Probable rival de Chile en el repechaje

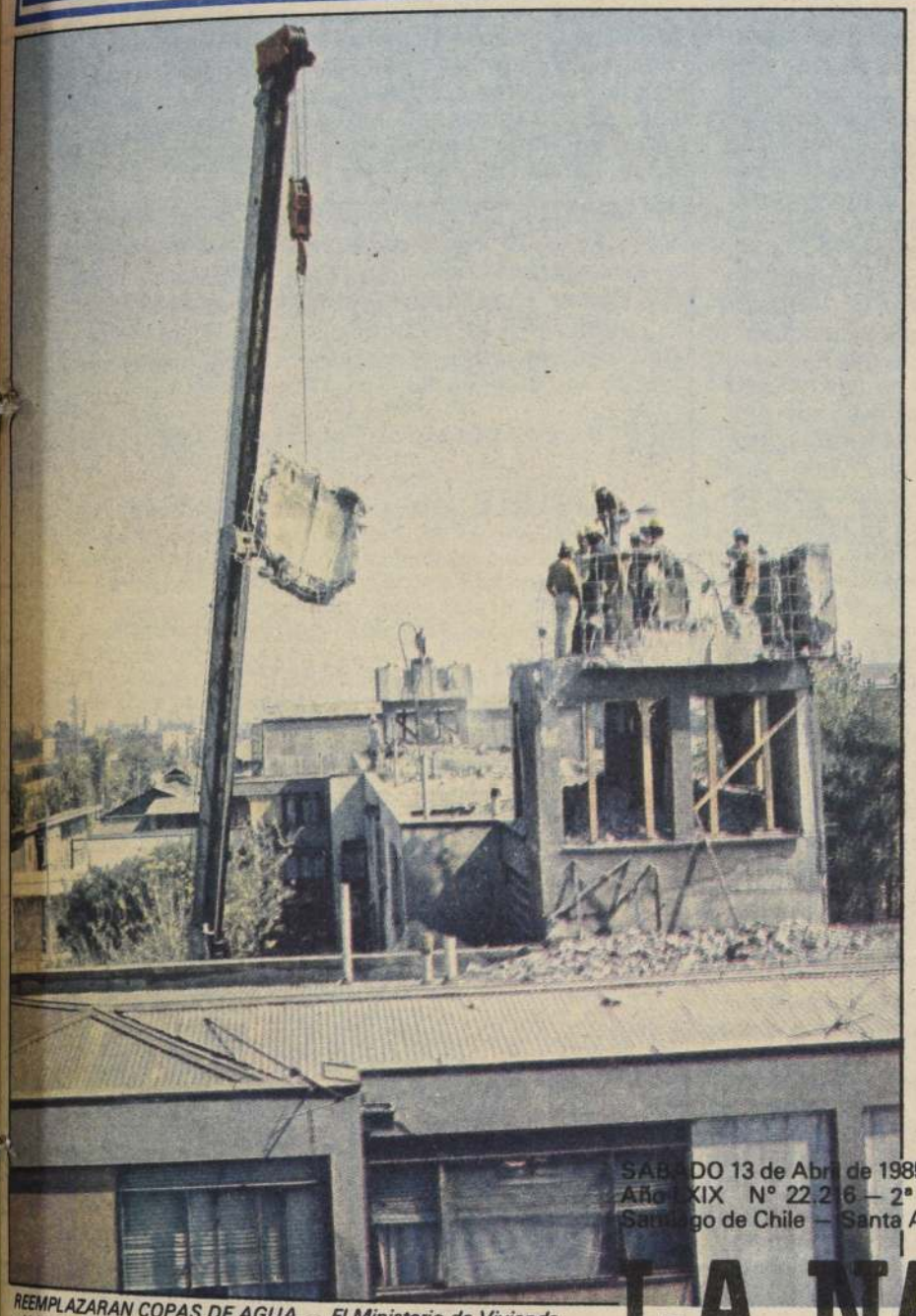
Colo Colo examinará a selección peruana

■ Los albos viajan el martes a Lima, para jugar el miércoles. ■ Mientras tanto hará debutar a tres jugadores mañana frente a O'Higgins

Páginas 32-33



Caszely, entre Rostión y Saavedra. El centrodelantero albo se reintegró ayer a las prácticas y es probable que actúe ante Perú.



REEMPLAZARAN COPAS DE AGUA. — El Ministerio de Vivienda y Urbanismo inició la demolición de las copas de agua que resultaron dañadas por el terremoto ya que constituían un serio peligro para los habitantes de los sectores aledaños. En el caso de la Villa Manuel de Salas, en San Miguel, serán reemplazadas por sistemas de agua potable mediante conexiones que efectuará la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias.

Ratificado acuerdo de paz y amistad

PINOCHET FIRMO EL TRATADO

■ Cancilleres de Chile y Argentina intercambiarán documentos el próximo 2 de mayo, en el Vaticano, en presencia del Santo Padre Pág. 5

SABADO 13 de Abril de 1985
Año XIX N° 22.216 — 2ª Edición
Santiago de Chile — Santa Aída

$ 45
REGIONES I, II, XI y XII $ 50

LA NACION
Mundo Deportes

Enérgico repudio del Primer Mandatario a "brutal crimen"

Página 5

Domingo EXIJA GRATIS



Colección Literaria
HOMBRECITOS



TU AMIGA DE LOS SABADOS

cartas

Mal Conductor

Señor Director:

Le agradeceré que a través de su prestigioso periódico publicara lo siguiente:

Hoy, día 9 de abril, a las 7.15 Hrs. al tomar locomoción, observé cómo el Sr. conductor del Bus Yarur—Sumar patente OLD.247 recorrido La Florida—Vicuña Mackenna—República, se las ingeniaba para que nuestros estudiantes liceanos y básicos no subieran a su máquina con cupo suficiente, haciendo diversas maniobras, dignas de premiar por las máximas autoridades y jefes del transporte urbano, con participación de alumnos, apoderados y profesores, como el "chofer del año y más hábil para eludir la responsabilidad de llevar nuestros hijos al colegio".

Desearía recordar al mencionado chofer que en la nueva Ley del Tránsito en su artículo 199 párrafo 12 dice "son infracciones menos graves negarse los conductores de vehículos de locomoción colectiva a transportar escolares".

Seguramente Sr. Director, el mencionado "sujeto", le está haciendo el juego a violentistas y políticos desfasados, que pretenden perjuidicar a nuestros retoños con una inasistencia total del alumnado a sus establecimientos educacionales, para satisfacer sus ambiciones políticas dictadas desde Moscú, hecho que no se logrará por el alto espíritu patriótico de nuestro pueblo y con la cooperación de algunos malos choferes de la locomoción colectiva que mejorarán las elementales normas de urbanidad, como es el trato, respeto y cortesía con los estudiantes, futuros chilenos que tendrán la honorable misión de dirigir los destinos de nuestro querido país.

Lo saluda atentamente una mamá preocupada.

Luisa Menares de Concha

Puerto Inútil

Señor Director:

A raíz del reciente terremoto, se ha criticado al Gobierno por su aparente pasividad. Yo quiero felicitar, tanto a las autoridades políticas como económicas, pues en primera instancia se han dedicado a solucionar los problemas urgentes de los damnificados, y han dejado para planificar con calma las soluciones a problemas que requieren grandes inversiones.

A propósito de esto, he recordado que en el terremoto de mayo de 1960 se tomó una apresurada decisión: un puerto para Valdivia. Han pasado casi 25 años desde que se construyó el puerto Las Mulatas en Valdivia. Se invirtieron varias decenas de millones de dólares y el puerto sigue sin utilizarse. Algunos dicen que sólo faltaría dragar el río Calle Calle para que el puerto deje de ser inútil. ¿Cuánto cuesta? Nadie sabe. Esto confirma mi convicción de que antes de actuar es conveniente pensar.

Felicitaciones a las autoridades.

Atentamente

Roberto Troncoso P.

Condena Pública

Señor Director:

Agradecería a Ud., publicar en la sección "Cartas al Director", nuestro sentir ante los actos de violencia ocurridos recientemente.

La Agrupación de Mujeres Independientes (A.M.I.), VIII Región, condena públicamente el atentado acaecido el día lunes 25 de marzo en el Hotel El Araucano de Concepción con la pérdida de valiosas vidas humanas.

El acto terrorista que ha costado la vida de dos chilenos, quienes han ofrendado sus vidas a la Patria y la seguridad de sus hermanos, Alejandro Avendaño Sánchez y René Lara Arriagada, no puede sino atribuirse a las desquiciadas mentes de los delincuentes que obedeciendo órdenes, pretenden amedrentar a quienes no comulgan con sus ideas totalitarias.

Mientras hombres de bien y de trabajo se preocupan de construir, tras el terremoto que afectó a la zona central del país, entes con sórdidos propósitos de almas diabólicas y dañinas, degradados por el odio y la ignominia, practican el mal con siniestros actos, derramando sangre de valerosos hombres que entregan cada día el esfuerzo de una labor sacrificada para el bienestar de todos los chilenos.

Estamos ciertas de que no podemos permitir que sigan asesinando impunemente a quienes cumplen con su deber.

Hacemos llegar la más profunda solidaridad y adhesión a nuestras Fuerzas Armadas y de Orden y a los familiares de los mártires, haciendo votos porque a pesar de todas las dificultades, continúen la tarea de resguardar la seguridad de nuestra Patria, y afianzar una auténtica democracia en la nación.

Agrupación de Mujeres Independientes A.M.I. VIII Región

Reconocimiento de Pumanque

Señor Director:

El sábado 30 de marzo del presente año, la comuna de Pumanque, en la VI Región, recibió 1.064 planchas de pizarreño, con lo cual se cumplió el programa de techo para las 50 casas de emergencia.

El alcalde que suscribe se hace un deber de hacer público el agradecimiento de la población de esta comuna y el personal, a los restaurantes Angus, Doña Flor, Isidoro y Valentino, que juntos al apoyo de los medios de comunicación en general, lograron que el día jueves, 21 de marzo de 1985, se destinara el 100% de los consumos de ese día en nuestro necesitado favor. Agradecemos a su vez a la importante concurrencia a estos cuatro locales, que en un desinteresado gesto, nos solucionaron un gran y grave problema.

Es especialmente difícil tratar de expresar los sentimientos que embargan el corazón de este pequeño pueblo, sólo nos queda enviarles nuestra eterna gratitud y agradecimiento.

Fernando Cerda Guzmán
Alcalde

LA NACION

Director
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:
Carlos Gómez Droguett

Editora:
Empresa Periodística
"La Nación" S.A.
Agustinas 1269

Ataques a la Previsión

Sectores de opinión bajo la máscara de una supuesta defensa de los intereses de los trabajadores, han arreciado sus ataques en contra de la previsión social moderna que se aplica en el país como consecuencia de la reforma introducida que modificó, en lo sustancial, el sistema de reparto por el de capitalización.

La previsión social fue, con el andar de los años, una de las más pesadas cargas impositivas que se descargaba sobre los ingresos de los trabajadores y de los consumidores en general. Tras el embozo de una modalidad sustentada en principios válidos para otros quehaceres, el régimen previsional repartía los recursos que se acumulaban en un fondo administrado por el Estado. Se pretendía aplicar una especie de caritativa redistribución que no sólo considerara lo que a cada uno le correspondía de acuerdo con su sacrificio previsional mensual de toda una vida de trabajo, sino que incluía aportes adicionales para aquellos que no habían generado un ahorro suficiente como para financiar una jubilación digna; es decir, para aquellos trabajadores de ingresos menores, los otros, de mejores remuneraciones, contribuían incrementando dicho fondo que finalmente se repartía por igual.

Si el principio es moralmente razonable en cuanto significa ayudar a los más débiles de la sociedad, es puntualmente indispensable cuando no existe otro medio de solventar los gastos que implican la subsistencia de tales sectores de menores ingresos relativos, pero no puede ser éticamente permanente, pues lleva a institucionalizar una situación injusta desde el punto de vista de los derechos esenciales de la persona humana: cada uno está dotado de distintos talentos y tiene la obligación de hacerlos producir de acuerdo con el mandato evangélico, doctrina que fundamenta el código social de la civilización judeocristiana-occidental.

Para asistir a los menos poseídos el régimen social-político debe aplicar otros mecanismos como son el desarrollo productivo mediante incentivos que permitan crear actividades que generen trabajo y riqueza. Para ello, el modelo que se debe poner en ejecución tiene que observar la realidad y el avance tecnológico a la vez que utilizar las herramientas que la ciencia económica le va proporcionando en términos permanentes y a través del suceder de los acontecimientos. De ahí que el Gobierno que preside el General Augusto Pinochet otorgue subsidios directos a quienes los necesitan e impulsa un sistema económico que favorece al desarrollo integral en términos de nueva riqueza y mayores fuentes de trabajo y por lo tanto, de posibilidades para el crecimiento de cada uno, esto es, haciendo producir los talentos y no enterrarlos en la arena.

El régimen previsional, basado en la capitalización, ha hecho posible que cada trabajador siga estrechamente el comportamiento de su fondo constituido por el ahorro mensual que conformará su jubilación; además ha permitido una expansión de esos dineros por la vía de operaciones rentables inicialmente a través de instrumentos de ahorro e inversión públicos y a partir de mediados de año, mediante acciones tanto de empresas públicas como privadas; este expediente aumentará el capital operacional de las unidades productivas rentables haciéndolas aún más eficientes, y finalmente, hará que el dinero de la previsión no pierda valor, como ocurría, evitando recurrir a la inflación —el más regresivo de los impuestos— para financiar jubilaciones jibarizadas en términos adquisitivos.

Las bondades de la nueva previsión son precisamente las que han obligado a esos sectores a desesperar en sus ataques pretendiendo engañar, una vez más, a los trabajadores.



Con Ocasión de la Paz

La aprobación que la Junta de Gobierno, en su carácter de poder legislador, dio al Tratado de Paz y Amistad suscrito por los Gobiernos de Chile y Argentina dentro del proceso de la mediación pontificia, es un hecho principal y determinante para la historia de las relaciones entre nuestras naciones y ejemplar para la solución pacífica de las controversias, siempre que de por medio haya buena fe y vocación de entendimiento y respeto entre pueblos, naciones y gobiernos.

El convulsionado mundo actual, en que los conflictos bélicos se suceden en distintos lugares del orbe con sus secuelas de muerte y destrucción, debe sentir que estas dos hermanas naciones del sur del continente americano han dado una hermosa y activa lección de convivencia pacífica y de humanidad.

Sin duda alguna, el gran artífice de la paz ha sido Juan Pablo II quien, según palabras del Presidente de la República, tiene "el eterno agradecimiento del pueblo de Chile"; porque el Santo Padre "con tanta bondad y paciencia ha logrado conciliar los intereses de Chile y Argentina, demostrando al mundo que la paz es posible".

Se abre ahora un nuevo campo de cooperación y entendimiento con la hermana nación que, en el corto plazo, deberá entregar beneficios.

El desarrollo energético mediante el aprovechamiento eficiente de las fuentes naturales de energía; el transporte terrestre a través de nuevos y mayores lugares permitirá abrir nuestra extensa frontera común al libre intercambio de productos, a la vez que facilitará la salida de ellos a los puertos de ultramar; el intercambio científico y cultural, en fin, deberá experimentar un importante avance de mutuo beneficio.

En efecto, ambos países llevan, en el contexto latinoamericano, una posición de avanzada en el campo de la investigación científica y tecnológica. La complementación de las respectivas experiencias permitirá que, en conjunto, puedan explorar y obtener nuevas y modernas tecnologías que compitan con los países industrializados.

Pero la paz alcanzada permite mucho más aún; la posibilidad de destinar esfuerzos y recursos a la búsqueda de soluciones a problemas sociales que ambos países presentan es uno de los más significativos logros. Una sociedad moderna y desarrollada a la que aspiramos requiere la superación de la pobreza crítica y nuestro Gobierno se encuentra a esa tarea abocado.

Con ocasión de esta paz, puede decirse mucho más; ella será estable y duradera, pues se encuentra fundada en principios de equidad y justicia y su resguardo, como dijera el Primer Mandatario, "compromete el honor de la República".

El estricto apego a los permanentes principios de libre determinación y de no intervención del que nuestro país ha hecho sus normas, serán también un sólido complemento al Tratado de Paz para lograr una convivencia justa y de provecho mutuo.

Con ocasión de la paz puede decirse, por último, que la historia reconocerá en nuestros gobernantes la sabiduría, mesura y patriotismo con que han actuado en defensa de los legítimos intereses soberanos de Chile y procurado un instrumento jurídico de valía que permitirá construir la paz, la fraternidad y el desarrollo correspondiente en cada instante y en todos los niveles en que la relación chileno-argentina se active.

Siete Días Internacionales

La recepción por parte del Jefe del Estado, de las cartas credenciales de los nuevos embajadores de las repúblicas hermanas de Honduras y El Salvador, fue esta semana un propicio marco para la reafirmación de principios fundamentales en la convivencia hemisférica, desde antaño afianzados en nuestras costumbres, como asimismo inscritos en el Derecho Internacional.

Así, en efecto, el nuevo embajador de Honduras, señor Francisco López Reyes, se explayó en la ocasión sobre el respeto que su país tiene a los principios de no intromisión en asuntos de otros Estados y autodeterminación de los pueblos, "principios éstos, añadió, que se erigen en la columna vertebral de la política exterior de mi país".

Por su parte, el recién llegado representante de El Salvador, señor José Horacio Trujillo, haciendo alusión a la agresión de que es víctima su país por la acción de poderes extraños a la región, trazó el paralelismo existente entre las vocaciones libertarias de su pueblo y el nuestro, y de su común lucha por el resguardo de su identidad.

El Primer Mandatario, reiterando la misma doctrina desde nuestro contexto histórico, señaló el aprecio que le inspiraban esas "palabras relativas a la vocación de libertad de mi país, la que quedó evidenciada en el pronunciamiento militar el 11 de septiembre de 1973, en que Chile supo rechazar la agresión del marxismo soviético, dando una prueba de la amplia conciencia que los chilenos tienen de su propia identidad histórico-cultural".

ESOS PODERES EXTRAÑOS

Como lo muestra un contundente documento publicado recientemente en un diario español ("La Teología de la Liberación Desenmascarada", ABC de Madrid de fecha 4 de abril de 1985) y que LA NACION reproducirá mañana domingo, el fracaso en Chile y otros países del Cono Sur de la experiencia inicialmente bautizada como "Cristianos por el Socialismo", movilizada en forma paralela con el proyecto político soviético para la región, llevó a los agentes de una y otra a concentrar esfuerzos en la zona de Centroamérica, contando para ello con la más próxima colaboración de Cuba, y con el terreno abonado por cierta efervescencia social ya existente.

Inútil sería referir nuevamente aquí, y en tan corto espacio, la realidad a diario constatada en esa región del continente americano, principalmente en Nicaragua, cuadro ideológico, político, religioso y social que concita la atención del mundo entero y la justificada preocupación de las naciones vecinas.

También en estos pasados siete días, figuras como el ex miembro de la junta sandinista y actual líder de la Alianza Revolucionaria Democrática que representa a los llamados "contra", han hecho nuevos recuentos del contingente bélico en armas y hombres reunido en ese país por los países comunistas, y han recordado la amenaza que ello supone para la estabilidad del mismo México y Estados Unidos en sus estados sureños. En Nicaragua no se toman decisiones de importancia "sin consultar primero con Fidel Castro", ha dicho Robello.

En realidad, puede darse por descontado a partir de lo que muestran los hechos en la región centroamericana, que si es cierta esta dependencia que denuncia Robello, es sobre todo verdadera la dependencia tanto de Nicaragua como de Cuba, en relación a la URSS. Estas dos pequeñas naciones, con escaso nivel de desarrollo y asfixiadas por el manejo de camarillas marxistas, ¿qué voz podrían alzar por sí mismas —como en estos días la del Canciller D'Escoto frente a la propuesta de paz para la región formulada por el Gobierno del Presidente Reagan— y qué capacidad de agresión frente a sus vecinos podrían ostentar, como no fuese por el decisivo apoyo del imperialismo soviético?

OTRA PROYECCION

El informe de este año del Departamento de Defensa de Estados Unidos, titulado "El Poder Militar Soviético en 1985" (del que "La Nación" publica en Crónica Internacional el acápite que se refiere a América Latina) y cuya presentación al Congreso Federal y a los medios informativos fue hecha esta semana, señala con abundancia de datos estadísticos, que si Rusia y los países del Este comunista han concentrado sus mayores esfuerzos en Centroamérica y el Caribe, no por ello descuidan sus planes en relación a América del Sur, donde sin duda aspiran a penetrar como lo hicieran al norte del continente.

Dicha penetración, señala el mencionado documento, se proyecta a través de conductos diplomáticos, asesorías técnicas y un crecimiento considerable de la ayuda económica.

Particularmente preocupante en este sentido son las revelaciones hechas luego de conocido tal libro, por el presidente de la Comisión de Defensa Nacional de la Cámara de Senadores de la vecina nación peruana, Jaime Cheneffusse, quien señaló que el Perú cobija 650 funcionarios soviéticos, los cuales gozan de rango diplomático por estar adscritos a la Embajada de Moscú en Lima. Además de éstos, es considerable el número de técnicos militares soviéticos que laboran en el Perú a raíz de la compra de armas a Rusia realizada por las FF.AA. de nuestros vecinos, situación que de removerse, reconoció el senador Cheneffusse, entorpecería los sistemas de defensa y seguridad de ese país.

La realización de próximas elecciones generales en un Perú donde la guerrilla marxista ha cobrado en cuatro años más de 6 mil vidas humanas, donde los posibles resultados de este pleito no dan plenas seguridades de una estable continuidad democrática dado el mismo ideario de alguno de los postulantes con posibilidades de triunfo, refuerzan las fundadas aprensiones que suscita esta presencia soviética.

A vista de lo que ella ha logrado en Centroamérica, su constante accionar en el resto del continente sudamericano no puede verse como algo enteramente distinto de los propósitos proclamados hace más de una década por el guerrillero cubano-argentino Ernesto "Che" Guevara: trátase de hacer de América Latina otros tantos Vietnam.

MORATORIA DESCALIFICADA

A diferencia de la ingenuidad, desaprensión o debilidad —para no hablar de cierta interesada convivencia— que algunos sectores en nuestro continente muestran frente a las arremetidas del imperialismo comunista soviético, las naciones desarrolladas del mundo occidental, experimentadas en las arduas negociaciones con los poderes totalitarios y en los sufrimientos que acarrean los cataclismos bélicos, no se hacen ilusiones a propósito de las arremetidas de la política exterior rusa.

Estrenando un nuevo estilo distensionista, el recién ascendido líder del Kremlin, Mikhail Gorbachev, propuso a los aliados occidentales, una moratoria en la instalación de misiles nucleares con duración hasta noviembre próximo. La postergación hasta ese mes en la decisión que al respecto debe adoptar uno de los miembros de la OTAN donde más presiones internas se han observado en contra de la instalación de los Pershing y Crucero norteamericanos, como es Holanda, el desencadenamiento en estos mismos días de una serie de manifestaciones en toda Europa de movimientos pacifistas cuyas vinculaciones con Rusia se conocen, debe haber hecho suponer al jefe de la política soviética que se producirían divisiones en el bloque occidental y que se detendría la aplicación de los planes acordados.

Muy por el contrario, y en conformidad con lo antes señalado, los dirigentes gubernamentales de Inglaterra, Alemania Federal, Bélgica y el propio Estados Unidos se han apresurado en responder que la iniciativa soviética es inaceptable por cuanto supondría congelar una superioridad de 10 a uno para los rusos en esta especie de armas. El propósito de garantizar la paz a través de recursos disuasivos sigue pues en aplicación.

TECNICA DEL ESPIONAJE

Según pruebas señaladas en un reportaje del semanario francés "Le Point", información que ha sido divulgada por los cables durante estos días, la KGB rusa interceptó durante seis años, de 1976 a 1983 —período decisivo para la negociación del controvertido gasoducto siberiano— los mensajes entre la Embajada de Francia en Moscú y el Quai D'Orsay.

Las revelaciones sobre este tipo de actividad por parte de los soviéticos no son nuevas por cierto. Rusia en realidad detenta un record mundial en acusaciones por actos de espionaje, sea en países occidentales o del llamado Tercer Mundo. Según se recordará, la propia Francia debió expulsar en tan sólo una semana, en abril de 1983, a 50 miembros de la representación diplomática soviética en ese país, a causa de "actividades sistemáticas de espionaje, especialmente en el campo militar".

Asimismo, en el primer semestre de 1982, 23 ciudadanos rusos fueron expulsados de 13 países, y en 1981 se supo de 30 expulsiones.

Es interesante constatar que, según revela la experiencia histórica de medio siglo, las arremetidas de los servicios de espionaje rusos en Occidente han coincidido y se han prolongado en cierta manera, primero a partir de la gran alianza contra Hitler en la década de 1940, y enseguida, con la "détente" inaugurada en la década de 1970 (a partir de 1972 el número de soviéticos residentes en los Estados Unidos aumentó en 50 por ciento). Ambos períodos han producido, entre otras muchas situaciones, algunos casos resonantes. En 1950, por ejemplo, Alger Hiss, consejero del Presidente Roosevelt en la Conferencia de Yalta, fue condenado a cinco años de prisión por espionaje en favor de los soviéticos. En 1974, Gunther Guillaume, consejero del Canciller alemán Willy Brandt, hombre clave en la "détente" con el Este comunista, fue condenado a 13 años de prisión al descubrirse que era espía del Kremlin.

Muchos de los recientes casos de espionaje rusos detectados en Europa han sido vinculados con representantes de la compañía aérea soviética Aeroflot. Pero los empleados de Aeroflot ocupados en estos servicios no representan sino una pequeña parte de la enorme red de espionaje rusa.

Un general de ejército de la pacífica nación Suiza, Herbert Wanner, reveló hace algún tiempo que sobre los caminos de Europa Occidental transitan, conducidos por militares vestidos de civil, camiones soviéticos provistos de patente internacional, bajo cuyas carrocerías se esconden aparatos capaces de medir el ancho de las carreteras, la profundidad de canales y ríos, de calcular la resistencia de los puentes y otros datos de elevado interés bélico. Denuncias similares han sido hechas por autoridades militares de Austria, Bélgica y Alemania Federal.

Santiago de Chile, Sábado 13 de Abril de 1985 LA NACION

Matthei: "Abierto el camino para reencuentro de naciones hermanas"

El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, y miembro de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aubel, manifestó "creo que todos los chilenos, estamos muy felices con la firma del Tratado de Paz y Amistad entre Chile y Argentina", luego de presidir la ceremonia en la cual se acogieron a retiro voluntario de la FACH los general de brigada aérea Raúl Vargas del Campo, Sergio Contardo Flores y Daniel Reveco Valenzuela.

El acto se efectuó en la Escuela de Aviación Capitán Avalos y concurrieron la presidenta del Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, CONAPRAN, y esposa del General Matthei, Elda Fornet, el jefe del Estado Mayor General de la Fuerza Aérea, general de aviación Carlos Desgroux, el director de la Dirección General de Aeronáutica Civil, general de aviación Sergio Piñeiro y oficiales de la instituión.

En la oportunidad, el General Matthei consultado sobre la aprobación de la Junta de Gobierno del Tratado de Paz con Argentina añadió "estoy seguro que en Argentina también están muy felices, por cuanto allá también fue aprobado por toda la nación".

Agregó que "están abiertos los caminos para el reencuentro de dos naciones, de dos naciones hermanas. Este camino nunca debió haberse perdido, pero ahora lo veo con gran optimismo. Personalmente puedo decir ahora que próximamente viajaré a ese país, para devolverle la visita al Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Argentina".

Acotó que "nosotros deseamos por mucho tiempo estrecharnos en un fraternal abrazo, pero no queríamos hacerlo antes de que estuviesen todas las condiciones dadas".

Indicó el General Matthei por otra parte que el fin de semana viajará a Lima, Perú para asistir a la reunión anual de los Comandantes en Jefes de las Fuerzas Aéreas Americanas, para tratar temas netamente técnicos.

La calle también respaldó el Tratado de Paz y Amistad

☐Opiniones de profesionales y estudiantes del sector céntrico mostraron satisfacción por el triunfo de la diplomacia, la cordura y la paz

En la mañana de ayer La Nación, recogió opiniones en las calles céntricas de Santiago, con el objeto de conocer qué piensa el chileno, luego de ser aprobado por la Junta de Gobierno y ratificado por el Ejecutivo el Tratado de Paz y Amistad Chileno-Argentino, que puso fin definitivamente a un litigio limítrofe centenario sobre la zona austral del continente. Las respuestas fueron concluyentes y todos los encuestados indicaron que consideraban muy positiva la decisión del Gobierno ya que daba una seguridad de paz y un ejemplo al mundo de cómo solucionar los problemas por vía de las negociaciones diplomáticas.



Osvaldo Alfaro, suplementero



Verónica Rojas, estudiante



Margarita Cornejo, Dama de Rojo



Ramón Ortiz, discjockey



Gabriel García, comerciante



Alfonso Carnot, publicista



Luis Medina, corredor



Gladys Pereira, comerciante ambulante

Luis Medina, corredor.— "Me parece excelente la aprobación del Tratado. Tengo conocimiento del acuerdo y de la zona en litigio, ya que he estado personalmente allí. Fuera de la letra del Tratado creo que lo que más necesitábamos era tranquilidad, lo que se logró con la aprobación. Ahora, con la integración económica que implica el acuerdo, podremos trabajar como corresponde a dos pueblos vecinos. Encuentro que la aprobación demoró bastante, pero las cosas que demoran a veces son las más aplaudibles".

Ema Curihuentro, 18 años, estudiante.— "Es bueno que se haya aprobado, porque nos da una seguridad de paz muy necesaria para el país. Refuerza la hermanadad chileno-argentina y nos da la esperanza que no existan más conflictos".

Osvaldo Alfaro, 28 años, suplementero.— "Creo que está bueno porque es lo que conviene a los dos países y aleja el peligro de la guerra. Por mi profesión tengo la oportunidad de leer mucho y tengo claro que la primera propuesta del Papa, era mucho más favorable para nuestro país, pero lo importante es que se dé un corte final al asunto, porque se estaba dilatando demasiado".

Margarita Cornejo, voluntaria de las Damas de Rojo.— "Me parece fantástico. Regio. Creo que con todo lo que está pasando en el mundo, lo más cuerdo es elegir el camino de la paz y la armonía".

Gabriel García, comerciante.— "Me parece extraordinario. Desde el momento en que se asegura la paz, tenemos la certeza que nuestros hijos no sufrirán ningún percance. ¿Qué mejor? Siempre tuve confianza en que se aprobaría el Tratado de Paz y Amistad. Algo digno de destacar es el papel que jugó el Papa en el asunto".

Verónica Rojas, 18 años, estudiante.— "Encuentro que es bueno que se haya aprobado el Tratado porque nos da seguridad para el futuro y es un modo de solucionar muchos otros problemas que se presenten más adelante, usando la negociación diplomática. Tenía fe en que la solución iba a venir pronto. Gracias al Papa y a las autoridades de ambos países se pudo llegar a un acuerdo que derribó en la aprobación del Tratado y como chilena estoy muy agradecida".

Alfonso Carnot, publicista.— "La aprobación definitiva del Tratado es lo mejor para ambos países. Yo tenía la seguridad de que sería firmado, pero nunca esperé que esto ocurriera anteayer. Lo esperaba porque mal que mal, el mediador era el Papa y había intervenido mucho en el asunto. Me he informado del alcance del Tratado por la prensa y creo que es lo mejor para ambos países esto, en el sentido que las dos naciones tienen una gran necesidad de paz y tranquilidad para poder salir adelante".

Gladys Pereira, comerciante ambulante.— Me parece una buena decisión. Yo esperaba que se aprobara luego para terminar de una vez por todas con el asunto. La actuación del Papa y del Gobierno chileno, me parece la más acertada y gracias a ellos se logró este acuerdo que garantiza la paz. Demostró que los problemas se pueden solucionar en la mesa, conversando y negociando".

Ramón Ortiz, discjockey.— "Es muy bonito y muy bueno que los problemas se solucionen en forma diplomática y no mediante la fuerza. Yo he seguido el caso de muy cerca, inclusive estuve en Roma durante la negociación de las comisiones, por motivos de trabajo. Me alegra ver este exitoso final. 'Creí que iba a durar un poco más y me sorprendió la resolución".

Ratificación: paso de mayor importancia

"La celeridad con que actuó el Presidente de la República al ratificar el Tratado de Paz y Amistad con Argentina constituye una demostración cabal del interés que siempre manifestó Su Excelencia por la firma del acuerdo para llegar a una solución del diferendo austral con el vecino país". Así lo manifestó el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, tras la ceremonia realizada a las 13 horas de ayer en el Palacio de la Moneda.

Al respecto, el Canciller indicó que se trata del paso más importante "porque significa un nuevo acto de declaración de voluntad, mediante el cual el Presidente Augusto Pinochet, ratifica lo que ya había hecho cuando se firmó el Tratado en Roma y de lo efectuado por la Junta de Gobierno, el jueves último".

Dijo que por la mañana de ayer se comunicó con su colega argentino, Dante Caputo, a través de su embajador en Santiago. En la ocasión se convino celebrar la ceremonia de canje de instrumentos de ratificación el 2 de mayo próximo en Roma. Añadió que la Santa Sede está de acuerdo en que se realice en esa fecha.

Señaló que el acto tendrá lugar en el Vaticano porque será presidido por el Papa Juan Pablo II. "Es de toda justicia que así sea y de ese modo lo ha pensado el Presidente Pinochet y es por eso que oportunamente le dio sus profundos agradecimientos y me ha manifestado ahora que por intermedio de mi persona desea agradecer nuevamente al Santo Padre".

Reiteró el Ministro que el Papa podría venir a Chile durante el transcurso del próximo año, ya que así lo ha manifestado. Añadió que, en todo caso, le reiterará la invitación para que nos visite.

Enrique Bernstein

"Pronto se cosecharán frutos del acuerdo"

El embajador Enrique Bernstein expresó ayer su profunda satisfacción por la aprobación del Tratado de Paz y Amistad chileno-argentino por parte de la Junta de Gobierno, señalando que espera que pronto comiencen a cosecharse los frutos del acuerdo que redundarán en beneficio de las dos naciones.

Visiblemente emocionado por el buen término del trabajo en el que participó desde hace seis años, el diplomático dijo que la larga negociación que culminó con el Tratado, no sólo pone fin a un diferendo sino que abre amplias perspectivas para una colaboración entre Chile y Argentina.

"Una vez que se proceda al canje de las ratificaciones —que entiendo será en Roma— el Tratado entrará en plena vigencia cuando sea promulgado en Chile. Espero que la invocación del nombre de Dios Todopoderoso, con que se inicia el texto del acuerdo, signifique también que tendrá una vida muy larga, que los frutos se verán pronto y que redundarán en beneficio de la economía de los dos países ya que al disminuir las tensiones deben reducirse también los gastos de armamentos, lo que permitirá dedicar esos recursos a fines sociales", dijo Bernstein.

Embajador Santiago Benadava

Se irá consolidando un ambiente de paz

"El Tratado constituye el marco dentro del cual las dos partes, con la mejor disposición, deben tratar de llevar a efecto su articulado e ir consolidando un ambiente de paz, amistad fecunda y de cooperación". Así lo manifestó ayer el embajador Santiago Benadava, tras realizarse en la Moneda la ratificación del acuerdo por parte del Presidente de la República.

Benadava dijo estar muy complacido por haber participado en las actividades de la mediación desde un comienzo. "Hemos laborado con mucho ahinco, con la mejor disposición y estamos satisfechos de haber llegado a este resultado, como asimismo de la comprensión que ha tenido la Junta de Gobierno, razón por la cual ha brindado su aprobación al Tratado".

Sobre la futura relación con Argentina, el diplomático dijo que hay muy buenas expectativas ya que el acuerdo logrado es el marco adecuado para que así ocurra.

Consultado por las dudas que, en su oportunidad, manifestó el Almirante José Toribio Merino, Benadava señaló que estaban basadas particularmente en la navegación, que son puntos que interesan a la Marina porque fundamentalmente es quien debe vigilar el cumplimiento del Tratado en el área misma.

Con Argentina

Pinochet firmó el Tratado de Paz

En una breve ceremonia, realizada en el Palacio de la Moneda, el Presidente Augusto Pinochet firmó ayer el Tratado de Paz y Amistad con Argentina, el cual había sido aprobado el jueves por la Junta de Gobierno.

La ceremonia se efectuó en el despacho privado del Mandatario, en presencia del Canciller Jaime del Valle, teniendo como telón de fondo el Escudo de Armas de Chile.

Previamente el Jefe del Estado se había reunido en forma privada con el integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino.

El acto, se inició cuando el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, ingreso al despacho presidencial, llevando el documento que entregó al Mandatario, quien se encontraba en su escritorio.

Allí se produjo el siguiente dialogo, iniciado por el Canciller:

"Presidente, en estos momentos pongo a su disposición el documento mediante el cual Ud. procede a ratificar el Tratado de Paz y Amistad entre la República de Chile y la República de Argentina.

Recibió el instrumento, el Presidente Pinochet, luego de leerlo procedió a firmarlo, señalando al Canciller "muchas gracias, Ministro. Con esto damos por cerrada la primera parte de este tratado. Ahora queda en condiciones de ser enviado a Roma".

Del Valle, respondió en seguida al Mandatario: "Exactamente, Presidente; la ratificación está planificada para el día 2 de mayo en la ciudad de Roma, ante la presencia de S.S. el Papa".

Finalmente el Jefe del Estado se levantó de su silla y agradeció al Canciller, como también la presencia de los periodistas de Moneda, que habían sido invitados a la ceremonia.

TEXTO DEL DOCUMENTO

El texto del documento, mediante el cual el Presidente de la República ratificó el Tratado de Paz y Amistad con Argentina, fue leído en seguida por el Canciller y señala lo siguiente:

"Augusto Pinochet Ugarte, Presidente de la República de Chile, por cuanto con fecha 29 de Noviembre de 1984, en la ciudad del Vaticano se suscribió el Tratado de Paz y Amistad entre la Republica de Chile y la República Argentina; por tanto, habiéndo sido aprobado este Tratado por la Honorable Junta de Gobierno de la República y en uso de la facultad que me confiere la Constitución Política del Estado, vengo a ratificarlo, comprometiendo en su cumplimiento el honor nacional y, en fe de lo cual, firmo el presente instrumento de ratificación, sellado con el Sello de Armas de la República y refrendado por el Ministro de Estado, en el Departamento de Relaciones Exteriores, a los doce días del mes de abril de 1985. (Firmado):

Augusto Pinochet Ugarte, Capitán General, Presidente de la República de Chile; Jaime del Valle Alliende, Ministro de Relaciones Exteriores".



El Presidente Pinochet ya ha firmado el Tratado de Paz con Argentina. Se pone fin así a la primera etapa de este proceso. Lo acompaña el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle.

Pendiente canje de documentos

☐Ceremonia se efectuará en Roma el 2 de mayo próximo ante el Papa Juan Pablo II

Con la firma, y en consecuencia, la ratificación del Tratado de Paz y Amistad —suscrito por los gobiernos de Chile y Argentina—, estampada ayer por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, luego de ser éste aprobado por el Poder Legislativo representado por la Junta de Gobierno; sólo falta hoy la última instancia antes de que el mencionado tratado entre en vigencia. Esto es, la ceremonia de canje de los instrumentos de ratificación, que se realizará en el Vaticano el próximo 2 de mayo, ante la presencia del Papa Juan Pablo II.

El documento firmado ayer por el Primer Mandatario, será el que el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle entregue en Roma al canciller argentino, Dante Caputo; recibiendo, de manos de este último, uno similar que llevará la firma del Jefe del Estado de la vecina nación, Raúl Alfonsín.

En Roma, y ante la presencia del Santo Padre y del Secretario de Estado del Vaticano, cardenal Agostino Casaroli se levantará un acta en la que se dejará constancia de la celebración del canje de los instrumentos de ratificación, la que llevará las firmas de los cancilleres de Chile y Argentina, como igualmente, de Monseñor Casaroli.

Luego, las dos delegaciones regresarán a sus respectivos países y, en el caso de Chile, el Presidente de la República dictará un decreto promulgatorio que debe publicarse en el Diario Oficial. En ese instante el Tratado de Paz y Amistad chileno-argentino pasará a ser Ley de la República.

Franca y extensa conversación del Presidente Pinochet con los periodistas

"Desde dentro repudio con energía el brutal crimen"

☐El Jefe de Estado advirtió que ante una espiral violentista, no dudará en poner mayor energía

☐Se refirió asimismo a la actitud de los marxistas, que han ido cayendo en el descrédito y a la actuación siempre subterránea de los comunistas

☐Condenó categóricamente los secuestros y crímenes, expresando su plena confianza en la justicia para el esclarecimiento de los sucesos

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, expresó ayer su más enérgico rechazo a los secuestros y crímenes, acciones que calificó como brutales. "Es un crimen que repudio desde dentro", dijo el Primer Mandatario en un directo, franco y prolongado diálogo con los periodistas.

Destacó que el Gobierno apoya sin reserva y ampliamente las investigaciones que realiza el ministro en visita para establecer los hechos, que definió como sucesos de carácter "policial, con ribetes políticos".

Informó que diariamente recibe antecedentes de la policía y de la Central Nacional de Informaciones, pero que hasta este momento no existen suficientes elementos como para emitir un juicio en torno a los culpables, no pudiendo asegurarse si son de izquierda o derecha, chilenos o extranjeros.

Agregó que el ministro en visita tiene la facultad para dirigir la investigación como estime conveniente, pudiendo entregar a la policía una orden amplia de investigar.

Aclaró el Jefe de Estado, que él es el primero en respetar las decisiones de los Tribunales. Aquí, argumentó, se está frente a una decisión soberana de un magistrado que pertenece a un Poder Público, independiente de los restantes poderes del Estado.

"Yo confío plenamente en la Justicia", subrayó el Presidente Pinochet.

DESCREDITO MARXISTA

En otro orden de materias, el Presidente de la República se refirió a lo que denominó acción subterránea comunista, que los caracteriza. Explicó en este sentido, que las nuevas medidas de excepción, permiten al país vivir con mayor tranquilidad.

En cuanto a manifestaciones y jornadas de protesta, dijo que las últimas han resultado un fracaso, porque los comunistas cayeron en el descrédito, con lo cual el entusiasmo original de algunos sectores fue decayendo hasta casi desaparecer, porque los chilenos se dieron cuenta que con estos actos no se soluciona nada y sólo se produce destrucción.

Dijo que, no obstante, los marxistas intentan provocar desórdenes en Santiago, Valparaíso y Concepción.

Advirtió en este sentido, que no dudará en poner más energía si hay una espiral violentista.

En este mismo contexto, puntualizó que gracias a la colaboración de la ciudadanía y a la labor vigilante de las Fuerzas Armadas y de Orden frente a los extremistas y terroristas, ha sido posible reducir la vigencia del toque de queda.

Luego analizó el proceder marxista, señalando que tiende siempre a cambiar el nombre a cada cosa. A los asesinatos, dijo, los marxistas les llaman ejecuciones; a los robos, expropiaciones, a la dictadura marxista, democracia popular y ahora hablan diariamente de democracia, de jornadas por la vida... todo lo cual denominó "talismanes" inventados por ellos, porque son artistas en cambiar el sentido y el significado de las palabras.

En todo caso, destacó que hay que tener presente la agresión marxista permanente y no desconocer que Chile es un país mucho más tranquilo que otros.

GOBIERNO EN EL NORTE

En la extensa conversación con los reporteros de Moneda, el Primer Mandatario estuvo acompañado por el Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Javier Cuadra; director y subdirectora de DINACOS y su asesor de prensa.

En la oportunidad, anunció que en junio próximo trasladará el Gobierno al norte grande, instalándose en la ciudad de Iquique por algunos días.

Santiago de Chile, Sábado 13 de Abril de 1985 LA NACION

Enfatizó Ministro Collados

"Gobierno no fijará precios"

☐Titular de Economía indicó, sin embargo, que se estudia ley para sancionar a los especuladores

☐Hernán Büchi viajará el martes próximos a EE.UU. para participar en reunión del FMI y Banco Mundial

El Ministro de Economía, Modesto Collados, enfatizó ayer que el Gobierno no fijará los precios de los artículos de primera necesidad, aunque advirtió que se estudia una ley que permitirá sancionar los casos puntuales de especulación que se han registrado en determinadas zonas.

Collados precisó que este nuevo cuerpo legal permitirá "defender al consumidor pero a la vez preservar los principios de libre comercio", manifestando que una de las posibilidades que se estudia es la de determinar "precios de referencia para determinados artículos, especialmente materiales de construcción".

Expresó que efectivamente se ha detectado abuso en el cobro de algunos precios, pero que ello no significa que todo el comercio se comporte de manera similar. "El comercio se ha portabo bien —dijo— y a pesar de que ha existido una situación de emergencia, ha reaccionado de acuerdo a las circunstacias".

Recordó que la legislación vigente contempla drásticas sanciones para los especuladores, mencionando la requisición e incluso la clausura de establecimientos.

Durante la mañana de ayer el presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Germán Molina, había hecho presente que "no existe una especulación en la venta de materiales de construcción, y sólo se han presentado problemas en algunos casos específicos y puntuales de las zonas afectadas por el terremoto".

Destacó el dirigente empresarial que la gran mayoría de las empresas productoras y proveedoras de materiales de construcción, "han mantenido y mantendrán sus precios a pesar de la mayor demanda".

FOMENTO A EXPORTACIONES

En otro orden, el Ministro Modesto Collados se refirió a la reunión de coordinación sostenida ayer por el equipo económico, en la que participaron además el titular de Hacienda, Hernán Büchi, el Ministro Director de ODEPLAN, CORFO, presidente del Banco Central, Subsecretario de Economía y otras autoridades. Explicó que en la oportunidad se analizaron detalles del Programa Trienal para el presente año.



Ministro de Economía, Modesto Collados.

Precisó que el tema de las exportaciones será debatido en una reunión prevista para el próximo lunes, aunque adelantó que hoy se publicará en el Diario Oficial, el Decreto Supremo N° 65 que permitirá recuperar —de acuerdo a las normas generales— los remanentes del crédito fiscal relacionados con las ventas internas que se les originen a los exportadores. Lo anterior significa que los exportadores deberán solicitar dentro del mes en que se realice el embarque y conjuntamente con los créditos fiscales de ese período, la devolución de este remanente.

VIAJE DE BUCHI

En otro orden, Collados informó que el Ministro de Hacienda, Hernán Büchi, viajará el próximo martes a Estados Unidos con el fin de participar en la reunión interministerial del Fondo Monetario Internacional y la asamblea del Banco Mundial.

En la oportunidad, Büchi gestionará un crédito por 100 millones de dólares destinado a la reactivación industrial y también analizará con los ejecutivos del Banco Mundial el otorgamiento del "Crédito SAL" que ascendería a unos 750 millones de dólares en tres años.

Nuevo record en valor del cobre

☐Ayer se cotizó a 68,002 centavos de dólar la libra

A 68.002 centavos de dólar se cotizó la libra de cobre, precio contado, en el día de ayer, en la Bolsa de Metales de Londres, lo que implicó una alza en relacióna a la víspera.

De acuerdo al informe de la Comisión Chilena del Cobre, la transacción de ayer llegó a 6.500 toneladas métricas del metal fino y su precio a futuro a 67,463 centavos de dólar.

El promedio mensual de la libra de metal rojo es de 66.253 centavos de dólar, mientras que el anual es de 62,913.

US$ 215 millones

Ahorro de divisas en la agricultura

OSORNO.— El Ministro de Agricultura, Jorge Prado, señaló aquí que en el último trienio, Chile ha ahorrado alrededor de 215 millones de dólares por menores importaciones de trigo, maíz, aceite y azúcar.

La afirmación la hizo al inaugurar la sexagésima primera exposición agrícola, ganadera e industrial de Osorno.

Agregó que en 1973 la balanza comercial agrícola registró un déficit de 280 millones de dólares. Y puntualizó "hoy puedo informar que para este año, esperamos un superávit del orden de los 540 millones de dólares". Explicó que estas cifras involucran un creciente desarrollo en el uso de mano de obra, lo cual ha significado para el sector ostentar actualmente la cifra más baja de desempleo entre las actividades productivas nacionales, enfatizó "no sólo estamos empeñados en fomentar las exportaciones, sino que también es tarea prioritaria sustituir al máximo las importaciones agrícolas".

Dijo que los signos positivos y alentadores que se observan en el sector agropecuario nacional, son los resultados de una política coherente y coordinada, la cual, precisó, "se mantendrá íntegramente".

Respecto a la banda de precios de trigo y oleaginosa, se dará a conocer la próxima semana.

Destacó la marcha del plan remolachero, puntualizó que en estos momentos "contamos con el azúcar suficiente para abastecer el mercado nacional, haciendo uso del stock importado anterior y de la importante producción interna". Manifestó que la política lechera puesta en marcha por el gobierno se mantendrá hasta que permanezcan los subsidios externos, a fin de evitar la competencia desleal.

Créditos de CORFO para la VII Región

La Dirección Regional de CORFO en la VII Región aprobó 290 operaciones de créditos durante 1984, equivalentes a más de 595 mil unidades de fomento, así lo informó Carlos Jarpa Bisquertt, director de dicha oficina regional.

Los préstamos concedidos representan un 8,6 por ciento del total otorgado por la Corporación de Fomento de la Producción durante 1984 y se destinaron principalmente a las áreas frutícola, ganadera, industrial para capital de trabajo.

CHILE ayuda a CHILE

SELLE SU COMPROMISO CON CHILE



COMPRE SELLOS POSTALES PRO-AYUDA A DAMNIFICADOS JUNTO A SU FRANQUEO HABITUAL EN LAS PRINCIPALES AGENCIAS DE CORREOS DEL PAIS

LA NACION

EMPRESA DE CORREOS DE CHILE

TELEVISION NACIONAL DE CHILE

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA"
SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

Por acuerdo del Directorio, cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas, a celebrarse el día 29 de Abril de 1985, a las 8.30 horas en Santiago, calle Bombero Núñez N° 52, a objeto de pronunciarse sobre todas las materias propias de su competencia, y en especial: Pronunciarse sobre la Memoria, Estados Financieros de la Sociedad, Informe de los Auditores Externos y Balance, correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1984; determinar y aprobar la remuneración del Directorio por el período 1984 y 1985; designar auditores externos para el Ejercicio 1985; Elección de la totalidad del Directorio, Cuenta referente a las Operaciones señaladas en el Artículo 44 de la Ley 18.046, y en general, todos los asuntos de interés social propios de su competencia.

Los Estados Financieros de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1985 se publicarán en el diario "La Nación" el día 13 de abril de 1985.

La calificación de los poderes se efectuará el mismo día de la Junta a la hora de su iniciación.

Podrán participar en ella, los accionistas que figuren inscritos como tales en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la fecha de su celebración.

De acuerdo a lo establecido en el Artículo 75 de la Ley 18.046, la Sociedad ha sido autorizada, mediante Oficio N° 1.388 del 10 de Abril de 1985, de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria a aquellos correspondiente al Ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1984 a los accionistas que figuren inscritos en el Registro con 25.000 o más acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a las oficinas de la Sociedad, Bombero Núñez 52, Santiago a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad. Sin perjuicio de lo anterior se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la Sociedad ubicadas en Bombero Núñez 52, Santiago, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

EL PRESIDENTE — EL GERENTE

ACLARACION

Por error involuntario en aviso llamado a citación de la empresa Instituto Sanitas S.A., publicado el día 10 de abril de 1985.

En el punto:	Publicación y envío de memoria y balance.
Donde dice:	Los estatutos financieros
Debe Decir:	Los estados financieros

Se hace la presente aclaración a petición de Instituto Sanitas S.A.

OLD GRANGONIAN CLUB S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

El Directorio acordó citar a Junta Ordinaria de Accionistas que se celebrará el 30 de abril de 1985, a las 19.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Robles N° 12905 La Dehesa, para tratar las siguientes materias:

1.— Aprobación de memoria y balance del ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1984.
2.— Elección de Directorio.
3.— Nombramiento de Inspectores de Cuentas.
4.— Cualquiera otra materia cuyo conocimiento corresponda a la Junta Ordinaria de Accionistas.

Tendrán derecho a participar en esta junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación al fijado para su celebración.

EL PRESIDENTE

Descubren plan para volar instalaciones de canales de TV

Este quedó al descubierto con la detención de dos sujetos en la rotonda Quilín, que se enfrentaron a tiros con carabineros

La División Nacional de Comunicación Social entregó un comunicado oficial en que da cuenta que dos de los detenidos en el operativo policial llevado a cabo en la Rotonda Quilín, componen una célula extremista que pretendía volar las torres de alta tensión distribuidoras de energía de los tres canales de televisión de la capital.

La operación denominada "Antorcha" consistía en el asesinato de los vigilantes y profesionales de las torres e instalaciones de los canales 7, 11 y 13 ubicadas en la cima del cerro San Cristóbal.

El comunicado de DINACOS señala lo siguiente:

La División Nacional de Comunicación Social informa a la opinión pública lo siguiente:

1.- El día miércoles 10 de abril de 1985, luego que delincuentes subversivos atacaron con armas de fuego a personal de Carabineros en el sector de la Rotonda Quilín, personal de la Central Nacional de Informaciones que concurrió en apoyo de las fuerzas policiales, y por antecedentes obtenidos, procedió a allanar el domicilio del terrorista CRISTIAN AMBROSIO MENESES TORRES, Cédula de Identidad N° 8.643.543-8 de Santiago, ubicado en calle Ingeniero Lloyd N° 01751 de Quinta Normal, encontrando en dicho lugar el armamento y material subversivo, que a continuación se indica:

- Dos subametralladoras marca "NP-40".
- Cuatro cargadores para subametralladora.
- Dos silenciadores para subametralladora.
- Veinticuatro cartuchos 9 mm. "Parabellum".
- Un gorro pasamontaña.
- Un par de botas tipo militar.
- Planos de torres de alta tensión y de televisión.
- Planos de instalaciones de servicios de utilidad pública.
- Abundante documentación subversiva (Propaganda del P.C.).

2.- MENESES TORRES, operaba en sus actividades clandestinas con una Cédula de Identidad falsa a nombre de CARLOS ENRIQUE RAMIREZ FERREIRA, N° 7.918.726-7, de Santiago. Este terrorista usaba el nombre político de "CARLOS" quien junto al delincuente subversivo, LUIS ERNESTO CESAR GONZALEZ SILVA, de nombre político "RENE", Cédula de Identidad N° 6.988.464-7 de Santiago, el cual operaba con la identidad falsa de RENE ANTONIO FUENTES LARA, C.I. N° 6.253.714-2 y otros que se encuentran prófugos de la justicia, integraban el destacamento especial de combate del frente terrorista "MANUEL RODRIGUEZ", brazo armado del proscrito Partido Comunista.

3.- Por análisis de la documentación incautada en el domicilio del delincuente terrorista LUIS ERNESTO CESAR GONZALEZ SILVA, personal de CNI llegó hasta el inmueble ubicado en Arturo Prat N° 1427, de la comuna de Santiago.

En dicha propiedad, que era arrendada por el subversivo, se encontró en el estacionamiento para vehículos, un cilindro de gas licuado, de quince kilos de capacidad, especialmente acondicionado, que en su interior contenía veinte cartuchos de amón-gelatina y aproximadamente seis kilos del explosivo de alto poder denominado "anfo".

4.- Personal especializado se encuentra investigando si las armas incautadas a los extremistas fueron utilizadas en acciones violentistas registradas durante las mal llamadas "protestas pacíficas" del año 1984.

5.- Cabe señalar que entre la documentación incautada, efectivos de la Central Nacional de Informaciones encontraron un detallado estudio que contenía planos, croquis y antecedentes exactos de la denominada "Operación Antorcha", que consistía en el asesinato de personal encargado de la vigilancia y profesionales que cumplen funciones en las torres e instalaciones de los canales de televisión (Canal 13, 11 y 7) ubicados en el cerro San Cristóbal de la capital. Posterior a esto el plan consideraba la destrucción de dichas torres y sus instalaciones anexas.

8.- La División Nacional de Comunicación Social, hace presente a la ciudadanía que, una vez más, quedan en evidencia los propósitos violentistas que guían el accionar del Partido Comunista y se hace un deber en advertir a la población que no se deje sorprender por quienes pretenden mostrarse como "Defensores de la democracia" y en la práctica realizan una apología del terrorismo para conseguir sus mezquinos fines.

DIVISION NACIONAL DE COMUNICACION SOCIAL

Santiago, 12 de abril de 1985.

Aseguró Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez

"La prioridad del Gobierno es estimular reconstrucción"

VALPARAISO. (Fernando Lara Fauré).— La instrucción general del Presidente de la República es estimular la reconstrucción en materias relativas al terremoto y fomentar las actividades que contribuyan al desarrollo regional y, por consiguiente, al país.

Así lo manifestó el Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, en su visita a Valparaíso, que comprendió un recorrido por los sectores más afectados por el sismo y una prolongada reunión con diversos sectores de la actividad privada. Respecto a la importancia que tendrá la V Región dentro de los planes de reconstrucción, dijo: "La V Región tiene importancia fundamental en el país. Ha sido seriamente afectada por el terremoto, luego, tiene una alta significación en cualquier plan de reconstrucción y, por consiguiente, lo tendrá en el plan nacional elaborado sobre esta materia".

SECTOR PRIVADO

Con relación a la opinión del sector privado en cuanto a que Valparaíso estaría sufriendo un serio decaimiento, el Secretario de Estado indicó: "Yo creo que Valparaíso no puede aceptar la idea de sentirse en decaimiento, porque quien acepta encontrarse decaído acepta una posición pesimista. Y pienso que la región y Valparaíso deben tener una actitud optimista; debe renovar su ánimo frente a los desafíos que ofrece el presente y el futuro".

Creo —agregó— que la región tiene grandes expectativas, y es necesario que sus habitantes le aporten a ella toda su iniciativa, su empuje, su creatividad."

REGIONALIZACION

Sobre la regionalización, el Ministro García indicó que debe tener un aumento mucho mayor en este tiempo:

"Debe acelerarse, porque constituye uno de los principios prioritarios de la acción de Gobierno. Y al respecto se han tomado medidas muy concretas, como es por ejemplo, la creación de la Subsecretaría de Desarrollo Regional, que tiene por objeto promover el desarrollo de las regiones, de modo que estoy cierto, de que en el corto plazo se irán observando medidas muy concretas y positivas que demostrarán la efectividad de una descentralización".

El Secretario de Estado en esta oportunidad se reunió con diversos sectores, entre los cuales estuvo el comercio. Manifestó que esta actividad le planteó dos hechos muy puntuales: El otorgamiento de créditos para los establecimientos deteriorados por el terremoto y el término del clandestinaje. El Ministro respondió que ambas inquietudes serán analizadas, así como también la problemática de los costos industriales planteada por "ASIVA", en otra reunión.

Durante su recorrido por las zonas afectadas por el sismo, el Ministro se mostró visiblemente impresionado por los daños en la parte alta y plano, tanto de Valparaíso como de Viña del Mar. Asimismo, observó la forma en que los respectivos municipios vienen socorriendo a los damnificados brindándoles viviendas y víveres.



El agente regional de "La Nación", Maximiliano Valdivieso, hace entrega de los 120 libros de lecturas infantiles, donados por nuestro diario a la Escuela G 354 de Viña del Mar . Recibe el profesor del establecimiento, Walter Carvajal Martínez.

A escuela de Viña del Mar

"La Nación" donó libros

VIÑA DEL MAR (Alfredo Villalobos Silva).— El profesor Walter Carvajal Martínez, en nombre del personal docente y alumnos de la Escuela G 354, de la población Cardenal Caro del sector Chorrillos de esta ciudad, visiblemente emocionado visitó la redacción regional de "La Nación" para agradecer a la Dirección de nuestro diario la donación de 120 libros de lecturas infantiles.

El maestro señaló, a nombre de la dirección del establecimiento, que "La Nación" había respondido de inmediato a una petición, "en un gesto que demuestra la bondad humana existente en este diario".

Walter Carvajal agregó que los 120 libros pasarán a engrosar la modesta biblioteca de la Escuela, formada con mucho sacrificio para dar acceso a la lectura a los 120 alumnos de escasos recursos que cobija.

"Nuestra intención es elevar el nivel de los estudiantes, y una de las maneras de lograrlo, es a través de la lectura. Como no tenemos medios para adquirir libros, es que agradecemos en todo lo que vale el gesto de "La Nación"

En la donación destacan "El Principito", "Platero y Yo" y dos colecciones de cuentos.

CONTRIBUCIONES DE BIENES RAICES

EL SERVICIO DE TESORERIAS INFORMA

Durante el presente mes de Abril corresponde pagar la 1ra. cuota de contribuciones de bienes raíces, que incluye la tasa adicional del 30%, establecida por la ley 18.206 y sus modificaciones que afecta a los bienes raíces no agrícolas, con excepción de aquellos destinados a habitación, cuyo avalúo fiscal sea igual o inferior a $ 2.900.000.

Estos impuestos deberán cancelarse en las "INSTITUCIONES RECAUDADORAS AUTORIZADAS", presentando los avisos recibos remitidos para estos efectos, al domicilio respectivo. En caso de extravío, se debe acudir a la Tesorería o Municipalidad correspondiente, para la confección de un duplicado.

Los contribuyentes que no paguen estos impuestos en el plazo estipulado por la ley serán sancionados con los recargos que ésta determina.

IMPORTANTE: Se recuerda que para efectuar el pago de esta cuota, deberá presentarse la tarjeta RUT del propietario, a fin de que el cajero verifique el Nº de RUT registrado en el aviso y en caso de disconformidad, se le solicite la declaración jurada despachada conjuntamente con los recibos de la 1ra. y 2a. cuota de 1985. Este último recibo debe ser conservado para su pago que vence el 30.06.85.

EL PLAZO PARA PAGAR LA PRIMERA CUOTA VENCE EL 30 DE ABRIL.

TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA

FAVORECIDA CON UN AUTO

Ayer, a las 11 horas, en la plaza Lorenzo Gotuzzo, fue entregado el primer premio correspondiente al tercer sorteo de boletas de compraventas y servicios, consistente en un automóvil Daihatsu Charade. La favorecida en esta oportunidad fue María Jesús Jofré Urrutia. Hizo la entrega el secretario general del Servicio de Impuestos Internos, Carlos Villarroel González.



Reiteran obligación de declaración de renta

El director del Servicio de Impuestos Internos, Francisco Fernández, reiteró que durante el presente mes de abril deberá presentarse la declaración de impuesto a la .renta que corresponde por los ingresos y otros beneficios obtenidos durante el año pasado.

En una comunicación emitida ayer, Fernández precisó que entre las personas que deben presentar esta declaración están los contribuyentes individual o socios de sociedades de personas que hayan efectuado retiros en dinero o especies de las empresas, agricultores, trabajadores, jubilados y montepiados que hayan recibido durante el año 1984 renta de dos o más empleadores; profesionales, mineros de mediana importancia, personas que exploten camiones destinados al transporte y personas que recibieron dividendos de acciones, intereses o depósitos.

También deben efectuar su declaración las personas que entreguen bienes raíces agrícolas en arrendamiento, propietarios o usufructuarios de bienes raíces no agrícolas entregados en arrendamiento; los directores o consejeros de sociedades anónimas y las empresas en general por sus ingresos provenientes de sus respectivas actividades.

Embajador de Estados Unidos anunció su alejamiento de Chile

A fines del mes de julio próximo pondrá término a su misión en Chile el embajador de Estados Unidos, James Theberge. El anuncio se conoció a través de una declaración suya entregada ayer, por el Servicio de Cultura y Prensa de esa representación diplomática.

Su texto es el siguiente:

"Hace más de un año informé al Presidente Ronald Reagan de mis intenciones de permanecer como embajador de los Estados Unidos en Chile sólo hasta mediados de 1985. En consecuencia, he comunicado formalmente al Presidente Reagan mi deseo de finalizar mi misión en Chile, lo que se hará efectivo a fines del mes de julio, fecha en la que retornaré a la ciudad de Washington, D.C.

Cuando termine mi período, habré servido durante tres años y medio en este bello y acogedor país, el cual tuve la oportunidad de llegar a conocer, recorriendo todos sus recónditos lugares. He tenido la oportunidad de conocer a su noble y valeroso pueblo y de fortalecer los vínculos de amistad entre los Estados Unidos y Chile.

Llega un momento en que los hombres deben retirarse para dar cabida a otros que necesariamente deben continuar la tarea. Para mí, ese momento ha llegado. Cuando parta de este país, llevaré conmigo inapreciables recuerdos de mis amigos chilenos a quienes siempre permaneceré unido por los más profundos lazos de afecto".



CONDECORADO

Con la condecoración por Servicios Distinguidos en Defensa de la Patria "SAM II" fue reconocido en el día de ayer el ex Agregado Militar de Chile en Seúl, coronel de Ejército Patricio Varela Saldías. La condecoración fue impuesta al mediodía de ayer por el embajador de Corea en Chile, Kyung Suk Suh, en presencia de altas autoridades de Ejército, encabezadas por el Vicecomandante en Jefe de la Institución Julio Canessa Robert, y personal diplomático de la misión de Corea.

Ministro Cánovas reinterrogó a un testigo de referencia

El ministro en visita José Cánovas Robles, quien investiga el secuestro y posterior homicidio de tres personas trabajó hasta las 18.30 horas de ayer en su despacho de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones de Santiago.

Durante la tarde, el magistrado interrogó nuevamente al profesor y dirigente de la AGECH, Samuel Bello, quien prestó declaraciones en relación a un retrato hablado de un sospechoso que habría participado en un hecho acaecido en la noche del jueves 28 de marzo en la calle Londres 75 (Taller de Comunicaciones de la AGECH) y quien sería la misma persona que participó en los secuestros del profesor Manuel Guerrero Ceballos y de José Manuel Parada Maluenda en la mañana del 29 de marzo.

Asimismo, concurrió al tribunal de alzada capitalino el actuario del Sexto Juzgado del Crimen, Francisco Pérez, quien llevó al magistrado diversos documentos judiciales relacionados con el caso.

Extraoficialmente se informó que el ministro había impartido varias órdenes muy precisas a funcionarios de la Brigada de Homicidios, quienes concurrieron expresamente a la Corte de Apelaciones a recibirlas.

El magistrado se retiró por una salida no habitual del edificio de los Tribunales de Justicia, a las 18.30 horas de ayer, negándose terminantemente a formular declaraciones.

De general hondureño

Fiscal recomienda rechazar petición de extradición

El fiscal subrogante de la Corte Suprema, René Pica Urrutia, notificó ayer a los abogados Jorge Balmaceda y Jorge Cruz que en su informe, recomienda que se rechace la petición del Gobierno de Estados Unidos sobre la extradición del país del general hondureño José Bueso Rosa.

En su parte resolutiva, el informe señala que "los hechos materiales que motivaron esta petición de extradición, a juicio de la Fiscalía, no permiten el enjuiciamiento del general José Bueso Rosa en Chile, porque no son punibles en nuestra legislación".

El ex agregado de Defensa de Honduras en Chile, general Bueso Rosa, se encuentra detenido desde el 2 de noviembre de 1984, a los pocos días que los gobiernos de Honduras y de Estados Unidos anunciaron la petición de extradición a la Corte Suprema.

A fines de diciembre pasado el Gobierno de los Estados Unidos formalizó la solicitud de extradición, señalando que el general hondureño se encontraba involucrado en una conspiración iniciada en territorio norteamericano, para derrocar al Presidente de Honduras, Roberto Suazo Córdova.

El general hondureño, que actualmente se halla recluido en el anexo Cárcel Capuchinos de esta capital, ha sido interrogado en varias oportunidades por el Presidente de la Corte Suprema.

Dentro de los próximos días, el magistrado Rafael Retamal López deberá emitir fallo de primera instancia en este caso, pudiendo acoger o desechar la recomendación del fiscal subrogante del máximo tribunal del país.

A continuación, una de las tres salas de la Corte Suprema deberá revisar el veredicto de primera instancia, confirmándolo o revocándolo.

Representa a Estados Unidos en este proceso el abogado Alfredo Etcheverry.

En lo principal solicita derecho de aprovechamiento de aguas subterráneas que indica:

Señor Director General de Aguas:

Antonio Rollán Bodeión, en representación de Corpora S.A. Alberto, Jaime, Manuel y Juan Pesenti Oviedo todos chilenos, con domicilio en Santiago, calle Pedro de Valdivia N° 1115 el primero y Hacienda Amolana los últimos, respetuosamente solicitan al Sr. Director General de Aguas de acuerdo al artículo 140 y siguientes del Código de Aguas se le conceda un derecho de aprovechamiento consuntivo de aguas subterráneas por 80 lts./seg. de ejercicio permanente y continuo sobre un pozo ubicado dentro de la parcela N° 7 del proyecto de Parcelación Chañarcillo asentamiento Amolana, comuna de Tierra Amarilla, Provincia de Copiapó, III Región, Atacama.

Estas aguas serán captadas por un pozo ubicado a 113 mts. al Oeste del camino público que conduce al Tranque Lautaro y 539 mts. al Sur del deslinde con la parcela N° 5 del proyecto de Parcelación Chañarcillo, asentamiento Amolana.

Este pozo corresponde a un bien común otorgado por CORA el año 1977 a las 8 parcelas del proyecto de Parcelación Chañarcillo, asentamiento Amolana, correspondiéndole 1/8 de acción de los derechos de aguas a cada parcela.

Como en la actualidad Corpora S.A. es propietaria de las parcelas N°s 6, 7, 8 y además compró las acciones que le correspondían a la parcela N° 4 y por último los Sres. Pesenti son los propietarios de las restantes parcelas, es que solicitamos regularizar la situación del pozo comunero, por lo cual solicitamos al Sr. Director General de Aguas se nos conceda el derecho solicitado por un total de 80 lts./seg. distribuidos de la siguiente manera:

Alberto Pesenti Oviedo	10 lts./seg.
Jaime Pesenti Oviedo	10 lts./seg.
Manuel Pesenti Oviedo	10 lts./seg.
Juan Pesenti Oviedo	10 lts./seg.
Corpora S.A.	40 lts./seg.

Otrosí:

Sírvase tener por acompañados a la presente solicitud plano de ubicación, memoria explicativa, titular de dominio vigente, personería del suscrito, constitución de sociedad, título de compraventa de las acciones de aguas de la parcela N° 4, curva de agotamiento y perfil estratigráfico del pozo.

Jaime Pesenti Oviedo, Alberto Pesenti Oviedo, Juan Pesenti Oviedo, Manuel Pesenti Oviedo, Antonio Rollan Bodelon.

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA

En la publicación de los estados financieros de Polla Chilena de Beneficencia correspondiente al año 1984, del día 10 de abril de 1985, se produjo el siguiente error en el oficio en que el Contralor General de la República aprueba el dictamen de auditoría. Dice: Santiago, 4 de abril de 1984 — debe decir Santiago, 4 de abril de 1985.

Se necesita profesor básico. Enviar antecedentes a Escuela Particular Isabel Riquelme, Juan Martínez de Rozas S/N° Chillán Viejo.

CITACION

Sociedad Feria Victoria S.A. por aumento del capital emitido 9.880.000 acciones de pago, de valor nominal, de igual valor, ofrece opción preferente para suscribirlas, a sus accionistas, a prorrata de las acciones que posean inscritas a su nombre el quinto día hábil anterior a la fecha de esta publicación. Su valor de colocación será de $ por acción.

McKAY S.A. Y FILIALES

Sociedad Anónima Abierta

BALANCE GENERAL CONSOLIDADO

Autorizada por D.S. N° 30, del 4 de Enero de 1934

M.8

Capital Autorizado	1.209.170.-
Capital Pagado	876.150.-
Capital y Reservas	(2.553.886.-)

Presidente: Michel Westcott Mc Kay

Directores: Germán Edwards Valdés, Juan A. Figueroa Yavar, José Garrido Rojas, Sergio Ossa Pretot, Anselmo Palma Carrasco, Anthony Westcott Mc Kay

Gerente General: Jorge Mc Kay Harseim

ACTIVOS	Al 31 de diciembre de 1984 M$	1983 M$
ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	66.831	57.605
Depósitos a plazo	16.658	-
Deudores por ventas	576.318	518.437
Documentos por cobrar	64.181	61.149
Deudores varios	34.750	110.420
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	-	2.817
Existencias	753.256	855.945
Impuestos por recuperar	3.881	11.234
Gastos pagados por anticipado	6.782	9.695
Otros activos circulantes	132.093	133.583
Total activo circulante	1.654.750	1.760.885
ACTIVO FIJO		
Terrenos	323.951	240.977
Construcciones y obras de infraestructura.	1.056.741	1.005.541
Maquinarias y equipos	3.110.088	3.479.626
Otros activos fijos	390.806	399.438
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo	440.551	523.525
Menos: Depreciación	(1.437.052)	(1.607.922)
Total activo fijo neto	3.885.085	4.041.185
OTROS ACTIVOS		
Inversiones en otras sociedades	160	160
Menor valor de inversiones	-	52.286
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	283.682	260.888
Otros	491.333	519.578
Total otros activos	775.175	832.912
Total activos	6.315.010	6.634.982

PASIVOS Y PATRIMONIO	Al 31 de diciembre de 1984 M$	1983 M$
PASIVO CIRCULANTE		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo	2.095	160.260
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción del largo plazo	-	166.203
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	257.374	282.891
Dividendos por pagar	362	441
Cuentas por pagar	233.640	430.536
Documentos por pagar	280.091	195.612
Acreedores varios	163.226	77.704
Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas	5.856	22.132
Provisiones	148.522	42.009
Retenciones	111.582	121.145
Otros pasivos circulantes	821	-
Total pasivo circulante	1.203.569	1.498.933
PASIVO LARGO PLAZO		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	7.434.870	6.123.343
Documentos por pagar	158.259	228.271
Acreedores varios	53.353	-
Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas	-	1.848
Provisiones	10.165	34.679
Otros pasivos a largo plazo	-	8.709
Total pasivo a largo plazo	7.656.647	6.396.850
INTERES MINORITARIO	8.680	55.276
PATRIMONIO		
Capital pagado	876.150	876.541
Reserva mayor valor retasación técnica del activo fijo	123.087	236.601
Otras reservas	161.750	47.845
Pérdidas acumuladas	(2.451.738)	(774.499)
Pérdida del ejercicio	(1.263.135)	(1.702.565)
Total patrimonio	(2.553.886)	(1.316.077)
Total pasivos y patrimonio	6.315.010	6.634.982

Las Notas N°s 1 a 24 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

ESTADO CONSOLIDADO DE RESULTADOS

	Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 M$	1983 M$
RESULTADOS OPERACIONALES		
Ingresos de explotación	6.329.860	6.793.471
Costo de explotación	(3.926.455)	(4.618.273)
Margen de explotación	2.403.405	2.175.198
Gastos de administración y ventas	(1.704.581)	(1.952.707)
Resultado operacional	698.824	222.491
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
Ingresos fuera de la explotación		
Ingresos financieros	53.360	29.010
Otros ingresos fuera de la explotación	20.730	48.374
Egresos fuera de la explotación		
Gastos financieros	(853.815)	(881.352)
Amortización menor valor de inversiones	(47.673)	(16.245)
Otros egresos fuera de la explotación	(415.149)	(114.698)
Corrección monetaria	(505.982)	(286.001)
Resultado no operacional	(1.748.529)	(1.220.912)
Pérdida del ejercicio antes de costo de readecuación	(1.049.705)	(998.421)
Costo de readecuación (Nota 4)	(261.029)	(773.291)
Resultado antes de impuesto a la renta	(1.310.734)	(1.771.712)
Impuesto a la renta	(1.655)	(1.593)
Pérdida del ejercicio antes de interés minoritario y amortización mayor valor de inversiones	(1.312.389)	(1.773.305)
Interés minoritario	45.613	70.740
Pérdida antes de amortización mayor valor de inversiones	(1.266.776)	(1.702.565)
Amortización mayor valor de inversiones	3.641	-
PERDIDA DEL EJERCICIO	(1.263.135)	(1.702.565)

Las Notas N°s 1 a 24 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 M$	1983 M$
RECURSOS OBTENIDOS		
Ventas y castigos activo fijo	26.624	15.993
Traspaso de pasivos al largo plazo	1.063.891	3.369.018
Aumento documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	-	1.897
Disminución encaje Banco Central de Chile	2.938	-
Disminución documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	129	-
Otros recursos no operacionales	21.645	167.061
Total recursos obtenidos	1.115.227	3.553.969
RECURSOS APLICADOS		
Pérdida del ejercicio	1.263.135	1.702.565
(Menos) más (cargos) abonos a resultados que no representan movimiento de fondos:		
Interés minoritario	45.613	70.740
Depreciación del ejercicio	(258.452)	(315.443)
Amortización gastos diferidos y otros activos	(6.608)	(101.910)
Amortización mayor valor de inversiones	3.641	
Amortización menor valor de inversiones	(47.673)	(16.245)
Provisiones y castigos	-	(182.348)
Otros recursos operacionales	-	(114.756)
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circulantes al inicio del ejercicio	(324.096)	(305.985)
	675.560	736.618
Compra de derechos a minoritarios	1.347	-
Adiciones al activo fijo	124.450	167.717
Inversiones permanentes en otras empresas	-	1.473
Aumento documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	50.292	17.732
Disminuciones de pasivos a largo plazo	72.632	211.951
Otros recursos aplicados	205	9.061
Disminución documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	1.512	-
Total recursos aplicados	925.998	1.144.552
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	189.229	2.409.417

(CONTINUA)

McKAY S.A. Y FILIALES

ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984	1983
	M$	M$
ACTIVO CIRCULANTE - AUMENTO (DISMINUCION)		
Disponible	9.226	(36.486)
Depósitos a plazo y valores negociables	16.658	(19.960)
Deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios	(14.757)	(149.264)
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	(2.817)	7.206
Existencias	(102.689)	(298.744)
Otros activos circulantes	(11.756)	(23.536)
Total variaciones activo circulante	(106.135)	(520.784)
PASIVO CIRCULANTE - DISMINUCION (AUMENTO)		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	324.368	3.084.660
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	25.517	25.292
Dividendos por pagar	79	197
Cuentas por pagar, documentos por pagar y acreedores varios	26.895	(93.398)
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	16.276	(16.955)
Provisiones y retenciones	(96.950)	(69.595)
Otros pasivos circulantes	(821)	-
Total variaciones pasivo circulante	295.364	2.930.201
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	189.229	2.409.417

Las Notas N°s 1 a 24 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

31 DE DICIEMBRE DE 1984

NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad Matriz y su filial Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. se encuentran inscritas en el Registro de Valores con los N°s 93 y 163 y de acuerdo a la Ley N° 18.046, por tratarse de sociedades anónimas abiertas están sujetas a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS

a) General

Los estados financieros de la Matriz y sus filiales al 31 de diciembre de 1984 y 1983 han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados y las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. Se han considerado además, las disposiciones específicas sobre sociedades anónimas contenidas en la Ley N° 18.046 y su reglamento.

Todas las transacciones y saldos significativos intercompañías han sido eliminados en la consolidación y también se han excluido las utilidades no realizadas provenientes de dichas transacciones.

A continuación se detallan las empresas subsidiarias, cuyos estados financieros se consolidan:

	Participación directa e indirecta	
	1984	1983
	%	%
Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.	86,4	86,4
Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda.	100,0	100,0
Chocolates y Confites Andino Ltda.	-	99,8
Distribuidora de Alimentos Sur Ltda..	-	100,0
Distribuidora de Alimentos Norte Ltda.	-	100,0
Distribuidora Moneda Ltda.	-	100,0
Comercializadora Moneda Ltda.	-	100,0
Distribuidora Valparaíso S.A.	51,0	51,0
Alimentos Industriales Maipú S.A.	100,0	100,0
Productos Lácteos Ltda.	100,0	100,0
Servicios Administrativos y de Procesamiento de Datos Serad-Com S.A.	-	49,9

Durante 1984, se procedió a la absorción de las compañías afiliadas Chocolates y Confites Andino Ltda. y Comercializadora Moneda Ltda., previa adquisición de las participaciones minoritarias en dichas empresas. Dado lo anterior, los estados financieros al 31 de diciembre de 1984 incluyen los activos y pasivos de estas compañías, así como sus resultados previo a la absorción. Por otra parte, durante este mismo año se solicitó el término de giro anticipado de las compañías afiliadas Distribuidora Moneda Ltda., Distribuidora de Alimentos Sur Ltda. y Distribuidora de Alimentos Norte Ltda., procediéndose a contabilizar la disolución de estas compañías con cargo a las provisiones previamente constituidas en la Matriz para reconocer el patrimonio negativo de estas afiliadas.

Además, durante 1984 la subsidiaria Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda., procedió previa adquisición del interés accionario de terceros a absorber la empresa Servicios Administrativos y de Procesamiento de Datos Serad-Com S.A.

Cabe destacar que, en concordancia con lo señalado en Nota 4, la Sociedad Matriz a través de su filial Centenario Ltda., es continuadora de las operaciones que desarrollaban las empresas antes indicadas previo a la absorción o disolución.

b) Corrección monetaria

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero han sido corregidos monetariamente con el objeto de reflejar en los estados financieros consolidados el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda. Para estos efectos, se ha considerado el porcentaje de variación en el Indice de Precios al Consumidor (IPC), el que aplicado con desfase de un mes, ascendió en 1984 a 22,2% (23,7% en 1983).

Además, las cuentas de ingresos, costos y gastos del estado de resultados, han sido actualizadas a base de la variación mensual experimentada por el IPC, con el propósito de expresar todos los saldos de los estados financieros consolidados a valores de cierre. Con este mismo objeto, las cifras correspondientes a 1983 (balance general consolidado, estado consolidado de resultados, estado consolidado de cambios en la posición financiera y cifras en notas a los estados financieros consolidados) han sido actualizados en 22,2%. Además, algunas cifras se han reclasificado para efectos de comparación.

c) Bases de conversión

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a moneda nacional a los tipos de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio, imputándose las diferencias de cambio producidas a la cuenta Corrección monetaria del estado consolidado de resultados.

Los tipos de cambio utilizados para tal efecto fueron los siguientes:

	1984	1983
	$	$
Dólar estadounidense	128,240	87,540
Libra esterlina	149,528	126,977
Marco alemán	40,873	32,113
Franco suizo	49,657	40,230

d) Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo se presentan al costo más reajustes e intereses devengados. Los depósitos a plazo entregados en garantía a bancos acreedores se presentan en otros activos circulantes.

e) Deudores incobrables

Esta provisión se ha constituido considerando aquellos saldos que se estiman de dudosa recuperablidad al cierre de cada ejercicio y se presenta deduciendo los saldos de deudores por venta y documentos por cobrar, según corresponda, en el activo circulante.

f) Existencias

Las existencias se encuentran valorizadas al costo de reposición, valor que concuerda con las disposiciones del Artículo 41 de la Ley de la Renta. Los productos en proceso y los productos terminados se presentan al costo directo actualizado incluyendo los correspondientes gastos indirectos de fabricación. Los valores así determinados no exceden a los valores netos de realización o de reposición, según sea el caso.

g) Otros activos circulantes

Se incluyen bajo este rubro, depósitos a plazo y pagarés dólar preferencial (PDP) dados en garantía a bancos acreedores, valorizados como sigue:

i) Depósitos a plazo: A su valor nominal con las actualizaciones pactadas, incluyendo los intereses devengados al cierre del ejercicio.

ii) Pagarés dólar preferencial (PDP): A su valor nominal al cierre del ejercicio netos de una provisión del 30% de su valor (Nota 11 e). En 1983, se presentan a su valor nominal.

h) Activo fijo

Los bienes del activo fijo se presentan al costo más corrección monetaria. Las depreciaciones de los ejercicios 1984 y 1983, han sido calculadas sobre bases reajustadas, en forma lineal de acuerdo a los años de vida útil asignada a los bienes respectivos.

El mayor valor resultante de la retasación técnica del activo fijo se presenta corregido monetariamente y depreciado en las mismas proporciones en que se aplicó el cálculo de la depreciación a los bienes correspondientes en el activo fijo.

i) Otros activos

Bajo otros activos en el largo plazo se incluye lo siguiente:

- Diferencial de cambio

Respecto de las obligaciones acogidas al tipo de cambio preferencial de $ 89,02 por US$ 1 en 1984 ($ 72,81 por US$ 1 en 1983), la diferencia al cierre de cada ejercicio en relación al tipo de cambio referencial, se presenta bajo este rubro y se traspasa a la cuenta Otros activos circulantes, a medida que se materializa el pago de las obligaciones y se devenga el derecho al pagaré compensatorio a que se refiere el Acuerdo N° 1.484 del Banco Central de Chile. Este monto se presenta al 31 de diciembre de 1984 deducido de una provisión equivalente al 30% del valor total de este activo (Nota 11 e).

- Marcas comerciales

Corresponden a gastos originados en reconocimiento y registros de marcas de la Sociedad, las que se presentan debidamente actualizadas y se amortizan en 10 años, fecha de vigencia legal de dichas marcas.

(CONTINUA)

McKAY S.A. Y FILIALES

- Encaje Banco Central

Corresponde a las retenciones efectuadas por el Banco Central de Chile por créditos en moneda extranjera.

j) Menor y mayor valor de inversiones

Al 31 de diciembre de 1983 se presenta bajo este rubro el sobreprecio pagado en la adquisición de acciones de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C., en 1981. Dicho valor se amortizaba en un período máximo de 10 años. Debido a que al 31 de diciembre de 1984, la Sociedad Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. presenta patrimonio negativo, se discontinuó el método de contabilizar la inversión al valor patrimonial proporcional. Consecuentemente con este criterio, se procedió a reconocer en resultados el saldo remanente de esta cuenta.

Por otra parte, Centenario Ltda. procedió a ajustar previo a la absorción de Serad-Com S.A., su inversión en esta última compañía por un aumento patrimonial en ésta sociedad, aplicando dicho aumento al menor valor de inversión existente al 31 de diciembre de 1983.

Como consecuencia de la absorción en 1984 de la Sociedad Servicios Administrativos y de Procesamiento de Datos Serad-Com S.A., por Servicios de Administración, Asesorías y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda., esta última procedió a abonar a resultados el mayor valor originado en la adquisición del 50% de acciones de esta sociedad en este mismo período.

k) Indemnización por años de servicio

El personal de la Sociedad Matriz y sus filiales, con excepción de los ex-empleados de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. cuyos finiquitos fueron otorgados mediante acuerdo ante la Inspección del Trabajo recontratados en Centenario Ltda., tienen convenido una indemnización por años de servicio limitada a un número determinado de trabajadores por año. Por esta razón no se contabiliza provisión de indemnización por años de servicio, llevándose directamente a resultados los pagos efectuados por este concepto.

La obligación por indemnización por años de servicio correspondiente a los ex-empleados de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C., cuyos finiquitos fueron otorgados mediante acuerdo ante la Inspección del Trabajo correspondiente y recontratados por la subsidiaria Centenario Ltda., se presenta a valor actual, método del costo devengado del beneficio.

l) Cifras comparativas

Como se indica en Nota 2 a), durante 1984 la filial Centenario Ltda. procedió a absorber a la empresa relacionada Serad-Com S.A. previa adquisición del interés accionario de terceros, por lo que para efectos de una adecuada comparación de los presentes estados financieros consolidados, se ha procedido a reclasificar el ejercicio 1983 incorporándose los activos, pasivos y resultados de Serad-Com S.A., de acuerdo al siguiente detalle:

	M$
Activos	40.283
Pasivos	24.997
Patrimonio	15.286
Ingresos	84.281
Egresos	79.326
Resultado	4.951

NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

Durante los ejercicios 1984 y 1983 no se han producido cambios en la aplicación de principios contables.

NOTA 4 - READECUACION DE ACTIVIDADES

Con el propósito de readecuar su estructura de costos operacionales al actual nivel de actividades, la Sociedad y sus empresas relacionadas procedieron a una racionalización de sus gastos fijos, centralización de producciones y fusión administrativa entre las Compañías McKay S.A. y Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C., a través de una tercera sociedad denominada Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas Centenario Ltda. Para lograr los objetivos señalados, la Sociedad y su filial Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. procedieron en 1983 a finiquitar a la totalidad de su personal, traspasando parte importante de ellos, a la nueva empresa Centenario Ltda. y a convenir con fecha 5 de agosto de 1983 un contrato de arrendamiento con esta última del total de los bienes raíces, bienes muebles y marcas de la Sociedad.

Las principales decisiones adoptadas en 1983 y 1984 para poner en marcha dicho proceso de racionalización han sido las siguientes:

a) Ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1983

- Centralización de las actividades de producción, distribución y ventas de los Productos Mckay y Hucke en Centenario Ltda.
- Readecuación de la dotación de personal de acuerdo a la nueva organización.
- Cierre de la Agencias de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C a través de todo el país.
- Liquidación de las sociedades Distribuidoras de Alimentos Norte Ltda., Distribuidora de Alimentos Sur Ltda., y Distribuidora Moneda Ltda.

Adicionalmente al proceso de racionalización en este período se efectuó una serie de provisiones y castigos de activos necesarios para enfrentar adecuadamente el nuevo esquema de organización.

b) Ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1984

Durante 1984, continuando con este proceso de racionalización de la Sociedad y sus empresas relacionadas para la operación conjunta de producción distribución y ventas, destinadas a poder enfrentar adecuadamente sus compromisos con los bancos acreedores, se procedió a :

- Cerrar las plantas de Moneda y Valparaíso y centralización de todas las actividades de producción en las nuevas plantas de Maipú.
- Absorción y eliminación de las sociedades Comercializadora Moneda Ltda., Chocolates y Confites Andino Ltda. y Servicios de Administración y Procesamiento de Datos Serad-Com S.A.
- Resciliación de contrato a largo plazo de servicio de arriendo de bodega, reemplazándolo por alternativas más ventajosas.
- Finalización del proceso de readecuación de la dotación de personal iniciado en el ejercicio anterior.

El efecto de los principales gastos incurridos en este proceso de racionalización y de las provisiones y castigos efectuados en 1983, totalizó en 1984 M$ 261.029 (M$ 773.291 en 1983) y corresponden al siguiente detalle:

	1984 M$	1983 M$
Indemnizaciones pagadas	248.122	242.519
Provisiones y castigos de activos	-	153.958
Provisiones por inversiones negativas	-	307.151
Castigos de impuestos diferidos	-	69.663
Traslado plantas	11.128	-
Otros	1.779	-
	261.029	773.291

Los gastos de racionalización fueron efectuados fundamentalmente en 1984 por la filial Centenario Ltda.

NOTA 5 - CONVENIO DE RENEGOCIACION DE OBLIGACIONES

Con el propósito de mejorar la situación de liquidez de la Sociedad y sus empresas relacionadas, con fecha 20 de julio de 1983, se firmó un convenio de corto plazo entre los Bancos Sud Americano, Concepción, Chile, Morgan Finansa, O'Higgins, Continental, Nacional, Internacional, Industrial y de Comercio Exterior - BICE, Of America, Urquijo de Chile, Trabajo, A. Edwards, Pacífico, Osorno, Financiera Condell, Exterior, Santiago, Financo, Centrobanco, Financiera Flandes, Crédito e Inversiones y las empresas McKay S.A., Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C., Alimentos Industriales Maipú S.A., Chocolates y Confites Andino Ltda., Mobiliaria e Inmobiliaria Prodal S.A., Productos Lácteos Ltda. y Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas Centenario Ltda., en virtud del cual se deja establecido y convenido lo siguiente:

- Los bancos acreedores aceptaron prórrogar al 20 de enero de 1985, las obligaciones vencidas e impagas al 20 de enero de 1983 y aquellas que vencían antes del 20 de enero de 1985, sin perjuicio de los pagos de intereses que debían efectuarse antes de esa fecha.
- Se constituyó una comisión formada por representantes de los Bancos Concepción, Sud Americano, Urquijo de Chile, Chile y Morgan Finansa, que representará a los bancos en sus relaciones con las empresas. De acuerdo a lo establecido en la cláusula 4a del Convenio, la Comisión nombró un supervisor que se encuentra en funciones desde marzo de 1983.
- Las obligaciones renegociadas en este convenio de corto plazo, se podían hacer exigibles anticipadamente a requerimientos de la Comisión si se produjere alguno de los dieciocho eventos estipulados en el convenio.
- Las partes se obligaron a iniciar la renegociación definitiva de las obligaciones que vencían el 20 de enero de 1985, o en una fecha posterior. Esta renegociación definitiva debía iniciarse, con la Comisión, con una antelación no inferior a 60 días corridos contados desde el indicado 20 de enero de 1985 y, cualquiera que sea su duración, sus efectos se producirán a partir del 21 de enero de 1985.

A la fecha de emisión de los presentes estados financieros las obligaciones que vencieron el 20 de enero de 1985, a que se refiere el párrafo precedente se encuentran en proceso de renegociación definitiva. Es opinión de la gerencia, que ésta será exitosa en el sentido de que se preservará lo establecido en el convenio suscrito en 1983, en cuanto a que al establecer los términos de esta renegociación definitiva "se ponderarán tasas, plazos, montos, eventuales reajustes, garantías o resguardos y otras condiciones, que hagan compatibles la necesidad de mantener en marcha y conservar la viabilidad de las empresas, la situación de mercado existente y el legítimo interés de los bancos". En virtud de lo anterior, se ha procedido a clasificar en los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 1984 la totalidad de los pasivos con bancos acreedores en el largo plazo, no obstante haber vencido dichas obligaciones el 20 de enero de 1985 según lo establecido en convenio de corto plazo suscrito en 1983.

NOTA 6 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria descrito en (Nota 2 b) originó un cargo neto a resultados de M$ 509.464 (cargo de M$ 392.641 en 1983), según se resume a continuación:

(CONTINUA)

McKAY S.A. Y FILIALES

	(Cargo) abono a resultados	
	1984	1983
	M$	M$
Moneda nacional		
Capital propio	234.490	(74.047)
Activo fijo	734.688	808.217
Existencias	85.532	27.587
Otros activos no monetarios	468.867	356.274
Pasivos no monetarios	(745.268)	(369.182)
	778.309	748.849
Moneda extranjera		
Otros activos circulantes	1.647	54.304
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	(1.178.905)	(1.002.947)
Otros pasivos	(110.515)	(192.847)
	(1.287.773)	(1.141.490)
Cargo neto a resultados	(509.464)	(392.641)
Actualizaciones de cuentas de resultados	3.482	106.640
Saldo de la cuenta Corrección monetaria	(505.982)	(286.001)

Se incluye en correción monetaria de obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras el efecto de la devaluación del peso chileno ocurrido en el mes de septiembre de 1984, y el efecto de la desdolarización de pasivos en moneda extranjera según el acuerdo 1578 del Banco Central de Chile. El mayor cargo a resultados del ejercicio por estos conceptos fue de M$ 465.746 y M$ 86.660 respectivamente.

NOTA 7 - EXISTENCIAS

Se presentan bajo este rubro el total de existencias del giro comercial de propiedad de las empresas con rotación efectiva dentro de un año. Al cierre de cada ejercicio, su composición es la siguiente:

	1984	1983
	M$	M$
Productos terminados y en proceso	231.298	218.863
Materias primas	228.967	216.860
Envases y materiales	256.596	348.918
Materias primas y materiales en tránsito	36.395	71.304
	753.256	855.945

NOTA 8 - OTROS ACTIVOS CIRCULANTES

El saldo de la cuenta Otros activos circulantes está formado como sigue:

	1984	1983
	M$	M$
Depósitos a plazo	50.065	61.433
Pagarés dólar preferencial (Nota 11 e)	81.725	72.096
Otros	303	54
	132.093	133.583

NOTA 9 - ACTIVO FIJO

El detalle de los bienes del activo fijo de la Sociedad y sus filiales valorizados según se describe en Nota 2 h) es el siguiente:

	1984	1983
	M$	M$
Terrenos	323.951	240.977
Construcciones y obras de infraestructura:		
Edificios	1.056.741	1.000.097
Poblaciones	-	5.444
	1.056.741	1.005.541
Maquinarias y equipos:		
Maquinarias	2.891.510	3.184.797
Maquinaria especial DL N° 1226	36.500	112.773
Repuestos maquinaria	140.279	157.757
Equipos de transporte	41.799	24.299
	3.110.088	3.479.626
Otros activos fijos:		
Equipos computacionales	60.601	27.015
Muebles, herramientas e instalaciones	301.190	309.138
Maquinaria en tránsito	3.418	6.606
Obras en ejecución	25.597	56.679
	390.806	399.438
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo:		
Terrenos	-	82.974
Edificios	200.860	200.860
Maquinarias	239.691	239.691
	440.551	523.525
Subtotal activo fijo	5.322.137	5.649.107
Depreciaciones:		
Acumuladas	(1.178.600)	(1.303.419)
Del ejercicio	(258.452)	(304.503)
	(1.437.052)	(1.607.922)
Total activo fijo neto	3.885.085	4.041.185

Los edificios corresponden principalmente a las propiedades ubicadas en Santiago y Maipú. Las maquinarias corresponden fundamentalmente a la nueva fábrica ubicada en Maipú y fábrica ubicada en Santiago.

Durante 1984 se dieron de baja activos totalmente depreciados por un monto de M$ 252.157 (M$ 14.726 en 1983).

Las depreciaciones correspondientes a la retasación técnica ascendieron en 1984 a M$ 27.656 (M$ 28.667 en 1983).

NOTA 10 - OTROS ACTIVOS

El saldo de la cuenta Otros bajo el rubro Otros activos, se compone como sigue:

	1984	1983
	M$	M$
Diferencial tipo de cambio preferencial (Nota 11 e)	427.560	427.029
Marcas comerciales	52.457	59.681
Encaje del Banco Central de Chile	10.858	6.418
Otros	458	26.450
	491.333	519.578

NOTA 11 - PROVISIONES Y CASTIGOS

El siguiente es el detalle de las provisiones y castigos efectuados por la Sociedad y sus filiales durante los ejercicios:

	1984	1983
	M$	M$
a) Corto plazo		
Remuneraciones por pagar	4.128	15.604
Gastos de reestructuración de pasivos financieros	74.772	-
Gratificaciones por pagar	2.512	-
Comisiones y otros	21.508	26.405
Gastos racionalización	45.602	-
	148.522	42.009
b) Largo plazo		
Indemnizaciones por pagar	10.165	34.679
	10.165	34.679
c) Provisiones presentadas rebajando los activos que las originaron		
Provisión deudas incobrables clientes	14.086	56.054
Provisión deudas incobrables personal	2.000	2.444
Provisión envases obsoletos	47.747	15.130
Provisión sobreprecio repuestos	18.000	12.220
Provisión juicio tributario Hucke S.A.C.	11.690	-
	93.523	85.848
d) Castigo directo a resultados		
Castigo deudas incobrables	5.137	29.328
Castigo bienes del activo fijo	8.373	599
Castigo activo realizable	2.850	9.576
	16.360	39.503

e) El Acuerdo N° 1556 del Banco Central de Chile modificó las condiciones originales de plazos y de tasas de interés de los Pagaré Dólar Preferencial (PDP) que entrega dicho banco, originando una reducción del valor real de los activos Pagaré Dólar Preferencial (PDP) y Diferencial tipo de Cambio Preferencial. De acuerdo a lo anterior, la Sociedad ha constituido una provisión del 30% del valor de dichos activos ascendentes a M$ 34.342 y M$ 183.342 las que se presentan descontadas de Otros activos circulantes y Otros activos, respectivamente.

(CONTINUA

McKAY S.A. Y FILIALES

NOTA 12 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO Y LARGO PLAZO, CUENTAS POR PAGAR, DOCUMENTOS POR PAGAR Y ACREEDORES VARIOS

	1984 M$	1983 M$
a) Corto plazo		
- Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo		
Institución financiera		
Banco Sud Americano	—	68.251
Banco Urquijo de Chile	146	18.297
Banco de Santiago	—	1.875
Banco Morgan Finansa	—	4.603
Banco Concepción	—	12.545
Banco Internacional	—	2.163
Banco Continental	469	2.069
Financiera Condell	—	106
Banco Nacional	—	334
Banco de Chile	—	1.876
Banco de A. Edwards	—	532
Bank of America	—	19.441
Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	—	255
Banco Hipotecario de Chile	—	1.520
Banco del Pacífico	—	734
Banco Osorno y La Unión	—	873
Banco Exterior	—	1.344
Banco del Trabajo	—	6.184
Banco del Estado de Chile	—	17.097
Banco O'Higgins	1.480	-
Banco Do Brasil	—	161
	2.095	160.260
- Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción del largo plazo		
Institución financiera		
Banco Sud Americano	-	29.852
Banco Morgan Finansa	-	34.937
Banco Concepción	-	15.351
Banco Internacional	-	23
Centrobanco	-	957
Banco del Desarrollo	-	161
Financiera Condell	-	110
Banco Continental	-	4.800
Banco de Chile	-	6.980
Banco de A. Edwards	-	2.734
Financo	-	725
Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	-	858
Banco Nacional	-	248
Banco del Pacífico	-	1.184
Banco Urquijo S.A. de Madrid (crédito sindicado)	-	61.809
Banco Urquijo de Chile	-	858
Banco del Trabajo	-	1.058
Banco Do Brasil	-	3.558
	-	166.203

- Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año

Institución financiera	Tipo de moneda	1984 M$	1983 M$
Coberturas diferidas por importaciones proveedores extranjeros			
Baker Perkins Ltd.	£	30.723	32.608
Sig Swiss Industrial Co.	Fr.S	18.783	12.866
Adams International	US$	1.841	1.560
Benhill Co.	DM	3.330	3.200
Derechos aduana diferidos	US$	48.432	62.513
Enzo	US$	-	1.110
Mainar	US$	610	1.320
Otto Haensel	US$	-	7.485
Síndico de quiebra	US$	61.320	87.573
Aasted Chocolate Machines A.S.	DKR	13.219	-
Max Riner A.G.	Fr.S	2.003	-
Hoyer	US$	12.218	10.664
Drodrene Gram	DKR	43.090	37.372
Erca Ltd.	FF	9.884	9.797
Goavec S.A.	FF	4.503	4.504
Cherry Burrell	US$	1.796	3.114
Crédito Argentino	US$	3.012	5.246
IBM de Chile S.A.C.	US$	2.610	1.959
		257.374	282.891
- Cuentas por pagar Proveedores	$	233.640	430.536
- Documentos por pagar Proveedores nacionales	$	190.258	114.988
Proveedores extranjeros	US$	89.833	80.624
		280.091	195.612

- Acreedores varios

		1984	1983
Indemnizaciones por pagar	$	135.145	76.792
Convenios Impuestos y Leyes Sociales	$	28.081	-
Otros		-	912
		163.226	77.704

b) Largo Plazo

Institución financiera	1984 M$	1983 M$
Banco Urquijo de Chile	169.580	178.726
Banco Urquijo S.A. de Madrid (crédito sindicado)	1.500.496	1.069.739
Banco de Concepción	747.918	682.354
Banco Nacional	313.355	248.321
Banco de Chile	469.455	416.041
Banco O'Higgins	328.268	283.926
Banco Morgan Finansa	556.975	415.898
Banco Sud Americano	1.173.195	986.169
Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	171.305	142.851
Banco de A. Edwards	175.610	163.765
Banco de Crédito e Inversiones	7.571	-
Banco del Desarrollo	11.487	10.550
Banco Internacional	141.258	131.078
Financiera Comercial	21.846	22.343
Financiera Condell	45.080	42.385
Banco Continental	273.224	243.322
Banco del Pacífico	87.423	73.680
Banco Unido de Fomento	1.906	1.459
Centrobanco	17.778	16.135
Bank of America	225.597	200.412
Banco Exterior	36.275	32.579
Banco de Santiago	26.325	24.119
Banco Osorno y La Unión	58.956	60.381
Banco del Estado	556.069	431.190
Banco del Trabajo	145.369	115.455
Banco Hipotecario de Chile	172.549	125.597
Banco Do Brasil	-	4.868
	7.434.870	6.123.343

De acuerdo a lo establecido en el convenio de corto plazo, la Sociedad y sus empresas relacionadas se encuentran en proceso de negociación definitiva de los pasivos con las instituciones financieras (Nota 5), razón por la cual se ha procedido a presentar estas obligaciones en el largo plazo.

En los presentes estados financieros no se presentan los vencimientos por años de las obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras, debido a que según se mencionó en el párrafo anterior, aún no se materializa el convenio de renegociación definitivo, el que, entre otros aspectos, fijará los vencimientos futuros de estas obligaciones.

Las tasas de interés promedio aplicadas a las obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras, son las siguientes:

Tipo de obligación	1984 M$	1984 Tasa promedio	1983 M$	1983 Tasa promedio
a) Moneda nacional				
Reprogramado 1578	803.373	5,0%	-	-
Reprogramado 1507	924.997	7,0%	1.115.100	7,0%
Convenio	1.245.834	8,9%	795.685	12,9%
	2.974.204		1.910.785	
b) Moneda extranjera referencial				
Banco Urquijo S.A. (sindicado)	1.194.086	LIBOR + 2,1/4 y Prime rate + 2,1/8	901.225	LIBOR + 2,1/4 y Prime rate + 2,1/8
Reprogramado 1507	735.052	7,0%	708.153	7,0%
Convenio	303.252	LIBOR + 4%	247.237	LIBOR + 4%
Comercio Exterior	554.389	14%	589.192	14%
	2.786.779		2.445.807	
c) Moneda extranjera preferencial				
Banco Urquijo S.A. (sindicado)	306.409	LIBOR + 2,1/4 y Prime rate + 2,1/8	230.323	LIBOR + 2,1/4 y Prime rate + 2,1/8
Bancos extranjeros con aval	423.282	12,7%	481.803	14,1%
Reprogramado	408.295	7,0%	768.841	7,0%
Convenio	370.733	LIBOR + 4%	449.345	LIBOR + 4%
Coberturas diferidas	165.168	13,4%	162.902	14,5%
	1.673.887		2.093.214	
Total obligaciones con bancos e instituciones financieras, corto y largo plazo	7.434.870		6.449.806	

Documentos por pagar y acreedores varios

		Vencimientos					
		1986 M$	1987 M$	1988 M$	1989 M$	1990 y siguientes M$	Total M$
Al 31 de diciembre de 1984							
Documentos por pagar	-	93.751	19.761	2.380	41.897	470	158.259
Acreedoras varios (convenios Impuestos y Leyes Sociales)		13.337	13.338	13.339	13.339	-	53.353

		Vencimientos					
		1985 M$	1986 M$	1987 M$	1988 M$	1989 M$	1990 y siguientes M$	Total M$
Al 31 de diciembre de 1983								
Documentos por pagar	100.810	72.297	15.270	27.575	12.319	-	228.271

Las tasas de interés promedio para documentos por pagar y acreedores varios fueron de 12% y 7%, respectivamente.

(CONTINUA)

McKAY S.A. Y FILIALES

NOTA 13 - IMPUESTO A LA RENTA

La Sociedad y sus filiales con excepción de Distribuidora Valparaíso S.A. no han constituido provisión para los impuestos a la renta y adicional debido a que, efectuados los agregados y deducciones establecidas en las disposiciones legales vigentes, no ha resultado renta líquida imponible en el presente ejercicio ni en el anterior.

La Filial Distribuidora Valparaíso S.A. efectuó pagos provisionales mensuales por M$ 2.162 y M$ 3.375 en 1983, los que se muestran bajo Impuesto por recuperar en el activo circulante, neto de la provisión de M$ 1.655 en 1984 y M$ 1.593 en 1983.

Las pérdidas tributarias de primera categoría y tasa adicional aprovechable a futuro son las siguientes:

	Primera categoría		Tasa adicional	
	1984	1983	1984	1983
	M$	M$	M$	M$
McKay S.A.	2.550.099	1.724.416	2.682.515	1.829.949
Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.	660.983	483.709	653.973	474.529
Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas Centenario Ltda.	95.153	32.179	-	-
Productos Lacteos Ltda.	891.442	772.492	-	-
Alimentos Industriales Maipú S.A.	537.175	440.938	577.119	520.373

* De acuerdo a las normas legales vigentes las pérdidas tributarias provenientes de primera categoría son deducibles de la renta líquida imponible que se obtenga en futuros ejercicios, y la proveniente de tasa adicional vence en el próximo ejercicio.

NOTA 14 - CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

El movimiento histórico de las cuentas de Capital y reservas por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 y 1983, ha sido el siguiente:

		Otras reservas							
	Capital pagado	Reserva mayor valor retasación técnica del activo fijo	Reserva revalorización capital propio	Mayor valor inversión	Otras reservas	Utilidades retenidas	Pérdidas acumuladas	Resultado del ejercicio	Totales
	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$
Saldos al 1° de enero de 1983	579.960	167.566	74.314	20.517	250.004	53.425	-	(890.108)	255.678
Distribución pérdida ejercicio 1982	-	-	(74.314)	-	(250.004)	(53.425)	(512.365)	890.108	-
Traspaso depreciación de retasación técnica	-	(13.662)	13.662	-	-	-	-	-	-
Distribución revalorización capital propio	137.451	39.714	-	4.863	-	-	(121.431)	-	60.597
Ajuste valor nominal acciones	(111)	-	111	-	-	-	-	-	-
Resultado ejercicio 1983	-	-	-	-	-	-	-	(1.393.261)	(1.393.261)
Saldos al 31 de diciembre de 1983	717.300	193.618	13.773	25.380	-	-	(633.796)	(1.393.261)	(1.076.986)
Saldos actualizados al 31 de diciembre de 1983 (22,2% Nota 2 b)	876.541	236.601	16.831	31.014	-	-	(774.499)	(1.702.565)	(1.316.077)
Traspaso pérdida ejercicio 1983	-	-	-	-	-	-	(1.393.261)	1.393.261	-
Traspaso depreciación de retasación técnica	-	(16.695)	16.695	-	-	-	-	-	-
Traspaso retasación técnica de terrenos	-	(96.819)	96.819	-	-	-	-	-	-
Ajuste inversiones	-	-	-	-	-	-	20.725	-	20.725
Distribución revalorización capital propio	159.241	42.983	3.058	5.634	-	-	(445.406)	-	(234.490)
Ajuste valor nominal acciones	(391)	-	391	-	-	-	-	-	-
Resultado ejercicio 1984	-	-	-	-	-	-	-	(1.263.135)	(1.263.135)
Saldos al 31 de diciembre de 1984	876.150	123.087	130.736	31.014	-	-	(2.451.738)	(1.263.135)	(2.553.886)

a) Durante 1982 se aumentó el capital pagado de M$ 300.000 a M$ 450.000, emitiendo 15.000.000 de acciones liberadas de $ 10 cada una, en proporción de una acción por cada dos.

b) De acuerdo con lo dispuesto por la Ley N° 18.046 al 31 de diciembre de cada año se incorpora al capital el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital, habiendo quedado éste al 31 de diciembre de 1984 representado por 45.000.000 de acciones de $ 19,47 cada una ($ 15,94 en 1983).

c) De acuerdo a lo señalado en la Circular N° 428 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad a procedido a traspasar a la cuenta futuros aumentos de capital la retasación técnica de terrenos ascendente a M$ 96.819 al 31 de diciembre de 1984.

e) El ajuste patrimonial de M$ 20.725, corresponde al reconocimiento contra inversión en Empresas relacionadas de ajustes por corrección en la contabilización de activos en las afiliadas Chocolates y Confites Andino Ltda. (posteriormente absorbida) y la relacionada indirecta (a través de Sociedad de Administración Asesoría y Consultoría de Empresas Centenario Ltda) Servicios de Administración y Procesamiento de Datos Serad-Com S.A.

NOTA 15 - MONEDA EXTRANJERA

Se detallan a continuación los saldos en moneda extranjera incluidos en los estados financieros:

	Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1984	1983
	MUS$	MUS$
ACTIVOS		
Otros activos	85	60
Total activos	85	60
PASIVOS		
Pasivo circulante:		
Bancos acreedores	15	2.925
Cuentas y documentos por pagar	1.160	1.302
Otros	1.666	2.154
Total pasivo circulante	2.841	6.381
PASIVO LARGO PLAZO		
Bancos acreedores	34.821	39.695
Acreedores varios	868	2.112
Total pasivo largo plazo	35.689	41.807
Total pasivos	38.530	48.188
PASIVO NETO	(38.445)	(48.128)

(CONTINUA)

McKAY S.A. Y FILIALES

NOTA 16 - OTROS EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION Y COSTO DE READECUACION

El detalle de este saldo se compone como sigue:

	1984 M$	1983 M$
a) Otros egresos		
Provisión Pagarés dólar preferencial	34.342	-
Provisión diferencial tipo de cambio preferencial	183.342	-
Castigos y pérdidas en venta de activos	24.174	51.273
Gastos de reestructuración de pasivos	74.772	-
Provisión juicio tributario	11.690	-
Provisión y castigos deudas incobrables	36.058	11.139
Provisiones obsolescencia	26.342	-
Amortizaciones	6.608	9.628
Otros	17.821	42.658
	415.149	114.698
b) Costo de readecuación	248.122	242.519
Indemnizaciones	-	153.958
Castigo de activos	-	307.151
Provisión por inversiones negativas	-	69.663
Castigo impuestos diferidos	11.128	-
Traslado de plantas	1.779	-
Otros	261.029	773.291
Total otros egresos y costo de readecuación	676.178	887.989

NOTA 17 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

Las garantías principales otorgadas por la Sociedad vigentes en 1984 y 1983 son los siguientes:

McKay S.A.

A favor de	Tipo	M$
Banco Concepción	Prenda industrial maquinaria	157.307
Banco de Chile	Prenda industrial maquinaria	95.099
Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	Prenda industrial maquinaria	47.498
Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	Hipoteca sobre propiedad	425.913
Banco Morgan Finansa	Prenda industrial maquinaria	231.568
Banco Morgan Finansa	Hipoteca sobre propiedad	14.408
Banco Urquijo S.A. y otros	Prenda industrial maquinaria	454.560
Banco Urquijo S.A. y otros	Hipoteca sobre propiedades	365.419
Banco Urquijo de Chile	Hipoteca sobre propiedad	156.888
Banco Unido de Fomento	Prenda industrial maquinaria	9.291
Síndico de Quiebras	Hipoteca sobre propiedad y maquinaria	198.021

Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.

Banco del Estado de Chile	Hipoteca sobre parte propiedad Valparaíso	255.858
Banco del Estado de Chile	Prenda industrial maquinaria	36.003
Banco O'Higgins	Hipoteca sobre propiedad Santiago	36.777
Banco O'Higgins	Prenda sin desplazamiento	179.104
Bank of America	Prenda industrial maquinaria	77.597
Banco Continental	Prenda industrial maquinaria	28.115
Banco Hipotecario de Chile	Prenda industrial maquinaria	49.128
Banco de Chile	Hipotecà sobre propiedad Rancagua	4.752
Banco de Chile	Hipoteca sobre propiedad Temuco	4.233
Banco de Chile	Hipoteca sobre propiedad Valparaíso	156.285
Banco de Chile	Prenda industrial maquinaria	48.602
Banco Morgan Finansa	Prenda industrial maquinaria	104.309
Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	Prenda industrial	9.218

Alimentos Industriales Maipú S.A.

Banco del Estado de Chile	Hipoteca sobre propiedad	8.252
	Prenda industrial	106.314

Productos Lácteos Ltda.

Banco Concepción	Prenda industrial	84.660
Erca	Prenda industrial	14.605
Goavec	Prenda industrial	6.624

Los valores indicados en las prendas industriales e Hipotecas en favor de los bancos corresponden a tasaciones efectuadas al 31 de diciembre de 1984, 1983 y 1982, expresados en moneda del 31 de diciembre de 1984.

Existe endoso a favor de cada Banco de las pólizas de seguros sobre los activos entregados en garantías e hipoteca.

Otras garantías

McKay S.A.

a) Se ha entregado en garantía al Banco Sud Americano 7.492.498 acciones de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.

b) Fianza solidaria ante los bancos Industrial y de Comercio Exterior y Banco del Estado de Chile, para garantizar cualquier obligación de Alimentos Industriales Maipú S.A.

c) Fianza solidaria ante el Banco del Estado de Chile para garantizar cualquiera obligación de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.

d) Fianza solidaria ante las empresas Erca, Goavec y Brodrene para garantizar obligaciones de Productos Lácteos Ltda. por M$ 99.745 (M$ 200.615 en 1983).

e) La Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 12 de noviembre de 1984 aprobó y ratificó la fianza solidaria que McKay S.A. otorgó a su ex-personal, contratados por Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda. por el pago de la indemnización por años de servicio correspondiente al tiempo servido en McKay S.A.

Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.

a) Banco Urquijo S.A. y Otros

Fianza solidaria para garantizar parte de un crédito sindicado de largo plazo de MUS$ 10.000 encabezado por el Banco Urquijo S.A. de Madrid, a McKay S.A.

b) Banco Concepción

Prenda mercantil sobre los derechos de la Sociedad en Productos Lácteos Ltda., para garantizar cualquiera obligación de la Sociedad con el Banco.

c) Erca, Goavec y Brodrene

Aval en letras de cambio aceptadas por Productos Lácteos Ltda., giradas por Erca, Goavec y Brodrene, cuyo monto al 31 de diciembre de 1984 asciende a M$ 74.553 (M$ 201.544 en 1983).

d) La Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 2º de diciembre de 1983, aprobó y ratificó la fianza solidaria que Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. otorgó a su ex-personal, contratados por Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda. por el pago de la indemnización por años de servicio correspondiente al tiempo servido en Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.

Alimentos Industriales Maipú S.A.

a) Banco Urquijo S.A. y Otros

Fianza solidaria para garantizar parte de un crédito sindicado de largo plazo de MUS$ 10.000 encabezado por el Banco Urquijo S.A. de Madrid, a McKay S.A.

b) Banco Continental

Prenda sobre 1.496.814 acciones de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. para garantizar cualquiera obligación que la Sociedad contraiga con dicho banco.

c) Banco Sud Americano

Prenda sobre 3.983.130 acciones de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. y 1.500.000 acciones de McKay S.A. para garantizar cualquiera obligación que la Sociedad contraiga con dicho Banco.

d) Avales otorgados a empresas relacionadas

La Sociedad es fiadora y codeudora solidaria de todas las obligaciones que McKay S.A. tenga con el Banco Continental y Banco Urquijo de Chile.

A requerimiento de la Comisión de Bancos Acreedores, la Sociedad y todas las compañías relacionadas incorporadas al proceso de renegociación deberán constituirse recíprocamente en fiadores y codeudores solidarios de todas las obligaciones que se renegocien. Además y sin perjuicio de las garantías reales que aseguran las obligaciones actualmente existentes y que asegurarán las resultantes de la renegociación, las empresas se obligan a requerimiento de la Comisión, a causionar adicionalmente con prendas e hipotecas de todos los bienes de activo fijo que posean y que no estén actualmente gravadas, a favor de los bancos acreedores partícipes de la renegociación del Sindicato de Bancos Extranjeros y de los proveedores extranjeros.

Adicionalmente las empresas se comprometen a constituir en garantía de las mismas obligaciones prenda sobre las maquinarias actualmente en prenda a proveedores extranjeros, una vez que sean cancelados sus créditos.

Las garantías adicionales descritas favorecerán a todas las instituciones financieras acreedoras a prorrata de sus créditos al 20 de enero de 1983.

NOTA 18 - AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

McKay S.A. y la filial Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. recibieron en 1982, aval de Jorge McKay H. para garantizar el cumplimiento de los compromisos contraídos en la adquisición de máquinas envasadoras de chocolates.

(CONTINUA)

McKAY S.A. Y FILIALES

NOTA 19 - TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Los saldos en cuenta corriente con empresas relacionadas se presentan en forma separada en cuentas de activo y pasivo.

ACTIVOS Y PASIVOS

Activo circulante

N° RUT	Nombre	Tipo relación	Saldos 1984 M$	Saldos 1983 M$	Concepto
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas					
95.014.000-3	Mobiliaria e Inmobiliaria Prodal S.A.	Accionista principal	-	2.817	Cuenta corriente comercial
Otros activos					
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas					
95.014.000-3	Mobiliaria e Inmobiliaria Prodal S.A.	Accionista principal	213.458	194.928	Pagarés recibidos en pago
94.772.000-7	Inversiones Tanilboro S.A.	Accionista	61.486	57.644	Pagarés recibidos en pago
	Otras		8.738	8.316	Pagarés recibidos en pago
	Total otros activos		283.682	260.888	
Pasivo circulante					
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas					
	Corporación de Bienestar McKay	Indirecta	5.357	22.132	Cuenta corriente
95.014.000-3	Mobiliaria e Inmobiliaria Prodal S.A.	Accionista principal	499	-	Préstamo capital de trabajo
	Total pasivo circulante		5.856	22.132	
Pasivo a largo plazo					
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas					
95.014.000-3	Mobiliaria e Inmobiliaria Prodal S.A.	Accionista principal	-	1.848	Cuenta corriente
Obligaciones con bancos e instituciones financieras					
97.018.000-1	Banco Sud Americano	Director común en McKay S.A.	1.173.195	979.450	Préstamos financieros

RESULTADOS

Las principales transacciones efectuadas con partes relacionadas y que afectaron significativamente las cuentas de resultados son las siguientes:

N° RUT	Nombre	Tipo relación	Cargos (abonos) a resultados 1984 M$	Cargos (abonos) a resultados 1983 M$	Concepto
95.014.000-3	Mobiliaria e Inmobiliaria Prodal S.A.	Accionista principal	(53.269)	(41.694)	Intereses y reajustes por pagaré recibido en pago
94.772.000-7	Inversiones Tanilboro S.A.	Accionista	(15.442)	(12.418)	Intereses y reajustes por pagaré recibido en pago
57.018.000-1	Banco Sud Americano	Director común	95.878	124.027	Intereses por créditos en moneda extranjera y acreditivos
Otras transacciones con empresas relacionadas:					
92.588.000-0	Equipos Contables S.A.	Indirecta	-	4.892	Compra de activo fijo

NOTA 20 - JUICIOS

La sociedad afiliada Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. tiene pendiente de fallo un juicio tributario por impuesto al valor agregado, el cual en opinión de la Gerencia tiene buenas posibilidades de ser fallado en favor de ésta.

Sin embargo, manteniendo un criterio conservador, se ha procedido a cargar a resultados el valor pagado, ascendente a M$ 11.690, el cual se presenta en Otros egresos en el estado de resultados.

NOTA 21 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Las remuneraciones percibidas por el Directorio de la Matriz por concepto de dieta por asistencia a sesiones fueron las siguientes:

	1984 M$	1983 M$
Dieta del Directorio	1.982	1.828

Además, Don Carlos Hucke Grob devengó la suma de M$ 773 en 1983 como agente de aduanas.

NOTA 22 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

Durante los ejercicios 1984 y 1983 los Directores, Ejecutivos e Inspectores de Cuentas efectuaron las siguientes transacciones de acciones:

	1984 Número de acciones Compras	1984 Número de acciones Ventas	1983 Número de acciones Compras	1983 Número de acciones Ventas
Anthony Westcott McKay	-	-	4.000	-

NOTA 23 - SANCIONES

Durante los ejercicios 1984 y 1983 no se han cursado sanciones a la Sociedad ni a sus filiales, como tampoco a sus ejecutivos por parte de la Superintendencia de Valores y Seguros.

NOTA 24 - HECHOS POSTERIORES

Como se indica en Nota 5, a la fecha de emisión de los presentes estados financieros, la Sociedad y sus filiales se encuentran en virtud de lo establecido en el Convenio de corto plazo de renegociación de deudas suscrito en 1983, en el proceso de renegociación definitiva de la totalidad de sus obligaciones con bancos acreedores, las que de acuerdo con el convenio de corto plazo antes citado, vencieron el 20 de enero de 1985.

Hermes Lillo R.
Subgerente Contador

Jorge McKay H.
Gerente General

(CONTINUA

Falso médico atendía hasta con clínica propia

La Decimosegunda Comisaría de Investigaciones de La Florida detuvo a un falso médico que desde 1982 arrendaba distintas consultas. Atendió a más de 20 personas, extendiéndoles recetas con un número supuesto del Colegio Médico.

Simulando estudios de medicina general, obstetricia y pediatría, cursos presuntamente efectuados en la Universidad del Estado de la República Oriental de Uruguay, José Arrau de 40 años, arrendó en los últimos tres años distintas habitaciones o departamentos, en diferentes comunas de la capital, donde instaló consultas privadas por las cuales cobraba desde 300 a mil pesos.

Cuando el detenido notaba que sus pacientes empeoraban en sus enfermedades, muchas veces a consecuencia del tratamiento que les daba, se cambiaba rápidamente de domicilio y establecía una nueva consulta. La mayoría de las personas que acudían a verlo era de origen humilde y lo hacían influenciadas por volantes que el propio Arrau distribuía en la vía pública a modo de propaganda. Asimismo para dar mayor veracidad a su personalidad, entregaba recetas con número supuesto del Colegio Médico.

Hasta el momento, la policía ha logrado ubicar a 20 afectados pero se sabe que las personas engañadas son muchas más. El falso médico junto al abundante material médico encontrado en su poder y las fichas de pacientes que tenía, quedaron a disposición del Décimo Séptimo Juzgado del Crimen de la capital.

Millonario robo de joyas y oro a residencia particular

Cuatro sujetos asaltaron una residencia particular y luego de golpear en forma brutal e inmisericorde a los moradores robaron aproximadamente dos millones de pesos en joyas y valores y una barra de oro de aproximadamente un kilo de peso.

El atraco se llevó a cabo cerca de las 10.30 horas de la mañana de ayer frente al número 1312 de la calle Bascuñán, propiedad de las hermanas Rebeca y Fresia Núñez Vásquez de 63 y 67 años de edad respectivamente.

Los cuatro delincuentes golpearon la puerta del inmueble a cuyo requerimiento llegó una de las hermanas a abrirla.

Apenas la hoja se abrió uno de los antisociales golpeó fuertemente a la indefensa mujer la que cayó al suelo casi sin conocimiento. En el interior de la vivienda se encontraba Fresia Núñez la que de inmediato fue también golpeada en forma violenta.

Los hampones llevaban sus rostros cubiertos con medias de nylon y portaban todos armas de fuego.



Estado en que quedaron las habitaciones después del brutal asalto de que fueron objeto dos ancianas en el barrio Estación. Un familiar muestra una soga con que ataron a las víctimas.

Las dos indefensas mujeres fueron trasladadas hasta un dormitorio interior, el que rociaron con éter para evitar que éstas despertaran con rapidez y facilidad después de la golpiza que le propinaron.

Los delincuentes revolvieron todos los muebles y descerrajaron cajones y escritorios, como si buscaran algo determinado. Fue así como lograron robar casi dos millones de pesos en joyas y valores y una barra de oro de un kilo de peso aproximadamente, avaluada en cuatro millones de pesos.

Trascendió que los delincuentes estuvieron en el interior del domicilio por lo menos media hora con todo a su merced, toda vez que las dueñas de casa estaban totalmente inconscientes por la golpiza que les propinaron.

Se presume que en las afueras de la residencia había un automóvil con otras personas a la espera que permanecieron a la expectativa para alertar sobre la presencia de cualquier extraño.

La policía de inmediato comenzó las diligencias para dar con el paradero de los asaltantes sin obtener resultados positivos. Se trata de cuatro sujetos cuyas edades fluctúan entre los 35 y 40 años de edad. Uno de ellos, con bigotes y pelo ensortijado, dirigió la operación sin actuar desde la mampara de ingreso a la vivienda. Una hora después del asalto las mujeres lograron zafarse de las amarras dando aviso a la policía descubriéndose el millonario atraco.

(CONCLUSION)

McKAY S.A. Y FILIALES

Price Waterhouse

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Santiago, 25 de febrero de 1985

Señores Accionistas y Directores
McKay S.A.

1 Hemos examinado los balances generales consolidados de McKay S.A. y filiales al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y los correspondientes estados consolidados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

2 Como se demuestra en los estados financieros consolidados adjuntos, al 31 de diciembre de 1984 y 1983, la Sociedad y sus filiales incurrieron en pérdidas por M$ 1.263.135 (1983 M$ 1.702.565) atribuibles principalmente a las pérdidas de cambio originadas por los pasivos en moneda extranjera y a los costos de readecuación. Esta situación a su vez ha dado origen a patrimonios negativos de M$ 2.553.886 y M$ 1.316.077 en 1984 y 1983 respectivamente. Durante estos ejercicios la Sociedad y sus empresas relacionadas han procedido a tomar diversas decisiones (Nota 4) con el objeto de adecuar la estructura de costos de las empresas a los actuales niveles de actividad a base de la operación conjunta de las actividades de producción, distribución y ventas. La Sociedad confía que esta reestructuración le permitirá mejorar la rentabilidad operativa de las empresas y así hacer frente a sus obligaciones; indudablemente el alcance de estas decisiones deberá ser confirmado en el futuro.

La Sociedad y sus empresas relacionadas suscribieron con fecha 30 de septiembre de 1983 un contrato de renegociación de sus obligaciones con bancos acreedores (Nota 5). De acuerdo con este convenio, los bancos acreedores aceptaron prorrogar al 20 de enero de 1985 las obligaciones que vencieron antes de esta fecha, comprometiéndose, a la renegociación definitiva de dichas obligaciones. Las posibilidades de la Sociedad y sus filiales de continuar sus operaciones normalmente dependerá del continuado apoyo de sus principales bancos acreedores y presentes accionistas y/o la obtención de financiamiento o capital adicional. A la fecha de emisión de los presentes estados financieros consolidados, las obligaciones que vencieron el 20 de enero de 1985 mencionados anteriormente, se encuentran en proceso de renegociación definitiva y es opinión de la Gerencia, que ésta será exitosa en el sentido de que las condiciones que de ella resulten, contemplaran la necesidad de mantener la continuidad de las operaciones normales y viabilidad futura de las empresas. En razón a lo anterior la Sociedad y sus filiales han preparado sus estados financieros al 31 de diciembre de 1984 y 1983 manteniendo la valorización y clasificación de activos y pasivos de acuerdo con principios de contabilidad aplicables a una empresa en marcha y, por lo tanto, al 31 de diciembre de 1984 se procedió a clasificar la totalidad de los pasivos con bancos acreedores en el largo plazo, no obstante haber vencido dichas obligaciones según lo establecido en el convenio suscrito en 1983 (Nota 13). En consecuencia, los estados financieros consolidados no reflejan los ajustes, si los hubiere, que serían necesarios si las sociedades no estuvieren en condiciones de desarrollar sus operaciones normalmente.

3 En nuestra opinión, sujeto a los efectos sobre los estados financieros consolidados de los eventuales ajustes que podrían resultar de acuerdo a las consideraciones descritas en el punto 2 anterior, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera consolidada de McKay S.A. y sus filiales al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y los resultados consolidados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera consolidada por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados, uniformemente aplicados.

Alan S. Mackenzie H.
C.C. N° 5478

Price Waterhouse

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA S.A."

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983

Autorización: Constituida por escritura pública del 28 de Mayo de 1956, ante el Notario de Santiago Don Rafael Zaldívar Díaz y autorizada por Decreto de Hacienda Nº 1822 del 05 de Febrero de 1957.

DIRECTORIO

Presidente: Carlos Ahlers Budde
Directores: Bernardo Ahlers Budde
Roberto Guerrero del Río
Harold Rathje Maetschl

	M$
Capital Pagado	725.575
Reservas	327.355

ACTIVOS	1984 M$	1983 M$
ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	2.807	9.892
Valores negociables		148
Deudores por venta	27.316	26.265
Documentos por cobrar	7.756	5.388
Deudores varios	8.776	24.394
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	29.667	3.984
Existencias	47.432	37.339
Impuestos por recuperar	149	852
Gastos pagados por anticipado	897	
Otros activos circulantes	234	373
Total activos circulantes	125.034	108.635
ACTIVO FIJO:		
Terrenos	37.079	332.711
Construcciones y obras de infraestructura	762.336	756.801
Maquinarias y equipos	923.646	924.698
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo	275.756	281.078
Depreciación	(488.062)	(431.920)
Total activos fijos	1.510.755	1.863.368
OTROS ACTIVOS:		
Deudores a largo plazo		4.720
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	8.094	9.891
Otros	327.478	208.728
Total otros activos	335.572	223.339
Total activos	1.971.361	2.195.342

PASIVOS	1984 M$	1983 M$
PASIVO CIRCULANTE		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras corto plazo	631.169	731.670
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	276.949	5.745
Dividendos por pagar	7.865	7.284
Cuentas por pagar	23.979	18.846
Documentos por pagar	22.096	24.257
Acreedores varios	6.861	1.151
Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas	3.863	4.277
Provisiones	21.382	29.860
Retenciones	19.921	25.529
Ingresos percibidos por adelantado	10.765	9.506
Total pasivos circulantes	1.024.850	858.125
PASIVOS LARGO PLAZO:		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	872.331	1.038.621
Documentos por pagar	987	3.051
Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas		10.847
Total pasivos a largo plazo	873.318	1.052.519
INTERES MINORITARIO	1.215	1.742
PATRIMONIO:		
Capital pagado	725.575	725.575
Reserva revalorización capital	51.067	45.745
Reserva por mayor valor en retas. tecnica del activo fijo	229.270	234.592
Otras reservas	47.018	47.018
Pérdidas acumuladas	(769.974)	(420.994)
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(210.978)	(348.980)
Total patrimonio	71.978	282.956
Total pasivos	1.971.361	2.195.342

Las notas adjuntas números 1 al 34
forman parte integral de estos estados financieros.

ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADOS
por los años terminados al 31 de Diciembre

	1984 M$	1983 M$
RESULTADOS OPERACIONALES:		
Ingresos de explotación	315.780	264.423
Costos de explotación (menos)	(277.607)	(251.464)
Márgen de explotación	38.173	12.959
Gastos de administración y ventas (menos)	(59.459)	(75.768)
Resultado operacional	(21.286)	(62.809)
RESULTADOS NO OPERACIONALES:		
Ingresos financieros	3.340	1.734
Otros ingresos fuera de la explotación	35.895	1.427
Gastos financieros (menos)	(301.233)	(344.931)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(27.094)	(11.489)
Corrección monetaria	98.874	66.398
Resultado no operacional	(190.218)	(286.861)
Resultado antes de impuesto a la renta	(211.504)	(349.670)
Interés minoritario	526	690
(Pérdida) utilidad líquida	(210.978)	(348.980)

Las notas adjuntas números 1 al 34
forman parte integral de estos estados financieros

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
por los años terminados al 31 de Diciembre

	1984 M$	1983 M$
RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:		
Utilidad (pérdida)del ejercicio	(210.978)	(348.980)
Depreciación del ejercicio	67.351	51.804
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circulantes	19.972	29.379
Total de recursos operacionales	(123.655)	(267.797)
OTROS RECURSOS OBTENIDOS:		
Venta de activos fijos	248.062	
Aumento de pasivos a largo plazo	195.956	356.509
Aumento deuda largo plazo empresas relacionadas		10.845
Otros recursos no operacionales	81.439	35.805
Total de recursos no operacionales	525.457	403.135
Total recursos obtenidos	401.802	135.358

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA, Continuación

	1984 M$	1983 M$
RECURSOS APLICADOS:		
Adiciones al activo fijo	11.717	10.119
Disminución pasivos a largo plazo	375.156	14.430
Otros recursos aplicados	165.255	18.538
Total recursos aplicados	552.128	43.087
Aumento (dismin.) capital de trabajo	(150.326)	92.271
VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:		
ACTIVO CIRCULANTE Aumentos (Disminuciones):		
Disponible y depósitos a plazo	(7.085)	6.626
Valores negociables	(148)	147
Deudores por vtas., doctos., por cobrar y deud.v. (netos)	(12.199)	(23.695)
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	25.683	(7.261)
Existencias	10.093	(50.661)
Otros	55	(7.873)
Total variaciones activo circulante	16.399	(82.717)
PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuciones:		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	100.501	187.383
Obligaciones a largo plazo vencimientos dentro de un año	(271.204)	(2.362)
Dividendos por pagar	(581)	3.525
Cuentas por pagar y doctos. por pagar	(2.972)	8.998
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	414	(2.087)
Provisiones y retenciones	14.086	(28.119)
Otros	(6.969)	7.650
Total variaciones pasivo circulante	(166.725)	174.988
Aumento (disminución) capital de trabajo	(150.326)	92.271

Las notas adjuntas números 1 al 34
forman parte integral de estos estados financieros.

CONTINUA

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA S.A."

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

(Cifras expresadas en miles de pesos al 31 de Diciembre de 1984)

1. Inscripción en el registro de valores.
La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros con el Nº 039 y por lo tanto, sujeta a las normas impartidas por esa Superintendencia.

2. Criterios Contables Aplicados.

(a) Criterio General:
Los Estados Financieros Consolidados han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las normas e instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros y comprende el período Enero 01 a Diciembre 31 de 1984 (Enero 01 a Diciembre 31 de 1983).

(b) Criterio de Consolidación.
Los estados financieros consolidados han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados e incluyen, por lo tanto, los saldos de las empresas subsidiarias en que la tenencia de las acciones o aportes sociales son superior al 50% del capital. Todas las transacciones y saldos significativos inter-compañías han sido eliminados. Estos estados financieros consolidados incluyen los saldos de la Subsidiaria Productos y Ventas de la Construccion S.A. (PROVECO S.A.) de la cual PRINCESA S.A. posee actualmente el 92,37% del patrimonio.
En la preparación de los estados financieros consolidados se ha dado reconocimiento a la participación de los inversionistas minoritarios tanto en el patrimonio como en los resultados de las sociedades que se consolidaron; actualmente un 7,63% del patrimonio.
Los porcentajes referidos son en relación al capital pagado actual, una vez completados los aportes suscritos, la relación será:

PRINCESA S.A.	95%
Otros (Interés minoritario)	5%

(c) Corrección Monetaria:
Los estados financieros consolidados han sido ajustados, mediante la aplicación de las normas de corrección monetaria de acuerdo con principios contables generalmente aceptados.
Los estados financieros consolidados (balance,estado de resultados y estado de cambios en la posición financiera) al 31.12.83 han sido ajustados en su totalidad para efectos de permitir la comparación con los estados financieros al 31.12.84 en 22,2%

(d) Conversión.
Los saldos en moneda extranjera han sido convertidos a pesos a la tasa de cambio vigente al 31.12.84, de acuerdo a las siguientes cotizaciones:

	31.12.84	31.12.83
Dólar Norteamericano	$ 128,240	87,540
Marco Alemán	$ 40,873	32,113
Franco Suizo	$ 49,657	40,230
Los saldos en Unidades de Fomento han sido actualizados al valor de esta unidad al :	$ 2.230,050	1.824,030

(e) Referencias.
Las referencias que se hacen a las presentes Notas se entienden efectuadas al 31.12.84.

(f) Existencias.
Las existencias de materiales, repuestos y materias primas, están valorizados a su costo histórico más la corrección monetaria correspondiente. Las existencias de productos terminados y en proceso se encuentran valorizados en su último costo de producción directo. Dichas valorizaciones no exceden los valores netos de realización.

(g) Activo Fijo.
Los bienes del activo fijo están valorizados al costo de adquisición más las revalorizaciones legales acumuladas hasta el 31 de Diciembre de 1984, mostrándose en rubro separado la diferencia por mayor valor de la retasación técnica efectuada durante el ejercicio 1979.

(h) Depreciaciones del Activo Fijo.
Las depreciaciones del activo fijo han sido calculadas en base al uso que se ha hecho de los bienes durante el ejercicio. El criterio aplicado para determinar el uso de los bienes fue el de la participación directa en la producción de los productos terminados.
La depreciación aplicada a los bienes del Activo Fijo, de la Planta que funcionó correspondió a un 60% de la depreciación normal (53% en 1983).
La depreciación efectuada por la filial fue normal.
El cargo neto a resultado por este concepto de depreciaciones ascendió a miles de $ 62.029 (M$ 51.804 en 1983).
El tratamiento contable de la depreciación de "Mayor valor por retasación técnica del Activo Fijo", ha sido igual al aplicado para la depreciación normal de los bienes retasados y significó un cargo a resultados por miles de $5.322, (M$ -.- en 1983). El total de cargo por concepto de depreciación asciende a M$ 67.351.

(i) Indemnización por años de servicios.
La matriz no tiene pactada indemnización por años de servicios a su personal
La subsidiaria tiene pactada indemnización por años de servicios con su personal, registrada a través del método de valor corriente.

3. Cambios Contables.
La Empresa no ha efectuado cambios contables.

4. Corrección Monetaria.
Como resultado de la aplicación de las normas de corrección monetaria, se produjeron las siguientes actualizaciones:

	31.12.84 M$	31.12.83 M$
Corrección de Activos		
Circulantes	-.-	1.222
Fijo	284.568	366.453
Otros Activos	634	987
Corrección de Pasivos		
Corto y Largo Plazo	(164.233)	(212.155)
Capital Propio	(51.405)	(121.074)
Corrección de Resultado	29.310	30.965
Utilidad (Pérdida) por Corrección Monetaria	98.874	66.398

5. Provisión deudores por venta.
Se ha constituido una provisión por deudores morosos de acuerdo al siguiente criterio:

Deudores de dudosa recuperación	16.661	17.983
Estimación de recuperables	(6.664)	(9.429)
Provisión para deudores de dudosa recuperación que se presenta rebajada del rubro deudores por venta.	9.997	8.554

6. Documentos y cuentas por cobrar Empresas Relacionadas.
Este rubro incluye los siguientes saldos:

- Importadora y Exportadora Continental y Cía. Ltda. "CONTINEX"	9	118
- Mecánica y Productora de Repuestos San Martín Ltda. "MEC MARTIN LTDA."	-	-
- ARBOFELIX S.A.	-	77
- Suministros Mineros e Industriales Cía. Ltda. "SUMINCO LTDA."	29.658	3.789
	29.667	3.984

7. Composición de las existencias.
El saldo de las existencias se compone como sigue:

Productos Elaborados	29.983	10.682
Productos en Proceso	4.770	2.358
Materia Prima, Combustibles y Materiales	12.679	24.299
	47.432	37.339

De la cuenta existencias de la filial, se reclasificó el valor de las mercaderías en Warrants por garantía en otros activos no circulantes M$ 9.388 (M$ 12.447 en 1983)

8. Cuentas por cobrar empresas relacionadas L.P.
Contempla el saldo de Cta.Cte. de la Empresa Relacionada Mecánica y Productora San Martín Ltda., al 31.12.83 no cubierto durante 1984. Este saldo, una vez que la mencionada Sociedad concluya su renegociación con los Bancos será documentado a los mismos plazos y condiciones que otorguen los bancos acreedores

	31.12.84 M$	31.12.83 M$
	8.094	9.891

(Esta cuenta ha sido reclasificada en relación al Ejercicio 1983).

9. Otros Activos (Banco Central 1466-1484).
Bajo el rubro otros activos, se encuentra contabilizado el diferencial entre el tipo de cambio observado y el tipo actual de cambio preferencial de acuerdo al siguiente detalle:

	31.12.84 M US$	31.12.83 M US$
Continental Bank	36	48
Banco Sud Americano	-	1.878
Deutsch Sudamerikanische Bank	6.455	6.797
Banco del Estado	1.462	1.278
Banco Morgan Finansa	67	868
Banco O'Higgins	-	13
	8.020	10.882

La diferencia entre el dólar preferencial y el dólar observado para el 31.12.84 fue de $ 39,22 que multiplicados por los dólares afectos M US$ 8.020 nos da una suma de M$ 314.544 que se encuentra registrada en el rubro ya indicado ($ 14,73 x M US$ -- 10.869 = M$ 160.102 en 1983).
La filial no tiene deudas en dólares, por lo tanto, no tiene valores afectos a dólar preferencial.

10. Provisiones.
El detalle de la cuenta provisiones es el siguiente:

	31.12.84 M$	31.12.83 M$
Provisiones Varias	13.713	23.532
Participación Directorio Ej. 1981	397	485
Provisiones, Gratificaciones, Participaciones e Indemnizaciones al personal	7.272	5.843
	21.382	29.860

11. Provisiones Varias.
Bajo este rubro se encuentran agrupados los compromisos de la Sociedad no documentados, más las provisiones por intereses y multas de las deudas tributarias devengadas a la fecha del balance, calculadas según convenio Art. 3º Ley 18.337.

12. Impuesto a la Renta.
Debido a que el resultado del ejercicio arrojó pérdida no se efectuó provisión de impuesto a la renta (Idem año 1983).
Al 31 de Diciembre 1984, la Sociedad tenía una pérdida tributaria de aproximadamente M$ 1.073.441 (M$ 865.367 en 1983) susceptible de ser imputados a utilidades futuras hasta su total extinción.
La Subsidiaria Proveco S.A. tiene a la misma fecha una pérdida tributaria de aproximadamente M$ 34.884, la cual puede ser imputada también a futuras utilidades hasta su total extinción (M$ 27.997 en 1983).

13. Castigos significativos.
Durante el ejercicio no se efectuaron castigos significativos (M$ 5.541 en 1983).

14. Contingencias y Compromisos.

(a) Garantías otorgadas.
Existen garantías hipotecarias generales a favor del Banco del Estado sobre terrenos, edificios e instalaciones de las Plantas Nºs. 1, 2 y 3 sin antecedentes sobre valor garantía.
Garantía prendaria a favor del Banco del Estado sobre maquinarias de las Plantas Nºs. 1 y 2 sin antecedentes sobre valor garantía.
Garantía prendaria sobre la marca "PRINCESA S.A.", a favor del Banco Sud Americano. (Grava sólo el derecho específico sin tasarlo).
Garantía prendaria sobre maquinarias y equipos de la Planta Nº3 en favor de los Bancos de Chile y Morgan Finansa, en las siguientes proporciones:
Banco de Chile 52%
Banco Morgan Finansa 48%
Escritura grava sólo bienes específicos, sin indicar tasación.
Garantía prendaria sobre maquinarias y equipos de la Planta de Osorno en favor del Banco de Santiago, tasada en miles de $ 11.693 (pesos históricos al 14.06.83).
Garantía Hipotecaria sobre edificios y terrenos Planta Osorno a favor del Banco de Santiago, tasada en miles de $ 5.861 (pesos históricos al 14.06.83).

(b) Existe garantía a favor del Banco O'Higgins por Warrants sobre existencias en la filial ascendente a M$ 9.388 (M$ 12.447 en 1983).

(c) Avales.
La Empresa se ha constituido como aval en las siguientes operaciones:
- MEC MARTIN LTDA: Aval para la contratación ante el Banco Unido de Fomento de un crédito hasta por la suma de miles de US$ 300 más intereses y comisiones para la compra de maquinaria. (Saldo crédito a la fecha US$ 145.000)

15. Avales obtenidos de terceros.

(a) Para las operaciones de créditos que se indican se han obtenido los avales de los Señores Carlos Ahlers Budde y Oltmann Ahlers Wuille, Presidente y accionista de la Sociedad respectivamente.

	31.12.84 UF.	31.12.83 UF.
Banco Sud Americano	105.202	129.633
Banco Osorno y La Unión	3.901	2.740
Además el Señor Carlos Ahlers Budde ha avalado los créditos del Banco Morgan Finansa por	52.084	62.388

(c) Aval del Banco del Estado para garantizar obligaciones contraidas con el Deutsch Sudamerikanische Bank de miles de US$ 6.395 más intereses y comisiones.

(d) Aval del Señor Bernardo Ahlers Budde para las operaciones de la filial con el Banco O'Higgins por UF. 5.056,65 (UF. 4.617,41 en 1983).

16. Transacciones con Empresas Relacionadas.
Detalle de las operaciones realizadas durante el período con sociedades relacionadas.

(a) Importadora y Exportadora Continental Cía. Ltda. "CONTINEX"
Rut: 84.471.700-8
Sociedad relacionada por consanguinidad de sus propietarios con accionistas principales de "PRINCESA S.A."
Durante el ejercicio, la Sociedad ha comprado insumos, materiales y repuestos por intermedio de esta compañía por un total de miles de $ 3.306.- (M$ 1.905 en 1983).

(b) Suministros Mineros e Industriales Cía. Ltda. "SUMINCO"
Rut: 87.662.300-5
Sociedad relacionada por consanguinidad de sus propietarios con accionistas principales de "PRINCESA S.A."
Durante el ejercicio, SUMINCO ha proporcionado servicios por un total de miles de $ 6.013, valores que se presentan en costos de producción por los insumos incurridos. (M$ 4.588 en 1983).
A su vez, PRINCESA le ha facturado a SUMINCO, por concepto de servicios prestados, la suma de miles de $ 1.346 (M$ 1.102 en 1983).

(c) Mecánica y Productora de Repuestos San Martín Ltda. "MEC MARTIN"
Rut: 83.579.500-4
Sociedad relacionada por consanguinidad de sus propietarios con accionistas principales de "PRINCESA S.A."
Durante el ejercicio, la Sociedad ha ordenado a MEC MARTIN LTDA., la confección de piezas y repuestos, reparación industrial y otros servicios mecánicos por un total de miles de $ 4.014, los cuales se presentan en el costo de venta lo que es reparación y en activo lo que es inversión en repuestos y maquinarias. (M$ 1.949 en 1983).
A su vez, PRINCESA le ha facturado a MEC MARTIN por concepto de venta de un montacarga la suma de M$ 346 (M$ -.- en 1983).

(d) ARBOFELIX S.A.
Rut: 80.956.200-K
Sociedad relacionada por consanguinidad de sus propietarios con accionistas principales de "PRINCESA S.A."
Durante el ejercicio, ARBOFELIX S.A., ha recibido por concepto de servicios profesionales y contables prestados a "PRINCESA S.A." la suma de M$ 5.206, los cuales están cargados a los resultados del Ejercicio (M$ 9.175 en 1983).

17. Remuneraciones del Directorio.
Durante el período se canceló al Directorio por concepto de remuneraciones la suma de miles de $ 4.805 (M$ 3.318 en 1983) de acuerdo al siguiente detalle

	31.12.84 M$	31.12.83 M$
- Remuneraciones por asistencia a sesiones	541	183
- Remuneraciones al Presidente de la Sociedad Sr. Carlos Ahlers Budde	2.848	3.135
- Remuneraciones Comité de Finanzas Directores:		
Sr. Harold Rathje M.	708	-
Sr. Roberto Guerrero del R.	708	-
	4.805	3.318

18. Transacciones de Acciones.
Durante 1984, el Presidente, Directores, Administradores y Accionistas mayoritarios, efectuaron las siguientes transacciones de acciones:

NOMBRE	COMPRA	VENTA
Oltmann Ahlers Wuille	185.000	-
John Derek Ahlers Budde	265.452	-

19. Principales activos que conforman el Mayor Valor por Retasación Técnica del Activo Fijo.

	31.12.84 M$	31.12.83 M$
Terrenos	46.486	46.486
Const. y Obras de Infraestructura	129.725	132.437
Maquinarias y equipos	99.545	102.155
	275.756	281.078

20. Cuentas por pagar (Proveedores).

Almac	244	297
Transportes M.Madariaga	83	71
Bigg Autos S.A.	-	243
Transportes P. Guzmán	-	127
Carbón Valparaíso S.A.	-	1.429
Cía. Carbonífera Schwager Ltda.	-	733
Cepco S.A.	46	61
Radiadores Zamora	284	175
Chilectra	3.010	1.091
Geyger y Cía. Ltda.	81	84
Pontificia Universidad Católica	-	107
Cámara Chilena de la Construcción	-	392
Kupfer Hnos. S.A.	428	83
Mecánica Tamec Ltda.	177	112
Gastón Pizarro Pérez	-	104
Pedro Ramírez Arriagada	-	140
Roberto Castro Paludan	32	133
Simón Keller W.	118	92
Transportes Mora Hnos.	-	131
Transportes H. Vicente	299	-
Cía. de Petróleos de Chile	878	-
Club Deportivo U.C.	100	-
Emp. Nacional del Carbón	1.643	-
Fundición de Acero Sima S.A.C.	337	-
Humberto San Martín e Hijos	267	-
Impresora y Editora Ograma	281	-
K. Segner S.	127	-
Comercial Lo Espejo	400	-
Transportistas Varios	1.144	-
Otto Kraus S.A.I.C.	274	-
Rodamsa	135	-
Varios Osorno	1.403	1.266
Varios Santiago	2.235	759
Pizarreño	4.263	4.099
Cemento Melón	1.668	1.934
Salomón Sack S.A.C.	412	366
Tejas de Chena Ltda.	330	-
Varios Filial	3.180	4.817
Totales	23.979	18.846

21. Documentos por pagar a C.P.

	31.12.84 M$	31.12.83 M$
Caja E.E.P.P.	346	-
Cía. de Seguros La Magallanes	1.384	-
Chilectra	4.648	7.840
General Motors Overseas	2.623	1.697
La Chilena Consolidada	1.972	9.032
Karl Händle y Shone	4.031	5.324
Mutual de Seguridad	320	296
Emp. Const. San Felipe Ltda.	1.191	-
John Deere Intercontinental	4.555	-
Varios	1.026	68
	22.096	24.257

22. Cuentas por pagar Empresas Relacionadas.

Arbofélix S.A.	3.697	4.277
Mec-Martín Ltda.	166	-
	3.863	4.277

23. Acreedores Varios.

Acreedores Varios en Cta.Cte. Matriz	1.955	1.151
Acreedores Varios (Proveedores por compras y servicios efectuados y no facturados)	4.783	-
Acreedores Varios en Cta.Cte. Filial	123	-
	6.861	1.151

24. Documentos por pagar a largo plazo.

Chilectra	-	653
Caja E.E.P.P	692	1.383
Mutual de Seguridad	295	591
General Motors Overseas	-	424
	987	3.051

25. Documentos por pagar L.P. Empresas Relacionadas.

Suminco Ltda.	-	10.847

26. Otros Activos Circulantes (Depósito a Plazo).
Estos depósitos están contabilizados a su valor de registro más intereses devengados al 31.12.84 y están entregados como garantía en importaciones por M$ 234.-

27. Reciliación contrato compraventa Suminco-Princesa.
Con fecha 28.11.84 ante el notario Sr. Patricio Zaldívar Mackenna se rescilió el contrato de compraventa del terreno Santa Rosa de Huechuraba, que había sido traspasado a Princesa con fecha 06.12.1982 ante el mismo notario. Esta rescilización produjo una recuperación de la pérdida ejercicio 1983 de miles de $ 35.066 que se presenta incluida en el rubro otros ingresos.

28. Obligaciones con Bancos e Insituciones Financieras C.P.
Ver anexo 1

29. Obligaciones con los Bancos e Instituciones Financieras porción del Largo Plazo.
Ver anexo 1

30. Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras L.P.
Ver anexo 1

31. Sanciones.
La Empresa no ha recibido sanciones de ninguna especie en el presente período ni en los períodos anteriores.

32. Hechos posteriores.
La Sociedad no tiene hechos posteriores significativos en el presente período ni tampoco los tuvo en los períodos anteriores.

33. Convenio con Acreedores Financieros.
La Empresa está próxima a finiquitar un convenio con sus acreedores financieros con el objeto de reestructurar sus pasivos
Los principales puntos del convenio son los siguientes:
1. Se consolidan todos los créditos directos e indirectos a la fecha del convenio, capitalizando los intereses devengados y se expresarán en Unidades de Fomento según el valor vigente a la firma del convenio.
2. Los créditos determinados, se pagarán en un plazo de diez años con un año de gracia para el primer pago de capital y 6 meses de gracia para los intereses.
3. Una comisión de Bancos se encargará de controlar la marcha de la Empresa, hasta la normalización de la situación económico financiera.
4. Una vez firmado este Convenio se estima que la carga por concepto de gastos financieros se reducirá a menos de la mitad de los intereses devengados en la actualidad.
5. El perfeccionamiento de este acuerdo se ha postergado hasta que finalice la reprogramación automática dispuesta por la autoridad económica según acuerdo 1578 del Banco Central de Chile por ser ambos complementarios.
6. El Banco del Estado, efectuará un convenio separado una vez que se finalice la renegociación con los Bancos particulares.
7. Los intereses devengados por el Deutsch Sudamerikanische Bank han sido cancelados directamente por el Banco del Estado a su vencimiento, otorgándole a Princesa S.A. un nuevo crédito por estos valores, en moneda nacional.
8. La filial tiene renegociada toda su deuda bancaria en las condiciones estipuladas en el Acuerdo 1578 del Banco Central de Chile (largo plazo.)

CONTINUA

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA S.A."

34. Cambios en el patrimonio.

Durante el ejercicio, el patrimonio de la Sociedad experimentó las siguientes variaciones:

- Ver cuadros 1 y 2.

CUADRO Nº 1

CUENTAS DE PATRIMONIO	PATRIMONIO AL 31.12.83	DISTRIBUCION DE UTILIDADES Y/O ABSORCION DE PERDIDAS	MOVIMIENTOS DE RESERVAS	SUB-TOTAL	DISTRIBUCION REVALORIZACION CAPITAL PROPIO	OTROS MOVIMIENTOS	TOTALES AL 31 12 84	TOTALES AL 31 12 83
	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$
CAPITAL PAGADO	593 760			593 760	131 815	-	725 575	725 575
RESERVA REVALORIZACION CAP	37 434			37 434	8 311	5 322	51 067	45 745
OTRAS RESERVAS								
Futuros Aumentos Capital			38 041	38 041	8 445		46 486	46 486
Mayor Valor Inv Subsidiaria	436			436	96		532	532
OTRAS RESERVAS NO CAPITALIZABLES								
Retasacion Tecnica Activo Fijo	230 015		(38 041)	191 974	42 618	(5 322)	229 270	234 592
Perdidas Acumuladas	(344 513)	(285 581)		(630 094)	(139 880)		(769 974)	(420 994)
RESULTADO DEL EJERCICIO								
Utilidad (Perdida) Ejercicio	(285 581)	285 581	-	-	-	(210 978)	(210 978)	(348 980)
T O T A L E S	231 551	-	-	231 551	51 405	(210 978)	71 978	282 956

CUADRO Nº 2

CUENTAS DE PATRIMONIO	PATRIMONIO AL 31.12 82	DISTRIBUCION REVALORIZACION CAPITAL PROPIO FINANCIERO	OTROS MOVIMIENTOS DE RESERVAS	TOTALES AL 31.12.83	OTROS MOVIMIENTOS	CORRECCION MONETARIA 1984	VALOR ACTUALIZADO AL 31 12 84
	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$
CAPITAL PAGADO	480 000	113 760		593 760		131 815	725 575
RESERVAS REVALORIZACION CAP	30 263	7 171		37 434		8 311	45 745
OTRAS RESERVAS							
Mayor Valor Inv Subsidiaria	351	85		436		96	532
Futuros Aumentos de Capital	-	-		-	38 041	8 445	46 486
OTRAS RESERVAS NO CAPITALIZADAS							
Retasacion Tecnica Activo	185 946	44 069		230 015	(38 041)	42 618	234 592
Perdidas Acumuladas	(278 507)	(66.006)		(344 513)		(76 481)	(420 994)
RESULTADO DEL EJERCICIO							
Utilidad (Perdida) Ejercicio			(285.581)	(285.581)		(63 399)	(348 980)
T O T A L E S	418 053	99 079	(285 581)	231 551		51 405	282 956

Nota: De acuerdo a las instrucciones de la Circular Nº 428 de la S V S de fecha 31 07 84, se procedió a traspasar las sumas provenientes de retasacion de terrenos que se mantenian dentro de la Reserva por Retasacion Tecnica del Activo Fijo, a la cuenta Futuros Aumentos de Capital y se indica en la columna otros movimientos (M$ 38 041)

CONTINUA

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA S.A."

PRINCESA S.A./ L. MATRIZ

OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS

CODIGO	INSTITUCIONES	MONEDA	CONTROL	CORTO PLAZO ACTUAL 31.12.84	CORTO PLAZO ANTERIOR 31.12.83	PORCION DEL LARGO PLAZO ACTUAL 31.12.84	PORCION DEL LARGO PLAZO ANTERIOR 31.12.83	LARGO PLAZO ACTUAL 31.12.84	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	ANTERIOR 31.12.83
			M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$
	1 Bco del Estado																	
31008	O.P 671124-04/11	US$ 621.131,39	79.653															
31062	O.P 150701	US$ 363.682,32	46.639															
31063	O.P 150702	US$ 440.888,62	56.539															
	Sub-Total		182.831															
31036	O.P 150702	$ 15.930.514,00	16.931															
31017	O.P 150702	$ 29.615.222,00	29.615															
31037	O.P 150703	$ 18.910.714,00	18.911															
31040	O.P 150701	$ 28.066.500,00	28.067															
31030	-	$ (57.800,00)	(58)															
	Sub-Total		93.466	276.297	150.298													
	2 Bco Sudamericano																	
30030	O.P 1507	UF 2.377,750	5.302															
31023	O.P 1342	UF 79.389,090	177.042															
31027	O.P 704	UF 12.183,4101	27.170															
31039	O.P 1051	UF 1.949,860	4.348	213.862	455.203													
31026	Acuerdo 1578	UF 9.431,0278	21.032					21.032		2.629	2.629	2.629	2.629	2.629	2.629	2.629	2.629	80.676
	3 Bco de Chile																	
	Sobre Giro c.c	$ 1.798.720,00	1.799															
31049	O.P 1551	$ 12.560.000,00	12.560															
31060	O.P 1550	$ 9.810.000,00	9.810															
31028	Cobranza Extranj	FS 10.800,00	536															
31045	Pagare corriente	US$ 694,00	89	24.794														
30032	Acdo 1507-1578	UF 911,00	2.032					2.032	2.032									
30035	Acdo 1507-1578	UF 9.250,34	20.651					20.651	20.651									
31034	Acuerdo 1578	UF 11.950,430	26.650					26.650	-	3.331	3.331	3.331	3.331	3.331	3.331	3.331	3.333	
31035	Acuerdo 1578	UF 21.979,369	49.015					49.015	-	6.126	6.127	6.127	6.127	6.127	6.127	6.127	6.127	
	Sub-Total							98.348										104.904
	4 Deustsch-Sud-Bank																	
31007	Credito 7454	US$ 6.395.000.00	820.095			273.344		546.751	546.751									684.098
	5 Bco Osorno																	
31016	O.P 171284	UF 290,000	647															
-	Sobre giro c.cte	$ 1.800,00	2	649	6.110													
31011	Pagare corriente	UF 138,100	308			308												
31011	Pagare corriente	UF 151,900	339					339	339									
31012	Acuerdo 1578	UF 3.510,978	8.052					8.052	-	1.150	1.150	1.150	1.150	1.150	1.151	1.151		
	Sub-Total							3.331										
	6 Bco de Santiago																	
31018	O.P 5472	$ 1.659.347,00	1.659	1.659	27.892													
30027	A: 1578-O.P 306	UF 20.883,100	46.570					46.570							46.570			
31011	O.P 396	UF 12.336,0508	27.510					27.510					27.510					
	Sub-Total							74.080										42.973
30027							644											
	7 Bco Morgan F																	
31038	O.P 86344	$ 6.714.045,00	6.714															
31061	O.P 1494	DM 4286,00	175	6.889	360													
30041	O.P. 18376	UF 8.111,270	18.088			3.297	890	14.791	7.396	7.395								
30041	Acuerdo 1578	UF 6.181,390	13.785					13.785	811	1.622	1.622	1.622	1.622	1.622	1.622	1.621	1.621	
30042	Acuerdo 1578	UF 37.611,660	83.876					83.876	4.934	9.868	9.868	9.369	9.359	9.868	9.868	9.867	9.867	
	Sub-Total							112.452										115.430
	8 Continental Bank																	
						-	4.211	-										247
	Sub-Total		1.662.153	524.150	639.863	276.949	5.745	861.054	582.914	32.121	24.727	24.727	52.237	24.727	71.298	24.726	23.577	1.028.328
	9 Provision Intereses		106.422	106.422	89.263	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	TOTALES MATRIZ		1.768.575	630.572	729.126	276.949	5.745	861.054	582.914	32.121	24.727	24.727	52.237	24.727	71.298	24.726	23.577	1.028.328
	II. SUBSIDIARIA																	
	1. Banco O'Higgins																	
	O.P. 21664	$ 500.000,00	500	500	2.144													
	O.P. 21430	UF 317,91	709					709		236	236	237						
	O.P. 209037	UF. 2.274,20	5.072					5.072			508	1.014	1.014	1.014	1.014	508		
	O.P. 21435	UF. 2.464,54	5.496					5.496		1.832	1.832	1.832						
	SUB-TOTAL		11.277					11.277										10.291
			11.777	500	2.144	-.-	-.-	11.277		2.068	2.576	3.083	1.014	1.014	1.014	508		
	2. Provisión Intereses		97	97	400	-.-	-.-	-.-		-.-	-.-	-.-	-.-					
	TOTALES SUBSIDIARIA		11.874	597	2.544	-.-	-.-	11.277		2.078	2.576	3.083	1.014	1.014	1.014	508		
	TOTALES CONSOLIDADOS		1.780.449	631.169	731.670	276.949	5.745	872.331	582.914	34.189	27.303	27.810	53.251	25.741	72.312	25.234	23.577	1.038.621

RENE RODRIGUEZ ARIAS
CONTADOR C.C. 16411

MICHAEL AHLERS WUILLE
GERENTE GENERAL

Langton Clarke auditores - consultores

Señores Presidente y Directores de
Productos Industriales de Cerámica S.A.:

Hemos examinado los balances generales consolidados de Productos Industriales de Cerámica S.A. y su subsidiaria al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y los correspondientes estados consolidados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, y por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

Como se muestra en los estados financieros consolidados, la Sociedad incurrió en una pérdida neta de M$ 210.978, durante el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1984 (M$ 348.980 en 1983) y, a esa fecha, el pasivo circulante de la Sociedad excedía su activo circulante en M$ 899.816 (M$ 749.490 en 1983). Como está descrito en la nota 33 la Sociedad se encuentra en proceso de renegociar sus deudas bancarias y de su resultado depende en gran medida la capacidad de la empresa para hacer frente a sus compromisos. Los estados financieros han sido preparados bajo el principio de empresa en marcha, no efectuándose ajustes que den reconocimiento a la recuperabilidad, clasificación y valuación de los activos y clasificación y valuación de los pasivos que sería necesario efectuar, en caso que la Sociedad se encontrara incapacitada para continuar sus operaciones.

En nuestra opinión, sujeto a los eventuales ajustes que derivarían de la situación señalada en el párrafo anterior, dichos estados financieros consolidados presentan equitativamente la situación financiera de Productos Industriales de Cerámica S.A. y su subsidiaria al 31 de diciembre de 1984 y 1983, y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas específicas de la Superintendencia de Valores y Seguros que se aplicaron sobre bases uniformes.

LANGTON CLARKE
COOPERS & LYBRAND

Cristián Bunster

28 de febrero de 1985

INMOBILIARIA URBANA S.A.

(Sociedad Anónima Abierta)

Presidente Honorario : Sra. Rosa Ester Alessandri Rodríguez
DIRECTORIO: Presidente : Sr. Eliodoro Matte Ossa
Directores : Srs. Sebastián Babra Lyon, Jorge Gabriel Larraín Bunster, Manuel Mardones Restat y Manuel José Ureta Mackenna

BALANCE GENERAL CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983

	1984 $	1983 $
ACTIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	35.109.509	17.255.179
Depósitos a plazo	164.439.014	107.048.326
Valores negociables	232.362.102	211.956.177
Deudores por arriendos	6.192.652	10.087.221
Deudores varios	11.027.181	3.089.438
Documentos por cobrar	533.249	—
Impuestos por recuperar	26.581.151	—
Gastos pagados por anticipado	60.354	48.501
Total Activo Circulante	476.305.212	349.484.842
ACTIVO FIJO		
Terrenos	1.650.904.789	1.650.904.789
Construcciones y obras de infraestructura	1.362.230.838	1.364.477.121
Muebles y útiles	4.500.650	4.073.415
Subtotal	3.017.636.277	3.019.455.325
Menos:		
Depreciaciones acumuladas	(293.752.174)	(251.799.595)
Total Activo Fijo	2.723.884.103	2.767.655.730
OTROS ACTIVOS		
Inversiones en otras sociedades	2.651.093	3.413.297
Derechos por cobrar Banco Central	64.989.598	64.441.264
Total Otros Activos	67.640.691	67.854.561
TOTAL ACTIVOS	3.267.830.006	3.184.995.133

	1984 $	1983 $
PASIVOS		
PASIVO CIRCULANTE		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	45.462.771	29.958.926
Dividendos por pagar	10.078.305	13.460.340
Cuentas por pagar	20.768.216	21.647.709
Provisiones	22.632.954	22.433.316
Retenciones	418.680	314.279
Impuestos a la renta	—	28.411.611
Ingresos percibidos por adelantado	1.200.133	983.902
Impuestos diferidos	2.195.996	1.865.199
Total Pasivo Circulante	102.757.055	119.074.671
PASIVO LARGO PLAZO		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	354.199.890	353.033.804
Impuestos diferidos	6.895.923	6.669.022
Interés minoritario	11.068.740	11.086.247
Total Pasivo Largo Plazo	372.164.553	370.769.073
Total Pasivos	474.921.608	489.843.745
PATRIMONIO		
Capital pagado 66.178.452 acciones a $ 28,35257	1.876.329.375	1.884.349.168
Menos: Acciones propias	—	(8.019.780)
Otras reservas	25.391.613	25.391.613
Utilidades acumuladas	622.113.230	517.468.238
Utilidad del ejercicio	269.074.180	275.962.181
Total Patrimonio	2.792.908.398	2.695.151.587
TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO	3.267.830.006	3.184.995.133

Las Notas Explicativas adjuntas Nos 1 a 22 forman parte integral de estos Estados Financieros.

ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADO

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1984 y 1983

	1984 $	1983 $
RESULTADOS OPERACIONALES		
Ingresos de explotación	524.858.354	537.962.100
Menos:		
Costo de explotación	(95.512.505)	(99.041.503)
Margen de explotación	429.345.849	438.920.597
Menos:		
Gastos de administración	(36.600.771)	(38.014.689)
Resultado Operacional	392.745.078	400.905.908
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
Ingresos financieros	72.180.551	70.723.751
Otros ingresos fuera de explotación	12.234.802	4.044.287
Gastos financieros	(37.033.735)	(42.023.544)
Otros egresos	(50.264.761)	(7.201.141)
Corrección monetaria	(35.928.160)	(21.566.970)
Resultado No Operacional	(38.811.303)	3.976.383
Resultado antes de impuesto a la renta	353.933.775	404.882.291
Menos:		
Gasto tributario	(83.072.311)	(127.103.420)
Interés minoritario	(1.787.284)	(1.816.690)
UTILIDAD DEL EJERCICIO	269.074.180	275.962.181

Las Notas Explicativas adjuntas Nos 1 a 22 forman parte integral de estos Estados Financieros.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA CONSOLIDADO

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1984 y 1983

	1984 $	1983 $
RECURSOS OBTENIDOS		
Recursos Provenientes de Operaciones:		
Utilidad del ejercicio	269.074.180	275.962.181
Más (menos) cargos (abonos) que no representan movimientos de efectivo:		
Impuestos diferidos	226.901	(24.120.456)
Depreciación del ejercicio	42.023.967	42.337.105
Castigo pagarés por recibir del Banco Central	35.122.254	—
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes	(73.803.893)	(15.069.642)
Total Recursos Operacionales	272.643.409	279.109.188
OTROS RECURSOS OBTENIDOS		
Inversiones en otras sociedades	762.204	—
Aumento pasivo a largo plazo	1.186.086	—
Pagarés recibidos Banco Central	40.298.036	11.962.905
Total Otros Recursos	42.246.326	11.962.905
Total Recursos Obtenidos	314.889.735	291.072.093
RECURSOS APLICADOS		
Interés minoritario	(17.507)	—
Adiciones de activo fijo	(417.072)	(4.605.199)
Dividendos pagados	(171.317.168)	(158.618.880)
Disminución pasivo a largo plazo	—	(21.394.776)
Total Recursos Aplicados	(171.751.747)	(184.618.807)
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	143.137.988	106.453.286

Las Notas Explicativas adjuntas Nos 1 a 22 forman parte integral de estos Estados Financieros.

CONTINUA

INMOBILIARIA URBANA S.A.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA CONSOLIDADO VARIACIONES EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1984 y 1983

	1984 $	*1983* $
ACTIVOS CIRCULANTES		
Aumentos (Disminuciones)		
Disponible	17.854.330	(6.525.643)
Depósitos a plazo	57.390.688	(76.311.638)
Valores negociables	20.405.925	157.208.797
Deudores por arriendos	(3.894.569)	3.005.234
Documentos por cobrar	533.249	—
Deudores varios	7.937.743	880.798
Impuestos por recuperar	26.581.151	(10.582.821)
Gastos pagados por anticipado	11.853	17.677
Total Variación Activo Circulante	126.820.370	67.692.404
PASIVOS CIRCULANTES		
(Aumentos) Disminuciones		
Obligaciones con bancos a corto plazo	(15.503.845)	53.552.633
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	—	6.640.580
Dividendos por pagar	3.382.241	7.241.306
Cuentas por pagar	879.567	1.070.453
Provisiones	(199.638)	(2.176.117)
Retenciones	(104.406)	218.216
Impuestos a la renta	28.411.631	(28.411.631)
Ingresos percibidos por adelantado	(217.131)	(921.465)
Impuestos diferidos	(330.801)	1.546.907
Total variación Pasivo Circulante	16.317.618	38.760.882
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	143.137.988	106.453.286

Las Notas Explicativas adjuntas N°s 1 a 22 forman parte integral de estos Estados Financieros.

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983

NOTA N° 1: INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad Matriz se encuentra inscrita en el Registro de Valores con el N° 31, encontrándose en consecuencia sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

NOTA N° 2: RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) *General*
Los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 1984 y 1983 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) *Sociedades Subsidiarias*
Los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 1984 y 1983 corresponden a la consolidación con las siguientes Sociedades:

	1984 %	*1983* %
— Inhavico y Compañía	99,9995	99,9995
— Sociedad Inmobiliaria Ahumada-Nueva York Ltda.	99,9500	99,9500
— Comunidad Edificio Compañía-Plaza de Armas	96,8516	96,8516

En 1983 la Sociedad procedió a fusionarse con la filial Cines Urbanos según se explica en Nota N° 3.

c) *Bases de Consolidación*
Los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 1984 y 1983 han sido preparados considerando las siguientes bases de consolidación:
— Las cuentas de la Casa Matriz y sus Subsidiarias han sido combinadas sumando entre sí partidas semejantes de activos, pasivos, ingresos y gastos.
— Los saldos intercompañías y las transacciones intercompañías han sido eliminadas. Asimismo, han sido eliminadas las utilidades no realizadas provenientes de transacciones intercompañías.

d) *Corrección Monetaria*
Los estados financieros consolidados han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios (Nota N° 4). Las actualizaciones han sido determinadas en base a los índices oficiales del Instituto Nacional de Estadísticas que indican una variación del 22,2% para el ejercicio 1984 (23,7% para el ejercicio 1983).

e) *Bases de Conversión*
Los activos y pasivos en moneda extranjera y/o unidades reajustables al 31 de diciembre de 1984 y 1983, se encuentran expresados en moneda nacional a los tipos de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio:

	1984 $	*1983* $
Dólar Estadounidense	128,24	87,54
Unidad de Fomento Reajustable	2.230,05	1.824,03

f) *Valores negociables*

— Acciones
Se presentan en este rubro las acciones con cotización bursátil, las cuales han sido valorizadas a su valor de costo más corrección monetaria.

— Inversiones
Las inversiones a corto plazo se encuentran reflejadas a su valor de colocación más su corrección monetaria y los intereses devengados al cierre de los ejercicios.

g) *Depósitos a Plazo*
Las inversiones incluidas en este rubro corresponden a depósitos a plazo en Bancos e Instituciones Financieras y se presentan a su valor de inversión más los correspondientes reajustes e intereses devengados al cierre de los ejercicios, los cuales han sido abonados a resultados.

h) *Activo Fijo*
El activo fijo se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones autorizadas.

i) *Depreciaciones*
Las depreciaciones del activo fijo al igual que en el ejercicio anterior, han sido calculadas en base al método lineal de acuerdo con los años de vida útil estimados para los distintos grupos de bienes. El total de las depreciaciones fue de $ 42.023.967 en 1984 y de $ 42.337.105 en 1983.

j) *Impuestos Diferidos*
La Sociedad mantiene el criterio de contabilizar el impuesto diferido por las principales diferencias temporales existentes entre el resultado contable y tributario. El saldo de impuesto diferido ha sido ajustado de acuerdo a las tasas de impuesto que se encontrarán vigentes en el ejercicio en el cual dichas diferencias temporales serán reversadas (Boletín Técnico N° 26 del Colegio de Contadores de Chile A.G.).

k) *Saldos al 31 de diciembre de 1983*
Con el objeto de permitir una mejor comparación los saldos de los estados financieros al 31 de diciembre de 1983 han sido actualizados en un 22,2%.

NOTA N° 3: CAMBIOS EN LA ENTIDAD INFORMANTE

Por escritura pública del 12 de septiembre de 1983, la Sociedad matriz procedió a adquirir el 1% de los derechos de la Sociedad Cines Urbanos Ltda.

Como consecuencia de lo anterior, se reunió en el dominio de Inmobiliaria Urbana S.A. el 100% de los derechos del capital social de Cines Urbanos Ltda., y por consiguiente quedó disuelta esta última, constituyéndose Inmobiliaria Urbana S.A. en continuadora legal de la misma.

En el ejercicio 1983, a los estados financieros de Inmobiliaria Urbana S.A., se procedió a incorporar los activos y pasivos, ingresos y gastos de la ex Sociedad Cines Urbanos Ltda. previa eliminación de las cuentas corrientes intercompañías y de las cuentas de patrimonio.

NOTA N° 4: CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria por los ejercicios 1984 y 1983 es el siguiente:

	1984 $	*1983* $
Otros activos y pasivos	539.429	(384.153)
Revalorización capital propio	(472.089.953)	(480.836.380)
Préstamos bancarios	(53.493.000)	(61.374.950)
Depreciaciones acumuladas	(45.672.892)	(35.928.188)
Garantía arriendos	(3.364.121)	(3.032.180)
Impuesto provisional	11.566.793	3.284.245
Valores negociables	31.604.964	30.912.852
Activo fijo	548.552.780	573.524.038
(Cargo) Abono neto a resultados	17.644.000	26.165.284
Cuentas de resultado	(53.572.160)	(47.732.254)
(Cargo) Abono neto a la cuenta Corrección Monetaria	(35.928.160)	(21.566.970)

CONTINUA

INMOBILIARIA URBANA S.A.

NOTA Nº 5: DEPOSITOS A PLAZO

Los depósitos a plazo corresponden a colocaciones en moneda nacional en el mercado financiero con una fecha promedio de rescate de ciento veinte días.

Los reajustes e intereses devengados al 31 de diciembre de 1984 y 1983 han sido adicionados a los respectivos montos de capital. No existen depósitos en cuotas de fondos mutuos.

NOTA Nº 6: VALORES NEGOCIABLES

El desglose del rubro valores negociables es el siguiente:

	1984 $	*1983* $
Acciones	16.602.644	17.153.449
Letras hipotecarias	32.794.769	29.607.117
Pagarés reajustables de tesorería	40.466.513	36.533.168
Inversiones varias	35.516.951	32.064.703
Pagarés US$ preferencial Serie-3	106.981.225	96.597.741
	232.362.102	211.956.178

El valor de la cartera de acciones valorizadas de acuerdo a lo descrito en la Nota Nº 2 f), es inferior a si ésta hubiese sido valorizada a su cotización bursátil.

El valor de la cartera de acciones valorizada a su cotización bursátil al 31 de diciembre de 1984 asciende a $ 72.465.377 (año 1983 por $ 69.338.701).

El valor de los otros documentos que conforman este rubro de acuerdo a lo descrito en la Nota Nº 2 f) es inferior a su valor de mercado en aproximadamente $ 5.500.000.

NOTA Nº 7: INVERSIONES EN OTRAS SOCIEDADES

La Sociedad ha procedido a registrar en este rubro las acciones que no tienen cotización bursátil y que ascienden a la suma de $ 2.651.093 en 1984 y $ 3.413.297 en 1983. Estas acciones se presentan valorizadas a su costo de adquisición más corrección monetaria.

NOTA Nº 8: DERECHOS POR COBRAR BANCO CENTRAL

Se presenta bajo este rubro la diferencia entre el tipo de cambio preferencial y referencial de obligaciones en dólares. Estas obligaciones se presentan al tipo de cambio referencial en el Pasivo Circulante y en el rubro Obligaciones con Bancos e

Instituciones Financieras del Pasivo a Largo Plazo. Las disposiciones del Acuerdo Nº 1556-17-840222 del Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile no afectan los derechos mencionados. La diferencia anotada ha sido ajustada al valor de mercado de los documentos a recibir del Banco Central de Chile, de acuerdo a lo explicado en la Nota Nº 17.

El saldo de los derechos por cobrar al Banco Central de Chile al 31 de diciembre de 1984 se forma de la siguiente manera:

		$
US$ 1.519.218,75 a $ 18,2325	=	27.699.197
US$ 1.846.319,61 a $ 39,22	=	72.412.655
Provisión por ajuste al valor de mercado 35%		(35.122.254)
Saldo al 31 de diciembre de 1984		64.989.598

NOTA Nº 9: OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS

La composición de este rubro es la siguiente e incluye sus respectivos intereses devengados al 31 de diciembre de 1984 y 1983:

Año 1984

Corto Plazo

Institución	*Vencimiento*	*Total* US$	*Total* $	*Tasa de Interés*
Banco Industrial y de Comercio Exterior	Junio de 1985	1.496,61	191.925	7% anual
Chase Manhattan Bank N.A.	Abril/octubre 1985	356.166,75	45.270.846	Libor + 1 1/4%
Total		357.663,36	45.462.771	

Largo Plazo

Institución	*Vencimiento*	*Total* US$	*Total* $	*Tasa de Interés*
Banco Industrial y de Comercio Exterior	6 cuotas semestrales desde julio de 1986	307.875	39.481.890	7% anual
Chase Manhattan Bank N.A.	7 cuotas semestrales desde abril de 1986	2.700.000	314.718.000	Libor + 1 1/4%
Total		3.007.875	354.199.890	

Año 1983

Corto Plazo

Institución	*Vencimiento*	*Total* US$	*Total* $	*Tasa de Interés*
Chase Manhattan Bank Nº 2	Enero/julio 1984	204.783	21.906.467	7% anual
Chase Manhattan Bank Nº 1	Enero 1984	9.273	992.183	7% anual
Chase Manhattan Bank Acuerdo 1.196	Abril/octubre 1984	66.000	7.060.276	Libor + 1,5
Total		280.058	29.958.926	

Largo Plazo

Institución	*Vencimiento*	*Total* US$	*Total* $	*Tasa de Interés*
Chase Manhattan Bank Acuerdo 1.196	9 cuotas semestrales desde abril de 1985	3.000.000	320.921.640	7% anual
Chase Manhattan Bank	6 cuotas semestrales desde julio de 1986	300.000	32.092.164	Libor + 1,5
Total		3.300.000	353.013.804	

NOTA Nº 10: PROVISIONES

El detalle de las provisiones es el siguiente:

	1984 $	*1983* $
Indemnización por años de servicio	3.101.246	2.864.942
Participaciones del Directorio y Gerente	11.629.067	10.578.825
Impuesto Provisional	7.902.641	8.989.549
Total	22.632.954	22.433.316

NOTA Nº 11: INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

La provisión por indemnización por años de servicio pactada con el personal, señalada en la Nota Nº 10, cubre el monto total de la obligación devengada, a su valor corriente. El saldo provisionado al cierre de cada ejercicio asciende a los montos señalados (el monto del año 1983 está actualizado en un 22,2%).

NOTA Nº 12: GASTO TRIBUTARIO

La provisión de impuesto a la renta del ejercicio asciende a $ 80.964.203, la cual se encuentra totalmente cubierta con pagos provisionales mensuales que al 31 de diciembre de 1984 asciende a $ 108.337.381 debidamente reajustados. En el presente ejercicio se ha procedido a provisionar impuesto único especial de la Ley de la Renta con tasa del 40%, el cual se aplica a ciertos gastos no deducibles de la Renta Líquida Imponible. Este impuesto ascendió a $ 792.027, el cual se presenta cargado a resultados en el rubro otros egresos fuera de la explotación, y deducido de los pagos provisionales mensuales. El saldo por recuperar es de $ 26.581.151 y se presenta bajo el rubro Activo Circulante.

El impuesto a la renta del ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 1983 ascendió a la suma de $ 151.223.883, y a los resultados del ejercicio 1983 se ha procedido a abonar la suma de $ 24.120.463, que corresponde a impuestos diferidos por diferencias temporales finalizadas en dicho período.

A los resultados del ejercicio 1984 se ha procedido a abonar la suma de $ 3.831.927 que corresponde a los impuestos diferidos por diferencias temporales que reversaron en el presente ejercicio y se ha procedido a cargar a los resultados la suma de $ 5.940.035 por impuestos diferidos de las diferencias temporales generadas en el ejercicio.

NOTA Nº 13: RETENCIONES

La composición de este rubro es la siguiente:

	1984 $	*1983* $
Leyes Sociales	232.319	—
Impuesto Unico	84.013	178.616
Impuesto IVA	102.348	135.658
Total	418.680	314.274

NOTA Nº 14: PATRIMONIO

Por disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad ha procedido a rebajar de la cuenta capital pagado la suma de $ 6.562.835 correspondientes a acciones de su propia emisión y resultantes de la fusión con su filial Cines Urbanos Ltda. (Nota Nº 3). La cantidad deducida equivale a 1.972.414 acciones.

En el año 1983 se procedió a disminuir el capital pagado de la Sociedad en un monto de $ 6.562.835 equivalente a 1.972.414 acciones de su emisión producto de la fusión efectuada con su filial Cines Urbanos Ltda. Dicha disminución de capital se efectuó en virtud de lo dispuesto en la Ley Nº 18.046.

CONTINUA

INMOBILIARIA URBANA S.A.

NOTA Nº 15: CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Las variaciones experimentadas en las cuentas de patrimonio se detallan a continuación:

Año 1984

DETALLE	*Saldo al 31.12.83* $	*Distribución Utilidad 1983* $	*Dividendos Pagados* $	*Traspaso* $	*Distribución Capital Propio* $	*Resultado Ejercicio 1984* $	*Saldo al 31.12.84* $
Capital Pagado	1.542.020.589	—	—	(6.562.835)	340.871.621	—	1.876.329.375
Acciones Propias	(6.562.835)	—	—	6.562.835	—	—	—
Otras Reservas	20.778.734	—	—	—	4.612.879	—	25.391.613
Utilidad Acumulada	423.460.080	225.828.299	(153.780.602)	—	126.605.453	—	622.113.230
Utilidad del Ejercicio	225.828.299	(225.828.299)	—	—	—	—	—
Subtotal	2.205.524.867	—	(153.780.602)	—	472.089.953	—	2.523.834.218
Resultado del Ejercicio 1984	—				—	269.074.180	269.074.180
Total	2.205.524.867	—	(153.780.602)	—	472.089:953	269.074.180	2.792:908.398

Por disposición de la Ley Nº 18.046 se ha procedido a distribuir la revalorización del Capital Propio entre el Capital Pagado y reservas, quedando las acciones suscritas y pagadas con un valor nominal de $ 28,35257. Esta capitalización surtirá efecto de pleno derecho al aprobarse los Estados Financieros por la Junta de Accionistas.

Variaciones patrimoniales año 1983

DETALLE	*Saldos al 31.12.82* $	*Actualizac. Extracontab. 23,7%* $	*Saldos Actualizados al 31.12.83* $	*Distribución en Estados Financieros* $	*Presentación Final en Estados Financieros al 31.12.82* $	*Saldos Históricos al 31.12.82* $	*Distribución Utilidad Acumulada* $	*Dividendos Pagados* $	*Revalorizac. Capital Propio* $	*Utilidad del Ejercicio* $	*Saldos al 31.12.83* $	*Saldos actualizados al 31.12.83* $
Capital	1.246.580.913	295.439.676	1.542.020.589	—	1.542.020.589	1.246.580.913	—	—	295.439.676	—	1.542.020.589	1.884.349.160
Menos: Acciones Recíprocas	(5.305.445)	(1.257.390)	(6.562.835)	—	(6.562.835)	(5.305.445)	—	—	(1.257.390)	—	(6.562.835)	(8.019.785)
Revalorización Capital Propio Art. 35 Ley Nº 15.564	3.342.566	792.188	4.134.754	(4.134.754)	—	—	—	—	—	—	—	—
Otras Reservas de Revalorización	5.511.765	1.306.288	6.818.053	(6.818.053)	—	—	—	—	—	—	—	—
Mayor Valor Inversiones	7.942.073	1.882.271	9.824.344	(9.824.344)	—	—	—	—	—	—	—	—
Reserva Futuros Aumentos de Capital	1.279	304	1.583	(1.583)	—	—	—	—	—	—	—	—
Fondo Reserva Especial	98.946.014	23.450.205	122.396.219	(122.396.219)	—	—	—	—	—	—	—	—
Otras Reservas de Utilidad	216.513.096	51.313.604	267.826.700	(267.826.700)	—	—	—	—	—	—	—	—
Reserva Legal	112.564	26.678	139.242	(139.242)	—	—	—	—	—	—	—	—
Utilidad del Ejercicio	131.690.047	31.210.541	162.900.588	—	162.900.588	131.690.047	(131.690.047)	—	—	225.828.299	225.828.299	275.962.181
Otras Reservas	—	—	—	20.778.734	20,778.734	16.797.683	—	—	3.981.051	—	20.778.734	25.391.613
Utilidades Acumuladas	—	—	—	390.362.161	390.362.161	315.571.674	131.690.047	(119.121.430)	95.319.789	—	423.460.080	517 168.218
Totales	1.705.334.872	404.164.365	2.109.499.237	—	2.109.499.237	1.705.334.872	—	(119.121.430)	393.483.126	225.828.299	2.205.524.867	2.695.151.387

NOTA Nº 16: MONEDA EXTRANJERA

El detalle de los saldos en moneda extranjera al 31 de diciembre de 1984 y 1983 es el siguiente:

	1984 US$	*1983* US$
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	357.663,36	280.058
Obligaciones con bancos e instituciones financieras largo plazo	3.007.875,00	3.300.000
Totales	3.365.538,36	3.580.058

NOTA Nº 17: OTROS EGRESOS NO OPERACIONALES

En el presente ejercicio el Directorio de la Sociedad Matriz procedió a reconocer la pérdida originada entre el valor de los derechos por recibir del Banco Central y el valor de mercado de los mismos reflejados en la cuenta "Derechos por Cobrar Banco Central". Dicho castigo ascendió a $ 35.122.254 y se presenta bajo el rubro Otros Egresos No Operacionales del Estado de Resultados.

En el año 1983 no se reconoció dicha diferencia por cuanto no existían variaciones significativas entre el valor de mercado y el valor nominal de dichos instrumentos.

NOTA Nº 18: CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

El detalle de las contingencias y compromisos es el siguiente:

Detalle	*Beneficiario*	*1984*	*1983*
Hipotecas	Manhattan Bank	$ 359.988.486	$ 374.408.580

NOTA Nº 19: REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Durante los ejercicios 1984 y 1983 se han provisionado y pagado participaciones para el Directorio y Gerente General ascendentes a $ 20.426.762 y $ 17.573.783.

NOTA Nº 20: AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

La Sociedad no ha obtenido avales de terceros para garantizar las operaciones de crédito de dinero y otras obligaciones.

NOTA Nº 21: TRANSACCIONES DE ACCIONES

a) Durante el año 1984 los miembros del Directorio de Inmobiliaria Urbana S.A. no efectuaron transacciones de acciones. (En 1983 el señor Jorge Larraín B. compró 50.000 acciones).

b) *Accionista Mayoritario*
Agrícola e Inmobiliaria O'Higgins S.A. se adjudicó 1.827.581 acciones por la absorción de Inmobiliaria y Comercial Casuto.

NOTA Nº 22: HECHOS POSTERIORES

No existen hechos posteriores de importancia que pudieran afectar significativamente los estados financieros y/o la presentación de los mismos y a la situación patrimonial de la Sociedad, entre el 31 de diciembre de 1984 y el 15 de febrero de 1985.

JORGE GOSTLING GODOY
Contador

PATRICIO GREZ MATTE
Gerente

CONTINUA

Santiago de Chile, Sábado 13 de Abril de 1985 LA NACION

El poder militar soviético en 1985

A continuación LA NACION publica la traducción extraoficial sobre "El poder militar soviético en 1985", referente a Latinoamérica, en el capítulo siete "Ambiciones mundiales", publicación difundida por el Departamento de Defensa de Estados Unidos, el 2 de abril de 1985.

"La injerencia soviética en la Cuenca del Caribe ha aumentado notablemente en el curso de estos últimos años. El enfoque soviético ha sido variado y adaptado a las condiciones de los distintos países de la región. El objetivo estratégico de la URSS, apoyada por Cuba y Nicaragua, es instalar regímenes pro soviéticos en tantos países como sea posible en la región. En la publicación Potencia Militar Soviética 1984 se relató el fracaso del esfuerzo soviético-cubano en Granada. A pesar de este revés, la URSS siguió adelante con su estrategia para el hemisferio occidental en 1984.

Cuba desempeña un papel vital en la estrategia soviética al servir de base desde la que propaga el comunismo en el hemisferio occidental. La importancia de Cuba para URSS se refleja en la cantidad masiva de ayuda económica y subvenciones proporcionadas —unos 4.100 millones de dólares en 1983 y una cifra estimada de 4.000 millones de dólares en 1984 — la presencia de 6.000 a 8.000 asesores civiles y técnicos, más de 7.000 miembros del personal militar y la provisión de más 5.000 millones de dólares en ayuda militar hasta la fecha. Desde 1981 hasta 1984, los soviéticos enviaron a Cuba equipo militar por valor de casi 3.000 millones de dólares. Esta concentración militar masiva ha modernizado y ampliado la capacidad militar del país y facilitado el trasbordo de armas por toda la región en apoyo de los movimientos guerrilleros. Las armas militares soviéticas a Cuba también sirven como pago soviético por el uso de las instalaciones cubanas por las fuerzas soviéticas.

Además de la presencia de la brigada de combate, la URSS utiliza a Cuba para despliegues tanto navales como aéreos de la Armada. Por ejemplo, en marzo-abril de 1984, una fuerza especial soviética, incluyendo el portahelicópteros LENINGRAD, la unidad de vanguardia de la nueva clase de destructores UDALOY, y el petrolero IVAN BUBNOV, se desplegaron a Cuba para operaciones en el Caribe, el vigesimotercer grupo especial de la Armada soviética en desplegarse al Caribe desde 1969. El vigesimocuarto grupo especial soviético llegó a La Habana a fines de diciembre de 1984. Los soviéticos utilizan estos despliegues para capacitación conjunta con la Armada cubana y para establecer una presencia naval soviética periódica en el Caribe. Además, los aviones de guerra antisubmarina y reconocimiento naval Tu-95/BEAR-D y Tu-142/BEAR-F de la flota norte han realizado unos 50 despliegues a Cuba. Los soviéticos también tienen amplias instalaciones de recogida de señales en Cuba. En el complejo de Lourdes cerca de La Habana. los soviéticos tienen tres emplazamientos distintos dedicados a la recogida de señales de inteligencia. Estos emplazamientos están orientados principalmente contra los satélites comerciales estadounidenses.

En Nicaragua, los soviéticos apoyan abiertamente al gobierno y han inducido a otros países socialistas o simpatizantes a proporcionarles asistencia adicional. Se estima que hay en Nicaragua de 40 a 50 miembros del personal militar soviético. Complementan el contingente militar soviético grupos asesores militares de dimensión análoga procedentes de la Alemania del Este, el Oriente Medio (la Organización para la Liberación de Palestina y Libia) y Corea del Norte. Están ahora en Nicaragua unos 6.000 cubanos, entre ellos unos 3.000 soldados y personal de seguridad. Los soviéticos, junto con sus homólogos cubanos, sirven de asesores para miembros importantes de las fuerzas armadas. El personal militar soviético también participa estrechamente en los planes encaminados a reorganizar y mejorar los servicios militares nicaragüenses, especialmente la Fuerza Aérea. Pilotos y técnicos soviéticos acompañaron las entregas de aviones de transporte An-2/COLT y unos 10 helicópteros Mi-8/HIP que comenzaron en 1981. Los asesores soviéticos están prestando asistencia ahora a las fuerzas nicaragüenses con los helicópteros de ataque Mi-24/HIND D aún más capaces, entregados en 1984. Nicaragua tiene ahora unos 150 tanques, entre ellos 120 tanques medios soviéticos T-55 y casi 30 tanques anfibios ligeros, así como 200 vehículos blindados más que proporcionan una mobilidad que no pueden igualar los países vecinos a Nicaragua. Nicaragua también ha aumentado constantemente su inventario de vehículos militares. Además, ha sido confirmado ahora el despliegue de unos 50 howitzer soviéticos de 152 y 122 milímetros y 24 lanzadores de cohetes múltiples de 122 milímetros de los proveedores del bloque soviéticos. Los lanzacohetes y howitzer, además de 350 tanques y vehículos blindados, proporcionan a Nicaragua una capacidad de fuego y mobilidad sin igual en la región.

Considerando aún la infraestructura de Nicaragua, está en vías de construcción un importante aeropuerto nuevo y se están realizando mejoras extensas en cuatro aeropuertos más. Los preparativos para introducir aviones de combate soviéticos en Nicaragua datan de hace más de cuatro años. En 1980, fue enviado a la Europa del Este un primer grupo de nicaragüenses para capacitarse en vuelos con aviones Mig. Los pilotos y mecánicos de la Organización para la Liberación de Palestina han estado en Nicaragua proporcionando asistencia a la Fuerza Aérea nicaragüense. Se han construido parapetos protectores de los aviones en el aeropuerto Sandino y el nuevo aeropuerto militar en Punta Huete. Cuando quede concluido, el aeropuerto de Punta Huete tendrá una pista suficientemente larga para recibir cualquier avión del inventario soviético.

A medida que ha aumentado la influencia militar soviética en Nicaragua en el curso de esos últimos cuatro años, los soviéticos se han hecho más afirmativos en sus esfuerzos por consolidar su posición.

Por ejemplo, un análisis del tonelaje militar entregado directamente por buques soviéticos desde 1981 hasta 1984 pone de manifiesto aumentos notables cada año para los transportes marítimos soviéticos. El tonelaje entregado por los soviéticos aumentó en casi un 400 por ciento desde 1981 hasta 1982 y en 157 por ciento desde 1983 hasta 1984. Para el final de 1984, las entregas totales efectuadas por los soviéticos y sus títeres desde 1981 habían superado las 33.000 toneladas métricas. El aumento de 1984 ha mejorado aún más la capacidad militar sandinista con la entrega de los helicópteros Mi-24/HIND D así como el helicóptero Mi-8/HIP.

En contraste con buques soviéticos anteriores que habían efectuado paradas intermedias, la travesía directa del buque soviético BAKURIANI desde el puerto de Nikolayev en el Mar Negro a Corinto en la costa oeste de Nicaragua, en noviembre de 1984, marcó un nuevo giro más afirmativo en los esfuerzos soviéticos.

Los soviéticos, principalmente por conducto de sus clientes, Cuba y Nicaragua, fomentan la guerra de guerrillas en El Salvador y Guatemala, y están instando a los izquierdistas hondureños para que emprendan actividades revolucionarias en el futuro. En el curso de los últimos 20 años, un gran número de izquierdistas de la Cuenca del Caribe han recibido instrucción paramilitar en Cuba. Debido a que la mayor parte de la capacitación la proporcionan otros países, principalmente Cuba, la URSS puede continuar negando su participación directa.

En América del Sur, la Unión Soviética ha seguido una política doble encaminada a aumentar su influencia, que combina la búsqueda de contactos de gobierno a gobierno mediante los cauces diplomáticos, económicos y militares tradicionales de la política exterior, con vínculos encubiertos con grupos prosoviéticos. Los soviéticos también están utilizando cierto número de actividades manifiestas y encubiertas, entre ellas una amplia campaña propagandística. Cada año, la URSS proporciona un gran número de becas a estudiantes de toda la América Latina para que estudien en la Unión Soviética y otros países socialistas con miras a influir los receptores de estas becas a simpatizar y seguir simpatizando con la política rusa y cubana.

La ayuda económica soviética a Sudamérica entre 1954 y 1984 aumentó a una cifra aproximada de 1.[illegible] millones de dólares, de los cuales 65 por ciento fueron proporcionados después de 1975. Concentrándose en proyectos de propaganda muy visibles, los soviéticos han tratado de obtener beneficios políticos máximos a un costo relativamente reducido. Los países de Europa del Este proporcionaron una cifra adicional de 1.600 millones de dólares durante el mismo período. El Perú es el único país sudamericano que ha recibido grandes cantidades de equipo militar soviético. Comenzando con la venta de los helicópteros Mi-8 y tanques medios T-55 en 1973, la Unión Soviética comenzó un programa integral de capacitación y ventas de equipo militar que ha ascendido a más de 1.600 millones de dólares. Como parte de este programa, se estima que unos 3.000 miembros del personal militar peruano han recibido capacitación en la Unión Soviética. Aproximadamente 150 asesores militares y técnicos soviéticos proporcionan mantenimiento e instrucción en el uso del equipo militar soviético en el Perú, incluyendo instrucción para el uso del misil soviético SA-3[illegible] en la Escuela de Defensa Aérea del Perú".

A cambio de dicha asistencia, la Unión Soviética ha obtenido en el curso de estos últimos 14 años acceso a los puertos peruanos para apoyo logístico y mantenimiento del contingente de casi 200 buques de pesca que operan frente a las costas de Sudamérica. La oficina soviética de Aeroflot convierte a Lima, Perú, en la encrucijada para la mayoría de los viajes soviéticos en América del Sur. Más de 1.200 soviéticos pasan por Perú cada mes, de los cuales unos 80[illegible] son empleados de la Marina Mercante o pescadores que se turnan entre Moscú y el Perú en cuatro vuelos de ida y vuelta por semana de la Aeroflot".

CONCLUSION

INMOBILIARIA URBANA S.A.

OPINION DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A LOS SEÑORES PRESIDENTE Y DIRECTORES DE
INMOBILIARIA URBANA S.A.

Hemos examinado los balances generales consolidados de Inmobiliaria Urbana S.A. y sus Subsidiarias al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y los correspondientes estados de resultados consolidados y de cambios en la posición financiera consolidada por los ejercicios finalizados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera consolidada de Inmobiliaria Urbana S.A. y sus Subsidiarias al 31 de diciembre de 1984 y 1983, y los resultados consolidados y los cambios en la posición financiera consolidada por los ejercicios finalizados en esas fechas, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros, aplicados sobre bases uniformes.

FERNANDO BRAUN REBOLLEDO

BAKOVIC Y BALIC
Miembros Int'l Council
ERNST & WHINNEY

Santiago, 15 de febrero de 1985

Discovery en misión espacial

WASHINGTON, 12 (ANSA).— El transbordador espacial Discovery, llevando a bordo al senador Jake Garn y otros seis tripulantes, entró hoy regularmente en órbita. "Auguramos una buena misión y un excelente retorno a Tierra la semana próxima", dijo vía radio el director del lanzamiento Robert Sieck desde la base de Cabo Cañaveral al comandante Karol Bobko.

El lanzamiento se produjo a las 08.59, con 55 minutos de retraso sobre lo previsto debido a las nubes que se acumularon en la zona y por la presencia de una nave con un cargamento peligroso que no debería haber estado allí. La amenaza de eventuales lluvias preocupa siempre a los técnicos por la posibilidad de que se haga necesario un regreso de emergencia del transbordador.

Debido a la nubosidad, el Discovery se perdió de vista 45 segundos después del incendido de los motores en la rampa de lanzamiento.

15 muertos y 71 heridos en atentado antinorteamericano

Explosión devastó un restaurante español

MADRID, 13 (Reuter). — Por lo menos 15 personas murieron y otros 71 resultaron heridos cuando una explosión devastó a un restaurante frecuentado por soldados estadounidenses cerca de Madrid, y el gobernador civil de la capital dijo que podría haber sido causado por un ataque guerrillero con bomba.

Radio Nacional dijo que había recibido versiones no confirmadas que dos de los muertos y alrededor de 12 de los heridos eran estadounidenses de la cercana base aérea de Torrejón.

Una ambulancia militar estadounidense acudió al restaurante El Descanso y personal de rescate militar norteamericano figuraba entre aquellos que remueven los escombros de la construcción de tres pisos que se derrumbó tras la explosión.

Consultado por una emisora radial local sobre si era un ataque guerrillero, el gobernador de Madrid, José María Rodríguez Colorado dijo: "Aún no me atrevo a confirmar que fue una acción de ese tipo

Perú

Culmina campaña

LIMA, 12 (AP). — La campaña proselitista para los comicios del domingo terminó hoy aquí con el asesinato a pedradas de un activista del Partido Aprista Peruano (APRA), cuyo candidato presidencial, el abogado Alan García Pérez, es considerado favorito para suceder a Fernando Belaúnde Terry.

La policía dijo que la víctima fue Alfonso Ramos Vidal, de 31 años, militante del Comité Aprista del distrito suburbano de San Martín de Porras, donde ocurrió el crimen.

Pulmones y riñones del Mandatario prácticamente no funcionan

Dramática espera frente a hospital donde está Neves

SAN PABLO, 12 (ANSA). — El Presidente Tancredo Neves enfrentaba esta noche nuevos problemas con relación a su delicado estado de salud postoperatorio.

A través de la tela de polipropileno aplicada sobre la herida quirúrgica en la madrugada de hoy viernes, se estaba produciendo una pérdida de sustancia cerosa.

La tela es absorbida por el organismo a medida que éste se regenera, pero la pérdida está indicando dificultades adicionales, ya que en el líquido ceroso y en el plasma eliminados hay albúmina y proteína, cuya falta pueden comprometer aún más el tejido pulmonar del paciente.

HEMODIALISIS

SAO PAULO, 12 (REUTER). — Los médicos colocaron un riñón artificial al Presidente Tancredo Neves, con el objeto de ayudar a limpiar su sangre, dijo hoy el vocero presidencial Antonio Brito.

En su último boletín médico, Brito dijo que los facultativos hallaron una alteración en el funcionamiento de los riñones, con los niveles de orina en la sangre superiores a los normales.

GARANTIA MILITAR

RIO DE JANEIRO, 12 (ANSA). — El comandante del Primer Cuerpo de Ejército, general Heraldo Tavares Alves, dijo hoy aquí que, en caso de un impedimento definitivo del Presidente electo, Tancredo Neves, los militares brasileños harán respetar las disposiciones constitucionales.

"La Constitución establece que le corresponde al Vicepresidente asumir la jefatura de la nación y éste es un punto de honor para las Fuerzas Armadas de Brasil", señaló

El general Tavares Alves lamentó que Neves, "en quien se pusieron tantas esperanzas, no pueda asumir la Presidencia por motivos de salud".

ULTIMO BOLETIN

SAN PABLO, (ANSA). — El equipo médico que realizó en los últimos minutos de hoy una evaluación del estado del Presidente Tancredo Neves —según boletín de las 23.30 (02.30 GMT) horas de hoy— encontró algunos datos un poco más estimulantes.

El boletín, leído por el Secretario de Prensa de la Presidencia, decía:

"Después de la evaluación médica concluida a las 23.15 horas de hoy: considerando que el paciente presentaba condiciones clínicas que se definían como críticas antes de la extensa cirugía a que se sometió en la madrugada de hoy, se puede señalar como esperadas las alteraciones clínicas que se produjeron a lo largo del día".

"El cuadro clínico general, que continúa exigiendo cuidados, presenta algunos aspectos que los médicos consideran estimulantes. Así es la buena respuesta del aparato cardiocirculatorio, que soportó bien la cirugía y ha mantenido regularidad en el comportamiento postoperatorio".

"Regístrase también que fue buena la tolerancia del paciente al proceso de ultrafiltración de la sangre y a la posterior hemodiálisis a que se sometió y que en su conjunto duró cinco horas".

I. MUNICIPALIDAD DE PICHIDEGUA

DEPTO. EDUCACION MUNICIPAL

CONCURSO

Se necesita proveer los siguientes cargos en la planta del Departamento de Educación Municipal.

I.— Profesor de Educación General Básica: Mención en Inglés, Francés y Religión, jornada completa.

Requisitos:
Título Universitario
Ejercicio Docente: mínimo 2 años
Enviar antecedentes antes del 22 de abril de 1985, adjuntando currículum vitae, documentación y certificados avalatorios debidamente legalizados.
Dirección: Ilustre Municipalidad de Pichidegua
Independencia s/n
Pichidegua

LA ALCALDESA

COMPAÑIA DE INVERSIONES LA UNIVERSAL S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, cítase a la Junta General Ordinaria de Accionistas de Compañía de Inversiones La Universal S.A., para el día 30 de abril de 1985, a las 12.00 horas, en sus oficinas de calle Estado N° 337 Of. 607, Santiago, para someter a su consideración la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1984. Se someterá también a la decisión de la Asamblea, la designación de un periódico de circulación nacional, en el que se harán las citaciones a asambleas, la designación de nuevo Directorio y el pronunciamiento sobre cualquier otra materia que sea de la competencia de la Junta.

Tendrán derecho a participar en la Junta, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la fecha de la Junta.

EL PRESIDENTE

NAVIERA CORONEL S.A.

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

Por acuerdo del Directorio, cítase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 26 de abril de 1985, a las 11.30 horas, en calle Errázuriz 556 Valparaíso, con el objeto de resolver sobre la Memoria y Balance del ejercicio 1984, y en general tratar de todas las materias que de acuerdo con la ley no sean propias de una Junta Extraordinaria.

Tendrán derecho a participar quienes se encuentren inscritos en el Registro de Accionistas el 5° día hábil anterior al de la Junta.

Publicación del Balance:

El Balance de la Compañía al 31 de diciembre de 1984 se publica en el diario La Nación el día 12 de abril de 1985.

EL PRESIDENTE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE QUINTA NORMAL

PROPUESTAS PUBLICAS - LICITACIONES ADJUDICADAS

1° de enero - 31 de marzo

Decreto N°	Fecha	Individualización del objeto de la propuesta	Contratista o Proveedor	Breve fundamento de la Adjudicación
217	13 - febrero - 85	Propuesta Pública para la provisión de material de Hormigón Premezclado para el Proyecto de Pavimentación P.O.J.H.	Empresa Concretos READY MIX S.A.	Propuestas que representan la conveniencia técnico-económica para el Municipio, dados los niveles de servicios prestados y calidades de los materiales entregados en otras oportunidades.
217	13 - febrero - 85	Propuesta Pública para el arriendo de maquinaria para la ejecución pavimentos asfálticos del Proyecto de Pavimentación del P.O.J.H.	Empresa MUSALEM BENDEX MAQUINARIA LTDA.	
217	13 - febrero - 85	Propuesta Pública para la provisión de materiales áridos para el Programa de Pavimentación del P.O.J.H.	Empresa Sociedad Minera ARRIP S.A.	
217	13 - febrero - 85	Propuesta Pública para la provisión de mezcla asfáltica para el Programa de Pavimentación del P.O.J.H.	Empresa Mezclas Asfálticas BITUMIX LTDA.	

Tuvo tropiezos

"Domaron" a Fierecillo

El potrillo FIERECILLO no pudo corresponder a la confianza de sus responsables en su última presentación porque tuvo serios inconvenientes. Hoy anima con opción el clásico "Oakland".

Primera carrera: MATRA, se fue de punta en la salida. REMISOL, su jinete venía cegado por el barro. Se presentó al preparador a manifestar disconformidad con la presentación de su pupila.

Segunda carrera: MI LAGO, fue cargado en los 900 metros. SUSPENSO, mañoseó y corcoveó durante la carrera. VERY HAPPY, levantó la cabeza al partir.

Cuarta carrera: ANDREOLA, fue cargada en los 900 metros. FRANCAERTA, se abrió en las primeras distancias. SANGELINA, se abrió en los 600 y en los 400 metros. SANS DERRIERE, partió rezagada.

Quinta carrera: BERNARDOTTE, se cargó en las últimas distancias. GUATON COPION, no respondió en tierra derecha. ESPERANZA SUGAR, se abría en las curvas. SUGERIDO, fue cargado al partir y entre los 900 y 600 metros.

Sexta carrera: FIERECILLO, saltó hacia afuera en la salida. LEONJITO, se asustaba de la arena que recibía.

Séptima carrera: MAMBALITO, partió ligeramente desmejorado. PI WI, fue cargado al partir y corrió abierto.

Novena carrera: ANTEON, fue cargado en las primeras distancias y se abria durante la carrera. RUCATALCA, se cargó en tierra derecha.

Décima carrera: CHICKEN, saltó hacia afuera al partir y se abría. SOVEREIGN AWARD, fue abierto al partir. MAYOR PARTE, saltó hacia arriba al partir.

Undécima carrera: BESADO, partió desmejorado. BRAMIDO, saltó hacia adentro en la salida. CHIEFTAIN, fue abierto a 200 metros de la meta. TONELITO, fue abierto en los 600 metros.

Duodécima carrera: MIERCOLES, corrió zigzagueando. DENECAN, se retacó en los 600 metros y en las últimas distancias.

Decimotercera carrera: CHURQUI, se topó en el partidor. MOLINO, fue cargado entre los 700 y los 600 metros.

Decimocuarta carrera: ATAREADA, se fue de punta al partir. TAQUERAL, corrió encajonado entre los 700 y 600 metros.

Decimoquinta carrera: ELIOMORA, se cargó en tierra derecha. CLAVELITA, fue cargada en las primeras distancias y luego no se empleó. MARE NOSTRUM, se cargaba durante la carrera.



CHICKE... tuvo inc... veniente... en su d... ma pres... tación. ... respecto ... boletín ... contrario... pos di... que sa... hacia ... afuera en... partida ... además ... abría.

Hipódromo Chile (Sábado 13 de abril de 1985)

1ª Carrera 1.200 metros a las 14.45 horas.— Indice 6 al 1. Primera válida para la triple inicial.

2997	C. Miranda M.	Rp.	1	Bretón	55 M. Olguín 5
663	G. Peralta P.	NTR-3	2	Ulster	55 J. Aravena 10
768	M. Rodríguez	5-10c	3	Animate	54 P. Muñoz 3
741	R. Quiróz F.	5v-1v	4	Capaquilla	54 A. Gutiérrez 8
2811	J. Covarrubias	Rp.	5	Jerarca	54 O. López 2
802	R. Lorca S.	4-10	6	Sureste	54 A. Palma 9
746	E. Cortez F.	15-9	7	Matra	53 H. López 6
802	R. Serrano G.	3-3	8	Nasperpe	53 J. Silva 11
790	M. Muscatt G.	8-17	9	Remisol	53 J. Castillo 12
742	H. García A.	6v-5v	10	Canalista	52 N.N. 1
777	O. Jara R.	5c-4	11	Don Pepe	52 C. González 15
746	O. Jara R.	12-5	12	Sambuco	50 M. Vergara 7
777	L. Herrera H.	5c-6	13	Montón	52 N. Urrutia 16
802	O. Martínez L.	9v-7	14	Tanis	52 R. Chamorro 13
736	G. Reyes G.	11v-14v	15	Pelussy	51 J. Pailamilla 14
736	A. Padovani E.	3v-13v	16	Allumiere	50 N.N. 4

Corral: 11 con 12.

2ª Carrera 1.400 metros a las 15.15 horas.— Condicional. Segunda válida para la triple inicial.

785	A. Zamorano B.	9-7	1	Batiente	56 O. Escobar 5
	G. Pombo S.	Deb.	2	Chalilo	56 J. Ubillo 10
785	J. Vélez A.	6-9	3	Ché Ciruja	56 O. Díaz 3
	C. Muñoz G.	Deb.	4	Drone	56 H. Galaz 8
681	A. Padovani E.	11v	5	Fort Knox	56 N.N 2
613	J. Walker B.	7-7v	6	Merancio	56 N. Urrutia 9
785	D. López M.	12-10	7	Mi Lago	56 G. Farfán 6
778	S. Romero C.	3-4	8	Notarial	56 S. Vásquez 11
	S. Romero C.	Deb.	9	Parador	56 J. Castillo 12
	H. Miranda M.	Deb.	10	Pértigo	56 S. Vera 1
692	J.B. Castro	13	11	Suspenso	56 E. Guzmán 7
638	J. Pichara J.	8-13c	12	Very Happy	56 R. Arrué 4

3ª Carrera 1.600 metros a las 15.40 horas.— Indice 32 e inferiores. Tercera válida para la triple inicial.

810	J. Sánchez F.	4-9	1	Banano	56 O. Escobar 5
804	E. Cortéz F.	7-6	2	Confiado	54 P. Santos 3
691	O. Jara R.	1-1	3	No Smoking	54 R. Pérez 2
812	O. Martínez L.	9-5	4	Dulcero	53 C. González 6
479	J. Inda G.	7c-7c	5	Edimburgo	53 M. Aranda 1
691	J. Inda G.	3-4	6	Mocito Bien	50 M. Santos 7
738	O. Martínez L.	4v-7v	7	Bellaco	49 R. Chamorro 4

4ª Carrera 1.200 metros a las 16.05 horas.— Condicional.

811	L. Romero J.	10-14	1	Andreola	53 M. Bustamente 5
787	J. Castro R.	2-6	2	Añejada	53 S. Vera 10
803	R. Vera F.	13-8	3	Entrega	53 G. Muñoz 3
372	H. García	Rp.	4	Esperanza Pituca	53 N.N. 8
811	O. Manso V.	9c-4	5	Fataga	53 M. Olguín 2
828	O. Silva G.	3-2c	6	Francarta	53 G. Pezoa 9
811	M. Segura V.	4c-3	7	Mancillada	53 P. Santos 6
803	J. Lastra B.	9-4	8	Mansedumbre	53 J. Carrasco 11
811	L. Toledo C.	5-5	9	Marañita	53 R. Chamorro 12
811	J. Lastra B.	14c-13	10	Marina	53 C. González 1
803	J. Pérez C.	4-6	11	Sangelina	53 N.N. 7
811	P. Inda C.	15c-11	12	Sans Derrier	53 P. Muñoz 13
660	E. Bécar B.	6-3	13	Segala	53 N.N. 14
668	E. Pinochet P.	3	14	Serena	53 C. Delgado 4

5ª Carrera 1.400 metros a las 16.35 horas.— Indice 19 al 9. Primera de la cuádruple del Chile.

753	P. Bagú	7-2	1	Bernardote	58 S. Vásquez 5
753	E. Inda	10-10	2	Guatón Copión	58 J. Pérez 10
812	J. Melero	8-11	3	Ramalazo	57 N.N. 3
814	P. Melej	3-5	4	Sir John	56 N.N. 8
743	L. Bernal	2v-3v	5	Lican Ray	55 N.N. 2
745	L. Bernal	10v-10v	6	Titaina	48 N.N. 9
806	M. Muscatt	6-2	7	Buli	54 J. Castillo 6
806	G. Romero	9-4	8	Heredero	53 R. Chamorro 11
756	P. Baeza	2-1	9	Soul Train	53 G. Barrera 12
786	H. Miranda	1-7	10	Generador	52 S. Vera 1
806	E. Beuzenberg	1c-8	11	Viejo Almacén	52 P. Castillo 15
806	G. Melej	13c-14	12	Lisaya	51 N.N. 7
786	J. Walker	7-5	13	Esperanza S.	50 J. Pailamilla 16
813	M. Sepúlveda	2-5	14	Mejorado	50 N.N. 13
815	S. Romero	4	15	Sugerido	50 N.N. 14
781	R. Piombo	9c-4	16	Toplis	49 M. Vergara 4

Corral: 5 con 6.

6ª Carrera 1.200 metros a las 17.00 horas.— Condicional. Clásico "Oakland".

752	J. Segovia	5v-7	1	Baño Nuevo	53 J. Turrieta 5
752	H. Miranda	5	2	Fierecillo	53 E. Guzmán 3
752	J. Silva	4	3	Guido	53 C. Leigthon 8
696	D. Bernal	2c-1	4	Jubilero	53 R. Pérez 2
778	H. González	3-1	5	Led Zepellín	53 F. Díaz 9
752	R. Muñoz	2v-6	6	Leonjito	53 G. Farfán 6
692	D. López	2-1	7	Minarete	53 P. Cerón 1
558	R. Chellew	1v-6v	8	Pepillo	53 N.N. 7
558	O. Martínez	1v-8v	9	Pitre	53 R. Chamorro 4

7ª Carrera 1.400 metros a las 17.25 horas.— Condicional. Segunda de la cuádruple del Chile.

643	O. González	7c-6c	1	Alico	56 M. Santos 5
210	J. Pichara	Rp.	2	Brandal	56 J. Tobar 10
	P. Inda	Deb.	3	Cachorro	56 J. Muñoz 3
638	S. Fuentes	5c	4	Macao	56 F. Díaz 8
778J	. Sánchez	9	5	Mambalito	56 R. Miranda 2
778	E. Vidal	4-2	6	Minuzzare	56 J. Turrieta 9
	S. Romero	Deb.	7	Nopants	56 S. Vásquez 6
785	S. Romero	8-12	8	Pi Wi	56 J. Castillo 11
696	H. Miranda	7	9	Porteño	56 S. Vera 12
638	J. Inda M.	11c	10	Precoz	56 N.N. 1
638	A. López	4C	11	Prumer	56 G. Barrera 7
778	A. Zamorano	4-5	12	Yako	56 L. Cornejo 4

8ª Carrera 2.000 metros a las 17.55 horas.— Clásico Handicap. Daniel J. Lyon A. (de índice: 55 e inferiores. Tercera de la cuádruple del Chile.

630	E. Vidal	5-1	1	Duque de Alba	62 J. Pérez 5
804	O. Jara	12-3	2	Vértigo	52 O.Díaz 3
804	P. Baeza	1-4	3	Match One	49 M. Aranda 2
697	J. Cavieres	1-2	4	Millero y Medio	49 P. Santos 6
804	A. Zamorano	6c-1	5	Charlie Gross	48 P. Castillo 1
784	J. Lastra	5-6	6	Swami	48 N.N. 4

9ª Carrera 1.900 metros a las 18.25 horas.— Indice 10 e inferiores. Cuarta de la cuádruple del Chile.

600	C. Urbina	6-6c	1	Anteón	55 J. Turrieta 5
806	E. Cortéz	5-5	2	Punta Dura	55 R. Pérez 10
667	José Melero	7-3	3	Rucatalca	55 J. Barraza 3
743	G. Pombo	7v-9v	4	Week End	54 M. Olguín 8
743	C. Vásquez	3v-10v	5	Dantam	53 S. Pérez 2
680	G. Reyes	10v-8v	6	Salteño	53 N.N. 9
686	O. Silva S.	1v-10v	7	Logos	52 J.M. Aravena 6
790	V. Romo	3-7	8	Verrillón	52 J. Tobar 11
790	S. Romero	13c-12	9	Petit Fils	49 C. Rojas 1
790	E. Cortez	12-14	10	Lírico	48 P. Castillo 7
794	C. Zúñiga	6v-3v	11	Regodión	48 José Castillo 4

10ª Carrera 1.400 metros a las 18.55 horas.— Indice 32 al 20.

812	O. Manso	6-1	1	Esméltico	59 M. Santos 5
812	H. Miranda	13-3	2	Jamué	59 L. Murillo 10
810	R. Serrano	5-7	3	Chicken	59 S. Vásquez 3
816	L. Toledo	5-13	4	Golden Sun	58 H. Ulloa 8
786	P. Medina	3-1	5	Panecillo	56 C. Leigthon 2
772	C. Muñoz	1-3c	6	Chino	55 P. Cerón 9
700	O. Martínez	3-4	7	Pirincho	53 R. Chamorro 6
639	E. Zijl	3-7c	8	Sov. Award	53 G. Barrera 11
753	O. Silva S.	5-5	9	Actinio	50 M. Aranda 12
753	O. Bagú	10-11	10	Mayor Patria	49 J. Pailamilla 1
832	A. Bagú	7-NTC	11	Lunauta	48 J. Castillo 7
786	J. Pérez	6-2	12	Royal Peter	48 P. Castillo 4

11ª Carrera 1.000 metros a las 19.25 horas.— Condicional.

780	L. Severino	15-12	1	Autónomo	56 N.N. 5
667	R. Rojas	14-13	2	Besado	56 D. Medina 10
780	O. Bagú	4-3	3	Bramido	56 S. Vásquez 3
2557	R. Quiróz	Rp.	4	Cabo de Hornos	56 O. López 8
749	M. Velarde B.	6c-12	5	Cristalero	56 P. Muñoz 2
749	G. Espinoza	5-14	6	Chieftain	56 C. González 9
780	J. Ramírez	14c-13	7	Desatento	56 R. Jara 6
756	A. Chinoni	6-14	8	Don Rufo	56 J. Amestelly 11
780	M. Sepúlveda	3-2	9	Gato Jarame	56 M. Santos 12
729	D. Miranda	11-13c	10	Guerrillero	56 L. Corvalán 1
805	M. Lizana	13-12	11	Hurao	56 R. González 15
499	E. Cortéz	11-14	12	Mangrullo	56 N.N. 7
727	G. Silva	4-3c	13	Patbarú	56 H. Mellado 12
787	M. Lizana	6-3	14	Pitio	56 F. Díaz 13
749	D. Contreras	6-10	15	Tonelito	56 N.N. 11

12ª Carrera 1.200 metros a las 19.55 horas.— Indice 14 al 11. Primera válida triple del desquite.

759	E. Inda G.	10	1	Miércoles	55 S. Azócar 5
97	E. Bécar	Rp.	2	Prendor	55 D. Salinas 10
759	C. López	1-16	3	Denecán	54 N.N. 3
573	J. Covarrubias	2-11	4	Freddy	54 S. Vera 8
813	O. Bagú	13-12	5	Mi Dote	53 N.N. 2
780	M. Velarde B.	10c-1	6	Malandro	54 R. Jara 9
765	D. Bernal	4c-7c	7	Maneatada	54 P. Santos 6
813	J. Bravo	14c-3	8	Zig Zag	54 N.N. 11
757	M. Segura	1-4	9	Carti	53 M. Olguín 12
788	S. Romero	6-3	10	Neón	53 J. Castillo 1
802	J. Sánchez F.	1-6	11	Ojos Lindos	53 H. Reyes 13
744	O. Martínez	5v-10v	12	Rio Janeiro	53 S. Vásquez 14
1923	R. Maggi W.	Rp.	13	Enarbolada	52 J. Tobar 15
813	E. Acevedo	4v-11	14	Gollería	52 D. Medina 16
813	S. Becar	11-7	15	Kuikui	52 F. Díaz 9

Corral: 4 con 5.

13ª Carrera 1.200 metros a las 20.25 horas.— Indice 37 al 33. Primera serie. Segunda válida triple del desquite.

74	C. Tapia P.	Rp.	1	Chamberlain	61 N.N. 5
7766	O. Manso V.	2c-5c	2	Churqui	59 V. Rojas 10
812	R. Lorca S.	8-4	3	Venga un Trago	59 N. Urrutia 3
758	M. Segura V.	9-12	4	Ball Harbort	59 J. Turrieta 8
789	O. Jara R.	5-10	5	Molino	58 J. Castillo 2
816	R. Muñoz E.	1-7	6	Ordenado	56 G. Farfán 9
816	O. Manso V.	8-11	7	Espuelero	55 J. Amestelly 6
758	S. Romero C.	3-13	8	Standing O.	55 P. Cerón 11
816	P. Torres O.	6-6	9	Contrafuerte	51 R. Chamorro 12
717	S. Fuentes P.	2c-2c	10	Calle Calle	50 M. Santos 1
774	F. Pinochet P.	1-2c	11	Panal	50 P. Santos 13
788	E. Vidal V.	3-1	12	Alipede	49 C. Rojas 14

14ª Carrera 1.200 metros a las 20.55 horas.— Indice 11 al 6. Tercera válida triple desquite.

813	J. Bravo M.	8-4	1	Berlín	55 N.N. 10
815	M. Velarde B.	5-2	2	Don Jo	55 C. Donoso 11
783	N. Hadwa S.	10-0	3	Chacara	54 H. Berríos 2
218	L. Toledo C.	Rp.	4	Dispensa	54 A. Pereira 3
815	P. Torres O.	9-6	5	Golden Karol	54 M. Olguín 4
716	C. Miranda	4-2c	6	Intensa	54 S. Vera 5
813	G. Avila C.	9-10	7	Atareada	53 E. Silva 6
33	L. Guerrero D.	Rp.	8	Fretta	53 A. Gutiérrez 7
714	D. López M.	11c-6c	9	Monseigneur	53 M. Vergara 8
815	D. López M.	7-8	10	Taqueral	52 N.N. 9
800	G. Pombo S.	8v-8v	11	Good Junior	52 N.N. 12
806	L. Romero O.	2-6	12	Trimotor	52 C. Rojas 13
736	R. Muñoz E.	8v-1v	13	Aracan	51 G. Farfán 14
800	P. Campos S.	6v-7v	14	Sr. Ruperez	51 J. Herrera 15
800	M. Muscatt G.	—v-10v	15	Matón	50 N.N. 16
817	A. Martínez	5-12c	16	Treile	50 N.N. 17

Corral: 9 con 10.

15ª Carrera 1.200 metros a las 21.25 horas.— Indice 29 al 25.

812	P. Melej R.	3-10	1	Artal	56 N.N. 5
760	A. Donati I.	2-6	2	King Henry	55 J. Castillo 10
814	D. López M.	13-9	3	Resucitar	55 V. Rojas 3
760	C. Muñoz G.	3-4	4	Corre Vuela	54 P. Cerón 8
791	C. García V.	5c-3	5	Esgrima	54 M. Aranda 2
814	R. Muñoz E.	4-2	6	Saratoga Wind	54 G. Farfán 6
791	A. Yunusic M.	3-4	7	Eliomora	53 S. Vásquez 9
772	G. Romero C.	1-6c	8	Gallo	53 R. Chamorro 12
814	R. Maggi W.	14-7	9	Clavelita	52 J. Tobar 1
813	C. López B.	9-2	10	Despegue	52 N.N. 13
694	P. Molina I.	6-3	11	Dominado	52 N.N. 14
776	A. Bagú R.	1v-3c	12	Soprana	52 M. Santos 15
77	G. Pombo S.	Rp.	13	Lord Lener	51 O. Díaz 16
760	M. Sepúlveda	13-7	14	Zacatal	51 C. Rojas 17
806	R. Piombo E.	6v-10	15	Mare Nostrum	50 D. Medina 18
791	J.B. Castro	4-8	16	Sol a Sol	50 G. Pinto 19

Mundo Deportes

LA NACION

Santiago de Chile, Sábado 13 de Abril de 1985

NASUR ANTE EL FUTURO

"Sería una locura preocuparse ahora de la selección"

Nasur es un hombre extraordinariamente activo. Así como se le encuentra a la salida de la Moneda, puede verlo luego en sus oficinas particulares, o en la soledad fría de Erasmo Escala y Cienfuegos. Pero siempre con una sonrisa.

Y así como el ritmo constante marca su vida, su pragmatismo evidente ha dejado su sello en cada una de las acciones que emprendió desde el sillón de la presidencia en la Asociación Central de Fútbol.

La primera conversación sobre la selección y su futuro la mantuvimos en el aeropuerto de Carrasco, en Montevideo, cuando las huellas de la derrota del Centenario aún estaban frescas. Entonces reconoció que se habían superado todas las expectativas, que Morales debía seguir al frente del equipo durante el repechaje y que ahora los planes deberían apuntar a asegurar la clasificación de Chile.

Ahora, cuando el país deportivo exige definiciones sobre el futuro de la selección, Nasur pide una pausa. Agobiado entre sus reuniones con las autoridades económicas, con la televisión, con la banca y con los dirigentes de los clubes para tratar el problema de la renegociación, en la bitácora del presidente el tema selección ocupa un lugar secundario:

"¿Sabe una cosa?. Pensar en estos momentos en la selección y el repechaje sería una locura. Tenemos mucho tiempo todavía, porque ni siquiera conocemos los rivales que deberemos enfrentar ni las fechas en que se jugará el repechaje. ¿Para qué entonces vamos a agregar otro problema si ya tenemos suficientes cosas que solucionar?. Usted ve, nos han embargado la Central, estamos abocados con urgencia a la renegociación con los bancos y el campeonato más difícil de los últimos años se nos viene encima, porque no hay medios para financiarlo. Después de la excelente actuación cumplida por la selección en esta primera fase yo tengo confianza. Las cosas se harán bien, no le quepa la menor duda, pero para eso hay que disponer de tiempo, para pensar y para ejecutar. Afortunadamente ahora lo tenemos".

—Pero se corre el riesgo de improvisar una vez más. De caer en el eterno vicio del fútbol chileno, de hacer y planificar las cosas a último minuto...

"Pero también hay que reconocer que existe el ánimo de no improvisar. El repechaje será en septiembre y estamos en abril. Ya podremos analizar el punto con calma".

—Hay prioridades urgentes. Por ejemplo, ¿quién será el técnico?

"Pero si se los dije en el mismo Centenario. Será Pedro Morales, que hizo una gran labor. Ya conversaremos con él para ver las necesidades que demande el trabajo".

—¿Se continuará trabajando?

"Por supuesto. La idea es que sea un trabajo permanente, con observación a los nuevos valores que vayan apareciendo durante el campeonato, para que cuando haya que jugar lo hagan quienes estén mejor en ese momento. Un plan similar al que mostró Morales durante el Polla Gol".

—¿Y los partidos internacionales?

"Ya hay tres pactados, con potencias sudamericanas. Jugaremos con Brasil, con Argentina y con Paraguay. Pero la idea es que los días miércoles se destinen a la selección, ya sea para jugar amistosos que vayan afinando la preparación o bien para que entrene a nivel local. Pero no me gustaría anticiparme a los hechos, porque todos estos temas serán tratados con Pedro Morales".

—¿Qué pasará con Patricio Yáñez?

"Se verá la situación del Valladolid en esos meses y se tratará, por todos los medios a nuestro alcance, de traerlo con la debida anticipación para la fase del repechaje".



Nasur y los jugadores. Una relación casi siempre fluida. El timonel de la Central opina que la selección es un tema que aún puede esperar. Tabilo, Gómez, Puebla y Rubio escuchan sus ideas.

> **"Tenemos mucho tiempo por delante para preocuparnos del repechaje. Nuestros problemas inmediatos son el Campeonato Nacional, la renegociación de la deuda, los embargos; la selección hay que analizarla con calma, para que realmente hagamos bien las cosas"**

EL CAMPEONATO

—Dentro de la planificación anual de nuestro fútbol es vital conocer la forma en que se jugará el campeonato oficial. ¿Ya está definido que será todos contra todos?.

"La intención es esa. De otra forma —con un torneo regionalizado— se pierden dos mil millones de pesos. Tenemos que buscar la fórmula de conseguir los 120 millones que cuesta esa modalidad de torneo".

—¿Y cuándo quedará definido?

"A más tardar la próxima semana".

—¿Cuál es la fórmula para conseguir esos 120 millones, ahora que está claro que no habrá ayuda de DIGEDER?.

"Lo estamos estudiando. No quiero anticipar nada, porque después todos los clubes se confían en esa ayuda. Lo que tiene que hacer cada institución, sobre todo las de provincias, es generar su propia ayuda para costear los viajes".

—¿Se renegociará en conjunto?.

"Esa es la idea. Así será mucho más fácil presentar un plan coherente de pago a la deuda, que yo creo puede quedar saldada a un muy corto plazo si un proyecto que hemos elaborado puede cristalizar positivamente".

—¿Cómo ha sido la acogida de las autoridades?.

"Excelente, desde todo punto de vista. Nos han allanado los caminos y hemos encontrado que los puntos de vista frente al problema son muy similares".

LA VIOLENCIA

—Un punto de interés nacional en países como Argentina y Uruguay ha sido la violencia en los estadios. ¿Cuál es su opinión al respecto?. ¿Chile está amenazado por el virus de la violencia en las tribunas?.

"Fue precisamente uno de los temas que traté con el Presidente de la República en la reunión que sostuvimos. Yo pienso que hay que preocuparse de ese tema y será uno de los que tratemos en el próximo Consejo de Delegados para delimitar las responsabilidades de las barras. Sin embargo pienso que el nivel de la violencia que vemos en Chile es muy inferior al que se vive en Uruguay y Argentina, los ejemplos que usted citó. Acá no hay muertos y jamás se han apedreado buses ni hoteles cuando una delegación nos visita. Pero no por eso hay que descuidar el tema, que es de permanente preocupación del directorio".

—¿Qué pasará con los sueldos de los jugadores?. Habrá un reglamento particular al respecto?

"Me he reunido varias veces con los jugadores y me parece que han comprendido que hay que iniciar una etapa de austeridad en el fútbol. Lo que sí puedo garantizar es que los contratos brujos no volverán a existir en el fútbol chileno".

—¿Le preocupa la situación del Estadio Santa Laura, que saldría a remate próximamente, perdiéndose una de las pocas canchas de que dispone el fútbol?.

"Por supuesto, pero estoy convencido que la colonia española sabrá defender un patrimonio que levantó con mucho esfuerzo y sacrificio. Y es la misma situación de todo el fútbol chileno. Pero tengo fe en que lograremos salir adelante, con sacrificio y la ayuda de todos".

—La selección infantil que viajó a Buenos Aires ha tenido resultado desastrozos en el Sudamericano. ¿No cree que ya es hora de ponerle atajo a situaciones como estas, que por falta de trabajo y planificación nos sitúan cada vez más abajo en el concierto futbolístico continental?.

"Mire, la selección había trabajado basada en otros parámetros de edad. Se está dando un año de ventaja al resto de los participantes. Así y todo dos partidos los perdimos sobre la hora y contra Argentina se cumplió un papel decoroso. El único desastre fue el primer tiempo frente a Ecuador. Es verdad que quizás las cosas no se hicieron como convenía, pero recuerde que a ese torneo asistimos sólo porque la AFA nos invitó especialmente. Yo estoy seguro que el nivel de nuestros cadetes es muy superior al que han demostrado en Buenos Aires".

Aldo Schippacasse

MINISTERIO VIVIENDA Y URBANISMO
SERVICIO DE VIVIENDA Y URBANIZACION
DECIMA REGION-LOS LAGOS

RATIFICACION NOMINA DEFINITIVA DE SELECCIONADOS SISTEMA DE POSTULACION, ASIGNACION Y VENTA DE VIVIENDAS DESTINADAS A ATENDER SITUACIONES DE MARGINALIDAD HABITACIONAL D.S. 62/84 (V. Y U.).

COMUNA DE PURRANQUE – PROVINCIA DE OSORNO

NOMBRE	R.U.T	CARG FAM.	IND. CAS.	PUNT. AHORR.	PUNT. TOTAL	NRO. PREL.
01 AGUILA OJEDA, MARIA ELEONISA	3528935-6	02	02	22	154,00	6
02 AGUILAR RUIZ, JUAN SERGIO	7269599-2	07	03	7	98,00	12
03 ALVAREZ SANCHEZ, VICTOR RAUL	7160404-7	04	01	3	60,00	15
04 ARAYA FLORES, WILSON ALEX	8427926-9	03	02	5	52,50	19
05 BARRIA DIAZ, JOSE PABLO	6032134-5	06	02	7	147,00	7
06 CARDENAS GALLARDO, PEDRO	2548094-5	02	02	26	182,00	5
07 CARRIEL PALMA, JUAN CARLOS	9147261-9	04	01	4	80,00	13
08 CATALAN MORA, JUAN CARLOS	7555853-8	03	02	12	126,00	8
09 DIAZ GALLARDO, ALBERTINA	5653793-7	02	01	8	80,00	14
10 FLORES PEREZ, SONIA LUISA	6725265-9	04	02	3	42,00	24
11 GOMEZ, EDUARDO	1967678-1	02	03	13	52,00	20
12 GONZALEZ GALLOSO, MARIA A.	7767570-1	05	02	23	402,50	2
13 GUTIERREZ ARAYA, BELISARIO	4089144-7	03	03	21	126,00	9
14 GUZMAN BAHAMONDES, JULIO A.	4214348-0	02	04	20	52,00	21
15 HERNANDEZ HERNANDEZ RAMON S.	7443679-K	05	03	6	60,00	17
16 MALDONADO IANI, MARIO	6581514-1	05	02	6	105,00	11
17 MANQUEMILLA CARDENAS JOSE DEL	8390352-K	08	02	11	308,00	4
18 MARAGAÑO SOTO, GILBERTO S.	4860138-3	05	01	23	575,00	1
19 NUÑEZ PEREZ, HECTOR ADALICIO	7213763-9	03	01	3	45,00	23
20 OPORTO GATICA, JOSE SEGUNDO	10549934-5	03	02	11	115,50	10
21 ORTIZ BAEZ, MONICA JUDITH	8320567-9	04	02	4	56,00	18
22 PEREZ PEREZ, JAIME RUDEN	8837733-8	04	01	3	60,00	16
23 VARGAS CONTRERAS, NEFTALI	5113639-K	06	03	4	48,00	22
24 VARGAS PEREZ, JUAN ANTONIO	1916971-5	03	03	53	318,00	3
25 VERA ARNALDI, MARIA NELLY	9301189-9	03	02	4	42,00	25

A) LA PRESENTE NOMINA INCLUYE RECTIFICACIONES A LA NOMINA DE SELECCION PUBLICADA EN ESTE MISMO DIARIO, DIA 22 DE MARZO DE 1985 POR ACEPTACION DE RECLAMOS DE LOS POSTULANTES SEÑORES: JUAN SERGIO AGUILAR RUIZ Y EDUARDO GOMEZ;

B) LOS POSTULANTES DE LA NOMINA PRIMITIVA EXCLUIDOS POR ACEPTACION DE LOS RECLAMOS SEÑALADOS EN LA LETRA A, PRECEDENTE, SERAN ATENDIDOS EN LA FORMA SEÑALADA EN EL ART. 16 DEL REGLAMENTO Y.

C) CITASE A LOS POSTULANTES INCLUIDOS EN ESTA NOMINA PARA ELECCION Y ASIGNACION DE VIVIENDAS EN LA POBLACION "GENERAL MANUEL BAQUEDANO" DE LA COMUNA DE PURRANQUE, PARA EL DIA 15 DE ABRIL, A LAS 10 HORAS, EN LAS OFICINAS DE LA MUNICIPALIDAD DE PURRANQUE.
ESTA CITACION TENDRA EL EFECTO SEÑALADO EN EL ART. 18 DEL D.S. NR. 62/84 DE VIVIENDA Y URBANISMO.

DIRECTOR REGIONAL
SERVIU X REGION

EXTRACTO

Don José Hund Hund, RUT: 1408006-6, solicita derechos de aprovechamiento de agua del estero Chelle, ubicado en la provincia de Cautín, cuyas aguas son corrientes y superficiales, lo siguiente:
a) Derechos para ejercer un uso no consuntivo, permanente y continuo sobre un caudal de 750 lts/seg.
b) Derechos para ejercer un uso consuntivo, permanente y continuo sobre un caudal de 15 lts.
De a: Los puntos de extracción para uso no consuntivo están ubicados a 500 y a 1.000 m. aguas abajo del puente carretero sobre el estero Chelle, del camino Hualpín-Puerto Domínguez. En ambos puntos, la cota del estero será elevada en 150 cm. mediante un muro de contención. El punto de restitución lo constituye cada muro, respectivamente.
De b: El punto de extracción para uso consuntivo está ubicado a 50 m. aguas abajo del puente carretero mencionado. La captación del agua se efectuará sobre la ribera derecha, en forma gravitacional.



COMPAÑIA DE INVERSIONES Y TRANSPORTES CORPORACION GARANTIZADORA S.A.

Sociedad Anónima Abierta

TERCER AVISO

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de Directorio en conformidad con los Estatutos Sociales, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria, a efectuarse en las oficinas de la Compañía ubicadas en Paseo Huérfanos N° 1117, 3er piso, de esta ciudad, el día de abril de 1985, a las 18 Hrs. a fin de pronunciarse sobre las siguientes materias:

1.— Memoria, Balance y Estado de Resultados del Ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1984, e informe de los Auditores Externos y de los Inspectores de Cuentas.
2.— Elección de Directorio.
3.— Designación de Auditores Externos.
4.— Remuneración del Directorio.
5.— Designación de dos Inspectores de Cuentas titulares y dos suplentes.
6.— Otras materias propias de esta Junta.

CALIFICACION DE PODERES

La calificación de poderes se efectuará al inicio de la Junta.

ACCIONISTAS CON DERECHO A PARTICIPAR EN LA JUNTA

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a la fecha de la Junta.

EL PRESIDENTE

DESPACHO DE MEMORIA Y BALANCE

"De acuerdo a lo establecido en el artículo 75° de la Ley N° 18.046, la sociedad ha sido autorizada mediante el oficio N° 001182 de 26 de marzo de 1985, de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1984 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el registro con 500 o más acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Huérfanos 1117, oficina 310, a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad.

Además se debe enviar los documentos señalados, por lo menos a los 500 mayores accionistas.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la sociedad, ubicadas en Huérfanos N° 1117, oficina 310, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten".

EL GERENTE

INDUSTRIA NACIONAL DE NEUMATICOS S.A.

EN LIQUIDACION

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

Por Acuerdo de la Comisión Liquidadora de Industria Nacional de Neumáticos S.A., en liquidación, cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 30 de Abril de 1985, a las 12 horas, en el Salón Isla Negra, tercer piso, del Hotel Tupahue, ubicado en calle San Antonio esquina de Monjitas, Santiago, para tratar las siguientes materias:

1°.— Aprobar, modificar o rechazar, el balance, memoria, demás estados y demostraciones financieros, correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1° de Enero al 31 de Diciembre de 1984 y examinar el informe de los Auditores Externos, correspondientes al mismo ejercicio.

2°.— Designar Auditores Externos.

3°.— Designar el Diario para efectuar las citaciones a Junta.

4°.— Otras materias de interés social, de competencia de la Junta.

5°.— Adopción de los acuerdos necesarios, para llevar adelante lo que apruebe la Junta, con relación a las materias que preceden.

PUBLICACION:

Se comunica a los señores accionistas que los Estados Financieros de la sociedad al 31 de Diciembre de 1984, debidamente auditados, se publicarán en el Diario "La Nación" de Santiago, el día 15 de Abril de 1985.

PARTICIPACION EN LA JUNTA Y CALIFICACION DE PODERES

Tendrán derecho a participar en la Junta, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días hábiles de anticipación a aquel en que ésta se celebre. La calificación de los poderes se hará el mismo día de la Junta, a la hora en que ésta deba iniciarse. Sin perjuicio de lo anterior, la preparación del proceso de calificación se iniciará el día de la Junta, a las 9.00 horas y en el mismo lugar indicado para que se celebre la Junta.

EL PRESIDENTE DE LA COMISION LIQUIDADORA

AVISO

COMPAÑIA MINERA DE TOCOPILLA S.A.

Sociedad Anónima Abierta
JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio cítase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 30 de abril de 1985 a las 18 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Agustinas 1070, 5° piso, con el objeto de someter a la consideración de los accionistas, la Memoria, Balance General y demás estados de resultados y financieros correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1984 y demás materias que incumben a esta Junta.

PARTICIPACION EN LA JUNTA

Podrán participar en la Junta que se convoca en este aviso, los accionistas inscritos en el Registro de Accionistas al 24 de abril de 1985.

El Balance General y demás estados financieros se publicará en el diario "La Nación" el día 15 de abril de 1985.

El Presidente

I. MUNICIPALIDAD DE SAN ROSENDO

DEPTO. COMUNAL DE EDUCACION

Llámase a concurso para proveer los siguientes cargos:

1 PROFESOR BASICO	30 HORAS
1 PROFESOR HISTORIA	30 HORAS
1 PROFESOR CASTELLANO	15 HORAS
1 PROFESOR MATEMATICAS Y FISICA	15 HORAS

Todos los docentes deberán ser titulados. Recepción de antecedentes hasta el 27 del presente, en el Depto. Comunal de Educación Municipal.

LA ALCALDESA

IBIETA 225 1° PISO

E&M CENTRO COMERCIAL
SAN PABLO N° 2045
723726 - 715537
ATENCION CONTINUADA DE 10 A 20 HRS. DE LUNES A SABADO

MUEBLES DE OFICINA-CAJAS DE FONDO-MAQUINAS DE ESCRIBIR
MUEBLES DE OFICINA, MESAS DE CONSEJO, SILLONES EJECUTIVOS, ESCRITORIOS, KARDEX, ARCHIVADORES, MESAS DE MAQUINA, TELEFONOS DIGITALES, CAJAS DE FONDO, SILLAS Y SILLONES DE OFICINA EN FINA LINEA DE EUCALIPTUS... ETC.
ENTREGA INMEDIATA, EMBALAJE GRATUITO, FACILIDADES DE PAGO

E&M CENTRO COMERCIAL
EJERCITO N° 27
FONOS: 6964366-6965
6966732

Para el partido con atacameños

GARCIA Y UGARTE VUELVEN AL MEDIOCAMPO DE COBRELOA



Sergio Salgado, poco a poco, está volviendo al nivel que tenía antes de su grave lesión.

CALAMA (por Osvaldo Varas, corresponsal).— El entrenador Jorge Toro confirmó las reapariciones de Francisco Ugarte y Jorge García en el mediocampo de Cobreloa.

Los volantes vuelven después de sendas lesiones que los tuvieron al margen de la actividad por largo tiempo. Ugarte confía en recuperar el tiempo perdido.

"La falta de partidos me puede afectar, pero el ritmo de trabajo que he llevado es intenso y me permite suponer que no tendré problemas".

Cobreloa jugará con Regional Atacama en un encuentro que le puede asegurar la clasificación. Los naranjas formarán con Fournier; Pallacán, Tello, Rojas, Escobar; Ugarte, Alarcón, García; Fuentealba, Arriaza y Covarrubias.

Cobresal con todo su poder

EL SALVADOR (Por Jorge Alday, corresponsal).— Con entrenamientos en doble jornada continuó Cobresal su preparación para el partido que sostendrá con Antofagasta, mañana a las 16:30 horas.

Los mineros marchan en segundo lugar y necesitan asegurar tal posición para jugar la fase final del Torneo Polla Gol.

El plantel tiene lesionados a Pedetti y Pedreros, pero se estima que ambos lograrán recuperarse. De acuerdo a eso el equipo dirigido por Manuel Rodríguez formará con Acuña; Suazo, Araya, G. Huerta, Bigorra; Pedreros, Valenzuela, Lobos; Salgado, Pedetti y J. Díaz.

EL RINCON INDISCRETO

HUGO GATTINI: Con la delantera que les pondremos, no tienen nada que hacer...

HECTOR ARRUE: ¿Quiénes son, oye, para informarme?

HUGO GATTINI: En la punta derecha, Oscar "Jurel" Herrera; como ariete central, Ricardo "Romperredes" Flores; como puntero izquierdo, Dagoberto "Dinamita" Donoso.

HECTOR ARRUE: ¡Medio susto...! ¿Sabes a quiénes pondremos en la defensa para pararlos?

HUGO GATTINI: Si no me lo dices...

HECTOR ARRUE: Como zaguero central, a Juan "Murallón" Páez. Y como lateral izquierdo, a Lester "Saeta" Croix.

HUGO GATTINI: ¿A ellos dos no más?

HECTOR ARRUE: Esos son los que reaparecen. Tendremos, además, a Ramón "Junior" Clíment para marcar a Herrera, y a Jorge "Borradelanteros" Ulloa.

HUGO GATTINI: Fuera de bromas y sin apodos inventados, creo que van a pasar un mal rato. La derrota con el Vial dejó muy picados a los jugadores y ustedes pagarán el pato.

HECTOR ARRUE: Mejor no canten victoria todavía.

(Los delegados de Naval y Deportes Concepción se encontraron en el portal Fernández Concha e hicieron cálculos mientras se comían un hot-dog gigante).

●●●

LUIS VENEGAS: ¿Cómo sigue el nuevo nieto Lucho?

LUIS IBARRA: Cada día está más maravilloso.

LUIS VENEGAS: ¿Y cómo le pusieron al niñito?

LUIS IBARRA: Andrés.

LUIS VENEGAS: ¿Andrés cuánto? porque no le creo que le hayan puesto un solo nombre.

LUIS IBARRA: No, si le pusieron Andrés y nada más.

LUIS VENEGAS: Y usted como abuelo, no dijo nada.

LUIS IBARRA: Claro que dije, para mí lo más lindo habría sido que le pusieran Luis Andrés, ahí sí que le habrían achuntado con el nombre...

LUIS VENEGAS: Y por qué no les dijo...

LUIS IBARRA: ¡Claro que les dije pues hombre! pero no hubo caso, a la Marisol se le metió en la cabeza ponerle Andrés y ni consideró mis sugerencias, pero la verdad es que está tan linda la guagua que no me importa mucho...

(Los dos Luises del cuerpo técnico de la "U" conversaban en El Sauzal después de la práctica del equipo universitario).

●●●

JORGE ARAVENA: Hola Arturo. ¿Viste la última "France Football"?

ARTURO SALAH: No, préstamela para ojearla:

JORGE ARAVENA: Mira las páginas finales y ahí vas a ver un gran jugador.

ARTURO SALAH: Pero si eres tú. Y hay otras fotos del partido Chile-Uruguay. Digámosle a Nacho que nos traduzca.

IGNACIO PRIETO: La nota se titula "Partido sísmico". Dice que Chile ganó bien, y que Jorge Aravena fue una de las figuras de la cancha. Además que anotó magistralmente el segundo gol, de tiro libre. En una foto donde aparece el "Chupete" Hormazábal haciendo una chilena, lo compara con el terremoto. También hay una mención a los incidentes y el piedrazo que recibió el árbitro colombiano. Escuche la última frase: Chile viajará dentro de dos semanas a Montevideo, donde seguramente logrará la clasificación, siendo el primer país del mundo en obtenerla.

ARTURO SALAH: Muy buenas las fotos. Los dirigentes del Niza se van a sorprender cuando lean el artículo. Cuando estuve en Francia hace dos años me preguntaron si en Chile había algún puntero izquierdo bueno. Yo les recomendé a Jorge, pero no me hicieron caso.

JORGE ARAVENA: Ahora estoy esperando que llegue la revista "Onze". Ellos estuvieron cubriendo el partido con Ecuador.

IGNACIO PRIETO: Ya, se acabó la conversación. Vamos a entrenar.

(Muy contento llegó al entrenamiento de ayer Jorge Aravena. En sus manos traía un ejemplar de "France Football", donde aparece una foto suya. Ignacio Prieto actuó como traductor. Al final todo el plantel cruzado se reunió para mirar el artículo de la revista francesa).

●●●

SERGIO PACHECO: No te preocupes Raimundo, dentro de poco podrás jugar sin problemas.

RAIMUNDO ACHONDO: Más te vale Sergio. Cuando volví de Europa pensé que ya estaba listo para jugar. Incluso me ilusioné con eso. Pero, más importante es saber cómo está Sandrino.

SERGIO PACHECO: Ahora estamos trabajando en su recuperación total. Si todo se da como suponemos, en unos tres meses o menos puede estar jugando.

RAIMUNDO ACHONDO: Pero al "Monito" González todavía no lo mandas de nuevo a la cancha.

SERGIO PACHECO: Está listo. Si se olvida de la lesión puede jugar sin problemas. Pero arriba hay un temor dándole vuelta.

RAIMUNDO ACHONDO: Lo mismo pasa con mi desgarro. Cualquier señal a uno lo alarma. Oye, ¿es cierto que llegan refuerzos?

SERGIO PACHECO: ¡Ah, no! Soy sordo y ciego.

RAIMUNDO ACHONDO: Lo último sí...

(El zaguero central y el kinesiólogo de la "U" conversando en una de las "dunas" de El Sauzal).

RADIO MINERIA S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de abril, a las 17.00 horas, en Avda. Providencia N° 2640, 2° piso, con el objeto de resolver sobre la Memoria y Balance del ejercicio anual 1984, tomar conocimiento de acuerdos del Directorio comprendidos en el artículo 44 de la Ley N° 18.046, proceder a designar la totalidad de los Directores de la sociedad y en general, tratar de todas las materias que son propias de reuniones de esta naturaleza.

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación al día de la Junta.

EL PRESIDENTE

REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES

JUNTA GENERAL ORDINARIA

Cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1985 a las 10.00 horas en las oficinas de la Compañía calle Moneda N° 970 - piso catorce, para pronunciarse sobre la Memoria y el Balance correspondientes al ejercicio enero - diciembre 1984, que el Directorio presenta a los señores accionistas y tratar, además, materias que correspondan en conformidad a la Ley y a los estatutos sociales. Se designarán Directores y Auditores externos.

Los Accionistas que tendrán derecho a participar en la Junta a que se convoca por este aviso, son los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas al 22 de abril de 1985.

EL PRESIDENTE

SOLICITA APROVECHAMIENTO DE AGUAS

ARMANDO MIGUELES BAEZA, domiciliado en Hijuela Sta. Berta, de General López, comuna Vilcún, 9ª Región, carnet 1.791.321-2 Temuco, agricultor, al señor DIRECTOR GENERAL DE AGUAS.

SOLICITUD N° 1. — El derecho de aprovechamiento de aguas consuntivo de ejercicio permanente y continuo del Estero Arquenco, 3,5 litros por segundo. El estero Arquenco tiene su curso inferior en la Comuna de Vilcún, 9ª Región, siendo sus aguas superficiales y corrientes desembocando en el Estero Pirgunche. La captación se recibirá a 150 metros aguas arriba del límite de mi propiedad con el Fundo Arquenco y a 600 metros del camino público de Cajón a Cherquenco.

SOLICITUD N° 2. — Del derecho de aprovechamiento de aguas consuntivo de ejercicio permanente y continuo de las Vertientes de Las Vegas ubicadas al oriente del fundo Manzún, 3 litros por segundo. El fundo Manzún, sus vegas y vertientes, tienen su curso inferior en la comuna de Vilcún, 9ª Región; siendo sus aguas superficiales y corrientes que desembocan en el Canal Curileo. La captación se recibirá a 1.000 mts. más o menos, aguas abajo de las vertientes referidas.

Armando Migueles Baeza

PINTURAS ANDINA S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas de Pinturas Andina S.A. para el martes 30 de abril de 1985, a las 14.30 horas, en las oficinas de la sociedad, San Diego 231, Santiago, con el objeto de pronunciarse acerca de las siguientes materias:

1.— Memoria y Balance correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1984
2.— Elección de Directorio
3.— Designación de Inspectores de Cuentas
4.— Las demás materias que sean de la competencia de la Junta Ordinaria de Accionistas según la Ley y los Estatutos sociales. El Presidente.

Participación en la Junta: Tendrán derecho a participar con voz y voto en la reunión los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquel en que haya de celebrarse la Junta.

El Gerente

COLO COLO MEDIRA LO

☐El conjunto albo viajará el martes a Lima, jugará el miércoles y regresará el viernes

☐Tres debutantes alinearán mañana frente a O'Higgins

Quedó confirmado el partido entre Colo Colo y la selección de Perú. El encuentro se jugará el próximo miércoles en el Estadio Nacional de Lima, a las 20.00 hrs. Originalmente la selección peruana enfrentaría a su similar de Bolivia este domingo, pero ante la serie de problemas que han sufrido los del altiplano se ha concretado el encuentro frente a los albos.

Pedro García se manifestó muy conforme con la concreción de este encuentro ya que le servirá para ir viendo a los jugadores con vistas a la futura Copa Libertadores. El técnico manifestó que en lo posible le gustaría viajar con el plantel titular.

"Lo ideal es que todos viajen y que pueda poner a los once que voy a utilizar frente a los uruguayos. Creo que será una buena experiencia para nosotors".

El plantel emprenderá vuelo a Lima el martes, para regresar el viernes, lo que de alguna manera preocupa al técnico ya que sus planes de preparación podrían verse afectados. **"Vamos a ver si se puede viajar antes de regreso, ya que así seguiríamos sin interrupciones el trabajo con vistas a la Copa".**

Colo Colo realiza su última práctica hoy en la mañana desde las 10.00 horas.

TRES DEBUTANTES

Su última práctica futbolística antes del partido contra O'Higgins realizó Colo Colo ayer en Pedreros. La principal novedad de los albos fue la reincorporación de Carlos Caszely, quien era el único seleccionado que seguía ausente de los entrenamientos. Caszely practicó con bastante entusiasmo y se vio bastante ganoso en el equipo que los posibles titulares del partido del domingo sostuvieron frente a una oncena nominada "B", pero que incluía a todos los seleccionados, entre ellos el centrodelantero.

Ausentes de las prácticas continuaron Jaime Vera y Raúl Ormeño, quienes estuvieron presentes pero sólo de civil. Tampoco participaron Juan y Oscar Rojas, quienes a pesar de vestirse de corto, sólo realizaron ejercicios y participaron en el calentamiento previo. Los otros dos ausentes del entrenamiento fueron el puntero izquierdo Horacio Simaldone y el centrodelantero Víctor Cabrera, quienes tenían autorización ya que debían realizar trámites relacionados con su pasaporte.

EL EQUIPO DEL DOMINGO

Por lo que se observó en la práctica y por lo que posteriormente manifestó Pedro García, el más probable equipo que enfrentará a O'Higgins es el siguiente: Ramírez en la valla; Alvarado, Soto, Herrera y Neculñir en la zaga; González, Pizarro y Rostión en la mediacancha; Pinto, Saavedra y Gallo en la delantera.

Tanto Pinto como Gallo son juveniles a quienes el técnico quiere darles la oportunidad de jugar frente a equipos profesionales. Ambos se vieron bastante bien en la práctica y aunque aún no están confirmados en el plantel titular, es muy posible que sean ellos los que ocupen el puesto de Simaldone y de Cabrera los que irían a la banca.

El otro debutante en Colo Colo es el arquero Marcelo Ramírez, a quien Pedro García quiere verlo jugar antes de decidir el futuro del porteño, ya que podría ir a préstamo. El guardavallas reserva será Mario Osbén.



Severino Vasconcelos y Horacio Simaldone en Lima frente a la selección peruana.

"SALDREMOS A GANAR FRENTE A LOS ALBOS"

☐Gastón Guevara asegura que O'Higgins está en condiciones de dar la gran sorpresa

RANCAGUA (por Luis Oñate, corresponsal).— Frente a Super Lo Miranda entrenó el cuadro de O'Higgins en el Estadio El Teniente, para dejar su equipo definido para el partido que debe disputar mañana en la capital.

O'Higgins todavía lamenta la lesión de su puntero derecho, goleador del pasado año en su equipo, Leonidas Burgos. Ante los ágiles y nuevos valores de Lo Miranda, alineó con Fischer; Jeria, Irrazábal, Gallardo y Serrano: Coppa, Figueroa y Quiroz; Román, González y Pavez. Y éste será el cuadro que enfrentará a Colo Colo, según corroboró el preparador físico, Darío de la Fuente. En la banca deberán estar, Trejos, Lee y Barrera. Según impresiones de Gastón Guevara, ante los albos "saldremos a ganar sin tomar demasiadas precauciones defensivas. "Queremos demostrar de una vez en Santiago, que O'Higgins tiene equipo para luchar de igual a igual con cualquiera. Ya conozco a toda mi gente y sé los puntos que calzan. Tengo fe en que a Colo Colo podemos ganarlo si nos aplicamos como corresponde".

Danilo Figueroa acotó:

"Es difícil Colo Colo, pero no imposible de ganarlo. Queremos vengarnos de la derrota que nos propinó en la primera rueda en nuestra propia casa".

NUEVAS CONTRATACIONES

El presidente de la Comisión de Fútbol, Juan Baeza, ratificó que están en contacto con dos jugadores que serán solución en el cuadro celeste. No quiso dar nombres, pero dijo que se trataba de valores consagrados del fútbol chileno, y que con la contratación de Alvaro Butti, O'Higgins quedaba con un equipo para pelear nuevamente los puestos de vanguardia en el Campeonato Nacional 1985.

Ibarra

"PALESTINO ES UN EQUIPO BIEN ARMADO"

La "U" quedó con la partitura lista para jugarle a Palestino. Ayer se realizó la última práctica de fútbol en "El Sauzal", de la cual no asomaron novedades.

Eso implica que los azules formarán con Tejeda; Reyes, Rivas, Pacheco, Rodríguez; Mondaca, Silva, Poblete; Carrillo, Cisternas y Puyol.

A Ibarra sólo le resta definir los reservas, aunque se presume que optará por Atanasovici, Muñoz y Raúl Díaz. Al técnico no se le escapa que mañana frente a Palestino se queman las últimas posibilidades por clasificar.

"Le tenemos ganas a este partido porque en la primera rueda nos ganaron en un suelo bastante parejo. Palestino es un equipo muy armado, con jugadores que desde hace mucho tiempo vienen caminando bajo la mano de Gustavo Cortés. Tiene funcionamiento y también mucha llegada por las alas".

— Si es así, ¿no corre riesgos con Rodríguez marcando la punta?

"Rodríguez es el jugador funcional por excelencia que hay en este pantel. Actualmente sólo se pueden llevar dos hombres de campo a la banca así que jugadores con esa virtud son muy valiosos. El ha jugado en esa posición y ya contra Magallanes se vio bien en la emergencia. Técnicamente le veo muchas posibilidades en el puesto".

Fernando González evidencia ya una clara recuperación y sólo arrastra el natural "miedo sicológico". Se estima que ya la próxima semana podrá hacer fútbol con total normalidad. Lo mismo vale para Manuel Pellegrini, afectado por un esguince de tobillo.

Hoy y mañana en Antofagasta

SE REUNEN PRESIDENTES DE LA ZONA NORTE DE FUTBOL

ANTOFAGASTA (Por Ramón Reyes, corresponsal).— Durante dos días, a partir de hoy, se reunirán en esta ciudad los presidentes de los clubes de fútbol de la zona norte, quienes en sus principales puntos tratarán la cancelación del transporte y los gastos de hospedaje.

Los seis clubes de la zona norte son: Arica, Iquique, Cobreloa, Cobresal, Regional Atacama y el Club de Deportes Antofagasta.

Lo acordado por los seis dirigentes será planteado oficialmente a la Asociación Central de Fútbol y a la Dirección General de Deportes, y de las respuestas de ambos organismos los clubes de la zona norte condicionarán su participación en el Campeonato de Primera y Segunda División.

LA ...TION
...go de C... 3 de Abril de 1985

...QUE CALZA PERU



...al encuentro de mañana ante O'Higgins, pero estarán el martes



Osvaldo "Arica" Hurtado comandará el ataque cruzado frente a Audax Italiano. Además ingresan al equipo titular Yoma, Cornez y Espinoza.

LA UC Y NAVAL APUESTAN A SU ULTIMA ILUSION

☐Los cruzados enfrentan a Audax a las 15.30 horas en el Santa Laura mientras el cuadro náutico juega con Concepción en El Morro, a las 16 horas

Con dos partidos se abre la penúltima fecha del torneo Copa Polla Gol. En Santa Laura a las 16 horas se enfrentarán Universidad Católica con Audax Italiano y en el Estadio El Morro de Talcahuano lo harán los conjuntos de Naval y Concepción, a las 15,30 horas.

En el pleito capitalino Universidad Católica, con 11 puntos, se jugará su posibilidad de clasificar para semifinales, aspirando a un triunfo con bonificación frente al irregular equipo de Audax Italiano. Los cruzados vienen de perder por cuarta vez consecutiva, al caer frente a Palestino por tres goles a dos.

Mientras tanto, la escuadra dirigida por Hernán Godoy viene de empatar uno a uno frente a Unión Española. En la primera rueda la victoria fue para el elenco verde, con un solitario gol de Hernán Castro.

La más probable formación de Audax Italiano será con Valle en el arco; Rojas, Mosquera, Pellicer y Comejo; Vera, Daller y Montoya; Hoffens, Batista y Salas. Universidad Católica alineará con Cornez, Espinoza, Yoma, Marchioni y Valenzuela; Lepe, Cid, Astudillo o Vargas: Olmos, Hurtado y Noble.

Es decir, la jornada tendrá el doble atractivo de contar con Cornez, Espinoza, Lepe y Hurtado, quienes reintegraron a su cuadro luego de participar por la selección chilena en las eliminatorias.

EN EL SUR

En el Morro, Naval también se juega el todo o nada frente a Concepción. La escuadra chorera tiene 16 puntos en la tabla contra 19 de los punteros Fernández Vial y Huachipato, por lo que este clásico tiene una connotación de final para el elenco de Germán Cornejo.

La demanda de entradas hace pensar que una buena cantidad de público presenciará el pleito, toda vez que Naval necesita rehabilitarse después de la categórica caída frente a Fernández Vial la semana pasada. Concepción logró un valioso triunfo como visitante frente a Linares por un gol a cero.

El partido se jugará a las 15,30 horas.

CORNEZ, ESPINOZA, HURTADO Y YOMA REAPARECEN EN CATOLICA



...epe vuelva al mediocampo cruzado

Varias modificaciones en su alineación presentará hoy Universidad Católica ante Audax Italiano. Los cambios realizados por el entrenador Ignacio Prieto, se deben a lesiones y a la vuelta de los seleccionados.

El plantel entrenó ayer por la mañana durante una hora en San Carlos de Apoquindo. Los únicos lesionados son Luis Abarca (defensa central) y Carlos Soto (lateral).

Prieto, sólo tiene una duda en la formación. Esta es la inclusión de Rodrigo Astudillo o de Juvenal Vargas.

La mayoría de los jugadores señaló como muy importante la vuelta de los seleccionados. Pablo Yoma nuevamente vuelve a ocupar el puesto de zaguero central, haciendo pareja con Atilio Marchioni. Ambos jugadores actuaron juntos en juveniles, y durante varias giras por Europa. Este será el primer partido de Yoma como titular, después de haber sufrido una seria lesión, hace más de un año.

"JUGAREMOS A GANAR"

El entrenador de Universidad Católica, dio su opinión sobre el encuentro de hoy: "nosotros todavía tenemos posibilidades de clasificarnos y Audax ya está eliminado y seguramente está trabajando para el oficial. Creo que habrá mucha marca y tendremos que luchar para conseguir los puntos. Católica ha tenido algunos problemas, por las derrotas consecutivas. El ingreso de los seleccionados es importante para apoyar a los más jóvenes. De acuerdo a este resultado planificaremos el trabajo futuro".

—¿Cuándo vuelven Aravena, Neira, Mardones y René Valenzuela?

"Jorge está entrenando con nosotros. Quiero que se recupere de algunos golpes y así tenerlo listo para el oficial. Neira viene todos los días a tratamiento médico. Terminó muy golpeado en las eliminatorias. Lo mismo sucede con René Valenzuela. A Patricio Mardones le di permiso por una semana, ya que tenía problemas familiares. Todavía no se si estos jugadores actuarán frente a la "U". Además tendrá que esperar una definición en el asunto de la selección.

O'HIGGINS: TREINTA AÑOS DE HISTORIA

Rancagua, (L. Oñate J., corresponsal).— El 11 de abril de 1955, hace treinta años la Asociación Central de Fútbol dio el reconocimiento oficial a la entidad rancagüina, la cual lleva desde entonces el nombre de Club Deportivo O'Higgins.

El presidente del fútbol rentado de la época, Guillermo Ferrer, recibió en el seno de su entidad a la nueva institución, que nació de la fusión de tres entidades rancagüinas.

En 1954 se habían fusionado los clubes Braden Cooper Co. e Instituto O'Higgins, dando vida al Deportivo O'Higgins-Braden, ganador del torneo de Ascenso de ese año, con figuras como "Champa" Peñaloza, Valdenegro y otros que entusiasmaron a la afición deportiva local.

Luego vino la unión del club Deportivo América, —el más popular— a sumarse a lo que sería con el correr de estos años el O'Higgins de hoy. Gracias a esta fusión se pudo llegar al fútbol profesional, donde se convirtió en una de las más prestigiadas instituciones.

Como un recuerdo a los que hicieron posible el nacimiento de O'Higgins, el primer Directorio que tuvo la institución fue el siguiente: presidente, Francisco Rajcevich; vicepresidente, Manuel Riquelme; secretario, Enrique Miranda; prosecretario, Luis Urzúa; tesorero, Néstor Barba; protesorero, Luis Valenzuela. También fueron nombrados Patricio Mekis, Hernán Navarro, Baltazar Castro, Orlando Lasagna, Fernando Labranque, Alfredo Iribarren. Octavio Cisterna, Arturo Miranda, Dionisio Valenzuela y Nicanor Lobos como directores en representación de las entidades fusionadas.

Después de 30 años, O'Higgins ya no tiene su vieja sede de calle Brasil. Hay otra más moderna en la misma calle, pero no tiene los gratos recuerdos de lo sucedido un día de abril de 1955.

¿Y LA SOLUCION AL BOXEO, CUANDO?

☐El fallo del Tribunal de Honor sostiene que la directiva de Alejandro Reid no se hace merecedora a sanciones ni alejamiento del cargo

☐En un plazo de 60 días debe convocarse a un plenario de Asociaciones

El lío del boxeo, parece que es al máximo de rounds...

Esto es lo que se deduce después de conocer el bullado fallo que entregó una comisión ad hoc denominada Tribunal de Honor y cuyos componentes eran Sabino Aguad, Gustavo Benko y Nicolás Abumohor. Gran expectación y presencia masiva de la prensa ayer en el Comité Olímpico para escuchar a Sabino Aguad, quien hizo de portavoz de la decisión tomada, y al presidente del COCH Juan Carlos Esguep.

Todo sigue igual. Ni más ni menos. En su parte medular, el fallo establece que los miembros del actual directorio que preside Alejandro Reid, no son merecedores de sanción ni del alejamiento de sus cargos. Hay que tomar en cuenta sin embargo, algunos considerandos y sugerencias hechas por el referido Tribunal de Honor.

LA HISTORIA

Los problemas del boxeo confluyen en las acusaciones lanzadas por un grupo disidente entre los cuales estaban el doctor Eduardo Contreras, Luciano Arriagada, y Mario Oteiza y que refutaban el manejo de la Federación tanto en lo deportivo como administrativo y contable. Estas voces, fueron oidas por el Comité Olímpico hace algún tiempo y se nombró una comisión que pudiera hacer de "componedor" en este asunto. Pasó el tiempo y un plenario del COCH resolvió a principios de este año nombrar un Tribunal de Honor para que diera corte a esta situación y tomara resoluciones. Las resoluciones, en sus partes principales establecen lo siguiente (no se dio copia a la prensa del documento oficial).

La Federación de Boxeo aceptó en forma expresa y tácita la intervención de esta comisión ante los problemas denunciados.

La Federación, cumple su finalidad en lo relacionado a la parte deportiva, pero se encontraron algunas irregularidades en la parte estatutaria (se objetan delegados fantasmas en las asambleas) y contables (no se hacen llegar en forma oportuna los balances respectivos).

Las actuaciones en cuanto a la designación de delegado no reflejan el sentir deportivo nacional especialmente en los procedimientos.

Este tribunal actuó, tramitó y falló en conciencia y nuestro mandato proviene del Plenario de Federaciones del Comité Olímpico.

SE QUEDA REID Y SU DIRECTIVA

En la parte resolutiva se establece que **los miembros del actual directorio no son merecedores de sanciones ni el alejamiento de sus cargos.**

Todo problema administrativo o técnico debe ser resuelto por las bases de la propia Federación de Boxeo.

A continuación el fallo establece las "sugerencias":

1° Los directivos de la Federación deben llamar a un ampliado de presidentes de Asociaciones en un plazo no superior a 60 días, poniendo dichos dirigentes sus cargos a disposición del Plenario.

2° Se limitará el derecho a voto solamente a aquellas Asociaciones que hayan demostrado actividad clara y permanente durante 1984.

3° En dicho ampliado, se debe dar cuenta del fallo adoptado por este Tribunal de Honor.

4° El COCH ejercerá su influencia como moderador y conciliador para que los sectores en pugna reconcilien posiciones.

5° Si las sugerencias no fueren aceptadas el Consejo de Delegados del COCH realizará una sesión extraordinaria para determinar si los dirigentes del boxeo siguen o no en sus cargos.

JORGE ABUFHELEH.



El actual presidente de la Federación de Boxeo Alejandro Reid se mantiene en su puesto junto a sus colaboradores después del fallo entregado ayer por el Tribunal de Honor ad hoc.

INMOBILIARIA SCUOLA ITALIANA S.A.

(Sociedad Anónima Cerrada)
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad Inmobiliaria Scuola Italiana S.A. para el día 29 de abril de 1985 a las 19.30 hrs., en la sede social de Av. Apoquindo 4836, Santiago, con el objeto de tratar Memoria y Balance correspondientes al ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1984, designación nuevo Directorio y demás materias propias de su competencia.

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado durante los cinco días anteriores a los de la Junta y el día en que ésta se celebre.

La calificación de poderes se realizará el día de la reunión.

EL PRESIDENTE

INVERSIONES E INMOBILIARIA RIO BRAVO S.A.

Cítase a Junta Ordinaria de Accionistas para el 23 de abril de 1985, a las 12 horas en el domicilio de la sociedad, calle Galvarino Gallardo N° 1823 a fin de tratar la siguiente tabla:

1° Aprobación de la memoria y balance por el ejercicio comprendido entre el 1° de enero al 31 de diciembre de 1984.
2° Renovación del directorio.
3° Nombramiento de los inspectores de cuentas titulares y suplentes, fijando su remuneración.

El registro de accionistas permanecerá cerrado del 19 al 23 de abril,ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

MCKAY S.A.

Sociedad Anónima Abierta

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

El Directorio, de acuerdo a lo establecido en los Estatutos Sociales y en la Ley N° 18.046, acordó citar a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1985 a las 11.00 hrs., en las Oficinas de la Sociedad, calle Moneda 3090, Santiago, con el objeto de someter a la consideración y aprobación de la Junta las siguientes materias: 1) El examen de la situación de la Sociedad y de los Informes de los Auditores Externos Independientes, de la Memoria, del Balance, de los Estados y Demostraciones Financieras correspondientes al Ejercicio del año 1984; la distribución de utilidades o pérdidas del ejercicio y el reparto de dividendos si procediere; 2) Elección de los miembros del Directorio por un período de tres años; 3) Fijar la remuneración del Directorio para el ejercicio del año 1985; 4) Designación de Auditores Externos Independientes para el ejercicio del año 1985 y 5) Cualquier otra materia propia de Junta Ordinaria.

El Balance y Estados y Demostraciones Financieras e Informes de los Auditores Externos Independientes, correspondientes al ejercicio del año 1984, serán publicados en el diario "La Nación" el día 13 de abril de 1985.

Tendrán derecho a participar en esta Junta y ejercer sus derechos de voz y voto, los titulares de acciones que se encuentren inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días hábiles de anticipación a la fecha de celebración de la Junta.

La calificación de los Poderes se efectuará el día de la reunión.

EL PRESIDENTE

FIGALEM INGENIERIA S.A.

Cítase a Junta Ordinaria de Accionistas para el 23 de abril de 1985, a las 11 horas, en el domicilio de la sociedad, calle Galvarino Gallardo N° 1823,a fin de tratar la siguiente tabla:

1° Aprobación de la memoria y balance por el ejercicio comprendido entre el 1° de enero al 31 de diciembre de 1984.
2° Renovación del directorio.
3° Nombramiento de los inspectores de cuentas titulares y suplentes, fijando su remuneración.

El registro de accionistas permanecerá cerrado del 19 al 23 de abril,ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA

JUNTA GENERAL ORDINARIA

Cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1985 a las 09.30 horas en las oficinas de la Compañía calle Moneda N° 970, piso catorce, para pronunciarse sobre la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio enero-diciembre 1984, que el Directorio presenta a los señores accionistas y tratar además materias que correspondan en conformidad a la Ley y a los estatutos sociales. Se designarán Directores y Auditores externos.

Los Accionistas que tendrán derecho a participar en la Junta a que se convoca por este aviso, son los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas al 22 de abril de 1985.

EL PRESIDENTE

PROVEEDORES INDUSTRIALES S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio cítase a los señores accionistas de Proveedores Industriales S.A., a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 29 de abril de 1985 a las 16.00 horas, en las oficinas de la sociedad, Libertad N° 50, comuna de Santiago, para pronunciarse sobre la memoria y los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1984 y demás materias propias de esta junta.

Participación en la Junta

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación a aquel en que ella se celebre.

EL PRESIDENTE

CIA. MINERA MERCEDITAS S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria, que se llevará a efecto el día 29 de abril de 1985, a las 11 horas, en Ahumada 131 Of. 702, con los siguientes objetivos:

Resolver sobre Memoria y Balance del ejercicio anual 1984.

Designar Auditores Externos e Inspectores de Cuentas para el ejercicio 1985.

Nombrar por un período de tres años, los siete miembros que componen el Directorio de la Compañía.

Tendrán derecho a participar en esta Junta, los titulares de acciones que figuren inscritas en el Registro de Accionistas, hasta el día 24 de Abril de 1985.

EL PRESIDENTE

Remate

Ante el 20º Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127 - 2º Piso, audiencia día 24 de abril de 1985 a las 16,00 horas, se rematará propiedad calle Antonio Bellet Nº 347, Providencia, en la ciudad de Santiago, inscrita a Fs. 7047 Nº 9275 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces de Santiago año 1972. El mínimo para posturas será el equivalente de $ 6.500.000.– Todo interesado deberá acompañar 10º/o mínimo posturas en dinero efectivo o boleta de garantía a la orden Tribunal o consignación cuenta corriente Tribunal. Propiedad se vende en estado actual. Demás bases y antecedentes juicio ROL Nº 21518-83 "CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION con ANETTA ORLANDINI NORSA", SECRETARIA.

KUPFER HERMANOS S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio cítase a los señores accionistas de Küpfer Hermanos S.A., a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 29 de abril de 1985 a las 17.00 horas, en las oficinas de la sociedad, Libertad N° 50, Comuna de Santiago, para pronunciarse sobre la memoria y los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1984 y demás materias propias de esta junta.

PARTICIPACION EN LA JUNTA

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación a aquel en que ella se celebre.

EL PRESIDENTE

SINTESIS

• "ASOC. GENERAL JOSE VELASQUEZ".— La quinta fecha del torneo oficial de la Asociación de Fútbol "General José Velásquez" se realizará este domingo en las canchas de "Titán" 4870.

A partir de las 9.00 horas. N° 1.29 . de Enero con Ecuador. N° 2. Juventud Diban-Brasil. N° 3. Pob. Ecuador-Rolon de Portales (infantiles). N° 4 Pob. Zelada con Pob. Delicias. En aeropuerto, Javiera Carrera-Flecha; en séptimo, Estrella de Quinta con Juventud Abtao. Latorre en su campo de paradero 9 de Pajaritos, recibe a Pob. Igualdad y Trabajo. En la misma ruta pero paradero 12, el dueño de casa República del Paraguay juega con Pob. Edwards.

Luego a partir de las 14.00 horas, con los terceros equipos, en el mismo sector. N° 1 Pob. Las Mercedes-Pob. Velásquez. N° 2. Pob. Carrera-Máximo Garay. N° 3 Unión Bélgica-Defensor Las Mercedes. N° 4 Juventud Atlético Innovación con Villa Japón. Mientras que Real Aeropuerto recibe a Dos América y Séptimo de Línea a Solari. Por su parte Aras del Progreso enfrenta a Atlético Brasil y en Villa Ecuador se miden el local con Unión Uruguay.

• "JUAN RAMSAY".— Fue designada la nueva directiva del Hogar Social Antiguos Deportistas "Juan Ramsay" que regirá la mencionada entidad por el período 1985-86 y que quedó constituida por Isaac Ferrer, presidente; Isabel Farías, Vice; Julio Mardones , secretario general; Alejandro Ríos, tesorero; María Villarreal, prosecretaria y Sergio Pacheco González, pro-tesorero. Los directores son Jorge Aguilar, Armando Suárez, Hugo Ossandón, Luis Navarrete, Manuel Vargas, Germán Berroeta, Guillermo Molina, Manuel Ayala y José Arlegui.

• PARQUE O'HIGGINS.— Hoy sábado a partir de las 9.00 se inician los programas deportivos que auspician la Municipalidad de Santiago por medio de su departamento respectivo y el Consejo Local de Deportes. La fecha inicial de "Cross Country Para Todos" a desarrollarse en el sector del Teatro Griego y "Ciclismo para Todos" que se disputará en el circuito de La Laguna. Las inscripciones se reciben en el punto de salida, media hora antes.

• CLUB "GENERAL BONILLA".— El club deportivo "General Bonilla" de La Cisterna se presentará el próximo domingo en la localidad de Calera de Tango con tres equipos de fútbol adultos y dos de series infantiles para medirse con las representaciones locales del "Juventud Nazareth". La delegación cisternina saldrá desde su sede social a las 13.00 horas.



REVESOL.— Uno de los conjuntos con mayores y justificadas pretensiones al título de campeón en la competencia inter-empresas que organiza la Caja Los Héroes.



MODENA.— El elenco de la serie "Seniors" que inicia su campaña en el torneo de apertura de la Liga de Amigos del Fútbol de Providencia, enfrentando a Bucaneros. Por el cuadro itálico actúan entre otros Beiruth, Osvaldo Rojas.



TOSCA DE PEÑAFLOR.— La popular entidad de la mencionada comuna, que tiene tres temporadas sin conocer la derrota, es uno de los mejores cuadros de la región. Esta tarde se enfrenta a Olympia de Santiago.

• PROGRAMA DEL TORNEO "LAF".— Se inicia el campeonato de apertura de la Liga de Amigos de Fútbol de Providencia en dos series y a desarrollarse la primera fecha este fin de semana en los campos de la LAF.

El domingo a partir de las 10.00 horas. Quilín Alto N° 4. Modeina-Bucaneros; Participan además, AIEP, Los Azules, Barcelona, Los Brujos Flamencos, Juventus, Yadran, Estudiantes, Cruzeiro y Vida Sana.

• ESCUELA DE PROVIDENCIA.— El club Canillitas de Providencia, que data desde 1° de enero de 1939, afiliado a la asociación de esa comuna y que posee un cuadro de actividades futbolísticas altamente considerable, inicia este sábado a las 9.00 horas en el estadio de San Luis de Valenzuela Castillo 1018 el ciclo anual de su escuela de fútbol que está dirigida por profesores especializados. Todos los niños interesados deben hacerse presente a la hora en el lugar indicado portando sus implementos y acompañado de su apoderado.

• "TOSCA" DE PEÑAFLOR.— Esta popular entidad fundada el día 11 de diciembre de 1979 e integrada por hijos de los funcionarios de la industria Bata, todos los fines de semana recibe la visita de alguna representación metropolitana, alternando en fútbol y ampliando su campo de confraternidad. Este elenco se encuentra invicto desde hace tres temporadas. Actúan en el estadio Bata de la localidad y el sábado se miden con "Olympia" de Santiago, cuyo dirigente Jorge Parragués irá al frente de la representación capitalina.

•BEISBOL — SOFTBALL

Este fin de semana inicia sus actividades en nuestra capital la Federación de Béisbol que ahora preside Gustavo Eissmann.

En sus canchas del Estadio Nacional comienza en la mañana de hoy el Campeonato de Softball. A las 10:30 horas se miden Sheraton con Japón. De fondo, U.S.A. con Universidad Católica.

Mañana en la mañana partirá el Campeonato Metropolitano para adultos, también con dos encuentros. A las 10:30 horas, el "clásico" entre Universidad Católica y Universidad de Chile y a las 14:30 horas, Macul con Universidad de Chile "B"

• CORDEP

Los participantes han sido distribuidos en tres grupos que jugarán todos contra todos en dos ruedas. Escenario principal de estos encuentros será el Estadio de la Construcción, ubicado en Beaucheff 3500.

En la serie "A" participan Transportes de Valores Prosegur, Compañía de Seguros Aseguradora Magallanes, Compañía de Fósforos, Isapre, Consalu, Electricidad Gobantes y Republik Bank. Los partidos de hoy son: 10 horas, Cancha Cordep 2, Compañía de Fósforos-Electricidad Gobantes; 11:30 horas, Consalud-Republik Bank; 16:45 horas, Cancha Cordep, 1, Prosegur-Aseguradora Magallanes.

En el grupo "B" compiten: Empresa Constructora Delta, Télex Chile, Comisión Social de la Cámara Chilena de la Construcción, Linos Chile, Miguel Calvo Aguirre, Cementerio Metropolitano y Grau S.A. Esta tarde juegan: 15 horas, Cancha Nacional 3, Linos Chile-Grau; 16:30 horas, Constructora Delta-Télex Chile; 16:45 horas, Cancha Miguel Calvo, Miguel Calvo Aguirre-Cementerio Metropolitano.

En la serie "C" actuarán: U.S.V. Laboratorios S.A., Sociedad Petreos, Sigdo Koppers, La Interamericana Compañía de Seguros, Mutual de Seguridad C.CH.C., Sistema de Computación Sisteco y Salinas y Fabres S.A.C.I. El programa de hoy es el siguiente: 14:15 horas, Cancha Cordep 2, Laboratorios U.S.V. Sociedad Pétreos; 16 horas, Cancha Nacional 2, Salinas y Fabres—La Interamericana; Mutual, y Sisteco.

Para el próximo fin de semana está anunciado el comienzo de los campeonatos de béisbol para menores y de softball para damas.

En el velódromo

UNA HORA A LA AMERICANA OFRECE HOY EL CICLISMO

"Una hora a la americana" para binomios especialmente invitados es la competencia básica del torneo de ciclismo que se realizará esta tarde en el velódromo del Estadio Nacional a partir de las 14.00 horas y organizada por la rama respectiva del club Good Year.

La especialidad de relevos retorna a nuestro ciclismo tras varias temporadas de ausencia, provocada por la falta de especialistas que existen en nuestro medio. Como es una competencia meramente de espectáculo, lo que más exige en los actores es el dominio de máquina.

El resto del programa es el siguiente; Damas, una vuelta lanzada; juveniles, 15 giros y tres sprints; intermedia 30 vueltas con seis llegadas. Milanesa. Adultos C y Juniors, Metropolitana. Para los equipos invitados, Una hora a la Americana.

El domingo a partir de las 10.00 horas se realizará el Gran Premio Supermercado Tiburón con pruebas para Adultos "C" y Juniors sobre 50 kilómetros y 80 kilómetros "A-B".

Estadio de la U. de Santiago

SE INICIA TORNEO DE FUTBOL "LOS HEROES"

A las 15.00 horas de hoy en el Estadio de la Universidad de Santiago se da comienzo al espectacular campeonato de fútbol de interempresas que es organizada por la Caja de Compensación A.F. Los Héroes y donde se harán presentes 49 entidades afiliadas a la mencionada caja.

El mencionado evento que movilizará a más de 1.500 deportistas debió desglosarse en siete grupos para que los dos mejores de cada grupo pasaran a la segunda ronda de ganadores. La competencia deberá culminar en el mes de agosto.

El calendario de actividades de las diferentes competencias es el siguiente:

AJEDREZ.— Se reiniciarán con el torneo que actualmente se disputa, el "Apertura" con el sistema suizo. Para luego proseguir entre mayo-junio cursos especiales para iniciados bajo las órdenes del profesor M.I. René Letelier. Posteriormente se desarrollarán diversas competencias para trabajadores.

ATLETISMO.— En el mes de octubre se efectuará el torneo Los Héroes.

FUTBOL.— Se inicia hoy el torneo oficial de fútbol Los Héroes. Luego en el mes de octubre a noviembre el de baby-fútbol donde se anotan más de 300 conjuntos, culminará la actividad con el torneo de fútbol de clausura.

TENIS DE MESA.— En julio, singles individuales. En octubre, torneo por equipos.

TENIS.— En septiembre a octubre, competencia de varones y damas en singles y varones para todas las categorías.

BASQUETBOL.— Durante el mes de octubre competencia para varones y damas.

VOLEIBOL.— Mayo a junio. Torneo de interempresas en damas y varones. Luego de octubre a noviembre el gran torneo de simple eliminación mixto.

Este calendario de actividades no incluye en detalles las clásicas exhibiciones de documentales deportivos, charlas, cursos, sesiones y otras que están consideradas en el vasto programa que desarrolla el Departamento de Recreación y Deportes de Los Héroes para los trabajadores y sus familiares de las distintas empresas afiliadas a dicha Caja de Compensación.

CITACION
INMOBILIARIA YUGOSLAVA S.A.

Sociedad Anónima Abierta
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Señor(a) accionista:

Conforme a las disposiciones legales vigentes y al Art. 27 de los estatutos, el Directorio de la Inmobiliaria Yugoslava S.A. convoca a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 27 de abril de 1985 a las 10.30 Hrs., en Av. Suecia N° 249, subterráneo, Santiago, con la siguiente tabla:

1.— Lectura acta anterior de la Junta General Ordinaria de Accionistas.

2.— Memoria

3.— Balance, Estados Financieros e informe de los Auditores Externos correspondientes al año 1984 - 1983.

4.— Elección de Inspectores de Cuenta Titulares y suplentes.

5.— Demás materias propias de la Junta General Ordinaria de Accionistas.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el registro de accionistas con cinco días de anticipación a la fecha de su celebración.

La calificación de poderes se iniciará el mismo día de la Junta a las 10.00 Hrs.

El Balance, los Estados Financieros y los respectivos informes serán publicados en el diario "La Nación", el 15 del Pte.

Se adjuntan a la presente la Memoria y Estados Financieros.

El Directorio

Santiago de Chile, Sábado 13 de Abril de 1985 LA NACION

REMITENTE: DIGEDER DESTINATARIO: LA ACF



General Sergio Badiola

- ☐El oficio enviado por el general Sergio Badiola a las autoridades del fútbol da precisas pautas de acción
- ☐"Cada club y la ACF deberán repactar sus deudas con el menor interés posible y al más largo plazo"
- ☐"La ACF está obligada a disminuir el número de clubes so pena de llevar al fútbol a una crisis total"
- ☐"La ACF debe generar los recursos suficientes para echar a andar el campeonato nacional 1985"

Este es el texto del oficio enviado por la Dirección General de Deportes a la Asociación Central con respecto a a la renegociación de la deuda del fútbol.

1. De acuerdo con los estudios realizados por la Comisión Especial designada por el Ministerio de Hacienda para analizar la situación de deudas contraídas con el Sistema Financiero por los distintos entes que conforman el Fútbol Profesional, le comunico a Ud. que se ha llegado a la conclusión que es factible iniciar, a partir de esta fecha, las gestiones correspondientes que permitan la renegociación de las mismas entre los distintos acreedores y entes deudores.

Sobre el particular cabe destacar que se ha logrado precisar que la mayor parte de la deuda se encuentra concentrada en un reducido número de clubes y por lo tanto para no involucrar a todo el Fútbol Profesional en una situación que más bien compromete seriamente a solo un club profesional, afecta el sano comportamiento de otros cuatro y no se presenta como un problema de difícil manejo para el resto de los entes que conforman el Fútbol Profesional, se estima conveniente el que esta renegociación se realice en forma directa por cada uno de los clubes deudores con sus correspondientes acreedores.

2. De acuerdo con lo anterior, en esta renegociación de deudas se deberá tener presente entre otros, los siguientes aspectos:

2.1.— No se contempla ningún nuevo aporte estatal para el Fútbol Profesional aparte del que se entrega por el Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol con un 6% que se asigna vía DIGEDER y que en su mayor parte irá en beneficio de los Clubes de Primera y Segunda División, un 3% que se entrega por Polla Chilena de Beneficencia que va en beneficio de la Federación de Fútbol de Chile y el producto de los Concursos Extraordinarios ya comprometidos para la cancelación del crédito contraído por la Asociación Central de Fútbol con el Banco del Estado.

2.2.— Para renegociar sus deudas con el Sistema Financiero, cada ente del Fútbol Profesional debiera considerar como ingresos futuros los ya señalados precedentemente, adicionando los generados por borderó, publicidad y otros. Este monto de ingreso anual debiera permitir financiar el pago de todos los gastos, considerando tanto las mismas deudas como la participación de cada club en los distintos torneos que se estructuren tanto para Primera como Segunda División.

2.3.— Por otra parte se considera pertinente iniciar la renegociación de deudas, para cada caso en particular, luego de ser estas reconocidas a una fecha determinada por intermedio de un documento que suscriban tanto los distintos acreedores como deudores (certificación de la deuda).

2.4.— Asimismo se estima que los acreedores financieros otorgarán tasas de interés adecuadas en virtud del plazo o período de tiempo que se acuerde en cada caso en particular. En este sentido los acreedores evaluarán la toma de sus decisiones permitiendo que en cada renegociación se asegure la existencia de cada ente del Fútbol Profesional, para de esta manera evitar la pérdida de sus recursos colocados ya sea en los Clubes de Primera y Segunda División como en la propia Asociación Central de Fútbol.

2.5.— Del mismo modo se deberá tener presente que DIGEDER no intervendrá en las negociaciones que emprendan directamente con el Sistema Financiero los Clubes de Primera y Segunda División y Asociación Central de Fútbol, por no corresponderle.

3. Considerando lo anteriormente expuesto, esta Dirección General le expresa a todos los entes que conforman el Fútbol Profesional sus mejores deseos para que acometan la renegociación de sus deudas con el mayor éxito.

Para ello se estima pertinente reiterarle las sugerencias que se le han formulado en numerosas oportunidades y que se refieren fundamentalmente a reducir los gastos operacionales en Clubes y Asociación Central de Fútbol, necesidad que los gastos de traslados y estadas sean financiados y administrados por los propios clubes, ajustar el accionar de la Asociación Central de Fútbol sólo a aquellas funciones que le competen, hacer operativa la responsabilidad solidaria de los dirigentes con los Clubes y Asociación Central de Fútbol cuando sean sus representantes y otras.

Si el Fútbol Profesional acomete resueltamente estas acciones junto con la renegociación de sus deudas, esta Dirección General considera que se estarían dando las condiciones para el fortalecimiento de esta importante actividad deportiva y el inicio de su definitivo proceso de recuperación.

Miguel Nasur



Pasó mil metros en 1.00 4/5

Rossano, super veloz

ROSSANO, MAITENERA, PONTIUS PILATE Y TAJADOR sobresalieron en la sesión de aprontes del jueves. El primero descontó un kilómetro en 100 4/5; la potranca pasó 600 en 35 2/5; Pontius Pilate apuntó 48 en 800 y Tajador, finalmente, cubrió 500 en 29 1/5.

200 Metros

BIANCO, P. Castillo en 11.4 / 5 del partidor con S. Vera.

400 Metros del Partidor

COUGUAL, M. Olguín en 21.4 / 5
DEFINITIVO, M. Vergara en 22
TRUENO, P. Cerón en 22 2/5
REVANCHITA, L. Murillo en 22.3 / 5
APURONA, L. Murillo en 22.3 / 5
PROMEDIO, M. Galaz en 22.4 / 5
GEMITA, M. Vergara en 22.3 / 5
TATA TOYO, L. Rivera en 22.3 / 5
DELEITE, P. Cerón en 22.1 / 5
MONTON, Aprendíz en 22.1 / 5
RANCO, J. Turrieta en 22
SUERTINO, J. R. Castillo en 22.1 / 5
LICERGICO, V. Rojas en 22.3 / 5
CATIN, G. Muñoz en 22.2 / 5
JAMPATO, G. Pinto en 22.4 / 5

400 Metros de Subida

DIAMANTINA, R. Chamorro en 23.4 / 5

400 Metros de Bajada

TINOWO, A. Gutiérrez en 22.1 / 5
PORTOLE, C. Rojas en 23

500 Metros

TAJADOR, H. Galaz en 29.1 / 5
FERTIL, J. Turrieta en 30
MOTEL, J. Turrieta en 30
BELGA, P. Cerón en 30.2 / 5
SURCADA, J. Turrieta en 30.1 / 5
FRITANGA, J. R. Castillo en 31
FREDDY, S. Vera en 30.1 / 5
MOCITA ROSARINA, P. Castillo en 29.3 / 5
TAMBORIL, M. Olguín en 30.1 / 5
RENGO, J. Castillo en 30.4 / 5
PAILLAHUE, J. Tobar en 30.1 / 5
PUENTE ROTO, M. Vergara en 31
BIZKARRA, R. Chamorro en 28.4 / 5 del partidor bajada
MAYORDOMO, R. Chamorro en 30.2 / 5
GRABADORA, J. Turrieta en 31.2 / 5 al carrerón
MESSAGE, O. López y MELVITA, L. Corvalán en 30.1 / 5 iguales
AEDO, F. López y PIÑAROL, J.R. Castillo en 30.1 / 5

600 Metros

MAITENERA, P. Cerón en 35.2 / 5
UAU HUAU GUAU, S. Vera en 35.4 / 5
QUELTEHUE, M. Olguín en 35.2 / 5
BAALBEK, S. Vásquez en 37.4 / 5 a voluntad.
ALEUTIANO, L. Corvalán en 35.3 / 5
RECORDADO, J. Rivera en 36.1 / 5
TROYINO, J. Herrera en 35.2 / 5
FRONTALERA, A. Gutiérrez en 37.2 / 5
PENJAMO, C. Rojas en 37 2 / 5
BEAU GESTE, S. Vera en 37
MENCION, J. Tobar en 36.1 / 5
SKYLLAKIA, J. Amestelly en 37 a voluntad
CARDUMEN, A. Pérez en 36.4 / 5
KOPETON, C. González en 37.3 / 5
MEJORAL, J. Castillo y PICANTE GAME, R. Chamorro en 36.3 / 5. Fácil MEJORAL
SUNNY DAY, M. Olguín en 37

700 Metros

VIRGINIANO, J. Castillo en 42
DERIVO, P. Cerón en 42.1 / 5
MARINGALA, P. Cerón en 42.2 / 5
MERCANTIL, C. Rojas en 42.3 / 5
PEQUEN, C. Rojas en 43
CUQUIM, N. Vera en 43.1 / 5
DENUNCIADO, R. Chamorro y PEROKY, J. Catalán en 43.3 / 5
RICITOS, J. Rivera en 43
ESTRIBILLO, Aprendíz en 42.1 / 5

800 Metros

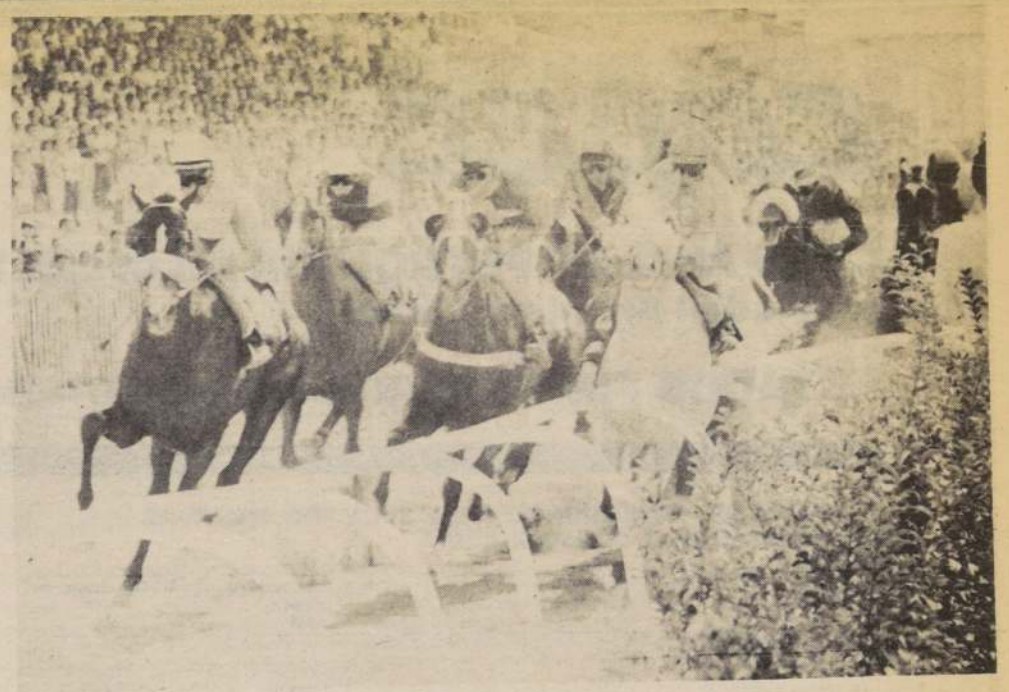
PONTIUS PILATE, P. Cerón en 48
MUNDO, J. Amestelly en 49
RESPETELO, S. Vásquez en 48.2 / 5
SUCULENTO, G. Pinto en 48.3 / 5
TELEFERICO, C. Rojas y RINCON, J. Amestelly en 48.2 / 5
PLATINO, J. Castillo y MAL NEGOCIO, J. Amestelly en 49
YAKUZA, A. Pérez en 50.1 / 5
IMPLICITA, E. Chamorro en 50
GAMULAN ROJO, G. Farfán en 51.3 / 5
DELUXE, J. Tobar en 49.2 / 5
NEUQUEN, J. Castillo en 51

1.000 Metros

GEOLOGO, S. Vásquez en 1.01
ROSSANO, S. Vásquez en 1.00.4 / 5
MENDELSON, S. Vera y PERMUTADO, L. Murillo en 1.02.1 / 5 iguales
ESPERO, S. Vera en 1.02.3 / 5

1.200 Metros

RENAICO, L. Murillo en 1.17



MILLERO Y MEDIO, lado exterior, es uno de los protagonistas más calificados del premio handicap "Daniel J. Lyon".

En premio "Oakland"

"Jubilero" es una carta firme

Dos clásicos conforman el eje central de la cartilla de quince competencias que se desarrollará desde las 14.45 horas en el Hipódromo Chile. Uno de ellos es el premio "Oakland", selectivo de 1.200 metros reservado a los machos de la nueva generación. El otro evento estelar es el clásico "Daniel J. Lyon", compromiso de dos kilómetros handicap.

POTRILLOS

Baño Nuevo, 53 kilos, Juan Turrieta. Finalizó séptimo de Mocito Mateo en el Selección, a 16 3/4 cuerpos. Aprontes tiene como para rehabilitarse.

Fierecillo, 53 kilos, Emétterio Guzmán. Con tropiezos arribó quinto de Mocito Mateo, a 1 1/2. Los mejores cotejos le pertenecen.

Guido, 53 kilos, Claudio Leighton. Asomó cuarto de Mocito Mateo en el Selección a siete largos. Por aquella presentación estará en la pelea.

Jubilero, 53 kilos, Roberto Pérez. Debutando en arena superó por 3 1/4 cuerpos a Coqueto en 1.200. Es nuestro favorito. Led Zeppellin, 53 kilos, Fernando Díaz. De atropellada venció a Minuzaare por nariz en 1.300. Tiempo: 1.19 2/5.

Leonjito, 53 kilos, Gustavo Farfán. Fue sexto de Mocito Mateo a 16 3/4 cuerpos. Tuvo tropiezos.

Minarete, 53 kilos, Pedro Cerón. Relegó por 3/4 cuerpos a Bendito en 1.200 con marca de 1.12 4/5. Es el enemigo de nuestro favorito.

Pepillo, 53 kilos, N.N. En El Estreno viñamarino fue sexto de Refresco, a 6 3/4 cuerpos.

Pitre, 53 kilos, Rafael Chamorro. En El Estreno asomó octavo del capitalino Refresco, a 12 3/4 cuerpos.

FONDISTAS

Seis elementos animan los dos kilómetros del premio "Daniel Lyon". De ellos hemos elegido a Swami para defender nuestro pronóstico. Lo conducirá Jaime Díaz.

Su rival más temible será Millero y Medio. Charlie Gross y Match One asoman también como rivales peligrosos. Vértigo y Duque de Alba completan la lista de participantes.

La Tabla Mágica

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	LA CUARTA	M. HIPICO	S. BANDERA	R. NACIONAL	LA HIPICA	R. COLO COLO
1ª	Don Pepe Bretón	Bretón Nasperpe	Nasperpe Ulster	Don Pepe Bretón	Bretón Canalista	Nasperpe Don Pepe	Anímate Bretón	Montón Bretón	Anímate Nasperpe	Bretón Nasperpe	Nasperpe Montón
2ª	Pértigo Notarial	Préstigo Notarial	Notarial Pértigo	Pértigo Notarial	Notarial Pértigo	Notarial Pértigo	Notarial Pértigo	Pértigo Notarial	Notarial Pértigo	Pértigo Notarial	Pértigo Notarial
3ª	No Smok. Edimbur.	Edimbur. Banano	Edimburg. Moc. Bien	Dulcero Banano	Edimbur. Moc. Bier	Edimbur. Moc. Bien	Edimbur. No Smok.	No Smok. Edimbur.	No Smok. Edimbur.	No Smok. Moc.Bien	Edimbur. No Smok.
4ª	Añejada Serena	Serena Segala	Mancillada Francarta	Añejada Francarta	Añejada Francarta	Añejada Mancillada	Añejada Serena	Serena Añejada	Francarta Segala	Francarta Marañita	Francarta Mancillada
5ª	Sugerido Bernardot.	Bernardot. Sugerido	Sugerido Bernardot.	Bernardot. Sugerido	Sugerido Bernardot.	Buli Sugerido	Bernardot. Sugerido	Bernardot. Buli	Buli Soul Train	Soul Train Mejorado	Bernardot. Sugerido
6ª	Jubilero Minarete	Jubilero Minarete	Fierecillo Guido	Jubilero Fierecillo	Jubilero Fierecillo	Jubilero Guido	Jubilero Guido	Jubilero Minarete	L. Zeppel Jubilero	Minerete L. Zeppel.	Fierecillo Minarete
7ª	Nopants Cachorro	Nopants Minuzzare	Minuzzare Prumer	Nopants Macao	Macao Nopants	Nopants Minuzzare	Nopants Minuzzare	Nopants Minuzzare	Macao Minuzzare	Minuzzare Yako	Minuzzare Prumer
8ª	Swami M. y Medio	M. y Medio Ch. Gross	D. de Alba M. y Medio	M. y Medio Match One	M. y Medio Ch. Gross	M. y Medio Match One	M. y Medio Ch. Gross	M. y Medio Ch. Gross	Match One Vértigo	M. y Medio Ch. Gross	D. de Alba M. y Medio
9ª	Dantam Punta Dura	Dantam Week End	Rucatalca Verrillón	Rucatalca Dantam	Dantam Week End	Dantam Punta Dura	Week End Dantam	Week End Rucatalca	Regodión Rucatalca	P. Dura Rucatalca	Week End Rucatalca
10ª	Chino S. Award	Chino S. Award	Sov. Award Chino	Chino S. Award	Sov. Award Panecillo	Chino Sov. Award	Sov. Award Panecillo	Sov. Award Panecillo	Panecillo Pirincho	S. Award Pirincho	Chino S. Award
11ª	C. de Hornos G. Jarame	Bramido G. Jarame	G. Jarame Bramido	Bramido C. de Hornos	C. de Hornos Bramido	G. Jarame Bramido	G. Jarame Bramido	Bramido G. Jarame	Bramido G. Jarame	G. Jarame Bramido	G. Jarame Bramido
12ª	Prendor Freddy	Miércoles R. Janeiro	Neón Carti	Freddy R. Janeiro	R. Janeiro Prendor	Prendor Neón	R. Janeiro Prendor	R. Janeiro Carti	R. Janeiro Carti	Freddy Carti	Neón R. Janeiro
13ª	C. Calle Panal	Allpede Ordenado	C. Calle Allpede	C. Calle Allpede	Panal C. Calle	S. Ovation Panal	Ordenado C. Calle	Contraf. Ordenado	Allpede Espuelero	S. Ovation Panal	V. un Trago S. Ovation
14ª	Berlín Don Jo	Fretta Berlín	Berlín Trimotor	Intensa Don Jo	Intensa Berlín	G. Karol Berlín	Intensa Don Jo	Trimotor Intensa	Intensa Don Jo	Aracán Don Jo	Trimotor Berlín
15ª	K. Henry Gallo	Gallo Despegue	Gallo Despegue	Esgrima Despegue	Despegue Sar. Wind	K. Henry Despegue	Despegue K. Henry	Gallo S. a Sol	Sar. Wind Despegue	Sar. Wind C. Vuela	Gallo Sar. Wind

CLUB HIPICO DE SANTIAGO
(Sociedad Anónima Abierta)

Santiago, abril de 1985

Señores Accionistas:

En cumplimiento de los artículos 21 letras l), 27 y 38 de los estatutos sociales, el Directorio del Club Hípico de Santiago S.A. acordó citar a los señores Accionistas a una Junta General Ordinaria para el día jueves 25 de abril de 1985, a las 18.30 horas. La reunión se llevará a efecto en el 5° piso del Recinto de Socios de la cancha de carreras de propiedad de la sociedad, ubicada en Av. Blanco Encalada N° 2540.

Las materias para que ha sido citada la Junta General Ordinaria, de acuerdo con el artículo 29 de los estatutos sociales, son:

a) Deliberar y resolver sobre la memoria, cuenta de ganancias y pérdidas, balance e inventario correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1984;
b) Elegir el Directorio;
c) Designar auditores externos, y
d) Tratar cualquier asunto relacionado con el régimen económico y administrativo de la sociedad y que no sea materia de Junta Extraordinaria.

EL PRESIDENTE

copec

COMPAÑIA DE PETROLEOS DE CHILE S.A.
(Sociedad Anónima Abierta)

Presidente: Edgar Koester Frank
Vicepresidente: Fernando Mardones Restat
Directores: Pablo Aldunate Phillips
Francisco Bulnes Sanfuentes
David Frias Donoso
Luis Mackenna Shiell
Anselmo Palma Carrasco
Ernesto Rendel Augant
Guillermo Schiess Brennscheidt

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

COMPAÑIA DE PETROLEOS DE CHILE S.A. Y SUS AFILIADAS
BALANCE GENERAL CONSOLIDADO

ACTIVOS	Al 31 de diciembre 1984 M$	Al 31 de diciembre 1983 M$
ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	2.787.041	1.850.632
Depósitos a plazo	1.723.080	1.354.737
Valores negociables (neto)	1.468.969	3.251.786
Deudores por venta (neto)	6.875.164	5.275.381
Documentos por cobrar (neto)	1.389.003	1.154.414
Deudores varios (neto)	913.991	1.061.527
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	176.330	186.317
Existencias (neto)	11.906.782	8.701.091
Impuestos por recuperar	122.196	388.884
Gastos pagados por anticipado	577.750	414.130
Impuestos diferidos	41.982	23.441
Otros activos circulantes	607.015	525.047
TOTAL ACTIVOS CIRCULANTES	**28.589.303**	**24.187.387**
ACTIVO FIJO		
Terrenos	3.735.143	3.323.759
Construcciones y obras de infraestructura	35.470.635	35.220.826
Maquinarias y equipos	21.222.775	20.077.565
Otros activos fijos	24.588.435	25.064.585
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo	8.303.131	8.196.801
Depreciación (menos)	(29.993.263)	(27.653.305)
TOTAL ACTIVOS FIJOS	**63.326.856**	**64.230.231**
OTROS ACTIVOS		
Inversiones en empresas relacionadas	2.240.413	2.753.628
Inversiones en otras sociedades	221.183	28.424
Menor valor de inversiones	164.425	213.669
Mayor valor de inversiones (menos)	(256.754)	(297.362)
Deudores a largo plazo	1.208.978	1.008.718
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	3.298.049	3.277.680
Intangibles	46.009	27.650
Amortización (menos)	(10.078)	(8.417)
Otros	3.959.573	5.133.666
TOTAL OTROS ACTIVOS	**10.871.798**	**12.137.656**
TOTAL ACTIVOS	**102.787.957**	**100.555.274**

PASIVOS	Al 31 de diciembre 1984 M$	Al 31 de diciembre 1983 M$
PASIVO CIRCULANTE		
Obligs. con bancos e Inst. financieras - corto plazo	21.280.932	16.283.983
Obligs. con bancos e inst. financieras - porción largo plazo	10.308.838	6.395.801
Obligs. con el público (bonos)	4.093.577	3.356.402
Obligs. largo plazo con vcto. dentro de un año	7.652.596	4.485.461
Dividendos por pagar	57.954	69.582
Cuentas por pagar	4.582.305	4.880.581
Documentos por pagar	458.648	465.593
Acreedores varios	37.993	57.804
Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas	39.337	44.850
Provisiones	749.084	489.498
Retenciones	145.583	193.863
Impuesto a la renta	5.306	–
Ingresos percibidos por adelantado	33.551	101.304
Otros pasivos circulantes	87.510	53.689
TOTAL PASIVOS CIRCULANTES	**49.533.214**	**36.878.411**
PASIVO A LARGO PLAZO		
Obligs. con bancos e instituciones financieras	17.597.270	21.617.247
Obligs. con el público (bonos)	1.056.516	4.688.367
Documentos por pagar	10.850.853	11.500.964
Acreedores varios	40.319	13.480
Provisiones	416.323	388.708
Otros pasivos a largo plazo	1.050.481	1.087.860
TOTAL PASIVOS A LARGO PLAZO	**31.011.762**	**39.296.626**
INTERES MINORITARIO	**1.773.791**	**1.638.044**
PATRIMONIO		
Capital pagado	6.018.000	6.018.000
Sobreprecio en venta de acciones propias	4.193	4.193
Otras reservas	26.172.168	27.190.857
Utilidades retenidas	(11.725.171)	(10.470.857)
Pérdidas acumuladas (menos)	(10.470.857)	(3.333.024)
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(1.254.314)	(7.137.833)
TOTAL PATRIMONIO	**20.469.190**	**22.742.193**
TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO	**102.767.957**	**100.555.274**

Las notas explicativas adjuntas N°s 1 al 37 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

ESTADO CONSOLIDADO DE RESULTADOS

	POR EL EJERCICIO TERMINADO Al 31 de diciembre 1984 M$	Al 31 de diciembre 1983 M$
Ingresos de explotación	100.610.728	96.152.613
Costos de explotación (menos)	(80.622.296)	(77.597.868)
Margen de explotación	19.988.432	18.554.745
Gastos de administración y ventas (menos)	(8.289.810)	(8.534.834)
RESULTADO OPERACIONAL	**11.698.622**	**10.019.911**
Ingresos financieros	1.561.997	2.030.355
Utilidad inversión empresas relacionadas	614.751	329.675
Otros ingresos fuera de la explotación	1.393.407	1.389.632
Pérdida inversión empresas relacionadas (menos)	(626.507)	(8.133.572)
Amortización menor valor de inversiones (menos)	(31.986)	(33.135)
Gastos financieros (menos)	(8.258.116)	(7.269.757)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(2.371.260)	(4.657.986)
Corrección monetaria	(4.852.979)	(470.182)
RESULTADO NO OPERACIONAL	**(12.570.693)**	**(16.814.970)**
Resultado antes del Impuesto a la renta	(872.071)	(6.795.059)
Impuesto a la renta (menos)	(214.356)	(133.903)
Utilidad (pérdida) consolidada	(1.086.427)	(6.928.962)
Interés minoritario (menos)	(221.155)	(211.409)
UTILIDAD (PERDIDA) LIQUIDA	**(1.307.582)**	**(7.140.371)**
Amortización mayor valor de inversiones	53.268	2.538
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO	**(1.254.314)**	**(7.137.833)**

Las notas explicativas adjuntas N°s 1 al 37 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

ESTADO CONSOLIDADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	POR EL EJERCICIO TERMINADO Al 31 de diciembre 1984 M$	Al 31 de diciembre 1983 M$
RECURSOS OBTENIDOS DE LA OPERACION		
Utilidad (Pérdida) del ejercicio	(1.254.314)	(7.137.833)
Depreciación del ejercicio	2.568.745	2.869.840
Amortización del ejercicio	133.036	149.549
Pérdida (Utilidad) en venta activos fijos, otras inv. l. plazo	49.865	3.758
Pérdida (Utilidad) devengada por invers. perm. otras empr.	11.756	7.803.897
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circul.	2.645.712	(536.226)
Otros recursos operacionales	1.683.549	2.178.266
TOTAL DE RECURSOS OBTENIDOS DE LA OPERACIÓN	**5.838.349**	**5.331.251**
OTROS RECURSOS OBTENIDOS		
Ventas de activos fijos	323.040	209.389
Dividendos recibidos	98.174	15.710
Aumento de pasivos a largo plazo	5.780.343	1.518.937
Aumento obligaciones con el público (bonos)	–	1.727.276
Otros recursos no operacionales	4.426.590	5.354.891
TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES	**10.628.147**	**8.826.203**
Total Recursos Obtenidos	**16.466.496**	**14.157.454**
RECURSOS APLICADOS		
Adiciones al activo fijo	5.193.557	7.179.800
Inversiones permanentes en otras empresas	240.176	500.751
Aumento doctos. y ctas. por cobrar a emp. relacionadas	–	2.480.527
Disminución pasivos a largo plazo	17.485.229	12.247.914
Dividendos pagados	74.750	32.139
Otros recursos aplicados	1.725.671	1.967.938
Total Recursos Aplicados	**24.719.383**	**24.409.069**
AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO	**(8.252.887)**	**(10.251.615)**

Las notas explicativas adjuntas N°s 1 al 37 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (continuación)

VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	POR EL EJERCICIO TERMINADO	
	Al 31 de diciembre 1984 M$	Al 31 de diciembre 1983 M$
ACTIVO CIRCULANTE Aumentos (Disminuciones)		
Disponible y depósitos a plazo	1.304.752	(3.554.179)
Valores negociables (Neto)	(1.782.817)	(1.704.820)
Deudores por vtas., doctos. por cobrar y deud. v. (Netos)	1.686.836	(19.988)
Doctos. y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	(9.987)	(2.913.511)
Existencias (Neto)	3.205.691	113.563
Otros	(2.559)	(164.729)
TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	**4.401.916**	(8.243.664)
PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuciones		
Obligaciones bancos e instituciones financieras	(8.909.986)	1.827.314
Obligaciones con el público	(737.175)	(2.834.921)
Obligaciones a largo plazo vencimientos dentro de un año	(3.167.135)	(870.783)
Dividendos por pagar	11.628	19.778
Cuentas por pagar y documentos por pagar	305.221	(489.116)
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	5.513	(39.813)
Provisiones y retenciones	(211.306)	39.835
Otros	(48.437)	339.755
TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE	**(12.654.803)**	**(2.007.951)**
AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO	**(8.252.887)**	**(10.251.615)**

Las notas explicativas adjuntas N^{os} 1 al 37 forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑIA DE PETROLEOS DE CHILE S.A. Y SUS AFILIADAS NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983 (Las cifras se expresan en miles)

NOTA 1. INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Compañía matriz es una Sociedad abierta, se encuentra inscrita en el Registro de Valores bajo el N° 0028 y está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros, también lo están las filiales Celulosa Arauco y Constitución S.A., Sociedad Austral de Electricidad S.A. (SAESA), y Compañía de Seguros Unión Americana S.A.

NOTA 2. RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a. Bases de preparación de los estados financieros consolidados

Los estados financieros consolidados de Compañía de Petróleos de Chile S.A. al 31 de diciembre de cada año, incluyen los saldos de todas sus empresas filiales (acciones y aportes superiores al 50% del capital pagado).

Todas las transacciones y saldos significativos intercompañías han sido eliminados al consolidar y también se han excluido los resultados no realizados provenientes de dichas transacciones.

Los estados financieros consolidados incluyen los saldos de las siguientes empresas filiales:

NOMBRE	PORCENTAJE PARTICIPACION PATRIMONIAL 1984 Directa	Indirecta	Total	PORCENTAJE PARTICIPACION PATRIMONIAL 1983 Directa	Indirecta	Total
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	99,968	-	99,968	99,968	-	99,968
Empresa Forestal Arauco Ltda.	40,885	59,096	99,981	54,920	45,066	99,986
Soc. Forestal Celulosa Constitución Ltda.	0,001	99,967	99,968	0,001	99,967	99,968
Pesquera Guanaye Ltda.	49,999	49,985	99,984	49,999	49,985	99,984
S.A.P. Soc. de Aeronavegación Pesquera Ltda.	35,000	64,983	99,983	35,000	64,983	99,983
Soc. Austral de Electricidad S.A.	87,513	0,424	87,937	87,513	0,267	87,780
Empresa Eléctrica de la Frontera S.A.	13,711	61,446	75,157	13,711	61,446	75,157
Abastecedora de Combustibles S.A.	97,724	-	97,724	97,724	-	97,724
Distribuidora y Comercial Abastible Ltda.	26,424	71,901	98,325	24,424	71,901	98,325
Soc. Nacional de Procesamiento de Datos Ltda.	55,000	-	55,000	55,000	-	55,000
Soc. Nacional de Envases Sanitarios Ltda.	99,250	0,738	99,988	99,250	0,738	99,988
Cía. de Turismo de Chile Ltda.	2,000	97,977	99,977	-	99,977	99,977
Copec y Cía.	-	-	-	1,000	98,977	99,977
Servicios de Combustibles Ltda.	99,000	0,977	99,977	99,000	0,977	99,977
Proyectos Generales Ltda.	-	-	-	50,000	49,984	99,984
Cía. de Seguros Unión Americana S.A.	15,000	84,966	99,966	15,000	84,966	99,966
Cía. de Turismo de Chile y Compañía Sociedad Colectiva de Inversiones	-	-	-	-	99,977	99,977
Soc. Forestal Pedro de Valdivia Ltda.	-	99,968	99,968	-	99,968	99,968
Copec International Inc.	100,000	-	100,000	100,000	-	100,000
Cía. Forestal de Chile Ltda.	77,870	-	77,870	77,870	-	77,870
Westham Trade Corporation	-	55,000	55,000	-	-	-

b. General

La Compañía matriz y sus filiales han corregido monetariamente su capital propio financiero y sus activos y pasivos no monetarios al 31 de diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de los cambios en el poder adquisitivo de la moneda ocurridos durante cada ejercicio. Las actualizaciones han sido determinadas sobre la base de las variaciones del índice oficial de precios al consumidor del Instituto Nacional de Estadísticas ocurridas durante cada ejercicio, medidas con un mes de desfase, las que dieron origen a la aplicación de un 22,2% para el ejercicio 1° de enero al 31 de diciembre de 1984 (23,7% para igual período del ejercicio anterior). También se corrigieron monetariamente las cuentas de ingresos y gastos para expresarlas en moneda de cierre, como asimismo se prorrateó contablemente al cierre de cada ejercicio la revalorización del capital propio entre las cuentas de capital y reservas excluyendo los resultados del mismo ejercicio.

También, con el objeto de presentar bajo Corrección monetaria todos los valores correspondientes a actualizaciones, se han incluido en esta cuenta los reajustes de las inversiones financieras y de los créditos obtenidos o vigentes durante cada ejercicio.

Para estos efectos, y de acuerdo con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros mediante su Oficio N° 1406 (18.04.83), en el rubro Corrección monetaria se incluyen: las variaciones de los tipos de cambio que afectan a las deudas y a las colocaciones mantenidas en moneda extranjera; la variación del Indice de Precios al Consumidor sobre las deudas e inversiones en moneda nacional pactadas a una tasa nominal de interés, y la variación de la Unidad de Fomento de las deudas e inversiones en moneda nacional pactadas con este tipo de reajuste.

Además, con el objeto de posibilitar una mejor comparación de las cifras, los saldos informados en los estados financieros al 31 de diciembre de 1983 y sus notas, han sido reclasificados de acuerdo a los criterios definidos para 1984 y actualizados en un 22,2% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1984.

c. Activos y pasivos en moneda extranjera

Los activos y pasivos en moneda extranjera existentes al cierre de cada ejercicio, han sido traducidos a pesos a los tipos de cambio vigentes a la fecha de los respectivos cierres. Aquellos pasivos que al 31 de diciembre de 1984, se encuentran acogidos a los Acuerdos 1525 y 1474 del Banco Central de Chile, se presentan al valor del dólar definido por el instituto emisor en dichos acuerdos (NOTA 7). Al 31 de diciembre de 1983 y por instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros en Circular N° 284 del 21 de enero de 1983, todas las deudas acogidas a dólar preferencial se presentaron en el pasivo al valor del dólar de referencia, registrándose en el activo el efecto de la diferencia entre ambos tipos de cambio (NOTA 5).

d. Inversiones en depósitos a plazo, valores negociables, efectos de comercio e instrumentos de renta fija

Los depósitos a plazo se presentan al valor invertido más intereses y reajustes devengados al cierre de cada ejercicio y se clasifican en el ítem del mismo nombre, excepto aquéllos entregados en garantía a instituciones financieras, los que se incluyen en el ítem Otros activos circulantes.

Los pagarés del Banco Central de Chile a que se refiere el Acuerdo N° 1484-27-821215 (dólar preferencial), y otros instrumentos financieros de renta fija, se informan a su valor par al 31 de diciembre de cada año, excepto algunos instrumentos en los cuales se ha efectuado una provisión a esa fecha para ajustarlos a valor de mercado en aquellos casos en que este último valor es inferior al valor par respectivo. Estos instrumentos se clasifican en el ítem Valores negociables, excepto aquéllos devengados y no recepcionados, o entregados en garantía a instituciones financieras, los que se incluyen en el ítem Otros activos circulantes.

La diferencia no amortizada al 31 de diciembre de cada año entre el valor par de los instrumentos y el valor presente de las inversiones calculado según la misma tasa de descuento utilizada para determinar el precio de la compra de los mismos instrumentos, se presenta en el ítem Otros activos circulantes.

Los pagarés descontables del Banco Central de Chile se presentan a su valor presente, calculado según la misma tasa de descuento utilizada para determinar su precio de compra y se clasifican en el ítem Valores negociables.

Las inversiones en acciones se presentan a valor bursátil, costo corregido monetariamente, y/o al valor patrimonial proporcional, de acuerdo con el criterio que corresponda aplicar en la respectiva inversora, clasificándose de acuerdo a lo señalado en la Circular N° 368 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Los pagarés privados se presentan al valor invertido más reajustes e intereses devengados al cierre de cada ejercicio, y han sido reclasificados bajo el rubro Otros activos, ítem Deudores a largo plazo.

Los efectos de comercio e instrumentos de renta fija emitidos por empresas relacionadas que en enero de 1983 entraron en cesación de pagos, se presentan netos de castigos y provisiones por incobrabilidad y han sido clasificados bajo el rubro Otros activos, ítem Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas (NOTA 17).

e. Provisión deudores dudosos y castigo incobrables

Al cierre de cada ejercicio la Compañía matriz y algunas filiales han constituido una provisión para cubrir cuentas por cobrar a clientes de dudosa recuperación, la que se presenta rebajando el saldo de Deudores por ventas. Además, en ambos ejercicios se efectuaron castigos al mismo rubro.

Al 31 de diciembre de 1984 se ha mantenido el criterio establecido al cierre del ejercicio anterior en lo concerniente a provisiones y castigos de la cartera de colocaciones en empresas que en 1983 entraron en cesación de pagos.

Por lo tanto, al 31 de diciembre de 1984 se ha procedido a actualizar tanto la provisión constituida para cubrir el riesgo de incobrabilidad de las colocaciones vigentes en Compañía Cervecerías Unidas S.A., como el castigo del resto de las colocaciones en empresas que en 1983 entraron en cesación de pagos, para mantenerlas en niveles del 50% de los capitales considerados en los convenios ya suscritos con los respectivos deudores.

Ambos efectos se presentan rebajando el saldo de cuentas por cobrar a empresas relacionadas largo plazo (NOTA 17).

f. Existencias

Las existencias se presentan valorizadas a sus respectivos costos de reposición. Los productos terminados del rubro forestal han sido valorizados al costo de producción unitario promedio de cada ejercicio, el cual incluye gastos de fabricación y depreciaciones del activo fijo.

Las existencias de maderas que se muestran en el activo circulante se han valorizado al costo de producción unitario promedio de cada ejercicio, el cual incluye gastos indirectos y depreciaciones del activo fijo.

Las existencias de harina de pescado se presentan valorizadas al costo actualizado del último mes de producción, previa normalización de aquellos ítemes de costo que son afectados por los niveles de captura habidos en cada ejercicio.

Todas estas existencias no exceden los respectivos valores netos de realización.

g. Activo Fijo

Los bienes del activo fijo distintos de bosques y plantaciones y de aquéllos pertenecientes a las empresas de generación eléctrica, se presentan al costo más revalorizaciones legales, mostrándose en rubro separado la diferencia por mayor valor de la retasación técnica efectuada por algunas afiliadas en ejercicios anteriores.

Los bosques y plantaciones existentes al 31 de diciembre de cada año que se presentan en el rubro Otros activos fijos, fueron valorizados de acuerdo a márgenes estándares comerciales para aquellos bosques que tienen un volumen explotable y a costos de formación para los bosques que no tienen volumen explotable.

La diferencia resultante de la comparación del valor libros corregido monetariamente y la valorización señalada en el párrafo anterior para los bosques y plantaciones, ha sido reconocida contra Patrimonio (Otras Reservas) para el solo efecto de presentar un adecuado valor patrimonial de estos activos. Esta reserva forestal es reversada con abono al costo de explotación o al costo de ventas en la medida que los bosques que le dieron formación son explotados o vendidos.

La parte de los bosques y plantaciones que se proyecta explotar durante el año 1985, se presenta en el Activo circulante.

Los bienes del activo fijo pertenecientes a las empresas de generación eléctrica (SAESA y FRONTEL) se presentan a los valores determinados por las tasaciones efectuadas por la Superintendencia de Servicios Eléctricos y Gas (S.E.G.) al 31 de diciembre de 1980 para SAESA y al 31 de diciembre de 1974 para FRONTEL, más la corrección monetaria correspondiente. Los bienes adquiridos por ambas compañías con posterioridad a las fechas indicadas se presentan a su costo más corrección monetaria. Las inversiones efectuadas con aportes de terceros y los aportes no reembolsables se presentan al costo o valores de aportes de los bienes más corrección monetaria, netos de depreciaciones y amortizaciones realizadas.

En el ejercicio 1979, las empresas Celulosa Arauco y Constitución S.A., Forestal Arauco Ltda. y Abastecedora de Combustibles S.A. efectuaron una retasación técnica de sus bienes del activo fijo, lo que significó aumentar el valor de los respectivos bienes con abono a Reserva mayor valor por retasación técnica activo fijo. En el ejercicio 1980, Pesquera Guanaye Ltda. efectuó lo propio, registrándose de la misma forma antes señalada.

A contar del ejercicio 1980 este mayor valor, corregido monetariamente, comenzó a ser depreciado a base de los años de vida útil asignados a los bienes retasados.

Las depreciaciones han sido calculadas sobre la base de los años de vida útil estimados para cada uno de los bienes y sobre los valores corregidos y retasados de los respectivos activos, con excepción de los bienes pertenecientes a Forestal Arauco Ltda., en que las maquinarias y equipos importados se deprecian a base del uso efectivo de ellos.

h. Inversiones en Empresas Relacionadas

Las inversiones en sociedades anónimas y de personas que no se consolidan se presentan ajustadas a los valores patrimoniales proporcionales de las sociedades, determinados a base de los respectivos estados financieros al 31 de diciembre de cada año, una vez eliminados los efectos de resultados no realizados e inversiones cruzadas.

La inversión en Banco de Santiago al 31 de diciembre de 1984, ha sido valorizada en $ 1, debido a que dicha coligada presenta patrimonio negativo a esa fecha. Al 31 de diciembre de 1983 la inversión en el Banco se valorizó, a Valor Patrimonial Proporcional.

Los ajustes provenientes de variaciones patrimoniales originadas en las empresas emisoras fueron imputados a Otras reservas, bajo el rubro Patrimonio.

Los ajustes provenientes de las diferencias entre el precio de compra y el valor patrimonial proporcional a la fecha de compra de las adquisiciones efectuadas durante cada ejercicio, se presentan en los ítemes Mayor o Menor valor de inversiones del rubro Otros activos, según corresponda, netos de la proporción amortizada.

Las participaciones proporcionales devengadas en los resultados de las empresas relacionadas se incluyen en el estado de resultados, bajo Utilidad o Pérdida inversión empresas relacionadas, según corresponda.

i. Indemnización por años de servicio

Aquellas filiales que reconocen esta obligación la calculan al valor actual del total devengado al 31 de diciembre de cada año, a excepción de Sonda Ltda. y Cía. de Turismo de Chile Ltda., que la presentan a valor corriente.

j. Impuestos Diferidos

Al 31 de diciembre de cada año la Compañía matriz presenta pérdidas tributarias acumuladas, por lo cual ha dejado de tener efecto en ella la aplicación del criterio de impuestos diferidos. Algunas sociedades filiales han reconocido el efecto de impuestos diferidos en ambos ejercicios (NOTA 14).

k. Intereses por renegociación deuda CORFO

Los intereses diferidos por renegociación de la deuda con CORFO de Celulosa Arauco y Constitución S.A., que se presentan en el rubro Otros del grupo Otros Activos, están siendo amortizados con cargo a los resultados, en el mismo período que el plazo de pago de la deuda que los originó.

l. Depósitos por envases

El valor de los depósitos recibidos de los usuarios por garantía de cilindros y estanques domiciliarios de Abastecedora de Combustibles S.A., se mantienen en su valor histórico, siendo ésta la obligación con terceros.

m. Ingresos por construcción de obras

Las empresas SAESA y FRONTEL reconocen los resultados provenientes de la diferencia entre los costos reales y los ingresos recibidos de terceros para las construcciones con este financiamiento parcial o total, en el ejercicio en el cual dichas obras son terminadas.

n. Deudores por venta e ingresos de explotación

Las sociedades SAESA y FRONTEL han considerado como ingresos de la explotación, los suministros efectuados y facturados en el ejercicio, más una estimación de la energía suministrada y pendiente de facturación al cierre de cada ejercicio.

NOTA 3. CAMBIOS EN PRINCIPIOS CONTABLES

Durante ambos ejercicios, no ha habido cambios en la aplicación de principios contables.

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (continuación)

NOTA 4. EFECTO DEVALUACION - ALZA DE ARANCELES

La devaluación del peso y alza de aranceles ocurridas con fecha 18 de septiembre y 22 de septiembre de 1984, significó registrar a nivel consolidado, un cargo inmediato a los resultados del ejercicio 1984, de aproximadamente M$ 3.602.000 (moneda histórica, en adelante mh) los que se presentan dentro del Estado de Resultados en corrección monetaria, y corresponden al efecto directo de la medida sobre la estructura de activos y pasivos consolidados.

NOTA 5. OTROS ACTIVOS

- Al 31 de diciembre de 1984, se incluye en el ítem Otros activos del Balance General, la diferencia entre el tipo de cambio Acuerdo N° 1525 determinado para la Compañía matriz (US$ 1 = U.F. 0,04808) (NOTA 7) y el tipo de cambio preferencial sobre todos los capitales adeudados en dólares en forma directa por COPEC S.A. que, estando acogidos al mencionado acuerdo del Banco Central de Chile, se encuentran afectos a dólar preferencial, más la diferencia entre el tipo de cambio referencial y el tipo de cambio preferencial sobre los intereses que deba pagar directamente COPEC S.A., a este último tipo de cambio, por todos los cuales aún no se ha recibido el pagaré compensatorio que emitirá el Banco Central de Chile. Esta diferencia asciende a M$ 3.522.032.

Además, se incluye en este rubro, la diferencia entre el tipo de cambio de referencia y el tipo de cambio preferencial sobre las restantes deudas en dólares de las empresas afiliadas que se encuentran, acogidas a este último tipo de cambio y no están cubiertas por mecanismos de seguro de cambio. Esta diferencia asciende a M$ 254.112.

Los pagarés efectivamente emitidos al 31 de diciembre de cada año por el Banco Central de Chile y aquéllos adquiridos directamente en el mercado, se valorizan tal como se indica en NOTA 2 d) y se presentan en el rubro Valores negociables del Activo circulante, tratándose de aquéllos que se encuentran en poder de la Compañía Matriz o filiales y libres de gravámenes o en el rubro Otros activos circulantes, si habiéndose devengado el derecho, aún no se han recibido los instrumentos o éstos han sido entregados en garantía.

Al 31 de diciembre de 1983, de acuerdo a instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros en Circular N° 284, se incluye en el ítem Otros activos la diferencia entre el tipo de cambio de referencia y el tipo de cambio preferencial sobre todas las deudas en dólares acogidas a este último tipo de cambio, por las cuales aún no se había recibido el pagaré compensatorio, diferencia que a esa fecha ascendía a M$ 4.768.981.

NOTA 6. CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria originó un cargo neto a resultados del ejercicio 1984 de M$ 4.120.534 (abono de M$ 78.479 en 1983) según se resume a continuación:

	31 de diciembre 1984 M$	1983 M$
Revalorización del capital propio	4.131.560	6.102.745
Actualización de activos y pasivos no monetarios en moneda nacional	(13.590.334)	(10.906.159)
Actualización de activos y pasivos en moneda extranjera	13.579.308	4.724.935
Cargo (Abono) neto a resultados	4.120.534	(78.479)
Actualización de las cuentas de resultados	732.445	548.661
Saldo cuenta corrección monetaria	4.852.979	470.182

NOTA 7. MONEDA EXTRANJERA

Los saldos en moneda extranjera vigentes al cierre de cada ejercicio se desglosan de la siguiente manera:

	31 de diciembre 1984		1983	
	M$	MUS$	M$	MUS$
ACTIVOS:				
Corto Plazo	8.599.299	67.450	6.091.792	57.065
Largo Plazo	307.447	2.397	372.298	3.481
TOTAL	8.906.746	69.847	6.464.090	60.546
PASIVOS:				
Corto Plazo	36.434.798	304.870	27.982.717	261.584
Largo Plazo	27.986.134	235.759	33.106.319	309.473
TOTAL	64.420.932	540.629	61.089.036	571.057

Los tipos de cambio utilizados para traducir los activos y pasivos vigentes al 31 de diciembre de 1984 son los siguientes:

- Pasivos acogidos al Acuerdo N°1525 (Seguro de Cambio) del Banco Central de Chile: $ 107,22 por dólar, equivalente a U.F. 0,04808.

- Este Acuerdo establece que los créditos acogidos a él, fijan su tipo de cambio en Unidades de Fomento, el que se determina dividiendo el valor del dólar al cual el Banco Central de Chile efectuaba compras de divisas en la fecha de inscripción de los créditos, por el valor de la Unidad de Fomento vigente en tal fecha. El Banco Central de Chile se obliga a vender las divisas en las fechas de vencimiento pactadas, al tipo de cambio que resulte de traducir a pesos las Unidades de Fomento fijadas en la fecha de inscripción.

- El monto de los créditos de la Compañía matriz acogidos a este Acuerdo asciende al 31 de diciembre de 1984, a M$ 25.031.284 (MUS$ 233.457).

- Pasivos correspondientes a Operaciones Swap: al tipo de cambio fijado en cada acuerdo, cuyo valor promedio ponderado asciende a $ 125,19 por dólar y alcanzan a M$ 8.359.751 (MUS$ 66.777).

- Pasivos correspondientes a Obligaciones con el público (Bonos) de Sociedad Austral de Electricidad S.A., $ 129,24 por dólar que corresponde al tipo de cambio vendedor del Banco de Chile al cierre del ejercicio ($ 88,17 por dólar en 1983), de acuerdo a lo pactado en los instrumentos. Ascienden a M$ 165.510.

- Activos correspondientes a intereses por Operaciones Swap (Acuerdo N° 1474), a $ 120,48 por dólar y ascienden a M$ 54.338.

- Resto de Activos y Pasivos, a $ 128,24 por dólar.

De los pasivos en dólares vigentes al 31 de diciembre de 1984, MUS$ 50.845 corresponden a pasivos acogidos a dólar preferencial.

Los tipos de cambio vigentes al 31 de diciembre de 1983 eran los siguientes:

- Pasivos correspondientes a bonos de Sociedad Austral de Electricidad S.A., que ascienden a M$ 125.338: $ 88,17 por dólar, que corresponde al tipo de cambio vendedor del Banco de Chile al cierre del ejercicio.

- Operaciones Swap (Acuerdo N° 1474), a $ 87,53 por dólar; ascendían a M$ 7.389.066 (MUS$ 69.081).

- Resto de Activos y Pasivos, a $ 87,54 por dólar.

- De los pasivos vigentes al 31 de diciembre de 1983, MUS$ 266.097 correspondían a pasivos acogidos a dólar preferencial.

NOTA 8. DEPOSITOS A PLAZO Y VALORES NEGOCIABLES

Se detallan a continuación los saldos al cierre de cada ejercicio valorizados según se indica en NOTA 2 d) y desglosados por las principales instituciones:

a. Depósitos a plazo en instituciones financieras a menos de un año

INSTITUCION	Monto invertido al 31 de diciembre 1984 M$	1983 M$
The Chase Manhattan Bank	219.447	139.352
Citibank N.A.	218.430	108.475
Banco de Chile	203.411	120.946
Manufacturers Hannover Trust	201.578	-
The Chemical Bank	198.949	346.689
Banco de Crédito e Inversiones	140.715	8.159
Banco de A. Edwards	128.708	-
Banco del Trabajo	124.821	24.499
Swiss Bank Corporation	69.094	-
Banco Morgan Finansa	53.000	-
Centrobanco	40.592	92.075
Banco de Santiago	31.137	74.008
Banco O'Higgins	30.887	24.499
Banco del Estado de Chile	24.581	5.058
Banco Español - Chile	19.763	6.323
Banco Hipotecario de Fomento Nacional (BHIF)	17.853	24.540
Banco Real	114	-
Banco de Concepción	-	88.672
Bankers Trust Co.	-	66.402
Citicorp	-	64.201
Republic National Bank of New York	-	60.704
Banco Colocadora Nacional de Valores	-	39.171
Banco Sudamericano	-	38.946
Financiera Fusa	-	10.422
Banco Urquijo	-	7.794
Banco Osorno y La Unión	-	3.802
TOTAL	1.723.080	1.354.737

b. Valores Negociables

INSTITUCION	Instrumento	Monto invertido al 31 de diciembre 1984 M$	1983 M$
Cía. Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.	Acciones	339.366	346.985
Cía. Minera Valparaíso S.A.	Acciones	79.957	81.802
Cía. General de Electricidad Industrial S.A.	Acciones	79.752	97.307
For. Const. Com. del Pacífico Sur S.A.	Acciones	68.018	54.373
Cía. de Teléfonos de Chile S.A.	Acciones	34.523	43.358
Caja Reaseguradora de Chile S.A.	Acciones	34.152	50.195
Cía. Sudamericana de Vapores S.A.	Acciones	31.891	38.972
Inmobiliaria Urbana S.A.	Acciones	19.831	34.669
Cía. Chilena de Tabacos S.A.	Acciones	16.003	258.713
Industrias Forestales S.A.	Acciones	10.271	24.205
Indiver S.A.	Acciones	9.548	8.102
Pesquera Eperva S.A.	Acciones	7.213	13.596
Marítima de Inversiones S.A.	Acciones	7.005	6.051
Pesquera Indo S.A.	Acciones	5.689	1.792
S.A. de Deportes Club de Golf Stgo.	Acciones	2.100	1.686
Otros	Acciones	2.545	1.921
Banco Central de Chile	Pag. Dólar Pref.	405.853	1.399.375
Banco Central de Chile	Pag. Reajustables	205.006	-
Banco Central de Chile	Pap. Descontables	86.717	702.440
Banco Central de Chile	Bonos Car.	1.323	14.935
Tesorería General de la República	Pagarés	22.206	-
Tesorería General de la República	Bonos Cora	-	290
Banco Hipotecario de Fomento Nacional (BHIF)	Letras Hipotec.	-	28.789
Administradora Banchile	Cuotas	-	42.230
TOTAL		1.468.969	3.251.786

- Los Pagarés Dólar Preferencial del Banco Central de Chile se presentan a su valor de mercado, el cual al 31 de diciembre de 1984 fluctúa entre el 58,84% y el 100,00% del valor par de cada serie, ubicándose el promedio ponderado en un 78,38% (99,95% en 1983).

- Las acciones se valorizan de acuerdo a lo indicado en NOTA 2 d).

La valorización de los otros instrumentos vigentes al cierre de cada ejercicio, no difiere de sus respectivos valores de mercado.

NOTA 9. EXISTENCIAS

Este rubro comprende el total de existencias del giro comercial con rotación efectiva dentro de un año a contar de la fecha de cierre de los estados financieros del ejercicio anual. Los componentes más significativos son los siguientes:

	1984 M$	1983 M$
Combustibles	2.524.907	2.529.544
Bosques y plantaciones de explotación	2.007.197	1.421.978
Harina y aceite de pescado	1.960.394	529.163
Productos terminados forestales	1.641.683	1.031.605
Maderas	407.435	673.374
Materias primas, materiales, repuestos	2.792.758	2.099.088
Otras Existencias	572.408	416.339
TOTAL	11.906.782	8.701.091

NOTA 10. OTROS ACTIVOS CIRCULANTES

Este ítem está constituido por las siguientes partidas:

	1984 M$	1983 M$
Depósito a Plazo Banco Chile	159.208	312.900
Depósito a Plazo Banco Sudamericano	150.835	3.689
Depósito a Plazo Banco Osorno y La Unión	31.137	-
Depósito a Plazo Banco Urquijo	26.705	18.952
Depósito a Plazo Banco Concepción	10.340	13.187
Depósito a Plazo Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	4.815	32.050
Depósito a Plazo Otros Bancos	6.678	-
Pagarés Dólar Preferencial Banco Central de Chile	135.658	-
Activos para la venta	59.002	-
Otros	22.637	144.269
TOTAL	607.015	525.047

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (continuación)

Los depósitos a plazo y Pagarés Dólar Preferencial del Banco Central de Chile que se incluyen en este rubro, corresponden a instrumentos financieros entregados en garantía a bancos nacionales por operaciones de importación.

También se incluyen en este rubro, aquellos Pagarés Dólar Preferencial cuyo derecho a percibirlos ya ha sido devengado, y que a la fecha no han sido recibidos, los que al 31 de diciembre de 1984 ascienden a M$ 54.266 (M$ 0 en 1983).

Estos pagarés, emitidos al 3% de interés real anual, conjuntamente con aquellos ya recibidos y en cartera, se presentan a su valor de mercado, el cual al 31 de diciembre de 1984 fluctúa entre el 59,82% y el 60,08% del valor par de cada serie, ubicándose el promedio ponderado en un 60,04%. Las series vigentes al 31 de diciembre de 1983 habían sido emitidas al 7% de interés real anual, ubicándose el valor de mercado en un 99,97% del valor par.

NOTA 11. ACTIVOS FIJOS

Se resumen a continuación los principales activos incluidos en esta clasificación:

a. **Terrenos**
Corresponden básicamente a terrenos industriales y propiedades destinadas a la instalación de futuros puntos de venta de combustibles y otros sitios no construidos.

b. **Construcciones y obras de infraestructura**
Está constituido por edificios, plantas industriales, plantas almacenadoras de combustibles, estaciones de servicio, caminos, bodegas, galpones y pozos de almacenamiento.

c. **Maquinarias y equipos**
Comprende maquinarias y equipamiento industrial, barcos pesqueros, bombas expendedoras y estanques de almacenamiento de combustibles en puntos de venta, equipo rodante y de transporte.

d. **Otros activos fijos**
Incluye básicamente bosques y plantaciones: M$ 20.687.253 en 1984 (M$ 21.005.128 en 1983), mobiliarios y equipos de oficina. Además, incluye materiales cuya rotación es superior a un año.

NOTA 12. DEPRECIACIONES

Tal como se indica en NOTA 2 g, las depreciaciones del activo fijo han sido calculadas aplicando el método lineal en base a los años de vida útil estimados de los bienes, a excepción de las maquinarias y equipos importados de Forestal Arauco, que fueron depreciados en base al uso efectivo. El cargo a resultados del ejercicio 1984 ascendió a M$ 1.989.073 (M$ 2.179.515 en 1983). Asimismo, el cargo a resultados del ejercicio correspondiente a la depreciación del mayor valor por retasación técnica del activo fijo ascendió a M$ 579.672 (M$ 690.325 en 1983).

La parte de la depreciación asignable al efecto de la revalorización del D.L. N° 110 efectuada por la matriz al 31 de diciembre de 1974, que se imputa directamente a reservas, ascendió a M$ 122.378 (M$ 169.472 en 1983) (NOTA 26).

NOTA 13. INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS

1. Tal como se indica en la NOTA 2 h), las inversiones en sociedades anónimas y de personas se presentan actualizadas a los valores patrimoniales proporcionales de las respectivas sociedades.
En la NOTA 26 se informan los ajustes por las variaciones patrimoniales de las empresas emisoras, a que se refiere la Circular N° 368 de la Superintendencia de Valores y Seguros (12.12.83).

2. Con fecha 21 de junio de 1984, la Compañía matriz cedió a su filial Celulosa Arauco y Constitución S.A., un 14,0304% de los derechos sociales de Forestal Arauco Ltda., por un valor de M$ 1.602.366 (mh), operación que no generó efecto en los resultados del ejercicio, ya que la transacción se efectuó a valor de libros. Con esta cesión, los derechos en Forestal Arauco Ltda. quedan distribuidos en un 40,8853% para COPEC S.A. y un 59,1147% para Celulosa Arauco y Constitución S.A.

3. Con fecha 27 de septiembre de 1984, la Compañía matriz vendió a su filial Celulosa Arauco y Constitución S.A. 4.387.451 acciones de Sociedad Pesquera Coloso S.A. en M$ 201.823 (mh), y la filial Compañía de Turismo de Chile Ltda. y Cía., Sociedad Colectiva de Inversiones, hizo lo propio con las 4.511.931 acciones que también poseía de la misma empresa, operaciones que no generaron efectos en los resultados. Con estas cesiones, la participación a nivel consolidado alcanza al 14,863% del capital de Sociedad Pesquera Coloso S.A., manteniendo ésta su calidad de coligada de Copec S.A.

4. Con fecha 7 de diciembre de 1984, la Compañía matriz adquirió de su filial Copec y Cía., el 2% de los derechos de Compañía Turismo de Chile Ltda., por un valor de M$ 18.356, operación que no generó efectos en los resultados.

5. Con fecha 18 de diciembre de 1984, la Compañía matriz transfirió a su filial Servicios de Combustibles Ltda., (SERCOM), el 1% de los derechos de Copec y Cía., por un valor de M$ 4.930 con lo cual SERCOM Ltda. pasó a ser dueña de la totalidad del activo y pasivo de Copec y Cía., sociedad esta última que se disolvió. Esta operación no generó efectos en los resultados.

6. Durante el transcurso del mes de diciembre de 1984, la Compañía matriz adquirió de sus filiales Servicios de Combustibles Ltda., Abastible S.A. y Pesquera Guanaye Ltda., la totalidad de las acciones que éstas poseían del Banco de Santiago en $ 1, correspondiente al valor de libros de estas acciones en las empresas vendedoras, con lo cual la matriz pasó a ser dueña en forma directa, del 50% de dicha institución financiera. Esta operación no generó efectos en los resultados.

7. Con fecha 6 de enero de 1983, la Compañía matriz recibió la devolución del saldo neto de la liquidación de su aporte a la filial Neumann S.A.C.I., con motivo de su disolución.

8. Con fecha 13 de enero de 1983 la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras designó Administrador Provisional en el Banco de Santiago, quien posee todas las atribuciones de administración del giro ordinario del Banco, que la ley y los estatutos señalan al Directorio y Gerente General.

9. Con fecha 31 de octubre de 1983 la Compañía matriz adquirió el 27,87% de los derechos sociales de Compañía Forestal de Chile Ltda. en M$ 504.610 (mh), con lo cual pasó a poseer un 77,87% de los derechos totales de esa sociedad. El ajuste inicial a valor patrimonial proporcional no generó mayor ni menor valor de inversiones.

10. Con fecha 16 de diciembre de 1983, la Compañía matriz adquirió 4.387.451 acciones de Sociedad Pesquera Coloso S.A. en M$ 190.323 (mh) las que representaban un 4,986% del capital de esa sociedad. Con esta compra, más las acciones que de esa Sociedad Pesquera ya poseían afiliadas y coligadas de COPEC S.A., la Compañía matriz pasó a controlar el 14,865% del capital de Sociedad Pesquera Coloso S.A., convirtiéndose éstas en coligada de la matriz. El ajuste inicial a valor patrimonial proporcional generó un mayor valor de inversión de M$ 70.518 (mh) en la matriz.

11. Con fecha 16 de diciembre de 1983, la Compañía matriz adquirió el 0,002% de las acciones de Pesquera Guanaye S.A. en la suma de M$ 111 (mh), con lo cual su participación directa alcanzó a un 49,999%, y directa más indirecta alcanzó el 99,984%.

12. Con fecha 28 de diciembre de 1983, la Compañía matriz adquirió 17.000 acciones de Abastible S.A. en M$ 572 (mh) a Copec y Cía., las que representan un 0,045% del total de acciones de Abastible S.A.

13. Con fecha 26 de enero y 9 de febrero de 1984, el Banco de Santiago se adjudicó en remate 700.000 acciones de Inversiones San Rafael S.A., que representan el 100% del patrimonio de esta sociedad, por lo cual la absorbió. Dicha Sociedad de Inversiones era a su vez dueña del 50% del patrimonio del Banco Morgan Finansa. Dado que la matriz posee el 50% del Banco de Santiago, el Banco Morgan Finansa pasó a constituirse en coligada de COPEC S.A.

14. Con fecha 31 de mayo de 1984, la afiliada Sociedad Nacional de Procesamiento de Datos, Sonda Ltda., adquirió un 36% de las acciones de Binaria S.A. Dado que la matriz es dueña del 55% de los derechos sociales de Sonda Ltda., Binaria S.A. pasó a constituirse en coligada de COPEC S.A.

15. Con fecha 30 de octubre de 1984 Sonda Ltda. suscribió 8.000 acciones de Tecnología e Información y Comunicación TIC S.A., que representan al 33,33% de las acciones emitidas, por lo cual esta última empresa pasó a constituirse en coligada de COPEC S.A.

16. Con fecha 1° de noviembre de 1984, Sonda Ltda. constituyó la empresa Westham Trade Corporation, con domicilio en Baltimore, U.S.A., aportando la suma de MUS$ 300 (M$ 38.472) correspondientes al 100% del capital, por lo cual dicha empresa pasó a constituirse en filial de COPEC S.A.

17. Con fecha 4 de diciembre de 1984 la filial Compañía de Turismo de Chile Ltda. transfirió la totalidad de sus derechos sociales en Compañía de Turismo de Chile Ltda. y Cía., Sociedad Colectiva de Inversiones (Turismo Inversiones), a la filial Copec y Cía., la que pasó a ser dueña de todos los activos y pasivos de Turismo Inversiones, sociedad esta última que se disolvió.

18. Con fecha 18 de diciembre de 1984 la afiliada Pesquera Guanaye Ltda. adquirió 6.700 acciones de Corpesca S.A., en M$ 9.188 (mh), aumentando su participación patrimonial del 18,73% al 20,07% del capital de la emisora.

19. Con fecha 27 de octubre de 1983, el Banco de Santiago se adjudicó en remate 70.398.937 acciones del Banco Osorno y La Unión, lo que representa un 72,35% del patrimonio de este último Banco. Dado que la Compañía es propietaria de un 50% del Banco de Santiago, Banco Osorno y La Unión pasó a constituirse en coligada de COPEC S.A.

20. Mediante Escritura Pública de fecha 29 de diciembre de 1983, se modificaron los estatutos de la filial Pesquera Guanaye S.A., transformándose en sociedad de responsabilidad limitada. El capital social de Pesquera Guanaye Ltda. quedó distribuido entre los socios en proporción a las acciones que poseían de la sociedad transformada, correspondiéndole a la Compañía matriz un 49,999% directo y un 99,984% directo más indirecto.

21. Al 31 de diciembre de 1983, los socios de Proyectos Generales Ltda., Celulosa Arauco y Constitución S.A. y Compañía de Petróleos de Chile S.A., convinieron en disolver anticipadamente dicha sociedad limitada, extendiéndose con fecha 10 de abril de 1984 la escritura de disolución correspondiente.

Un resumen de los movimientos de inversiones en empresas relacionadas, se presentan en NOTA 34.10.

Las inversiones en compañías y sociedades afiliadas al 31 de diciembre de cada año son las siguientes:

CUADRO DE INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS AL 31 DE DICIEMBRE
(En miles de $ del 31 de diciembre de 1984)

SOCIEDADES	N° acciones	Capital y Reservas según Balances	Resultados según Balances	Anticipo de Utilidades	Total Patrimonio Sociedades	Porcentaje de Participación	V.P.P. s/pat. sociedad	Eliminación Inversiones Cruzadas	Otros Ajustes	Valor contable inversión	V.P.P. s/resultado	Realización de resultados no realizados y otros ajustes	Valor contable resultado filiales
1984													
SOCIEDADES ANONIMAS													
A.F.P. Provida S.A.	3 000 000	3 174 614	48 714	-	3 223 328	20,000	644 706	-	-	644 706	9 743	-	9 743
Banco de Santiago	300 000 000	2 551 589	(27 335 553)	-	(24 783 964)	50,000	(12 391 982)	(572 831)	12 964 813	-	(9 801 709)	9 226 984	(574 725)
Sociedad Pesquera Coloso S.A.	8 899 382	5 739 502	1 360 026	-	7 099 528	10,113	717 971	(5 340)	-	712 631	137 540	1 482	139 022
Corpesca S.A.	100 344	554 311	129 718	-	684 029	20,070	137 285	-	-	137 285	26 034	-	26 034
Soc. Computación Binaria S.A.	2 826 740	75 835	(20 077)	-	55 758	36,000	20 073	-	-	20 073	(2 679)	-	(2 679)
Tecnología e Inf. y Comunicación TICSA	8 000	26 109	-	-	26 109	33,333	8 703	-	-	8 703	-	-	-
Sub total Soc. Anónimas		12 122 160	(25 817 172)	-	(13 695 012)		(10 863 244)	(578 171)	12 964 813	1 523 398	(9 631 071)	9 228 466	(402 605)
SOCIEDADES DE PERSONAS													
Cía. de Carbones de Chile Cocar Ltda.	-	92 141	3 389	-	95 530	50,000	47 766	-	-	47 766	1 695	-	1 695
Copec Mobil Ltda.	-	120 633	454 112	(200 000)	374 745	50,000	187 372	-	-	187 372	227 056	-	227 056
Soc. de Inversiones de Aviación Ltda.	-	33 525	1 364	-	34 889	50,000	17 445	-	-	17 445	682	-	682
Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	-	107 937	(98 182)	-	9 755	50,000	53	-	-	53	(49 091)	-	(49 091)
Soc. Hidroeléctrica Melocotón Ltda.	-	195 208	(49)	-	195 159	25,000	48 790	-	-	48 790	(12)	-	(12)
Soc. Nac. de Oleoductos Ltda. SONACOL	-	427 229	438 581	-	865 810	48,000	415 589	-	-	415 589	210 519	-	210 519
Sub total Soc. de Personas		976 673	799 215	(200 000)	1 575 888		717 015	-	-	717 015	390 849	-	390 849
TOTAL		13 098 833	(25 017 957)	(200 000)	(12 119 124)		(10 146 229)	(578 171)	12 964 813	2 240 413	(9 240 222)	9 228 466	(11 756)
1983													
SOCIEDADES ANONIMAS													
A.F.P. Provida S.A.	3 000 000	2 747 891	234 614	-	2 982 505	20,000	596 501	-	-	596 501	46 223	-	46 923
Banco de Santiago	300 000 000	18 775 299	(16 223 711)	-	2 551 588	50,000	1 275 794	(699 586)	-	576 208	(8 111 856)	-	(8 111 856)
Corpesca S.A.	93 644	564 494	(10 184)	-	554 310	18,730	103 822	-	-	103 822	(901)	-	(901)
Sociedad Pesquera Coloso S.A.	8 899 382	4 837 546	1 740 294	-	6 577 840	10,116	665 415	(7 157)	-	658 258	12 578	(332)	12 246
Sub total Soc. Anónimas		26 925 230	(14 258 987)	-	12 666 243		2 641 532	(706 743)	-	1 934 789	(8 053 256)	(212)	8 053 588
SOCIEDADES DE PERSONAS													
Cía. de Carbones de Chile Cocar Ltda.	-	94 588	(2 446)	-	92 142	50,000	46 071	-	-	46 071	(1 223)	-	(1 223)
Copec Mobil Ltda.	-	119 084	424 156	(213 850)	329 390	50,000	164 695	-	-	164 695	212 078	-	212 078
Soc. de Inversiones de Aviación Ltda. SIAV	-	31 965	1 568	-	33 533	50,000	16 767	-	-	16 767	784	-	784
Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	-	176 275	(39 104)	-	137 171	50,000	68 586	-	-	68 586	(19 552)	-	(19 552)
Soc. Hidroeléctrica Melocotón Ltda.	-	195 367	(159)	-	195 208	25,000	48 802	-	-	48 802	(40)	-	(40)
Soc. Nac. de Oleoductos Ltda. SONACOL	-	867 238	120 092	-	987 330	48,000	473 918	-	-	473 918	57 644	-	57 644
Sub total Soc. de Personas		1 484 517	504 107	(213 850)	1 774 774		818 839	-	-	818 839	249 691	-	249 691
TOTAL		28 409 747	(13 754 880)	(213 850)	14 441 017		3 460 371	(706 743)	-	2 753 628	(7 803 565)	(332)	(7 803 897)

En la determinación de los valores patrimoniales proporcionales al 31 de diciembre de 1984, se ha deducido de la inversión y resultados proporcionales devengados, el efecto de inversiones cruzadas existentes con la coligada Sociedad Pesquera Coloso S.A., la que a esa fecha mantenía en cartera 3.407.499 acciones de COPEC S.A., valorizadas en M$ 52.816.

Asimismo se dedujo de la inversión en Banco de Santiago, el efecto de inversiones cruzadas existente con dicha institución bancaria, la que al 31 de diciembre de 1984 mantenía en cartera 12.352.792 acciones de COPEC S.A. valorizadas en M$ 1.145.633.

Al 31 de diciembre de 1984, la coligada Banco de Santiago presenta patrimonio negativo, por lo cual se ha procedido a discontinuar la aplicación del método de Valor Patrimonial proporcional sobre esta inversión, valorizándola en $ 1.

Al 31 de diciembre de 1983, esta coligada se presentaba a Valor Patrimonial Proporcional.

En la determinación de los valores patrimoniales proporcionales al 31 de diciembre de 1983, se dedujo de la inversión y resultados proporcionales devengados, el efecto de inversiones cruzadas existentes tanto con la coligada Banco de Santiago, la que mantenía 12.352.792 acciones de COPEC S.A. en cartera, valorizadas en M$ 1.399.982, como con la coligada Sociedad Pesquera Coloso S.A. la que mantenía en cartera 3.407.499 acciones de COPEC S.A., valorizadas en M$ 70.787.

En ambos ejercicios se produjeron resultados no realizados por transacciones efectuadas entre sociedades relacionadas.

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (continuación)

Las principales transacciones que han generado resultados que al 31 de diciembre de cada año no se habían realizado, son las siguientes:

	Utilidad (Pérdida) no realizada al 31.12.84 M$	al 31.12.83 M$
Venta de bosques efectuada por Forestal Arauco Ltda. a Celulosa Arauco y Constitución S.A.	471.926	471.926
Venta de derechos de Forestal Arauco Ltda. efectuada por COPEC S.A. a Celulosa Arauco y Constitución S.A.	(2.427.548)	(2.427.548)
Venta de acciones de FRONTEL S.A. efectuada por COPEC S.A. a SAESA S.A.	(279.617)	(279.617)
Venta de maderas de Forestal Arauco Ltda. a Celulosa Arauco y Constitución S.A.	–	7.777
Venta de derechos de Copec y Cía. y Cía. de Turismo de Chile Ltda. efectuada por COPEC S.A. a SERCOM LTDA.	3.938	20.641
Venta de derechos de Copec y Cía. efectuada por COPEC S.A. a SERCOM LTDA.	(4.804)	(4.804)
Amortización sobreprecio compra de bonos efectuada por COPEC S.A. a Celulosa Arauco y Constitución S.A.	(31.347)	(44.955)
Venta de bonos de Celulosa Arauco y Constitución S.A. y SAESA S.A. efectuada por COPEC S.A. a Forestal Arauco Ltda.	10.728	–
Compra de acciones de Cartones y Tabacos efectuada por COPEC S.A. a Cía. de Turismo de Chile Ltda. y Cía. S.C.I.	131.668	–
Compra de acciones del Banco de Santiago efectuada por COPEC S.A. a SERCOM LTDA.	(107.030)	(107.030)
Venta de acciones de Soc. Pesquera Coloso S.A. efectuada por Cía. de Turismo de Chile Ltda. y Cía. S.C.I. a Celulosa Arauco y Constitución S.A.	60.297	–
Venta de acciones de Soc. Pesquera Coloso S.A. efectuada por COPEC S.A. a Celulosa Arauco y Constitución S.A.	(29.866)	–
Venta de fundos efectuado por Forestal Chile Ltda. a Forestal Arauco Ltda.	12.965	–
Venta de acciones del Banco Chile efectuada por Cía. de Turismo de Chile Ltda. y Cía. S.C.I. a SERCOM LTDA.	(592)	–
Compra de acciones de Marinsa efectuada por COPEC S.A. a Cía. de Turismo de Chile y Cía. S.C.I.	(24.426)	–

NOTA 14. IMPUESTOS DIFERIDOS

Tal como se indica en NOTA 2 j), al 31 de diciembre de cada año, la Sociedad matriz no aplicó impuestos diferidos debido a la existencia de pérdidas tributarias acumuladas.

Por su parte, las filiales Abastible S.A. y Sonda Ltda. han reconocido impuestos diferidos correspondientes a la diferencia entre depreciación acelerada y normal, registrándolos como pasivos a largo plazo, por M$ 67.841 y M$ 9.472, respectivamente (M$ 89.965 y M$ 12.038 en 1983).

También, la afiliada Distribuidora y Comercial Abastible Ltda., ha reconocido impuestos diferidos por un monto de M$ 44.209 (M$ 25.135 en 1983) que se presentan M$ 41.818 (M$ 23.440 en 1983) en Activo Circulante y M$ 2.391 (M$ 1.695 en 1983) en Otros activos.

Además, reconocen impuestos diferidos producto de la diferencia temporal originada por la contabilización a valor actual de la provisión por indemnización años de servicio, las filiales Abastible S.A., Frontel S.A. y Saesa S.A., por M$ 5.189, M$ 164, M$ 2.652 respectivamente (M$ 5.090, M$ 200, M$ 3.240 en 1983).

Al 31 de diciembre de cada año, las sociedades filiales han calculado el efecto de impuestos diferidos resultante de las diferencias temporales acumuladas, a base de las tasas impositivas que estarán vigentes al momento en que se estima se reversarán las diferencias temporales que les dieron origen.

Las afiliadas Pesquera Guanaye Ltda. y Celulosa Arauco y Constitución S.A. discontinuaron a contar del ejercicio 1981 la aplicación del criterio de contabilizar impuestos diferidos.

NOTA 15. DEUDORES A LARGO PLAZO

El saldo de este rubro corresponde a los siguientes conceptos:

	1984 M$	1983 M$
Pagarés Administradora Mafinco Ltda.	469.608	414.974
Documentos por Cobrar	292.823	290.166
Letras de clientes	217.100	98.598
Valores por cobrar	69.813	98.286
Préstamos al personal	53.554	52.955
Pagarés compensatorios Bco. Central de Chile	78.203	29.472
Créditos para electrificación	3.976	11.161
Deudores varios	23.901	13.106
TOTAL	1.208.978	1.008.718

Los pagarés de Administradora Mafinco Ltda. se encuentran garantizados con acciones del Banco Sud Americano e hipotecas sobre bienes raíces.

NOTA 16. OTROS ACTIVOS - OTROS

El saldo de este rubro corresponde a los siguientes conceptos:

	1984 M$	1983 M$
Pagarés del Banco Central de Chile por documentar	3.776.144	4.768.981
Gastos diferidos de largo plazo	89.591	36.653
Intereses diferidos de largo plazo	65.165	292.515
Derechos y garantías	6.490	5.202
Impuestos diferidos	6.221	13.747
Otros	15.962	16.568
TOTAL	3.959.573	5.133.666

NOTA 17. INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS QUE EN 1983 SE DECLARARON EN CESACION DE PAGOS

1. Durante el mes de enero de 1983, las siguientes empresas relacionadas en las cuales la Compañía matriz y algunas afiliadas tiene inversiones financieras, entraron en cesación de pagos:

- Compañía Cervecerías Unidas S.A.
- Forestal S.A.
- Industrias COIA S.A.
- Constructora e Inmobiliaria Forestal S.A.
- Compañía de Industrias y Desarrollo Ltda.
- Sociedad Minera Lo Prado S.A.
- Fondo Mutuo Cooperativa Vitalicia

En el transcurso del ejercicio 1983, la Sociedad procedió a reconocer como ganados los intereses y reajustes devengados por estas inversiones, de acuerdo con los términos pactados originalmente en cada instrumento, suspendiendo el cálculo de intereses a partir de la fecha de vencimiento de cada colocación, momento desde el cual sólo se actualizó el saldo, de acuerdo con la variación experimentada por la U.F.

Adicionalmente, en el transcurso del ejercicio 1983, se constituyeron provisiones con cargo a resultados para cubrir el riesgo de incobrabilidad de dicha cartera de colocaciones, calculadas de la siguiente manera:

1. Colocaciones en:
- Compañía Cervecerías Unidas S.A.
- Sociedad Minera Lo Prado S.A.
- Fondo Mutuo Cooperativa Vitalicia

Provisión por el 50% del capital actualizado más intereses ganados durante el ejercicio.

2. Colocaciones en:
- Forestal S.A.
- Industrias COIA S.A.
- Constructora e Inmobiliaria Forestal S.A.
- Compañía de Industrias y Desarrollo Ltda.

Provisión por el 50% de los capitales actualizados más intereses ganados al 17 de enero de 1983 por cobrar y del 100% de los intereses ganados entre el 17 de enero de 1983 y la fecha de vencimiento de cada instrumento, o fecha de cierre de los estados financieros, la que fuera anterior.

Al 31 de diciembre de 1983, se decidió mantener el criterio adoptado en el caso de las colocaciones en Compañía Cervecerías Unidas S.A. y Sociedad Minera Lo Prado S.A., dado que se trata de empresas en marcha, y con convenio de acreedores aprobado en el caso de la primera.

En relación a las colocaciones financieras en Forestal S.A., Industrias COIA S.A., Constructora e Inmobiliaria Forestal S.A. y Compañía de Industrias y Desarrollo Ltda., se decidió castigar los mismos valores provisionados, ya que se estimó que los activos de esas sociedades, a valores actuales, no cubrían la totalidad de sus pasivos, los que en su mayoría son preferenciales, en circunstancias que los de la matriz y sus filiales son valistas. A la luz de estos antecedentes, se estimó irrecuperables los montos previamente provisionados, por lo cual se procedió a castigarlos.

Durante el año 1983, el cargo a resultados efectuado por estos conceptos ascendió a M$ 3.728.125, con lo cual los saldos por cobrar al 31 de diciembre de 1983 quedaron como sigue:

	SALDOS POR COBRAR AL 31/12/83 Netos de Provisiones y Castigos M$ 31/12/84
Compañía Cervecerías Unidas S.A.	361.036
Forestal S.A.	902.535
Industrias COIA S.A.	635.386
Cía. de Industrias y Desarrollo Ltda.	294.299
Constructora e Inmobiliaria Forestal S.A.	1.071.947
Soc. Minera Lo Prado S.A.	11.322
Fondo Mutuo Cooperativa Vitalicia	1.155
TOTAL	3.277.680

En el ejercicio 1984, se reconoció como ganados los intereses y reajustes devengados por estas inversiones, de acuerdo con los términos pactados en los convenios de acreedores aprobados en cada una de estas empresas. Por otra parte, se han mantenido los criterios de provisionar con cargo a resultados el 50% tanto del capital actualizado como de los intereses ganados y no pagados de las inversiones financieras en Compañía Cervecerías Unidas S.A. y de castigar el 50% de los capitales actualizados más el 100% de los intereses ganados en el caso de las colocaciones en el resto de las empresas citadas.

Los efectos de todo lo anterior en los resultados del ejercicio 1984, son los siguientes:

EMPRESA	Intereses ganados M$	Reajustes ganados M$	Cargo a pérdidas por incob. M$	(Abono) neto a resultados M$
Cía. Cervec. Unidas S.A.	(60.779)	(164.354)	85.564	(139.569)
Forestal S.A.	(11.063)	(221.236)	71.008	(161.291
Industrias COIA S.A.	(15.265)	(189.464)	89.005	(115.724)
Cía. de Ind. y Desarr. Ltda.	(46.981)	(115.158)	108.684	(53.455)
Const. e Inm. Forestal S.A.	(169.299)	(418.271)	393.033	(194.537)
Prom. Gral. Progresa Ltda.	(100.811)	(17.510)	118.321	–
Otras Menores	–	(2.507)	–	(2.507)
TOTAL	(404.198)	(1.128.500)	865.615	(667.083)

En el estado de resultados, los intereses ganados de acuerdo con los términos de los convenios, se presentan incluidos en el ítem Ingresos financieros, los reajustes bajo Corrección monetaria, y los valores provisionados y castigados en el ejercicio bajo Otros egresos fuera de explotación.

Los saldos netos por cobrar al 31 de diciembre de 1984, son los siguientes:

	M$
Compañía Cervecerías Undias S.A.	381.011
Forestal S.A.	901.768
Industrias COIA S.A.	639.306
Cía. de Industrias y Desarrollo Ltda.	293.601
Constructora e Inm. Forestal S.A.	1.070.596
Soc. Minera Lo Prado S.A.	11.327
Fondo Mutuo Cooperativa Vitalicia	1.155
TOTAL	3.298.764

En el Balance General Consolidado, de los saldos por cobrar netos de provisiones y castigos M$ 3.298.049 se presentan en el ítem Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas, del rubro Otros activos y M$ 715 se presentan en el ítem Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas del activo circulante.

2. Compañía Cervecerías Unidas S.A.

Con fecha 28 de marzo de 1984, se aprobó el convenio judicial preventivo presentado por Compañía Cervecerías Unidas S.A. a consideración de sus acreedores. En él se establece que los pagos del capital e intereses devengados adeudados al 17 de enero de 1983, se harán trimestralmente a partir del 31 de diciembre de 1986 hasta el 30 de junio de 1991.

Los capitales adeudados generan intereses a la tasa de costo de fondos más 1,5% anual hasta el 31 de diciembre de 1983 y a costo de fondos más 2,5% anual a partir del 1° de enero de 1984.

Los intereses devengados a partir del 1° de abril de 1984, se deben pagar trimestralmente.

Los intereses correspondientes al período 18 de enero al 31 de diciembre de 1983 y a los años 1984, 1985 y 1986, se pueden solucionar parcialmente, quedando diferido el saldo para el 30 de junio de 1991. A la fecha, y de acuerdo con lo establecido en los convenios, la Compañía matriz y las filiales Pesquera Guanaye Ltda. y Abastible S.A., han percibido M$ 70.038 (mh) en abono de intereses devengados hasta el 31 de diciembre de 1984.

3. Industrias Coia S.A.

Con fecha 20 de julio de 1983, la Junta de Acreedores de Industrias Coia S.A., entre los cuales se encuentra Compañía de Petróleos de Chile S.A., Pesquera Guanaye Ltda. y Sociedad Austral de Electricidad S.A., aprobaron el Convenio Judicial presentado por dicha empresa ante el Décimo Juzgado Civil de Santiago.

Compañía de Petróleos de Chile S.A., verificó créditos en el proceso correspondiente, los que al día 7 de julio de 1983 ascendían a M$ 650.358 (mh). Pesquera Guanaye Ltda., verificó créditos por la suma de M$ 280.875 (mh), más los intereses correspondientes desde la fecha de vencimiento. Sociedad Austral de Electricidad S.A., verificó créditos por la suma de M$ 12.318 (mh) más los intereses correspondientes desde la fechaide vencimiento.

Todas las empresas aceptaron la aprobación del mencionado Convenio Judicial, optando por la alternativa de pago ¡propuesta para los acreedores mayores de M$ 10.000, denominada "B" en el convenio.

Con fecha 14 de octubre de 1983, quedó ejecutoriado el mencionado Convenio Judicial Preventivo, en el cual COPEC S.A. se comprometía a comprar a Industrias COIA S.A., en forma directa o a través de sus filiales, 4.000.000 de acciones de Sociedad Pequera Coloso S.A. en la suma de M$ 180.000 (mh), pagaderos con debentures emitidos por Sociedad Austral de Electricidad S.A. y/o Celulosa Arauco y Constitución S.A., tasados a valor de mercado, el que en definitiva fue obtenido a través de la Bolsa de Comercio. Debido a la emisión de crías liberadas efectuada con fecha 5 de diciembre de 1983 por la mencionada Sociedad Pesquera, COPEC S.A. adquirió en definitiva 4.387.451 acciones de Sociedad Pesquera Coloso S.A. en M$ 190.323 (mh) operación efectuada con fecha 16 de diciembre de 1983.

Con fecha 20 de julio de 1984 se celebró la Junta de Acreedores de Industrias COIA S.A. que optaron por la alternativa "B" de pago, entre los cuales se encuentra Compañía de Petróleos de Chile S.A., Sociedad Pesquera Guanaye Ltda., y Sociedad Austral de Electricidad S.A.

En dicha junta se aprobó un convenio judicial preventivo entre Industrias ICOIA S.A. y sus acreedores, que establecía el abandono de todos los bienes de la deudora en favor de sus acreedores, pero los efectos del abandono mencionado se suspendían hasta el 15 de octubre de 1984, fecha prorrogable hasta el 15 de noviembre de 1984, momento a partir del cual operó el abandono de bienes sin restricción alguna.

Posteriormente, en junta extraordinaria de acreedores celebrada el 26 de diciembre de 1984, se aprobó el siguiente plan de pagos para los acreedores valistas, entre los que se encuentra la Compañía Matriz y sus filiales, dejándose constancia que se había llegado a un acuerdo con los acreedores preferentes:

a. Los créditos vigentes al 17 de enero de 1983, que corresponden a capital más ¡reajustes e intereses devengados a esa fecha, se reducen a Unidades de Fomento (UF) al valor del ésta en el día indicado.

b. Estos créditos así calculados, devengan un interés del 1% anual sobre la cantidad expresada en UF, el que se capitalizará anualmente hasta el 15 de diciembre de 1994.

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (continuación)

c. El día 15 de diciembre de 1994, se pagará el total de la deuda.

d. Sociedad Promotora General Progresa Ltda. pagará una última cuota de intereses a cada acreedor valista, un año después del vencimiento de la cuota antes indicada, esto es el 15 de diciembre de 1995, la que será igual a la diferencia que resulte de comparar las cantidades pagadas o devengadas como intereses por el capital adeudado durante el período de vigencia de cada obligación, y las que resulten de aplicar durante el mismo período al capital inicial una tasa de interés del 8% anual sobre las obligaciones en U.F.

Este plazo se prorrogará en igual medida en que pudiera prorrogarse el plazo establecido para el pago de las obligaciones de Sociedad Promotora General Progresa Ltda. en el convenio suscrito por ésta con sus acreedores, el día 5 de octubre de 1984.

Adicionalmente, Sociedad Promotora General Progresa Ltda. se constituye en fiadora y codeudora solidaria de la obligación de Industrias Coia S.A. de pagar a sus acreedores valistas que optaron por la alternativa "B" de pago.

El pago de la diferencia de intereses y la fianza y codeuda solidaria recién citadas, sólo serán exigibles cuando Sociedad Promotora General Progresa Ltda. haya pagado todas las obligaciones directas e indirectas que tiene para con sus propios acreedores.

4. Forestal S.A.

Con fecha 9 de agosto de 1983, la Junta de Acreedores de Forestal S.A., entre los cuales se encuentra Compañía de Petróleos de Chile S.A., Pesquera Guanaye Ltda. y Sociedad Austral de Electricidad S.A., aprobaron el Convenio Judicial presentado por dicha empresa ante el Primer Juzgado Civil de Valparaíso.

Compañía de Petróleos de Chile S.A., verificó créditos en el proceso correspondiente por M$ 482.125 (mh) más los intereses respectivos. Pesquera Guanaye Ltda. verificó créditos por M$ 106.409 (mh) y 411.464,64 Unidades de Fomento, más los intereses correspondientes desde la fecha de vencimiento. Sociedad Austral de Electricidad S.A. verificó créditos por 54.515,52 Unidades de Fomento, más los intereses correspondientes desde la fecha de vencimiento.

Todas las empresas aceptaron la aprobación del mencionado Convenio Judicial, optando por la alternativa de pago propuesta para los acreedores mayores de M$ 10.000 (mh), denominada "B" en el Convenio.

Con fecha 15 de septiembre de 1983, quedó ejecutoriado dicho Convenio Judicial Preventivo, en el que COPEC S.A. se comprometió a adquirir en forma directa o a través de sus filiales, el 27,87% de los derechos sociales de Compañía Forestal de Chile Ltda. de propiedad de Forestal S.A., al valor libros, entregando en pago debentures de Celulosa Arauco y Constitución S.A. y/o de Sociedad Austral de Electricidad S.A. de su propiedad, tasados a valor de mercado.

Tanto el valor libros de los derechos, obtenidos de un informe pericial, como el valor de mercado de los debentures, determinado a través de la Bolsa de Comercio, fueron calculados a la fecha de la permuta.

Con fecha 31 de octubre de 1983, fue celebrado el correspondiente contrato en virtud del cual COPEC S.A. adquirió los derechos en Compañía Forestal de Chile Ltda. antes mencionados, en la cifra de M$ 504.610 (mh), entregando a Forestal S.A. bonos por M$ 495.735 (mh) y pagando posteriormente M$ 8.875 (mh) en efectivo.

Con fecha 30 de julio de 1984, se celebró la Junta de Acreedores de Forestal S.A. que optaron por la alternativa "B" de pago.

En dicha junta se aprobó un Convenio Judicial Preventivo entre Forestal S.A. y sus acreedores, cuyas bases son semejantes a las aprobadas para Industrias COIA S.A., habiendo operado el abandono de bienes a partir del día 16 de noviembre de 1984, sin restricción alguna.

Posteriormente, en junta extraordinaria de acreedores celebrada el 27 de diciembre de 1984, se aprobó el plan de pagos para los acreedores valistas, entre los cuales se encuentra la Compañía matriz y sus filiales, cuyos términos son los mismos indicados para Industrias COIA S.A., con la sola excepción de los intereses devengados anualmente, que a diferencia de Industrias Coia S.A., no se capitalizan.

También en el caso de Forestal S.A., rige la fianza y codeuda solidaria de parte de Sociedad Promotora General Progresa Ltda., en los mismos términos indicados para Industrias Coia S.A.

5. Constructora e Inmobiliaria Forestal S.A.

Con fecha 26 de diciembre de 1984, se aprobó el Convenio Extrajudicial Preventivo de abandono de bienes entre Constructora e Inmobiliaria Forestal S.A. y sus acreedores, el cual contempla las siguientes condiciones:

a. La deudora hace abandono de todos sus bienes sin exclusión alguna, a sus acredores.

b. Los acreedores serán pagados en general conforme a las normas de prelación de créditos.

c. Los créditos otorgados hasta el 13 de enero de 1983 más los reajustes e intereses devengados a esa fecha y previa capitalización, se reajustarán por la variación de la UF entre esa fecha y las de pago. Dichos créditos devengarán desde la misma fecha y hasta las de pago efectivo, intereses sobre el capital previamente reajustado, a la tasa de costo de fondos en moneda corriente más 2,4 puntos porcentuales anuales. En todo caso, la tasa de costo de fondos más el spread respectivo, no podrá ser inferior a una tasa mínima, la cual para el período 13 de enero de 1983 al 15 de noviembre de 1985, será del 8% anual real.

d. El calendario de pagos contempla cuotas anuales, que se calcularán aplicando una amortización porcentual establecida en el convenio a la deuda al 13 de enero de 1983, cantidad sobre la cual se computarán los intereses a pagar por la respectiva cuota.

Los pagos se harán entre el día 15 de noviembre de 1986 y el 15 de noviembre de 1994.

e. Adicionalmente, la Sociedad Promotora General Progresa Ltda. también se constituye en fiadora y codeudora solidaria de las obligaciones que tiene esta Sociedad para con sus acreedores, la cual se hará exigible cuando se hubieren pagado las obligaciones directas e indirectas de Promotora General Progresa Ltda.

6. Compañía de Industrias y Desarrollo Ltda.

Con fecha 26 de diciembre de 1984 se aprobó el Convenio Extrajudicial Preventivo de abandono de bienes entre Compañía de Industrias y Desarrollo Ltda. y sus acreedores, el cual contempla idénticas condiciones a las enunciadas en el punto 5 anterior, incluyendo la fianza y codeuda solidaria de Promotora General Progresa Ltda.

NOTA 18. OBLIGACIONES A CORTO PLAZO

Obligaciones con bancos e instituciones financieras

(Las deudas en moneda extranjera, se expresan en su equivalente en moneda nacional).

Las instituciones acreedoras al 31 de diciembre de cada año son las siguientes:

Corto Plazo

NOMBRE INSTITUCION	MONTO DE DEUDA 1984 M$	1983 M$
Citibank N.A.	2.899.362	3.031.008
Manufacturers Hannover Trust	2.393.396	1.798.035
Banco del Estado de Chile	2.256.302	747.316
Bank of America	1.433.769	1.157.817
Chemical Bank	1.397.116	760.895
Banco de Crédito e Inversiones	1.342.040	102.290
Lloyds Bank International	1.021.302	1.022.798
Banco de Chile	918.451	1.257.409
Banco O'Higgins	872.958	22.196
The Chase Manhattan Bank	758.308	734.286
Banco Osorno y La Unión	754.671	766.826
Banco Di Roma	648.336	646.597
Bco. Europeo para América Latina (BEAL)	647.305	644.001
Banco Sudamericano	592.547	410.509
Bank of Tokio	588.158	586.582
Banco del Trabajo	563.872	622.819
Arlabank Lima Perú	529.667	538.380
Swiss Bank Corp.	481.632	440.327
Morgan Guaranty	382.706	388.084
Deutsch Sudamerikanische Bank A.G.	263.281	220.826
Banco de A. Edwards	223.595	6.271
Banco Urquijo	177.585	101.895
Banco Continental	95.905	45.798
Banco Morgan Finansa	38.649	35.069
Centrobanco	19	–
Banco de Santiago	–	127.530
Bankers Trust	–	53.968
Bco. Indust. y de Comercio Ext. (BICE)	–	13.894
Crédito Peruano	–	557
TOTAL	21.280.932	16.283.983

Porción Largo Plazo con vencimiento en un año

NOMBRE INSTITUCION	MONTO DE DEUDA 1984 M$	1983 M$
Citibank N.A.	4.054.770	2.092.069
Bank of America	2.281.666	1.532.357
Gulf Credit (Ex W.W. Finance)	1.440.060	1.071.417
Arlabank Lima Perú	801.481	319.478
Sudameris Paris	644.104	660.240
Berliner Bank Int.	296.774	201.771
The Chase Manhattan Bank	202.473	92.508
Lloyds Bank International	146.177	21.752
Banco Continental	95.332	–
American Express	81.822	4.463
Banco de Chile	52.292	66.386
Banco Andino	44.254	72.281
Banco Urquijo	43.877	44.519
Banco de Concepción	42.305	59.652
Manufacturers Hannover Trust	38.706	93.004
Banco O'Higgins	14.978	12.141
Banco Hipotecario de Fomento Nac. (BHIF)	14.941	26.492
Banco del Trabajo	4.369	13.461
Banco del Pacífico	3.535	3.211
Banco de A. Edwards	2.014	–
Banco Real	1.492	1.206
Banco de Santiago	573	2.871
Banco de Talca (en liquidación)	435	435
Banco Morgan Finansa	408	–
Banco Osorno y La Unión	–	3.633
Bco. Indust. y de Comercio Ext. (BICE)	–	454
TOTAL	10.308.838	6.395.801

Obligaciones Largo Plazo con vencimiento dentro de un año

Las principales instituciones acreedoras, son las siguientes:

NOMBRE INSTITUCION	MONTO DE DEUDA 1984 M$	1983 M$
CORFO	7.444.746	4.325.037
CORFO-BID	2.418	2.328
Alby Ltda.	58.477	–
Cofide	50.320	2.418
Conaf	27.336	56.219
Rock Engineering	14.283	18.979
Caterpillar	12.472	8.310
Clark	10.971	–
Atlas	9.605	7.920
Acreedores por Adquisición de Plantaciones	8.913	30.195
Derechos de Aduana diferidos	6.887	1.701
Impuesto IVA diferido	6.168	6.165
Ralco S.A.I.	–	26.189
TOTAL	7.652.596	4.485.461

Cuentas por Pagar

Los principales ítemes que componen este rubro son los siguientes:

	31 de Diciembre 1984 M$	1983 M$
Proveedores nacionales y extranjeros	4.020.989	4.299.123
Gastos de ventas y fletes por pagar	248.385	275.618
Acreedores por cupones	175.849	187.184
Otros	137.082	118.656
TOTAL	4.582.305	4.880.581

NOTA 19. REPROGRAMACION DE PASIVOS

a. A la fecha de cierre de los estados financieros, la Compañía matriz se encuentra aún negociando conjuntamente con sus principales acreedores, la repactación de sus pasivos de corto y largo plazo, que incluyen compromisos bancarios, deudas con la Corporación de Fomento de la Producción y bonos en poder del Banco del Estado de Chile.

El total de créditos involucrados en esta reprogramación asciende a M$ 37.630.693 (M$ 34.803.068 en 1983), de los cuales M$ 23.392.787 (M$ 15.993.747 en 1983) se presentan formando parte del pasivo circulante.

Al concretarse la reprogramación, estos pasivos dejarán de corresponder a pasivos circulantes, ya que no se contemplan pagos de capitales en los próximos doce meses.

Las negociaciones aludidas se encuentran a la fecha en etapa muy avanzada, por lo que se espera oficializar los acuerdos en el transcurso de los próximos meses.

b. Acogiéndose a las disposiciones del Acuerdo N° 1578 del Banco Central de Chile con fecha 12 de diciembre de 1984 la Compañía matriz procedió a renegociar MUS$ 2.172 correspondientes a parte de un préstamo otorgado por el Banco de Chile, bajo las condiciones establecidas para la desdolarización de créditos expresados en moneda extranjera.

Entre las condiciones pactadas en esta renegociación, se establece un total a pagar de UF 102.122,69 a cinco años plazo con dos años de gracia, pagaderos en 6 cuotas semestrales iguales y sucesivas de UF 17.020,45 a contar del 5 de junio de 1987. La tasa de interés será del 5% anual para los dos primeros años y 6% anual para los tres últimos.

Adicionalmente las filiales Abastible S.A., Cía. Forestal de Chile Ltda., Sociedad Austral de Electricidad S.A., Sonda Ltda. y Sonesa Ltda., reprogramaron parte de sus pasivos exigibles durante el ejercicio 1984.

NOTA 20. PROVISIONES Y CASTIGOS

a. Provisiones

Los principales conceptos de las provisiones clasificadas en el pasivo circulante son los siguientes:

	31 de diciembre 1984 M$	1983 M$
Provisión energía eléctrica	7.829	16.207
Provisión remuneraciones y beneficios del personal	70.815	112.273
Provisión mantención programada plantas industriales	106.414	73.901
Provisión gastos de venta y embarque	385.456	151.643
Provisión indemnización por años de servicio	35.011	28.365
Provisión por gastos de combustibles importado	2.148	4.141
Provisiones varias	141.411	102.968
TOTAL	749.084	489.498

b. Durante ambos ejercicios se han constituido provisiones por deudas de clientes de recuperación incierta, que se presentan deduciendo el saldo de Deudores por ventas y alcanzan a M$ 154.241 en 1984 (M$ 114.770 en 1983).

c. Al 31 de diciembre de 1984 se ha ajustado la provisión para cubrir el riesgo de incobrabilidad de las colocaciones financieras mantenidas en Compañía Cervecerías Unidas S.A.

Dicha provisión se ha estimado en la suma de M$ 381.010 que corresponde al 50% de los valores por cobrar al 31 de diciembre de 1984, y se presenta deduciendo los Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas, en el rubro Otros activos. El cargo a pérdidas del ejercicio 1984 asciende a M$ 85.564 (NOTA 17).

Al 31 de diciembre de 1983, esta provisión ascendió a M$ 361.036, que correspondía al 50% de los capitales más intereses devengados por cobrar a esa fecha. El cargo a pérdida del ejercicio 1983 ascendió a M$ 361.036.

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (continuación)

d. Castigos.

Durante el ejercicio 1984, se han registrado pérdidas por M$ 780.051 correspondientes al castigo del 100% de los intereses y del 50% de los reajustes ganados por las colocaciones financieras en empresas declaradas en cesación de pagos, con la sola exclusión de las colocaciones en Compañía Cervecerías Unidas S.A. (NOTA 17).

En el ejercicio 1984, la afiliada Celulosa Arauco y Constitución S.A. ha cargado a los resultados M$ 302.349 correspondientes a castigo (neto de depreciaciones) del Muelle Maguellines de la Planta Industrial de Constitución.

Asimismo, se castigaron con cargo a resultados M$ 24.570 por concepto de créditos irrecuperables otorgados a clientes.

Al 31 de diciembre de 1983, no se efectuaron castigos con cargo a resultados y el castigo de parte de las colocaciones financieras en empresas que durante enero de 1983 entraron en cesación de pagos, se efectuó con cargo a la provisión de incobrabilidad constituida en el transcurso del mismo ejercicio.

NOTA 21. IMPUESTO A LA RENTA

Las provisiones para impuestos a la renta calculadas al 31 de diciembre de 1984 por aquellas filiales que presentan renta líquida imponible positiva, han sido determinadas considerando las disposiciones legales vigentes y se presentan en el Pasivo circulante netas de los pagos provisionales efectuados en el ejercicio.

Al 31 de diciembre de 1983 dicha provisión se presenta en el activo circulante dentro del ítem Impuestos por recuperar, rebajando los pagos provisionales.

Al 31 de diciembre de cada año, algunas afiliadas y la Compañía matriz no han constituido provisión para impuestos de primera categoría y tasa adicional, ya que presentan renta líquida imponible negativa.

La Compañía matriz, muestra una pérdida tributaria acumulada de primera categoría al 31 de diciembre de 1984, sin considerar sus filiales, de M$ 12.319.113 (M$ 8.982.189 en 1983) y una pérdida tributaria de tasa adicional de M$ 11.634.206. En la medida que vaya generando utilidades tributarias, podrá deducir de los impuestos de primera categoría a pagar un valor de M$ 1.231.911.

Este aprovechamiento no tiene plazo de caducidad para primera categoría y sólo es provechable durante el ejercicio 1985 para el impuesto de tasa adicional de acuerdo con las modificaciones de la Ley de Impuesto a la Renta, que establecen en lo pertinente, una disminución gradual de la carga tributaria de la Compañía, mediante la rebaja del impuesto de tasa adicional desde un 40%, a un 30% en 1984 y a un 15% en 1985, para eliminar totalmente dicha tasa adicional a contar del ejercicio comercial 1986.

Por otra parte, también se ha provisionado M$ 15.637 a nivel consolidado correspondientes al impuesto especial que con tasa del 40% grava los desembolsos y/o retiros no aceptados como gastos en primera categoría en cada una de las Sociedades que forman el consolidado.

NOTA 22. OBLIGACIONES CON EL PUBLICO (Bonos)

1. Con fecha 30 de junio de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros inscribió en el Registro de Valores bajo el número 062, la emisión de Debentures acordada por el Directorio de la Compañía matriz en sesión de fecha 27 de mayo de 1982, la que ascendió un monto nominal total de M$ 3.600.000.

Estos bonos emitidos al portador cuyos vencimientos son a dos, tres y cuatro años plazo, se reajustan en función de la variación que experimente la Unidad de Fomento y devengan un interés del 17% anual vencido, base 360 días que se calcula sobre el capital reajustado y se paga anualmente.

De acuerdo a lo establecido en el contrato de emisión, con fecha 1° de junio de 1983 venció el plazo de colocación de estos bonos, habiéndose colocado en definitiva M$ 2.810.200 nominales.

Con fecha 1° de julio de 1984 se pagaron capitales de la serie AA, equivalentes a M$ 270.000 nominales. La diferencia no cancelada de M$ 330.000 nominales, conjuntamente con la totalidad de la serie AB, por M$ 600.000 nominales, cuyos vencimientos originales eran en la fecha mencionada, se encuentran en poder del Banco del Estado de Chile y se presentan en el balance, dentro de Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo. Estos bonos, conjuntamente con otros de series aún no vencidas que también están en poder de dicha institución bancaria, por M$ 725.000 nominales, se encuentran incluidos dentro de los convenios de reprogramación de pasivos que negocia la Compañía matriz (NOTA 19).

El valor par del total de bonos en poder del Banco del Estado de Chile al 31 de diciembre de 1984 asciende a M$ 3.193.405.

A la fecha de los estados financieros, el valor par de la totalidad de los bonos emitidos por la Compañía matriz y aún vigentes, asciende a M$ 4.936.845 (M$ 5.533.019 en 1983).

2. Con fecha 7 de septiembre de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros inscribió en el Registro de Valores bajo el número 066 una emisión de bonos reajustables acordada por el Directorio de la afiliada Celulosa Arauco y Constitución S.A. en sesión de fecha 2 de julio de 1982, por un monto de M$ 1.560.000 nominales dividida en 20 series con vencimiento entre julio de 1984 y enero de 1986. Estos bonos son representativos de deuda en pesos, reajustables según la variación que experimente la Unidad de Fomento y devengan un interés del 17% anual vencido base 360 días sobre el capital reajustado.

Los bonos devengan intereses y reajustes a contar de su fecha de suscripción. El pago de intereses es anual, en fecha preestablecidas independientes de las fechas de suscripción y la amortización se hace en una sola cuota para cada serie a la fecha de vencimiento de los títulos.

3. Con fecha 20 de agosto de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros inscribió en el Registro de Valores bajo el número 065 la emisión de Debentures de la afiliada SAESA S.A. acordada en sesión de Directorio del 1° de julio de 1982. Estos instrumentos son al portador, expresados en dólares americanos, pagaderos en moneda nacional, están divididos en seis series de US$ 2.000.000 cada una y devengan un interés de LIBOR más 2% anual.

Con fecha 20 de febrero de 1983, venció el plazo de colocación de la emisión registrada, sin que haya sido colocada en el mercado la suma de US$ 4.700.000 nominales.

El saldo inicial colocado ha sido reducido a través de recompras efectuadas.

4. Al 31 de diciembre de 1984 el valor par de los bonos emitidos y colocados en el mercado por COPEC S.A., ascendía a M$ 4.936.845, los de Celulosa Arauco y Constitución S.A., a M$ 1.813.223 y los de SAESA S.A. a M$ 165.510 y se presentan de la siguiente forma en el balance:

	1984 M$	1983 M$
Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras - Corto Plazo	1.765.485	–
Obligaciones con el público (bonos) - Pasivo Circulante	4.093.577	3.356.402
Obligaciones con el público (bonos) - Pasivo Largo Plazo	1.056.516	4.688.367
TOTAL	6.915.578	8.044.769

NOTA 23. INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

Tal como se indica en NOTA 2 i), las afiliadas Celulosa Arauco y Constitución S.A., Forestal Celco Ltda., Pesquera Guanaye Ltda., Abastible S.A., Forestal Arauco Ltda. y Distribuidora y Comercial Abastible Ltda. han provisionado durante el ejercicio esta indemnización a su valor actual, descontándola a una tasa del 8% anual.

Por su parte, las afiliadas Sociedad Austral de Electricidad S.A. y Empresa Eléctrica de la Frontera S.A. han descontado esta indemnización a una tasa del 5% anual.

Las afiliadas Sonda Ltda. y Cía de Turismo de Chile Ltda. reconocen esta obligación a valor corriente.

La Sociedad matriz, de acuerdo al convenio colectivo vigente con el personal, se encuentra obligada a pagar esta indemnización sólo en los casos que la ley expresamente contempla, por lo cual no ha efectuado provisión por este concepto.

El cargo a pérdida del ejercicio por el efecto consolidado de esta provisión asciende a M$ 127.189 (M$ 131.205 en 1983).

NOTA 24. BONIFICACIONES FORESTALES

Durante el ejercicio 1984 las empresas forestales percibieron M$ 200.064 (M$ 259.627 en 1983), por concepto de bonificaciones correspondientes a la forestación de terrenos acogidos al Decreto Ley N° 701. Dichas bonificaciones han sido registradas y presentadas bajo el rubro Otras Reservas en el Patrimonio. Estas bonificaciones serán traspasadas a resultados exentos de impuestos en la medida que se exploten, vendan o enajenen los bosques.

NOTA 25. OBLIGACIONES A LARGO PLAZO (en M$)

a. La Compañía tiene registradas las siguientes obligaciones a Largo Plazo al cierre de cada ejercicio.

	Total al 31.12.84	1986	1987	1988	1989	1990 y siguientes	Reajustabilidad	Interés anual
CORFO	7.389.599	2.482.993	1.922.365	913.368	909.040	1.161.833	Base US$ IPC y UF	6% a 14%
CORFO Provisión	3.246.057	1.091.746	844.749	400.208	399.434	509.920	Base US$ IPC y U F	6% a 14%
Citibank Sindicado	6.823.091	1.949.455	1.949.455	1.949.454	974.727	–	Base US$ Acdo. 1525	Libor más 1%
Bank of America	5.310.753	1.834.583	1.646.948	1.646.948	182.274	–	Base US$ y US$ acdo. 1525	Libor más 1% y 1.25%
Manufacturers Hanov. Trust	1.608.300	1.608.300	–	–	–	–	Base US$ Acdo. 1525	Libor más 1.5%
Ariabank Lima-Peru	919.029	459.514	459.515	–	–	–	Base US$ Acdo. 1525	Libor más 1%
The Chase Manhattan Bank	746.124	186.531	186.531	186.531	186.531	–	Base US$	Libor más 1.0625%
Lloyds Bank International	524.618	116.582	116.582	116.583	116.583	58.290	Base US$	Libor más 1%
American Express	459.514	153.171	153.171	153.172	–	–	Base US$ acdo 1525	Libor más 1%
Banco de Chile	243.486	50.151	44.877	44.877	44.877	58.703	Base US$ y UF	Libor más 2.63% y 4% 5% a 10%
Gulf Credit (ex W.W Financial)	183.806	183.806	–	–	–	–	Base US$ acdo 1525	Libor más 1%
Banco de Santiago	166.157	6.353	22.523	21.609	20.735	94.936	Base US$	5% y 6%
Banco del Trabajo	155.416	135.364	2.507	2.507	2.507	12.531	U.F.	7%
Banco Real	76.944	76.944	–	–	–	–	Base US$	Libor más 1.875%
Otros	380.032	94.698	75.640	46.061	39.583	124.050	Base US$ y UF	Libor. Tasa anual y mensual
Obligaciones con el Publico	1.056.516	1.056.516	–	–	–	–	Base US$ y UF	Libor más 2% y 17% anual
Documentos por pagar	215.197	69.952	62.472	33.929	43.302	5.542	Base US$ y UF	
Acreedores Varios	40.319	9.003	9.261	4.442	4.443	13.170	Base US$ IPC y UF	
Otros pasivos a largo plazo (incl. provisiones)	1.466.804	47.704	62.452	69.680	63.014	1.223.954		
	31.011.762	11.613.366	7.559.048	5.589.369	2.987.050	3.262.929		

	Total al 31.12.83	1985	1986	1987	1988	1989 y siguientes	Reajustabilidad	Interés anual
CORFO	9.337.477	2.833.503	1.752.918	1.752.919	752.600	2.245.537	Base US$ IPC y UF	6% a 14%
CORFO Provisión	1.889.041	573.240	354.628	354.628	152.257	454.288	Base US$	6% a 14%
Citibank Sindicado	8.752.408	1.944.979	1.944.979	1.944.979	1.944.979	972.492	Base US$	Libor más 1%
Bank of America	6.263.321	1.593.911	1.620.654	1.433.450	1.433.450	181.856	Base US$	Libor más 1% y 2%
Manufacturers Hanov. Trust	1.604.608	–	1.604.608	–	–	–	Base US$	Libor más 1.5%
Ariabank Lima-Peru	1.375.379	458.459	458.459	458.461	–	–	Base US$	Libor más 1%
The Chase Manhattan Bank	777.992	155.598	155.598	155.598	155.599	155.599	Base US$	Libor más 1.0625%
Gulf Credit (ex W.W. Finance)	559.320	375.937	183.383	–	–	–	Base US$	Libor más 1% y 2.125%
American Express	534.871	76.412	152.821	152.819	152.819	–	Base US$	Libor más 1%
Lloyds Bank International	534.869	97.249	97.249	97.249	97.249	145.873	Base US$	Libor más 1%
Banco de Santiago	285.840	125.380	–	–	–	160.460	Base US$ y UF	7% y 8.5%
Banco de Chile	282.764	75.994	57.350	17.118	35.538	96.764	Base US$ y UF	Libor más 4% 7% a 10%
Banco Urquijo	98.131	44.466	34.197	19.468	–	–	Base US$	Libor más 2.5%
Berliner Bank Int.	96.276	96.276	–	–	–	–	Base US$	Libor más 1.125% y 2%
Otros	451.468	200.497	131.668	89.915	10.745	18.643	Base US$ y UF	Libor. Tasa anual y mensual
Obligaciones con el Publico	4.688.367	1.651.711	1.036.656	–	–	–	Base US$ y UF	Libor más 2% y 17% anual
Documentos por pagar	274.446	74.813	59.730	59.056	28.460	52.387		
Acreedores Varios	13.480	13.480	–	–	–	–		
Otros pasivos a largo plazo (incl. provisiones)	1.476.568	128.079	38.545	43.342	70.741	1.195.861		
	39.296.626	12.519.984	9.683.443	6.579.002	4.834.437	5.679.760		

b. Para garantizar el cumplimiento de sus obligaciones con CORFO con motivo de la adquisición de algunas filiales, la Compañía matriz constituyó en 1977 y 1979 garantías y prendas sobre diversos bienes de su propiedad.

c. Al cierre del ejercicio, el valor neto de libros de esos bienes entregados en garantía en dicha oportunidad alcanza a la suma de M$ 31.876.698 (M$ 33.727.495 en 1983), siendo el saldo de la deuda de la Compañía matriz, con CORFO al 31 de diciembre de 1984 de M$ 9.632.115 (M$ 7.826.274 en 1983).

d. Además, existen bienes raíces entregados por la Compañía matriz en garantía a otras instituciones cuyo valor neto de libros al 31 de diciembre de 1984 alcanza a M$ 2.522.644 (M$ 253.912 en 1983), que garantizan el cumplimiento de deudas por M$ 3.410.474 al 31 de diciembre de 1984 (M$ 16.408 en 1983).

e. La Compañía matriz mantiene créditos con instituciones bancarias extranjeras, con las que ha convenido el cumplimiento de ciertas relaciones financieras (NOTA 27b) y restricción de reparto de dividendos (NOTA 26), los cuales se encuentran en proceso de repactación con dichas instituciones.

f. En la deuda con CORFO, en 1984 se incluyen M$ 1.927.319 (M$ 1.607.711 en 1983) equivalentes a MUS$ 15.029, de la afiliada Celulosa Arauco y Constitución S.A. y que corresponden a cuotas de capital que vencían durante los años 1983 y 1984, las cuales mediante acuerdo de fecha 4 de agosto de 1983 suscrito con la Corporación, fueron prorrogadas para los años 1986 a 1991.

NOTA 26. PATRIMONIO (En miles de $)

Las cuentas de Capital y Reservas tuvieron los siguientes movimientos:

			OTRAS RESERVAS							UTILIDADES RETENIDAS				
	Capital pagado	Sobreprecio en venta acciones propias	Revaloriz. acum. del capital ej. anteriores	Revaloriz. capital propio Ley 15564	Revaloriz. Leyes especiales	Bonificación D.L. 889	Depreciacion activo fijo D.L. 110	Ajustes iniciales anteriores al 01.10.82	Ajustes periódicos a VPP	Reserva futuros dividendos	Utilidades acumuladas	Pérdidas Acumuladas	Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	TOTALES
a. Ejercicio 1° enero al 31 de diciembre de 1983														
Saldos al 31 de diciembre de 1982	3.984.000	2.774	5.899.542	37.618	178.641	3.750	(114.116)	9.058.924	4.158.976	24.741	6.270.718	–	(8.500.402)	21.005.166
Traspasos resultado ejercicio 1982	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(8.500.402)	8.500.402	–
Ajustes a V.P.P. ejercicio 1983	–	–	–	–	–	–	–	–	(1.543.716)	–	–	–	–	(1.543.716)
Eliminación inversiones cruzadas	–	–	–	–	–	–	–	–	134.911	–	–	–	–	134.911
Depr. del activo fijo asignable al D.L. 110	–	–	–	–	–	–	(138.684)	–	–	–	–	–	–	(138.684)
Corrección Monetaria del Capital Propio	942.000	657	1.400.399	8.915	42.338	889	(27.045)	2.146.965	1.001.517	5.864	1.486.160	(2.014.596)	–	4.994.063
Pérdida del ejercicio	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(5.841.107)	(5.841.107)
Saldos al 31 de diciembre de 1983	4.926.000	3.431	7.299.941	46.533	220.979	4.639	(279.845)	11.205.889	3.751.688	30.605	7.756.878	(10.514.998)	(5.841.107)	18.610.633
b. Ejercicio 1° enero al 31 de diciembre de 1984														
Absorción parcial Pérdidas Acumuladas	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(30.605)	(7.756.878)	7.787.483	–	–
Traspaso resultado ejercicio 1983	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(5.841.107)	5.841.107	–
Ajustes a V.P.P. ejercicio 1984	–	–	–	–	–	–	–	–	(896.312)	–	–	–	–	(896.312)
Eliminación inversiones cruzadas	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	1
Depr. del activo fijo asignable al D.L. 110	–	–	–	–	–	–	(122.378)	–	–	–	–	–	–	(122.378)
Corrección Monetaria del Capital Propio	1.092.000	762	1.622.160	10.330	49.057	1.030	(62.126)	2.487.707	832.875	–	–	(1.902.235)	–	4.131.560
Pérdida del Ejercicio	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(1.254.314)	(1.254.314)
Saldos al 31 de diciembre de 1984	6.018.000	4.193	8.922.101	56.863	270.036	5.669	(464.349)	13.693.596	3.688.252	–	–	(10.470.857)	(1.254.314)	20.469.190

c. De acuerdo a convenios de créditos vigentes con instituciones bancarias extranjeras, la Compañía matriz sólo podrá pagar dividendos que en su conjunto no excedan del 60% de las utilidades netas acumuladas desde el 1° de enero de 1981 hasta la fecha de los respectivos pagos.

d. Entre los términos acordados en la reprogramación de pasivos desdolarizados de la Compañía matriz (NOTA 19b) se establece que el directorio de ésta no propondrá repartir a cualquier título a los accionistas o socios más del 30% de las utilidades líquidas de cada ejercicio anual o repartir a cualquier título reservas sociales provenientes de capitalización de utilidades de ejercicios anteriores. Asimismo, deberá destinar una vez absorbidas las eventuales pérdidas de arrastre correspondientes a ejercicios anteriores, a lo menos un 30% de las utilidades líquidas de cada ejercicio anual, al pago anticipado de servicios de deudas reprogramadas.

Se establece además que COPEC S.A. no podrá aplicar recursos a la inversión en activos manifiestamente ajenos y/o innecesarios para el desarrollo del giro social, producto de los cuales se ponga en evidente peligro el pago cabal y oportuno de las deudas reprogramadas.

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (continuación)

e. Los ajustes periódicos a V.P.P. de las inversiones en filiales y coligadas generaron los siguientes efectos directos en las cuentas de patrimonio durante ambos ejercicios:

	(Cargos) Abonos a Otras Reservas	
	1984 M$	1983 M$
Reservas Forestales	(1.061.993)	(1.559.464)
Bonificaciones Forestales	186.381	223.571
Depreciación asignable al DL N° 110	(20.611)	(21.381)
Retasación técnica activo fijo	(76)	(2.807)
Ajustes a V.P.P. efectuados por filiales	(13)	(527.283)
Otros ajustes	–	943
TOTAL	(896.312)	(1.886.421)

f. En el rubro Utilidades retenidas, los saldos de las cuentas Dividendos y Utilidades acumuladas al cierre del ejercicio 1982 han sido imputados a las Pérdidas acumuladas, de acuerdo con lo indicado en la Ley N° 18.046.

NOTA 27. CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

a. Las siguientes son las principales contingencias y compromisos indirectos a nivel consolidado que poseía al cierre de cada ejercicio:

	31 de diciembre	
	1984 M$	1983 M$
Garantías entregadas a CORFO, y ENACAR	17.047.818	14.497.040
Garantías por apertura de acreditivos	1.529.513	500.730
Garantías entregadas al Banco de Crédito e Inversiones	1.087.997	–
Garantías entregadas al Banco de Chile	897.430	270.550
Garantías entregadas al Banco Osorno y La Unión	749.757	751.919
Garantías entregadas al Banco O'Higgins	675.290	432.203
Letras, Boletas y otras garantías entregadas	611.721	512.097
Prenda Industrial	271.327	389.409
Aval por COCAR Ltda. ante CORFO	256.288	256.163
Derechos de Aduana diferidos	201.194	155.260
Garantías recibidas	191.708	197.904
Hipotecas por compra de predios	143.331	153.613
Aval por Sonesa Ltda. ante el Banco de Chile	129.136	117.921
Prenda agraria	109.089	99.329
Prenda flotante	101.800	–
Hipotecas a favor del Banco Continental	48.618	–
Hipotecas a favor del Banco Urquijo	14.086	–
Garantías entregadas al Banco del Estado de Chile	–	744.752
Aval por Soc. Ed. Don Crescente Ltda. ante Citibank	–	69.016

b. Al 31 de diciembre de cada año, la Compañía matriz presenta algunos indicadores financieros que exceden los términos pactados en algunos contratos de crédito vigentes con instituciones financieras.

A la fecha, se encuentran en etapa muy avanzada negociaciones tendientes a lograr una repactación global de los créditos vigentes de la Compañía matriz con los acreedores antes mencionados, que permitirán solucionar la situación planteada en el párrafo anterior (NOTA 19).

Con la materialización de dicha reprogramación también se completarán los requisitos establecidos por el Acuerdo 1525 para que opere el mecanismo del seguro de cambio establecido por el Banco Central de Chile (NOTA 7).

c. Al 31 de diciembre de 1984, la Compañía matriz y algunas filiales mantenían inversiones financieras en empresas que durante 1983 entraron en cesación de pagos, por un valor de M$ 7.418.050 (M$ 7.005.805 en 1983). Dada la situación en que se encuentran dichas sociedades, no existe certeza respecto al monto que en definitiva se recuperará de estas inversiones financieras.

En todo caso, la Compañía y sus afiliadas han constituido provisiones y efectuado castigos que cubren los montos de aquellas colocaciones que hasta la fecha y de acuerdo con los antecedentes disponibles, se estiman de dudosa recuperación o irrecuperables.

NOTA 28. TRANSACCIONES DE ACCIONES

Se indican a continuación las transacciones de acciones efectuadas por los señores Directores y Gerentes de la Compañía matriz en el transcurso de ambos ejercicios:

	1984		1983	
	Compras	Ventas	Compras	Ventas
Sr. Pablo Aldunate Phillips	–	–	–	64.432
Sr. Francisco Bulnes Sanfuentes	–	–	10.000	–
Sr. Edgar Koester Frank	–	–	10.000	–
Sr. Luis Mackenna Shiell	–	–	10.000	–
Sr. Fernando Mardones Restat	–	–	10.000	–
Sr. Anselmo Palma Carrasco	–	–	–	233.035
Sr. Ernesto Rendel Augant	10.000	–	–	–
Sr. Sergio Cardone Solari	–	–	–	12.420
Sr. Canio Corbo Lioi	–	–	10.000	–
Sr. Ismael Edwards Izquierdo	–	–	10.000	2.000
Sr. Fernando Larraín Peña	–	–	2.420	2.000
Sr. Arturo Mackenna Shiell	–	–	–	12.420
Sr. Enrique Matte Varas	2.255	10.000	10.000	–
Sr. Juan Izquierdo Besa	–	–	10.000	10.000
Sr. Antonio Espinoza Pizarro	–	–	44.301	–

En el transcurso del ejercicio 1984 el accionista mayoritario Forestal S.A. efectuó ventas por 3.104.929 acciones y el accionista mayoritario COIA Ltda. efectuó ventas por 2.862.114 acciones de la Compañía.

En el ejercicio 1983, el accionista mayoritario Forestal S.A. efectuó ventas por 20.475.209 acciones y el accionista mayoritario Coia Ltda. efectuó ventas por 20.000.000 de acciones.

NOTA 29. AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

Se indica a continuación los principales avales y cauciones recibidos de terceros para garantizar obligaciones de la Compañía matriz:

NOMBRE	RELACION	CONCEPTO
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	Afiliada	Fianza solidaria, prenda industrial y garantías prendarias a favor de CORFO y ENACAR por el saldo de precio adeudado por COPEC S.A. a CORFO por las adquisiciones de Industrias de Celulosa Arauco S.A., Celulosa Constitución S.A. y Forestal Arauco Ltda. efectuadas en 1977 y 1979. El saldo de precio al 31/12/84 asciende a M$ 9.632.115 (M$ 7.826.274 en 1983).
Empresa Forestal Arauco Ltda.	Afiliada	Codeudora solidaria ante CORFO por el saldo de precio en la adquisición de derechos de Forestal Arauco Ltda. efectuada por COPEC S.A. en 1977. El saldo de precio al 31/12/84 asciende a M$ 2.538.274 (M$ 1.996.529 en 1983).

NOTA 30. REMUNERACION DEL DIRECTORIO

Se indica a continuación las remuneraciones brutas recibidas en la Compañía matriz por los señores Directores durante cada ejercicio:

CONCEPTO	1984 M$	1983 M$
Honorarios	12.421	7.938

NOTA 31. CONTRATOS DE VENTA HARINA DE PESCADO

Con motivo de que a partir del presente año CORPESCA S.A., entidad que actúa como agente de ventas en los negocios de harina de pescado, informa las asignaciones de los contratos de venta de harina a las distintas empresas en carácter de provisorias, determinándose la cuota definitiva sólo en la fecha previa al embarque, la afiliada Pesquera Guanaye Ltda. ha dejado de contabilizar los contratos de venta de harina cuyos despachos se encontraban pendientes de realización al 31 de diciembre de 1984.

Si tales contratos hubieren sido asignados por CORPESCA S.A. en la misma forma que en ejercicios anteriores, los estados financieros consolidados habrían reflejado una mayor utilidad en 1984 de M$ 360.358, incrementándose los rubros Deudores por ventas e Ingresos de la explotación en M$ 1.189.364.

NOTA 32. GASTOS FINANCIEROS

Bajo este rubro se presentan los intereses devengados por los préstamos obtenidos, calculados en términos reales.

Para tal efecto, y de acuerdo con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros mediante su Oficio N° 1.406 (18/04/83), los intereses han sido reconocidos de la siguiente forma:

Tratándose de deudas en moneda extranjera, se ha aplicado la tasa pactada sobre los capitales adeudados traducidos a pesos al tipo de cambio de cierre de cada ejercicio.

Respecto de las deudas pactadas en pesos a una tasa fija o no reajustable, del monto total de los intereses nominales devengados en cada ejercicio se ha deducido la variación del Indice de Precios al Consumidor aplicada sobre los capitales que generaron dichos intereses.

En el caso de aquellas deudas expresadas en Unidades de Fomento (U.F.), se ha reconocido como gasto financiero el interés devengado calculado sobre las deudas ya reajustadas en la variación de la Unidad de Fomento (U.F.).

NOTA 33. OTROS EGRESOS FUERA DE EXPLOTACION

Este rubro está constituido por las siguientes partidas:

	1984 M$	1983 M$
Castigos por colocaciones en empresas relacionadas que en 1983 se declararon en cesación de pagos	780.051	–
Prov. por obsolescencia y bajas de Activo Fijo	477.497	191.091
Pérdida por ajuste a valor de mercado de Valores Negociables	204.567	–
Pérdida por valorización bursátil	181.745	174.896
Pérdida en venta de Activo fijo	81.914	20.288
Pérdida en venta de Derechos y Acciones	75.259	95.944
Provisión por colocaciones en empresas relacionadas de recuperación incierta	85.564	3.728.125
Rebajas de Activos por siniestros	53.582	51.548
Provisión deudores dudosos	9.058	87.769
Otros	422.023	308.325
TOTAL	2.371.260	4.657.986

NOTA 34. TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

1. DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR EMPRESAS RELACIONADAS CORTO PLAZO

Los saldos en cuenta corriente con empresas afiliadas se presentan en forma separada en el cuerpo del balance.

Las ventas de combustibles que la Compañía efectúa a entidades relacionadas, se realizan a precios y condiciones normales de mercado.

Del mismo modo, las compras de combustibles y otros productos que la Compañía matriz efectúa a ENAP, se realizan a precios y condiciones normales de mercado. El saldo vigente a la fecha del balance corresponde a deuda por dicho concepto y se encuentra incluido en el rubro Cuentas por pagar.

Por otra parte, la deuda mantenida por la Compañía matriz con la Corporación de Fomento de la Producción corresponde al saldo de precio por la compra de la empresas Forestal Arauco Ltda., Industrias de Celulosa Arauco S.A. y Celulosa Constitución S.A. Los intereses devengados en el ejercicio 1984 por esta deuda ascienden a M$ 746.061 (M$ 608.594 en 1983).

Durante ambos ejercicios, la Compañía matriz y algunas afiliadas han efectuado inversiones financieras de corto plazo en entidades relacionadas, pactadas a tasas y plazos normales de mercado.

Los intereses ganados en el año 1983 por las colocaciones en empresas relacionadas que durante 1983 entraron en cesación de pagos, corresponden a inversiones efectuadas con anterioridad al 17 de enero de 1983, ya que no se efectuaron nuevas colocaciones en ellas con posterioridad a dicha fecha. Los saldos de las colocaciones en empresas que entraron en cesación de pagos han sido reclasificados en Documentos por cobrar empresas relacionadas largo plazo.

La denominación de accionista principal que se indica bajo la columna "tipo relación" en los cuadros siguientes, corresponde a aquellos accionistas que poseen menos del 10% de las acciones de la Compañía, pero que se encuentran dentro de los doce mayores accionistas.

Los saldos vigentes al cierre de cada ejercicio con empresas relacionadas en el corto plazo son los siguientes:

			31 DE DICIEMBRE		
N° R.U.T.	NOMBRE	TIPO RELACION	1984 M$	1983 M$	CONCEPTO
a. CLASIFICADOS EN DEPOSITOS A PLAZO					
97.032.001-6	Bco. Hipotecario de Fom. Nacional	Indirecta	17.853	24.540	Depósito a plazo
97.038.000-0	Colocadora Nacional de Valores Banco de Fomento	Indirecta	–	39.171	Depósito a Plazo
97.036.000-K	Banco de Santiago	Coligada	31.137	74.008	Depósito a Plazo
97.015.031-5	Banco Osorno y La Unión	Coligada	–	3.802	Depósito a Plazo
97.052.000-7	Banco Morgan Finansa	Coligada	53.000	–	Depósito a Plazo
	TOTAL		101.990	141.521	
b. CLASIFICADOS EN VALORES NEGOCIABLES					
97.032.001-6	Bco. Hipotecario de Fom. Nacional	Indirecta	–	28.789	Letras hipot. y pag.
	TOTAL		–	28.789	
c. CLASIFICADOS EN OTROS ACTIVOS CIRCULANTES					
97.038.000-0	Colocadora Nacional de Valores Banco de Fomento	Indirecta	–	129.194	Depósito a Plazo dado en garantía
97.015.031-5	Banco Osorno y La Unión	Coligada	31.137	–	Depósito a Plazo dado en garantía
	TOTAL		31.137	129.194	

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (continuación)

Nº R.U.T.	NOMBRE	TIPO RELACION	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$	CONCEPTO
d. CLASIFICADOS EN DOCUMENTOS POR COBRAR EMPRESAS RELACIONADAS CORTO PLAZO					
CUENTAS CORRIENTES					
97.032.001-6	Bco. Hipotecario de Fom. Nacional	Indirecta	40	–	Cuenta Corriente
85.759.000-7	Cía. de Lubricantes de Chile Ltda.	Coligada	69.527	56.739	Cuenta Corriente
92.545.000-6	Corpesca S.A.	Coligada	43.268	32.715	Cuenta Corriente
93.065.002-1	Sociedad Pesquera Coloso S.A.	Coligada	46.172	27.464	Cuenta Corriente
87.635.000-9	Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	Coligada	–	16.905	Cuenta Corriente
42.354.010-5	Soc. Agrícola y Lechera Loncoche S.A.	Indirecta	9.204	11.052	Cuenta Corriente
97.036.000-K	Banco de Santiago	Coligada	482	2.709	Cuenta Corriente
90.413.010-9	Cía. Cervecerías Unidas S.A.	Acc. Princ.	1.632	2.517	Cuenta Corriente
92.220.000-9	Watt's Alimentos S.A.C.I.	Indirecta	1	1.607	Cuenta Corriente
98.000.400-7	A.F.P. Provida S.A.	Coligada	40	9	Cuenta Corriente
88.416.300-5	Cía. de Carbones de Chile - Cocar Ltda.	Coligada	5.512	–	Cuenta Corriente
81.095.400-0	Sonacol Ltda.	Coligada	125	–	Cuenta Corriente
97.038.000-0	Colocadora Nac. de Valores Bco. Fomento	Indirecta	–	672	Cuenta Corriente
	Otros		327	–	Cuenta Corriente
	Sub-Total		176.330	152.389	
VALORES NEGOCIABLES					
87.635.000-9	Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	Coligada	–	33.928	Pagaré Privado
	Sub-Total		–	33.928	
	TOTAL		176.330	186.317	

e. DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR EMPRESAS CONSOLIDABLES (1)

NOMBRE ACREEDOR	NOMBRE DEUDOR	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$
Abastible	Sercom Ltda.	–	39.948
	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	1.631	–
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	–	610
	Cía. de Turismo de Chile Ltda.	395	342
	Copec S.A.	131.874	169.735
	Sonesa Ltda.	–	510
		133.900	211.145
Copec S.A.	Sercom Ltda.	–	40.977
	Abastible	487	–
	Cía. de Turismo de Chile Ltda.	101.359	57.837
	Pesquera Guanaye Ltda.	9.557	13.325
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	25.014	39.944
	Cía. de Seguros Unión Americana S.A.	7.025	7.906
	Sonesa Ltda.	–	2.286
	Soc. Austral de Electricidad S.A.	635	225
	Forestal Arauco Ltda.	28	–
	Forestal Celco Ltda.	–	369
	Cía. Forestal de Chile Ltda.	33.751	28.964
	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	7	–
		177.863	191.833
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	Forestal Arauco Ltda.	596.671	471.308
	Forestal Celco Ltda.	47.721	269.868
	Forestal Pedro de Valdivia Ltda.	71.299	65.094
	Copec S.A.	3.804	–
	Sercom Ltda.	–	1.617.335
	Cía. de Turismo de Chile Ltda.	–	344.412
		719.495	2.768.017
Cía. de Turismo de Chile Ltda.	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	–	18
	Soc. Austral de Electricidad S.A.	131	95
	Sercom Ltda.	–	417.329
	Sonda Ltda.	–	103
	Abastible S.A.	91	10
	Copec S.A.	2.334	1.432
		2.556	418.987
Forestal Arauco Ltda.	Copec S.A.	–	292.945
	Sercom Ltda.	–	325.618
		–	618.563
Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	Cía. de Seguros Unión Americana S.A.	–	634
	Forestal Celco Ltda.	–	24
		–	658
Sonda Ltda.	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	1.097	167
	Abastible S.A.	1.192	899
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	1.852	1.079
	Copec S.A.	7.085	6.735
	Progel Ltda.	–	73
	Empresa Eléct. de la Frontera S.A.	586	605
	Pesquera Guanaye Ltda.	52	406
	Soc. Austral de Electricidad S.A.	688	962
	Cía. Forestal de Chile Ltda.	367	130
		12.919	11.056
Proyectos Generales Ltda.	Copec S.A.	–	7.295
Cía. de Turismo de Chile S.C.I.	Sercom Ltda.	–	194.414
Pesquera Guanaye Ltda.	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	–	160
Sercom Ltda.	Copec y Cía.	–	131.147
	Copec S.A.	264.724	368.239
	Cía. de Seguros Unión Americana S.A.	18.333	29.179
	Cía. de Turismo de Chile Ltda.	105.680	63.644
		388.737	592.209
Forestal Celco Ltda.	Forestal Arauco Ltda.	1.340	22.170
Soc. Austral de Electricidad S.A.	Empresa Eléct. de la Frontera S.A.	5.337	426
Soc. de Aeronavegación Pesquera Ltda.	Pesquera Guanaye Ltda.	13.644	9.387
	TOTAL	1.455.791	5.046.920

(1) Estos valores se eliminan en los Estados Financieros Consolidados por tratarse de saldos entre empresas consolidables.

2. DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR EMPRESAS RELACIONADAS LARGO PLAZO

Se incluyen en este rubro aquellos valores negociables correspondientes a instrumentos privados de oferta pública y cuentas corrientes con empresa relacionadas.

Las colocaciones efectuadas en empresas relacionadas que al 17 de enero de 1983 entraron en cesación de pagos, se valorizan de acuerdo a lo indicado en NOTA 17. y se muestran netos de los castigos y provisiones de incobrabilidad respectivas.

Los saldos al 31 de diciembre de cada año son los siguientes:

Nº R.U.T.	NOMBRE	TIPO DE RELACION	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$
a) Cuentas Corrientes				
93.604.000-4	Constructora e Inmob. Forestal S.A.	Indirecta	776.604	776.227
b) Valores negociables				
93.604.000-4	Constructora e Inmob. Forestal S.A. Pagaré Privado	Indirecta	293.992	295.720
81.292.300-5	Cía. de Industrias y Desarr. Ltda. Pagaré Privado	Indirecta	293.601	294.299
90.146.000-0	Forestal S.A. Pagaré Privado	Acc. Mayor		
	Bonos		901.768	902.535
	Efectos de Comercio			
90.413.010-9	Cía. Cervecerías Unidas S.A. Pagaré Privado	Acc. Princ.		
	Bonos		761.306	722.072
	Efectos de Comercio			
90.818.000-3	Industrias Coia S.A. Bonos	Acc. Princ.		
	Efectos de Comercio		639.306	635.366
91.067.000-K	Sociedad Minera Lo Prado S.A. Pagaré Privado	Indirecta	11.327	11.322
90.682.000-5	Fondo Mutuo Cooperativa Vitalicia Cuotas	Indirecta	1.155	1.155
		Sub-Total	3.679.059	3.638.716
	Menos: Provisión estimación incobrables		(381.010)	(361.036)
	TOTAL		3.298.049	3.277.680

NOMBRE ACREEDOR	NOMBRE DEUDOR	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$
c) Documentos y cuentas por cobrar empresas consolidables (1)			
Sercom Ltda.	Cía. de Turismo de Chile Ltda.	329.293	–
	Copec S.A.	18.610	49
Copec S.A.	Sercom Ltda.	347.903	49
	Abastible S.A.	3.661.448	2.657.256
		495	–
Abastible	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	3.661.943	2.657.256
Cía. de Turismo de Chile Ltda.	Sercom Ltda.	29.550	29.550
Sonda Ltda.	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	1.399.024	–
	TOTAL	13.680	16.261
		5.452.100	2.703.116

(1) Estos valores se eliminan en los Estados Financieros Consolidados por tratarse de saldos entre empresas consolidables.

Nº R.U.T.	NOMBRE	TIPO RELACION	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$	CONCEPTO
3. DOCUMENTOS Y CUENTAS POR PAGAR EMPRESAS RELACIONADAS CORTO PLAZO					
87.635.000-9	Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	Coligada	31	–	Cuenta Corriente
81.095.400-0	Soc. Nac. de Oleoductos Ltda.	Coligada	30.030	32.902	Cuenta Corriente
85.759.000-7	Cía. de Lubricantes de Chile Ltda.	Coligada	8.726	–	Cuenta Corriente
82.040.600-1	Soc. de Inversiones de Aviación Ltda.	Coligada	550	593	Cuenta Corriente
90.146.000-0	Forestal S.A.	Acc. Mayor	–	11.282	Cuenta Corriente
	Otros		–	73	
	TOTAL		39.337	44.850	
4. CUENTAS POR PAGAR A CORTO PLAZO					
92.604.000-0	Empresa Nacional del Petróleo	Acc. Princ.	252.217	197.210	Compras Combustibles
5. OBLIGACIONES A LARGO PLAZO CON VENCIMIENTO EN UN AÑO					
60.706.000-2	Corporación de Fomento de la Producción - CORFO -	Acc. Princ.	7.447.164	4.327.365	Créditos otorgados
6. DOCUMENTOS POR PAGAR A LARGO PLAZO					
60.706.000-2	Corporación de Fomento de la Producción - CORFO -	Acc. Princ.	10.635.656	11.226.518	Créditos otorgados
97.036.000-K	Banco de Santiago	Coligada	166.157	258.840	Créditos otorgados
97.032.001-6	Banco Hipotecario de Fomento Nacional	Indirecta	59.179	75.737	Créditos otorgados
97.052.000-7	Banco Morgan Finansa	Coligada	5.850	–	Créditos otorgados

7. GARANTIAS

Además, existen las siguientes garantías, avales y fianzas otorgadas por la Compañía matriz a entidades relacionadas.

Nº R.U.T.	NOMBRE	MONTO GARANTIZADO M$ 1984	MONTO GARANTIZADO M$ 1983	CONCEPTO
88.416.300-5	Cía. de Carbones de Chile-Cocar Ltda.	256.288	256.163	Garantía por compra de estudios y derechos de concesión a CORFO
85.416.100-8	Soc. Nac. de Envases Sanitarios Ltda.	129.136	100.745	Aval por préstamo a Sonesa del Banco de Chile
83.628.100-4	Soc. Nac. de Procesamiento de Datos Ltda.	41.550	34.660	Garantía a Sonda por facturación mínima
87.635.000-9	Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	–	69.016	Aval por 50% préstamo a Soc. Edif. Don Crescente Ltda del Citibank

Por otra parte, las siguientes garantías, avales y fianzas han sido otorgadas a la Compañía matriz por entidades relacionadas.

82.452.704-K	Forestal Arauco Ltda.	2.538.274	1.996.529	Bienes entregados en garantía a CORFO, por deudas de COPEC S.A. por compra de filiales
93.458.000-1	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	9.632.115	7.826.274	Bienes entregados en garantía a CORFO, por deudas de COPEC S.A. por compra de filiales

8. CONTRATOS

Los principales contratos o acuerdos con entidades relacionadas son los siguientes:

Nº R.U.T.	NOMBRE	CONCEPTO
92.604.000-6	Empresa Nacional de Petróleo	Contrato de suministro de combustibles
60.706.000-2	Corporación de Fomento de la Producción - CORFO	Adquisición de filiales
81.095.400-0	Sonacol Ltda.	Transporte de oleoducto y fletamento marítimo
85.759.000-7	Cía. de Lubricantes de Chile Ltda.	Arriendo de planta elaboradora de lubricantes y comisiones por ventas de lubricantes

9. RESULTADOS

Por otra parte, las principales transacciones efectuadas con entidades relacionadas, que afectaron las cuentas de resultado por montos superiores a M$ 1.000, son las siguientes:

a) Compras a empresas relacionadas

Nº R.U.T.	NOMBRE	TIPO RELACION	CARGO (ABONO) A RESULTADOS M$ 31.12.84	31.12.83
87.635.000-9	Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	Coligada	102.186	–
85.759.000-7	Cía. de Lubricantes de Chile Ltda.	Coligada	110.377	66.430
92.604.000-6	Empresa Nacional del Petróleo	Acc. Princ.	3.784.286	4.827.059
81.095.400-0	Soc. Nac. de Oleoductos Ltda. SONACOL	Coligada	461.842	462.104
82.040.600-1	Soc. Inversiones de Aviación Ltda. SIAV	Coligada	5.231	3.935
99.061.002-2	Consorcio Nacional de Seguros	Indirecta	55.941	37.719
92.545.000-6	Corpesca S.A.	Coligada	27.721	16.377
93.065.002-1	Sociedad Pesquera Coloso S.A.	Coligada	1.515	142
93.038.000-0	Colocadora Nac. de Valores Banco Fomento	Indirecta	1.050	503
	TOTAL		4.550.149	5.414.269

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (continuación)

b) Ventas a empresas relacionadas

Nº R.U.T.	NOMBRE	TIPO RELACION	CARGO (ABONO) A RESULTADOS M$ 31.12.84	31.12.83
93.065.002-1	Sociedad Pesquera Coloso S.A.	Coligada	(886.279)	(838.596)
85.759.000-7	Cia. de Lubricantes de Chile Ltda.	Coligada	(632.993)	(437.562)
90.413.010-9	Cia. Cervecerías Unidas S.A.	Acc. Princ.	(53.720)	(84.864)
42.354.010-5	Soc. Agrícola y Lechera Loncoche S.A.	Indirecta	(73.095)	(125.300)
81.095.400-0	Soc. Nac. de Oleoductos Ltda. SONACOL	Coligada	(5.475)	(3.893)
92.220.000-9	Watt's Alimentos S.A.C.I.	Indirecta	(110.193)	(44.654)
92.604.000-6	Empresa Nacional del Petróleo ENAP	Acc. Princ.	(1.871)	(2.095)
60.706.000-2	Corporación de Fomento de la Producción - CORFO	Acc. Princ.	(7.769)	(2.591)
97.036.000-K	Banco de Santiago	Coligada	(141.721)	(52.558)
92.545.000-6	Corpesca S.A.	Coligada	(659.657)	(186.814)
88.416.300-5	Cia. de Carbones de Chile - COCAR Ltda.	Coligada	(11.206)	(5.929)
93.603.000-9	Sociedad de Computación BINARIA S.A.	Coligada	(4.021)	-
	TOTAL		(2.588.000)	(1.784.856)

c) Transacciones entre empresas consolidables (1)

NOMBRE VENDEDOR	NOMBRE COMPRADOR	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$	CONCEPTO
Copec S.A.	Pesquera Guanaye Ltda.	1.101.440	761.687	Ventas de Combustibles
	Empresa Eléct. de la Frontera S.A.	4.095	-	Asesorías
	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	95	111	Arriendos
	Soc. Austral de Electricidad S.A.	17.379	10.128	Ventas de Combustibles arriendos y asesorías
	Cia. Forestal de Chile Ltda.	4.659	3.699	Ventas de Combustibles
	Abastible S.A.	16.470	11.063	Ventas de Combustibles y arriendos
	Cia. de Turismo de Chile Ltda.	383.462	333.280	Ventas de Combustibles y arriendos
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	745.448	580.550	Ventas de Combustibles
	Forestal Celco Ltda.	3.526	6.549	Ventas de Combustibles
	Sonda Ltda.	1.073	964	Ventas de Combustibles
	Forestal Arauco Ltda.	17.457	4.156	Ventas de Combustibles
	Sonesa Ltda.	98	-	Ventas de Combustibles
Sonda Ltda.	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	12.225	17.982	Ventas de servicios computacionales
	Abastible S.A.	9.910	7.901	Ventas de servicios computacionales
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	66.871	44.511	Ventas de servicios computacionales
	Copec S.A.	69.695	81.476	Ventas de servicios computacionales
	Empresa Eléct. de la Frontera S.A.	6.375	6.809	Ventas de servicios computacionales
	Pesquera Guanaye Ltda.	8.077	5.417	Ventas de servicios computacionales
	Soc. Austral de Electricidad S.A.	8.795	12.847	Ventas de servicios computacionales
	Cia. Forestal de Chile Ltda.	994	-	Ventas de servicios computacionales
	Proyectos Generales Ltda.	-	2.372	Ventas de Bonos
Proyectos Generales Ltda.	Copec S.A.	-	16.851	Asesorías
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	-	21.292	Asesorías
Cia. de Turismo de Chile S.C.I.	Cia. de Seguros Unión Americana S.A.	-	27.781	Venta de acciones
Sercom Ltda.	Copec S.A.	1.033.885	-	Venta de acciones
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	233.700	-	Venta de acciones
	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	1.000	1.133	Arriendos
Soc. Aeronavegación Pesquera Ltda.	Pesquera Guanaye Ltda.	7.911	9.488	Servicios aéreos
Abastible S.A.	Sonda Ltda.	39	21	Venta de gas a granel
	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	3.370	2.449	Venta de gas a granel y arriendos
	Sonesa Ltda.	4.534	6.621	Venta de gas a granel
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	3.208	2.065	Venta de gas a granel
	Cia. de Turismo de Chile Ltda.	1.798	1.404	Venta de gas a granel
	Copec S.A.	30	17	Venta de gas a granel
Soc. Austral de Electricidad S.A.	Empresa Eléct. de la Frontera S.A.	69.274	37.900	Venta de servicios
	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	559	516	Venta de energía
	Abastible S.A.	127	141	Venta de energía
	Copec S.A.	1.644	1.029	Venta de energía
	Forestal Pedro de Valdivia Ltda.	-	2	Venta de energía
Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	Abastible S.A.	1.030	873	Electrodomésticos y arriendos
	Copec S.A.	111	27	Venta de electrodomésticos
	Forestal Arauco Ltda.	6	-	Venta de electrodomésticos
	Sonesa Ltda.	18	15	Venta de electrodomésticos
	Sonda Ltda.	133	159	Venta de electrodomésticos
	Forestal Celco Ltda.	25	6	Venta de electrodomésticos
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	38	-	Venta de electrodomésticos
Empresa Eléctrica de la Frontera S.A.	Soc. Austral de Electricidad S.A.	14.944	-	Venta de servicios
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	472	464	Venta de energía
	Forestal Arauco Ltda.	1.723	636	Venta de energía
Forestal Arauco Ltda.	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	1.401.853	1.665.432	Venta de madera, adm. patr. Forestal, bosques y otras ventas
	Forestal Celco Ltda.	-	18.190	Venta de madera y otras ventas
Forestal Celco Ltda.	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	1.440.040	1.317.004	Venta de madera, adm. patr. forestal y bosques
	Forestal Arauco Ltda.	-	110.620	Venta de madera y otras ventas
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	Forestal Celco Ltda.	-	459.142	Venta de madera y bosques
Cia. Forestal de Chile Ltda.	Foestal Arauco Ltda.	86.233	-	Venta de predios
Cia. de Turismo de Chile Ltda.	Soc. Austral de Electricidad S.A.	1.704	1.448	Venta de energía y productos
	Copec S.A.	5.156	10.103	Productos, mantención y comisión pasajes
	Abastible S.A.	406	83	Productos y mantención
	Sonda Ltda.	4.001	1.011	Comisión pasajes
	Sonesa Ltda.	408	-	Comisión pasajes
	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	867	174	Comisión pasajes
	TOTAL	6.798.391	5.605.599	

(1) Estos valores se eliminan en los Estados Financieros Consolidados por tratarse de saldos entre empresas consolidables

Nº R.U.T.	NOMBRE	TIPO RELACION	MONTO INVERSION PROMEDIO PONDERADO M$ 31.12.84	31.12.83	CARGO (ABONO) A RESULTADOS M$ 31.12.84	31.12.83
d) Intereses nominales ganados por colocaciones financieras en empresas relacionadas						
90.682.000-5	Fondo Mutuo Cooperativa Vitalicio	Indirecta	710	710	(445)	(499)
81.292.300-5	Cia. de Industrias y Desarr. Ltda.	Indirecta	517.346	219.710	(53.455)	(195.669)
93.604.000-4	Constructora e Inmob. Forestal S.A.	Indirecta	1.153.246	671.914	(194.537)	(624.173)
92.236.001-4	Viña Santa Carolina S.A.	Indirecta	-	879	-	(1.222)
90.818.000-3	Industrias Coia S.A.	Acc. Princ.	854.860	597.093	(115.724)	(370.350)
97.036.000-0	Colocadora Nac. de Valores Bco. Fomento	Indirecta	77.168	91.936	(11.960)	(42.139)
87.635.000-9	Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	Coligada	19.925	13.399	(9.062)	(6.904)
90.146.000-0	Forestal S.A.	Acc. Mayor	1.011.730	511.025	(161.291)	(433.663)
97.036.000-K	Banco de Santiago	Coligada	165.721	158.730	(43.575)	(59.158)
90.413.010-9	Cia. Cervecerías Unidas S.A.	Acc. Princ.	578.367	497.016	(139.569)	(169.707)
97.032.001-6	Bco. Hipotecario de Fom. Nacional	Indirecta	24.543	55.858	(4.812)	(22.745)
91.067.000-K	Sociedad Minera Lo Prado S.A.	Indirecta	9.265	9.265	(2.062)	(4.541)
97.015.031-5	Banco Osorno y La Unión	Coligada	18.651	-	(14.882)	-
97.052.000-7	Banco Morgan Finansa	Coligada	8.725	-	(1.792)	-
	TOTAL		4.440.257	2.827.535	(753.166)	(1.930.771)

e) Intereses ganados en Cuentas corriente y de ahorro en empresas relacionadas

97.038.000-0	Colocadora Nac. de Valores Bco Fomento	Indirecta	-	90.453	-	(35.241)
97.036.000-K	Banco de Santiago	Coligada	-	1.668	-	(840)
	TOTAL		-	92.121	-	(36.081)

f) Intereses por préstamos a empresas relacionadas cuenta corriente

87.635.000-9	Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	Coligada	10.674	11.302	(2.796)	(3.622)
	TOTAL		10.674	11.302	(2.796)	(3.622)

g) Intereses nominales pagados

97.036.000-K	Banco de Santiago	Coligada	264.924	239.538	44.570	70.209
97.032.001-6	Bco. Hipotecario de Fom. Nacional	Indirecta	60.537	35.970	22.870	46.253
97.015.031-5	Banco Osorno y La Unión	Coligada	3.242	-	2.627	-
99.061.002-2	Consorcio Nacional de Seguros	Indirecta	151.717	125.338	39.870	6.819
	TOTAL		480.420	400.846	109.937	123.281

h) Intereses y reajustes por créditos otorgados por Corfo para adquisición de filiales

60.706.000-2	Corporación de Fomento de la Producción - CORFO					
	Acc. Principal		MUS$			
	Compra de Celulosa Constitución	Acc. Princ.	27.187	27.187	2.031.409	1.170.517
	Compra de Celulosa Arauco S.A.	Acc. Princ.	10.725	10.725	676.240	351.381
	Compra de Forestal Arauco Ltda.	Acc. Princ.	13.875	13.875	926.699	481.519
	TOTAL		51.787	51.787	3.634.348	2.003.417

i) Ventas de bonos a empresas relacionadas periodo enero-diciembre (Moneda histórica)

COMPRADOR	VENDEDOR	TIPO RELACION	MONTO TRANSACCION M$ 31.12.84	31.12.83
Bonos Saesa S.A.				
Soc. Austral de Electricidad S.A.	Copec S.A.	Afiliada	130.772	150.367
	Emp. Eléctrica de la Frontera S.A.	Afiliada	38.148	-
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	Afiliada	60.211	-
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	Forestal Arauco Ltda.	Afiliada	71.770	-
Forestal Arauco Ltda.	Copec S.A.	Afiliada	71.770	-
Bonos Celulosa Arauco y Constitución S.A.				
Forestal Arauco Ltda.	Copec S.A.	Afiliada	443.084	-

j) Intereses y reajustes por préstamos o colocaciones financieras entre empresas consolidables (1)

NOMBRE ACREEDOR	NOMBRE DEUDOR	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	Copec y Cía.	-	297.535
	Sercom Ltda.	190.950	304.419
	Cia. de Turismo de Chile S.C.I.	-	73.738
	Cia. de Turismo de Chile Ltda.	40.654	144.041
Forestal Arauco Ltda.	Sercom Ltda.	44.628	136.507
	Copec S.A.	36.132	115.439
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	21.236	
Copec S.A.	Sercom Ltda.	631.942	778.948
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	53.774	255.884
	Soc. Austral de Electricidad S.A.	46.569	152.662
	Cia. de Seguros Unión Americana S.A.	171	380
	Copec y Compañía		8.961
	Soc. Nac. de Envases Sanitarios Ltda.	158	1.713
	Cia. Forestal de Chile Ltda.	11.173	2.284
	Cia. de Turismo de Chile Ltda.	18.005	8.604
Cia. de Turismo de Chile Ltda.	Sercom Ltda.	121.091	156.151
Abastecedora de Combustibles S.A.	Copec S.A.	33.838	51.065
	Distribuidora y Com. Abastible Ltda.	5.368	3.929
Sercom Ltda.	Copec S.A.	51.826	41.310
	Cia. de Seguros Unión Americana S.A.	5.533	6.792
	Cia. de Turismo de Chile Ltda.	21.490	1.004
Cia. de Turismo de Chile S.C.I.	Sercom Ltda.	-	3.293
	Copec y Cía.	-	2.228
Empresa Eléctrica de la Frontera S.A.	Soc. Austral de Electricidad S.A.	96.301	8.059
Proyectos Generales Ltda.	Copec S.A.	-	1.545
	TOTAL	1.430.839	2.556.491

(1) Estos valores se eliminan en los Estados Financieros Consolidados, por tratarse de saldos entre empresas consolidables

k) Provisiones y castigos de colocaciones en empresas relacionadas periodo enero-diciembre

Nº R.U.T.	NOMBRE	TIPO RELACION	CARGO (ABONO) A RESULTADOS M$ 31.12.84	31.12.83
90.413.010-9	Cia. Cervecerías Unidas S.A.	Acc. Princ.	85.564	361.036
81.292.300-5	Cia. de Industrias y Desarr. Ltda.	Indirecta	108.684	357.310
93.604.000-4	Constructora e Inmob. Forestal S.A.	Indirecta	393.033	1.242.175
90.146.000-6	Forestal S.A.	Acc. Mayor	71.008	997.260
90.818.000-3	Industrias Coia S.A.	Acc. Princ.	89.005	757.867
93.256.000-3	Promotora General Progresa Ltda.	Indirecta	118.321	-
91.067.000-K	Sociedad Minera Lo Prado S.A.	Indirecta	-	11.322
90.682.000-5	Fondo Mutuo Cooperativa Vitalicia	Indirecta	-	1.155
	TOTAL		865.615	3.728.125

10) INVERSIONES

a) Nuevas inversiones

Se indican a continuación los movimientos experimentados por este concepto en ambos ejercicios

EMPRESAS INVERSIONISTAS	EMPRESAS FILIALES	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$
Sonda Ltda.	Soc. de Computación Binaria S.A.	20.073	-
	Westham Trade Corporation	38.472	-
	Tecnología e Información y Comunicación - TIC S.A.	8.703	-
Pesquera Guanaye Ltda.	Corpesca S.A.	9.188	-
Sercom Ltda.	Copec y Cía.	4.930	-
Copec y Cía.	Cia. de Turismo de Chile Ltda. S.C.I.	929.384	-
Copec S.A.	Cia. de Turismo de Chile Ltda.	18.356	-
	Cia. Forestal de Chile Ltda.	-	640.065
	Soc. Pesquera Coloso S.A.	-	232.575
	Abastible S.A.	-	699
	Pesquera Guanaye Ltda.	-	136
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	Pesquera Guanaye Ltda.	-	362
		1.029.106	873.837

b) Compras o ventas de inversiones

Se indican a continuación los movimientos experimentados por estos conceptos en ambos ejercicios

NOMBRE COMPRADOR	NOMBRE VENDEDOR	EMPRESA	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$
Sercom Ltda.	Copec S.A.	Copec y Cía.	4.930	-
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	Copec y Cía.	Forestal Arauco Ltda.	1.849.131	-
	Copec S.A.	Soc. Pesquera Coloso S.A.	227.858	-
	Cia. de Turismo de Chile S.C.I.	Soc. Pesquera Coloso S.A.	233.700	-
Copec y Cía.	Cia. de Turismo de Chile Ltda.	Cia. de Turismo de Chile S.C.I.	929.384	-
Copec S.A.	Copec y Cía.	Cia. de Turismo de Chile Ltda.	18.356	-
	Copec y Cía.	Abastible S.A.	-	699
Terceros	Abastible S.A.	Copec S.A.	-	53.174
			3.263.359	53.873

c) Aportes efectuados y devoluciones de aportes

Se indican a continuación de los movimientos que han experimentado las inversiones por estos conceptos en ambos ejercicios

APORTES EFECTUADOS

NOMBRE APORTANTE	NOMBRE RECEPTOR	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$
Copec S.A.	Cia. Forestal de Chile Ltda.	-	9.810
	Forestal Celco Ltda.	-	15
	Cia. de Carbones de Chile Ltda.	-	12.244
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	Forestal Celco Ltda.	319.978	175.560
	Forestal Pedro de Valdivia Ltda.	192.741	115.227
Forestal Arauco Ltda.	Forestal Pedro de Valdivia Ltda.	2.516	2.982
		515.235	315.838

1 JUDICIALES Y LEGALES

EXTRACTO Primer Juzgado Civil de San Miguel, autos posesión efectiva de don Juan Poque Muñoz y doña Sabina del Carmen Rosales Salinas decretó facción de Inventario Solemne y fijó fecha para el 16 de abril de 1985 a las 11.00 hrs. La Secretaria. 11-12-13

SE ha extraviado la Factura de Venta Nº 574 de fecha 5.3.85 a la orden de Hush Puppies Chile Ltda. Rut: 86.963.200-7 por un valor de $ 141.693 más 20 % $ 28.339. Total $ 170.032. 11-12-13

INVENTARIO solemne: El Noveno Juzgado Civil de Santiago ordenó se practicara Inventario Solemne, en la posesión efectiva de la herencia de don Humberto Segundo Ríos Correa, para el día quince de Abril de mil novecientos ochenta y cinco a las 15.00 horas.— El Secretario. Causa rol Nº 2363-84. 11-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Creus González para Jorge, Manuel, Nelson y Patricia Creus Valenzuela, sin perjuicio derechos Elsa Valenzuela Carrasco. Ley 16.271 artículo 33. 11-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Armanda Ganga Carrasco, para Marcos González Ganga. 11-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Jaime Masalleras Tassara para María,María Paulina, María Claudia y Jaime Masalleras Lohmann, sin perjuicio derechos Ruddy Lohmann Cabrolier. Practicaré Secretaría Inventario Solemne quince abril 1985, quince horas. 11-12-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Raquel Rodríguez Rojas, para Gustavo, Jorge, María y Juan Rodríguez Saavedra, María y Marcela Olivares Marín y Matías Molina Rodríguez. 11-12-13

DECIMO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva herencia intestada Josefa Toribio Rojas a hija legítima Enriqueta Isidra de Con Toribio. Practicaré inventario solemne 15 abril 1985, 19 horas. Secretaria. 11-12-13

POR extravío quedan nulos cheques Banco del Trabajo Cta. Cte. 27-240371-4 serie BH-1 Nº del 32871 al 32875. 11-12-13

TERCER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva a Carlos Gustavo Ernesto Valdebenito Valdebenito para hijas legítimas Lucía y Ernestina Valdebenito Olivares, para nietos Mauricio, Claudia y Paula Valdebenito Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge Ofelia de María Olivares López. Inventario 16 abril 1985, 16 horas. 11-12-13

SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva de Alberto Bravo Navarro, a hijos: Alberto, Sixta, Nehli, Bernardino, Bernard, Edith y Clotilde, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente momento diferirse la herencia. 11-12-13

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva herencia intestada Bernabé Miranda Ortiz, hijos legítimos Adriana, Eliana, Margarita, Marta, Carlos, Orlando, Elisabeth, María Zulema y Víctor, todos Miranda Arenas, María Arenas Martínez, cónyuge sobreviviente.— Secretaria. 11-12-13

NULO por robo cheque Serie A-85 Nº 1310930 Bco. Crédito e Inversiones Cta. 10146725 Central. 12-13-14

PRIMER Juzgado concedió posesiones efectivas: primero de Rebeca Hassan Correa para Haydée, Ricardo, Ernesto, Manuel y Raquel Hassan Correa, Manuel, Ruby, Héctor y Alberto Hassan Maraboli, y segundo) de Raquel Hassan Correa para Haydée, Ricardo, Ernesto y Manuel Hassan Correa, Manuel, Ruby, Héctor y Alberto Hassan Maraboli. 12-13-15

NULO por extravío cheque serie A-2 Nº 069909 cuenta 01-74004-0 Banco del Pacífico, Oficina Central. 11-12-13

POR robo orden no pago cheque Banco O'Higgins Sant. Apoquindo. Cuenta 3155808 cheque Nº 0323919. 11-12-13

(Pasa a la Pág. 57)

clasificados

COPEC

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS (conclusión)

DEVOLUCIONES DE APORTES

Se indican a continuación de los movimientos que han experimentado las inversiones por estos conceptos en ambos ejercicios

NOMBRE PAGADOR	NOMBRE RECEPTOR	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$
Soc. Edificio Don Crescente Ltda.	Copec S.A.	19.441	–
Neumann S.A.C.I. (en liquidación)	Copec S.A.	–	4.097
Proyectos generales Limitada - Progel	Copec S.A.	5.339	–
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	5.372	–
		30.152	4.097

d) Dividendos y participaciones pagados recibidos de empresas relacionadas

NOMBRE PAGADOR	NOMBRE RECEPTOR	31 DE DICIEMBRE 1984 M$	1983 M$
Pesquera Coloso S.A.	Copec S.A.	41.773	–
	Cía. de Turismo de Chile S.C.I.	42.940	–
	A.F.P. Provida S.A.	60.365	16.872
Cía. de Lubricantes de Chile Ltda.	Copec S.A.	204.378	169.171
Sonacol Ltda.	Copec S.A.	248.237	266.093
Abastible S.A.	Copec S.A.	291.996	80.149
	Copec y Cía.	–	35
Soc. Austral de Electricidad S.A.	Copec S.A.	60.372	70.274
	Sercom Ltda.	183	215
Emp. Eléctrica de la Frontera S.A.	Copec S.A.	6.272	17.370
	Soc. Austral de Electricidad S.A.	32.732	88.674
Sonda Ltda.	Copec S.A.	65.175	61.753
Pesquera Guanaye Ltda.	Copec S.A.	–	1.690
	Celulosa Arauco y Constitución S.A.	–	1.690
Corpesca S.A.	Pesquera Guanaye Ltda.	–	5.000
A.F.P. Provida S.A.	Copec S.A.	13.444	10.710
	Banco de Santiago	6.634	5.193
Soc. de Inversiones de Aviación Ltda. - SIAV	Copec S.A.	–	5.410
		1.074.301	800.299

11. OTRAS TRANSACCIONES

Con fecha 16 de agosto de 1984. Copec S.A. recibió de Cía. de Turismo de Chile y Cía. Ltda. S.C.I., (Turismo Inversiones) acciones de diversas sociedades por un valor histórico de M$ 909.797, en pago de saldos adeudados a COPEC S.A. por M$ 149.150 y en pago por la adquisición de créditos a favor de COPEC S.A. de las siguientes compañías, dueñas de Turismo Inversiones:

Cía de Turismo de Chile Ltda.	M$ 290.367
Copec y Compañía	M$ 637.981

El saldo de M$ 167.701 fue abonado a la deuda que COPEC S.A. mantenía con Turismo Inversiones.

Con fecha 6 de diciembre de 1984 COPEC S.A. recibió de la coligada Sociedad Edificio Don Crescente Ltda., bienes raíces por M$ 58.632 en pago de deudas que dicha coligada mantenía con COPEC S.A. por M$ 39.191 y en carácter de devolución de aportes la diferencia que alcanza a M$ 19.441.

NOTA 35. INTERESES MINORITARIOS

Se detalla a continuación el valor patrimonial proporcional que les corresponde a los accionistas o socios minoritarios en cada empresa.

NOMBRE	1984 M$	1983 M$
Compañía Forestal de Chile Ltda.	521.484	527.562
Soc. Austral de Electricidad S.A.	485.113	470.189
Empresa Eléct. de la Frontera S.A.	343.432	317.980
Soc. Nac. de Procesamiento de Datos Ltda.	368.618	273.039
Abastecedora de Combustibles S.A.	47.292	41.586
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	7.852	7.688
	1.773.791	1.638.044

NOTA 36. SANCIONES

a. Durante el ejercicio 1984, no se ha aplicado ningún tipo de sanción a la Compañía matriz ni a sus afiliadas Sociedades abiertas.
b. Con fecha 7 de febrero de 1983, la Superintendencia de Valores y Seguros cursó una sanción al Gerente General de la afiliada SAESA S.A., por no informar a esa Superintendencia la inexistencia de traspasos de accionistas mayoritarios durante el trimestre octubre-diciembre 1982.
c. Con fecha 2 de mayo de 1983, la Superintendencia de Valores y Seguros cursó una sanción de censura al Gerente General de la Compañía matriz, por haber presentado fuera de plazo los estados financieros individuales al 31 de diciembre de 1982.
d. Con fecha 10 de mayo de 1983, la Superintendencia de Valores y Seguros aplicó al Gerente General de la Compañía matriz una multa equivalente a 20 Unidades de Fomento por no presentar dentro de plazo los estados financieros trimestrales y demás información complementaria al 31 de marzo de 1983.

NOTA 37. HECHOS POSTERIORES

1) Con fecha 17 de enero de 1985, la Superintendencia de Valores y Seguros aprobó la compra efectuada por la Compañía matriz, de 2.720.000 acciones de Compañía de Seguros Unión Americana S.A., con lo cual se reunieron en su poder la totalidad de las acciones emitidas por dicha Compañía de Seguros. En virtud de lo anteriormente expuesto, se produjo la disolución legal de Compañía de Seguros Unión Americana S.A., pasando la totalidad de sus activos y pasivos a COPEC S.A.
2) Con fecha 26 de enero de 1985 se publicó en el Diario Oficial, la ley Nº 18.401 que permite normalizar la situación de los bancos intervenidos, dentro de los cuales se encuentra el Banco de Santiago, institución financiera de la cual la Compañía posee un 50% de su capital accionario a la fecha del Balance.

HERNAN RAMOS PARDO
Sub-Gerente de Información Financiera
C.C. Reg. 13301

HUGO LEON PUELMA
Gerente General

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Accionistas y Directores
Compañía de Petróleos de Chile S.A.

Santiago, 22 de febrero de 1985

1. Hemos examinado los balances generales consolidados de Compañía de Petróleos de Chile S.A. y sus filiales al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y los correspondientes estados consolidados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.
2. No hemos examinado los estados financieros de Celulosa Arauco y Constitución S.A., Empresa Forestal Arauco Ltda. y Pesquera Guanaye Ltda., los cuales fueron examinados por otros auditores y cuyos dictámenes sobre los mismos nos han sido proporcionados. Nuestra opinión expresada aquí, en lo que se refiere a las cantidades incluidas para las tres filiales mencionadas, está basada exclusivamente en ellos.
3. Durante enero de 1983 y tal como se indica en Nota 17, ciertas empresas relacionadas en las que la Compañía y sus filiales tienen inversiones financieras entraron en cesación de pagos. En el ejercicio 1983, la Compañía y sus filiales constituyeron provisiones y castigos equivalentes a aproximadamente el 50% del valor registrado de esas inversiones financieras. En el ejercicio 1984 se aprobaron los convenios entre estas empresas relacionadas y sus acreedores, en virtud de los que la Compañía y sus filiales procedieron a reconocer, con abono a los resultados del ejercicio, la totalidad de los intereses y reajustes devengados de acuerdo con los términos pactados en cada uno de los convenios. Al 31 de diciembre de 1984, la Compañía y sus filiales han mantenido el criterio de provisionar con cargo a los resultados, el 50% del capital actualizado e intereses devengados para las inversiones financieras en una de las empresas relacionadas y de castigar el 50% del capital actualizado y el 100% de los intereses devengados en el caso de las colocaciones en el resto de estas empresas relacionadas. Con fecha 13 de enero de 1983, la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras intervino el Banco de Santiago designando un Administrador Provisional que posee todas las atribuciones de administración del giro ordinario del Banco. Al 31 de diciembre de 1983, la inversión en esta institución ascendió a M$ 576.208. Al 31 de diciembre de 1984 esta inversión se presenta valorizada en $ 1 al reconocer su participación en las pérdidas de ésta.

A la fecha no es posible cuantificar el grado de pérdida que podría afectar a las inversiones mencionadas anteriormente, las que representan, netas de provisiones y castigos, M$ 3.298.764 al 31 de diciembre de 1984 y M$ 3.853.889 al 31 de diciembre de 1983.

4. Al 31 de diciembre de 1984 y 1983, según se explica en Nota 27 b), la Compañía Matriz presenta algunos índices financieros que exceden los términos pactados en ciertos contratos de crédito vigentes. Según se indica en Nota 17, la Compañía Matriz se encuentra negociando con las respectivas instituciones acreedoras una repactación global de los créditos vigentes en ellas, habiéndose mantenido entretanto los plazos de vencimiento originales, razón por la cual se ha respetado la clasificación y valorización de activos y pasivos.
5. En nuestra opinión, basados en nuestro examen y en el dictamen de los otros auditores y sujeto a los efectos sobre los estados financieros de 1984 y 1983 de los ajustes, si los hubiere, que pudieran derivarse de las situaciones indicadas en los párrafos 3 y 4 anteriores, los estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de de Petróleos de Chile S.A. y sus filiales al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y los resultados consolidados de sus operaciones y los cambios consolidados en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros, uniformemente aplicados.

JAIME VIAL V.
C.C. Nº 3789

PRICE WATERHOUSE

HUCKE, INDUSTRIAS ALIMENTICIAS S.A.C.

Sociedad Anónima Abierta

BALANCE GENERAL

Autorizada por Decreto Supremo N° 2383 del 13 de Noviembre 1924

	M.$
Capital Autorizado	1.007.750.-
Capital Pagado	604.650.-
Capital y Reservas	(36.127.-)

Presidente: Michael Westcott Mc Kay

Directores: Alberto Coddou Claramunt, Carlos Hucke Grob, Jorge Mc Kay Harseim, Sergio Ossa Pretot

Gerente General: Eduardo Vigneaux Jouanne

ACTIVOS	31 de diciembre 1984 M$	1983 M$
ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	18	198
Deudores varios	317	31.012
Documentos y cuentas por cobrar	3.983	285.713
empresas relacionadas	-	23.145
Existencias	-	1.046
Impuestos por recuperar	21.897	24.152
Otros activos circulantes		
Total activo circulante	26.215	365.266
ACTIVO FIJO		
Terrenos	44.619	44.619
Construcciones y obras de infraestructura	179.774	179.421
Maquinarias y equipos	896.358	896.358
Otros activos fijos	103.784	104.880
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo	316.963	316.963
Depreciaciones acumuladas	(595.320)	(517.582)
Total activo fijo neto	946.178	1.024.659
OTROS ACTIVOS		
Inversiones en empresas relacionadas	28.751	67.041
Inversiones en otras sociedades	160	160
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	1.515.897	1.051.322
Otros	98.169	82.159
Total otros activos	1.642.977	1.200.682
Total activos	2.615.370	2.590.607

PASIVOS Y PATRIMONIO	31 de diciembre 1984 M$	1983 M$
PASIVO CIRCULANTE		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras-corto plazo	-	46.802
Obligaciones con bancos e instituciones financieras porción largo plazo	-	5.299
Obligaciones del largo plazo con vencimiento dentro de un año	25.971	24.860
Dividendos por pagar	249	303
Cuentas por pagar	3.028	6.235
Documentos por pagar	23.816	24.168
Acreedores varios	-	76.910
Provisiones	33.471	-
Retenciones	4.016	14.808
Total pasivo circulante	90.551	199.385
PASIVO A LARGO PLAZO		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	2.303.485	1.928.865
Documentos por pagar	23.271	42.010
Provisiones	213.506	105.300
Otros pasivos a largo plazo	20.684	8.709
Total pasivos a largo plazo	2.560.946	2.084.884
PATRIMONIO		
Capital pagado	604.650	604.650
Reserva por mayor valor en retasación del activo fijo	170.963	265.798
Otras reservas	313.387	218.552
Pérdidas acumuladas	(777.765)	(253.145)
Perdida del ejercicio	(347.362)	(529.517)
Total patrimonio	(36.127)	306.338
Total pasivos y patrimonio	2.615.370	2.590.607

Las Notas adjuntas N°s 1 a 25 forman parte integral de estos estados financieros.

ESTADO DE RESULTADOS

	Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1984 M$	1983 M$
RESULTADOS OPERACIONALES		
Ingresos de la explotación	289.799	1.743.283
Costo de la explotación	(77.793)	(1.017.293)
Margen de la explotación	212.006	725.990
Gastos de Administración y ventas	(20.114)	(561.299)
Resultado operacional	191.892	164.691
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
Ingresos fuera de explotación:		
Ingresos financieros	97.469	153.763
Otros ingresos	11.852	10.496
Egresos fuera de explotación:		
Pérdida inversión en empresas relacionadas	(15.614)	(99.826)
Gastos financieros	(224.183)	(255.694)
Otros egresos	(98.016)	(1.244)
Corrección monetaria	(174.983)	(130.108)
Resultado no operacional	(403.475)	(322.613)
Resultado del ejercicio antes de costo de readecuación	(211.583)	(157.922)
Costo de readecuación (Nota 4)		
Indirecto por empresas relacionadas	(135.779)	(42.770)
Gastos de indemnizaciones y castigos de activos	-	(328.825)
Resultado del ejercicio	(347.362)	(529.517)

Las Notas adjuntas N°s 1 a 25 forman parte integral de estos estados financieros.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1984 M$	1983 M$
RECURSOS OBTENIDOS		
Ventas de activo fijo	852	47.526
Aumento de pasivo largo plazo	243.730	1.408.395
Ventas y traspasos al corto plazo pagaré Banco Central	-	75.716
Otros	39.618	-
Total recursos obtenidos	284.200	1.531.637
RECURSOS APLICADOS		
Pérdida del ejercicio	347.362	529.517
Más (menos) abonos (cargos) a resultados que no representan movimiento de fondos:		
Depreciación del ejercicio	(77.793)	(79.327)
Amortización del ejercicio	-	(18.638)
Pérdida devengada por inversiones permanentes en otras empresas	(151.393)	(142.597)
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circulantes	(68.270)	24.083
Otros recursos operacionales	-	(87.710)
Total recursos aplicados a las operaciones	49.906	225.328
Adiciones al activo fijo	353	15.515
Aumentos documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	460.764	321.142
Disminución de pasivos a largo plazo	-	42.944
Otros recursos aplicados	3.394	-
Total recursos aplicados	514.417	604.929
(DISMINUCION) AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	(230.217)	926.708

(CONTINUA)

HUCKE, INDUSTRIAS ALIMENTICIAS S.A.C.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre de	
	1984	1983
	M$	M$
ACTIVO CIRCULANTE - AUMENTOS (DISMINUCIONES)		
Disponible	(180)	(43.297)
Deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios	(30.695)	(274.327)
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	(281.730)	206.267
Existencias	(23.145)	(304.031)
Otros	(3.301)	(9.836)
Total variaciones activo circulante	(339.051)	(425.224)
PASIVO CIRCULANTE - (AUMENTOS) DISMINUCIONES		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	52.101	1.257.267
Obligaciones a largo plazo vencimiento dentro de un año	(1.111)	337
Dividendos por pagar	54	160
Cuentas por pagar y documentos por pagar	3.559	118.310
Acreedores varios	76.910	(74.531)
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	-	22.669
Provisiones y retenciones	(33.471)	27.720
Otros	10.792	-
Total variaciones del pasivo circulante	108.834	1.351.932
(DISMINUCION) AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	(230.217)	926.708

Las Notas adjuntas N°s 1 a 25 forman parte integral de estos estados financieros.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1984

NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores con el N° 163 y de acuerdo a la Ley N° 18.046, por tratarse de una sociedad anónima abierta, está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS

a) General

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1984 y 1983 han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados y las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. Se han considerado además, las disposiciones específicas sobre sociedades anónimas contenidas en la Ley N° 18.046 y su reglamento.

b) Corrección monetaria

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero han sido corregidos monetariamente con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda. Para estos efectos, se ha considerado el porcentaje de variación en el Indice de Precios al Consumidor (IPC), el que aplicado con desfase de un mes, ascendió en 1984 a 22,2% (23,7% en 1983).

Además, las cuentas de ingresos, costos y gastos del estado de resultados, han sido actualizadas a base de la variación mensual experimentada por el IPC, con el propósito de expresar todos los saldos de los estados financieros a valores de cierre. Con este mismo objeto, las cifras correspondientes a 1983 (balance general, estado de resultados, estado de cambios en la posición financiera y cifras en notas a los estados financieros) han sido actualizadas en 22,2%. Además, algunas cifras se han reclasificado para efectos de comparación.

c) Bases de conversión

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a moneda nacional a los tipos de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio, imputándose las diferencias de cambio producidas a la cuenta Corrección monetaria del estado de resultados.

Los tipos de cambio utilizados para tal efecto fueron los siguientes:

	1984	1983
	$	$
Dólar estadounidense	128,240	87,540
Libra esterlina	149,528	126,977
Marco alemán	40,873	32,113
Franco suizo	49,657	40,230
Corona danesa	11,460	8,900

d) Existencias

Las existencias al 31 de diciembre de 1983 se encuentran valorizadas al costo de reposición, valor que concuerda con las disposiciones del Artículo 41 de la Ley de la Renta. Los valores así determinados no exceden a los valores netos de realización o de reposición a esa fecha, según sea el caso.

e) Otros activos circulantes

Se incluyen bajo este rubro, depósitos a plazo y pagarés dólar preferencial (PDP) dados en garantía a bancos acreedores, valorizados como sigue:

i) Depósitos a plazo: A su valor nominal con las actualizaciones pactadas, incluyendo los intereses devengados al cierre del ejercicio.

ii) Pagarés dólar preferencial (PDP): A su valor nominal al cierre del ejercicio netos de una provisión del 30% (Nota 12 d). En 1983, se presentan a su valor nominal.

f) Activo fijo

Los bienes del activo fijo se presentan al costo más corrección monetaria. Las depreciaciones de los ejercicios 1984 y 1983, han sido calculadas sobre bases reajustadas, en forma lineal de acuerdo a los años de vida útil asignada a los bienes respectivos.

El mayor valor resultante de la retasación técnica del activo fijo se presenta corregido monetariamente y depreciado en las mismas proporciones en que se aplicó el cálculo de la depreciación a los bienes correspondientes en el activo fijo.

g) Inversiones en empresas relacionadas

Las inversiones en empresas relacionadas se presentan ajustadas a la proporción de los valores que corresponden a la Sociedad en los respectivos patrimonios (excluidos los resultados intercompañías no realizados) y en $ 1 aquellas cuyo patrimonio es cero o negativo.

Los resultados de las empresas relacionadas se incluyen en el estado de resultados a base del criterio de lo devengado bajo Pérdida inversión empresas relacionadas o Costo de readecuación indirecto por empresas relacionadas según sea el caso.

Adicionalmente al cierre de cada ejercicio se han constituido provisiones equivalentes a la participación en el patrimonio negativo de la empresa relacionada a Productos lacteos Ltda.

h) Otros activos

Bajo otros activos en el largo plazo se incluye lo siguiente:

- Diferencial de cambio

Respecto de las obligaciones acogidas al tipo de cambio preferencial de $ 89,02 por US$ 1 en 1984 ($ 72,81 por US$ 1 en 1983), la diferencia al cierre de cada ejercicio en relación al tipo de cambio observado, se presenta bajo este rubro y se traspasa a la cuenta Otros activos circulantes, a medida que se materializa el pago de las obligaciones y se devenga el derecho al pagaré compensatorio a que se refiere el Acuerdo N° 1.484 del Banco Central de Chile. Este monto se presenta al 31 de diciembre de 1984 deducido de una provisión equivalente al 30% del valor total de este activo (Nota 12 d).

- Encaje Banco Central

Corresponde a las retenciones efectuadas por el Banco Central de Chile por créditos en moneda extranjera.

NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

Durante los ejercicios 1984 y 1983 no se han producido cambios en la aplicación de principios contables.

NOTA 4 - READECUACION DE ACTIVIDADES

Con el propósito de readecuar su estructura de costos operacionales al actual nivel de actividades, la Sociedad y sus empresas relacionadas procedieron a una racionalización de sus gastos fijos, centralización de producciones y fusión administrativa entre las Compañías McKay S.A. y Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C., a través de una tercera sociedad denominada Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda. Para lograr los objetivos señalados, la Sociedad procedió en 1983 a finiquitar a la totalidad de su personal, traspasando parte importante de ellos, a la nueva empresa Centenario Ltda. y a convenar con fecha 5 de agosto de 1983 un contrato de arrendamiento con esta última del total de los bienes raíces, bienes muebles y marcas de la Sociedad.

Las principales decisiones adoptadas en 1983 y 1984 para poner en marcha dicho proceso de racionalización han sido las siguientes:

a) Ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1983

- Centralización de las actividades de producción, distribución y ventas de los productos McKay y Hucke en Centenario Ltda.
- Readecuación de la dotación de personal de acuerdo a la nueva organización.
- Cierre de las agencias de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. a través de todo el país.
- Liquidación de las sociedades Distribuidora de Alimentos Norte Ltda., Distribuidora de Alimentos Sur Ltda. y Distribuidora Moneda Ltda.

Adicionalmente al proceso de racionalización, en este período se efectuó una serie de provisiones y castigos de activos necesarios para enfrentar adecuadamente el nuevo esquema de organización.

b) Ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1984

Durante 1984, continuando con este proceso de racionalización de la Sociedad y sus empresas relacionadas para la operación conjunta de producción, distribución y ventas, destinadas a poder enfrentar adecuadamente sus compromisos con los bancos acreedores, se procedió a:

- Cerrar las plantas Moneda y Valparaíso y centralización de todas las actividades de producción en las nuevas plantas de Maipú.

(CONTINUA)

HUCKE, INDUSTRIAS ALIMENTICIAS S.A.C.

- Absorción y eliminación de las sociedades Comercializadora Moneda, Chocolates y Confites Andino Ltda. y Servicios de Administración y Procesamiento de Datos Serad-Com S.A.

- Resciliación de contratos a largo plazo por servicios de arriendo de bodega reemplazándolo por alternativas más ventajosas.

- Finalización del proceso de readecuación de la dotación de personal iniciado en el ejercicio anterior.

El efecto directo e indirecto de los principales gastos incurridos en este proceso de racionalización y de las provisiones y castigos efectuados en 1983, totalizó en 1984 M$ 135.779 (M$ 371.595 en 1983) y corresponden al siguiente detalle:

	1984	1983
	M$	M$
Indemnizaciones pagadas	-	265.019
Provisiones y castigos activos	-	63.806
Gastos de racionalización afiliadas	135.779	42.770
	135.779	371.595

Los Gastos de racionalización afiliadas incluyen en 1984 fundamentalmente las indemnizaciones y gastos de traslado plantas, los cuales fueron efectuados por la filial Centenario Ltda.

NOTA 5 - CONVENIO DE RENEGOCIACION DE OBLIGACIONES

Con el propósito de mejorar la situación de liquidez de la Sociedad, con fecha 20 de julio de 1983, se firmó un convenio de corto plazo entre los Bancos Sud Americano, Concepción, Chile, Morgan Finansa, O'Higgins, Continental, Nacional, Internacional, Industrial y de Comercio Exterior - BICE, Of America, Urquijo de Chile, Trabajo, A. Edwards, Pacífico, Osorno, Financiera Condell, Exterior, Santiago, Financiera Comercial, Centrobanco, Financiera Flandes, Crédito e Inversiones y las empresas McKay S.A., Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C., Alimentos Industriales Maipú S.A., Chocolates y Confites Andino Ltda., Mobiliaria e Inmobiliaria Prodal S.A., Productos Lácteos Ltda. y Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda., en virtud del cual se dejó establecido y convenido lo siguiente:

- Los bancos acreedores aceptaron prorrogar al 20 de enero de 1985, las obligaciones vencidas e impagas al 20 de enero de 1983 y aquellas que vencían antes del 20 de enero de 1985, sin perjuicio de los pagos de intereses que debían efectuarse antes de esa fecha.

- Se constituyó una comisión formada por representantes de los Bancos de Concepción, Sud Americano, Urquijo de Chile, Chile y Morgan Finansa, que representará a los bancos en sus relaciones con las empresas. De acuerdo a lo establecido en la cláusula cuarta del convenio, la Comisión nombró un Supervisor que se encuentra en funciones desde marzo de 1983.

- Las obligaciones renegociadas en este convenio de corto plazo, se podían hacer exigibles anticipadamente a requerimiento de la Comisión si se produjere alguno de los dieciocho eventos estipulados en el convenio.

- Las partes se obligaron a iniciar la renegociación definitiva de las obligaciones que vencían el 20 de enero de 1985, o en una fecha posterior. Esta renegociación definitiva debía iniciarse con la Comisión, con una antelación no inferior a 60 días corridos contados desde el indicado 20 de enero de 1985 y, cualquiera que sea su duración, sus efectos se producirán a partir del 21 de enero de 1985.

A la fecha de emisión de los presentes estados financieros las obligaciones que vencieron el 20 de enero de 1985, a que se refiere el párrafo precedente se encuentran en proceso de renegociación definitiva. Es opinión de la gerencia, que ésta será exitosa en el sentido de que se preservará lo establecido en el convenio suscrito en 1983, en cuanto a que al establecer los términos de esta renegociación definitiva se "ponderarán tasas, plazos y montos, eventuales reajustes, garantías o resguardos y otras condiciones, que hagan compatibles la necesidad de mantener en marcha y conservar la viabilidad de las empresas, la situación de mercado existente y el legítimo interés de los bancos".

En virtud de lo anterior, se ha procedido a clasificar en los estados financieros al 31 de diciembre de 1984 la totalidad de los pasivos con bancos acreedores en el largo plazo, no obstante haber vencido dichas obligaciones el 20 de enero de 1985, según lo establecido en el convenio de corto plazo suscrito en 1983.

NOTA 6 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria descrito en Nota 2 b) originó un cargo neto a resultados de M$ 146.141 (M$ 140.082 en 1983) según se resume a continuación:

	(Cargo) abono a resultados 1984	1983
	M$	M$
Moneda nacional:		
Capital propio financiero	(56.542)	(160.144)
Activo fijo	185.963	210.410
Existencias	-	109
Otros activos no monetarios	191.620	152.744
Pasivos no monetarios	-	-
Obligaciones con bancos e instituciones financieras en moneda nacional	(133.274)	(141.044)
	187.767	62.075
Moneda extranjera:		
Otros activos circulantes	-	52.328
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	(329.880)	(247.255)
Otros pasivos	(4.028)	(7.230)
	(333.908)	(202.157)
Cargo neto a resultados	(146.141)	(140.082)
Actualización a Cuentas de resultado	(28.842)	9.974
Saldo de la cuenta corrección monetaria	(174.983)	(130.108)

Se incluye en corrección monetaria de obligaciones con Bancos a Instituciones financieras el efecto de la devaluación del peso chileno ocurrido en el mes de Septiembre de 1984, y el efecto de la desdolarización de pasivos en moneda extranjera según el acuerdo 1578 del Banco Central de Chile, el mayor cargo a resultados del ejercicio por estos conceptos fue de M$ 159.840 y M$ 11.687 respectivamente.

NOTA 7 - EXISTENCIAS

Se presentan bajo este rubro el total de existencias al 31 de diciembre de 1983 del giro comercial de propiedad de la Sociedad con rotación efectiva dentro de un año. Su composición es la siguiente:

	1983
	M$
Materias primas	18.188
Envases y materiales	3.085
Materias primas y materiales en tránsito	1.872
	23.145

NOTA 8 - OTROS ACTIVOS CIRCULANTES

El saldo de la cuenta Otros activos circulantes está formado como sigue:

	1984	1983
	M$	M$
Depósitos a plazo	-	380
Pagarés dólar preferencial (Nota 12 d)	21.897	23.772
	21.897	24.152

NOTA 9 - ACTIVO FIJO

El detalle de los bienes del activo fijo de la Empresa valorizados según se describe en Nota 2 f), es el siguiente:

	1984	1983
	M$	M$
Terrenos	44.619	44.619
Construcciones y obras de infraestructura:		
Edificios	179.774	179.421
Maquinarias y equipos:		
Maquinarias	892.692	892.692
Vehículos	3.666	3.666
	896.358	896.358
Otros activos fijos:		
Muebles, herramientas e instalaciones	103.751	104.847
Obras en ejecución	33	33
	103.784	104.880
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo:		
Terrenos	82.974	82.974
Edificios	179.327	179.327
Maquinarias	54.662	54.662
	316.963	316.963
Subtotal activo fijo	1.541.498	1.542.241
Depreciaciones:		
Acumuladas	(517.527)	(438.255)
Del ejercicio	(77.793)	(79.327)
	(595.320)	(517.582)
Total activo fijo neto	946.178	1.024.659

Las maquinarias corresponden fundamentalmente a las plantas galleteras y de chocolates de propiedad de la Sociedad, las que de acuerdo al plan de racionalización, están siendo trasladadas a la nueva fábrica ubicada en Maipú.

La depreciación correspondiente a la retasación técnica ascendió en 1984 a M$ 11.861 (M$ 11.972 en 1983).

(CONTINUA)

HUCKE, INDUSTRIAS ALIMENTICIAS S.A.C.

NOTA 10 - INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS

El siguiente es el detalle de las inversiones en empresas relacionadas de la Sociedad al 31 de diciembre de 1984 y 1983:

Sociedad	Porcentaje de participación		Patrimonio de las sociedades		Resultado de las sociedades (pérdida)		Valor contable de la inversión		Resultado del ejercicio (pérdida)	
	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983
	%	%	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$
Centenario Ltda. (RUT: 87.753.800-1)	49,9	49,9	111.378	188.112	(86.547)	(32.851)	28.751	67.041	(43.187)	(16.393)
Productos Lácteos Ltda. (RUT: 87.866.800-6)	40,6	40,6	(567.514)	(300.996)	(266.519)	(349.977)	-	-	(108.206)	(126.203)
							28.751	67.041	(151.393)	(142.596)

Dado que el patrimonio de Productos Lácteos Ltda. es negativo, se ha valorizado la inversión en $ 1. Además, se ha constituido provisión equivalente a la participación en el patrimonio negativo de M$ 213.506 en 1984 (M$ 105.300 en 1983).

Durante 1984, debido a un ajuste en el patrimonio de la sociedad relacionada Centenario Ltda., se ajustó esta inversión en M$ 4.897 (M$ 4.007 histórico), y la participación en la pérdida de Centenario Ltda. (49,9%) asciende a M$ 43.187, por lo que la inversión inicial de M$ 67.041 (M$ 54.862 histórico), disminuyó quedando en M$ 28.751 al 31 de diciembre de 1984.

La pérdida por inversión en empresas relacionadas se presenta en el Estado de resultados a base de lo indicado en nota 2 g), bajo los rubros Pérdida inversión en empresas relacionada por un monto de M$ 15.614 en 1984 y M$ 99.826 en 1983 y bajo Costo de readecuación indirecto por empresas relacionadas en 1984 y 1983 por M$ 135.779 y M$ 42.770 respectivamente.

NOTA 11 - OTROS ACTIVOS

El saldo de la cuenta Otros bajo el rubro Otros activos, se compone como sigue:

	1984	1983
	M$	M$
Diferencial tipo de cambio preferencial (Nota 12 d)	92.441	82.159
Encajes en Banco Central de Chile	5,728	-
	98.169	82.159

NOTA 12 - PROVISIONES Y CASTIGOS

El siguiente es el detalle de las provisiones y los castigos efectuados por la Sociedad durante los ejercicios:

	1984	1983
	M$	M$
a) Corto plazo		
Gastos reestructuración pasivos financieros	33.471	-
b) Largo plazo		
Provisión por inversiones negativa: Productos Lácteos Ltda.	213.506	105.300
c) Castigo directo a resultados		
Castigo deudas incobrables	-	4.585

d) El Acuerdo N° 1.556 del Banco Central de Chile modificó las condiciones originales de plazos y de tasa de interés de los Pagarés Dólar Preferencial (PDP) que entrega dicho banco originando una reducción del valor real de los activos Pagarés Dólar Preferencial (PDP) y Diferencial tipo de cambio preferencial. De acuerdo a lo anterior la Sociedad ha constituido una provisión del 30% del valor de dichos activos ascendentes a M$ 9.384 y M$ 39.618 las que se presentan descontadas de Otros activos circulantes y Otros activos, respectivamente.

NOTA 13 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO Y LARGO PLAZO, CUENTAS POR PAGAR, Y DOCUMENTOS POR PAGAR

a) Corto plazo

- Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo

Institución financiera	1984	1983
	M$	M$
Banco Urquijo de Chile	-	875
Banco de Santiago	-	1.875
Banco Sud Americano	-	2.497
Banco Morgan Finansa	-	1.190
Banco Concepción	-	4.785
Banco Internacional	-	2.163
Banco Continental	-	2.069
Financiera Condell	-	106
Banco Nacional	-	334
Banco de Chile	-	1.875
Banco de A. Edwards	-	532
Bank of America	-	9.216
Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	-	256
Banco Hipotecario de Chile	-	1.521
Banco del Pacífico	-	735
Banco Osorno y La Unión	-	872
Banco del Exterior	-	1.344
Banco del Trabajo	-	5.466
Banco del Estado de Chile	-	9.091
	-	46.802

- Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo

	1984	1983
	M$	M$
Banco del Trabajo	-	1.058
Banco Do Brasil	-	3.558
Banco del Pacífico	-	683
	-	5.299

- Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año

	Tipo de moneda	1984	1983
		M$	M$
Coberturas diferidas por importaciones proveedores extranjeros :			
Aasted Chocolate Machines A.S.	DkR	13.219	12.775
Sig Swiss Industrial Company	FrS.	8.139	8.131
Max Riner A.G.	FrS.	2.003	1.995
		23.361	22.901
Otras obligaciones - IBM de Chile	US$	2.610	1.959
		25.971	24.860

- Cuentas por pagar

Proveedores		3.028	6.235

- Documentos por pagar

Proveedores extranjeros	US$	23.816	24.368

b) Largo plazo:

Institución financiera	1984	1983
	M$	M$
Bank of America	225.597	197.062
Banco de Chile	109.308	105.304
Banco Concepción	170.829	144.295
Banco del Pacífico	48.341	37.131
Financiera Condell	22.911	21.565
Banco de A. Edwards	64.969	52.526
Banco del Exterior	36.275	32.579
Banco Morgan Finansa	62.884	51.351
Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	9.082	8.600
Banco de Santiago	26.325	24.118
Banco O'Higgins	235.897	198.452
Banco Osorno y La Unión	58.956	60.381
Banco Continental	87.337	79.082
Banco Urquijo de Chile	48.987	47.470
Banco Nacional	109.323	88.307
Banco Internacional	88.575	80.902
Banco del Estado	518.356	400.149
Banco del Trabajo	145.369	115.455
Banco Hipotecario de Chile	172.549	125.597
Banco Sud Americano	61.615	58.539
	2.303.485	1.928.865.

(CONTINUA)

HUCKE, INDUSTRIAS ALIMENTICIAS S.A.C.

De acuerdo a lo establecido en el convenio de corto plazo, la Sociedad se encuentra en proceso de negociación definitiva de los pasivos con las instituciones financieras (Nota 5), razón por la cual se ha procedido a presentar estas obligaciones en el largo plazo

En los presentes estados financieros no se presentan los vencimientos por años de las obligaciones con bancos e instituciones financieras, debido a que, según se mencionó en el párrafo anterior, aún no se materializa el convenio de renegociación definitivo, el que, entre otros aspectos, fijará los vencimientos futuros de estas obligaciones.

Las tasas de interés promedio aplicadas a las obligaciones con bancos e instituciones financieras, son las siguientes:

Tipo de obligación	1984 M$	1984 Tasa promedio	1983 M$	1983 Tasa promedio
a) Moneda nacional				
Reprogramado 1578	251.063	5%	-	-
Reprogramado 1507	386.826	7%	453.742	7%
Convenio	429.200	8,9%	314.898	12,9%
	1.067.089		768.640	

Tipo de obligación	1984 M$	1984 Tasa promedio	1983 M$	1983 Tasa promedio
b) Moneda extranjera referencial				
Reprogramado 1507	552.681	7%	555.976	7%
Convenio	147.582	Libor + 4%	95.891	Libor + 4%
Comercio Exterior	145.363	14%	147.023	14%
	845.626		798.890	

c) Moneda extranjera preferencial

Reprogramado 1507	76.515	7%	91.879	7%
Convenio	290.973	Libor + 4%	294.597	Libor + 4%
Coberturas diferidas	23.282	9,5%	26.960	9,5%
	390.770		413.436	
Total obligaciones con bancos e instituciones financieras corto y largo plazo	2.303.485		1.980.966	

Documentos por pagar	Vencimientos 1985 M$	1986 M$	1987 M$	Total M$
Saldos al 31 de diciembre de 1984		18.481	4.790	23.271
Saldos al 31 de diciembre de 1983	19.416	17.852	4.742	42.010

La tasa de interés promedio pactada para estas obligaciones es de 8% anual.

Otros pasivos Largo plazo	Vencimientos 1986 M$	1987 M$	1989 M$	1990 M$	Total M$
Saldos al 31 de diciembre de 1984	3.359	3.359	10.606	3.360	20.684
Saldos al 31 de diciembre de 1983	-	-	8.709	-	8.709

La tasa de interés promedio de estas obligaciones es 7% anual.

NOTA 14 - IMPUESTO A LA RENTA

No se ha constituido provisión para impuestos debido a que existen pérdidas tributarias ascendentes a M$ 660.983 (M$ 483.709 en 1983) correspondientes a primera categoría que de acuerdo a las normas legales vigentes son deducibles de la renta imponible que se obtenga en futuros ejercicios y M$ 653.973 (M$ 474.529 en 1983) a tasa adicional que vencen en el próximo ejercicio.

Los gastos de capacitación incurridos durante 1983 y que ascendieron a M$ 1.046 se presentan en el rubro Impuestos por recuperar.

NOTA 15 - CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

El movimiento histórico de las cuentas de Capital y reservas por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 y 1983, ha sido el siguiente:

	Capital pagado	Reserva mayor valor retasación técnica del activo fijo	Otras reservas: Reserva de revalorización de capital	Otras reservas: Mayor valor inversión en subsidiarias	Reserva futuros dividendos	Utilidades acumuladas	Pérdidas acumuladas	Pérdida del ejercicio	Total
	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$	M$
Saldos al 31 de diciembre de 1982	399.960	183.758	123.548	13.156	90	25.857	-	(193.413)	552.956
Absorción y traspaso de pérdidas 1982					(90)	(25.857)	(167.466)	193.413	-
Traspaso de la retasación técnica depreciada en 1983		(9.797)	9.797						-
Revalorización del patrimonio 1983	94.791	43.550	29.281	3.118			(39.690)		131.050
Pérdida del ejercicio 1983								(433.320)	(433.320)
Saldos al 31 de diciembre de 1983	494.751	217.511	162.626	16.274	-	-	(207.156)	(433.320)	250.686
Saldos ajustados 1983 (22,2% Nota 2 b)	604.650	265.798	198.665	19.887			(253.145)	(529.517)	306.338
Traspaso de pérdidas 1983							(433.320)	433.320	-
Ajuste valor inversiones							4.007		4.007
Traspaso depreciación retasación técnica		(11.861)	11.861						-
Traspaso retasación técnica de terreno		(82.974)	82.974						-
Revalorización del patrimonio 1984	109.835	48.287	36.103	3.613			(141.296)		56.542
Ajuste valor nominal acciones	64		(64)						-
Pérdida del ejercicio 1984								(347.362)	(347.362)
Saldos al 31 de diciembre de 1984	604.650	170.963	293.500	19.887			(777.765)	(347.362)	(36.127)

a) Conforme a lo acordado en Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 27 de mayo de 1983, se absorbió parte de la pérdida del ejercicio 1982, con la Reserva futuros dividendos M$ 90 y Utilidades acumuladas M$ 25.857.

b) De acuerdo con lo dispuesto por la Ley N° 18.046, se ha incorporado al capital el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital, quedando éste representado por 15.000.000 de acciones de $ 40,31 cada una ($ 32,98 en 1983).

c) De acuerdo a lo señalado en la Circular N° 428 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad ha procedido a traspasar a la cuenta Futuros aumentos de capital la retasación técnica de terrenos ascendente a M$ 82.974 al 31 de diciembre de 1984.

NOTA 16 - OTROS EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION Y COSTO DE READECUACION

El detalle de estos saldos es como sigue:

a) Otros egresos

	1984 M$	1983 M$
Provisión pagaré dólar preferencial (Nota 12 d)	9.384	-
Provisión diferencial tipo de cambio preferencial (Nota 12 d)	39.618	-
Provisión juicio tributario (Nota 20)	11.690	-
Gastos de reestructuración de pasivos financieros	33.471	-
Otros	3.853	1.244
Total otros egresos	98.016	1.244

b) Costo de readecuación

Indemnizaciones pasivos y castigo activos	-	328.825
Indirecto por empresas relacionadas	135.779	42.770
	135.779	371.595
Total otros egresos y costo de readecuación	233.795	372.839

NOTA 17 - MONEDA EXTRANJERA

Se detallan a continuación los saldos en moneda extranjera incluidos en los estados financieros:

	Al 31 de diciembre de 1984 MUS$	1983 MUS$
ACTIVOS		
Otros activos	45	-
Total activos	45	-
PASIVOS		
Pasivo circulante:		
Bancos acreedores	186	528
Cuentas y documentos por pagar	-	18
Documentos y cuentas por pagar entidades relacionadas	-	-
Otros	202	225
Total pasivo circulante	388	771

(CONTINUA)

HUCKE, INDUSTRIAS ALIMENTICIAS S.A.C.

PASIVO LARGO PLAZO		
Bancos acreedores	9.641	11.237
Documentos por pagar	181	26
Documentos y cuentas por pagar entidades relacionadas	-	-
Otros pasivos largo plazo	81	81
Total pasivo largo plazo	9.903	11.344
Total pasivos	10.291	12.115
PASIVO NETO	(10.246)	(12.115)

NOTA 18 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

a) Las garantías principales otorgadas por la Sociedad vigentes en 1984 y 1983 son las siguientes:

A favor de	Tipo	M$
Banco del Estado de Chile	Hipoteca sobre parte propiedad Valparaíso	255.858
Banco del Estado de Chile	Prenda industrial maquinaria	36.003
Banco O'Higgins	Hipoteca sobre propiedad Santiago	36.777
Banco O'Higgins	Prenda sin desplazamiento	179.104
Bank of America	Prenda industrial maquinaria	77.597
Banco Continental	Prenda industrial maquinaria	28.115

A favor de	Tipo	M$
Banco Hipotecario de Chile	Prenda industrial maquinaria	49.128
Banco de Chile	Hipoteca sobre propiedad Rancagua	4.752
Banco de Chile	Hipoteca sobre propiedad Temuco	4.233
Banco de Chile	Hipoteca sobre propiedad Valparaíso	156.285
Banco de Chile	Prenda industrial maquinaria	48.602
Banco Morgan Finansa	Prenda industrial maquinaria	104.309
Banco Industrial y de Comercio Exterior - BICE	Prenda industrial	9.218

Los valores indicados corresponden a tasaciones efectuadas al 31 de diciembre de 1982 y 1983, expresado en moneda del 31 de diciembre de 1984.

b) Además existen las siguientes garantías otorgadas:

1) Banco Urquijo S.A. y Otros

- Fianza solidaria para garantizar parte de un crédito sindicado de largo plazo de MUS$ 10.000 encabezado por el Banco Urquijo S.A. de Madrid, a McKay S.A.

2) Banco Concepción

- Prenda mercantil sobre los derechos de la Sociedad en Productos Lácteos Ltda., para garantizar cualquiera obligación de la Sociedad con el Banco.

3) Erca, Goavec y Brodene

- Aval en letras de cambio aceptadas por Productos Lácteos Ltda., giradas por Erca, Goavec y Brodene, cuyo monto al 31 de diciembre de 1984 asciende a M$ 74.553 (M$ 201.544 en 1983).

c) La Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 29 de diciembre de 1983, aprobó y ratificó la fianza solidaria que Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. otorgó a su ex-personal, contratados por Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda. por el pago de la indemnización por años de servicio correspondiente al tiempo servido en Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.

A requerimiento de la Comisión de Bancos Acreedores, la Sociedad y todas las compañías relacionadas incorporadas al proceso de renegociación deberán constituirse recíprocamente en fiadores y codeudores solidarios de todas las obligaciones que se renegocien. Además, y sin perjuicio de las garantías reales que aseguran las obligaciones actualmente existentes y que asegurarán las resultantes de la renegociación, las empresas se obligan a requerimiento de la Comisión a caucionar adicionalmente con prendas e hipotecas de todos los bienes de activo fijo que posean y que no estén actualmente gravadas, a favor de los bancos acreedores partícipes de la renegociación del crédito sindicado de Bancos Extranjeros y de los proveedores extranjeros.

Adicionalmente las empresas se comprometen a constituir en garantía de las mismas obligaciones, prenda sobre las maquinarias actualmente en prenda a proveedores extranjeros, una vez que sean cancelados sus créditos.

Las garantías adicionales descritas favorecerán a todas las instituciones financieras acreedoras a prorrata de sus créditos al 20 de enero de 1983.

NOTA 19 - AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

La Sociedad recibió en 1982 los siguientes avales:

- Aval de Jorge McKay H. para garantizar el cumplimiento de los compromisos contraídos en la adquisición de máquinas envasadoras de chocolates.
- Aval de McKay S.A. para garantizar el cumplimiento de los compromisos contraídos por la Sociedad con el Banco del Estado.

NOTA 20 - JUICIOS

La Sociedad tiene pendiente de fallo un juicio tributario por impuesto al valor agregado, el cual en opinión de la Gerencia tiene buenas probabilidades de ser fallado en favor de ésta.

Sin embargo, manteniendo un criterio conservador, se ha procedido a cargar a resultados el valor pagado, ascendente a M$ 11.690, el cual se presenta en Otros egresos en el estado de resultados.

NOTA 21 - TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Las ventas de productos industriales y terminados en 1983 a compañías relacionadas se efectúan a precios de listas, otorgándoles un descuento para cubrir sus gastos de operación.

Las operaciones de compra y venta entre Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. y sus relacionadas se efectúan a precio de reposición.

El interés que se cobra a las relacionadas por los saldos en cuentas corrientes, originados en préstamos otorgados para capital de trabajo y adquisición de activos fijos, en general, es el mismo que Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. debe cancelar por sus créditos en el mercado de capitales.

La Sociedad mantiene entregada en arriendo a su afiliada Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas Ltda. toda su maquinaria productiva, la renta de arrendamiento es el equivalente a un porcentaje de las ventas netas mensuales efectuadas por la afiliada.

Los estados financieros al 31 de diciembre de cada año incluyen los saldos con partes relacionadas originados de acuerdo a lo explicado anteriormente y por las cuentas corrientes mantenidas, según el siguiente detalle:

a) ACTIVOS

Activo circulante

RUT N°	Nombre	Tipo de relación	1984 M$	1983 M$	Concepto
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas					
90.681.000-K	McKay S.A.	Accionista principal	3.983	9.877	Cuenta corriente comercial
90.681.000-K	McKay S.A.	Accionista principal	-	18.109	Préstamo capital de trabajo
87.866.800-6	Productos Lácteos Ltda.	Coligada	-	263	Cuenta corriente comercial
84.209.500-7	Distribuidora Moneda Ltda.	Accionista principal comunes	-	29.148	Cuenta corriente comercial
87.753.800-1	Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda. (ex-Asec Ltda.)	Coligada	-	228.316	Cuenta corriente comercial
		Total activo circulante	3.983	285.713	
Otros activos					
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas					
90.681.000-K	McKay S.A.	Accionista principal	366.632	308.392	Préstamos
87.866.800-6	Productos Lácteos Ltda.	Coligada	652.901	603.299	Préstamos
93.792.000-8	Alimentos Industriales Maipú S.A.	Accionista principal	151.061	139.631	Préstamos
87.753.800-1	Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda. (ex-ASEC Ltda.)	Coligada	345.303	-	Cuenta corriente comercial
		Total otros activos	1.515.897	1.051.322	

(CONTINUA)

HUCKE, INDUSTRIAS ALIMENTICIAS S.A.C.

b) PASIVOS

Pasivos circulantes

Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas

97.018.000-1	Banco Sud Americano	Director común en Mckay S.A.	-	2.497	Préstamos financieros
		Total pasivo circulante	-	2.497	

Pasivo largo plazo

Obligaciones con bancos e instituciones financieras

97.018.000-1	Banco Sud Americano	Director común en Mckay S.A.	61.615	58.539	Préstamos financieros
		Total pasivo largo plazo	61.615	58.539	

c) RESULTADOS

- Las principales transacciones efectuadas con partes relacionadas y que afectaron significativamente las cuentas de resultado son las siguientes:

RUT N°	Nombre	Tipo de relación	Cargo (abono) a resultados 1984 M$	1983 M$	Concepto
90.681.000-K	McKay S.A.	Accionista principal	(86.043)	(99.879)	Intereses y reajustes devengados
			-	5.565	Intereses por captaciones
			-	6.985	Arriendos pagados
87.866.800-6	Productos Lácteos Ltda.	Coligada	(158.987)	(186.048)	Intereses y reajustes devengados
93.792.000-8	Alimentos Industriales Maipú S.A.	Accionista principal	(36.797)	(45.500)	Intereses y reajustes devengados
			-	3.361	Intereses devengados por captaciones
			-	(4.488)	Descuentos obtenidos
87.753.800-1	Sociedad de Administración, Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda. (ex-ASEC) Ltda.)	Coligada	(289.799)	(66.418)	Arriendos plantas productivas
			-	(28.084)	Honorarios profesionales pagados
97.018.000-1	Banco Sud Americano	Director común en Mckay	23.521	20.626	Intereses y reajustes devengados
Transacciones sin efecto directo en resultados					
90.681.000-K	McKay S.A.	Accionista principal	-	120.530	Compra de materias primas y productos
			-	(99.028)	Venta de materias primas
87.866.800-6	Productos Lácteos Ltda.	Coligada	-	48.253	Compra de productos
			-	(63.958)	Venta de materias primas y productos industriales
86.465.901-2	Chocolates y Confites Andino Ltda.	Accionista principal comunes	-	964	Compra de materias primas
			-	(2.717)	Venta de materias primas
93.792.000-8	Alimentos Industriales Maipú S.A.	Accionista principal	-	59.076	Compra de materias primas
84.209.500-7	Distribuidora Moneda Ltda.	Accionista principal comunes	-	(44.040)	Venta de productos
87.753.800-1	Sociedad de Administración Asesoría y Consultoría de Empresas - Centenario Ltda.	Coligada	(87.324)	-	Venta materias primas importadas
90.681.000-K	Mckay S.A.	Accionista principal	-	(1.238)	Venta de productos terminados

NOTA 22 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Las remuneraciones percibidas por el Directorio durante los ejercicios fueron las siguientes:

	1984 M$	1983 M$
Dieta del Directorio	1.673	1.672

Además, Don Carlos Hucke Grob devengó la suma de M$ 773 en 1983 como agente de aduanas.

NOTA 23 - TRANSACIONES DE ACCIONES

Por escritura pública otorgada el 12 de junio de 1984, ante el Notario señor Raúl Undurraga Laso, cuyo extracto se inscribió a fs. 9218 N° 5069 en el Registro de Comercio del Conservador de Santiago del año 1984 y se publicó en el Diario Oficial el 27 de junio de 1984, McKay S.A. pasó a ser dueña de la totalidad de los derechos de Comercializadora Moneda Ltda., la cual, por consiguiente, se disolvió por el sólo ministerio de la Ley, correspondiéndole en consecuencia, a McKay S.A., todo el activo y pasivo de dicha Sociedad.

En el mencionado activo, figuran 7.492.488 acciones de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.

NOTA 24 - SANCIONES

Durante los ejercicios 1984 y 1983 no se han cursado sanciones a la Sociedad ni a sus ejecutivos por parte de la Superintendencia de Valores y Seguros.

NOTA 25 - HECHOS POSTERIORES

Como se indica en Nota 5), a la fecha de emisión de los presentes estados financieros, la Sociedad se encuentra en virtud de lo establecido en el Convenio de corto plazo de renegociación de deudas suscrito en 1983, en el proceso de renegociación definitiva de la totalidad de sus obligaciones con bancos acreedores, las que de acuerdo con el convenio de corto plazo antes citado, vencieron el 20 de enero de 1985.

Hermes Lillo R.
Sub-Gerente Contador

Eduardo Vigneaux J.
Gerente General

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el Balance que antecede con los libros y documentos respectivos, el cual demuestra fielmente el estado financiero de la Sociedad al 31 de diciembre de 1984.

Carlos Faura Fuentes

Juan Alberto Vidal Henríquez

(CONTINUA)

Viene de la Pág. 48)

1 JUDICIALES Y LEGALES

ORDEN de no pago Depósito a Plazo Nº 2000973, emitito por Banco del Trabajo, extravío.

12-13-14

POR extravío nulo cheque Serie 84AB Nº 06481817 Banco de Chile, Cta. 53.510-09.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado Letras San Bernado concedió posesión efectiva intestada Reginaldo Manuel Cáceres Cáceres a hijas Marcia Hortensia y Patricia Elena Cáceres Jerez sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Mercedes Guacolda Jerez Pinto.

12-13-15

POR extravío queda nulo cheque Serie VM Nº 0003022, Cta. Cte. 257048 Banco Exterior, sucursal Vic. Mackenna.

12-13-14

SE dejan sin efecto por extravío los cheques Nºs 0497701 al 0497725 de la cuenta Nº 5843413 de sucursal Qta. Normal del Banco del Estado de Chile.

12-13-14

POR extravío dióse orden de no pago cheque Serie 85 BU Nº 01605862 Bco. Chile Apoquindo por $ 81.600.

12-13-14

NULOS por robo cheques Nº 253011 al 2530325 Cta. 00668877 Bco. Continental casa matriz.

12-13-14

ORDEN no pago por robo cheques Serie AI 0554244 - 0554245 - 0554246 - 0554247 - 0554248 - 0554249 - 0554950 Banco Estado Chile - Huérfanos Cta. Cte. 3236561.

12-13-14

EXTRACTO. Juzgado Letras Talagante, concedió ampliación posesión efectiva, herencia intestada, Virginia Vega Galleguillos, a Luisa, Isolina y José Cornejo Núñez, hijos naturales de Luis Alberto Cornejo Vega, hijo legítimo de la causante. Soledad Espina Otero, Secret. Titular.

12-13-15

ORDEN no pago por hurto. Cheques serie AI Nº 335300 - 0490377 - 0490378 Cta. Cte. Nº 83771 Banco del Estado Oficina Principal.

12-13-14

ORDEN no pago por hurto. Cheques serie DI Nº 0139674 - 0139676 Cta. Cte. Nº 9294295 Banco del Estado Sucursal Estación.

12-13-14

ORDEN no pago por hurto. Cheque serie AI Nº 2759642 Cta. Cte. Nº 80951 Banco del Estado Oficina Principal.

12-13-14

ORDEN no pago por hurto. Cheque serie CH nº 0586886 Cta. Cte. Nº 59170 Banco del Estado oficina Principal.

12-13-14

ORDEN no pago por hurto. Cheque serie AH Nº 3011462 Cta. Cte. Nº 2112841 Banco del Estado Sucursal Avda. Matta.

12-13-14

ORDEN no pago por hurto. Cheque serie SS28 Nº 0307061 Cta. Cte. Nº 28-8595-8 Banco Nacional Sucursal Estación.

12-13-14

ORDEN no pago por hurto. Cheque serie A85 Nº 1168745 Cta. Cte. Nº 10070117 Banco de Crédito e Inversiones Oficina Principal.

12-13-14

ORDEN no pago por hurto. Cheque serie PCA Nº 5742074 Cta. Cte. Nº 3175919-6 Banco Osorno Oficina Principal.

12-13-14

ORDEN no pago por hurto. Cheque serie 85AB Nº 08318343 Cta. Cte. Nº 50628-01 Banco de Chile Oficina Principal.

12-13-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Silvia Velásquez Miranda para María y Leda Velásquez Velásquez.

12-13-15

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Silvia Velásquez Miranda para María y Leda Velásquez Velásquez.

12-13-15

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva : primero) de María Martínez Estay para Elvira y Berzeptelia Roldán Martínez y Juan Leiva Roldán, sin perjuicio derechos Zoilo Roldán Villavicencio; segundo) de Elvira Roldán Martínez para Zoilo Roldán Villavicencio; y tercero) de Zoilo Roldán Villavicencio para Berzeptelia Roldán Martínez y Juan Leiva Roldán.

12-13-15

ANULASE por extravío depósito plazo fijo del Banco Español Chile Nº 2064388. Capital $ 116.535. Valor final: $ 120.206. Beneficiaria Alda Goffreri Maldonado.

12-13-15

SEPTIMO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva de Carlos Pantoja Ladrón de Guevara a María Inés, Héctor Manuel, Armando Alfredo, Enrique, Daría Celinda, Platón y Matilde todos Pantoja Plaza de los Reyes; y a Verónica y María Isabel, ambas Pantoja Merino. Inventario solemne practicaré día 18 abril próximo, 16 horas.

12-13-15

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva de Gregorio Angelcos Zourcas a hijos Alfroditis Artemis y Gregorio, ambos Angelcos Díaz. Art. 33 Ley 16.271.

12-13

EXTRACTO.— Ante el Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, segundo piso, en el recinto del Tribunal rematase el día 29 de abril de 1985, en autos "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Fontanaz", rol Nº 2431-82 a las 15.00 horas, el predio denominado Fundo San Antonio, de una superficie aproximada de 411 hectáreas, 40 áreas físicas equivalentes a 47 hectáreas, 20 áreas de riego básico que forman parte del predio denominado Lote 1, compuesto de 676 hectáreas, 75 áreas más o menos de los dos lotes en que se dividió el Fundo San Antonio, con todos los derechos que le corresponden, especialmente los de aguas, de la comuna de Perquenco, departamento de Lautaro, inscrito a nombre del demandado a fs. 156 Nº 102, registro de propiedad del áño 1979 Conservador de Bienes Raíces de Lautaro. mínimo $ 18.000.000 pagadero de contado dentro de cinco días hábiles del remate. Para hacer posturas se debe presentar boleta de garantía orden del tribunal o vale vista, por el 10% del mínimo. Demás antecedentes en Secretaría del Tribunal.— La secretaria.

12-15-16-17

EXPORTACIONES e Importaciones Miguel Depolo S.A.C. "Midesa S.A.C." Citación. Por acuerdo de Directorio cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 19 de abril próximo, a las once horas, en las oficinas de la sociedad, calle Fidel Oteíza 1956 Piso 14º, con el objeto de tratar sobre la Memoria, Balance General y Estado de Pérdidas y Ganancias correspondientes al ejercicio terminado el 31 diciembre de 1984 y demás fines previstos en el estatuto social. El Registro de Accionistas, para los efectos de la celebración de la junta a que se refiere el presente aviso, permanecerá cerrado entre el día 15 y 19 de abril próximo, ambas fechas inclusive. El Presidente.

11-12-13

BANCO de Chile, Of. central, cuenta corriente 6777/06, por extravío orden de no pago cheques serie AB, numeración 7951561 al 7951587.

11-12-13

NULO por extravío cheque serie A 85 Nº 0166709 Cta. 11771101 Banco Crédito Sucursal Diez de Julio por $ 90.000 girado para el 30.04.085 titular cuenta Carlos Acevedo Verdugo.

12-13-14-

JUZGADO Letras Talagante concedió posesión efectiva herencia intestada José Gino Bavestrello Belmar para hija legítima Gilda Alicia del Carmen Bavestrello Muñoz sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente María Alicia Muñoz Fuentes.

11-12-13

NULO por extravío cheques serie OPA desde Nº 2249504 al 2249525 cuenta 71-28497-07 Banco Sud Americano-Oficina Central en blanco sin firma titular cuenta José Miguel Mingo Echavarri.

12-13-14

ORDEN no pago por hurto. Cheque Serie K5B Nº 0682484 Cta. Cte. Nº 0100-02629-5 Banco Morgan Finansa Oficina Principal.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante este Cuarto Juzgado Civil de Santiago, presentóse don Joaquín Zañartu Guzmán, abogado, domiciliado en Huérfanos 1022, Of. 502, en representación de Financiera Ciga S.A. en Liquidación, representada por don Julio Lagos F. ambos domiciliados en Agustinas 1287. Solicitando se tenga por interpuesta demanda ejecutiva en contra de Frutaliquida Smitmans y Schuh Ltda. como deudora principal, y contra Inés Smitmans López como aval y codeudora solidaria, ambos domiciliados en Riquelme 330 (Tinguiririca 50) San Fernando VII Región. La deuda consta de título ejecutivo, es líquida, actualmente exigible. La obligación no se encuentra prescrita, por tanto en virtud de lo expuesto, lo dispuesto en los arts. 434 Nº 4 del C.P.C. Leyes 18.010 y 18.092, y demás normas atinentes a la materia. Ruego a US. se sirva tener por interpuesta demanda ejecutiva en contra de Frutaliquida Smitmans y Schuh Ltda., como deudor principal y contra Inés Smitmans López, como aval y codeudor solidario, ordenar se despache mandamiento de ejecución y embargo en su contra por la suma de $ 1.178.195,00 más intereses y costas y ordenar se embarguen bienes suficientes de su propiedad, señalo como bien para la traba de embargo el inmueble de propiedad de la ejecutada Frutaliquida Smitmans y Schuh Ltda. inscrito a nombre en el C.B.R. de San Fernando, inscrito a nombre en el C.B.R. de San Fernando a fs. 188, Nº año 1977. Providencia: Santiago, 11 de Nov. de 1983. Cúmplase al 1º y 4º otrosí; agase presente, al 2º como de, exhórtese, al 3º téngase acompañado el documento Mandamiento Stgo. 17 Nov. 1983. Un Ministro requerirá a Frutaliquida Smitmans y Schuh Ltda. representada por don Smitmans López y Carlos Schuh Adamer como deudor principal, y contra doña Inés Smitmans López como aval y codeudora solidaria, para que en el acto del requerimiento paguen a Financiera Ciga S.A., o a quien sus derechos represente la suma de $ 1.178.195,00 más intereses y costas, de que son deudores, según consta en autos. No verificado el pago en el acto del requerimiento se procederá a trabar embargo sobre bienes suficientes de su propiedad, especialmente el inmueble ubicado en el 1º otrosí de la demanda, los que quedaran en su poder en calidad de depositarios provisionales y bajo su responsabilidad legal, debiendo darse estricto cumplimiento a lo dispuesto en el art. 458 del Cód. de Proc. Civil. Secretaria. Notificación por aviso. Stgo. 15 de marzo de 1985. Resolviendo al otrosí de fs. 7. Vistos: Atendido el mérito de los antecedentes notifíquese y requiérase de pago a los demandados Inés Smitmans López y Carlos Schuh Adamer en representación de la Soc. Frutaliquida Smitmans y Schuh Ltda. y doña Inés Smitmans en calidad de aval y codeudora solidaria mediante avisos que deberán insertarse por tres días, dentro en cada uno de los diarios El Mercurio y La Nación de Stgo., sin perjuicio del que corresponda en el Diario Oficial, debiendo redactar en extracto por la señora Secretaria del Tribunal.— Secretaria.

11-12-

(CONCLUSION)

HUCKE, INDUSTRIAS ALIMENTICIAS S.A.C.

Price Waterhouse

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Santiago, 25 de febrero de 1985

Señores Accionistas y Directores
Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C.

1 Hemos examinado los balances generales de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en el medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

2 Como se demuestra en los estados financieros adjuntos, al 31 de diciembre de 1984 y 1983, la Sociedad incurrió en pérdidas por M$ 347.362 (1983 M$ 529.517) atribuibles principalmente a las pérdidas de cambio originadas por los pasivos en moneda extranjera y a los costos de readecuación directos e indirectos de la Sociedad y empresas relacionadas. Esta situación a su vez ha determinado un patrimonio negativo de M$ 36.127 al 31 de diciembre de 1984. Durante los ejercicios 1984 y 1983 la Sociedad y sus empresas relacionadas han procedido a tomar diversas decisiones (Nota 4) con el objeto de adecuar la estructura de costos de las empresas a los actuales niveles de actividad a base de la operación conjunta de las actividades de producción, distribución y ventas. La Sociedad confía que esta reestructuración le permitirá mejorar la rentabilidad operativa de las Empresas y así hacer frente a sus obligaciones; indudablemente el alcance de estas decisiones deberá ser confirmado en el futuro.

La Sociedad suscribió con fecha 30 de septiembre de 1983 un contrato de renegociación de sus obligaciones con sus bancos acreedores (Nota 5). De acuerdo con este convenio, los bancos acreedores aceptaron prorrogar al 20 de enero de 1985 las obligaciones que vencieron antes de esta fecha, comprometiéndose, a la renegociación definitiva de dichas obligaciones. Las posibilidades de la Sociedad de continuar sus operaciones normalmente dependerá del continuado apoyo de sus principales bancos acreedores y presentes accionistas y/o la obtención de financiamiento o capital adicional. A la fecha de emisión de los presentes estados financieros, las obligaciones que vencieron el 20 de enero de 1985 mencionados anteriormente, se encuentran en proceso de renegociación definitiva y es opinión de la Gerencia, que ésta será exitosa en el sentido de que las condiciones que de ella resulten, contemplaran la necesidad de mantener la continuidad de las operaciones normales y viabilidad futura de las empresas. En razón a lo anterior la Sociedad ha preparado sus estados financieros al 31 de diciembre de 1984 y 1983 manteniendo la valorización y clasificación de activos y pasivos de acuerdo con principios de contabilidad aplicables a una empresa en marcha y, por lo tanto, al 31 de diciembre de 1984 procedió a clasificar la totalidad de los pasivos con bancos acreedores en el largo plazo, no obstante haber vencido dichas obligaciones según lo establecido en el convenio suscrito en 1983 (Nota 13). En consecuencia, los estados financieros no reflejan los ajustes, si los hubiere, que serían necesarios si la Sociedad no estuviera en condiciones de desarrollar sus operaciones normalmente.

3 En nuestra opinión, sujeto a los efectos sobre los estados financieros de los eventuales ajustes que podrían resultar de acuerdo a las consideraciones descritas en el punto 2 anterior, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Hucke, Industrias Alimenticias S.A.C. al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados, uniformemente aplicados.

Price Waterhouse

Alan S. Mackenzie H.
C.C. Nº 5478

1 JUDICIALES Y LEGALES

POR extravío quedan nulos cheques serie F números 297708 al 297725 de cuenta corriente 0-660146-00-8 del Citibank sucursal Teatinos 180. 13-14-15

POR extravío queda nulo cheque Nº 1528075 serie B-90 Banco Crédito Inversiones Of. Central. 13-14-15

POR extravío nulo depósito a plazo indefinido renovables cada 90 días Banco del Estado Casa Central depósito Nº 4407 por US$ 1.357,98 vencimiento 11/04/85 y depósito Nº 5623 por US$ 627,17 vencimiento 27/04/85 ambos documentos a nombre de Clementina Cárdenas Ríos. 13-14-15

POR extravío se da order de no pago ch. Bco. Chile suc. Mancheguehue. Serie 85CE Nº 00683570. 13-14-15

NULA. Boletas Honorarios Nº 118 al 150. Héctor Lucares. Marchant Rut. 5104288-3. 13-14-15

NULA ppor extravío libreta Banco Osorno Nº 1060000820. 06185. 13-14-15

QUEDAN Nulas, por extravío Talonario de Boletas Nº 01 - 50 a nombre de María Josefina Bravo Puebla. Rut. 6990860-4 13-14-15

NULO por extravío libreta ahorros 10/06/3.162.870/9 Banco Español Chile, Providencia. 13-14-15

NULO por extravío cheque serie A3 Nº 5295665 cuenta 0344800, $ 12.420 Banco Continental-La Vega. 13-14-15

POR extravío se anula cheque serie T1, Nº 0021383 Banco Real. 13-14-15

UNDECIMO Juzgado Civil de Santiago, concedió posesión efectiva herencia intestada fallecimiento causante Pedro Angel Mora Lagos a hija legítima Judith del Rosario Mora Fuentes. 13-15-16

NULO por extravío cheque Nº 28061 del Bco. del Estado Of. Principal. 13-14-15

ANULASE por extravío la factura Nº 00018 a nombre de Lindor Pérez Calderón RUT. 464042-1. 13-14-15

POR pérdida del talonario de cheques Cta. Cte. 71353-08 del Banco de Chile Of. Central Serie AB - 8038785 queda nulo. 13-14-15

NULO por extravío cheque Nº 28061 del Banco del Estado, Oficina Principal. 13-14-15

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Andrés León Flores, para Gladys, Loreto y Perla León Rojo y Violeta León López, sin perjuicio derechos Rosalía López Ortega. Ley 16.271, artículo 33. 13-15

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Arturo Aravena Aravena, para María Oyarzún Rojas sin perjuicio derechos como cónyuges. Ley 16.271, artículo 33. 13-15

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Isabel Lagreze Echavarría para Laura, Ricardo y Marta Bentjerodt Lagreze. 13-14-15

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Manuel González Núñez para Inés y María González Duque. 13-15-16

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva de Francisco Hidalgo Jara y Emilia Oliva Rodríguez para María, Ester, Francisco y Rita Hidalgo Oliva. 13-15-16

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva de Fabriciano Cornejo Menares y Tereza Vergara Díaz, para María, Silva, Hernán, Mario, Tegualda, Graciela, Ofelia, Eliana y Fabriciano Cornejo Vergara. 13-15-16

2 CITACIONES

SOCIEDAD Productos Lácteos Hayskrim S.A. Por acuerdo del directorio, se cita a los señores Accionistas a Junta Ordinaria para el día 29 de abril de 1985 a las 17 horas, en el domicilio de la sociedad, calle Santa Isabel Nº 115, con el objeto de tratar las siguientes materias: 1) Memoria, Balance y Estado de Pérdidas y Ganancias del ejercicio 1984; 2) Distribución de utilidades; 3) Fijar dieta y participación del directorio por el período mayo 1985 - abril 1986; 4) Designación de 2 Inspectores de cuentas en propiedad y 2 suplentes; 5) Demás materias de competencia de la junta de acuerdo con la Ley y los Estatutos sociales. Accionistas con derecho a participar en la junta: Tendrán derecho a participar en la junta ordinaria los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días de anticipación a la fecha de celebración de la junta, la calificación de los poderes se hará el mismo día de la reunión. El presidente. 12-13-15

REFRIGERACION Frío Lux S.A.I. Por acuerdo del Directorio, se cita a los señores Accionistas de Junta Ordinaria para el día 29 de Abril de 1985 a las 11 horas, en el domicilio de la Sociedad, calle General Mackenna Nº 1920, con el objeto de tratar las siguientes materias: 1) Memoria; 2) Balance y Cuenta de Ganancias y Pérdidas al 31 de diciembre de 1984; 3) Elegir siete directores para los próximos tres años, mayo 1985 - abril 1988; 4) fijar dieta y participación del directorio por el período mayo 1985- abril 1986; 5) Designación de 2 inspectores de cuentas en propiedad y 2 suplentes; 6) Demás materias de competencia de la Junta de acuerdo con la Ley y los Estatutos sociales. Accionistas con derecho a participar en la junta: Tendrán derecho a participar en la Junta Ordinaria los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días de anticipación a la fecha de celebración de la Junta. La calificación de los poderes se hará el mismo día de la reunión. El presidente. 12-13-15

ALGAS Marinas S.A., Algamar. Citación. Por acuerdo de Directorio cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 18 de abril próximo, a las once horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Fidel Oteíza 1956 piso 14º con el objeto de conocer y pronunciarse sobre la Memoria, Balance General y Estado de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1984; acordar la distribución de las utilidades; proceder a la elección del directorio; conocer y analizar todas las materias que digan relación con la gestión y administración de los negocios sociales y demás fines previstos en el estatuto social. El registro de accionistas, para los efectos de la celebración de la Junta a que se refiere el presente aviso, permanecerá cerrado entre el día 13 y 18 de abril próximo, ambas fechas inclusive.— El Presidente. 10-11-13

COOPERATIVA de Consumos de los Trabajadores de la Compañía de Consumidores de Gas de Santiago. El Consejo de Administración: Cita a Junta General Ordinaria de Socios, para el martes 23 de abril del año en curso, a las 18.30 horas en primera citación, y a las 18.45 horas en segunda, reunión que se efectuará en el Club Social de los Empleados de la Compañía de Gas de Santiago, en Santo Domingo Nº 652. Tabla: —Memoria y aprobación del Balance correspondiente al ejercicio del año 1984. —Elección de 2 Consejeros por haber terminado su período reglamentario. —Elección de 2 Consejeros Suplentes. —Elección de Junta de Vigilancia (3 cooperados). —Designar 3 socios para firmar el acta en representación de la Junta. —Asuntos Varios. Santiago, abril de 1985. 13-18

CITACION. Señor socio: De conformidad con lo establecido en nuestros estatutos, tengo el agrado de citar a Ud. a la "Asamblea General Ordinaria", a celebrarse en el Balneario El Ingenio el día 28 de abril próximo, en la sede comunitaria (Policlínica), a las 11.00 Hrs. AM., en primera citación, y a las 11.30 Hrs. AM. en segunda. Tabla: a) Memoria y Balance Social; b) Elección de Directorio por el período 1985.- El Presidente. 13-14

CITACIONES. Industria Optica Rodenstock-Chile S.A. (Sociedad Anónima Cerrada). Junta General Ordinaria de Accionistas. Conforme al acuerdo del Directorio de fecha 27 de marzo de 1985, se cita a los señores accionistas a Junta General de Accionistas a efectuarse el día 30 de abril de 1985 a las 12.00 horas en las oficinas de Avda. Beauchef 1581, Santiago.- El Presidente. 13-15-16

INVERSIONES Alfa S.A. Citación. Por acuerdo de Directorio cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 18 de abril próximo, a las quince horas, en las oficinas de la sociedad, calle Agustinas 1022 Of. 910 con el objeto de tratar sobre la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1984 y demás fines previstos en los estatutos. El Registro de Accionistas, para los efectos de la celebración de la Junta a que se refiere el presente aviso, permanecerá cerrado ente el día 15 y 18 de abril próximo, ambas fechas inclusive. El Presidente. 12-13-15

COOPERATIVA de Servicios de Recepción de Llamados Radio Taxis Central Ltda. Citación. Junta General Ordinaria de Socios. El Consejo de Administración de la Cooperativa de Servicios de Recepción de Llamados Radio Taxis Central Limitada, cita a todos los señores socios, a la Junta General Ordinaria de Socios, a celebrarse el día 20 de abril de 1985, a las 9 horas A.M. y a las 9.30 horas A.M., en primera y segunda citación respectivamente, la que se realizará en la ciudad de Santiago, calle Abdón Cifuentes Nº 51-Santiago. Tabla: La Tabla de materias a tratar es la siguiente: 1.- Lectura y aprobación de la última Sesión Ordinaria de la Junta General de Socios. 2.- Aprobación de los Balances correspondientes a los años 1982, 1983 y 1984. 3.- Proyecto de Distribución de los Remanentes, respecto de dichos Balances. 4.- Elección de miembros del Consejo de Administración, Junta de Vigilancia y Comités Especiales. 5.- Aprobación de Memoria Anual del Consejo de Administración y Plan de Trabajo. 6.- Varios. El Consejo de Administración. 13

CITACION. Cooperativa Viviendas y Servicios Habitacionales "Dr. Pelayo Ortego Ltda." de San José de Maipo. Cítase a Junta General Ordinaria de Socios para el día sábado 20 de abril de 1985, en Calle 4 Sur - 172. 13,30 Hrs. en primera citación y a las 14,00 Hrs. en segunda. Tabla. 1) Lectura y aprobación acta anterior de Junta General Ordinaria. 2) Correspondencia. 3) Memoria y Balances año 1983-1984. 4) Elección Directorio. 5) Varios. Cítase para el día sábado 20 de abril de 1985 en Calle 4 - Sur - 172. A Junta General Extraordinaria de Socios a las 15.30 Hrs. en primera y a las 16.00 Hrs. en segunda citación. Tabla. 1) Lectura acta anterior de Junta General Extraordinaria. 2) Aprobar convenio con empresa constructora. 3) Sorteos de sitios conforme al plano de empresa constructora y estatutos sociales. 4) Aprobar disolución condicionada de la entidad cooperativa. 5) Elegir comisión liquidadora. 6) Varios. El Directorio. 12-13-14

CITACION. Sociedad Anónima Cerrada. Inmobiliaria Cordillera S.A. convoca a Junta General Ordinaria de Accionistas, día sábado 27 de abril de 1985 a las 18.15 hrs. en primera citación y a las 18.30 hrs. en segunda citación, en Avda. Lynch Norte 493. El Directorio. 13-14

COOPERATIVA San Juan Bosco Ltda. cita a reunión general ordinaria el 20 de abril de 1985 en Celia Zegers Nº 10 a las 18.30 hrs, primera y 19 hrs. segunda citación. Tabla: lectura acta anterior, memoria anual, aprobación balance 1984, elección directorio, varios y vino de honor. El Consejo. 13-14-15

AVISOS. Cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad "Optica Rodolfo Hammersley S.A." para el día 30 de abril de 1985, a las 10.00 horas, fin de tratar las siguientes materias: a) Examen de la situación de la sociedad y aprobación o rechazo de la memoria, del balance, de los estados y demostraciones financieras correspondientes al ejercicio 1º Enero, 31 diciembre 1984, presentados por los administradores. b) Elección de Directorio por el próximo período de tres años. c) Elección de Inspectores de Cuentas. d) Otras materias de competencia de la Junta. Podrán participar en la Junta con derecho de voz y voto los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquel en que haya de celebrarse la Junta. La calificación de poderes se hará el día de la reunión. El Presidente. 13-20-28

CITACION. Productora Nacional de Cosméticos S.A., Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio cítase a Junta Ordinaria de Accionistas el 30 de Abril de 1985, a las 19.00 horas, a fin de tratar y resolver las materias que sean de conocimiento de la Junta. La Junta se efectuará en Santo Domingo 1690. 12-13 · 14

CITACION.— Se cita a los parientes de Lorena Yolanda y Paola Maribel Montecinos Chacón, a la audiencia del día 10 de mayo 1985, 9 horas. Causa nombramiento de curador. Juzgado de Menores de San Bernardo.— Secretaria. 11-12-13

CITACION. Productora Nacional de Cosméticos S.A., Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio cítase Junta Ordinaria de Accionistas el 30 de Abril de 1985 a las 19.00 horas, a fin de tratar y resolver las materias que sean de conocimiento de la Junta. La Junta se efectuará en Santo Domingo 1690. -13-14 15

CONSTRUCTORA Veep S.A. Por acuerdo del Directorio se cita a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 30 de abril de 1985 a las 10 horas en Mac Iver 283-4º piso, con el objeto de pronunciarse sobre las siguientes materias: 1. Memoria y estados financieros de la sociedad al 31 de diciembre de 1984. 2. Designación de Inspectores de Cuentas titulares y suplentes. 3. Remuneración de los Directores. 4. Las demás materias de competencia de la Junta Ordinaria. Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritos en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la Junta. El Presidente. Constructora Veep S.A. Por acuerdo del Directorio se cita a Junta Extraorinaria de Accionistas para el día 30 de abril de 1985 a las 11 horas en Mac Iver 283-4º piso, con el objeto de pronunciarse sobre las siguientes materias: 1. Modificar el artículo 11º de los Estatutos para reducir de 5 a 3 el número de Directores. 2. Modificar el artículo 15 de los Estatutos rebajando a dos Directores el quorum para sesionar como Directores y adoptar acuerdos. Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritos en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la Junta. El Presidente. 13--15-16

S.A. Minas de Galleguillos. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de esta Sociedad para el lunes 29 del presente mes, a las 11.30 hrs., en calle Agustinas Nº 972, Of. 640, con el fin de conocer la Memoria, Balance del ejercicio 1984 y para elegir nuevo Directorio. Cierre del Registro. Podrán participar en esta reunión los accionistas inscritos en el registro respectivo con 5 días de anticipación a la fecha de celebración de esta Junta.- El Presidente. 13-14-15

CITACION: El Círculo de Suboficiales en Retiro de las FF.AA. "Luis A. Soto", cita a Junta Gral. Ordinaria de Socios, para el sábado 27 de abril 1985, en 1ª citación, a las 14.30 horas. Tabla: 1º Cuenta de las comisiones correspondientes al 1er. trimestre 1985. 2º Asuntos de interés general. 11-12-13

3 REMATES

REMATE 13º Juzgado Civil Santiago.— Compañía 1213, fijosé 29 abril 1985, 16.00 hrs. Remate propiedad ubicada en Avda. Santa María 2548 de Arica, inscrita a fs. 485 vta. Nº 518 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces de Arica año 1970, se excluye del remate una superficie 552,5 mtrs. imputada 5% impuesto habitacional. Mínimo subasta $ 9.919.040 precio contado. Subastadores deberán acompañar vale vista o boleta bancaria orden Tribunal, 10% mínimo, es decir $ 991.904. El subastador deberá consignar dentro plazo 15 días hábiles total precio remate, escritura adjudicación en plazo de 30 días contado de fecha remate. Gastos cuenta exclusiva subastador, bases y demás antecedentes, Secretaría Tribunal. Autos Fábrica Baterías Metropolitan. Administración Rol 6439-81.- La Secretaria. 11-12-13-14

REMATE: Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, remataráse, 30 abril 1985, quince horas, propiedad ubicada en calle Las Petunias Nº 219 comuna Pudahuel, inscrita a Fs. 18.039, Nº 21.933 Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1980. Mínimun posturas $ 685.695,00. Precio pagaráse contado. Postores interesados deberán acompañar boleta garantía, consignación o dinero efectivo equivalente 10% mínimun fijado. Demás bases y antecedentes, Juicio Terminación Arrendamiento Quezada con Prat, Rol 2332-81.— La secretaria. 11-12-13

REMATE. Vigésimo Quinto Juzgado Civil Santiago. Manuel Rodríguez Nº 47 Primer piso. Se rematará Secretaría Tribunal día 3 de mayo 1985 a las 16 Hrs. Propiedad inmueble ubicada en pasaje La Comuna Nº 5672, Comuna Pudahuel. Inscrita a fojas 18.034 número 25.046, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1971. Precio mínimo $ 544.225. pago contado, Interesados en participar en la subasta deberán acompañar, dinero efectivo o vale vista por el equivalente al 10% del mínimo fijado. Bases y demás antecedentes expediente caratulado "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Araya Saa Oscar", rol 132-83.. Requerimiento. Conforme el Secretario. 13-14-15-16

32 VARIOS

VENDO de ocasión lote de maderas: 70 vigas de 2" x 5" x 3,60 mts.; 80 tablas de tapa de 2" x 10" x 3,60 mts. También cocina semi-industrial, dos hornos, churrasquera y secadora de platos. Acepto ofertas. Fono: 586663. 12-13-14-15-16

VENDO catre clínico moderno $ 35.000. También lo doy en arriendo. Trate fono 592608. 13-14-15

SUBARU 600 año 1981 furgón, vendo $ 260.000, tratar fono 592608. 13-14-15

GRACIAS Espíritu Santo favor concedido. Pablina Méndez. 13

CITASE

Para el día 29 de Abril de 1985, a reunión ordinaria de socios de la Sociedad Editora Salamanca S.A., en Alameda 297 of. 53, a las 18.00 Hrs.

EL DIRECTORIO

DIRECTORIO:

Presidente : Juan Carlos De La Jara Ciappa
Directores : Guillermo Carey Tagle
Rodrigo Caviedes Armengolli
Carlos Ceruti Gardeazabal
Walter Chinchón Bunting
Rodrigo Núñez Cousiño
Asesor del Directorio : Alfredo Vidaurre Valdés

VIÑA SAN PEDRO S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

ADMINISTRACION:

Gerente General : Jorge Cáceres Schulz
Gerente Comercial : Gregorio Derado Martí
Gerente Operaciones : Aurelio Montes Baseden
Asesor Legal : Jorge Gómez Vergara

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 Y 1983

BALANCE GENERAL CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE

ACTIVOS

	1984 M$	1983 M$
ACTIVO CIRCULANTE:		
Disponible	33.486	15.737
Valores negociables (neto)	18.466	55.607
Deudores por ventas (neto)	165.454	140.593
Documentos por cobrar (neto)	121.842	90.013
Deudores varios (neto)	49.956	73.420
Existencias (neto)	462.636	301.069
Impuestos por recuperar	6.085	1.057
Gastos pagados por anticipado	1.432	1.644
Otros activos circulantes	250	2.658
	859.607	681.798
ACTIVO FIJO:		
Terrenos	160.121	160.121
Construcciones y obras de infraestructura	650.100	644.255
Maquinarias y equipos	302.825	332.558
Otros activos fijos	178.551	173.284
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo	893.235	937.759
Depreciación (menos)	(564.704)	(554.175)
Total activo fijo	1.620.128	1.693.802
OTROS ACTIVOS:		
Inversiones en otras sociedades	2.015	-
Mayor valor de inversiones (menos)	(4.187)	(14.101)
Deudores a largo plazo	638	198.860
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	-	306
Intangibles	283.111	942.972
Otros	-	7.864
Total otros activos	281.577	1.135.901
Total activos	2.761.312	3.511.501

Las notas adjuntas números 1 al 27 forman parte integral de estos estados financieros

PASIVOS

	1984 M$	1983 M$
PASIVO CIRCULANTE:		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo	619.416	1.053.069
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	137.961	45.999
Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	471	2.490
Cuentas por pagar	128.931	172.729
Documentos por pagar	157.743	158.101
Acreedores varios	1.814	748
Provisiones	82.527	58.476
Retenciones	812.775	702.082
Ingresos percibidos por adelantado	1.559	1.784
Total pasivos circulantes	1.943.197	2.195.481
PASIVO A LARGO PLAZO:		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	551.506	273.145
Documentos por pagar	2.725	5.377
Provisiones	18.313	16.866
Total pasivos a largo plazo	572.544	295.388
INTERES MINORITARIO	45.481	130.762
CAPITAL Y RESERVAS		
Capital pagado	3.411.134	3.411.134
Reserva por mayor valor en retasación técnica del activo fijo	462.852	702.921
Otras reservas	918.626	675.604
Pérdidas acumuladas (menos)	(3.899.789)	(3.719.465)
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(692.733)	(180.324)
Total patrimonio	200.090	889.870
Total pasivos	2.761.312	3.511.501

Las notas adjuntas números 1 al 27 forman parte integral de estos estados financieros

ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADO

por los ejercicios terminados al 31 de diciembre

	1984 M$	1983 M$
RESULTADOS OPERACIONALES:		
Ingresos de la explotación	1.626.760	1.160.575
Costos de explotación (menos)	(964.775)	(648.534)
Margen de la explotación	661.985	512.041
Menos: Gastos de administración y ventas (menos)	(526.770)	(600.535)
Resultado operacional	135.215	(88.494)
RESULTADOS NO OPERACIONALES:		
Más: Ingresos fuera de la explotación:		
Ingresos financieros	32.518	37.523
Otros ingresos fuera de la explotación	12.258	45.073
Amortización menor valor de inverisones (menos)	(134)	-
Gastos financieros (menos)	(173.470)	(214.868)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(765.474)	(3.321)
Corrección monetaria	(28.838)	15.913
Resultado no operacional	(923.140)	(119.680)
Resultado antes del impuesto a la renta	(787.925)	(208.174)
Impuesto a la renta menos	-	-
Utilidad (pérdida) consolidada	(787.925)	(208.174)
Interés minoritario	85.278	27.322
UTILIDAD (PERDIDA) LIQUIDA	(702.647)	(180.852)
Amortización mayor valor de inversiones	9.914	528
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(692.733)	(180.324)

Las notas adjuntas números 1 al 27 forman parte integral de estos estados financieros

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA CONSOLIDADA

por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de

	1984 M$	1983 M$
RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(692.733)	(180.324)
Depreciación del ejercicio	94.625	100.496
Amortización del ejercicio	(6.577)	2.360
Pérdida (utilidad) en venta activos fijos, otras inversiones largo plazo	(907)	(1.084)
Pérdida (utilidad) devengada por inversiones permanentes otras empresas	-	369
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circulantes	(8.424)	71.268
Otros recursos operacionales	660.217	(27.849)
Total de recursos operacionales	46.201	(34.764)
OTROS RECURSOS OBTENIDOS:		
Ventas de activos fijos	1.432	1.209
Aumento de pasivos a largo plazo	555.906	282.710
Emisión de acciones de pago	-	440.201
Otros recursos no operacionales	212.862	287.737
Total recursos no operacionales	770.200	1.011.857
Total recursos obtenidos	816.401	977.093
RECURSOS APLICADOS:		
Adiciones al activo fijo	21.476	12.177
Inversiones permanentes en otras empresas	2.015	-
Disminución pasivos a largo plazo	276.687	47.014
Otros recursos aplicados	86.133	169.847
Total recursos aplicados	386.311	229.038
Aumento (disminución) del capital de trabajo	430.090	748.055

	1984 M$	1983 M$
VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:		
Aumento (disminución) en el activo circulante:		
Disponible y depósitos a plazo	17.749	3.364
Valores negociables (neto)	(37.141)	9.380
Deudores por venta, documentos por cobrar y deudores varios (netos)	33.225	51.907
Existencias (neto)	161.567	60.803
Otros	2.408	(125)
Total variaciones activo circulante	177.808	125.329
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	341.691	159.680
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	2.019	2.631
Cuentas por pagar y documentos por pagar	44.154	(128.922)
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	-	642.595
Provisiones y retenciones	(134.741)	(50.728)
Otros	(841)	(2.530)
Total variación pasivo circulante	252.282	622.726
Aumento (disminución) capital de trabajo	430.090	748.055

Las notas adjuntas números 1 al 27 forman parte integral de estos estados financieros

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS - POR LOS EJE

CICIOS COMPRENDIDOS ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 198

1983

(CIFRAS EXPRESADAS EN MILES DE PESOS - M$)

1. Inscripción en el Registro de Valores:

Viña San Pedro S. A. en su calidad de sociedad anónima abierta se encuentra sometida a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros, figurando inscrita en el Registro de Valores de dicho organismo controlador bajo el N° 0125.

2. Criterios Contables Aplicados:

a) Estados financieros consolidados:

Los estados financieros consolidados han sido preparados de acuerdo a las normas del Boletín Técnico N° 11 del Colegio de Contadores A. G. y a las instrucciones específicas de la Superintendencia de Valores y Seguros. Estos incluyen los activos, pasivos y resultados de su filial Vinos de Chile S. A. Vinex, sociedad anónima cerrada en la cual Viña San Pedro S. A. tiene una participación al 31 de diciembre de 1984 y 1983 del 65,81%.

Viña San Pedro S. A. y su filial Vinos de Chile S. A. Vinex son dueños del 48,61% y 41,76%, respectivamente, de Licores y Productos Despouy S. A. (1983: 33,55% y 41,76% respectivamente), lo que hace que esta sea filial de Viña San Pedro S. A. Sin embargo, no se ha efectuado consolidación porque dicha empresa presenta patrimonio negativo en ambos ejercicios. La valorización de las acciones de Licores y Productos Despouy S. A. tanto en Viña San Pedro S. A. como en Vinos de Chile S.A. Vinex es de $ 1, y ninguna de estas empresas tiene comprometido activos o avales que garanticen las deudas que tiene Licores y Productos Despouy S. A.

En la consolidación las transacciones y saldos intercompañías han sido eliminados y la parte patrimonial correspondiente a minoritarios en la filial se demuestra en el rubro interés minoritario.

b) Corrección Monetaria:

Los Estados Financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Dicha corrección monetaria comprendió los activos y pasivos no monetarios, el capital propio financiero y las cuentas de resultados.

Para efectos de permitir una mejor comparación, los saldos de los estados financieros y notas al 31 de diciembre de 1983, se presentan actualizados en un 22,2%.

c) Activos y Pasivos en moneda extranjera

Los Activos y Pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a pesos al 31 de diciembre de 1984 y 1983, a los tipos de cambio vigentes en dichas fechas.

Las principales cotizaciones utilizadas en cada ejercicio son las siguientes:

	1984 $	1983 (Histórico) $
Dólar Estadounidense	128,24	87,90
Libra Esterlina	149,53	126,97
Marco Alemán	40,87	32,10

d) Valores Negociables:

Bajo este rubro se presentan las inversiones en acciones que cuentan con cotización bursátil y son menores al 10% del capital social de la emisora y no exceden el 5% del total de activos de la Sociedad. Su valorización es a costo corregido o a cotización bursátil, el más bajo.

También se presentan en este rubro las cuotas de fondos mutuos las que se presentan valorizadas a su valor de rescate al cierre del ejercicio el que no excede el valor de recuperación, de acuerdo con las liquidaciones posteriores de estas inversiones.

e) Provisión deudores incobrables:

Las cuentas por cobrar correspondientes a deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios se presentan netas de provisiones por deudas incobrables ascendentes a M$ 76.412 (1983: M$ 105.133), las que se han constituido considerando aquellos saldos cuya cobrabilidad se estima improbable. El cargo a los resultados del ejercicio por este concepto, ascendió a M$ 24.697 (1983: M$ 25.124).

f) Existencias:

Se presentan valorizadas al costo de reposición, el que no excede a los respectivos valores de realización y cuyo detalle es el siguiente:

	1984 M$	1983 M$
Mercaderías y Productos terminados	40.631	29.374
Productos en proceso	29.532	30.528
Materias Primas	344.814	210.147
Materiales y Otros	47.659	31.038
Total	462.636	301.089

(CONTINUA)

VIÑA SAN PEDRO S.A. (CONTINUA)

a) Activo Fijo:

Los bienes del activo fijo físico, se presentan a su costo de adquisición corregido monetariamente, más el mayor valor por retasación técnica efectuada al 31 de diciembre de 1979. Las depreciaciones del ejercicio han sido calculadas sobre los valores revalorizados del activo, en base al método lineal, a tasas determinadas de acuerdo a la vida útil estimada de los bienes y ascienden a M$ 94.625 (1983: M$ 100.496), las que incluyen M$ 25.987 (1983: M$ 30.232) correspondientes a la depreciación del mayor valor por la retasación técnica antes mencionada.

b) Marcas Comerciales:

Las marcas comerciales presentadas en el rubro intangibles corresponden a marcas de vino y se presentan al costo de adquisición más corrección monetaria. En 1984, la sociedad matriz y su filial han efectuado una provisión con cargo a los resultados por M$ 660.217 para ajustar una sobre estimación del activo.

c) Impuestos diferidos:

La Sociedad matriz y su filial, no reconocen el efecto de impuestos diferidos sobre aquellas diferencias temporales que tienen distinto tratamiento tributario y financiero, debido a que ambas presentan pérdidas tributarias y financieras en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 y 1983.

d) Indemnización por años de servicio:

Al 31 de diciembre de 1984 y 1983, la provisión determinada representa el valor actual de la obligación total devengada, considerando para efectos de su cálculo una tasa de interés del 8% y una permanencia promedio futura del personal de 6,5 años. El cargo a resultados del ejercicio 1984 ascendió a M$ 9.311 (1983: M$ 18.516); y las indemnizaciones pagadas fueron de M$ 5.086 (1983: M$ 26.932).

e) Diferencias de cambio por recuperar del Banco Central de Chile:

Mediante acuerdos del Banco Central de Chile N°s 1.466 y modificaciones, dicho organismo fijó la aplicación de un tipo de cambio preferencial para aquellos deudores en moneda extranjera, cuyas obligaciones hubieran sido contraídas con anterioridad al 6 de agosto de 1982, reembolsando al deudor la diferencia de cambio producida entre el valor del dólar estadounidense preferencial y el valor del dólar estadounidense de referencia descrito en Nota 2 (c) ascendente a $ 39,22 por US$ al 31 de diciembre de 1984 (1983: $ 18,00), en efectivo sólo para aquellas obligaciones inferiores a US$ 20.000 y mediante la aceptación de bonos al portador que serán entregados al deudor al momento de amortizar sus obligaciones en moneda extranjera.

Por lo anterior, la Sociedad ha aplicado dichas normas para reconocer la diferencia de cambio, según se expresa en Nota 11.

3. Cambios Contables:

No se registran cambios contables en los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1984 y 31 de diciembre de 1983.

4. Corrección Monetaria:

A continuación se resume la formación de la cuenta corrección monetaria según lo descrito en Nota 2 (b):

	1984 M$	1983 M$
Abono por actualización de pérdidas acumuladas	708.472	712.622
Cargo por actualización del capital y reservas	(870.479)	(872.505)
Cargo por actualización de pasivos	(378.251)	(394.870)
Abono por actualización del activo fijo	307.180	337.671
Abono por actualización de existencias	43.347	21.246
Abono por actualización de otros activos	175.714	200.879
Abono (cargo) neto a resultados	(14.027)	5.042
Traspaso neto para actualizar cuentas de resultados	(14.811)	10.871
Saldo de la cuenta corrección monetaria	(28.838)	15.913

5. Valores Negociables:

Las inversiones demostradas bajo este rubro corresponden al siguiente detalle:

	Número de acciones o cuotas	%	1984 M$	1983 M$
Fondo Mutuo Visión	13.150,05		18.466	
S. A. Deportes Manquehue (Neto)	250	0,42		534
Fondo Mutuo Crecimiento	13.739,02			30.512
Fondo Mutuo Liquidez	12.107,25			24.561
		Total	18.466	55.607

De acuerdo con las normas impartidas en Circular N° 368 del 12 de diciembre de 1983, en el Balance al 31 de diciembre de 1984 la inversión en S. A. Deportes Manquehue se clasificó en el rubro "Otros Activos".

6. Inversiones en Empresas Relacionadas:

Las inversiones en empresas relacionadas están valorizadas a $ 1 por tener las sociedades emisoras patrimonio negativo.

El detalle de estas inversiones es el siguiente:

Al 31 Diciembre 1984:	Número Acciones	%	Patrimonio Sociedad M$	Valor Contable Invers. (VPP) M$	Resultado del ejerc. emisora M$
Lic. y Prod. Despouy S. A.	563.152.051	90,37	(394.494)	-	88.490
Bodega y Viña Errázuriz Panq. Ltda.	-	1,00	(60.138)	-	13.882
Inversiones Baco Ltda.	-	50,00	(32.240)	-	7.104
Al 31 Diciembre 1983:					
Lic. y Prod. Despouy S. A.	552.649.438	75,31	(482.983)	-	115.790
Bodega y Viña Errázuriz Panq. Ltda.		1,00	(73.404)	-	31.928
Inversiones Baco Ltda.		50,00	(39.345)	-	371

En diciembre de 1983 Viña San Pedro S. A. adquirió 1.289.888 acciones de su filial Vinos de Chile S. A. Vinex a un precio inferior al VPP en M$ 14.629, el que debe amortizarse en 5 años, no pudiendo la amortización ser inferior al reconocimiento de pérdidas que corresponda a esta inversión. El saldo neto del mayor valor al 31 de diciembre de 1984 es de M$ 4.187 (1983: M$ 14.101) y la amortización abonada a resultados del ejercicio es de M$ 9.914 (1983: M$ 528).

7. Inversiones en Otras Sociedades:

Al 31 de diciembre de 1984 se demuestra bajo el rubro "Otros Activos" las siguientes inversiones:

	M$
S. A. Deportes Manquehue	500
Enoteca	1.515
Total	2.015

Al 31 de diciembre de 1983, la inversión en S. A. Deportes Manquehue se clasificó en el activo circulante bajo el rubro valores negociables. La inversión en Enoteca estaba contabilizada en $ 1, por falta de antecedentes respecto de su valor real.

8. Cuentas por Cobrar a Empresas Relacionadas:

Los saldos por colocaciones, ventas de activos o movimientos en cuenta corriente con empresas relacionadas son los siguientes:

		1984 M$	1983 M$
Otros Activos:	Inversiones Baco Ltda.	32.251	39.619
	Provisión deudas incobrables	(32.251)	(39.313)
	Bodega y Viña Errázuriz Panquehue Ltda.	48.201	60.854
	Provisión deudas incobrables	(48.201)	(60.854)
	Lic. y Prod. Despouy S. A.	401.573	490.232
	Provisión deudas incobrables	(401.573)	(490.232)
		-	306

9. Impuesto a la Renta:

Al 31 de diciembre de 1984 la Sociedad Matriz y su Filial no han constituído provisión para impuesto a la renta por existir pérdidas tributarias acumuladas ascendentes a M$ 1.798.461 y M$ 2.364.625 para impuesto de primera categoría y tasa adicional respectivamente en la matriz y M$ 740.805 y M$ 665.057 para impuesto de 1a. categoría y tasa adicional respectivamente en la filial. Dichas pérdidas podrán ser aprovechadas en el futuro, imputándo las a utilidades tributarias de los próximos ejercicios sin limitación de tiempo, considerando los efectos de la reforma tributaria que rige a contar del año tributario 1984.

Al 31 de diciembre de 1983 dichas pérdidas tributarias ascendían a M$ ..... 1.840.196 y M$ 656.249 en impuesto de primera categoría y M$ 2.177.076 y M$ 577.137 en tasa adicional, para la matriz y la filial respectivamente.

10. Activo Fijo Físico:

Se encuentran valorizados de acuerdo a lo descrito en Nota 2 (g). El detalle de Otros Activos Fijos es el siguiente:

	1984 M$	1983 M$
Herramientas, muebles y útiles	51.207	48.997
Vasijas, cubas y fudres (excepto de concreto)	84.522	84.522
Animales de trabajo	1.093	1.326
Envase de traslado de productos	41.729	38.439
Total	178.551	173.284

Los bienes del activo fijo correspondientes a terrenos, edificios y construcciones, viñedos, vasijas, cubas, fudres y las maquinarias, fueron sometidos a retasación técnica al 31 de diciembre de 1979.

11. Deudores a Largo Plazo:

De acuerdo a lo mencionado en Nota 2 (k) se presenta en este rubro M$ 638 (1983: M$ 198.860) por concepto de Pagarés recibidos o por recibir del Banco Central de Chile, correspondientes a los pagos de las obligaciones en moneda extranjera sujetas a dichas normas.

En el balance al 31 de diciembre de 1983, el monto originado por la diferencia de cambio correspondiente a las obligaciones pendientes de pago se presenta en el rubro Otros por M$ 7.864.

Al 31 de diciembre de 1984, no se registran obligaciones pendientes de pago con derecho a dólar preferencial.

12. Obligaciones con Bancos a Corto Plazo:

Estas obligaciones incluyen los reajustes e intereses devengados al cierre de cada ejercicio. El detalle de estas obligaciones es el siguiente:

Bancos	1984 M$	Intereses	1983 M$	Intereses
Banco del Estado de Chile	401.654	UF+10% anual	978.465	UF+10% anual
Banco Hipotecario de Chile BHC	82.050	UF+9,78% "	73.624	IPC+7% anual
Banco Hipotecario de Chile BHC	134.893	UF+9,74% "	-	
Banco Crédito e Inversiones	819	2,35% mensual	-	
Banco Osorno	-		980	2,8% mensual
Total	619.416		1.053.069	

13. Provisiones:

Bajo este rubro se incluyen las siguientes provisiones:

	1984 M$	1983 M$
Indemnización años de servicio	2.659	2.423
Gratificación al personal	909	1.970
Beneficios al personal	2.817	2.180
Publicidad	28.638	26.537
Honorarios	1.785	1.849
Comisiones de ventas	3.546	3.470
Costo ventas facturación anticipada	32.439	3.408
Proveedores y Otros	9.734	16.639
Total	82.527	58.476

14. Retenciones:

Bajo este rubro se incluye la deuda de la matriz con la Tesorería General de la República, correspondiente a impuestos declarados, girados y no pagados por la sociedad en ejercicios anteriores ascendentes a M$ 765.944 (1983: M$ 665.220). La obligación al 31 de diciembre de 1984 incluye M$ 99.905 correspondientes al 50% de las multas, en atención a que la empresa presentó la solicitud para acogerse al convenio de pago en 60 cuotas mensuales de acuerdo con la ley N° 18.337.

Al 31 de diciembre de 1983, la deuda por impuestos atrasados incluída en este rubro, ascendía a M$ 665.220, la que no incluía multas e intereses devengados hasta el cierre de ese período ascendente a M$ 985.269 debido a que la sociedad esperaba obtener su condonación al momento de cancelar dichas obligaciones.

15. Activos y Pasivos en Moneda Extranjera:

Los activos y pasivos que se detallan a continuación, incluyen los siguientes valores en moneda extranjera:

	1984 MUS$	1983 MUS$
Activos:		
Disponible	35	55
Deudores por ventas	210	1.983
Deudores varios	1	3
Gastos pagados por anticipado	4	-
Pasivos:		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	-	430
Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	5	25
Documentos por pagar	70	49
Acreedores varios	3	11
Documentos por pagar - largo plazo	26	54
	M¥	M¥
Activos:		
Deudores varios	3	-
Pasivos:		
Documentos por pagar	94	77
	DEM	MDM
Pasivos:		
Acreedores varios	3	19
Documentos por pagar	5	-

16. Obligaciones con Bancos a Largo Plazo:

Bajo este rubro se incluyen las siguientes obligaciones:

	1984 M$	Intereses	1983 M$	Intereses
Banco del Estado de Chile	525.941	UF+5% anual	45.505	Libor + 6.75%
Banco del Estado de Chile	136.423	UF+8% anual	126.098	UF+8% anual
Banco Hipotecario de Chile	27.103	UF+5% anual	147.047	UF+7% anual
Banco O'Higgins	-		494	
	689.467		319.144	
Menos: cuotas corto plazo	(137.961)	(junio/85)	(45.999)	(Noviembre/84)
Total Largo Plazo	551.506		273.145	

Vencimientos:	1984 M$	1983 M$
1985	-	126.098
1986	-	-
1987	79.771	-
1988	79.771	18.381
1989	79.771	18.381
1990/1995	312.193	110.285
	551.506	273.145

17. Documentos por Pagar a Largo Plazo

Estas obligaciones corresponden a derechos de internación diferidos y a compra de equipos computacionales y tienen el siguiente detalle de vencimientos:

	1984 M$	1983 M$
Año 1985	-	3.477
1986	1.960	1.257
1987	603	471
1988	162	162
	2.725	5.377

18. Transacciones significativas con Partes Relacionadas:

	1984 M$	1983 M$
Licores y Productos Despouy S. A.: R.U.T. 93.496.00-9 filial		
Transacciones comerciales:		
Compras de licores e insumos	3	4.468
Abonos por compras	404	3.089
Ventas de insumos	43	12
Arriendo de local a filial	-	73
Operaciones financieras:		
Abonos de la subsidiaria con traspaso de acciones de Vinos de Chile S. A. Vinex	-	12.336
Abono de la subsidiaria con endoso de pagarés	-	79.277
Exceso provisión incobrabilidad	-	13.912
Banco Hipotecario de Chile R.U.T. 97.031.000-2 Relación Indirecta		
Intereses y reajustes devengados en el período	63.464	51.590
Bodega y Viña Errázuriz Panquehue Ltda. R.U.T. 84.792.700-2 Sociedad Subsidiaria de Inversiones Baco Ltda., siendo ésta subsidiaria de Vinos de Chile S.A. Vinex		
Compras de vinos y materiales	9.090	6.704
Operaciones financieras:		
Préstamos otorgados	-	1.265
Cancelaciones de préstamos hechas por Errázuriz Panquehue Ltda.	-	31.295
Intereses cobrados por préstamos	-	363
Subrogación deuda con productores de vino en pago de compra de vino a la relacionada	8.804	-
Abono a deuda hecho por relacionada	1.610	-
Recuperación de castigo	-	1.785
Compañía Industrial S. A. Indus R.U.T. 90.379.000-9 Empresa Matriz		
Deuda adquirida con la Matriz por cesión de crédito hecha por Vinos de Chile S. A. Vinex	-	440.201
Capitalización de crédito hecho por la Matriz	-	440.201
Cobro a Matriz de comisiones y gastos warrants	2.183	-
Inversiones Baco Ltda. R.U.T. 82.823.600-0 coligada		
Abono a deuda efectuado por la relacionada	171	7.332
Cancelación Pasivos	-	318.925

19. Sanciones:

En los años 1984 y 1983 no se registran sanciones de la Superintendencia de Valores y Seguros a la Empresa ni a su Gerente General.

(CONTINUA)

VIÑA SAN PEDRO S.A. (CONCLUSION)

20. Capital y Reservas

		OTRAS RESERVAS								
	Capital	Reserva por mayor valor en retasac. técnica Activo Fijo	Revalorización capital propio Art. 35 L. 15.564	Reservas futuras capitalizaciones	Mayor valor de inversión Subsidiaria	Otras reservas de revalorización	Reserva DL 889	Pérdida Acumulada	Pérdida del Ejercicio	TOTAL
Saldos al 01.01.83	1.933.143	483.689	974	148.121	92.980	161.592	22.922	(1.797.454)	(663.138)	382.829
Corrige error clasificación al 31.12.82		173		(173)						
Depreciación mayor valor retasación técnica Activo Fijo		(23.316)		23.316						
Traspaso de pérdida ejercicio 1982								(663.138)	663.138	
Aumento de capital pagado por Cía. Industrial S. A.	360.230									360.230
Revalorización capital propio distribuido	498.052	114.676	231	35.063	22.036	38.298	5.633	(583.160)		130.839
Fondo Bonficación D.L. 889							1.875			1.875
Pérdida del Ejercicio									(147.565)	(147.565)
Saldos al 31.12.83	2.791.435	575.222	1.205	206.327	115.016	199.890	30.430	(3.043.752)	(147.565)	728.208
Actualización en un 22,2% para efectos de comparación	3.411.134	702.921	1.473	252.131	140.549	244.266	37.185	(3.719.465)	(180.324)	889.870
Traspaso pérdida ejercicio 1983								(147.565)	147.565	
Traspaso de Retasación Técnica, terrenos y otras reservas		(176.614)		291.630	(115.016)					
Fondo de bonificación DL 889							2.608			2.608
Revalorización capital propio distribuido	619.699	88.491	268	110.545		44.376	7.100	(708.472)		162.007
Depreciación mayor valor en retasación técnica activo fijo		(24.247)		24.247						
Pérdida del ejercicio									(692.733)	(692.733)
Saldos al 31.12.84	3.411.134	462.852	1.473	632.749		244.266	40.138	(3.899.789)	(692.733)	200.090

20. Capital y Reservas:

(a) De acuerdo con las disposiciones legales vigentes, se ha incorporado al capital pagado de la Sociedad, el monto de la revalorización de cada ejercicio, quedando éste constituido por 279.414.390 acciones sin valor nominal.

(b) En Junta Extraordinaria de Accionistas de fecha 22 de diciembre de 1982, se acordó aumentar el Capital de la Sociedad, mediante la emisión de 200.000.000 de acciones de pago de un valor de $ 2.68 cada una, a enterarse en un plazo de 30 días, contados desde la fecha de publicación de la operación, por sus actuales accionistas.

Durante dicho plazo, Compañía Industrial S. A. hizo uso de su derecho suscribiendo 132.960.000 acciones. Posteriormente suscribió 1.456.140 acciones más. Ambas susorpciones las canceló mediante la capitalización de un crédito a su favor por M$ 440.201.

(c) De acuerdo a circular N° 428 de la Superintendencia de Valores y Seguros, se traspasó el mayor valor por retasación técnica de Terrenos ascendente a M$ 176.614 a "Reservas para futuras capitalizaciones". Del mismo modo se ha traspasado a dicha cuenta el saldo acumulado del mayor valor de inversión en Subsidiaria.

21. Otros Ingresos:

A continuación se describen los principales componentes del rubro otros ingresos:

	1984 M$	1983 M$
Castigos recuperados	2.419	24.185
Mayor recuperación derechos litigiosos por Convenio Baco/BHC		7.755
Indemnización de familia Stein por arbitraje de juicio por venta Wagner Stein		5.773
Utilidad en ventas activo fijo	338	1.466
Mayor valor pagado por indemnizaciones provisionadas al 31.12.1982	-	1.946
Varios	9.501	3.948
Total	12.258	45.073

22. Otros Egresos:

A continuación se describen los principales componentes del rubro otros egresos:

	1984 M$	1983 M$
Castigo 70% valor marcas comerciales (Nota 2h)	660.217	-
50% multas sobre impuestos atrasados (Nota 14)	99.905	-
Pérdida 20% diferencia dólar preferencial por proporción exportaciones en filial	4.650	-
Pérdidas por ventas de activo fijo	7	335
Castigo y Otros	895	2.986
Total	765.474	- 3.321

23. Contingencias y Compromisos:

a) Varios juicios iniciados por el Fisco de Chile contra la Matriz por el cobro de impuestos atrasados, en los cuales se ha obtenido embargos sobre bienes raíces, instalaciones y maquinarias de la Sociedad por un valor libros de M$ 601.082 (1983: M$ 796.613).

b) Durante el año 1984 la matriz y su filial se acogieron a los beneficios otorgados por el Banco Central de Chile, según acuerdo N° 1578, debiendo cumplir entre otros, con los siguientes compromisos:

- Destinar a lo menos el 30% de las utilidades líquidas de cada ejercicio anual, al pago anticipado de los servicios de la deuda reprogramada. Esta obligación sólo se exigirá una vez absorbidas las pérdidas acumuladas.

- No comprar activos de cualquier naturaleza, y en particular, acciones, deudas y otros, que sean ajenos e innecesarios al desarrollo normal del giro o actividad social.

- No repartir más del 30% de la utilidad líquida de cada ejercicio a los accionistas, o distribuir a cualquier título Reservas Sociales, provenientes de capitalizaciones de utilidades de ejercicios anteriores.

24. Garantías e Hipotecas:

Con el objeto de garantizar obligaciones con bancos acreedores, la Sociedad Matriz y su Filial mantienen vigentes:

- Hipoteca sobre Bienes Raíces, cuyos valores netos de libros ascienden al 31 de diciembre de 1984 a M$ 669.824 (1983: M$ 987.690).

- Prenda sobre marcas comerciales valor libros M$ 212.095 (1983: M$ 705.983).

- Prenda sobre 16.549.500 acciones de Vinos de Chile S. A. Vinex, valor libros M$ 67.031 (1983: M$ 195.027).

Prenda sobre equipos computacionales valor libros M$ 5.954 (1983: M$ 7.229)

Prenda industrial sobre maquinarias y vasijas de madera, cuyos valores netos de libros ascienden a M$ 68.277 (1983: M$ 43.936).

Compromiso de entrega al Banco del Estado, en abono a créditos, de pagarés por recibir del Banco Central de Chile por M$ 139.183 (1983).

Depósitos a plazo en garantía en bancos por M$ 250 (1983: M$ 2.658)

25. Remuneraciones del Directorio:

Durante el presente ejercicio, la matriz ha cancelado al Sr. Alfredo Vidaurre Valdés, en el período en que desempeñó la Presidencia Ejecutiva, la suma de M$ 1.221 por concepto de remuneraciones. Durante el ejercicio 1983 la matriz y su filial cancelaron en total, M$ 4.239 a los señores Jorge Guerrrero Serrano y Alfredo Vidaurre Valdés por concepto de honorarios y remuneraciones en su calidad de Presidente y Presidente Ejecutivo respectivamente, cargos que desempeñaron en forma sucesiva.

26. Transacciones de Acciones:

De acuerdo al registro de accionistas, las transacciones de acciones efectuadas por los principales accionistas, como Presidente, Directores, Gerente e Inspectores de Cuentas, son las siguientes:

VIÑA SAN PEDRO S. A.

1984: No se registran transacciones

1983:

	Compradas	Vendidas
Compañía Industrial S. A.	24.573.750	
Licores y Prod. Despouy S. A.		24.573.750
Pedro del Fávero Valdés	22.547.500	
Banco de Crédito e Inversiones		22.547.500
Gunther Hein S.	5.763.750	
Banco Osorno		5.763.750

VINOS DE CHILE S. A. VINEX

1984: No se registran transacciones

1983:

	Compradas	Vendidas
Viña San Pedro S. A.	1.289.588	
Banco Osorno		1.289.588

27. Hechos Posteriores:

En 1984:

El Directorio de Compañía Industrial S. A. en sesión celebrada el 13 de febrero de 1985, decidió el remate en Bolsa del total del paquete accionario de Viña San Pedro S. A. de su propiedad, en un valor mínimo de $ 1,85 por acción.

El referido paquete alcanza a un total de 230.805.460 acciones y representa un 82,6% del capital de Viña San Pedro S. A.

En 1983:

Con fecha 22 de febrero de 1984, el Banco Central de Chile modificó el Capítulo N° 1466 y sus modificaciones en lo relativo a los créditos autorizados a acogerse a la modalidad de dólar preferencial según se describe en nota 1.
Dicha modificación establece que los exportadores sólo tendrán acceso por el porcentaje que representen sus ventas internas en el total de ventas efectuadas en el ejercicio comercial terminado al 31.12.83.

Los estados financieros consolidados de 1983 incluyen M$ 7.864 (según se indica en nota 11) por concepto del derecho al dólar preferencial, de los cuales M$ 1.557, de acuerdo con las nuevas disposiciones se cargaron a resultados en el ejercicio 1984.

OSCAR GONZALEZ BALBONTIN
Contador General

JORGE CACERES SCHULZ
Gerente General

Langton Clarke

Señores Presidente y Directores de
Viña San Pedro S.A.:

1. Hemos examinado los balances generales consolidados de Viña San Pedro S.A. y su filial Vinos de Chile S.A. Vinex al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y los correspondientes estados consolidados de resultados y de cambios en la posición financiera consolidada por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

2. Con anterioridad emitimos nuestra opinión sobre los estados financieros consolidados preparados al 31 de diciembre de 1983, la que incluía las siguientes salvedades:

2.1. Omisión de provisiones por multas e intereses por M$ 99.905 sobre impuestos adeudados, que originaron embargos sobre bienes de la Sociedad. Por lo que se describe a continuación, nuestra opinión sobre los estados financieros al 31 de diciembre de 1983 aquí presentada, no incluye dicha salvedad, ya que según se señala en Nota 14, la Sociedad presentó la solicitud para acogerse al convenio de pago en 60 cuotas mensuales de impuestos atrasados, de acuerdo a la Ley 18.337, provisionándose con cargo a resultados el 50% de las multas y embargo la formalización definitiva de dicho convenio, se produce con el pago de la primera y cada una de las 60 cuotas mensuales.

2.2. Incertidumbre acerca del valor al que se presentan las marcas comerciales por M$ 942.972, valor que podía exceder al de una tasación de dichos bienes. En 1984, como se describe en Nota 2(h), la Sociedad y su filial han efectuado provisiones con cargo a los resultados por M$ 660.217 sobre el valor contable de las marcas comerciales, y, por lo tanto, nuestra opinión sobre los estados financieros al 31 de diciembre de 1983 aquí presentada, no incluye la salvedad.

3. Tal como se presenta en los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 1984 y 1983, la Sociedad registra pérdidas acumuladas por M$ 4.592.522 y M$ 3.899.789 respectivamente, las que representan un porcentaje significativo del patrimonio y los pasivos circulantes consolidados excedidos en de dos veces a los activos circulantes. Los factores mencionados, sumados a la resolución de la situación de impuestos adeudados descrita en el párrafo anterior, señalan que existe incertidumbre acerca de la continuidad de las operaciones comerciales de la Sociedad. Los estados financieros consolidados al de diciembre de 1984 y 1983 han sido preparados bajo el principio de empresa en marcha, no efectuándose ajustes que den reconocimiento a la recuperabilidad, clasificación y valuación de los activos y clasificación y valuación de los pasivos que sería necesario efectuar en el caso que la Sociedad se encontrara incapacitada para continuar sus operaciones normales.

4. En nuestra opinión, sujeto a los ajustes que sería necesario efectuar, si los hubiere, de conocerse en esta fecha la resolución de las incertidumbres descritas en los párrafos 2.1 y 3 precedentes, acerca de los resultados del convenio de pago de impuestos atrasados y de la continuidad de operaciones de la Sociedad, dichos estados financieros consolidados presentan equitativamente la situación financiera de Viña San Pedro S.A. y su filial Vinos de Chile S.A. Vinex al 31 de diciembre de 1984 y 1983 y el resultado consolidado de sus operaciones y los cambios en la posición financiera consolidada por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre bases uniformes.

LANGTON CLARKE
COOPERS & LYBRAND

22 de febrero de 1985

En Canal 11 de la Universidad de Chile

Ministro Cuadra, primer entrevistado de "525 Líneas"

La violencia en el fútbol y ...cción de la placa de ...ca, además de una ...revista al Ministro ...retario General de Go... ...rno, Francisco Javier ...dra, serán algunos de ...temes que se abordarán ...ana en la primera edi... ...n del presente año del ...grama "525 Líneas".

Bajo la conducción de Juan José Pellegrini, el espacio se transmitirá entre las 10.30 y 12.00 horas.

Los invitados son el geólogo John Davison, quien se referirá a la acción de la placa de Nazca en los terremotos; Carlos Descouvieres, psicólogo social, que analizará la violencia en el deporte, especialmente en el fútbol, y el Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Javier Cuadra, quien será entrevistado por María Eugenia Oyarzún.

El comentario internacional de Pilar Armanet, se referirá a las elecciones en Perú, mientras que Juan Pablo Donoso abordará la influencia del Oscar entre el público chileno.



Patricia Rodríguez, joven pianista, durante un ensayo para su recital del miércoles próximo.

Pro damnificados

Recital en La Reina

La solidaridad de los chi... ha sido puesta a prueba ...os de veces. Siempre, ...s sin excepción, han ...cido su colaboración pa... aliviar dolores y desgracias ...tros hermanos. Los artis... del género que sean, ...bién han estado frente a ...versidad con una ayuda ...erosa. En este caso, una ...n intérprete del piano, 23 ..., Patricia Rodríguez, ...cerá un recital el próximo ...coles en el Centro Cultu... de La Reina.

En esta oportunidad ...cerá el aria Variatta de ...ch; Sonata N° 3 de Be...oven, Ligerezza, de Liszt; ...cata de Kachaturian, y To... N° 9 en Fa de Pedro ...ende. La entrada tendrá ...valor de 200 pesos y la re...udación se destinará a ...ntribuir a la reconstrucción ...alguna zona desvastada ...el sismo.

La joven artista Patricia ...rríguez inició sus estudios ...piano a los 7 años en la Es... de Música Moderna, y ...go egresó de la carrera de ...erpretación con Mención ...Piano, de la Facultad de ...es de la Universidad de ...le.

Ha sido alumna de Silvia ...le, Carlos Botto y Elisa Al... Estudió música con Fe...rico Heinlein y ha tomado ...versos cursos con Roberto ...avi. Durante su trayecto... ha obtenido diversos pre...os de ejecución musical y ha efectuado actuaciones como solista e integrante de conjuntos de cámara, grupos vocales y ha tocado con la Orquesta Sinfónica Juvenil de la Universidad de Chile.

El recital de Patricia Rodríguez se realizará a las 19.00 horas en el citado centro cultural.

Designan jefa de prensa de Radio Nacional

La periodista Victoria ...arrasco Maldonado, ex ...agregada de Prensa a la ...mbajada de Chile en Bra..., fue designada Jefa de ...Prensa de Radio Nacional ...de Chile, por el Presidente ...de la República, Capitán ...General Augusto Pinochet.

La información fue pro...porcionada por el propio ...Jefe del Estado en breve ...conversación con los repor...teros de la Moneda.

COMPAÑIA TELEGRAFO COMERCIAL S.A.

(Sociedad Anónima Abierta)

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita a Junta General Ordinaria de accionistas, para el día 29 de abril de 1985 a las 16.00 horas, en sus oficinas ubicadas en Santiago, calle Monjitas 757, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre los siguientes puntos:

a) Memoria, Balance y Estados Financieros presentados por el Directorio; informe de los auditores externos respecto del ejercicio contable finalizado el 31 de diciembre de 1984.

b) Designación de fiscalizadores externos de la sociedad.

c) Cualquiera otra materia de interés social que sea de competencia de esta junta.

PARTICIPACION EN LA JUNTA

Podrán participar en la junta, con los derechos que la ley y los estatutos les otorgan, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, hasta el día 19 de abril de 1985.

EL DIRECTORIO

EDITORIAL ERCILLA S.A.

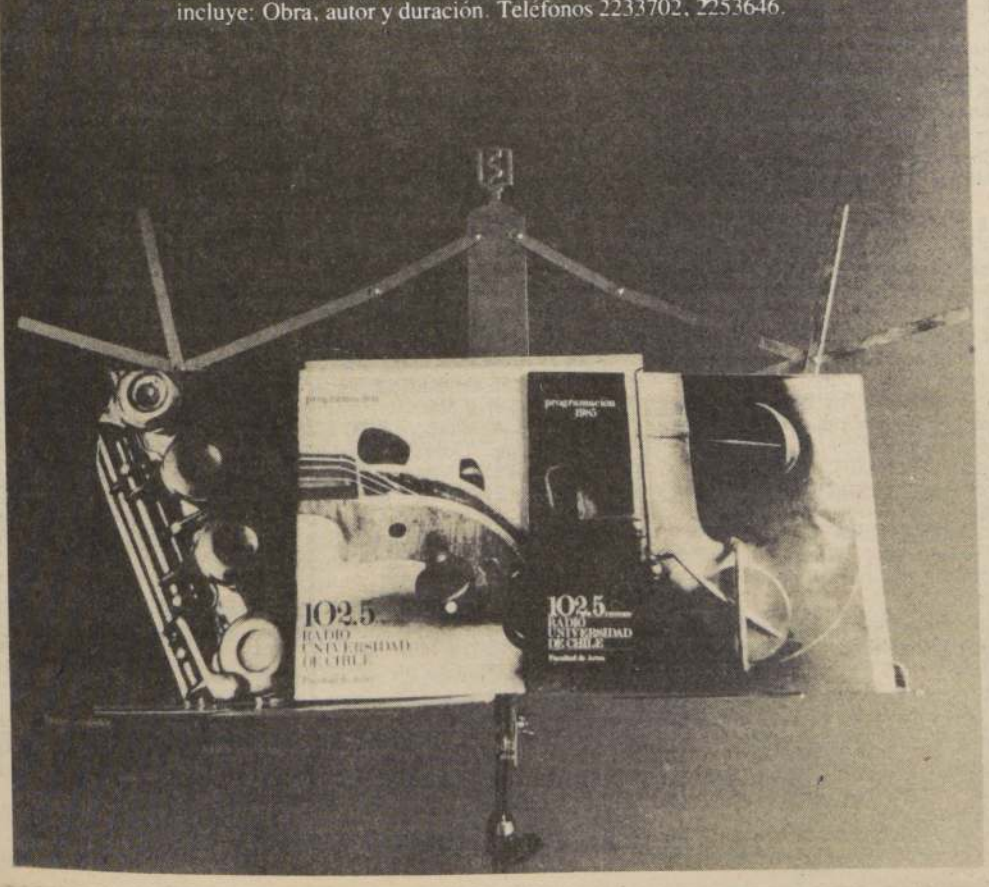
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, se cita a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria, a celebrarse el día 30 de abril de 1985 a las 18.30 horas en el domicilio de la Sociedad, calle Las Hortensias 2340, con el objeto de resolver sobre la Memoria y Balance del Ejercicio Anual 1984, tomar conocimiento de los acuerdos del Directorio comprendidos en el artículo 44 de la Ley 18.046, y en general tratar de todas las materias que son propias de reuniones de esta naturaleza.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación al día de la Junta.

EL GERENTE

FOLLETO DE PROGRAMACION RADIO UNIVERSIDAD DE CHILE
incluye: Obra, autor y duración. Teléfonos 2233702, 2253646.



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PUENTE ALTO

INSCRIPCION REGISTRO DE PROVEEDORES

Llámase a las personas naturales o jurídicas interesadas en inscribirse en el Registro de Proveedores para la Unidad Ejecutora P.O.J.H., de la I. Municipalidad de Puente Alto.

INSCRIPCION:

A contar del 1 de abril de 1985, en las Oficinas del Depto. Adquisiciones de la Unidad Ejecutora P.O.J.H., ubicada en Eyzaguirre N° 405 de Puente Alto, (fono: 500917).

MIGUEL GONZALEZ FIGUEROA
ALCALDE

INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S.A.

Sociedad Anónima Abierta

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 26 de abril de 1985, a las 11 horas, en las oficinas de la sociedad, Avenida General Bustamante 26, Santiago, para tratar lo siguiente:

a) Pronunciarse sobre la Memoria y Estados Financieros del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1984;

b) Elección de Directorio;

c) Designación de Auditores Externos para el ejercicio financiero de 1985; y

d) Tratar y adoptar acuerdos sobre otras materias previstas en la ley y en los estatutos propias de la competencia de la Junta, especialmente las necesarias convenientes para dar cumplimiento a los acuerdos de la misma.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el mismo día 26 de abril de 1985 a verificarse inmediatamente después de terminada la Junta Ordinaria, en el mismo local señalado anteriormente, que ha sido convocada por el Directorio de la sociedad para tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

a) Modificar el artículo 5° de los estatutos en el sentido de aumentar el capital social, que según los mismos es de $ 4.190.000.000 y que de conformidad a lo prevenido en el art. 10 de la ley 18.046 en la actualidad asciende a $ 4.584.743.000 a $ 10.593.101.000 mediante la capitalización de la totalidad de los fondos o reservas de capitalización al 31 de diciembre de 1984 ascendentes a $ 27.691.866.000 y la absorción de la totalidad de las pérdidas acumuladas a dicha fecha que suman $ 21.683.508.000; y

b) Adoptar los demás acuerdos que sean menester para los fines antes expresados y para legalizarlos.

Presidente

PARTICIPACION EN LAS JUNTAS

Tendrán derecho a participar en ambas Juntas, con derecho a voz y voto, quienes se encuentren inscritos en el Registro de Accionistas el día 20 de abril de 1985. Los accionistas podrán también hacerse representar por otros accionistas mediante una carta poder dirigida a la sociedad o por otra persona que no sea accionista, caso en el cual deberá otorgársele poder por escrito por el total de las acciones que el mandante sea titular.

Gerente General

ENVIO DE MEMORIA Y ESTADOS FINANCIEROS

Debidamente autorizada, la Sociedad limitó el envío domiciliario de la Memoria y Estados Financieros a aquellos accionistas titulares de más de 5.000 acciones y, en todo caso, a los 500 mayores accionistas. La medida precedente se autorizó en razón del elevado número de accionistas. En todo caso, los señores accionistas tienen a su disposición los antecedentes aludidos en la Sección Acciones, 2° piso de la Avda. General Bustamante 26, Santiago, y pueden consultarlos y obtenerlos en horario que se extiende entre 9.00 y 12.00 horas y 14.30 y 16.30 horas, de lunes a viernes.

PUBLICACION

Se comunica a los señores accionistas que los Estados Financieros de la Sociedad al 31 de diciembre de 1984, serán publicados en el diario "La Nación" de la ciudad de Santiago, el día 16 de abril de 1985.

GERENTE GENERAL

PRESIDENTE

Santiago, 8 de abril de 1985.

CANAL 5 UCV

18.50 SINTONIA
19.00 HOLA NIÑOS. Cuentos, dibujos y notas didácticas. La nota de hoy: Botes de todo el mundo. Entretenidos relatos de historias y leyendas con el Capitán Quintil.
19.10 EXPEDICION ANDINA. Costumbres, tradiciones y formas de vida de pueblos de Latinoamérica. Perú: Arquitectura Colonial. Parte II. Presentación del Capitán Quintil.
19.20 PIPIRIPAO. Programa infantil con la participación de la tía Pucherito, el simpático Fantasma, Tuto y la conducción de Roberto Nicolini. Nuevas y entretenidas películas de dibujos animados.
21.20 UCV NOTICIAS. Actualidad universitaria bajo el prisma UCV.
21.25 VIDEO GOL. Los grandes momentos del Fútbol Profesional Chileno. Copa Libertadores 1982. Cobreloa derrota a Naval y se clasifica.
21.30 EL HOMBRE DE LEVKAS. Serie de aventuras por las encantadoras costas de Grecia. Capítulo N° 2. Paul Garrard busca a su padre y atrae la atención de la policía griega. Con la ayuda de la secretaria de su excéntrico padre, Paul llega a la conclusión que lo puede ubicar en una zona muy desértica. Actuaciones de Robert Coleby, Kenneth Cope, Takis Emmanuel, Diana Koerner y Cyril Luckham.
22.30 EL MUNDO DE LA O.N.U. Hoy: "Vida en la cúspide", Población y desarrollo hacia fines del S. XX.
23.00 PANORAMA ITALIANO. Hoy: Mecanización italiana para la agricultura en el mundo.
23.15 CONVERSANDO. San Pedro dice: "No podemos dejar de contar lo que hemos visto y oído".

CANAL 7

09.00 CARTA DE AJUSTE
09.10 EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGART
10.10 EL CLUB 700. Programa religioso.
10.40 EL CLUB P.T.L. Programa religioso.
11.45 EL OJO DE LA TRIBU. Documental. Hoy: "El sudor del sol". El uso del oro en las culturas americanas. Documental sobre la cultura azteca luego la cultura inca. También la cultura aborigen en Colombia. Leyenda de "El Dorado".
12.45 DIBUJOS ANIMADOS
14.00 CHISPITA. Teleserie mexicana
14.40 LA FIERA. Teleserie mexicana. Repetición del último capítulo.
15.20 EL MAGO. Hoy: "El truco de la flecha mortal.
16.00 LA LEY DEL REVOLVER
17.10 DIBUJOS ANIMADOS.
19.00 ABBOTT Y COSTELLO. Largometraje.
20.30 SESENTA MINUTOS
21.25 TV TIEMPO.
21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL. "Trinity y Sartana" con Bert Smark y Beatrice Penn. Dos aventureros, uno de raza negra y el otro un rubio vaquero, se asocian para asaltar un banco. Realizado con todo éxito el golpe, pronto se encuentran sin dinero, pues el negro enamorado de una joven, le regala todo para que la familia de la muchacha pueda recuperar las tierras que le han sido arrebatadas por la ambiciosa maniobra de un inhumano usurero. Pero su asalto pone tras sus pasos no sólo a la policía, sino además a una banda de facinerosos que también pensaban asaltar el mismo banco.
23.30 CINE NOCTURNO. "Unos días en Waesel Creek, con Mare Winninghan, John Hamond y Colleen Dewhurs. Al morir su madre, un joven campesino abandona su casa y a su hermano casado, pese a la promesa hecha a su madre de no separarse de la heredad familiar. Su intención es irse a Texas y dedicarse a piloto de fumigaciones. Parte en su camioneta y no tarda en trabar amistad con una muchacha trotamundos que posee una casa rodante. Juntos siguen el viaje y tras una serie de dificultades el muchacho que es inocente y sano se enamora de la muchacha y cuando ella parte, el la sigue, comprendiendo que la ama.



NOCHE DE ESTRENOS. "SIRENA DE MISSISSIPPI". Con Jean Paul Belmondo y Catherine Deneuve, a las 21.30 hrs.

CANAL 11

12.15 CARTA DE AJUSTE.
12.30 BARRO ERES Y BARRO SERAS. En los bosques bávaros de Frauenau fue fundado en 1978, un taller de cerámica para jóvenes artesanos. Apadrinaron esta iniciativa la cristalería "Valentín Eisch" y en particular, el conocido artista del vidrio, Erwin Eisch. Las experiencias y metas del taller son poco frecuentes. Los alemanes consideran que el trabajo con la arcilla debería estimular el talento de quienes fabrican productos terminados...
13.00 DIBUJOS ANIMADOS
14.00 GO SHOW. Estreno de este nuevo programa magazinesco-deportivo. Hoy: "Carreras de Fórmula 1 en Ohio".
14.30 PERDIDOS EN EL ESPACIO.
15.30 SAM CADE. Aventuras de un comisario del actual oeste americano.
16.30 CLAVE ROJA. Hoy: "Fuegos Artificiales".
17.30 CABALLO DE HIERRO. Hoy: "Refugio natural".
18.30 FLIPPER.
19.00 CINE VERMOUTH. "Puedo salvar a mis hijos". Con Diane Baker, David Hedison. El drama de una joven madre divorciada que viaja en una avioneta con sus tres hijos sufriendo un grave percance en el trayecto que pone en peligro la vida de toda la familia...
20.00 LA HECHIZADA. Comedia.
20.30 PANORAMA. Noticiario.
21.30 NOCHE DE MISTERIO. Historia de fantasmas. Hoy: "Al pie de la cuna". Con James Franciscus, Elizabeth Ashley, Jeremy Slatey y Meg Foster. Un hombre comienza a tener sueños premonitorios. En cierta ocasión, tiene una visión onírica [illegible] su pequeña hija y presiente que [illegible] asesinada en el futuro por su novio.
22.30 VIAJE A LO DESCONOCIDO. "Eva". Con Carol Lynley, Denn[illegible] man y Michael Gough. Un muchach[illegible] dinense se enamora del manequí [illegible] elegante escaparate de ropa fem[illegible] Para conseguir estar cerca de est[illegible] solicita trabajo en la empresa encar[illegible] de vestir los maniquíes.
23.30 GALERIA NOCTURNA. Hoy: "El [illegible] tero de las cuerdas de terciopelo" [illegible] Con Chuck Connors, Gary Lockwood

CANAL 13

10.30 CARTA DE AJUSTE.
11.00 MUNDO FENOMENAL. documen[illegible] zado por la Enciclopedia Britán[illegible] muestra una visión del mundo, [illegible] medio ambiente, los animales, el [illegible] y el futuro.
11.30 EL HOMBRE DE LA ATLANTIDA.
12.15 NOSOTROS DOS, liviana comedi[illegible] rística británica
12.45 DEPORTES ESPECTACULARES, [illegible] más relevante del mundo deportiv[illegible]
13.12 VISIONES. "Mercado de Chillán" [illegible] Artesanal)
13.15 SABADOS GIGANTES, con la [illegible] ción de Don Francisco
20.30 TELETRECE, noticias
21.25 VISIONES. "Mercado de Chillán" [illegible] nerías).
21.30 NOCHE DE ESTRENOS: "Sirena de Mi[illegible] sissippi". Con Jean Paul Belmo[illegible] Catherine Deneuve. Un rico hom[illegible] francés, intenta conseguir a una [illegible] ideal a través de anuncios en la pren[illegible] candidata seleccionada resulta ser [illegible] hermosa estafadora, la que movida [illegible] les maquinaciones fraguará un [illegible] plan una vez consumada la boda.
23.30 CINE DE MEDIANOCHE. "Invasión [illegible] centro de la Tierra". Con Paul Bur[illegible] Debbie Pick. Durante un vuelo [illegible] científicos, un piloto que vive con [illegible] mana en un remoto lugar canadien[illegible] cibe la orden de no regresar a tierra [illegible] do a que una extraña enfermedad [illegible] los habitantes, situación que lo lle[illegible] vir una aventura impredecible.
01.00 PALABRAS AL CIERRE.

HOY EN ESPECTACULOS

CINES

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11 hrs. "Amor bandido" y "Atrapados por el pecado". (21) $ 90.

ALFIL. Alameda 776 (335375) Desde las 13 hrs. "Seducción" y "Lecciones privadas" (21) $ 100.

APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16 y 21.45 hrs. "Las bibicletas son para el verano" (18) $ 200.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11 hrs. "Duna" (14) $ 180.

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (500931) Desde las 20 hrs. "Caravana del valor" (Men.) $ 150. Socios gratis.

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 10.45 hrs. "La chica de rojo", con Gene Wilder. (18) $ 120.

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 15, 18 y 21:15 hrs. "Un pasaje a la India" (men)$ 200 y $ 220 L. a V. may 60 años $ 120.

CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "Magnum 44" y "Ruta suicida" y "El resplandor" (21) $ 90.

CENTRAL. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 hrs. "Los gritos del silencio" (18) $ 180 L. a V. may 60 años $ 120.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "En un lugar del corazón" con Sally Field (Men.) $ 180.

CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Porky's II", "Los diez hermanos del shaolín" y "Madame y su protegida" (21) $ 50.

CINELANDIA. Puente 540 (6967532) Desde las 11 hrs. "Comportamiento sexual de una adolescente" e "Intimidades de una cárcel de mujeres" (21) $ 100.

CITY. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 hrs. "La mujer de la tierra caliente" (21) $ 140.

CONTINENTAL. Pza. Bulnes 57 (6960735) Desde las 12 hrs. "El padrecito", con Cantinflas. (Men.) $ 100.

DUCAL. Agustinas 777 (335375) Desde las 11:45 hrs. "Doble cuerpo" (21) $ 180.

EL GOLF. Apoquindo 3384 (2313485) 16:30, 19 y 21.30 hrs. "Terminator" (18) $ 220.

ESPACIOCAL C. Goyenechea 3820 (2421326) 16.30, 19 y 21.30 Hrs. "El deseo de Verónica Voss" de Rainer W. Fassbinder (18) $ 200

FLORIDA Estado 226 (380578) Rotativo desde las 11.30 Hrs. Locura del Oeste" (14) $ 150 L.a V. May. 60 años $ 120

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 hrs. "Ya nunca más" con Luis Miguel (Men) $ 150.

HUELEN. Huérfanos 779 (331603) Desde las 11.30 hrs. "El kárate Kid" con Ralph Macchio. Men) $ 150 L. a V. may. 60 años $ 120.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707). Desde las 11.30 horas. "Un pasaje a la India" (Men.) $ 180 L. a V. May. 60 años $ 120.

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14.00 horas. "Reto al destino", "Misión en Estambul" y "Zombie", el despertar de los muertos" (21) $ 60.

IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11.00 horas. "Terminator" (18) $ 150.

KING. Huérfanos 840 (332839) Desde 10 hrs. "La sensualidad" (21) $ 120.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16.00, 19.00 y 21.45 horas. "Duna" (14) $ 220.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (23171556) 14.30, 17.45 y 21 hrs. "Amadeus" (14) $ 250.

LIDO. Huérfanos 680 (330797). Desde las 11.00 horas. "Entre nosotras" con Isabelle Hoppert. (21) $ 180.

LO CASTILLO. Candelaria Goyenechea 3820 (2321345). 14.45 y 18.00 y 21.15 horas. "Un pasaje a la India" (Men.) $ 220.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14.00 horas. "Echale la culpa a Río", "Rocky III" y "El poder y la pasión" (21) $ 60.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10.00 horas. "Star Treek, en busca del Sr. Spock" y "Los guerreros del Bronx" (14) $ 100.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (5212721). Desde las 14.00 horas. "El templo del Shaolin", "Infarto en la cama", y "Los verdugos de la justicia" (18) $ 70.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10.00 horas. "Las Masajistas" y "Perdiendo la pureza" (21) $ 100.

NORMANDIE Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21 Hrs. "Cada amigo un amor" (18) $ 150 Estud. $ 100 (de Arthur Penn)

OPERA. Huérfanos 837 (330176). Desde las 10.00 horas. "Super Decamerón erótico III" (21) Show Strip en vivo.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (2317151). 15.15, 18.15 y 21.15 horas. "Los gritos del silencio" (18) $ 220 L. a V. May. 60 años $ 120.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 15.15, 18.15 y 21.15 horas. "Carmen" con Plácido Domingo. 14) $ 220.

PLAZA. Compañía 1068 (6984714). Desde las 10.00 horas. "Dos puños contra Río". y "Gremlins" (14) $ 120.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16.15, 19 y 22 hrs. "La chica de rojo" (18) $ 220.

REAL. Compañía 1040 (6965555). Desde las 11 hrs. "Despedida de soltero" y "La venganza de los Nerds" (21). $ 120.

REX I. Huérfanos 735 (331144). Desde las 11 hrs. "Amadeus" (14). $ 200.

REX II. Huérfanos 735 (331144). Desde las 11 hrs. "El riesgo de la aventura", con Anthony Quinn y Lindsay Wagner (14). $ 180.

REX III. Huérfanos 735 (331144). Desde las 11 hrs. "Los locos del Cannonball", con Burt Reynolds (Men.). $ 180.

RIO. Monjitas 743 (333550). Desde las 11 hrs. "Una mujer poseída", "El expreso de medianoche" y "Verano caliente" (21). $ 100. J. $ 60.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30. "Los cuentos de Jaimito" y "Caracortada" (21). $ 80.

ROXY. Huérfanos 1055 (6980809). Desde las 10 hrs. "Las danesas del placer" y "Tiernas primas" (21). $ 100.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466). 16, 19 y 21.45 hrs. "Doble cuerpo" (21). $ 220.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "En un lugar del corazón" (14). $ 220.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336666). 15, 18.15 y 21.15 hrs. "Carmen", con Plácido Domingo (14). $ 180.

YORK. Agustinas 1022 (6966687). Desde las 11 hrs. "Fanny Hill, menorias de una mujer de placer" (21). $ 140.

UC. J. Washington 26 (465652) 21.45 Hrs. "La colmena" de Mario Camus (18) $ 160 Estud. $ 100 (Sala 2).

TEATROS

ALEJANDRO FLORES San Diego 246 (6966276) 19.30 Hrs. "Hola muchachos" de Miguel Frank $ 200 3ª edad $ 150 Estud. $ 100

CENTRO CULT. LOS ANDES. A. Ovalle [illegible] (711948) 11 hrs. "El ceniciento", de Luis [illegible] rahona, 19 hrs. "Tartufo" de Molière.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (333605) [illegible] hrs. "La nona", con Anita González [illegible] María Palma. $ 500 Estud. $ 200.

GALA Tarapacá 1181 (6966876) 19 Hrs. "[illegible] pola" de Omar Saavedra $ 500

HUMORESQUE. San Isidro 1249 (55675[illegible] 20.30 y 22.30 hrs. "La chica lo tiene [illegible] $ 250.

INST. CULT. BCO. DEL ESTADO Alam[illegible] 123 (392624) 11 Hrs. "Fin florero". Cía. [illegible] queño Gran teatro $ 150. 19.30 Hrs. "Ca[illegible] cal 4.000" de F. Gallardo $ 200 Estud. $ [illegible]

LA COMEDIA Merced 349 (391523) 22 [illegible] "Ser un romántico viajero" de Ictus y [illegible] Bravo $ 200 Estud. $ 100 19 Hrs. "Prime[illegible] con una esquina rota" de Ictus y Mario Be[illegible] detti $ 360 Estud. $ 160

LA TAQUILLA. Los Leones 238 (2311096[illegible] hrs. "Regreso sin causa", con Julio Jung [illegible] Elena Duvauchelle. $ 300 Estud. $ 150.

MONEDA. Moneda 920 (715451) 19 hrs. "[illegible] el diario de una mujer", con Liliana [illegible] $ 350.

OPERA. Huérfanos 837 (330176) 22 hrs. "[illegible] lamentas! ¿De qué te lamentas?", con [illegible] Legrand, Jaime Azócar, $ 600.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.[illegible] 24 hrs. "Condonación a la cama", con [illegible] Thompson, Canuto Valencia, $ 350.

UC. J. Washington 26 (465652) 19 Hrs. "Sa[illegible] Bernhardt" con Silvia Piñeiro $ 400 Est[illegible] $ 150 (Sala 2).

SALAS Y EXPOSICIONES

GALERIA DE LA PLAZA. J.V. Lastarria [illegible] Exposición fotográfica de Jacques Haber[illegible]

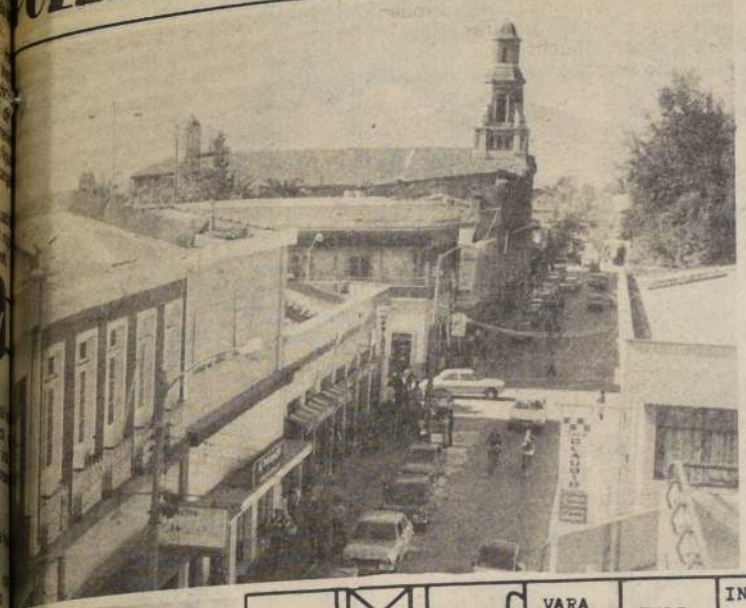
INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda [illegible] (383185) 19 hrs. Films de los años 80 "Sch[illegible] te" de Percy Adlon. Exposición: Bach - [illegible] endel - Shultz.

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. [illegible] neda 1467 (6963215) 19 hrs. Hollywood en [illegible] 40: "El tesoro de la Sierra Madre". Exhi[illegible] ciones fotográficas y textil.

ISIDORA ZEGERS Compañía 1264 Cole[illegible] ballet educacional 11 y 15 Hrs. "En el circo" [illegible] "Pedrito y el lobo" Ballet Nac. chileno

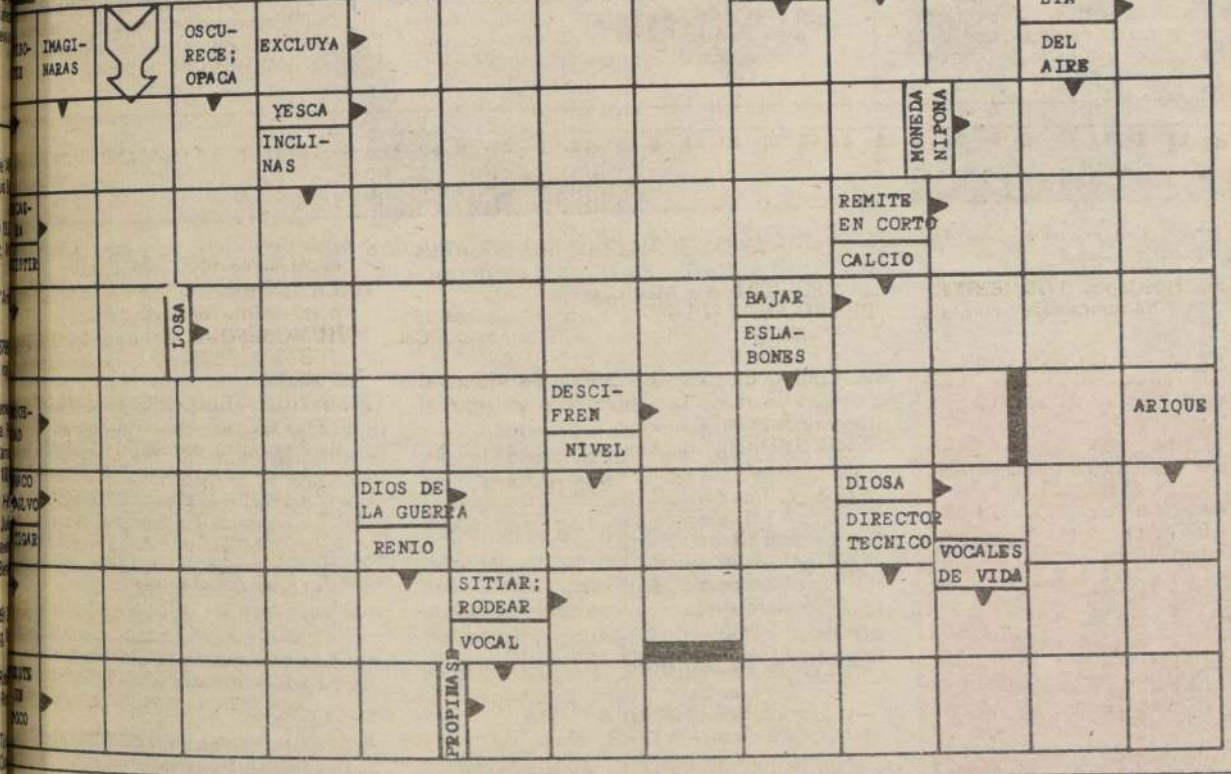
SALA BULNES Av. Bulnes 188 (6983841) 12 [illegible] Hrs. "El Show de las Marionetas" Teatro [illegible] Marionetas Nogal $ 150

PUZZLE









ASTRO SUERTE

ARIES
21 de Marzo al 21 de Abril

Se libera de algunas inquietudes económicas, no se embarque en otras. Recuerde algunas fechas o compromisos importantes. Alguien de su entera confianza le prestará ayuda inestimable. Situaciones íntimas están favorecidas.

LIBRA
23 de Sept. al 22 de Oct.

Conversaciones o estudias le acercarán a sus metas. Se está librando de presiones que le impedían actuar con más libertad. Su ingenio le permitirá hacer algunas mejoras sin gastar mucho. Facilitados los avances amorosos.

TAURO
22 de Abril al 21 de Mayo

Situaciones de negocios un tanto comprometedoras, busque una salida favorable. Le llegan documentos importantes, tenga cuidado con lo que firma. La tarde es mejor para destacarse en lo social o profesional.

ESCORPION
23 de Oct. al 21 de Nov.

Tarde muy buena para estrechar lazos familiares, siempre que evite las actitudes agresivas o los descontroles emocionales. Bien los trabajos en equipo. Noticia esperanzadora. Propiciadas las citas amorosas.

GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Cualquier asunto de trabajo que se proponga realizar debe estar apoyado por una experiencia anterior. Asegure los contactos que haga dando respuestas rápidas. Proyectos originales le darán prestigio público.

SAGITARIO
22 de Nov. al 21 de Dic.

Promoción, cambios o cosas nuevas son probables por estos días. Personas que actúan desde planos secundarios favorecerán propósitos comerciales. Hay personas que esperan sus noticias o que conteste la correspondencia.

CANCER
22 de Junio al 22 de Julio

Las finanzas marchan a la perfección, procure hacer algunos ahorros. Disimulando sus intenciones logrará más que luchando abiertamente en este día. Manténgase alerta respecto de situaciones que le hacen desconfiar.

CAPRICORNIO
22 de Dic. al 19 de Enero

Relaciones públicas y prestaciones personales están favorecidas. Tiene el atractivo suficiente para mantener la motivación en personas de su interés. Más favorecidos los negocios individuales que los asociados.

LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Desencuentros en el matrimonio por detalles domésticos. En los negocios conseguirá la cooperación que necesita para salir de un apuro momentáneo. La suerte es buena para quienes no arriesguen demasiado. Felicidad para enamorados.

ACUARIO
20 de Enero al 18 de Feb.

Quienes hayan sufrido una pena de amor pueden conocer a la persona con la cual se realizarán sentimentalmente. Las relaciones con personas influyentes exigirán más diplomacia. Noticias y viajes cortos serán muy positivos.

VIRGO
23 de Agosto al 22 de Sept.

La impaciencia será un obstáculo para tratar en forma expedita problemas comerciales. Agrados en relaciones con subordinados y colegas. No imagine cosas negativas que perjudiquen el trato con su pareja.

PISCIS
19 de Feb. al 20 de Marzo

Evite hacer comparaciones que sólo producen frustración; siempre hay personas que están mejor que uno, y también las hay que están peor. Amigos favorecen planes de largo plazo. Bien para decidir sobre estudios de perfeccionamiento.



CICUTA

Distribuidos exclusivamente en la America Latina por
United Press International
220 East 42nd St. New York 17, N.Y.



Intendencia Metropolitana impartió instrucciones a las comunas

OPERATIVOS SOCIALES,

una ayuda permanente



Las voluntarias de la Cruz Roja prestaron atención de primeros auxilios a los adultos y menores. "Nuestra tarea principal fue curar heridas", indicaron.



La Fundación de Ayuda a la Comunidad, a través de sus voluntarias, distribuyó vestuario entre los habitantes de la población Merino. "La ropa está muy buena", agradecieron las madres.

La Intendencia Metropolitana impartió precisas instrucciones a las municipalidades en orden a entregar apoyo a los sectores más desposeídos en forma permanente, programada y planificada. Cumpliendo esta directriz, la comuna de Puente Alto efectuó ayer el segundo operativo de este año, en la población Teniente Merino.

Esta cruzada de acción social benefició a seis mil personas del sector, quienes recibieron atención médica, dental, social, jurídica, psicológica, zoonosis, asignación de vestuario escolar, desayunos a menores y ancianos, charlas educativas, corte de pelo a damas y menores y donación de remedios a través de farmacia.

La acción social se desarrolló durante toda la mañana de ayer, entre las 08.00 y las 14.00 horas, en la escuela D-604 de ese municipio, ubicada en Sargento Menadier esquina Pasaje Almirante Latorre.

El alcalde de Puente Alto, Miguel González Figueroa, indicó a LA NACION que colaboraron en este operativo el Regimiento de Ingenieros N° 2 del Ejército, la Municipalidad, que puso a disposición de esta cruzada toda su infraestructura más el apoyo de los servicios públicos; el Orfeón de Carabineros; dentistas y médicos del Hospital Sótero del Río; la Cruz Roja y todo el voluntariado femenino de la comuna.

> Asistencia a los desposeídos deberá ser permanente y programada. Cumpliendo esas directrices, Puente Alto efectuó ayer una cruzada de acción social, beneficiando a seis mil personas con atención médica, dental, social y judicial, entre otras.

"La iniciativa, según las directivas impartidas por la Intendencia Metropolitana, está destinada a ayudar a los sectores más deprimidos de la población. Ya se han efectuado cruzadas de acción social, en diferentes sectores de la comuna, entre ellas en Villa Venezuela y en los sectores altos, los más necesitados, principalmente en Vista Hermosa", informó el jefe comunal.

ES UNA GRAN AYUDA

Para los pobladores del sector, la ayuda que se les presta a través de estos operativos reviste gran importancia. "Ahora que la situación económica no está muy buena, es rico que exista verdadera preocupación por nosotros, los que tenemos menos", aseveró al respecto Efraín Bobadilla, quien llevó a su hija Ingrid, de seis años, al dentista. "Le sacaron una muela", terminó diciendo.

Por su parte América Serrano, llevó a sus cinco hijos a control médico. "Estoy muy contenta, porque así tengo la certeza que los niños están bien y sin haber gastado un peso", confidenció.

La madre pidió, asimismo, a través de LA NACION, nueve dadores de sangre para su hija Ana Martínez, 14 años, quien el próximo 28 de mayo será sometida a una operación al corazón en el hospital Calvo Mackenna. Quienes quieran colaborar con la niña deben acercarse a ese establecimiento asistencial antes de esa fecha. Se necesita seis dadores del grupo A II, RH positivo, y tres de cualquier grupo.

Luisa Moraga, en tanto, se mostró muy contenta por esta ayuda. "Siempre para uno lo principal son los niños. A ellos se dedica uno todo su tiempo y atención. Por eso es que yo vine, para aprovechar que a mis tres hijos los atendiera el médico y, a la vez, les cortaran el pelito", informó la dueña de casa.

Finalmente, Erika Vergara, acompañada de su esposo e hijos, se atendió con el dentista. "Hace tiempo, contó, que sufría de dolor de muelas. La molestia era permanente y por la falta de dinero jamás pude ir a una consulta particular. Ya ve, en un rato me atendieron".

Estos operativos continuarán realizándose en las comunas de la Región Metropolitana, para cumplir el objetivo trazado: ayudar a los que menos tienen.

DISTEX
DISTRIBUIDORA TEXTIL LTDA.
mayoristas
SAN DIEGO 1818
5566731 - 5568688

POPELINA
Plumón Crudo
$ 210 + IVA CONTADO

POPELINA ESTAMPADA
$ 120 + IVA CONTADO

CHINTZ
1,15 colores
Camperas
$ 300 + IVA CONTADO

TELA
Para amasado
COLORES
1,40
100/100 cotton
$ 300 + IVA CONTADO

PALM-BEACH
Colegial
1,50
$ 180 + IVA CONTADO

POPELINA
TENIDA
LENCERIA
67% Polyester
33% algodón - 0,90
$ 149 + IVA CONTADO

OSNABURGO
60% Polyester
40% algodón 0,83
Blanco
para amasado
$ 69 + IVA CONTADO

PIQUE
$ 160 + IVA CONTADO

Revista

Verónica

Todos los sábados GRATIS con su Diario LA NACION

Nº 91 — 13 de Abril de 1985

Sally Field
angelicalmente sencilla

CHILOE
Archipiélago mágico

Gina Zuanic:
¿HABLAMOS DE AMOR...?

MODA:
Tenidas cundidoras

El cine de los'80

MAS LIBROS ¡GRATIS!

GRAN ENCICLOPEDIA LA NACION PRESENTA

Colección Literaria "PARA RECORDAR Y ESTUDIAR"

Ud. ya sabe que somos el único Diario que regala libros. Ahora, cada domingo le ofrecemos un libro de 80 páginas, con una obra que necesitarán sus hijos en el colegio y que a usted...

¡LE ENCANTARA VOLVER A LEER!...

Exija y coleccione las obras "PARA RECORDAR Y ESTUDIAR". La más cuidadosa selección de títulos para la formación cultural de sus hijos y su grato esparcimiento...



LA NACION

¡El diario de los siete días!

¡SOLO POR EL PRECIO DE UN DIARIO!...

hasta el final cuando se ve que la relación no va resultando?

– Creo que la relación empieza con una lucha, porque te enfrentas con una persona formada y con su personalidad. Hay diferentes maneras de ser y de enfrentar la vida. Por eso luchas desde el primer momento porque haya armonía y porque todos los días ese amor se alimente de lo que significa el diario vivir: no dañar, no faltar el respeto, no ser desleal, ser grato. Para mí es una lucha diaria, pero si después de un tiempo ves que no resulta, es una batalla perdida, porque las cosas cuando se van muriendo mueren no más.

Gina está convencida que el amor es renuncia y muchas veces dolor. Por ello piensa que es muy importante saber hablar en el momento oportuno, ser la mejor amiga de la pareja, la mejor compañera, la mejor esposa y amante. Porque sabe que el amor de pareja real es muy diferente a ese amor de niña, casi paternal. Asegura que el amor de pareja "es un amor de hombre que exige, que impone, que quiere doblegar, que quiere sentirse el único. Requiere mucho esfuerzo, sacrificio paciencia, muchas cosas que cuando eres niña no te percatas".

EL AMOR DE HOY

Se da cuenta también que el amor de la juventud actual es muy diferente al de su época y que, porque ahora se habla de todo, hay más posibilidades de éxito en una relación.

– Ahora no hay cosas vedadas ni veladas, dice. Los jóvenes de hoy conviven más, viven más juntos y se dicen más las cosas. Antes el hombre no podía decirle muchas cosas a la mujer, cuánto ganaba, por ejemplo. Hoy si no hay dinero, se conversa.

– ¿Antes el amor era más pintado de rosa?

– Antes sí era el amor rosa. No quiero quitarle ese color tan lindo al amor ahora, pero hoy es más normal, hay menos telones encubridores.

– ¿Cómo explicaría entonces que hay más separaciones ahora, cuando seguramente antes las desilusiones eran más grandes?

– Creo que actualmente la mujer está en otro papel. Antes estaba destinada a tener hijos y a estar en su casa. Hoy, en general trabaja y le gusta compartir con su marido los gastos. El matrimonio es una comunidad. Creo que si hay más separaciones es porque la mujer es capaz de seguir con sus hijos y mantenerlos. Antes, la mujer se veía un poco obligada a mantener un matrimonio porque no contaba con los medios económicos para independizarse.

– ¿No se tomarán ahora decisiones apresuradas por eso?

– Las decisiones nunca son apresuradas en un matrimonio, menos cuando hay hijos. En cualquier circunstancia toda ruptura matrimonial es muy dolorosa y triste y para llegar a ella cuesta mucho y cuesta también rehacerse. Le creemos porque lo ha vivido en carne propia y en su rostro se reflejan los recuerdos de esos momentos. Pero sus principios son claros y, como tomando aire, continúa:



Es una mujer que entrega el amor a raudales, pero que, por cosas de la vida, le ha costado encontrar el amor definitivo. Pero es feliz y asegura que si volviera a nacer, sería la misma.

– Pero es más importante qué quiere la mujer para sí, si vive frustrada eternamente, si vivir sin amor eternamente por mantener un matrimonio o mantenerse frente a una familia.

Y es cuando se toma la decisión que empiezan verdaderamente los sufrimientos. Gina sabe lo que importa el qué dirán. "Hay personas que lo tergiversan todo, que no están en el problema pero se sienten con derecho a opinar. Solamente puede opinar la pareja y los hijos. Hay que actuar con la verdad, tratar que nada se disgregue y que se sufra lo menos posible".

EL DOLOR DE LA SEPARACION

La mujer está sola, a veces con sus hijos, frente al mundo. Su posición ante la familia y los amigos es diferente. Su mundo ha cambiado y se necesitan fuerzas para enfrentarlo. Hay mujeres que no logran superarlo, otras que lo asumen y unas terceras que buscan realizarse como mujeres y madres. Gina sostiene que en cualquiera de estas actitudes se sufre muchísimo y lo ha sentido.

– Todas las decisiones que he tomado en mi vida han sido muy dolorosas. Con cada ruptura se va muriendo, porque se va entregando gran parte de uno.

– Estos sufrimientos, ¿no le han dado temor de intentar una nueva relación?

– Toda nueva relación cuesta y se medita, pero hay otro gran sentimiento que todos tenemos y que es la fe, fe en el ser humano, en los amigos, en los hijos, en la pareja. Hay una fuerza interior que a uno la hace salir a vivir, a enfrentar la vida cueste lo que cueste. ¿Por qué no darme una felicidad? Sólo sé que vivo y que trato de vivir bien, tranquila, con paz y que creo en el ser humano y en el amor.

– ¿Cree que cambia el amor al convivir?

– El amor es uno solo, no cambia. Cambian tus hábitos, tu independencia. Lo que puede cambiar en el amor es la cosa del comienzo, que es como un alboroto. Después se va tranquilizando, pero no deja de ser intenso ni hermoso. Por el hecho de convivir no muere el amor; si ocurre, no era amor.

– Después de sus experiencias, ¿qué le diría a sus hijos para que no cometan sus errores?

– Todas las madres deseamos que nuestros hijos no cometan nuestros errores, pero tu vida es tu vida. Mis hijos van a tener que cometer un error para darse cuenta de él. Mi vida les sirve de experiencia y conversamos de todo, pero ellos quieren probar. Para que sean felices tendrán que golpearse y levantarse y sufrir probablemente todos los rigores de la vida y de ahí van a sacar sus experiencias.

– Y si se pudiera dar un consejo en amor...

– No sé dar consejos, sólo sé decir que la vida es una sola y que hay que vivirla con todos los errores y aciertos, tristezas y alegrías del mundo. Tal vez vivir de la forma mejor, la más tranquila, con mucha fe puesta en Dios y deseando que la vida no te depare muchos dolores y que al final del camino te vayas tranquila, diciendo: pasé por este mundo, tuve una familia hermosa, amé mucho y me voy con la satisfacción de dejar a un grupito de personas que piensan que les hizo bien tenerme, que me quisieron mucho porque les di mucho amor.

VALENTINA MIRANDA

Moda



Para la noche... ¡tarde, la noche! Claudia Cardinale ha escogido una tenida con bastante aplicación. Sobre una falda de gasa y lentejuela, o tejido de fantasía, lleva puesta una bata-blusa, que aquí está abrochada solo en la cintura, pero, si usted es habilosa, la hace entera abotonada. De esta forma le sirve de batita para comida usándola sola y como conjunto elegantísimo para gran noche.



Blusa más o menos como la del marido: camisera. Corbata, también más o menos como la del marido, y, falda bien como de una, es decir: ¡muy femenina! Esta falda es de gasa estampada y bastante audaz en la abertura, pero las modocitas pueden llevarla más cruzada. Sin tanta pierna a la vista.



Este tipo de chaqueta que puede pertenecer a un ambo, presta mucha utilidad. Es larga, casi tres cuartos y puede usarla sola, tal como se ve aquí, abotonada, o abierta, sobre batas o falda y blusa.



Esta faldita negra hasta los tobillos, lleva un cruce sobrecargado no demasiado hacia el costado. Bolsillos de ojal. Cintura con dos botones. La blusa de corte cruzado también, lleva lazada atrás. Si usted se hace un dos piezas de blusa como ésta y falda, puede combinarla en múltiples opciones.

Tenidas cundidoras

Las señoras europeas están anunciando que se vestirán con las faldas muy largas en lo que viene del año. En el invierno suyo ya lo hicieron. He aquí la muestra que nos deja ver la estupenda Claudia Cardinale. ¡Claro, con algunas licencias que nosotras, modocitas, jamás nos permitiríamos, como la de la falda abierta hasta arriba, arriba!

¡ES RICO VER TELE, PERO...!

Hay una serie de peligros que debe tenerse en cuenta. Pequeños y mayores deben regular la medida del tiempo ante la pantalla



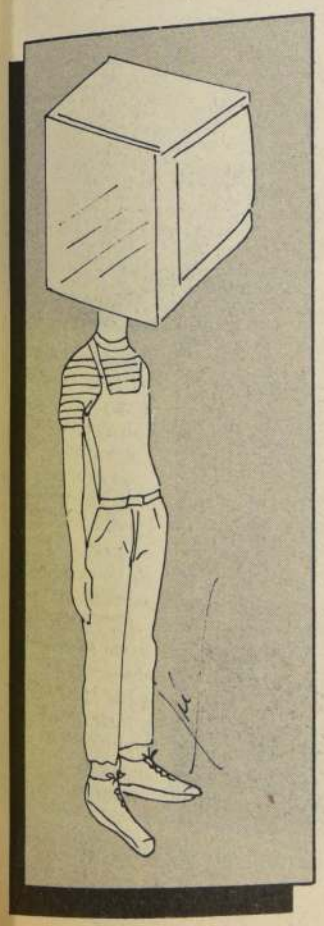
Y A los chicos deberán estar, obligadamente, más tiempo dentro de casa y, por supuesto, empezarán a ver más televisión. Como la cosa es inevitable, por más que usted se oponga, tendrá que seguir algunas instrucciones elementales y varios conocimientos más sobre la: "cajita animada", que los especialistas entregan periódicamente para que, sin impedir que su hijo se entretenga, usted evite los daños que ésta y sus alcances le van ocasionando con el tiempo.

UBICACION DEL TELEVISOR

El televisor es un aparato que funciona a muy alta tensión (18.000 voltios los en blanco y negro y 25.000 V. los en color). Si el aparato está muy cerca de nosotros, puede ocasionar ciertas lesiones en el organismo. Según los expertos, la distancia mínima a que debe situarse en relación con el tamaño de la pantalla, debería ser la siguiente:

– Pantalla de 18 pulgadas: 2 metros de distancia.

– Pantalla de 20 pulgadas: 2,5 metros de distancia.



— Pantalla de 24 pulgadas: 3 metros de distancia.

— Pantalla de 26 pulgadas: 3,5 metros de distancia.

¿Ha visto aquellos niñitos que se ubican casi encima del televisor? Si el suyo lo hace, explíquele los graves inconvenientes que acarrea y convénzalo de mirar desde la distancia apropiada. Si él o usted no alcanzan a apreciar bien la imágen mediando el espacio indicado, quiere decir que existe una lesión ocular y, por lo tanto, deben visitar al especialista.

RECOMENDACION Y CUIDADOS FRENTE AL TELEVISOR

— No ver televisión en un ambiente totalmente oscurecido. Mantenga iluminación indirecta, evitando que las lámparas encendidas se reflejen en la pantalla.

— Evitar el BRILLO, el centelleo y oscilaciones en ésta, que son las principales causas de la FATIGA OCULAR.

— Escoger, en lo posible, aparatos con pantalla grande y de superficie mate; regular el CONTRASTE, cuidando de matizar bien los tonos.

Mirar hacia la pantalla sin ninguna lámpara encendida —a oscuras— puede producir un cansancio crónico, o una gran fatiga visual. Y esta última podría afectar más a los niños, produciendo en ellos una disminución de su capacidad de adaptación a cambios de luminosidad.

Por su parte, el adulto que experimente dolores de cabeza, un grado de pesadez en los ojos y una visión un tanto borrosa, deberá consultar al oculista. Como las personas mayores son propensas a la fatiga ocular, es conveniente que hagan descansar la vista cerrando los ojos, periódicamente, y mirando las cuatro esquinas del cuarto, sin mover la cabeza.

Aunque no existe una evaluación de alteraciones oculares trascendentes ocasionadas por la "cajita" y, no existiendo tampoco el ánimo de asustar a los televidentes, se recomienda usar lentes fotocromáticos, ya que la luminosidad de la pantalla es muy perniciosa. El ojo se adapta malamente a un contraste violento entre la pantalla y la oscuridad, o la luz ambiental: la pupila se contrae y la luminosidad se concentra en la retina.

Otro órgano sujeto a alteraciones serias es el oído;

— Regular el SONIDO en tono discreto. Es mejor ADAPTAR EL OIDO a poco ruido que DAÑARLO por exceso de él.

CONSECUENCIAS DEL MAL USO DE LA "TELE"

El tiempo de permanencia frente al televisor debe ser limitado, muy especialmente en los niños y adolescentes, a una hora diaria promedio, explicando a los más chiquitos qué es real y qué es imaginario.

Especial énfasis hay que poner en los niños. Ellos deben estar acompañados por personas mayores, nunca ver televisión solitos. Si no puede acompañarlos, vigilarlos a distancia, Esto porque hasta la fecha, no se han desarrollado todos los potenciales pedagógicos no terapéuticos que la televisión podía brindar en forma brillante, por ejemplo, en el sentido de NEUTRALIZAR miedos patológicos y fobias. Sus programas deben ser:

— Para los de tres a cinco años: una fuente de narraciones.

— Para los de cinco a doce años: de narración y de juegos.

La contemplación de violencia realista es un factor que incrementa tremendamente la de los niños.

Por último, se produce, obviamente, el retraso físico que acompaña la inmovilidad de los chicos en pleno desarrollo, toda vez que si no siguen un adecuado y continuo ritmo de ejercicios y deportes, se irán poniendo más lacios y debiluchos.

... Que nadie se escandalice si los expertos consideran que la televisión provoca telemanía, o teledependencia, como las drogas...

Por su parte el especialista en medicina preventiva de la Escuela de Higiene de Londres, John Ashton, recomendó que la gente vea menos televisión y discuta más los problemas familiares. Afirmó que ésta acorta la vida si se ve con demasiada frecuencia. Agregó: "Si quiere usted suicidarse, encienda el televisor después de comer. En ese momento es cuando tiene más posibilidades de sufrir un ataque al corazón".

Consideraciones que deben tener en cuenta, aunque parezcan exageradas.

¡Goce del progreso de la técnica, pero con la debida protección!

J.F.S.

EL CINE DE LOS 80

• La guerra y sus rostros ocultos. Tragedias menores de gentes comunes. El avance tecnológico y su magia visual. Reflexión sobre el hombre y su tiempo. Renovando géneros, enfoques y lenguaje.

por YOLANDA MONTECINOS

Una de las grandes aspiraciones del cine es reflejar las inquietudes y constantes de su tiempo. Anticiparse a ellas, destacarlas, esbozar cada época, fijar sus características y perfilar sus constantes. Hacerlo, aún cuando se prefiere un camino simple como es el de la entretención o bien, cuando se ha tomado la senda del humor, echando mano a las herramientas de la sátira festiva, liviana o caricaturesca hasta llegar a lo farsesco. La pantalla y los productos realizados a través de las décadas de este siglo, intentan proyectar sobre ella el testimonio más efectivo de cada generación. En esta perspectiva resulta interesante medir, a la luz de los filmes importantes de estos últimos meses, qué hay de nuevo en este ámbito, qué ofrece el cine, sus realizadores y sus intérpretes.

LA PRESENCIA BELICA

El cine de guerra es una de las categorías fuertes en esta actividad. Brinda la acción característica del mejor cine de aventuras, permite proyectarse en romances, en efectos especiales o en toques sociales y de crítica; colindando, en algunos casos, con el cine de espionaje o bien, con la ciencia ficción.

La inminencia del conflicto bélico está, expresada en los grandes y menores choques entre naciones y en casos, de guerra civil; cuando se trata de hechos contemporáneos con el filme, de evocaciones pretéritas o bien de aquella espantosa y terrorífica percepción de un peligro de hecatombe mundial nuclear.

El cine busca siempre lo distinto, renueva dentro de los cánones y divisiones tradicionales enriqueciéndose con los aportes tecnológicos y, en forma vital, con lo que el cerebro humano, los equipos de creativos y los realizadores nuevos son capaces de aportar. "El Doctor Insólito" de 1963 obra de Stanley Kubrick es un filme de guerra y de ciencia ficción, con toques de sátira socio-política y humor de la más elevada calidad con un Peter Seller de antología. Un filme que no ha sido visto con la debida detención en esta temporada es "Las bicicletas son para el verano" del español Jaime Camino donde se sigue la guerra civil española a través del deterioro que ella provoca en una noble, humana y corriente familia de clase media-media. Un tema que recurre en la cinematografía hispana actual, con enfoques menos dolientes y más profundos cada vez y con una visión de destrozada nostalgia que además encierra una invitación a seguir viviendo en la misma tierra, bajo el mismo cielo.

La violencia del hombre contra el hombre está presente en una producción agraciada con el máximo galardón del Cine de Fantasía de Avoriaz 1984. "Terminator" muestra una guerra sin fin, de un futuro próximo, en un 2.000 que es casi obsesión, entre utópica y terrorífica, para el hombre actual y para los creadores del cine. Desde un mundo destruido, con la preeminencia de criaturas frutos de la computación y cibernética, surge un humanoide construido para matar, con una misión fija, en Nueva York. Arnold Schwartzenegger, un poema de músculos bien entrenados encarna a este monstruo surgido desde el futuro hasta un presente que para él es pasado, con una misión que puede torcer el curso del destino. Guerra entre los descendientes disminuidos y ocultos de los seres humanos y estas criaturas frías y armadas como máquinas para matar, en otra forma fantástica pero dolorosa del cine bélico.

"Los gritos del silencio", 3 Oscar correspondiente al año 1984, incursiona en el testimonio periodístico vital frente a una guerra obscura y macabra. Los campos de la muerte de Camboya, la masacre de un pueblo y la contraposición entre los bandos accionados por China Popular y la Unión Soviética, son la base para un fruto amargo, duro, en términos de documental objetivo y en dimensiones dantescas para llamar la atención sobre su inhumana extensión y el desconocimiento mundial de su existencia y esencia.

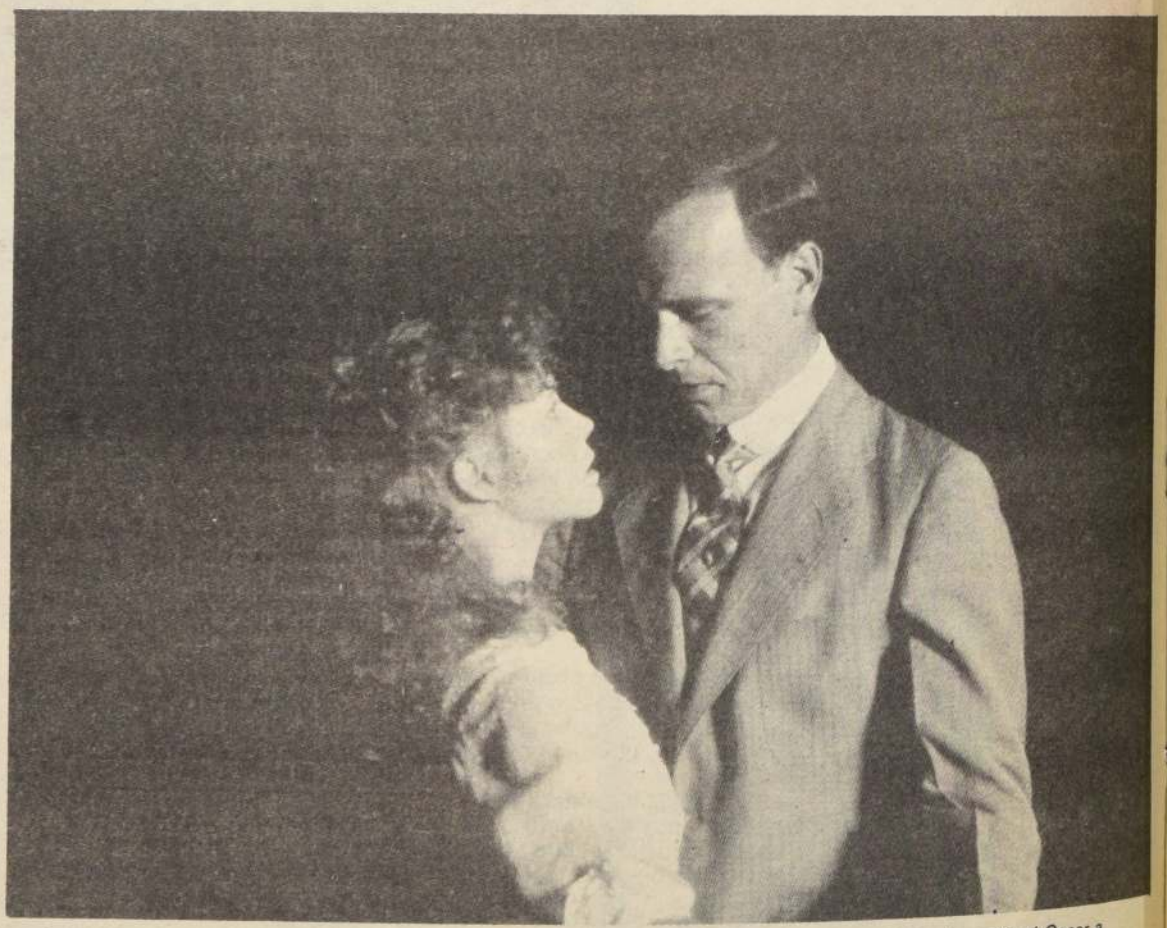
"Historia de un soldado" de Norman Jewison, significa en esta dimensión, otro aspecto dentro de las inquietudes por lograr las tentadoras innovaciones que se traduzcan en una taquilla generosa. Una pieza teatral de éxito, en este caso, con el Memorial Negro Comedy y un autor que se encarga él mismo de su traslado al cine. Esto realiza Charles Fuller con su drama de tesis que tentó al sabio realizador de "Jesucristo super estrella" y "Al calor de la noche".

No consiguen (director y autor) romper del todo la barrera del teatro que permite extensas disquisiciones y el cine que habla mejor con imágenes, pero el aporte queda. Va más allá de la guerra misma que llega como premio para el contingente negro del regimiento en Louisiana refrendando su integración a la ciudadanía americana habilitada para morir por su patria. Como en todos los casos restantes citados, esta película no es una cinta bélica propiamente tal. Aquí la violencia gravita y llegará al final. Pero, hay todo un alegato sobre el problema negro en USA ambientado en los años '40, con un interesante despertar de ambos bandos.

LOS ANTIHEROES CORRIENTES

La gran familia de los filmes con gentes comunes y silvestres, involucra, entre muchos otros casos como "Reencuentros" de 1983, "Darling" de 1963, "Gente como uno" de 1982, "Alicia ya no vive aquí" de 1964 o "En un lugar del corazón" de 1984.

La nueva "ola", en general, puso en un primer plano al hombre común, tal como sucedía en el teatro con tragicomedias menores como "La muerte de un vendedor" o los dramas de Tennessee Williams como "Un tranvía llamado deseo". Casi todos pasaron al cine y engendraron grandes filmes. Pero



Sally Field: en una escena evocativa dentro del filme "Un lugar en el corazón" que le valió el Oscar a la mejor intérprete del año 1984.



Tom Hulce, como Mozart en una de las escenas de mayor despliegue plástico-musical del filme Amadeus, con coreografías de Twyla Tharp.

las historias menores como "Recordando con ira", "Sabor a miel", "Una pieza en forma de L", entre otras, rescataron al ciudadano gris de su anonimato y pusieron una nota de fácil identificación para el espectador cero. En el cine como en cualquier otra expresión humana, nada se da de modo tajante ni definitivo, con fechas de partida y final fijas. Todo va naciendo siempre, regresa, se pierde y aflora más tarde. Quedan las constantes, como ésta que se ha prodigado con éxito en el cine americano. Ya se hizo presente con "Yo busco mi destino" y ahora, depurada y fuerte, ha producido casos como "Kramer versus Kramer", "La mujer descasada", en alguna forma "En un lugar del corazón", con la premiada Sally Field, el peculiar "Broadway Danny Rose".

El director norteamericano Robert Benton buscó en la historia familiar la inspiración para un filme que se llevó dos Oscar, consagrando como protagonista de una crónica mínima familiar a una simple mujer de un pueblito perdido de Texas, en la Depresión de los '30. La erige, con sencillez y recursos bien graduados, en eje, punto de partida y de defensa de los más sólidos principios de la familia americana. Frente al caso y crítica situación que afecta a este núcleo en los tiempos presentes, esta evocación reconocida tiene todo el aire de una mirada nostálgica a tiempos idos, mejores y añorados. Esta actitud es otra de las constantes del cine americano actual y comienza a cobrar vida y fuerza en varios campos.

Woody Allen surge en este tipo de filmes, con toda la fuerza individual que él representa desde los años de "Annie Hall" e "Interiores". El mismo es autor de sus películas y, en este caso, 'Broadway Danny Rose" muestra en 'Raconto" la historia de un hombre gris, un manager de artistas mediocres pero humanos y muy reales, recordados por un grupo de "cómicos" en un restorán típico del barrio bohemio de Nueva York. Este empresario sin brillo, sin estelares, ni una fortuna considerable, es un hijo directo de la gran capital. Nueva York, surge en estos filmes recuperada como madre legal de este tipo de criaturas, hijas de la polución, de la violencia callejera, de expresiones como el arte grafitti el "break dance", el mundo subterráneo,sin maquillaje, pero con enorme fortaleza. Este es otro de los ámbitos en los que se desarrolla la vida de los anti-héroes mostrados por el cine intimista de los '80.

LOS GRANDES TEMAS

La violencia física, intelectual, sicológica y aún la bélica, engendra producciones fílmicas de las más diversas tendencias. Es difícil, pero no imposible, eludirla. Está presente en una obra importante de un maestro como John Huston en el traslado de la novela homónima para su creación "A la sombra del volcán". Un hombre (representado de modo impactante, por Albert Finney) se autodestruye a lo largo de un lento y muy especial Día de todos los Muertos en un pueblito de México, lleno de tradiciones, mitos y mezclas pagano-religiosas. Agoniza, primero de modo interno, luego físicamente y logra su objetivo. Esta parábola de muerte, pasión y angustia existencial, señala otra de tantas inquietudes en un cine que también se preocupa por el pensamiento.

Igual fuente se da en el filme "Un pasaje a la India" grandiosa y serena producción de David Lean para la novela de E. M. Foster hoy considerada un clásico y en 1924 fecha de su lanzamiento, una auténtica fuente de polémica y nunca finalizada incógnita para los lectores. Toda una reflexión en torno a los desencuentros entre dos culturas, dos pueblos en plan de protectorado: Inglaterra e India hacia 1925, apuntando todos los problemas que producirían un Ghandi y el momento actual de ese misterioso territorio. Una película también destinada a la detenida comprensión, a meditar sobre sus valores, con un elenco puesto al servicio de algo más que otra producción de elevado costo y exteriores de rara belleza. El medio natural, la idiosincrasia del pueblo hindú y del inglés de aquel tiempo, son tratados en un estilo y un lenguaje hecho de sugerencias, silenciosos cargados de significaciones y una seriedad poco común.

El gran filme del año '84 es "Amadeus", ganador de 8 premios Oscar, ejemplo de buen traslado de una obra teatral de éxito a la pantalla a cargo de su propio autor, Peter Shaffer. Traspasado por el estilo del director checo radicado en USA, Milos Forman ("Atrapados sin salida") plantea una parte de la vida del genio de Mozart a través del prisma sicótico y personal de Antonio Salieri. Es una película que invita a meditar en la fatal contraposición entre el genio y la mediocridad, la juventud pujante y desenfadada y la madurez que pierde pie y seguridad frente a un elegido y amado de los dioses.

Sea un filme intimista, con héroes grises como cualquier ser humano, se refiere a un tipo de producción de corte bélico donde la violencia se mantiene presente o tácita, se trate de una cinta histórica como "Danton", de una novela célebre llevada bien al cine como "Un pasaje a la India" o un "remake" (otra tendencia retro y a veces nostálgica). Siempre, el cine actual encontrará la forma de expresarse en un idioma enriquecido por constantes avances tecnológicos. Los hay sencillos y contundentes. Están, como expresión máxima de este arte-industria, los llamados efectos especiales en todas sus gamas y frutos como en la saga de "La guerra de las Galaxias" con sus familias de humanoides y seres extraños o en las aventuras como "Indiana Jones" y sus segundas partes o el amable caso de "Los cazafantasmas" donde el humor se asoma a raudales, como complemento bien recibido.

Cine para meditar, para dejarse llevar con el encanto de "La chica de rojo", para informarse o participar. Esta forma de expresión sigue su marcha, buscando caminos, mirando hacia atrás, tocando todas las fibras y haciendo historia en sus grandes producciones

Sally Field

Angelicalmente sencilla

OBTENER por segunda vez y en lapsos tan cercanos el Premio a la Mejor Actriz, resulta elocuente en el medio cinematográfico de Hollywood. Sobre todo cuando el "Oscar" ha sido otorgado por unanimidad —hecho insólito — y con el aplauso cerrado de un público asistente.

Nos referimos a Sally Field, la actriz que no ha querido encumbrarse como "estrella", que dista mucho del juego de las luminarias, y que sin embargo, es muy querida y respetada en ese ambiente y en el resto del ámbito artístico.

Ante todo... una mujer. Ella misma. 38 años, sin trucos ni aparatajes para lucir la más atractiva o la más fascinante. Sin modos ni apariencias para cautivar la atención ajena. Sí, en cambio, un talento desbordante en la actuación y una transparencia como su sonrisa para enfrentar la vida. Tal como se la vio la noche del "Oscar" cuando con mucha simpatía y no menos claridad dijo: "lo único que lamento es que este reconocimiento haya llegado un poco tarde...".

A decir verdad ella obtuvo este mismo premio por su actuación en "Norma Rae" el año 79', pero sus palabras van más allá del momento.

Sucede que Sally,siendo una actriz considerada más bien secundaria, recién pasado los treinta años tuvo la oportunidad de hacer notar sus verdaderas habilidades.

—Fueron, al parecer, sus características físicas que traslucían un aspecto de niña traviesa, las que le valieron continuas proposiciones para comedias o películas de acción solamente, nos dice Mariano Silva, crítico y comentarista de cine.

Muchos recordarán a la actriz en el papel de la "Novicia Voladora" en televisión, por allá a fines de la década del 60'. Gustó y se hizo famosa, pero no era aquello lo que perseguía.

En aras de un predicamento diferente hizo un receso en su carrera. No estaba dispuesta a seguir transando con lo que no la convencía. "Gidget", "La Novicia Voladora" y "La Joven con Algo Demás", la hacían sentirse eternamente atrapada en papeles de ingenua.

Y decidió abandonar los "estudios" hasta que llegara el proyecto adecuado.

PARENTESIS PROFESIONAL

No fue fácil la decisión para una mujer que en su fuero interno amaba sinceramente la actuación. Es más, durante ese período debió alcanzar mucha madurez para no sumirse en una depresión, y por el contrario, atesorar mayores conocimientos.

Quizás la compañía de Burt Reynolds —de quien estuvo profundamente enamorada— le ayudó a sobrellevar una situación que para nada la conformaba. Ella, entre tanto, dedicó todo el tiempo a sus dos hijos —frutos de un primer matrimonio cuando muy joven— insistió en continuar estudiando arte dramático y temas afines a su profesión.

Es que estuvo siempre rodeada del halo hollywoodense. La madre de Sally fue actriz de la Paramount, y su padrastro quien la tomó a su cargo a los 4 años, es el conocido actor que interpretaba a "Tarzan" de los años '60, Jack Mohonney. Como podemos apreciar no sólo influyeron un talento y vocación

La sencillez y transparencia de su caracterización la llevaron nuevamente a culminar en un Oscar.





La pareja conflictiva de "En un lugar del corazón".

personal; el medio marcó a la joven al punto que nunca transformaría aquél receso en su carrera, en abandono definitivo. Hasta el día de hoy ella recuerda las primeras salidas junto a su madre para acompañarla a clases de actuación con Charles Laughton.

Así fue como recién el año '76 se le presentó la oferta por "Stay Hungry", película que de algún modo la preparó para el rol estelar de "Sybil". Esta última representaba para ella lo que muchas veces había sostenido: "trato de aceptar roles que sean diferentes cada vez. No me gusta repetirme. Me gusta cada vez un desafío".

¡Y qué desafió se le puso por delante!... Sybil es la historia de una joven mentalmente perturbada por la presencia de 16 personalidades. ¡Como era de suponer o resultaba un éxito la película de 4 horas (para TV) o simplemente no se podía llevar a efecto.

Ganó el premio Emmy, el más importante de la televisión norteamericana, y la aclamación de los críticos. Al menos la pantalla chica le brindó la oportunidad y finalmente obtuvo un reconocimiento ampliamente merecido.

ALEJADA DEL BULLICIO

De este modo Sally comenzó a ganar terreno aunque muchos no comprendieron por qué no se apuntalaba por las vías tradicionales: publicidad, un poquito de color en su vida privada, algunas declaraciones desconcertantes para atrapar la atención, decían. En fin... los medios habituales para las "estrellas".

"Es que Sally es un prototipo de mujer sencilla, muy al natural y bastante celosa de su vida privada", nos aclara Gladys Pinto, crítico de cine y profesora de cine en la Universidad de Santiago.

"Es sabida su preocupación y dedicación a sus hijos, y por lo demás no conduce su intimidad en el bullicio de Beverly Hills o en publicaciones". Entonces definitivamente no intentaría esos otros caminos.

Ella es de las que confía que la vida nunca deja de ofrecer una mano; es sólo cuestión de verla. Así surgió el papel protagónico de "Norma Rae", interpretación que aparentemente podría no haberla cautivado, pero que con visión extraordinaria supo de inmediato que era cuestión de máximo esmero para sacarle partido:

Sin duda Martín Ritt, su director, no se equivocó. El ya la había aquilatado al ver "Sybil". Para Sally fue un golpe de intuición y profesionalismo que le significó saltar del anonimato en el cine, al descubrimiento absoluto de su calidad interpretativa. Le fue otorgado el "Oscar" por la mejor actuación ese año, el 79'.

Explica Mariano Silva que en Ritt hubo de pesar también la apariencia física de la actriz para darle el papel de líder sindical en "Norma Rae". Ella presenta una intemporalidad que le permite situarse en distintas



Sally Field puede situarse en la edad que ella quiere.



Mariano Silva, crítico de cine.



Gladys Pinto, crítica de cine.

edades; múltiples roles; o clases sociales; por su apariencia puede ubicarse en cualquiera de las gamas. Sin ser fea, tampoco es hermosa, pero tiene un atractivo y encanto personal que parte de una sinceridad que emana de ella".

En opinión de Gladys Pinto "todo finalmente radica en una belleza interior que proyecta hacia afuera en el medio que sea que actúen los personajes. Produce una especie de iluminación comparable a la que tenía la actriz Catherine Hepburn. Sin ser bella de inmediato capta por su simpatía a través de una sonrisa amplia y luminosa". "Ella es capaz incluso de transformarse físicamente, lucir casi cualquier edad".

Agrega Mariano: Proyecta una indefensión con firmeza y mucha femineidad, lo cual es ideal para representar el rol de una mujer obrera, sencilla, iletrada como en "Norma Rae", donde al descubrir a los demás se descubrió a sí misma, abocándose a la ayuda.

Robert Benton, el director y guionista de "En un lugar del

(continúa en la Pág. 23)

Quiero ser mejor...

(Un pensamiento positivo cada semana).



LA VIDA EMPIEZA EN ESTE MOMENTO... Y EN EL SIGUIENTE...

Considere cuán inútil es vivir lamentándose de los errores pasados. Ya nada los puede remediar. Si pudiera juntar en una canasta el tiempo que gasta en lamentarse, ¡se escandalizaría! ¡Cuántas cosas habría podido hacer con un pensamiento positivo y tenaz! No comente que "podría haber hecho esto, si... Que podría haber hecho esto otro, si..." No es inteligente perder el tiempo con estos condicionales. Levántese, la vida empieza en este momento...

SANTORAL

Con el origen y significado de los nombres

ABRIL

Sábado 13

SANTA AIDA

Nombre forjado por el libretista Piave (1869) para la protagonista de la homónima ópera de Verdi.

Domingo 14

SAN MAXIMO (A)

Término latino superlativo de "grande" Máximo significa "el más grande" en sentido moral, es decir "el más fuerte, el más poderoso, el más noble".

Lunes 15

SAN CRESCENTE

Del latin "crescens", "que crece", sobrenombre que los romanos daban a Júpiter niño y Diana como personificación de la Luna.

Martes 16

SAN FLAVIO

También de origen latino, corresponde al nombre de una gens romana, derivado de "flauus": "amarillo, dorado, rubio". Epíteto debido al color del pelo, como Fulvio.

Miércoles 17

SAN LEOPOLDO

Palabra de origen germánico, quiere decir "audaz en el pueblo". En el santoral, Leopoldo III, duque de Austria en el s. XII.

Jueves 18

SAN WLADIMIR

En español, Vladimiro. Viene del eslavo y quiere decir "señor del mundo", "gobierno del mundo". San Vladimiro, apóstol de los rusos en el s. X.

Viernes 19

SANTA EMA

Variante gráfica de Emma. Su origen es germánico; hipocorístico de nombres cuyo primer elemento era Ermin, Ermenilda. Su valor semántico sería pues "fuerza". Emma, hija de Carlomagno y amante de su secretario Eginardo, y santa Emma virgen, han contribuido a la popularidad del nombre.



CORREO AGNE RAYEN

AGNE RAYEN MR LOCION DE HIERBAS DE LA ARAUCANIA AR-8

Estimados señores:

A continuación pasaré a relatarles un poco de mi vida, para que así puedan comprender cuál era mi gran problema.

CARTA PREMIADA

Señores
Cosméticos Agñe Rayen
Casilla 6008
Santiago

Tengo 23 años, al nacer mi primer hijo el que hoy cuenta con seis años, me salieron unas horribles manchas en mi cara y estómago, pensé que al pasar el tiempo éstas irían desapareciendo, pero comprobé que no era así, por lo que desesperada recurrí a todos los productos imaginables ,cremas, lociones etc., muchas veces caí también en los remedios caseros, pero comprobaba con desconsuelo que solamente se aclaraban, pero sin lograr hacerlas desaparecer del todo, mi angustia se hacía mayor, pues aunque la gente no veía mi estómago, sí veía mi cara y me preguntaban que tenía (y eso que se me habían disipado algo esas odiosas manchas)

Hace aproximadamente dos meses a la fecha que por probar un nuevo producto me atreví a comprar "AGÑE RAYEN", y cual es mi sorpresa hoy al ver que lo que no pude lograr en seis años, lo he logrado en unos días.

Ahora estoy esperando mi segundo bebé, tengo cuatro meses de embarazo y estoy feliz ya que aparte de mi estómago abultado no tengo ningún otro signo visible de mi estado.

Me decidí a contar mi historia a la prestigiosa y amena revista "Verónica", para que a través de sus páginas sus miles de lectoras puedan conocer los prodigios de "AGÑE RAYEN"

Atentamente

M.ALEJANDRA ALVAREZ H.

Vicuña Mackenna 626

Ovalle

Escríbanos y gane 3 frascos grandes de Agñe Rayen a la mejor carta de la semana



Belleza Casera



¿QUE APORTAN LAS VITAMINAS?

A toda dueña de casa debe interesarle conocer el valor nutritivo de los alimentos y no sólo atenerse a los gustos de cada cual. Las vitaminas A y C se encuentran, prácticamente, en todas las verduras y frutas. LA FALTA DE VITAMINA A, provoca molestias visuales, como por ejemplo, la "ceguera crepuscular" o, falta de visión al atardecer o en la oscuridad. LA FALTA DE VITAMINA C se manifiesta, entre otras formas, en una alteración de las encías: se hinchan y sangran con facilidad. ¡A comer frutas y verduras, entonces!



Juegos en Familia:

"CORRE EL ANILLO"

Se toma un anillo y después de haberlo mostrado a la persona que está en el centro del círculo, se inicia este sencillo juego:

La persona que tiene el anillo une las manos como si rezase y luego, vuelta hacia quien está a su lado, que también tendrá las manos unidas, intenta deslizarle el anillo entre las manos. Este repite el mismo gesto con la persona vecina y así sucesivamente hasta llegar al que ha iniciado la ronda.

En cierto momento, uno de los participantes, si bien ha hecho el gesto de dejar el anillo entre las manos del compañero, no se lo dará realmente, sino lo retendrá entre las suyas y los demás continuarán fingiendo que lo pasan.

Al terminar, se preguntará al jugador que permanece en medio quién tiene el anillo y si el jugador ha observado con diligencia todo los movimientos de sus compañeros intuirá, a pesar de los disimulos, dónde se encuentra el anillo y señalará a la persona que lo tiene.

Si, por el contrario, se ha distraído y los gestos han sido tan perfectos que no los ha identificado, tendrá derecho a tres pruebas. De no superarlas, deberá pagar prenda e incorporarse al círculo, mientras un voluntario ocupará su lugar. Pero, si la suerte le favorece y adivina qué persona está en posesión del anillo, obtendrá un premio y será el "ladrón" descubierto quien pierda su lugar en el círculo.

La simplicidad de este juego no debe hacernos pensar que se trata de un pasatiempo pueril y poco apto para adultos. Intenten jugar y se dará cuenta que se necesita una cierta dosis de astucia y bastante agudeza y psicología por parte de quien se encuentra en el centro y debe adivinar dónde está retenido el anillo.

anoche soñé...

CON EL OCULISTA

"Me llevaron al oculista a la fuerza y, por más que les dije que veía perfectamente los caracteres impresos en los carteles, me impusieron un par de lentes con los que veía todo borroso. Me dije que la vida sería muy penosa si hubiera de ir siempre así".

¿Qué significa ese sueño?

Significa que alguien intentará mediatizarla, intentará decirle cómo deben verse las cosas, cómo debe opinar, debe pensar, cómo debe sentir. Intentarán suplantarla en su perspectiva humana para imponerle otra perspectiva, la de ellos, y si no se rebela contra ese atentado, su vida será realmente penosa, porque se verá privada de sus propias experiencias para vivir bajo la tutela de los demás.

Puede que eso ya esté ocurriendo y el sueño le advierta de lo que sucede y le invita a una rebelión.



¿QUE PASO?

¡Verónica lo sabe todo!

¡Verónica lo cuenta todo!

TRES POETAS

Tres poetas y dos generaciones. Se trata de Luis Silva Basualto, Fano Contardo Vallejos y Horacio Eloy que acaban de lanzar un libro de poemas titulado "Tres Poetas" Mientras para Contardo y Eloy esto de las publicaciones es una novedad, Luis Silva ha publicado ya "Cuatro Autores y sus Cuentos" y "Bajo la Piel".

"Tener poesías y guardarlas es como no tenerlas" dicen ellos, y por eso se han lanzado a esta empresa de co-producción.



Los tres poetas le cantan al amor, entre otros temas y mientras Silva dice: "Te he buscado en la hierba fresca/y en la blanca espuma del mar/ en los reflejos de los cristales/ y en los ijares de la tempestad", Contardo dice: Despertaremos juntos/ en el sur un día de cristal/ verde humedad/ Selva desaflorada/ tormenta y tormenta/ deseo amor y éxtasis/ climax infinito/ y todo el invierno afuera", Eloy concluye con un: "Te diría que en la alquimia de tus besos/ Me sabe a leche y a vino/ que más vale/ tu cabello en mis manos/ que mis manos provocando desatinos/.

Entre los tres amigos promueven el volumen. A nosotros nos lo trajo Luis Silva; profesor y periodista y quien aparece en la foto.

U. CATOLICA BUSCA TRABAJO A ALUMNOS PARA COSTEAR ESTUDIOS

Nuevamente este año, al igual que hace una década, la central de trabajos remunerados que mantiene la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica ofrecerá sus servicios para ayudar a los alumnos a costear sus estudios. Esta central es la intermediaria entre los alumnos que necesitan trabajar, esporádica o permanentemente, y las personas o instituciones que requieran de algún servicio.

En estos diez años de funcionamiento, la central ha colaborado para que miles de alumnos puedan terminar sus carreras al contar con los medios económicos para hacerlo. Las estudiantes, por ejemplo realizan labores de baby sister, encuestas, promociones, clases y un sinfín de actividades. Ellas no sólo les dan servicio para sortear sus problemas económicos, sino también han sido un aporte para su formación social al desenvolverse en diversos ambientes.

"IMAGEN"

Fundación Nacional de la Cultura

La FUNDACION NACIONAL DE LA CULTURA, presidida por la señora Lucía Pinochet Hiriart, invitó en los últimos días de marzo a la ceremonia de lanzamiento de la hermosa y valiosa revista IMAGEN, trimestral y bilingüe, que dirige el escritor y periodista Hugo Correa. Las Bellas Artes, las Letras, el Teatro, el arte y la cultura en general, tienen cabida en sus delicadas páginas bajo el prisma de importantes firmas. La profundidad de su información y la calidad de sus páginas, la convierten en un medio de colección, por ello, quienes siguen con interés el acontecer cultural pueden suscribirse o encargar cada número en Bernarda Morín 465 o requerir mayores informaciones en el fono: 746664.

En la foto vemos a la señora Lucía Pinochet Hiriart junto al Ministro Secretario General de Gobierno Fco. Javier Cuadra, el Jefe de Movilización del Ejército general Claudio López y el Ministro de Educación Horacio Aránguiz, en un momento de la ceremonia que culminó con cantos y danzas.



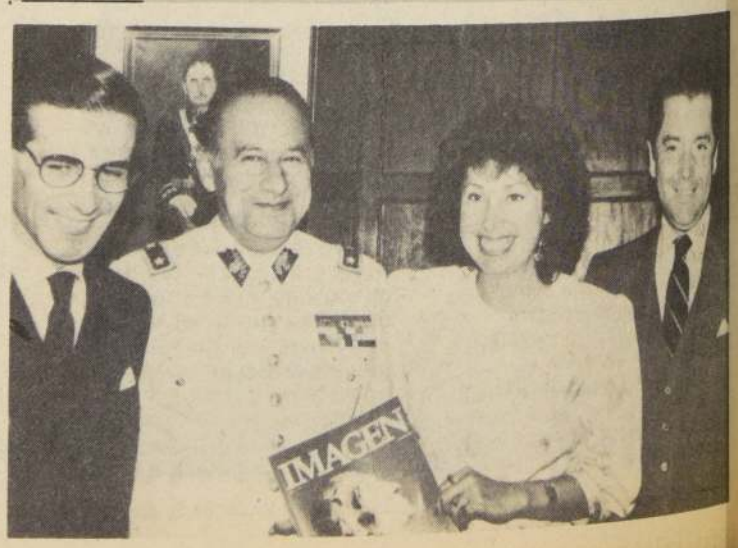
"EL CABILDO"

DESTRUCCION, RECUPERACION Y ADELANTOS EN COMUNA DE SANTIAGO

Nos llegó el último número de El Cabildo, periódico que emite mensualmente la Municipalidad de Santiago para dar a conocer las actividades y realidad de la comuna. Como es lógico, durante el mes de marzo se destacaron los desastrosos efectos dejados por el terremoto, sobre todo en la parte antigua de la comuna.

Con elocuentes fotografías se muestra la magnitud de los daños y se informa sobre el plan de emergencia que puso en marcha la municipalidad.

Pero no todo es destrucción. También se destacan bellos gestos, como la visita de gauchos argentinos por una invitación del Club de Huasos Gil Letelier; diversos adelantos como los trabajos en la Plaza Almagro, que dará el ambiente que se merece la Iglesia los Sacramentinos; actividades en los centros de recreación familiar y en la corporación cultural del municipio. Un buen órgano informativo para una municipalidad que trabaja.



VERONICA ORIENTA

por YOLANDA MONTECINOS

TELEVISION

ZOOM DEPORTIVO. Televisión Nacional perfecciona su área deportiva y la complementa con nuevos espacios siendo éste uno de ellos. Va los domingo a partir de las 23 horas e integra un equipo de cracks de estas actividades con misiones específicas. Supone desde ya un alza de nivel en el análisis del hecho deportivo y aunque su parte vital está dirigida al fútbol busca brindar un friso integral en este terreno. Se mantienen las figuras consagradas del Canal estatal con Sergio Livingstone y Pedro Carcuro, pero se suma el director de deportes del diario "La Nación", nuestro diario, Héctor Vega Onésime y ex director de "El Gráfico" de Buenos Aires, con Manuel Somarriva en lo hípico y Víctor Eduardo Alonso más las notas de Carlos Pinto, reportero.

Bien estructurado, con un desarrollo ágil y serio, se da a estas actividades algo más que lo pasajero aunque arrollador, estudiándoselo en otras dimensiones. *IMPORTANTE* para público adulto, por el horario y sus intenciones.

PROGRAMACION INFANTIL. Canal 5 de TV mantiene este año su inclinación hacia el mundo de los niños. Pioneros en esta posición y ante el éxito conseguido en tal empresa han sido, por fortuna, seguidos en este empeño por otras estaciones. Este año, los tres primeros meses del año ya son ricos en sorpresas como un "Pipiripao" renovado con Roberto Nicolini más diestro y experto en sus funciones sumándose a ellos la encantadora y también experta Tía Pucherito, inolvidable en Los Bochincheros de Canal 11. Importante la inclusión de una miniserie cuidada y rica en estímulos para los niños, a cargo de los talentos de Marcela Paz y



Una escena típica de la historia entregada en Best Sellers en TV Nacional hasta el domingo último en creación de la destacada escritora Agnos Nixon sobre la ola de inmigrantes llegados a América en el siglo XIX.

Alicia Morel. Este empeño es un gran acierto de la estación y demandó un trabajo de producción enorme recorriendo todo el territorio. Será un programa favorito de padres e hijos cuando llegue el segundo semestre del año. La citamos para confirmar la calidad con que se trabaja en este bloque y encontrar en ella una de las razones de su respuesta de parte de la gente menuda y recordar que en determinados horarios, ellos son los que determinan en un hogar, el rating. *ENTRETENIDA E IMPORTANTE.*

CINE

LOS AMORES DE MARIA. Una producción del grupo independiente Vannon Group tiene como director al ruso Andrei Konchalovsky y aprovecha de modo bastante generoso, el talento y la extraña belleza de la juvenil actriz Nastassja Kinski. El argumento se ciñe a estas cualidades de la estrella internacional, bien proyectada por Polanski en el filme "Tess". Aquí, ella es víctima de su propio encanto físico causante de una reacción ambigua y neurótica en su enamorado desde la infancia, esposo y motivo de sufrimientos. El rol complejo hasta lo desagradable es interpretado por el buen actor John Savage con un Robert Mitchum envejecido pero efectivo como artista de un drama extraño. Bastante eslavo en sus afectos, mezcla de guerra y sus secuelas con la vida en una comunidad yugoslava, viene precedida de algunos honores como el haber abierto Cannes 1984 y postulado al César Francés. Para quienes se interesen por un cine complejo y muy para adultos resultará inquietante e *INTERESANTE*, bastante bien actuada.

UN DETECTIVE SUELTO EN HOLLYWOOD. Un filme policial con humor y con un astro de color capaz de robar el corazón



Una escena de peligro en "Un policía suelto en Hollywood". Michael Chapman amenaza al héroe Eddie Murphy ante Lisa Eilbacher y Jonathan Banks otro de los "malos".

a muchas jovencitas, con su estilo y a la vez, de convencer como intérprete. Por lo general, el actor negro es utilizado en roles secundarios o característicos. Aquí él es el héroe y cumple con total naturalidad y con un estilo digno de los más brillantes actores del momento. La historia entremezcla de modo encantador y hábil la labor policial que busca desenredar un homicidio, con una sátira amable pero a veces directa a los sistemas de trabajo de la policía y con lo que podría ser las ramificaciones de la mafia. Se dicen cosas muy actuales, se basa todo en las cualidades del equipo y al borde de caer en clisés de efecto fácil se equilibra en una dirección bastante hábil de Martín Brest, con buenos ingredientes derivados de las situaciones creadas por el protagonista. Se ve con creciente agrado y compartiendo una suerte de complicidad con el equipo que parece estar riendo de este género policial gastado en todas sus posibilidades en el cine y la TV actuales. Una excelente oportunidad para recibir un buen entretenimiento con un estupendo actor Eddie Murphy. Para pasar un momento muy grato *ENTRETENIDA* y bien realizada.

JESUCRISTO SUPER ESTRELLA. La película de Norman Jewison verdadera triunfadora en su año de estreno, regresó este mes en aras del recuerdo de Semana Santa. En un ciclo bastante menos rico en manifestaciones de cine bíblico, se dio esta vez en una sala este filme y además se está ofreciendo en el Teatro Carlos Cariola en la forma de comedia musical puesta en escena con elementos de la Universidad de Santiago y dirección de Paco Mairena. Tanto el filme como la obra teatral recuerdan la visión de la juventud y creativos de los años '60 en torno a Jesuscristo y brindan una versión particular pero cristiana de esta dolorosa Pasión y Muerte. El filme como siempre remece a quienes conocen su impacto en varias reposiciones y a la gente que llega recién a tomar este contacto. Se planifica apenas para unos días y debe quedarse semanas, confirmando las cualidades de la obra y de su traslado a la pantalla. *EXCELENTE.*

Chiloé

archipiélago mágico



Sandra, la pastorcita ingenua.

Nos habían dicho que Chiloé era totalmente distinto a lo visto y no dimos mucho crédito. Después de todo, la expresión "para el turismo" tiene un no sé qué de despectivo y se piensa en trucos para engañar al viajero. Sin embargo, nos cogió ese encanto que sigue siendo, gracias a Dios, indescifrable.

LOS ROSTROS PUROS

Atravesamos el Canal de Chacao en uno de esos transbordadores que salen continuamente llevando una mezcla heterogénea de carga, personas y vehículos acompañados de lejos por un ballet de toninas juguetonas. La sensación de dejar tierra firma y adentrarse rumbo a esa gran isla era altamente estimulante. Nos dijeron que retomábamos la ruta 5, pero el paisaje parecía desdecir esa afirmación, pues inmediatamente se notaba otro ritmo en la gente y otra atmósfera en el aire. Puede que todo se deba a que Chiloé fue el último bastión de los españoles en América y sus descendientes, unidos al chilote de origen todavía incierto, produjeron un tipo de seres humanos muy interesantes y característicos.

Nuestra misión periodística estaba revestida de urgencia y es posible que pareciésemos rudas a sus habitantes que no tenían por qué entender nuestra aceleración, pero en todas partes se nos atendió con cortesía y deferencia. Logramos entrevistas que quedarán anotadas en otros números de Verónica, pero también, entendimos que para captar la inmensidad de ese paisaje se necesitaba mucho más tiempo que una gira reporteril.

Por esos caminos de helechos y de fucsias (qué profusión de esas rojas flores en su ámbito natural) nos lanzamos a conocer algunas de sus 150 iglesias, muchas de ellas declaradas monumentos nacionales; levantadas en alerce y ciprés en las cuales se usaron tarugos en lugar de clavos, vimos sus palafitos en Castro, (que ya empiezan a disminuir), pero que se prolongan para el turista en su artesanía. Respecto a esta última, también estuvimos con algunos artesanos (crónica en números siguientes). Gozamos de su maravillosa comida principalmente de mariscos y pescados. Siquiera con ésto se podría escribir todo un libro, porque quien no haya cometido la hazaña de comer un par de choros zapato, o una centolla, o unas ostras (baratísimas y de perladas conchas) no merece ciertamente ser considerado un gourmet. No nos fue demasiado bien en la búsqueda y la obtención de la mágica receta del "licor de oro" cuyas excelencias ya habían sido arrebatadas por los turistas de la temporada, pero alcanzamos a gustar su suavidad aureo-lechosa.

Estuvimos en el Museo Regional de Ancud, cuyo director el Padre Abel Macías es en sí un personaje interesantísimo que combina su ministerio con la práctica del periodismo, la pasión por la Historia de Chile y principalmente de la zona. Su Museo es una estupenda combinación de las piezas históricas propiamente tales, y la representación gráfica y escultórica de toda la mitología chilota. Uno de los detalles que llamó nuestra atención fue observar que la



Mirando a Curaco de Vélez.

TODOS PUEDEN DARSE EL LUJO DE USAR SHAMPOO SILKIENCE.



NUEVO SHAMPOO SILKIENCE AUTOAJUSTABLE.



Con sus prácticas y económicas calugas, Shampoo Silkience pone al alcance de todos lo más avanzado de la cosmética capilar.

Independientemente de si su cabello es grasoso, normal o seco, cada parte de él es diferente, por lo que tiene distintas necesidades de limpieza: Normalmente es más grasoso cerca de las raíces, requiriendo máxima limpieza, mientras que es más seco en las puntas, requiriendo un tratamiento especial.

El nuevo Shampoo Silkience ha sido científicamente formulado para adaptarse a todo tipo de cabello, limpiando con más fuerza donde es grasoso y con suavidad donde es seco. Por ello, su cabello quedará muy limpio en todas partes, con una apariencia saludable y natural sedosidad y brillo. Tanto en calugas como en botellas, usted encuentra Shampoo Silkience en dos variedades: Normal y Extra Cuerpo.

Para un resultado final perfecto, use Bálsamo Acondicionador Silkience después del shampoo.



NUEVO SHAMPOO

Silkience M.R.

AUTOAJUSTABLE

LA CIENCIA DE UN CABELLO LIMPIO Y HERMOSO.

Viva el verano en **fullcolor**

full * color
REVELA SUS FOTOS EN
1HORA





Rollo * Poster * Album
full * color

...Y como siempre
full * color te regala,
Rollo, Poster
y Album
GRATIS...!

Para hacer más agradable
su fin de semana...
al juntar 100 fotos de sus
revelados con el SUMA Y GANE
full color le invita a saborear
una parrillada para 2 personas
en la Parrilla
"CHE CARLITOS"
K. 30 Panamericana Sur

VIVA EL SUME Y GANE · 100 ·
full * color 100 FOTOS

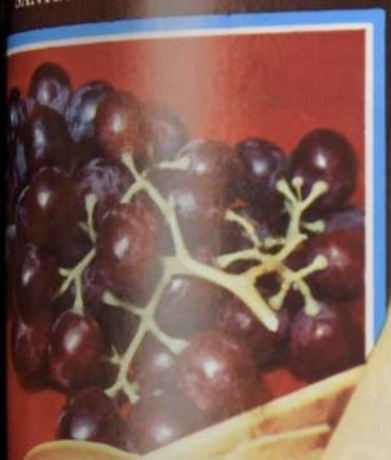


Promoción válida en locales del Centro de Santiago

EL EXPORTADOR

SANTIAGO DE CHILE Nº 10

ABRIL DE 1985 LA NACION



Los 40 principales productos

Venta de ranas: buenas perspectivas

nes de la década

US$ 7.500 millones

legarán exportaciones

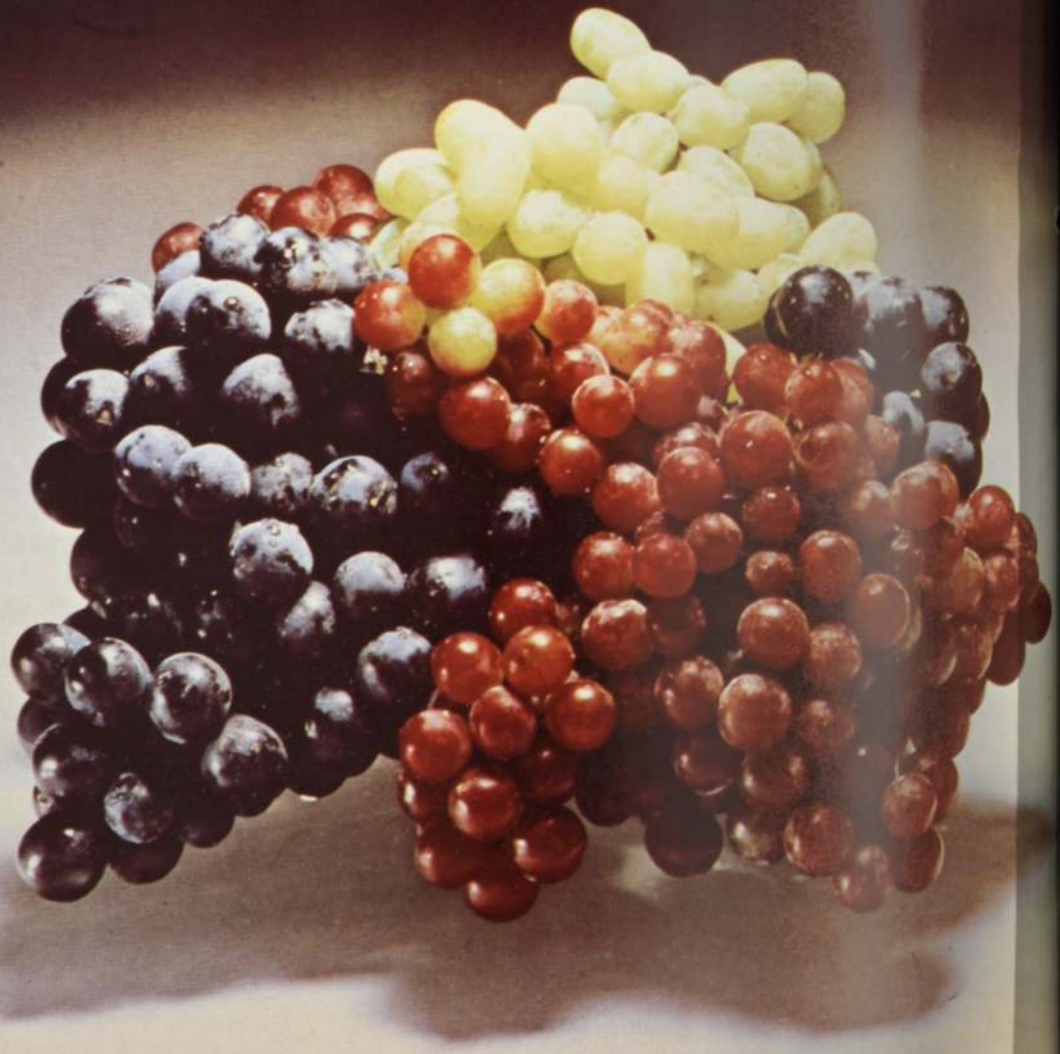
CHILE EXPORTA

aconex

Exportadora Aconcagua Ltda.

Santiago · Chile

PRODUCTORES · EMPACADORES
EXPORTADORES



EDIFICIO EUROCENTRO
Moneda 970 piso 13 - Teléfono: 728273 - Telex: 240254 ACOEX CL - Santiago-Chile

UNA TAREA URGENTE

Durante el presente mes de abril, el Consejo Económico y Social, CES, entregará al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, un completo informe sobre los aspectos fundamentales del quehacer exportador chileno.

La consulta formulada por el Primer Mandatario a ese alto organismo revela —sin dudas— la preocupación que existe en la autoridad de Gobierno por el aumento de nuestro comercio exterior, en especial aquel que dice relación con la actividad exportadora, base del desarrollo económico "hacia afuera".

De acuerdo a estimaciones dadas a conocer por expertos de Pro-Chile, a fines de la presente década las exportaciones chilenas alcanzarán a unos 7.500 millones de dólares, duplicando el nivel actual que asciende a poco menos de 4.000 millones de dólares. Esto, obviamente, si se dan las adecuadas condiciones tanto internas como externas para su desarrollo.

Existe coincidencia entre los expertos en que una de las condiciones fundamentales para el desarrollo de la actividad exportadora es la existencia de un tipo de cambio —valor del dólar— alto e incentivador. Ello, unido a sólidas políticas de apoyo a esta área, asegura un sostenido progreso del comercio exterior del país.

A todas luces se plantea hoy —más que nunca— la necesidad de aumentar fuertemente la venta de nuestros productos a los mercados internacionales. La deuda externa del país alcanza aproximadamente a unos 18.500 millones de dólares, y anualmente debemos pagar —sólo por concepto de intereses— una suma superior a los 2.000 millones de dólares. Fácil es entonces concluir que Chile precisa urgentemente de los recursos necesarios para hacer frente a sus compromisos.

Es entonces claro, para todos los sectores involucrados, que es preciso que el país realice un nuevo y gran esfuerzo para desarrollar aún más sus exportaciones en el mediano y largo plazo. Tal como lo han señalado las autoridades en reiteradas oportunidades, Chile debe transformarse en un "país exportador", dadas sus claras ventajas comparativas y la variedad de recursos exportables que posee.

Se ha estimado en unos 1.000 millones de dólares el superávit de la balanza comercial para este año, resultado —básicamente— de un incremento en las ventas al exterior y una diversificación de las exportaciones hacia mercados hasta ahora no cubiertos.

Sin embargo, sectores empresariales han manifestado su inquietud por lo que han denominado "cierta lentitud y trabas burocráticas" en el quehacer exportador, lo que a su juicio hará difícil alcanzar la meta propuesta para 1985. Esta preocupación de los agentes económicos debe medirse en su justa dimensión, ya que es imprescindible continuar el trabajo ya desarrollado y vigorizar esta área económica.

Nuestro país ha desplegado —en los últimos años— un gigantesco esfuerzo para expandir su comercio exterior, y los resultados son claramente alentadores. Sin embargo, el desafío actual es lograr, definitivamente, que el sector exportador se transforme en el "motor del desarrollo económico nacional".

REVISTA
EL EXPORTADOR
N° 10 – Abril de 1985
Revista mensual de circulación nacional e internacional que se entrega gratis cada mes junto a su diario LA NACION. Editada por la Empresa Periodística LA NACION, Agustinas 1269. Teléfono 6982222.

Director Diario La Nación:
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:
Carlos Gómez Droguett

Consejo de Redacción:
"LA NACION" y "MANTRA TREICO"

Editor Coordinador:
Bernardo Mandiola Parot

Colaboradores:
René Lillo, Jorge Retamales, Enrique Rueda, Noel Tapia, Fresia Vásquez

Diseño Gráfico: Susana González, Ricardo de la Fuente

Fotografías: Pool de La Nación.

Necesidad de informar y actuar



ESCRIBE KENNETH D. WEISS DESDE USA

El año pasado tuve el placer de dictar un seminario en Bogotá, Colombia, "Cómo exportar a los Estados Unidos".

Poco después de mi regreso a Nueva York recibí comunicaciones de dos de los participantes. Ambos buscaban asesoría de cómo colocar los productos de sus empresas en el mercado norteamericano.

Al explorar las alternativas para lograr sus objetivos, escogieron caminos distintos. El primer empresario decidió vender los productos que ya fabricaba. Envió muestras de éstos a Nueva York, y funcionarios de TREICO exploraron el mercado. Hicimos que personas expertas en esa industria examinaran las muestras y dieran sus comentarios relacionados a los productos y a sus precios. También consultamos a las agencias gubernamentales para obtener las reglas pertinentes. Comunicamos todos los datos al fabricante en Colombia.

Este se manifestó dispuesto a modificar los productos y sus precios de acuerdo con los requisitos del mercado. Estamos ya listos para mostrar las nuevas muestras a importadores grandes, con casi la seguridad de que algunos coloquen pedidos de ensayo y luego en cantidades comerciales.

El segundo empresario colombiano le pareció más aconsejable fabricar bajo contrato con una organización en el país-mercado. Para él identificamos un buen número de empresas en el área de Nueva York que podían tener interés en que les fabricara algunos de sus productos. Nos comunicamos con ellos para averiguar quiénes estaban dispuestos a investigar la posibilidad de que sus productos se fabricarán en Sud América. Hicimos citas para el empresario, quien viajó a Nueva York en marzo, con muestras para indicar la calidad de su trabajo. También averiguamos que, aunque los costos de fabricación del producto eran bastante bajos en el lejano Oriente, Colombia tenía ventajas en lo de los fletes y del arancel.

De siete empresas que se entrevistaron, seis están interesadas en hacer negocios, es casi seguro que el empresario colombiano empiece pronto a vender, especialmente a un comprador grande que enfatizó que les tiene cariño a los latinoamericanos y que ya se cansó del largo viaje a los países asiáticos.

El año pasado tuve el placer de dictar otro seminario, similar al primero, en Santiago de Chile. Me di cuenta que hay productos chilenos que son de excelente diseño y calidad y que seguramente se pueden colocar en el mercado norteamericano. Lo que hace falta, principalmente, es que los empresarios de ese país tomen la decisión de vender en el extranjero y de hacer las inversiones, en tiempo y en dinero, que sean necesarios para asegurar la exportación de sus productos. Exportar requiere acción, solamente hablar es insuficiente.

EE.UU. y Japón los principales compradores

Ranking de los 25 "socios comerciales" más importantes de nuestro país

Estados Unidos, Japón y Alemania Federal fueron mente los principales compradores de productos nos durante el año 1984, y es así como el 47,1% tal de nuestras exportaciones fueron a estos tres es.

En el cuadro se puede observar cómo, Estados os se mantuvo en el primer lugar, con un 26,0% tal de las exportaciones chilenas (US$ 951,2 millo- a pesar de haber disminuido en 12,2% con respec- año 1983. A su vez, Japón consolidó su 2° lugar formado en EL EXPORTADOR N° 3— con un 1% del total de las ventas al exterior de nuestro país $ 307,7 millones para estos doce meses) y un mento de 17,1% en comparación con el mismo pe- do de 1983. Por su parte, Alemania, que ocupó el 3° ar durante 1983 ocupó el 2°) adquirió productos chi- os, entre enero y diciembre de 1984 por 364,8 millo- s, que representaron el 10,0% de las ventas totales, a ar de haber disminuido en 24,7% el monto en com- ación con 1983.

BRASIL

Brasil, que a fines de 1983 estaba en el 7° lugar y septiembre de 1984 había remontado al 5° (ver EL PORTADOR N° 8), al término de 1984 quedó ocu- o el 4° lugar, con exportaciones de Chile por $ 227,5 millones —que representan el 6,2% del total nuestras ventas al exterior— y un crecimiento de 5% respecto de 1983. De este modo desplazó al o Unido —tradicional ocupante del 4° lugar— al 5° obstante sus compras por US$ 196,1 millones, que esponden al 5,4% de las exportaciones totales.

A su vez Francia, que en septiembre de 1984 estaba en la 7ª posición (EL EXPORTADOR N° 8), a fines de diciembre había avanzado a la 6ª, con importaciones desde Chile por US$ 163,4 millones, que equivalen al 4,5% del total.

De este modo, desplazó a Italia a la 7ª posición, a pesar de sus adquisiciones de productos chilenos por US$ 160,9 millones (4,4% de las ventas chilenas).

El 8° lugar lo mantuvo la República Popular China que había repuntado del 10° que tenía a fines de 1983, con compras de productos chilenos por US$ 125,3 millones, que representa un aumento de 33,7% respecto al año pasado. Con esto, quedó Argentina (que en 1983 terminó 8ª) en el 9° lugar con adquisición por US$ 116,7 millones y una variación de apenas -2,3% y Holanda en el 10° (uno más atrás que el alcanzado en 1983) con compras de US$ 92,2 millones y una variación de -13,2% respecto a enero-diciembre de 1983. En tanto que España, que estaba 12° (en 1983) subió al 11° con un aumento del 5,0% desplazando al 12° lugar a Bélgica, que bajó en 21,3% sus compras a Chile, no obstante haber superado los US$ 67 millones durante el año 1984.

PAISES

Es interesante destacar que estos 12 primeros países consumidores de nuestros productos, son los mismos —aunque algunos en distintas posiciones relativas— 12 primeros de todo el año 1983 (EL EXPORTADOR N° 2).

Estos 12 primeros países, proveyeron a nuestro país en 1984, de US$ 1.948,7 millones que corresponden al 80,6% de las divisas que ingresan por concepto



Estados Unidos de América es el primer comprador de productos chilenos, transformándose en el principal "socio comercial" de nuestro país.

de exportaciones; y todos ellos sobrepasan los US$ 67 millones en adquisiciones de productos chilenos.

De la observación del cuadro que contiene el ranking de los 25 principales compradores de productos chilenos durante los 5 primeros meses de este año, resulta que entre los 13 países que no ocuparon las primeras 12 posiciones se produjeron los siguientes incrementos de real interés:

Corea del Sur, avanzó de la posición 14° que tuvo en 1983 a la 13° aumentando en 14,7% sus compras en Chile; Perú, que avanzó del 18° al 14° (con 14% de aumento); Taiwán, que avanzó del 20° al 15° (44,7% de aumento); Colombia del 17° al 16° (1,7% de aumento); Venezuela, del 22° al 17° (35,4% de aumento); Arabia Saudita, del 21° al 20° (sin aumento), y Kuwait, que si bien mantuvo su 25° lugar, aumentó en 96,1% sus adquisiciones en nuestro país.

A su vez los descensos más importantes, dentro de este mismo grupo de países fueron: República Democrática Alemana que baió del 15° al 18° y disminuyó sus compras en 30,6%; Canadá, del 13° al 19° (-48,5%); Ecuador, del 19° al 21° (-17,8%), y Suecia, del 16° al 22° (-47,2%); Emiratos Arabes Unidos, que aunque mantuvo su 23° lugar disminuyó sus compras en 14,8% y Yugoslavia que también mantuvo 24° posición pero bajó sus compras en 20,7%.

Para una mejor información de los lectores, conviene señalar que los 25 países contenidos en este ranking adquirieron prácticamente el 93% de los productos exportados por nuestro país en el perlodo.

LOS 25 SOCIOS

Lugar Ene./Dic. 1984	Lugar Ene./Dic. 1983	P A I S E S	Ene./Dic. 1983	Ene./Dic. 1984	Variación respecto Ene./Dic. 1983	Participación todas las exportaciones
1	1	Estados Unidos	1.083,3	951,2	-12,2%	26,0%
2	3	Japón	348,1	407,7	17,1%	11,1%
3	2	Rep. Fed. Alemana	484,7	364,8	-24,7%	10,0%
4	7	Brasil	164,3	227,5	38,5%	6,2%
5	4	Reino Unido	209,3	196,1	-6,3%	5,4%
6	5	Francia	176,7	163,4	-7,5%	4,5%
7	6	Italia	169,8	160,9	-5,2%	4,4%
8	10	Rep. Popular China	93,7	125,3	33,7%	3,4%
9	8	Argentina	119,4	116,7	-2,3%	3,2%
10	9	Holanda	106,2	92,2	-13,2%	2,5%
11	12	España	72,2	75,8	5,0%	2,1%
12	11	Bélgica	85,3	67,1	-21,3%	1,8%
13	14	Corea del Sur	56,6	64,9	14,7%	1,8%
14	18	Perú	39,4	44,9	14,0%	1,2%
15	20	Taiwan	30,9	44,7	44,7%	1,2%
16	17	Colombia	42,3	43,0	1,7%	1,2%
17	22	Venezuela	29,7	40,2	35,4%	1,1%
18	15	Rep. Dem. Alemana	46,8	32,5	-30,6%	0,9%
19	13	Canadá	60,4	31,1	-48,5%	0,9%
20	21	Arabia Saudita	30,5	30,5	0,0%	0,8%
21	19	Ecuador	33,8	27,8	-17,8%	0,8%
22	16	Suecia	46,6	24,6	-47,2%	0,7%
23	23	Emiratos Arabes U.	27,0	23,0	-14,8%	0,6%
24	24	Yugoslavia	19,3	15,3	-20,7%	0,4%
25	25	Kuwait	7,7	15,1	96,1%	0,4%
		Sub totales	3.584,0	3.386,3	---	92,6%
		Otros países	251,5	270,9	---	7,4%
		Total General	3.835,5	3.657,2		100,0%

 Fuente: "Indicadores de Comercio Exterior", Banco Central.



...es de fines de la presente década, Chile duplicará su nivel de ...portaciones, según estiman los expertos.



Ernesto Rendel, Director de PROCHILE.

...nes de esta década

...entas al exterior llegarán ...7.500 millones de dólares

...a significará duplicar el actual nivel de exportaciones. ...ctor de PROCHILE, Ernesto Rendel, destacó rol del sector privado en este enorme esfuerzo que desarrolla el país.

...El Subdirector Regional de ODEPLAN, Sergio Li...n, dijo que las exportaciones del país a fines de la ...te década se espera que alcancen aproximada...te a los US$ 7 mil 500 millones, en comparación a ...US$ 3.700 millones que alcanzaron el año recién pa... El personero indicó que estas proyecciones están ...ndas en el informe entregado a los Bancos Acre... de Chile por la Comisión Negociadora de la ...da Externa.

Las declaraciones las hizo Lizosoaín al intervenir en ...to de inauguración de las Terceras Jornadas de Fo... de las Exportaciones Regionales, organizadas ...ROCHILE y que se ejecutaron en el Hotel Acasias ...scura de la capital.

...l encuentro asistieron los representantes de las Oficinas de Promoción de Exportaciones que operan en las 12 regiones del país y estuvieron presentes, además, en la apertura de este, el Director de Relaciones Económicas Internacionales de la Cancillería, Guillermo Lunecke y el Director de PROCHILE, Ernesto Rendel.

El objetivo de las Jornadas fue de clarificar métodos y definir estrategias para el desarrollo y fomento de las exportaciones regionales y fueron clausuradas el día jueves 28 con las conclusiones de las tres comisiones de trabajo que elaboraron la síntesis general de la reunión.

El directivo de ODEPLAN expresó en su discurso que las exportaciones tienen un importante rol en el desarrollo de la economía nacional y que además del efec-

(Sigue a la vuelta)

(Viene de la página anterior)
to que tienen en la generación de divisas provocan un efecto en cadena sobre múltiples actividades de la economía.

NUEVAS EXPORTACIONES

Manifestó que las nuevas exportaciones provendrían fundamentalmente de los sectores mineros, industrial, silvícola y agropecuario y añadió que para fines de 1987 se esperaba que estén en plena producción nuevos proyectos relacionados con el cobre y el aumento importante en las inversiones en actividades industriales como la celulosa y el papel. Agregó que el sector agropecuario debería expandirse hacia las exportaciones con los mecanismos de comercialización y las obras de infraestructura implementado por el Supremo Gobierno en el último tiempo.

Se refirió más adelante a las acciones desarrolladas en el país para incorporar al empresario regional al proceso exportador y sostuvo que la política de desarrollo regional conlleva necesariamente una estrategia de diversificación de la economía que debe ir enfocada directamente a las ventajas comparativas de la región.

APOYO DE PROCHILE

Por su parte, el Director de PROCHILE, Ernesto Rendel expresó en su exposición que deben acentuarse los esfuerzos en el desarrollo de las exportaciones no tradicionales y recuperar su ritmo de crecimiento que observó en años pasados.

Destacó que entre 1974 y 1980, las exportaciones no tradicionales del sector minero observaron una tasa promedio de crecimiento anual del orden del 146 por ciento: en el sector agrícola este porcentaje fue en igual período de un 33,6%; en el sector pecuario, las exportaciones tuvieron un aumento anual promedio del 42,5% en el sector alimenticio de un 41% y en el sector forestal de un 68%.

Rendel dijo que este incremento de las exportaciones de productos no tradicionales, especialmente en rubros que tienen su mayor potencial en regiones, demostraba que Chile es capaz de producir muchas cosas que el mundo está actualmente consumiendo y necesitando cada vez más en volúmenes superiores.

Puso de relieve que en esta cruzada de desarrollo y fomento de las exportaciones, PROCHILE, si bien no puede pretender hacerlo todo, tiene la importante función de transmitir ideas y orientaciones que permitan motivar a los empresarios y a las instituciones públicas y privadas en los esfuerzos destinados a elevar las exportaciones nacionales.

Dijo al respecto que PROCHILE necesitaba y reconocía el trabajo de los Coordinadores de las Oficinas de Promoción de las Exportaciones Regionales y que estos podían tener absoluta seguridad de que contaban con el apoyo de la Institución para desarrollar las acciones necesarias para el logro de tales objetivos.

Subrayó que igualmente los empresarios de cada una de las regiones del país podían contar con la amplia colaboración de PROCHILE, dentro del marco del Programa de Fomento de las Exportaciones que impulsa el Supremo Gobierno.

Aseguró Rendel que los programas específicos que presenten los Promotores Regionales, serán debidamente oportunamente evaluados u apoyados por PROCHILE en la capital e instó a éstos a estimular a los empresarios de regiones a desarrollar iniciativas en el ámbito de esta actividad.

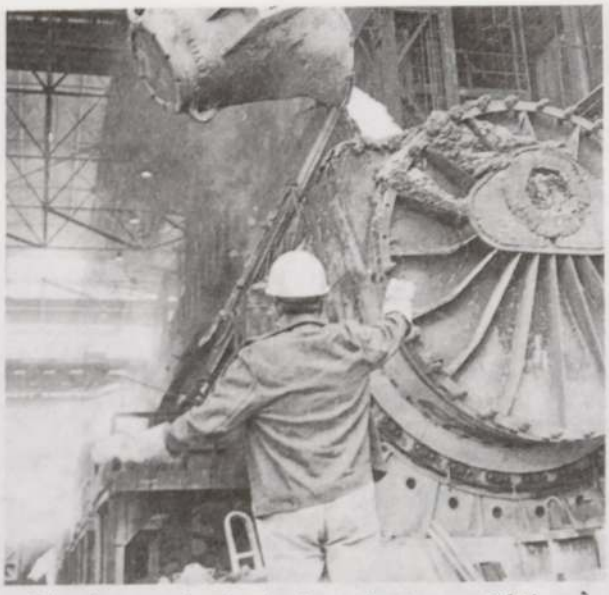


El sector empresarial privado tiene un importante rol que cumplir en la actividad exportadora

os 40 mayores roductos que hile exporta

re, harina de pescado, celulosa encabezan la lista de las mayo- entas de nuestro país durante el pasado.

l rojo representó en 1984 el 43,4 ciento de los embarques totales



El cobre es el principal producto que Chile exporta.

El cobre, la harina de pescado, la celulosa, las uvas, el hierro, el óxido de molibdeno, el pino insigne, la plata metálica, el oro metálico y las manzanas fueron los 10 productos más exportados del año 1984, de acuerdo a un último ranking elaborado sobre la ría, en base a información del Banco Central de , retornando cada uno de ellos más de US$ 74 nes durante el período.

En el listado que aparece en el cuadro se indican 40 productos cuya exportación superó los US$ 6 nes de retorno, durante los doce meses que se co- n. En conjunto, estos 40 productos significaron 0.1 millones de dólares para el país, que constitu- el 95% del total de las divisas recibidas por Chile s ventas al exterior.

Como era de esperar, el cobre fue el más importan- con un ingreso de US$ 1.586,6 millones, que ale al 43,4% de las exportaciones chilenas de los meses de 1984.

El segundo lugar lo ocupó la harina de pescado con os superiores a US$ 275,7 millones, vale decir, el del total exportado. El tercero lo logró la celulosa ngresó US$ 196,0 millones (5,4% de las exporta- , aumentando en 25,0% respecto al total de . En el 4° se mantuvieron las uvas, con ventas por 164,7 millones (4,5% del total de las ventas chile- en el exterior), luego de haber aumentado en 30,9% ngresos comparados con los del año 1983.

HIERRO

El hierro (a granel y peletizado), que estaba en el 6° r en el ranking (ver EL EXPORTADOR N° 9) remon- a 5° con exportaciones por US$ 110,6 millones (algo s del 3,0% del total exportado); desplazando al 6° lu- r al óxido de molibdeno, no obstante sus retornos por 101,1 millones, lo que significó el 2,8% del total de entas chilenas del período. A su vez, el pino insigne ntuvo el 7°, con exportaciones por US$ 98,3 millo- 2,7% del total); la plata metálica el 8°, con 87,2 millones exportados (2,4% del total); el oro metálico el 9°, con US$ 84,8 millones (2,3%), y las manzanas el 10° con retornos de US$ 74,5 millones (2,0% del total), luego de haber crecido respecto del año 1983 en 18,4% en dólares y 16% en cantidad.

Estos 10 productos, representaron el 76% de los ingresos del país por concepto de exportaciones.

Sobre US$ 50 millones figuran, además, el salitre y el yodo (11°), con US$ 74,3 millones, el mineral de oro y plata, (12°) con embarques por US$ 64,8 millones y el petróleo y derivados (13°) con ingresos de US$ 53,0 millones.

Entre los productos que subieron en el ranking (comparado con el de EL EXPORTADOR N° 9), además del hierro ya mencionado, cabe destacar los siguientes: el pescado fresco del 18° al 17°, los aceites y grasas del 20° al 19°, el aceite de pescado del 21° al 20°, los duraznos y nectarines del 24° al 23°, las algas del 27° al 26°, los órganos de transmisión para vehículos del 28° al 27° (en el ranking anterior habían subido del 29° al 28° y, antes, del 32° al 29°), y el agar-agar del 39° al 38° (en el ranking anterior había avanzado del 40° al 39°).

PAPEL Y CONSERVAS

Mantuvieron sus posiciones dentro del ranking, además de los señalados en los párrafos anteriores, el papel (14°), las conservas de pescados y mariscos (15°), el mineral de molibdeno (16°), el hierro y el acero (22°), las conservas de frutas y legumbres (25°), la cartulina (29°), las peras (30°), los frejoles (31°), la fruta seca (32°), el vino (33°), las ciruelas (35°), el polietileno (36°), las cebollas y ajos (37°) y las nueces (40°); todos los cuales retornaron sobre US$ 6,0 millones cada uno.

En cambio, descendieron en el ranking, además del óxido de molibdeno ya indicado, los mariscos congelados del 17° al 18° (en el ranking anterior habían bajado del 14° al 17°), no obstante sus exportaciones por US$ 35,9 millones durante 1984, el cobre semi-

(Sigue a la vuelta)







Las exportaciones chilenas han experimentado un fuerte impulso en los últimos años, especialmente aquellas consideradas "no tradicionales".

(Viene de la página anterior)

elaborado del 19° al 21°, la lana de oveja del 23° al 24°, los aviones del 26° al 28° (anteriormente había bajado del 25° al 26°), la cebada malteada (del 33° al 34°) y las planchas de madera aglomerada del 38° al 39° (antes del 37° al 38°).

Finalmente cabe destacar que, dentro de los 40 productos que más exportó Chile, 6 corresponden al sector minero (cobre, hierro, plata metálica, salitre y yodo, mineral de oro y plata, mineral de molibdeno), sin embargo representan el 53,7% del total de las exportaciones chilenas, 11 al sector agropecuario y del mar (uvas, manzanas, pescado fresco, duraznos y nectarines, lana de oveja, algas, peras, frejoles, ciruelas frescas, cebollas y ajos y nueces) que significaron el 10,1% de todas las ventas al exterior de nuestro país y 23 al sector industrial que alcanzan al 31,2% de las exportaciones del período. De este sector 7 corresponden al subsector industrias alimenticias y bebidas (harina de pescado, conservas de pescado y mariscos, mariscos congelados, conservas de fruta y legumbres, fruta seca, vino a granel y embotellado y cebada malteada), con 10,8% del total exportado; 3 al subsector papel, celulosa y derivados (celulosa, papel y cartulina), con 6,8%; 4 al subsector industrias metálicas básicas (óxido de molibdeno, oro metálico, cobre semi-elaborado y hierro y acero), con 6,4%; 5 al subsector productos químicos y derivados del petróleo (petróleo y derivados, aceites y grasas, aceite de pescado, polietileno y agar-agar), con un 3,5%; 2 al subsector madera (pino insigne y planchas de madera aglomerada), con un 2,9%; y 2 al subsector material de transporte (aviones y órganos de transmisión para vehículos), con un 0,8%.

RANKING DE PRODUCTOS EXPORTADOS EN-DIC-1984

Posición	Productos	Valores en millones US$
1	Cobre	1.586,6
2	Harina de Pescado	257,7
3	Celulosa	196,0
4	Uvas	164,7
5	Hierro (a granel y peletizado)	110,6
6	Oxido de Molibdeno	101,1
7	Pino Insigne	98,3
8	Plata Metálica	87,2
9	Oro Metálico	84,8
10	Manzanas	74,5
11	Salitre y Yodo	74,3
12	Mineral de Oro y Plata	64,8
13	Petróleo y Derivados	53,0
14	Papel	39,8
15	Conserva de Crustáceo, Pescado y Marisco	39,6
16	Mineral de Molibdeno	38,1
17	Pescado Fresco	36,8
18	Mariscos Congelados	35,9
19	Aceites y Grasas	29,1
20	Aceite de Pescado	28,6
21	Cobre Semi-elaborado	27,3
22	Hierro y Acero	22,9
23	Duraznos y Nectarines	18,9
24	Lana de Oveja	16,5
25	Conservas de Frutas y Legumbres	15,2
26	Algas	14,3
27	Organos de Transmisión para vehículos	14,2
28	Aviones	14,1
29	Cartulina	13,2
30	Peras	11,4
31	Frejoles	10,5
32	Fruta Seca	10,3
33	Vino a Granel y Embotellado	9,8
34	Cebada Malteada	9,7
35	Ciruelas	9,1
36	Polietileno	8,8
37	Cebollas y Ajos	7,1
38	Agar-Agar	7,0
39	Planchas de Madera Aglomerada	6,9
40	Nueces	6,4
	Sub Total	3.473,1
	Demás Productos	184,1
	TOTAL GENERAL	3.657,2

Los productos considerados en el presente ranking representan el 95,0% de las exportaciones totales del período Enero-Diciembre de 1984.

Fuente: "Indicador de Comercio Exterior", Banco Central.

En sector forestal

Fabrican carros para el combate de incendios

Maestranza talquina lleva adelante interesante trabajo para mejorar exportaciones

Su maniobrabilidad y fácil manejo, que permiten rápidos traslados hasta los lugares de los siniestros, son algunas de las ventajas que presentan los Carros Contra Incendios que son fabricados en Chile, por una maestranza talquina.

Los carros, conformados por un autocontenedor montado en un remolque, representan, a juicio de sus fabricantes, un valioso elemento de combate de incendios forestales para las empresas empeñadas en participar en esa actividad.

Los modelos producidos van desde los que pueden almacenar 770 litros, hasta los que tienen una capacidad de 2.800 litros. Los precios oscilan entre los $ 280.000 y los $ 3.000.000, a enero del presente año.

El estanque está construido en acero, con protección epóxica interior y exterior. Cuenta con un marcador de nivel de buena visibilidad; válvula de salida montada en la parte inferior; cubierta apernada y sellada y un sistema "Rompeolas" que evita el movimiento del agua en su interior.

El modelo con capacidad para 770 litros, tiene un largo total de 1.30 mt.; mide 67 cms., de alto, tiene un ancho base de 100 cms., y un ancho de cubierta de 90 cms.

El remolque sobre el que está instalado el contenedor de agua, tiene un largo máximo de 2,7 mts., y un ancho máximo de 1,5 mt. Está provisto de 4 ruedas y un repuesto que va montado en la parte posterior del estanque. También cuenta con resortes individuales de ruedas; un mecanismo de suspensión que permite amortiguación y la posibilidad de variar la altura del enganche. El sistema de freno posee cilindro de y amortiguadores ubicados en el enganche.

Se asegura que el carro de menor contenido puede ser acoplado a un vehículo de tracción en las cuatro ruedas de baja cilindrada, en tanto que el de mayor capacidad puede fácilmente ser transportado por una camioneta destinada a llevar el personal que participará en la faena de control de incendio.

Los representantes de Maestranza que los producen aseguran que el sistema está diseñado para instalar el equipamiento correspondiente a la empresa canadiense WAJAX, vale decir, bombas, mangueras, portamangueras y otros elementos.

Otra de sus cualidades, señalan, es que los carros pueden reaprovisionarse rápidamente de agua en cualquier fuente mediante una bomba a gasolina. Cabe señalar que el equipamiento, no está incluido en los precios mencionados anteriormente.

No obstante las especificaciones anteriores, el departamento de ingeniería de la maestranza puede diseñar proyectos de acuerdo a las necesidades de los usuarios.

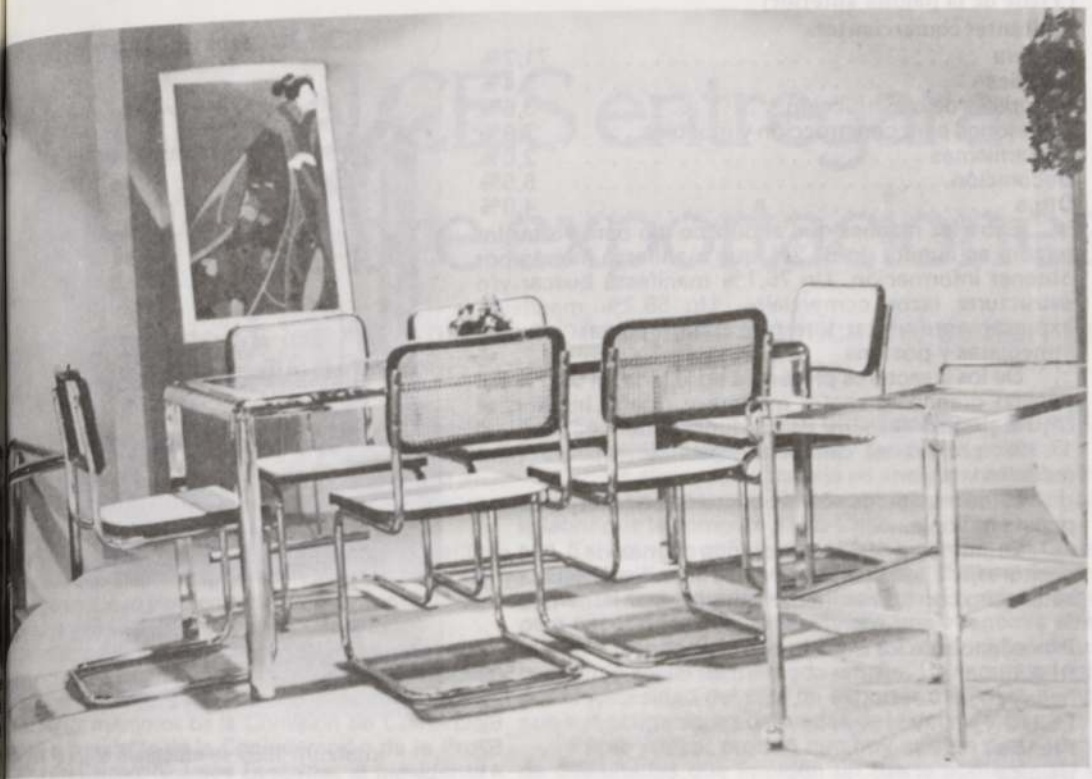
Conjuntamente con los carros de control de incendios, se fabrican herramientas, tales como palas, rastrillos segadores y otros.

Fuente: Chile Forestal

DOCE PRODUCTOS SOLICITADOS DESDE EL EXTERIOR CUYA EXPORTACION CONSTITUYE UNA NOVEDAD

Producto solicitado	País que lo solicita
— Agua mineral	(NAB 22) Estados Unidos
— Carne de caracol	(NAB 03) República de Argentina
— Hierbas medicinales	(NAB 12) Alemania R.F.
— Mangos de escoba de madera	(NAB 44) Australia
— Mazapán chileno	(NAB 17) Estados Unidos
— Minerales de colección y piedras ornamentales	(NAB 99) Estados Unidos
— Papel mural	(NAB 48) Hong Kong
— Papelerías (efectos de escritorio de oficina)	(NAB 48) Hong Kong
— Pelo de caballo (muerto en invierno)	(NAB 53) Corea del Sur
— Subproductos de bovinos (suprarrenales y cálculos biliares, páncreas)	(NAB 02) Uruguay
— Subproductos de ovejas, tales como riñones, páncreas, sesos, lengua, testículos	(NAB 05) Jordania
— Tunas	(NAB 08) Estados Unidos

Fuente: Pro-Chile, EXPODATO Nº 37 (marzo 1985)



NTERZUM: Feria Mundial
e la Industria del Mueble

orme interés de empresarios para participar en esta muestra de carác- internacional

Cada dos años los industriales del rubro se dan cita Colonia, en la Interzum, que cuenta con un área de ición de más de 100.000 m², en los cuales se etran productos agrupados en 3 sectores, dándose ocer la más moderna tecnología y las últimas inno- ores y creaciones en muebles, maquinaria, acceso- y decoración.

La feria atrae a un público especializado, a los ores de negocios que toman decisiones. La organi- ón de la feria en 3 sectores industriales ha probado n gran éxito. El 92,9% de los visitantes en la última ión de Interzum manifestó que dicho sistema de or- isación significa una gran ayuda para un recorrido erado y completo por la feria. Los sectores que prenden la feria son:

Muebles, sector producción.
Sector madera y diseño interior.
Accesorios livianos para el hogar, muebles y herra- ientas.

Público visitante en Interzum 1983:

RFA	28.236
Otros países	11.776
Total	40.012

Visitantes extranjeros, 30% provenientes de 81 países.

Visitantes alemanes, 70%.

De los visitantes extranjeros, la mayoría provenían de Holanda, Bélgica, Gran Bretaña, Italia, Francia, Suiza y Suecia. Provenientes de Japón se registraron 460 visitantes, y de otros continentes se registraron 1.083.

Visitantes sector industria

Industria del mueble	51,1%
Industria procesadora maderas y plástico	34,0%
Industria metal	8,8%
Construcción	3,0%
Otros	4,1%

Visitantes actividades afines

Carpinteros	71,3%
Tapiceros	26,6%
Pintores	2,4%
Otros	2,7%

(Sigue a la vuelta)

(Viene de la página anterior)

Visitantes comerciantes

Madera	71,7%
Hobbies	5,4%
Materiales de construcción	3,5%
Accesorios para construcción y muebles	7,9%
Herramientas	2,0%
Decoración	5,5%
Otros	4,0%

Entre las razones que el público dio para visitar Interzum se cuenta un 81,2% que manifestó interés por obtener información. Un 76,1% manifestó buscar y/o estructurar lazos comerciales. Un 58,2% manifestó expresamente visitar Interzum para efectuar compras inmediatas y posferia.

De los 3 sectores presentes en la feria, el 53,1% del público prefirió el sector madera y diseño interior, el 51,0% prefirió el sector de producción de muebles, y el 17,7% prefirió el sector accesorios livianos para muebles y hogar.

Estos resultados son producto de encuestas de respuesta múltiple.

En Interzum 1983 se presentaron más de 1.024 expositores, de los cuales el 94,1% manifestó estar muy satisfecho con los resultados obtenidos.

Procedencia de los expositores

RFA	509
Italia	125
EE.UU.	62
Francia	52
Bélgica	41
Gran Bretaña	30
Holanda	24
Austria	24
Suiza	18
Canadá	17
Otros países (países América Latina, Africa y Asia)	122
Total	1.024



Interzum 1985 se efectuará entre el 10 y 14 de mayo en la ciudad de Colonia, ocupando 4 grandes áreas de exhibición, en una de las cuales Pro-Chile ya ha reservado un espacio adecuado para muestra chilena.

Se realizarán en esta oportunidad numerosos congresos y conferencias relativos a c/u de los sectores en exhibición, a fin de complementar los conocimientos y experiencia adquiridos durante su visita a Interzum'85.

Fuente: Pro-Chile.

CALENDARIO TENTATIVO FERIAS 1985

País	Ciudad	Evento	Carácter	Mes/días
ARGENTINA	Buenos Aires	Libro del Autor al Lector	Libros	Mar 28/Abril 15
SUDAFRICA	Johannesburg	Rand Show	General	Abril 3/20
GRAN BRETAÑA	Birmingham	Fine Wine Fair	Vinos	Abril 25/28
R.F. ALEMANA	Colonia	Interzum	Maderas	Mayo 10/14
ESPAÑA	Barcelona	Feria Internacional de Barcelona	General	Junio 1/9
COREA	Seúl	Korhotel	Alimentos	Junio 11/16
U.S.A.	Washington	Fancy Food & Confection Show	Alim-de Delicatessen	Julio 14/17
COLOMBIA	Bogotá	Agroexpo'85	Alimentos/Bebidas	Julio 11/12
ARGENTINA	Buenos Aires	Iberoamérica	General	Julio 12/28
TAILANDIA	Bangkok	Foodex-Hotelex'85	Alimentos/Bebidas	Agosto 21/25
R.F. ALEMANA	Frankfurt	Feria Internac. de Frankfurt	Artesania/Regalos	Agosto 24/28
R.F. ALEMANA	Hamburgo	Tu y Tu Mundo	Artesania/Regalos	Agosto 30/Sept. 8
U.S.A.	Los Angeles	Woodworking Machinery & Furniture Supply Fair	Maderas	Septiembre 19/22
SINGAPUR	Singapur	Woodmac Asia'85	Forestal/Maderas	Septiembre 23/27
R.F. ALEMANA	Colonia	ANUGA	Alimentos/Bebidas	Octubre 12/17
NUEVA ZELANDIA	Auckland	International Trade Fair	General	Octubre 2/30
ECUADOR	Guayaquil	9ª Feria Internacional	General	Octubre 2/13
REP. DOMINICANA	Santo Domingo	Feria Internacional del Caribe	General	Octubre 4/13
REP. ARGENTINA	Salta	FERINOA'85	General	Octubre 17/27
PERU	Lima	Feria Internacional del Pacifico	General	Noviembre 13/21
USA	Los Angeles	USIFS	Alimentos/Bebidas	Diciembre 4/6

Al Presidente de la República

Este mes el CES entregará informe sobre exportaciones

Documento contendrá los lineamientos básicos de política del sector. Organismo ya inició estudio del nuevo estatuto de Pro-Chile

En un plazo no superior a los 20 días, el Consejo Económico y Social, CES, entregará al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, un completo informe sobre los aspectos fundamentales del quehacer exportador chileno.

De esta manera, y con el estudio del anteproyecto que crea el Instituto de Promoción de Exportaciones, se lleva a cabo un nuevo paso en esta tarea de fomento de esta importante área de la economía nacional.

De acuerdo a lo señalado, la comisión especial que estudia este tema es presidida por el abogado Beltrán Urenda Zegers, y el grupo de trabajo está compuesto además por los miembros de la Comisión de Comercio Exterior y el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Jorge Fontaine; el presidente de SONAMI, Manuel Feliú; el presidente de SOFOFA, Ernesto Ayala; Hugo Estivales y Gerardo Kuntsman.

En las sesiones de trabajo se analizan todas las materias relacionadas con el fomento a las exportaciones y la labor que le compete a Pro-Chile.

Tal como lo señaló el secretario general del Consejo Económico y Social, Ignacio Pérez Walker, "es fundamental fomentar las exportaciones. En primer lugar, para hacer de la economía chilena una economía abierta y que responda —por tanto— a los principios de una economía social de mercado amplia. En segundo lugar, por la necesidad del país de exportar más para cumplir con sus obligaciones derivadas de la deuda externa".

Pérez Walker precisó que hoy existen dos órdenes de dificultades que impiden un fuerte aumento de las exportaciones: "En primer lugar, aquéllas ajenas a nuestro control, que es el deterioro de los términos de intercambio. Podemos aumentar el volumen de los embarques —expresó— pero los precios continúan deprimidos."

"En segundo lugar —dijo— existen dificultades que nosotros no podemos controlar, tales como la burocracia. Hay que simplificar todo lo que signifique trámite de exportaciones y en segundo término mantener una adecuada política de tipo de cambio, aspecto este último en que el Gobierno está efectuando una magnífica labor".

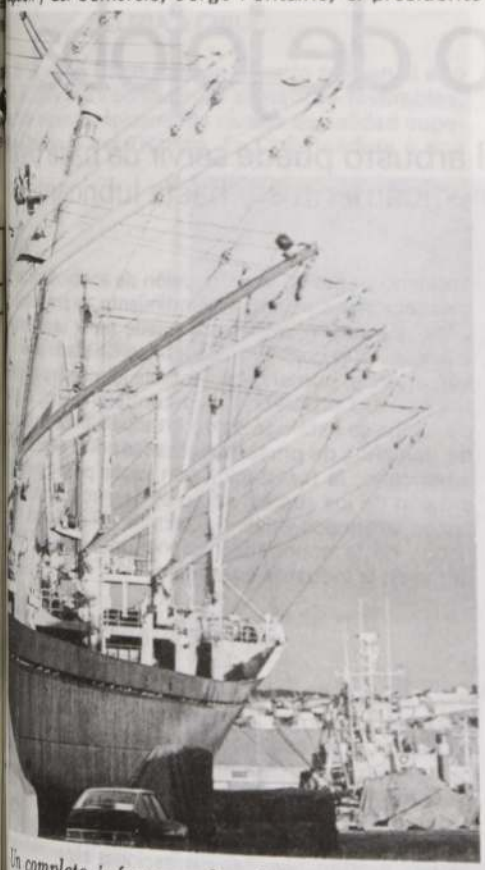
El secretario general del CES manifestó que "me parece que tener un tipo de cambio real alto es imprescindible para cualquier política de fomento de las exportaciones", añadiendo que "en este momento es necesario buscar nuevos mercados externos a través de una labor concertada de organismos públicos y privados, tales como Pro-Chile y entidades gremiales nacionales".

Añadió que "si muchos productores chicos se unen en una tarea común de detectar dónde hay poderes compradores, la actividad exportadora ciertamente va a tener un horizonte más amplio".

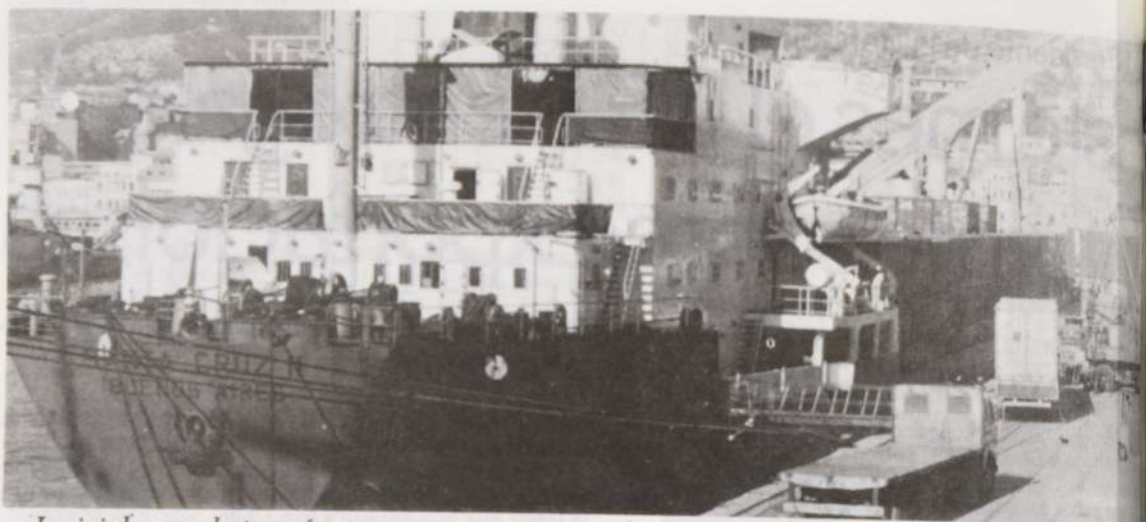
Precisó que es necesario "crear en el país una verdadera conciencia exportadora, es decir, que cada chileno se sienta integrado en este esfuerzo nacional destinado a aumentar las exportaciones".

Todo el país debe prestar su apoyo a las exportaciones en todos los pasos que ello requiere, comenzando con las facilidades que necesitan los productores, las facilidades en el otorgamiento de crédito, y el trabajo de los consejeros comerciales de las representaciones de Chile en el exterior.

De acuerdo a lo señalado, el documento que elabora y fija un nuevo cuerpo legal a Pro-Chile es anterior, y será despachado con prioridad al que establece el Estatuto del Exportador, para el cual existe fecha límite del 30 de septiembre para ser entregado a consideración del Presidente de la República.



Un completo informe sobre las exportaciones y sus principales aspectos entregará próximamente el CES al Presidente de la República.



La jojoba puede transformarse en un nuevo producto susceptible de exportar, según señalan los expertos.

Posee el país

Enorme potencial para el cultivo de jojoba

Llamado el "petróleo del siglo XXI", el arbusto puede servir de base para la fabricación de champúes, plásticos, medicamentos y hasta lubricantes para corazones humanos.

Champúes, plásticos, medicamentos y hasta lubricantes para corazones humanos artificiales pueden ser fabricados con la jojoba, arbusto destinado a convertirse en un apreciado producto del siglo XXI, y cuya importancia queda de manifiesto en el lema mexicano que motiva su cultivo: "Tenga su propio pozo petrolero, siembre jojoba". Y, lo que es destacable: Chile posee enormes extensiones que pueden ser dedicadas a producir tal maravilla natural.

Esos son algunos de los puntos contenidos en el trabajo "Cultivo e industrialización de la jojoba en Chile", mediante el cual obtuvieron el título de ingeniero civil industrial de la Universidad de Santiago, los egresados José Palomo Negrete y Domingo Vera Toro; como profesor guía se desempeñó el académico de la corporación Juan Gutiérrez T.

CARACTERISTICAS

La jojoba, Simmondsia chinensis (link) Schneider, es un arbusto del desierto que puede alcanzar una longevidad de hasta 200 años. Unico en su género, es la fuente vegetal más importante de cera líquida y, de acuerdo al trabajo, de él se puede obtener el 90 por ciento de los derivados que hoy entrega el petróleo. Algunas de sus características relevantes son:

Lubricante resistente a altas temperaturas y presiones, similar al aceite de ballena; es magnífico agente antiespumante en la producción de antibióticos por fermentación y aumenta el rendimiento de producción de ellos; su cera hidrogenada puede tener uso comercial como plástico; es el único lubricante usado en el corazón artificial humano implantable, diseñado por la Westinghouse Corporation bajo contrato federal; el aceite de jojoba se catalogó como un superlubricante después de dos años de pruebas realizadas por el ejército norteamericano; la forestación con jojoba puede prevenir la erosión de los suelos; como se desarrolla en suelos rocosos, arenosos y salinos, permite utilizar tierras marginadas de la economía nacional; es excelente materia prima en la industria cosmética.

CULTIVO EN CHILE

La investigación realizada por los egresados de la USACH determinó que la Tercera y Cuarta Regiones muestran gran cantidad de superficie con potencial de cultivo. En la Tercera Región 9.060 hectáreas son aptas para la jojoba; en lo que respecta a la Cuarta, se vislumbraron 27.956 hectáreas.

Actualmente, en la Primera, Tercera y Cuarta Regiones existen diversas plantaciones experimentales y comerciales, por lo que en nuestro país ya está abierto el camino para este arbusto que, sin duda, está llamado a convertirse en el petróleo del próximo siglo.

EL KIWI: un producto de gran porvenir

El "kiwi" es un nuevo cultivo de gran porvenir, ...tado especialmente a la exportación. Según los ...ndidos en el mercado externo se ofrecen interesan... ...expectativas para la industria, ya que se puede con... ...además de fresco, en conserva, congelado, ...hidratado y en zumos.

El "kiwi" es un fruto originario de la China que co... ...zó a ser conocido con el nombre de "grosella de ...". Tiene un sabor agradable y posee una virtud ...importante: es rico en vitamina C, tiene un alto ...ntaje de calorías y sodio; posee más vitaminas que ...limón, una naranja y un pomelo juntos. Además de ...as cualidades se agrega la posibilidad de estar pre... ...ta en el mercado durante seis meses después de su ...echa.

A futuro, la perspectiva para la producción masiva ...sumamente beneficiosa. De allí que las oficinas de ...-Chile estén orientando a los potenciales exportado... ...mediante la entrega de antecedentes necesarios pa... ...que hagan sus contactos con quienes se interesen ...e producto, en el mercado externo.

LLEGA A CHILE

El "kiwi" fue introducido en nuestro país en el año ...7. Gracias a las condiciones climáticas favorables, ...e fruto alcanzó rápidamente niveles de calidad supe... ...es a los de Nueva Zelandia. En Chile madura a una mayor velocidad, por lo que se adelanta en dos meses a la producción de Nueva Zelandia, alcanzando un rendimiento también superior por hectárea.

Actualmente existen alrededor de 300 hectáreas plantadas y los huertos más antiguos tienen ocho años. La superficie actual está distribuida entre la Quinta y Séptima Regiones del país, siendo posible encontrar plantaciones en localidades como La Ligua, Quillota, Hijuelas, Naltahue, Los Andes, Alto Jahuel, Valdivia de Paine, Talagante, Mallarauco, Curicó y San Javier.

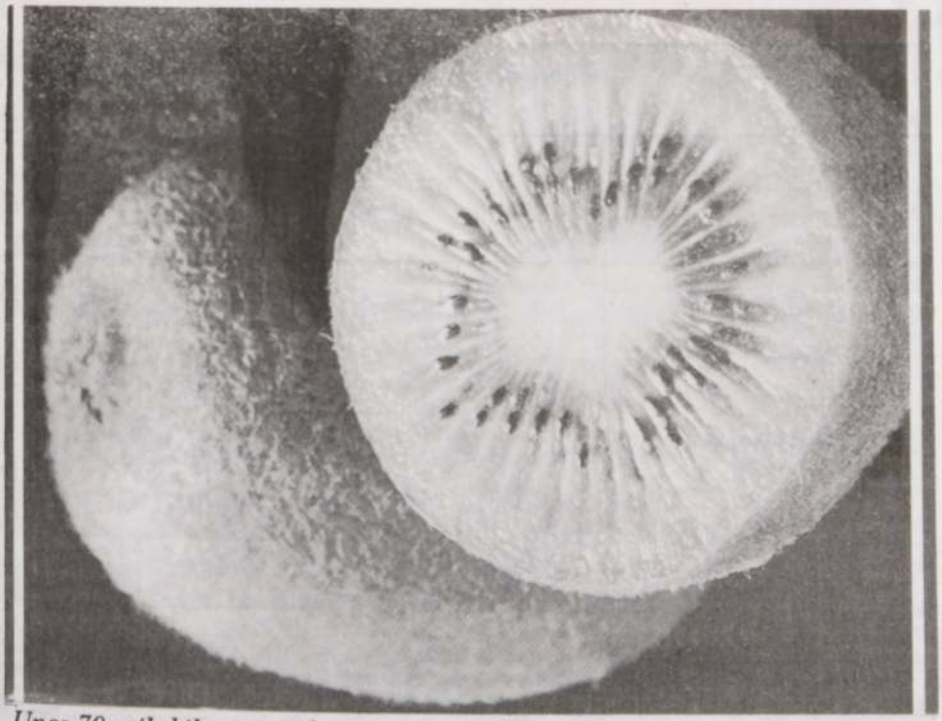
MERCADO INTERNACIONAL

Las exportaciones chilenas, de acuerdo a informaciones proporcionadas por Pro-Chile, se iniciaron en el año 1982 y están alcanzando en estos momentos un importante lugar en los mercados extranjeros.

Cabe señalar que los productores chilenos están interesándose en forma creciente en este tipo de frutos debido a las ganancias que este cultivo genera. Una revista internacional suiza, por ejemplo, informa que los agricultores dedicados a la producción de "kiwi" pueden obtener un valor de 70 mil dólares por hectárea, considerándose los rendimientos y época de venta en el mercado europeo, lo que es bastante más de lo que se obtiene por hectárea de otros productos considerados rentables.

...r cada hectá... ...a cosechada de ...ste exquisito ...uto, rico en vi... ...amina C, se ...uede obtener ...n precio de 70 ...il dólares

...l mercado exter... ...o ofrece intere... ...antes expectati... ...as para la in... ...ustria ya que ...uede ser consu... ...mido fresco, en ...onserva, conge... ...ado, deshidrata... ...do y en zumos.



Unos 70 mil dólares por hectárea se pueden obtener a través de la exportación de kiwi.

Fuerte aumento de comercio con Japón

Ultimos informes señalan que intercambio se incrementó en 37 por ciento durante el año pasado

El intercambio bilateral entre Chile y Japón aumentó en un 37% durante 1984 con respecto al período inmediatamente anterior. Ello significó que el comercio entre ambos países se situó en los US$ 700 millones en base FOB.

El antecedente anterior está contenido en un informe recientemente dado a conocer en Santiago por la Oficina Comercial de Pro-Chile en Tokio, a cargo de Gustavo Ponce.

Indica el documento que, del total de las exportaciones chilenas, el 11,1% van a Japón, en tanto que el 9% de las importaciones nacionales provienen de dicho país.

Tales porcentajes explican por qué Japón es el segundo socio comercial más importante de Chile después de los Estados Unidos de Norteamérica.

El informe expresa por otra parte que la participación de los diferentes sectores de la producción dentro del total exportado ha registrado ciertas variaciones en relación a 1983.

Tal es el caso del sector minero que aumentó su participación desde un 76,6% en 1983 a un 82,5% en 1984.

A este respecto cabe destacar los mayores envíos de concentrado de cobre, cobre catódico y mineral de hierro.

Por otra parte, el sector pesquero disminuyó su participación relativa desde un 14,2% en 1983 a un 7,3% en 1984. Esta situación tuvo su origen en los menores volúmenes importados por Japón tanto en harina de pescado como en merluza y otras variedades de pescados congelados.

Los sectores forestal y agroindustrial y agropecuario han mantenido en los últimos tres años, una clara tendencia hacia un crecimiento estable tal como se refleja en las cifras anotadas en el cuadro siguiente.

Importaciones japonesas desde Chile por sector con composición porcentual 1982-1984

Sector	Valor importado por Japón (US$ Miles CIF Japón)					
	1982	Composición (%)	1983	Composición (%)	1984	Composición (%)
1) Minero	507.338,4	87,9	383.870,2	76,6	522.486,3	82,5
2) Pesquero	51.985,1	9,0	71.319,2	14,2	46.373,8	7,3
3) Forestal	11.478,3	2,0	27.238,2	5,4	38.252,1	6,0
4) Agroindustrial y agropecuario	5.342,9	0,9	17.085,7	3,4	25.139,8	4,0
5) Otros	1.119,2	0,2	1.856,3	0,4	923,1	0,2
Total	577.263,9	100	501.370,2	100	633.175,1	100

Finalmente, cabe destacar que durante 1984, ingresaron al Japón procedentes de Chile diversos productos no tradicionales, tales como el pelo de conejo angora, espárragos frescos, lino natural, duraznos en conserva, litio carbónico y madera aserrada de pino radiata.

Lo anterior se ve respaldado al observarse que Chile ocupó durante 1984, el tercer lugar entre los países de latinoamérica, (después de México y Brasil) en cuanto a los volúmenes importados por Japón desde la región.

ALGAS MARINAS S.A.
AGAR
AGAR
ALGAMAR ®
P.O. BOX 9529 SANTIAGO-CHILE

AGAR AGAR
COLAGAR ®
ALGAS MARINAS S.A.
ALGAMAR
SANTIAGO DE CHILE
BOX. 9529 - CABLES "ALGAMAR"
Telex 240652 Midal CL
Telex 440154 Midal ITT

mantra
management - traning - advisory

TREIO
International Trade and Business Consultants
U.S.A.

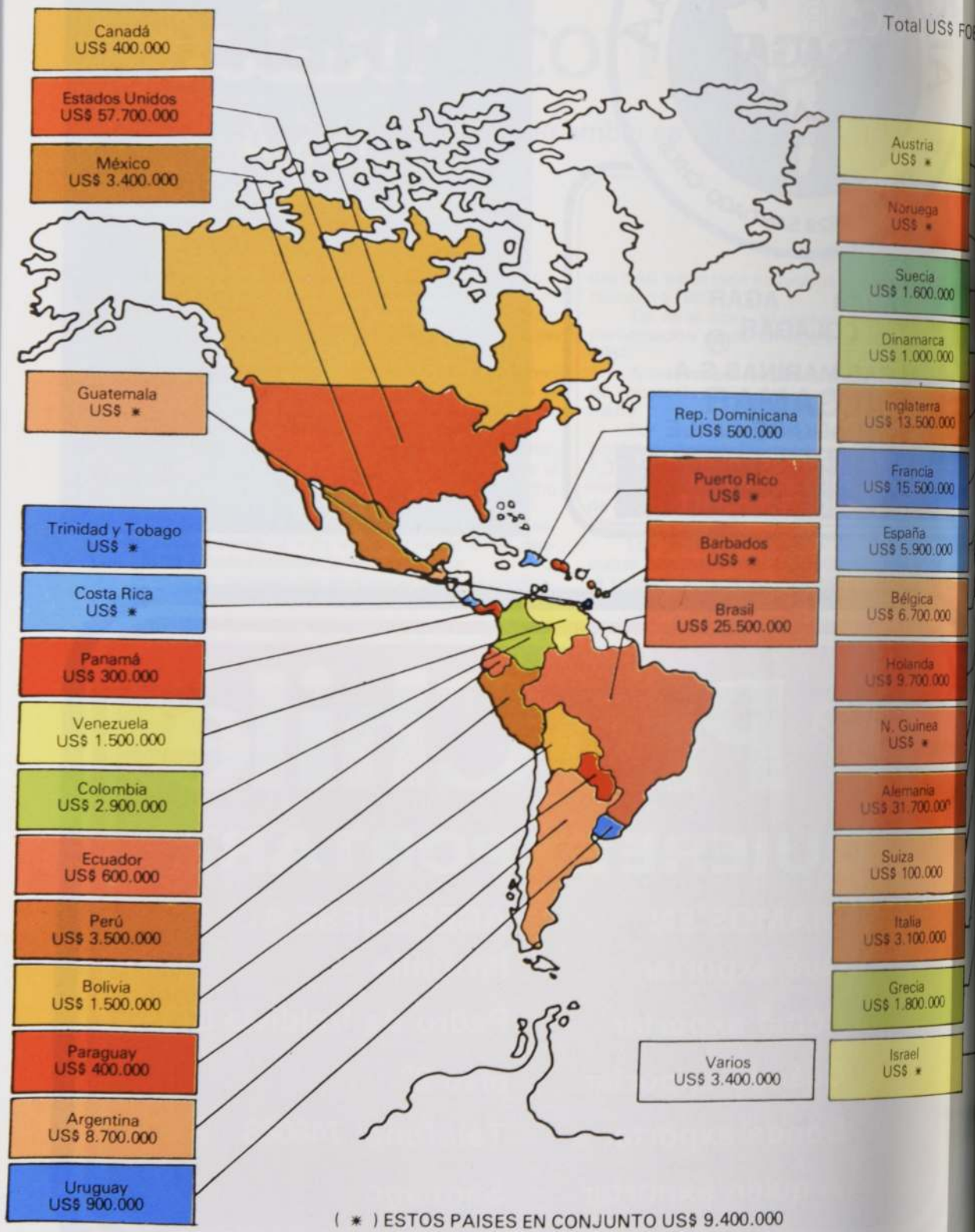
Consultoría en Comercio Exterior y Negocios Internacionales pone a disposición de empresas y productores sus líneas de:

- Capacitación en comercio internacional
- Investigación de mercados internacionales
- Colocación de productos chilenos en el mercado norteamericano y de otros países.
- Ajuste de calidad y presentación de productos chilenos según exigencias del mercado norteamericano y de otros países.
- Diseño de canales de comercialización.
- Gestión de cierre de negocios.
- Relaciones públicas en comercio internacional.
- Supervisión continua de relaciones comerciales.

AVDA. BULNES 79 - OF. 67 - FONOS: 6983154-6983261
TELEX: 645314 CT - SANTIAGO - CHILE

ProChile
¿QUIERE EXPORTAR?
LE GUIAMOS EN:
Qué exportar
Cómo exportar
Cuándo exportar
Dónde exportar a
A quién exportar
ACERQUESE A:
ProChile
Pedro de Valdivia 0193
piso 2º
Teléfono: 746083
Santiago

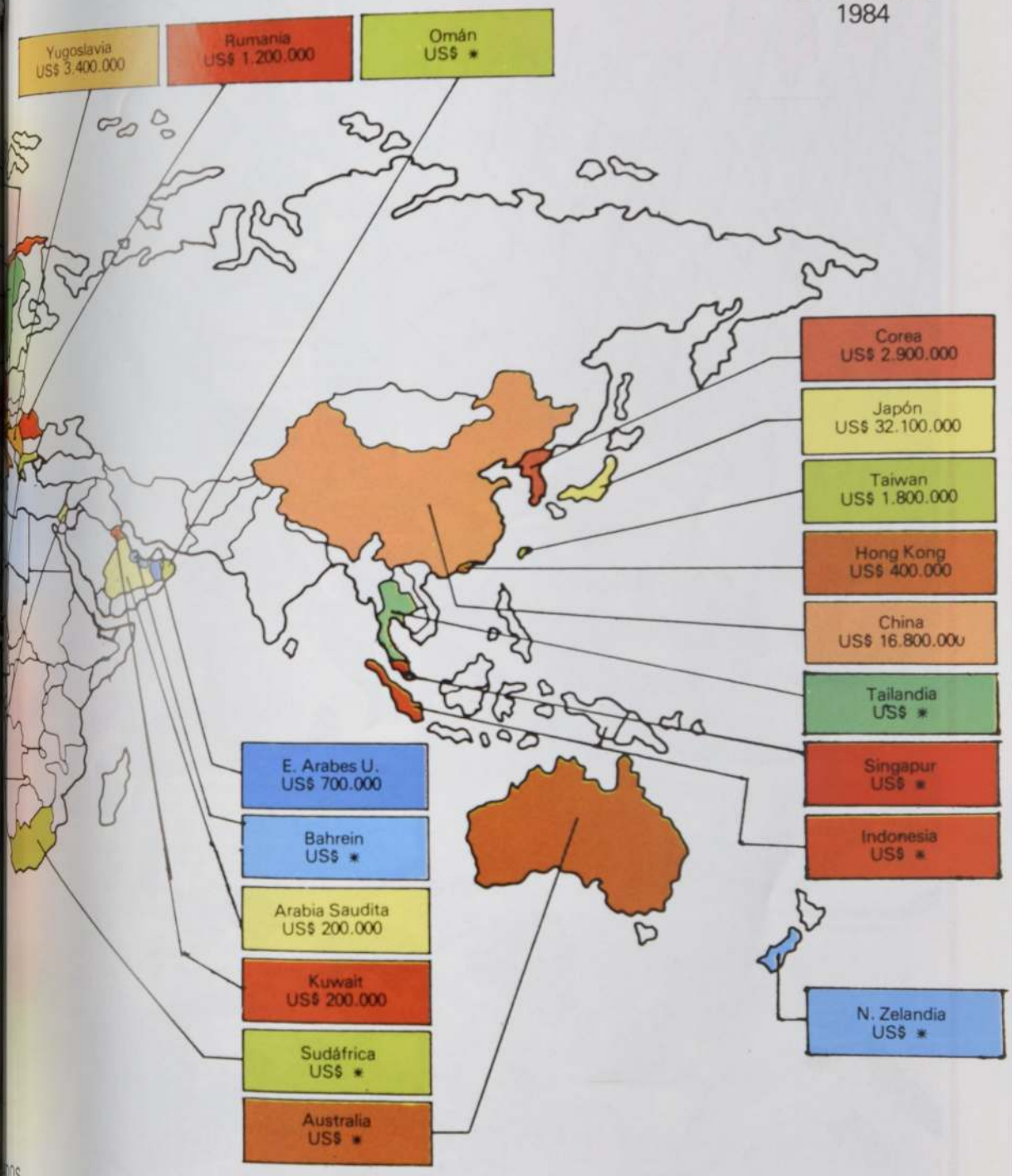
MAPA ANALITICO DE LA



(*) ESTOS PAISES EN CONJUNTO US$ 9.400.000

RTACIONES CHILENAS

DICIEMBRE
1984



: US$ FOB
: Productos
: Exportadores
: Abastecimiento a naves

FUENTE: "INDICADORES DE COMERCIO EXTERIOR". BANCO CENTRAL

EXPORTACIONES PESQUERAS



Un sostenido aumento han experimentado las capturas de productos de mar durante los últimos años, lo que transforma a este sector en uno de los más dinámicos de la década. Los productos chilenos son muy apetecidos en el exterior.

984

Exportaciones alcanzaron a 3.657 millones de dólares

ector minero presentó el 54,2 por ciento de los embarques durante el ño pasado

ompleto panorama de cada una de las áreas de la actividad produc- va y sus ventas al exterior

Más de US$ 3.657 millones llegaron las exportaciones chilenas durante el período comprendido entre enero y diciembre de 1984, de acuerdo a los últimos antecedentes proporcionados por el Banco Central; disminuyendo en cerca de US$ 30 millones vel alcanzado en los doce meses que se completa- en noviembre de 1984 —informados en EL EXPOR- DOR pasado— y de US$ 180 millones el logrado du- te el año 1983 —EL EXPORTADOR N° 1.

Sigue siendo el sector minero el más importante, con 54,2% del total de las exportaciones de los últimos meses considerados (ver cuadro). Si bien los secto- industrial y agropecuario y del mar, mejoraron sus eles relativos a 34,1% y 11,7%, respectivamente, de embarques chilenos durante el período (en 1983 ha- logrado 31,6% y 8,5%).

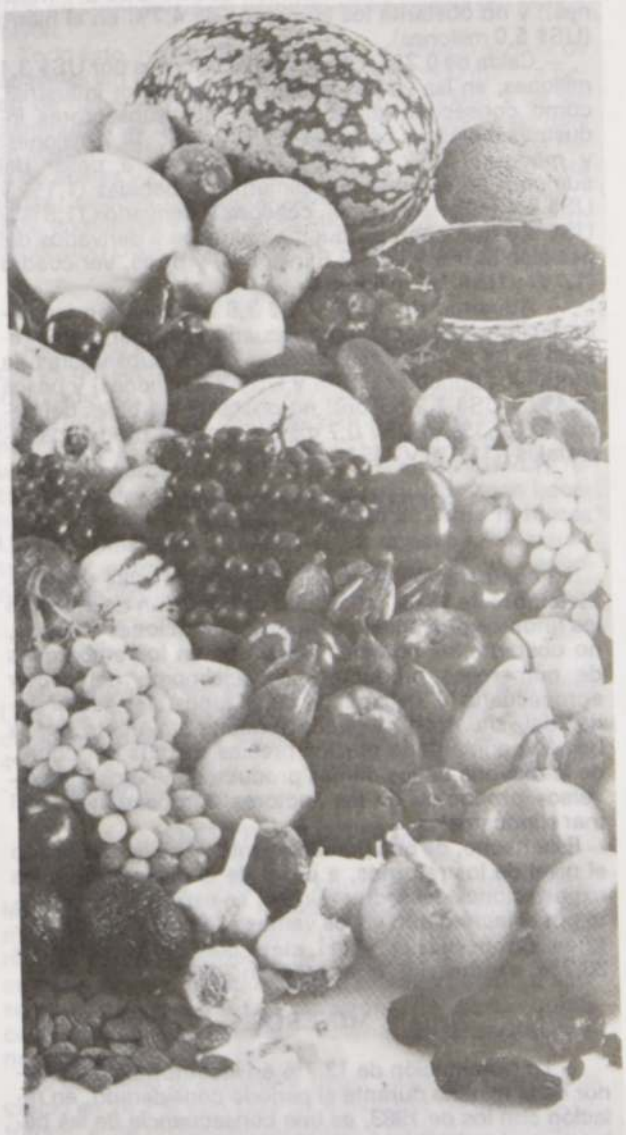
COMPARACION DE DICIEMBRE CON NOVIEMBRE

Del análisis comparativo de las exportaciones, exclu- mente del mes de diciembre respecto a noviembre 1984 (ver EXPORTADOR N° 9), resulta que el total os retornos bajó en US$ 10;2 millones (3,6%); co- consecuencia de las disminuciones producidas en sectores mineros, de US$ 13,5 millones (%8,0%) e ustrial de US$ 1,4 millones (-1,4%) y no obstante el mento en el agropecuario y del mar es de US$4,7 lones (39,8%).

La baja en el sector minero se produjo prácticamente todos los productos principales: en el cobre (-8,2% y S$ 10,9 millones), en el hierro (-15,3% y -US$ 2,0 llones), en el salitre y yodo (-33,7% y US$ 3,4 millo- s y en la plata metálica (-1,3% y US$ 100 mil), a pe- r del crecimiento en otros (55,9% y US$ 2,9 millo- s).

La disminución en los retornos del sector industrial oducidos en diciembre respecto a noviembre de 1984 ulta principalmente, de la baja de los subsectores: mentos y bebidas (-1,0% y -US$ 400 mil), industrias micas básicas (-42,1% y -US$ 8,8 millones) y made- (-3,8% y -US$ 300 mil); y no obstante los aumentos los subsectores papel, celulosa y derivados (13% y S$ 2,7 millones), productos químicos y derivados del petróleo (67,6% y US$ 5,0 millones) y otros, ver cuadro 5,5% y US$ 400 mil).

(Sigue a la vuelta)



Un fuerte incremento ha registrado la exportación de fruta.

(Viene de la página anterior)

En cambio el aumento del sector agropecuario y del mar es consecuencia del alza en el subsector agrícola (190,1% y US$ 6,3 millones); en tanto que se mantuvo el pecuario (con exportaciones totales durante diciembre por US$ 1,0 millones) y decrecieron los subsectores forestal (-50,0% y -US$ 100 mil) y pesca (-20,5% y -US$ 1,5 millón).

La comparación de los embarques correspondientes a los doce meses compredidos entre enero y diciembre de 1984 con los doce meses que se completaron en noviembre de 1984 (EL EXPORTADOR anterior), muestra las siguientes variaciones interesantes:

— Leve disminución (-08%) en las exportaciones totales;

— Decrecimiento del 1,5% en los retornos por embarques del sector minero (-US$ 30,6 millones), derivado de disminuciones producidas principalmente de: 1,4% en el cobre (-US$ 22,6 millones), 8,7% en el salitre y el yodo (-US$ 7,1 millones), 0,9% en la plata metálica (-US$ 800 mil) y 4,0% en otros (-US$ 5,1 millones); y no obstante los aumentos de 4,7% en el hierro (US$ 5,0 millones).

— Caída de 0,2%, con menores retornos por US$ 3,1 millones, en las ventas al exterior del sector industrial, como consecuencia de bajas en los subsectores industrias metálicas básicas (-5,7% y -US$ 14,7 millones) y madera (-20% y US$ 2,4 millones); a pesar del aumento en el subsector alimentos y bebidas (1,1% y US$ 4,4 millones), papel, celulosa y derivados (1,8% y US$ 4,6 millones), productos químicos y derivados del petróleo (3,0% y US$ 3,6 millones) y otros, ver cuadro (1,7% y US$ 1,4 millones).

— Aumento de 0,9% (US$ 3,8 millones) en las exportaciones del sector agropecuario y del mar, como resultado de los mayores retornos de los subsectores de productos agrícolas (1,0% y US$ 3,5 millones) y pesca (2,4% y US$ 1,2 millón); no obstante las bajas del pecuario (-2,3% y -US$ 0,7 millón) y de los productos forestales (-11,1% y -US$ 200 mil).

COMPARACION ENTRE 1984 y 1983

La comparación entre los 12 meses de 1984 y enero-diciembre de 1983, refleja una disminución de 4,7% en los retornos provenientes de las exportaciones chilenas, no obstante los notables aumentos en los embarques de numerosos productos, especialmente del sector agropecuario y del mar y de algunos del sector industrial; situación motivada fundamentalmente por la baja experimentada por los precios medios del cobre, de la mayoría de los demás productos mineros y de diversos productos de los sectores agropecuario y del mar e industriales.

Este hecho, de que prácticamente se haya mantenido el nivel de los retornos, a pesar de la depresión de las exportaciones del sector minero, se explica básicamente por el incremento en las ventas al exterior de los sectores agropecuarios y del mar, con un aumento de 30,7%, e industrial, que creció en 2,9%.

MINEROS

— La disminución de 13,7% en los retornos del exterior de la minería durante el período considerado, en relación con los de 1983, es una consecuencia de las bajas en casi todos los productos del sector. Es así como, en el cobre se produjo un descenso de 13,7% a pesar de haberse embarcado prácticamente la misma cantidad, en el hierro -2,0% (con 13,8% de mayores embarq... en el salitre y el yodo -11,2% (con -11,7% en can... en la plata metálica -23,8% (con 4,5% más en can... y en el mineral de oro y plata -55% en tanto, que se... servó progresos en la baritina de 130% con un 44% ... en cantidad.

AGRICOLAS

— La notable expansión observada en el sector ag... pecuario y del mar, con el 30,7% de crecimiento y... dicado respecto de las exportaciones de 198... US$ 100,6 millones de mayores retornos se debe gra... palmente al crecimiento de los embarques de fruta fr... ca que, en conjunto, representó un mayor retorno ... US$ 73,1 millones en los doce meses que se comenta... destacándose las uvas (con exportaciones totales ... US$ 164,7 millones durante el período y aumento ... 19% en cantidad y 31% en dólares), las manzanas (... exportaciones por US$ 74,5 millones y aumentos ... 16% en cantidad y 18% en dólares), los nectarines (co... embarques por US$ 14,1 millones y aumentos de 36... en cantidad y 107% en dólares), las peras (con embar... ques por US$ 11,4% millones y aumentos de 39% ... cantidad y de 23% en dólares), las ciruelas (con embar... ques por US$ 9,1 millones y 58% de aumento en can... dad y 102% en dólares), las nueces (con embarques p... US$ 6,4 millones y aumentos de 65% en cantidad ... 49% en dólares), los duraznos (con embarques p... US$ 4,8 millones aumentos de 75% en cantidad ... 167% en dólares), las almendras con y sin cáscara (co... embarques por US$ 2,8 millones y aumentos de 72... en cantidad y 211% en dólares), los melones (con em... barques por US$ 1,8 millón y aumentos de 38% en can... tidad y 39% en dólares), las cerezas (con embarque... por US$ 1,4 millón y aumentos de 50% en cantidad



El sector minero representó el 54,2 por ciento de las ventas al exterior durante el año pasado.



Pequeña minería tiene un papel muy impor-
te en la expansión de las exportaciones.

% en dólares), y las bayas frescas (con aumentos de
% en cantidad y 40% en dólares y exportaciones por
700 mil). Otros productos cuyas exportaciones
ieron en forma interesante fueron las cebollas
% en cantidad y exportaciones por US$ 6,6 millo-
las semillas de hortalizas (-69% en cantidad pero
de aumento en US$ y mayores exportaciones por
300 mil), las hortalizas deshidratadas (390% en
idad y 163% en US$ y US$ 1,3 millón de mayores
rnos), el tabaco en rama (27% en cantidad y 27%
ólares y US$ 900 mil de mayores retornos), la ceba-
rvecera (180% en cantidad y 178% en dólares y
1,6 millón de mayores retornos), los espárragos
% en cantidad y 75% en dólares y mayores retornos
US$ 600 mil y las cerezas sulfitadas (114% en canti-
y 100% en dólares y mayores retornos por US$ 500
la alfalfa seca y en pellets, aunque disminuyó 6%
cantidad, mantuvo su nivel de retornos de US$ 2,0
ones y el orégano que aumentó 20% en cantidad,
ntuvo sus retornos de US$ 900 mil.

Este crecimiento en las exportaciones agrícolas se
rujo a pesar de las disminuciones ocurridas a las le-
ores en general, tales como los frejoles (-52% en
idad y -19% en dólares), las lentejas (-31% en can-
ad y -8% en dólares) y los garbanzos (-21% en canti-
d y -33% en dólares). que en conjunto significaron
S 2,9 millones de menores entradas, los limones
% en cantidad y -56% en dólares que representaron
S 500 mil menos), las aceitunas en salmuera (-56%
cantidad y -83% en dólares y US$ 500 mil menos),
las semillas para prados y praderas (-56% en cantidad y -60% en dólares y US$ 300.000 menos), los ajos (-29% en cantidad, -67% en US$ y US$ 200.000 menos) y las frutillas congeladas sin azúcar (-9% en cantidad y -20% en dólares y US$ 200 mil menos).

PECUARIOS

También, en cierta medida, influyeron en la expansión del las exportaciones del sector, las alzas en los embarques de lana de oveja sucia y lavada, cuyas exportaciones totales, en el período en estudio, alcanzaron US$ 16,2 millones (con aumento de 5% en los retornos a pesar de la disminución de 13% en la cantidad exportada); de pieles sin curtir de bovinos (con crecimiento de 27% en dólares, aunque disminuyó 34% en cantidad), que representó embarques totales por US$ 1,9 millón, y de ovejas con su lana (con crecimiento de 18% en dólares y 7% en cantidad) con embarques totales por US$ 1,3 millón, y de caballos vivos (con aumento de 43% en US$ a pesar de la disminución de 10% en cantidad), con exportaciones totales por US$ 1 millón.

Todo esto, no obstante haberse mantenido el nivel de las pieles sin curtir de caprinos, en US$ 600 mil —a pesar de haber aumentado un 4% en cantidad- y de las disminuciones observadas en las exportaciones de miel de abejas (-55% en dólares y -48% en cantidad), de cera de abejas (-27% en dólares y -24% en cantidad) y de tripas saladas de equino, ovino, bovino y porcino (-56% en dólares y 26% en cantidad), que, en conjunto, implicaron US$ 2,0 millones de menores retornos.

PESCA

Asimismo influyeron en el crecimiento de las exportaciones del sector los incrementos en los embarques de los productos del mar, siendo del caso destacar el de la pesca con un 5% en cantidad y 16% en dólares (y retornos totales por US$ 36,0 millones) y el de las algas, con un 9% de aumento en dólares y 2% en cantidad (y retornos totales por US$ 14,3 millones). Conviene hacer notar que este subsector representó en estos 12 meses US$ 51,8 millones de ingresos por concepto de exportaciones, aumentando sus retornos en US$ 6,7 millones respecto del mismo período de 1983.

FORESTAL

En tanto que, en el subsector forestal, que retornó US$ 1,6 millón en 1984, disminuyeron las exportaciones de callampas secas (-17% en dólares, aunque 4% más en cantidad) y el quillay (-40% en dólares y -30% en cantidad).

SECTOR INDUSTRIAL

— En el sector industrial, cuyas exportaciones totales, durante estos 12 meses llegaron a US$ 1.246,6 millones, el avance anotado de 2,9% (US$ 35,2 millones de mayores entradas para el país) es una consecuencia de los progresos que se produjeron en los subsectores papel, celulosa y derivados, productos químicos y derivados de petróleo, material de transporte, manufacturas diversas y bebidas.

Es así como el subsector papel celulosa y derivados creció en 24,7% con US$ 51,4 millones de mayores retornos, el de productos químicos y derivados del petróleo en 12,8% y US$ 14,0 millones más, el del material

(Sigue a la vuelta)

(Viene de la página anterior)

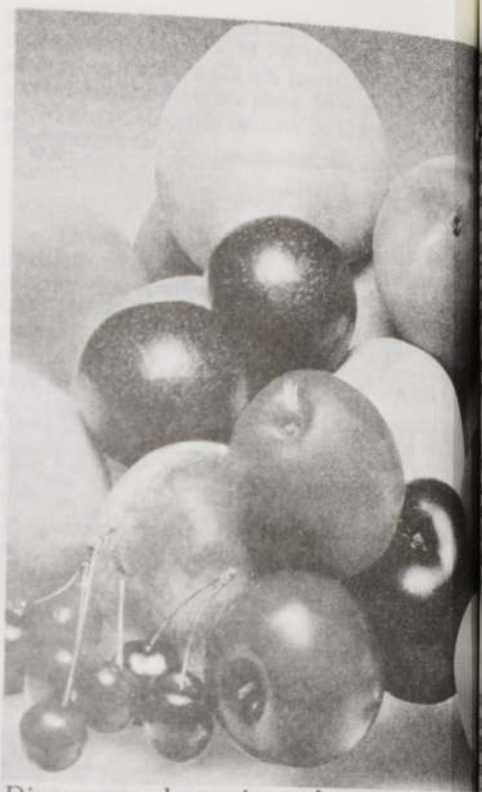
de transporte en 45,2% con US$ 13,1 millones de mayores retornos, el de las manufacturas diversas en 139,1% y US$ 12,1 millones adicionales y el bebidas en 25,9% con US$ 2,8 millones de mayores ingresos.

PAPEL, CELULOSA Y DERIVADOS

El alza del subsector papel, celulosa y derivados (que, en estos 12 meses ha representado ventas por US$ 259,4 millones), se explica por el crecimiento en las exportaciones de todos los productos principales del subsector: la celulosa blanqueada (con 27% de aumento en dólares y US$ 24,4 millones de mayores retornos a pesar de haber aumentado la cantidad sólo en un 3%) la celulosa cruda (con 24% de aumento en dólares y US$ 15,2 millones de mayores retornos, a pesar de haber disminuido 15% en cantidad), el papel para periódicos (con 17% de aumento en dólares y US$ 5,8 millones de mayores retornos y 22% más en cantidad) y la cartulina de computación (con un 67% de aumento en cantidad, 69% en dólares US$ 5,4 millones de mayores retornos).

PRODUCTOS QUIMICOS Y DERIVADOS DEL PETROLEO

Los incrementos más importantes del subsector productos químicos y derivados del petróleo (cuyas exportaciones alcanzaron a US$ 123,8 millones) se obtuvieron en los siguientes productos: aceite de pescado (190% en cantidad, 134% en dólares y mayores retornos por US$ 16,4 millones), el polietileno (50% en can-



Diversos productos frutícolas vende nuestro país en los mercados externos.

EXPORTACIONES POR SECTORES

ENERO - DICIEMBRE DE 1984

(MILES DE US$)

	SECTOR MINERO						SECTOR INDUSTRIAL	
MESES	COBRE	HIERRO	SALITRE Y YODO	PLATA METALICA	OTROS	TOTAL SECTOR	ALIMEN.Y BEBIDAS	IND.METAL. BASICAS
ENERO	140.400	11.800	7.600	8.900	11.500	180.200	27.300	18.100
FEBRERO	131.600	11.800	7.300	5.100	13.300	169.100	17.800	24.700
MARZO	101.600	4.300	8.900	7.500	15.700	138.000	26.000	18.900
ABRIL	166.900	100	6.900	5.900	10.700	190.500	36.600	20.400
MAYO	150.300	16.300	6.900	10.900	16.100	200.500	29.300	20.100
JUNIO	155.700	10.200	4.900	7.400	12.000	190.200	34.900	28.200
JULIO	101.200	10.800	2.000	6.100	10.500	130.600	46.100	20.900
AGOSTO	138.400	3.000	7.000	5.600	9.900	163.900	34.400	19.200
SEPTIEM.	127.500	10.300	3.200	7.100	2.700	150.800	46.200	21.800
OCTUBRE	118.300	7.800	2.800	7.000	8.100	144.000	44.200	19.000
NOVIEM.	132.800	13.100	10.100	7.900	5.200	169.100	39.000	20.900
DICIEM.	121.900	11.100	6.700	7.800	8.100	155.600	38.600	12.100
TOTAL ULTIMOS 12 MESES	1.586.600	110.600	74.300	87.200	123.800	1.982.500	420.400	244.300

(1) INCLUYE: Papel, Celulosa y derivados.
(2) INCLUYE: Productos Químicos y derivados del Petróleo.
(3) INCLUYE: Subsectores "productos metálicos, máquinas y artículos eléctricos", "material de transporte" y "manufacturas diversas".

Fuente: "Indicadores de Comercio Exterior", Banco Central.

...d, 66% en dólares y US$ 3,5 millones de mayores ...rnos), el gas licuado (con ventas al exterior de ...55 toneladas métricas durante estos doce meses y ...nos por US$ 3,2 millones, en circunstancias que, ...nte 1983, no se produjeron exportaciones), el car...to de litio (con exportaciones de 959 toneladas ...cas por US$ 2,4 millones, en circunstancias que ...nte este período de los años anteriores no se pro...ron ventas al exterior), los aceites lubricantes ...% en cantidad, 155% en dólares y US$ 1,7 millón ...ayores retornos), el agar-agar (5% en cantidad y ...en dólares) y el formiato de sodio (47% en cantidad ...% en dólares). El pentaeritritol mantuvo su nivel de ...nos de US$ 5,8 millones, a pesar de haber aumen... 17% en cantidad.

...n cambio los principales productos de este subsec... que bajaron en sus exportaciones fueron los com...ibles líquidos (-28% en cantidad, -US$ 16,5 millo... en retornos), el sulfato de sodio (-19% en cantidad, ...% en dólares y -US$ 400 mil en retornos) y el almi... modificado (-100% en cantidad, -100% en dólares ...S$ 200 mil).

MATERIAL DE TRANSPORTE

...En el subsector material de transporte (que entre ene... y diciembre vendió al exterior US$ 42,1 millones), los ...amientos más destacados son: aviones (con un ...% de aumento en dólares y US$ 12,8 millones de ...ores retornos) y los órganos de transmisión para ve...los (con 8% de aumento en dólares y US$ 1,0 ...llón de mayores retornos en el período); en tanto, ...e la disminución principal se produjo en el ítem bar...cos (con -67% en US$ y menores retornos de US$ 4,1 millones).

MANUFACTURAS

En el subsector de manufacturas diversas, que en los doce meses que se comentan de 1984 retornaron US$ 20,9 millones (140% más que en 1983), los productos que aumentaron más notablemente son: los neumáticos y cámaras (140% en dólares y US$ 3,5 millones más de ingresos), los muebles (33% en dólares y US$ 200 mil más de ingresos), las partes para ampolletas (50% en dólares y US$ 200 mil más en ingresos) y el calzado (50% en dólares y US$ 100 mil más); mientras que el descenso mayor se produjo en la vajilla de porcelana y loza (-73% en dólares y menores ingresos por US$ 800 mil).

BEBIDAS

El crecimiento de 26,0% indicado para el subsector bebidas, resultó principalmente del aumento en las exportaciones de vino a granel (57% en cantidad, 73% en dólares y mayores retornos por US$ 1,1 millón) y vino espumoso —champagne— (57% en cantidad, 200% en dólares y US$ 200 mil más); a pesar de la baja en las ventas al exterior del vino embotellado (-5% en cantidades, -7% en dólares y menores retornos de US$ 500 mil).

Dentro del sector industrial, bajaron, en cambio, los subsectores productos industriales alimenticios, industrias metálicas básicas y productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos.

(Sigue a la vuelta)

PRODUCTOS QUIMICOS (2)	OTROS (3)	TOTAL SECTOR	PRODUC. AGRICOLAS	PRODUC. PECUARIOS	PRODUC. FORESTALES	PESCA	TOTAL SECTOR	TOTAL DE EXPORTACIONES CHILENAS
9.200	12.100	90.600	17.800	1.800	200	3.900	23.700	294.500
12.000	5.100	97.900	41.300	8.600	100	1.900	51.900	318.900
11.300	17.600	98.000	90.100	8.700	200	2.800	101.800	337.800
11.200	6.000	114.600	86.000	2.600	100	2.900	91.600	396.700
9.900	5.900	100.700	45.200	1.400	100	2.300	49.000	350.200
10.400	6.200	111.500	23.200	1.000	000	7.000	31.200	332.900
16.700	5.000	118.100	17.800	800	200	2.600	21.400	270.100
7.600	7.100	98.300	8.100	500	100	7.400	16.100	278.300
8.400	3.200	115.700	1.300	500	100	5.600	7.500	274.000
7.300	5.400	102.200	1.900	1.200	200	2.300	5.600	251.800
7.400	4.200	100.200	3.300	1.000	200	7.300	11.800	281.100
12.400	4.600	98.800	9.600	1.000	100	5.800	16.500	270.900
123.800	82.400	1.246.600	345.600	29.100	1.600	51.800	428.100	3.657.200

(Viene de la página anterior)

MADERAS

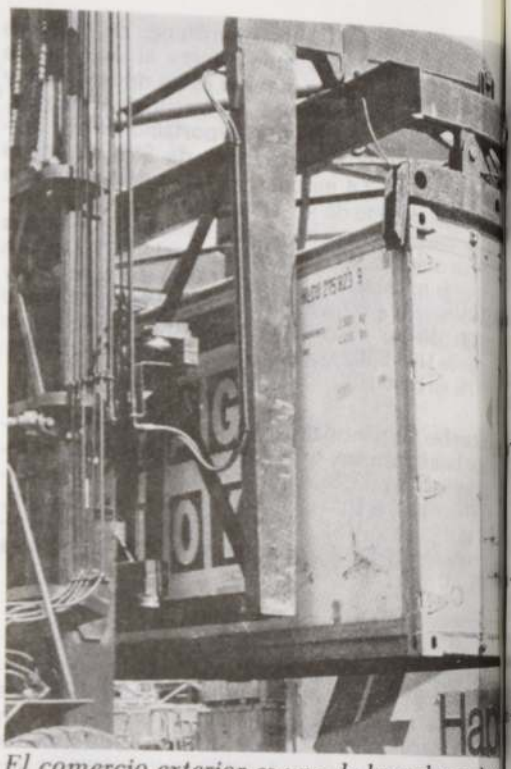
También dentro del sector industrial, el subsector de las maderas mantuvo su nivel de exportaciones con retornos de US$ 116,3 millones durante el año 1984, siendo del caso destacar el aumento en la aserrada de conífera (17% en cantidad, 3% en dólares y mayores retornos de US$ 1,7 millón), en las planchas para la construcción (17% en cantidad, 8% en dólares y mayores retornos de US$ 500 mil) y en los productos de madera diversos (45% en dólares y mayores retornos por US$ 3,7 millones); mientras que bajó la venta al exterior de los trozos de conífera (-12% en cantidad, -17% en dólares y menos retornos de US$ 6,0 millones).

PRODUCTOS INDUSTRIALES ALIMENTICIOS

En el subsector productos industriales alimenticios —cuyas exportaciones totales durante este año llegaron a US$ 406,8 millones—, la baja producida de 4,0% respecto al año 1983, se explica principalmente por la disminución en las ventas al exterior de: la harina de pescado (-10% en dólares, no obstante haber aumentado 4% en cantidad, lo que representó menores ingresos para el país de US$ 31,6 millones), los crustáceos congelados —langostinos, camarones y centollas— (-25% en cantidad, -24% en dólares y menores ingresos por US$ 6,5 millones), el afrecho de trigo (-56% en cantidad y -54% en dólares y menores ingresos por US$ 2,5 millones), la carne de ovino congelada (-9% en cantidad, -23% en dólares y menores ingresos de US$ 700 mil), los caracoles congelados (-27% en cantidad, -33% en dólares y menores ingresos por US$ 600 mil), la pulpa de fruta concentrada (-22% en cantidad, -43% en dólares y -US$ 300 mil de retornos) y las pasas (-7% en dólares y menores retornos por US$ 200 mil, a pesar de haber aumentado 23% en cantidad exportada). Esto a pesar del incremento en las exportaciones de moluscos congelados —locos, erizos, almejas- (19% en cantidad, 43% en dólares y mayores retornos de US$ 4,3 millones), de conservas de frutas -especialmente de duraznos- (208% en cantidad, 181% en dólares y mayores retornos de US$ 2,9 millones), las conservas de pescados (14% en cantidad, 15% en dólares y US$ 2,6 millones de mayores retornos), de concentrado de tomates (79% en cantidad, 95% en dólares y US$ 2,0 millones de mayores retornos), la cebada malteada (16% en cantidad, 17% en dólares y US$ 1,4 millón de mayores retornos), los jugos de fruta (28% en cantidad, 22% en dólares y US$ 1,0 millón de mayores retornos), las conservas de moluscos —locos, almejas y machas- (igual cantidad pero 4% más en dólares y mayores retornos de US$ 500 mil), conservas de crustáceos (35% en cantidad, 13% en dólares y mayores retornos de US$ 200 mil) y las ciruelas secas (21% en cantidad, 8% en dólares y US$ 200 mil de mayores retornos). En tanto que la mosqueta mantuvo su nivel de US$ 3,9 millones de retornos por ventas al exterior.

INDUSTRIAS METALICAS BASICAS

La baja de 14% en las exportaciones del subsector industrias metálicas básicas (cuyos retornos, durante el año 1984, han significado para Chile un total de US$ 244,3 millones), resultó principalmente de la disminución en los embarques de: óxido de molibdeno (-29% en cantidad, 18% en dólares y US$ 21,7 millones de menores ingresos), ferromolibdeno (-78 en cantidad, -71% en dólares y -US$ 13,0 millones en retornos), plomo laminado (-64% en cantidad, -61% en dólares y -US$ 11,9 millones), chatarra de hierro (-100% en cantidad, -100% en dólares y -US$ 2,3 millones) y oro metálico (que, aunque aumentó 28% en cantidad, disminuyó 1% en dólares y, por ello retornó US$ 0,9 millón menos). No obstante, es interesante señalar que aumentaron las exportaciones de chapas de acero (175% en cantidad, 147% en dólares y US$ 4,7 millones de mayores retornos), chapas gruesas de cobre (119% en cantidad, 94% en dólares y US$ 1,6 millón más), barras y perfiles de cobre (13% en cantidad, 5% en dólares y US$ 1,0 millón más), alambre de cobre (119% en cantidad, 100% en dólares y US$ 800 mil más), de tubos de cobre (9% en cantidad, 17% en dólares y US$ 300 mil más).



El comercio exterior es una de las palancas básicas para el desarrollo económico.

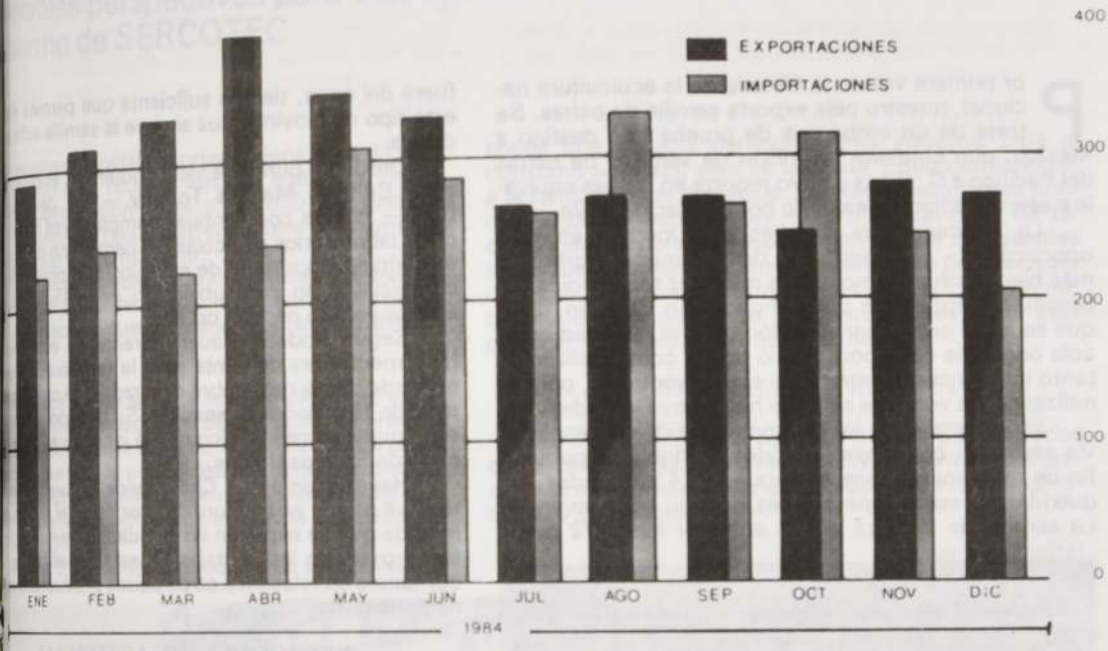
PRODUCTOS METALICOS, MAQUINARIAS Y ARTEFACTOS ELECTRICOS

La baja de 4,0% en el subsector productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos —no obstante haber retornado US$ 19,5 millones-, es consecuencia principalmente de la disminución en las exportaciones de maquinarias, artefactos eléctricos y elementos diversos (-11% en dólares y -US$ 1,5 millón de menores retornos), monedas (-56% en cantidad, -64% en dólares y US$ 700.000 de menores retornos), cables de cobre desnudos (-35% en cantidad, -30% en dólares y US$ 600 mil), en cables de acero (-46% en cantidad, -50% en dólares y -US$ 300 mil); a pesar de los aumentos en las exportaciones de los cospeles (64% en cantidad, 61% en dólares y mayores retornos de US$ 1,7 millón) y en los cables de cobre revestidos (120% en dólares y US$ 600 mil de mayores retornos, no obstante haber disminuido 39% la cantidad embarcada).

EVOLUCION DE EXPORTACIONES E IMPORTACIONES

ENERO – DICIEMBRE 1984

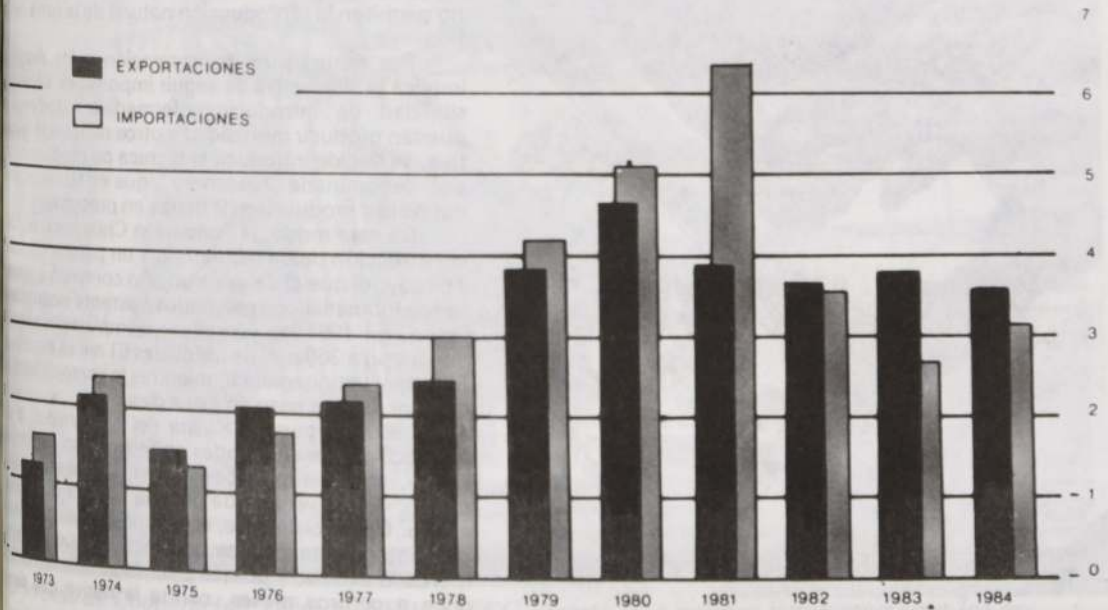
(Millones de dólares)



EVOLUCION DE EXPORTACIONES E IMPORTACIONES

ENERO – DICIEMBRE DE CADA AÑO

(Miles de millones de dólares)



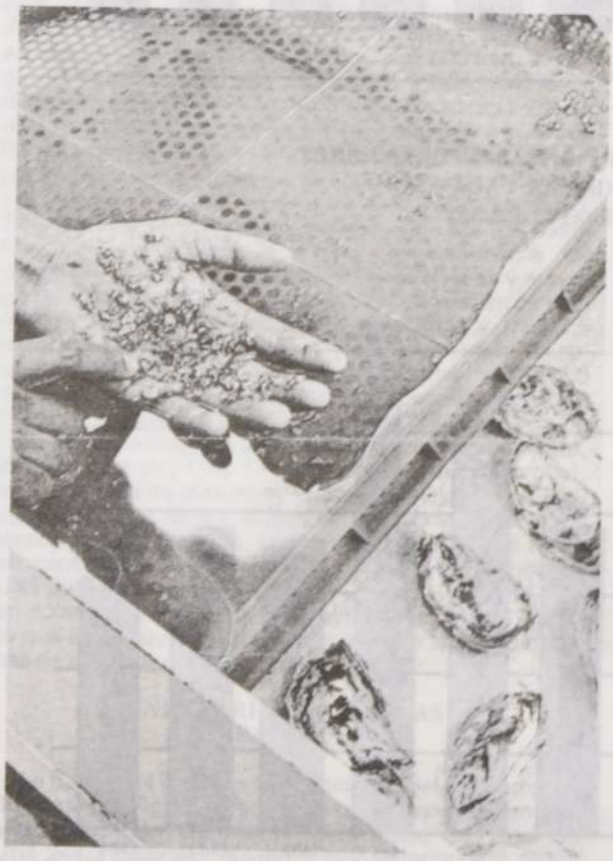
Ostras: primera venta a mercados externos

Operación revela madurez tecnológica de nuestro país

Por primera vez en la historia de la acuicultura nacional, nuestro país exporta semilla de ostras. Se trata de un embarque de prueba con destino a México, que contiene un millón de semillas de ostras del Pacífico a C. Gigas y cuyo reporte en divisas equivale a seis mil dólares, realizado por Fundación Chile.

La trascendencia del hecho supera —en esta oportunidad— la importancia del volumen exportado y más bien permite demostrar la madurez tecnológica del proyecto emprendido por la Fundación Chile en 1978, que se inició con la introducción de esta variedad ostrícola originaria de Japón, siguió con la comercialización tanto interna como externa de estos productos, para finalizar con la venta de semillas hacia otras latitudes.

El embarque de esta primera partida se despachó vía aérea, en containers, aislados en doble empaque a fin de mantener la temperatura entre 4 y 6 grados, requerida por estos especímenes para su sobrevivencia. La semilla de la ostra puede subsistir hasta 72 horas fuera del agua, tiempo suficiente que permite efectuar este tipo de movimientos sin que la semilla sufra alteraciones.



Desde un punto de vista comercial, el centro acuícola: Cultivos Marinos Tongoy —filial de Fundación Chile— cuenta con ventajas comparativas respecto a otros laboratorios ostrícolas del hemisferio norte ya que es el único laboratorio de este tipo que produce a nivel comercial y en esta ubicación geográfica, que está abierto en este período del año.

Según Rodolfo Hauer, gerente de esta empresa, las expectativas de venta para la temporada —que se extiende desde noviembre a marzo—, se calculan en un total de 15 millones de semillas. Su destino —expresó— sería nuevamente México con la incorporación del mercado de Estados Unidos.

Hauer estima que Chile puede convertirse en una reserva para la acuicultura de la ostra en el mundo, en la medida que se exploten las bondades de nuestro mar y se aprovechen las ventajas de estacionalidad con que contamos en relación a otros países productores del hemisferio norte.

REPRODUCCION ARTIFICIAL

En la etapa piloto del proyecto, que actualmente tiene carácter comercial, se importaron semillas de ostras desde laboratorios californianos, alcanzándose excelentes tasas de crecimiento en la zona norte de Chile. Sin embargo, las bajas temperaturas del mar chileno no permiten la reproducción natural de la ostra del Pacífico.

Por tanto, y en consideración a los riesgos que implica la alternativa de seguir importando semillas: posibilidad de introducir enfermedades foráneas que puedan producir mortalidad y otros daños a la fauna nativa, se decide introducir la técnica de producción artificial, denominada "hatechery", que en términos simples equivale a producción de ostras en probeta.

De este modo, la Fundación Chile inició en 1981 la construcción de un laboratorio y un parque ostrícola en Tongoy, el que al cabo de un año comenzó a operar en forma industrial con resultados bastante elocuentes a la fecha. En 1984 las ventas de ejemplares maduros ascendieron a 350 mil, de los cuales 81 mil se exportaron a Europa y Latinoamérica, mientras la venta de semillas al exterior se abre paso en estos días.

Desde el punto de vista del consumidor, la ostra del Pacífico posee grandes atractivos con respecto a la nativa, en tamaño, sabor, forma, y probablemente en precio, con la ventaja de poderla adquirir durante todo el año. Comercialmente, esta variedad ostrícola es también interesante por las perspectivas que presenta el mercado externo y porque alcanza su talla comercial en doce a catorce meses, contra la nativa que demora entre cuatro y cinco años.

Fuente: PROCHILE.

La rana: nueva exportación no tradicional

Favorables perspectivas para este recurso en los mercados externos revela informe de SERCOTEC

Un enorme potencial exportador tiene la rana chilena, de acuerdo a un reciente informe elaborado por el Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, entidad que precisó que este recurso se encuentra básicamente entre Coquimbo y Puerto Montt.

A continuación publicamos una síntesis del trabajo que da a conocer por el Centro de Información para la Pequeña y Mediana Industria, dependiente de SERCOTEC.

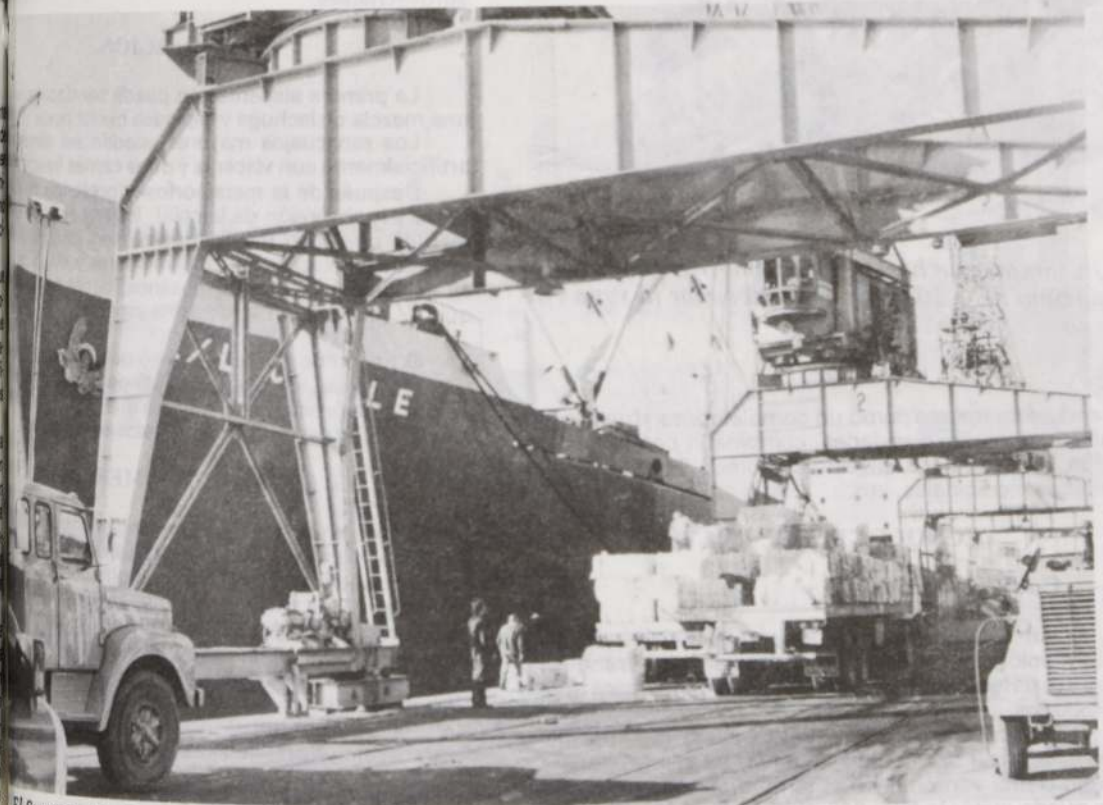
Desde hace varios años, a nivel mundial, se están realizando los más variados esfuerzos para mejorar los recursos alimenticios en la dieta humana. Dentro de estos esfuerzos ha surgido la posibilidad cierta de aprovechar en forma racional algunos recursos hidrobiológicos, que forman parte del ámbito de la ciencia denominada ACUICULTURA.

Chile, entre sus variados recursos de vida silvestre, posee una especie particularmente atractiva para el consumo humano, esta es la "rana", que corresponde a la familia de los batracios. Estudios preliminares anticipan que su explotación, dentro de cánones de racionalidad, genera beneficios económicos interesantes a nivel de empresario, como también tiene posibilidades de ser un rubro más dentro de las exportaciones no tradicionales chilenas, dado los antecedentes hasta aquí conocidos de demanda internacional.

DESCRIPCION DEL PRODUCTO

La rana chilena está considerada entre las especies comestibles conocidas en el mundo. Su tamaño favorece la comercialización en el mercado gastronómico nacional e internacional.

(Sigue a la vuelta)



El Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, presta una valiosa colaboración a los exportadores chilenos.

(Viene de la página anterior)

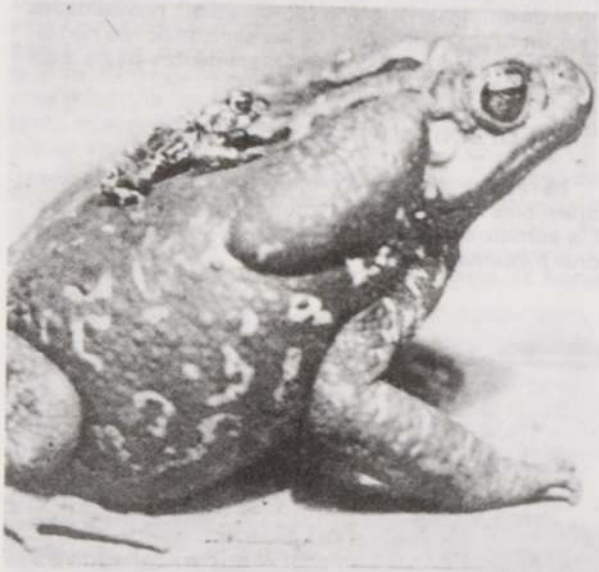
Estudios realizados en nuestro país señalan que la rana chilena puede alcanzar tamaño de hasta 30 cm. con un peso máximo de 1,20 Kg. En términos de calibre de ancas, cubre desde 50 gramos (rana de 2 años), hasta ancas de 300 gramos (rana de 12 años), que equivalen a calibres internacionales de 16 y 3 pares de ancas por kilos, respectivamente.

DISTRIBUCION GEOGRAFICA

La rana se encuentra entre Coquimbo y Puerto Montt, su mayor densidad poblacional está entre Cauquenes y Valdivia.

CAPTURA DE RANAS SILVESTRES

La rana chilena es capturada esporádicamente por trabajadores que no tienen una actividad definida, realizando este trabajo como un complemento y/o alternativa, según sus necesidades, combinado con la recolección de productos silvestres, como: berros, pencas, hierbas medicinales, etc.



Un tamaño de hasta 30 centímetros con un peso máximo de 1,20 Kg. puede alcanzar la rana chilena.

TECNOLOGIA DEL CULTIVO

— Cultivo extensivo

Este sistema consiste en aprovechar los recursos hidrobiológicos, tales como: lagos, lagunas, tranques o en su defecto construirlos artificialmente para luego probarlos.

Es necesario escoger áreas de suelo impermeables, con acceso a una fuente de agua, ya sea un canal de riego o una vertiente. Si el terreno es muy permeable, se puede evitar la filtración cubriendo el fondo con polietileno, colocando sobre éste una capa de 30 cms. de tierra.

— Cultivo intensivo a la intemperie

Se realiza en estanques en que se colocan las diversas formas o estados de desarrollo de la rana (huevos, renacuajos, juveniles y ranas adultas), combinado además con estanques de cultivo de alimento vivo (peces, sapitos, cangrejos).

Los estanques pueden ser construidos de tierra con las entradas y salidas de cemento o bien con pared des de cemento, pizarreño, u otro material similar pero con fondo de tierra. Es necesario mantener en el fondo de los mismos arena de grano grueso o grava fina e introducir en ellos plantas acuáticas. Se debe mantener un ligero flujo de agua para suministrar la cantidad perdida por evaporación.

— Cultivo intensivo y protegido

Este sistema se basa en unidades productivas separadas bajo invernaderos, las que pueden confinar un mayor número de animales. Son construidas para los diferentes estados de desarrollo, de acuerdo a los requerimientos de flujo de agua, cantidad y calidad del alimento, manejo (tasa de recambio de agua, desinfecciones, selección, etc.).

— Sistema de cultivo mixto

Se trata simplemente de una combinación de los dos sistemas,extensivo e intensivo.

El proceso intensivo es utilizado para criar ranas desde el estado de huevo hasta el término de la metamorfosis; luego, se utiliza el método extensivo, poblando o repoblando los ambientes acuáticos naturales aprovechables.

ALIMENTACION

La primera alimentación puede ser dada en base a una mezcla de lechuga y espinaca hecha pasta.

Los renacuajos mayores pueden ser alimentados artificialmente con vísceras y otras carnes frescas.

Después de la metamorfosis (presencia de cuatro patas y reabsorción de la cola), la rana requiere de alimentos que sean móviles, como ser: lombrices vivas cortadas en piezas, insectos voladores y acuáticos, cucarachas, larvas, arañas, gusanos, peces e incluso pequeños renacuajos de su misma especie.

El hecho de que el alimento debe presentar movimiento, obedece a que la rana tiene los ojos inmóviles dentro de la órbita, de tal manera que, para poder matar los alimentos es necesario que éstos se muevan.

EL PRODUCTO COMERCIAL

La demanda por ranas es fundamentalmente para consumo humano, aunque también se aprovecha el cuero y otras partes del cuerpo, lográndose una utilización integral. La carne es muy apreciada por ser suave como la del pichón, rica en proteínas y componentes nutritivos, pobre en grasas y casi exenta de hidratos de carbono. Su consumo, en muchos países, corresponde a la categoría de consumos sofisticados o de "delikatessen". El precio de ancas de ranas es superior al del langostino, salmón ahumado y a las carnes de vacuno.

Las ancas de ranas son presentadas en forma congelada, también se comercializan pequeñas cantidades en conservas, presentadas en salmuera o ahumadas. En

os países se consume la rana entera, decapitada y erada, es el caso de: Brasil, Francia y México.

s principales países exportadores de ancas de ra- India, Indonesia, Bangladesh, Holanda y Bélgi- os dos últimos son reexportadores.

En cuanto a los sistemas de explotación, se desta- os utilizados en Brasil en donde la tecnología se di- nto a la crianza como a la engorda, siendo el úni- s donde se aplica el sistema intensivo y donde se arrollado una técnica muy avanzada, existiendo antidad de ranarios de buen tamaño (sobre 10 nuales de ancas de ranas), con excelentes resul-

El mercado de ancas ofrece expectativas para las cultivadas que garanticen una buena calidad y ntación del producto. Especial atención se debe r a las normas sanitarias para evitar rechazos en ses de destino.

ANALISIS ECONOMICO DE MODULOS PRO- TIVOS

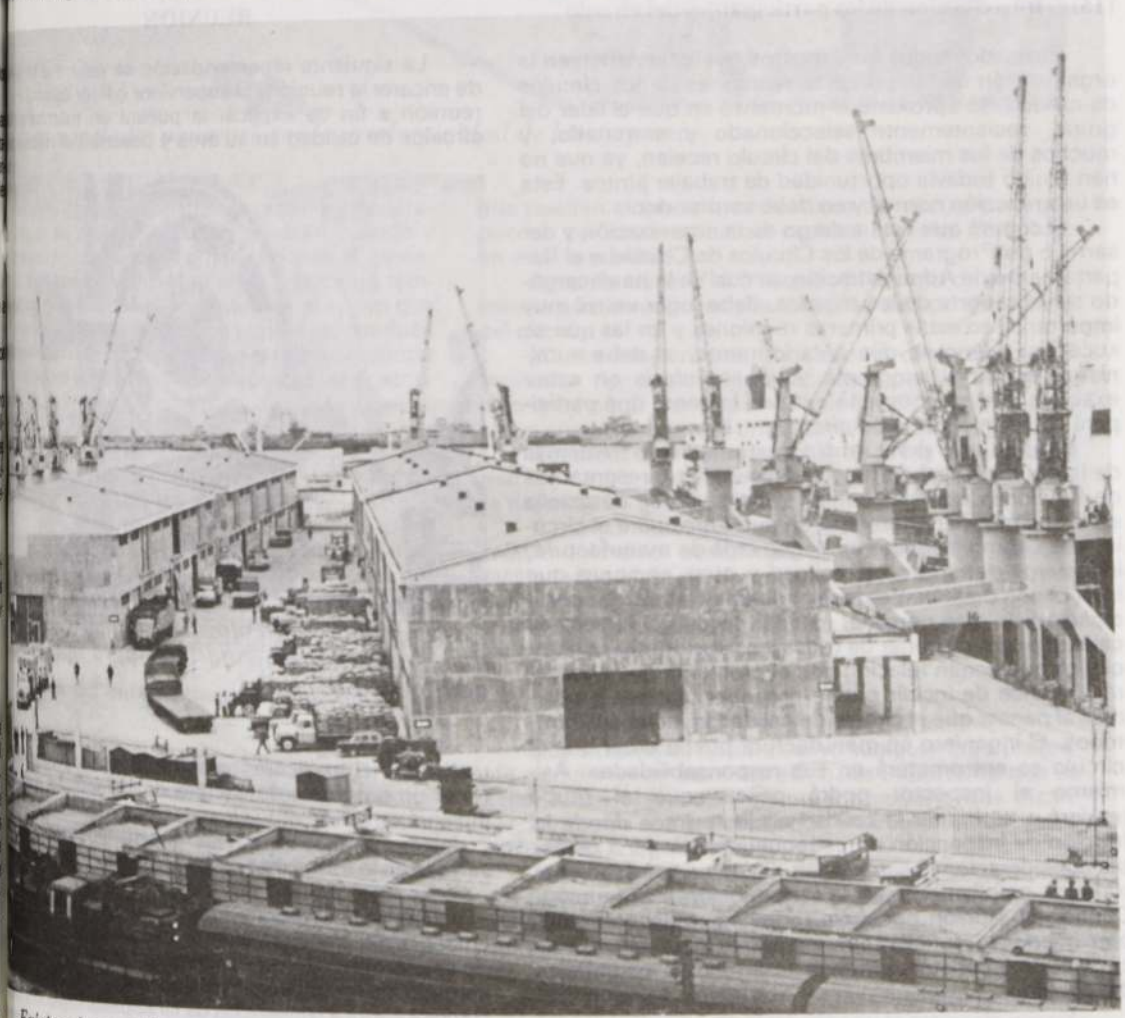
El Servicio de Cooperación Técnica ha desarrolla- por encargo de la Corporación de Fomento de la Producción, el estudio titulado "Perspectivas del Cultivo de Ranas en Chile" (CORFO-AP-83-9), del que se ha extractado la información que aquí se presenta.

Dicho estudio considera la dimensión de módulos productivos, cuyos tamaños se han estimado según la capacidad productiva de un eventual sector, el nivel tecnológico con que se cuenta y las posibilidades de colocación del producto, tanto en el mercado interno como en el externo.

El análisis se orienta a dos líneas de producción: una extensiva y otra intensiva.

La primera se postula para tres tamaños de producción: 5-10 y 15 t.m. de ranas y se considera apta para implementarse en una primera etapa de desarrollo de este sector.

Una segunda línea de producción es el cultivo intensivo que se recomienda para los empresarios que decidan cubrir ambos mercados en forma permanente, lo cual requerirá de un mayor nivel de producción para afrontar pedidos de la demanda nacional (producto vivo, carnasa, ancas y piel) y la externa (ancas). En esta perspectiva, se postulan tres tamaños: 10, 15 y 20 t.m. de ranas, considerando capital propio, que cubra todos los items de inversiones y costos necesarios para la implementación.



Existen favorables perspectivas para la exportación de ranas, especialmente hacia los mercados de Europa.

Métodos para mejorar productividad de las empresas

Publicamos las etapas finales del plan de implementación de los Círculos de Calidad para la optimización del sector.

En este artículo desarrollaremos las últimas etapas del plan de implementación que hemos venido exponiendo a través de los números anteriores de EL EXPORTADOR.

Corresponde ahora revisar los aspectos que tienen relación con las primeras reuniones de los Círculos de Calidad, la conducción del entrenamiento de los miembros del círculo y lo referente a la administración del programa.

(15) Introducción de los participantes del círculo

Revisados todos los aspectos que intervienen en la organización de las primeras reuniones de los círculos de calidad, se aproxima el momento en que el líder del grupo, recientemente seleccionado y entrenado, y muchos de los miembros del círculo recelan, ya que no han tenido todavía oportunidad de trabajar juntos. Esta es una reacción normal y no debe sorprender.

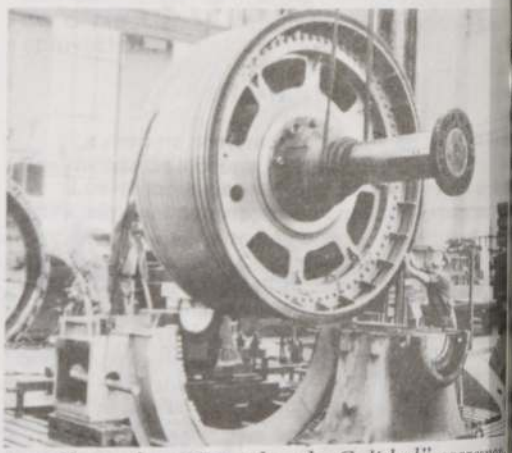
El comité que está a cargo de la organización y desarrollo del Programa de los Círculos de Calidad o el Departamento de Administración, al cual se le ha encargado ser el soporte de los mismos, debe jugar un rol muy importante en estas primeras reuniones y en las que se sucedan. Como se dijo anteriormente, el debe suministrar apoyo al programa y poner énfasis en saber exactamente qué necesita o desea la gente que participará como miembros del círculo.

¿Quién más debe asistir a estas sesiones? Además de la gerencia, deberán estar presentes representantes de funciones conexas con el trabajo que se desarrolla en el sector o departamento en que funcionará el círculo, tales como inspectores, ingenieros de manufactura, ingenieros de control de calidad y otras personas que intervienen o están afectadas por este trabajo. La participación de este personal es vital porque el círculo de calidad podrá disponer de todas las funciones y orientaciones que tienen relación con el problema que abordará. Dejarlos de incluir podría provocar algunos problemas al pensar que el círculo de calidad invadirá sus territorios. El ingeniero en manufactura puede creer que el círculo se entrometerá en sus responsabilidades. Asimismo el inspector podrá pensar que el grupo tenderá a aumentar la calidad en los puntos donde la función de inspección no es requerida. Ninguna de estas consideraciones son válidas. Estos temas deben ser tratados ampliamente en la introducción a la reunión. Cuando la reunión concluya todos estos aspectos deben quedar lo suficientemente claros para que no se conviertan en obstáculos en el desarrollo de los trabajos del círculo.

Todos los que participen en el trabajo del círculo deben reconocer claramente que esta modalidad de trabajo está muy interesado en las mismas cosas que le preocupan a ellos y que de este interés surgirá una medida más completa y mejor que dé solución exitosa al problema que se ha estudiado. El personal que desarrolle funciones indirectas al sector de trabajo del círculo comprenderá de esta forma que la acción será más exitosa porque estarán, tanto el trabajador directo como indirecto, participando, juntos en la solución de los problemas.

REUNION

La siguiente recomendación se refiere a la forma de encarar la reunión. El supervisor o líder llamará a esa reunión a fin de explicar la puesta en marcha de los círculos de calidad en su área y describir el trabajo que



Los llamados "Círculos de Calidad" corresponden a una herramienta vital para optimizar la gestión empresarial.

realizarán. El explicará los objetivos y las razones para tener un programa de círculos de calidad. La gerencia indicará en forma muy clara como apoyará al programa y dejará ver el gran interés que tiene en que se desarrolle en la forma más exitosa posible.

El líder irá introduciendo a las otras personas, las cuales explicarán con gran detalle las diferentes partes de este programa. Por ejemplo, el facilitador será el encargado de entregar una visión amplia del programa. Hablará sobre experiencias de círculos de calidad y también explicará su origen internacional y el amplio campo de utilización en el mundo laboral moderno.



...diversos métodos para mejorar la productividad de las empresas.

...líder debe describir con gran detalle cómo opera... ...rculo en su área de trabajo y también cuándo y ...se reunirán. En algunas organizaciones el geren... ...alto nivel llamado "hombre-clave" se dirige tam... ...círculo refiriéndose al gran interés y al apoyo que ...estas actividades. Luego la reunión se conduce ...do que los miembros del grupo pueden preguntar ...nder sobre los diversos aspectos que les preocu... ...san de su interés.

...reunión concluye preguntando si alguna perso... ...nteresada en asistir a la primera reunión de tra... ...círculo.

...conducción de la reunión debe capitalizar el en... ...mo que se genera normalmente en ella. Las pre... ...respuestas y conclusiones deben considerar es... ...cto en forma pronta. La relevante motivación ...omenzar desde la reunión introductoria.

Dirección del entrenamiento de los miembros ...rculo

...bece considerarse prioritariamente en muchas de ...siones iniciales del nuevo círculo, disponer del ...necesario para entrenar a sus miembros en las ...s de los círculos de calidad. Una buena guía co... ...gerencia es dedicar las tres o cuatro reuniones ini... ...en forma completa a este entrenamiento. Cumpli... ...punto se estará en posesión de las herramientas ...nsables para que el círculo comience a trabajar ...ma eficiente.

...to no significa que entrenamientos posteriores ...n necesarios. Nada de eso. Lo propuesto tiene el ...proporcionar el mínimo de habilidades y técnicas que puedan alcanzar los miembros del círculo para que puedan comenzar a analizar problemas reales de trabajo en esta modalidad.

Después de la 4ª ó 5ª sesión el tiempo de entrenamiento puede reducirse a la mitad del tiempo de reunión del círculo.

¿Quién debe entrenar a los miembros del círculo? El facilitador tiene esta responsabilidad, pero el líder también debe participar en esta función. Lo ideal es que encaren conjuntamente el entrenamiento como equipo.

Recordar que el entrenamiento de los miembros es materia de primerísima importancia. De la calidad de éste depende en gran medida el éxito del círculo.

A mayor habilidad para identificar y analizar el problema, mayor posibilidad de encontrar la solución más adecuada. Y por lo tanto la mayor satisfacción de cada uno de los miembros, lo cual aportará no sólo aumentos de productividad sino una completa y duradera relación de trabajo.

(17) Revisión del programa

Los círculos de calidad como cualquier otro programa, requieren de administración. Es importante que se establezcan objetivos y metas intermedias que alcanzar, las cuales nos indicarán que el círculo está en camino hacia sus objetivos.

El Comité de Dirección debe desarrollar expectativas reales y los medios para su medición. Una revisión periódica de los objetivos y resultados que se alcancen debe ser una de las funciones superiores de este comité.

Finalmente si se dispone de un consultor debe considerarse la inclusión de él no sólo en la etapa de organización, sino que también en la de revisión del programa.

Que es la ALADI

Análisis de este instrumento vital para la integración regional y aumenta el comercio exterior

Pese a la condición insular de Chile (limitado por la Cordillera de los Andes, el Océano Pacífico y el desierto de Atacama), nuestro país no es una isla. Está inserto en América Latina y pertenece al tercer mundo, aquel que se dice está "en vías de desarrollo".

Su sobrevivencia y posibilidad de despegue radica en la mayor o menor capacidad de relación que tenga con las demás naciones del orbe. Naturalmente su ubicación geográfica y múltiples razones históricas, culturales, idiomáticas, y étnicas, lo llevan —como primera providencia— a tener un contacto más activo con aquellos países que lo rodean, sin perjuicio de la obligada relación que debe mantener con los países desarrollados, por razones de todos conocidas.

Cuando se creó en Montevideo (1960) la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), Chile no sólo es miembro de ella, sino que tiene una activa participación en su gestación y la posterior cimentación de su estructura y evolución que alcanza en su primera década de vida.



La ALADI corresponde a un valioso elemento de apoyo al comercio exterior.

Como ya se hiciera presente en otro artículo "la zona de libre comercio se verifica cuando los países que la integran reducen a cero las tarifas entre sí, pero cada uno conserva las tarifas distintas respecto de las importaciones de extrazona".

MERCADO

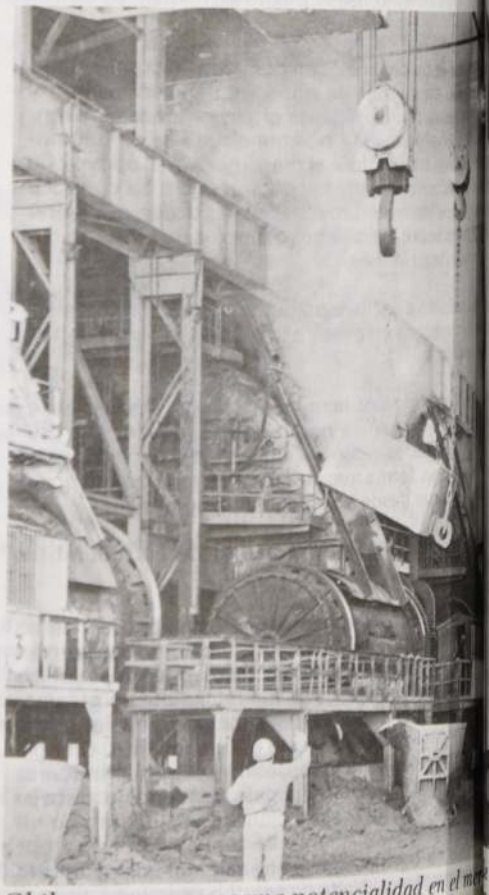
Ello implica, obviamente, que se produce un agrupamiento de países con un trato especial entre sí y también respecto a terceros. En otros términos, se establece un mercado mayoritario de importancia tanto para aquellos que integran dicha zona, como para los demás países que desean mantener actividades de comercialización tanto de importación como de exportación con aquellos países miembros.

Existen expertos en el Mercado Común Europeo sólo dentro de la Comunidad Económica Europea en los demás países extra-continentales, dada la vancia que tiene el comercio internacional con Es

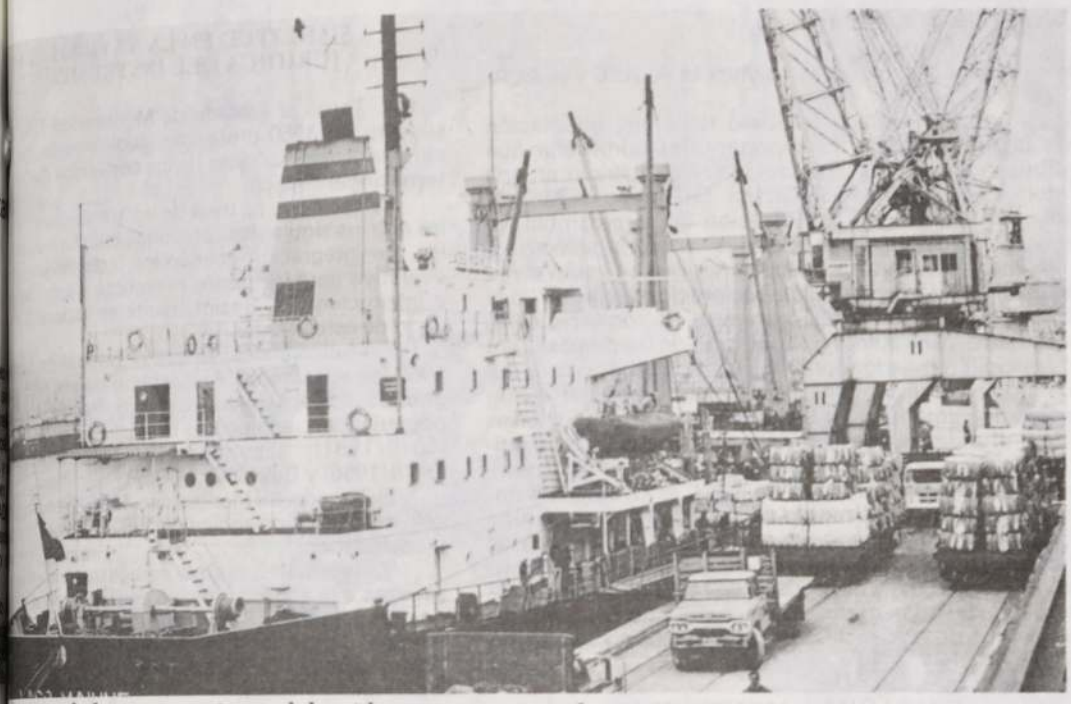
Es por ello que el funcionamiento de la ALALC posterior transformación en 1980 (Montevideo) Asociación Latinoamericana de Integración (ALA sigue siendo importante para Chile y su comercio rior, independiente de la circunstancia del retiro nuestro país de dicha asociación.

Como una manera de clasificar lo que ha sido ALALC y lo que es la ALADI y establecer sus simi y diferenciaciones, vale la pena hacer un análisis parativo entre ambos tratados que les diera vi dichas Asociaciones.

Conforme ha sido nuestra costumbre en esta ta, nos remitiremos a uno de los expertos internac les que ha abordado este tema, cual es el caso del



Chile posee una enorme potencialidad en el mercado minero.



...miento de las exportaciones deberá lograrse a través de un mayor intercambio con los ...cinos.



...logrará aumentar sus exportaciones, según ...con los expertos.

tor Raymundo Barros, quien en 1980 oficiaba como jefe de la división de Estudios Jurídicos del INTAL.

Dicho profesional escribió un artículo en Septiembre de 1980 (año 5, N° 50), en la revista mensual de INTAL "Integración Latinoamericana" intitulado "Análisis Comparativo de los Tratados de Montevideo 1960 y 1980", que por su importancia y plena vigencia en la actualidad, lo transcribiremos en forma íntegra en artículos sucesivos, siendo este el siguiente:

INTRODUCCION

El presente comentario tiene por objeto destacar tanto las similitudes como las diferencias entre el Tratado de Montevideo 1960 que dio origen a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) y el Tratado del mismo nombre suscrito en agosto de 1980, instrumento que crea la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI).

Para desarrollar la materia expuesta se ha dado especial relieve a los siguientes aspectos:

1.— Similitud en la naturaleza jurídica del instrumento a la luz del derecho internacional público;
2.— Comparación entre los objetivos perseguidos por ambos instrumentos;
3.— Análisis comparativo de los instrumentos contemplados en los Tratados mencionados para desarrollar aquellos objetivos;
4.— Nueva dimensión de la cláusula de la nación más favorecida expresada en las posibilidades de vinculación externa de la Asociación Latinoamericana de Integración;
5.— Comentario sobre el panorama institucional que ofrecen ambos convenios.

Creemos que con el análisis comparativo de dichos elementos jurídicos se presentan claramente las princi-

(Sigue a la vuelta)

(Viene de la página anterior)

pales similitudes y contrastes entre la ALALC y la ALADI.

Aunque el trabajo realizado tiene una orientación básicamente jurídica, lo importante es considerar que ambos instrumentos internacionales se inspiran en una determinada doctrina económica. El Tratado de Montevideo 1960 perseguía la liberación del intercambio recíproco mediante negociaciones anuales selectivas, multilaterales, salvo las excepciones que se verán en su oportunidad. Una pretendida reciprocidad referida "a la expectativa de corrientes crecientes de comercio entre cada Parte Contratante y el conjunto de las demás", era el principio regulador del proceso. Tal reciprocidad, como se vio en la práctica, era difícil de obtener en un marco rígidamente multilateral al cual concurrían países con profundas diferencias en sus estructuras productivas. De allí que al amparo del propio Tratado de Montevideo se gestara, en mayo de 1969, el Grupo Andino. Según la Junta del Acuerdo de Cartagena, dicho Grupo "nació como una respuesta a la inviabilidad política de una integración basada exclusivamente en el mecanismo de los precios y la apertura de mercados. Se consideró que deberían manejarse, conjuntamente, tanto los conceptos de eficiencia como de igualdad y desarrollo armónico".

TRATADO DE MONTEVIDEO

En cambio el Tratado de Montevideo 1980 es absolutamente explícito al determinar los principios que han de regular el proceso que persigue desarrollar. En efecto, en su artículo tercero destaca los principios de pluralismo; convergencia; flexibilidad; solidaridad manifestada en la existencia de tratamientos diferenciales y multiplicidad de instrumentos, como son los soportes doctrinarios más relevantes del esquema.

El proceso de la ALADI se irá perfeccionando por aproximaciones sucesivas que permitan ir generando, dentro de un marco sumamente flexible, una masa de intereses que configure a la región como un área de preferencias económicas. Será, en definitiva, la voluntad política paulatinamente expresada y no la norma jurídica que regula en detalle "ab initio" la que desarrolle y oriente el proceso. El objetivo mediato —indeterminado en el tiempo— es el establecimiento de un mercado común regional.



El país ha diversificado sus ventas al exterior en los últimos años.

SIMILITUD EN LA NATURALEZA JURIDICA DEL INSTRUMENTO

1. Tanto el Tratado de Montevideo 1960 co suscrito en 1980 presentan, básicamente, las m características jurídicas de los convenios de derec ternacional público.

Es decir que se trata de instrumentos interna les con los siguientes caracteres multilaterales, re les, de integración económica, constituyen un m evolutivo para los países miembros y son perma e institucionales. Sucintamente se expondrá el si cado de estos rasgos.

2. Multilaterales, ya que el Tratado de Monte 1960 fue suscrito el 18 de febrero de ese año por la gentina, Chile, México, Paraguay, Perú y Urugua posterioridad adhirieron Brasil (2/5/1961); Colo (30/9/1961); Ecuador (3/11/1961); Vene (31/8/1966) y Bolivia (8/2/1967).

El Tratado de Montevideo 1980 fue suscrito, e solo acto, el 12 de agosto de 1980, por los once Est mencionados.

3. Regionales, porque ambos instrumentos qu abiertos a la adhesión de los demás Estados latinoa ricanos (artículo 58 en ambos casos). Aún cuando ninguno de los dos instrumentos se precisa la cues creemos que el Caribe queda incluido en el concepto latinoamericanismo.

4. De integración económica, puesto que am instrumentos postulan, en forma mediata, la cons ción de un mercado común regional que se obtie por aproximaciones sucesivas, orientadas hacia una dual integración económica. Para ello el Tratado 1960 establece una zona de libre comercio como et previa; y el de 1980 un área de preferencias econó cas, compuesta por una preferencia arancelaria gional, por acuerdos de alcance regional y por acuerd de alcance parcial. Ciertamente, ninguno de ellos "agota" en la etapa primaria elegida. Interesa destac por el momento, que ambos se insertan en la esfera jur dica que regula determinadas situaciones e instrume tos económicos orientados a la consecución de una i tegración económica regional.

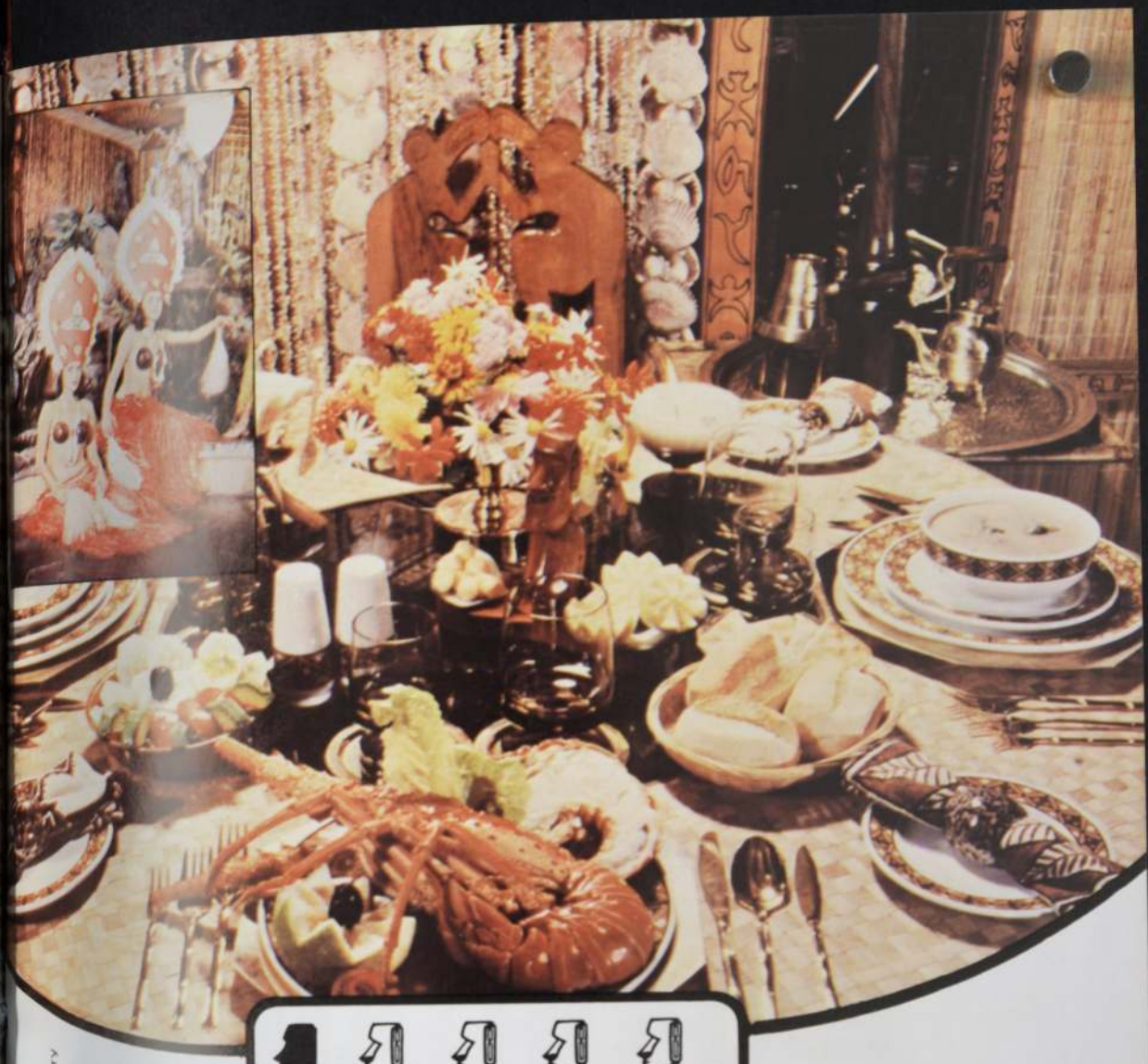
5. Marco, en cuanto ambos Tratados establec los grandes objetivos, las instituciones y los instrume tos y mecanismos para perfeccionar el proceso, sin entrar a una regulación detallada del mismo. Será la v luntad política de los países miembros expresada a tra vés de los órganos establecidos en ambos Tratados que le vaya dando al proceso la gradual ejecución pre tendida.

6. Permanentes, dado que ambos contemplan una duración indefinida (ilimitada en el tiempo): artículo 62 del Tratado de 1980.

7. Institucionales, es decir que ambos crean una Asociación que desde el punto de vista del derecho in ternacional público, goza de personalidad jurídica e in munidades y privilegios. El Capítulo VIII del Tratado de Montevideo 1980 regula esta situación.

Por otra parte, ambos instrumentos —con distinta modalidades— establecen una organización institu cional que regula las modalidades de perfeccionamiento de la voluntad común, las competencias de los órganos y los niveles de participación de los mismos. Posteriormente nos referiremos a las innovaciones introducidas por el reciente Tratado al esquema orgánico anterior.

En el próximo artículo se hará una comparación entre los objetivos perseguidos por ambos instrumentos.



Fdo. Tellery

BALI-HAI

BAR • RESTAURANT • BOUTIQUE

UNICO
RESTAURANT PASCUENSE EN EL MUNDO

The only Easter Island Restaurant in the World.

GRAN SHOW • GREAT SHOW

Espectacular Gastronomía de la Isla de Pascua
Spectacular Gastronomy of the Easter Island

Av. Colón 5146 Fono (Phone) 2288273 • Las Condes • Santiago • Chile.



EXPORTANDO EL TRABAJO DE CHILE

Transportar los productos de exportación de Chile es una tarea permanente para Lan.
Cualesquiera sean sus necesidades de carga cuente con Lan Chile. Nuestro compromiso es hacer llegar sus productos sana y oportunamente a su destino.
Confíe sus exportaciones en las delicadas manos de Lan Chile.
Desde una botella de vino, hasta un fina sangre.

Consulte a su Agente de Carga o en las oficinas de Lan Chile.

LanChile cargo

Para todos

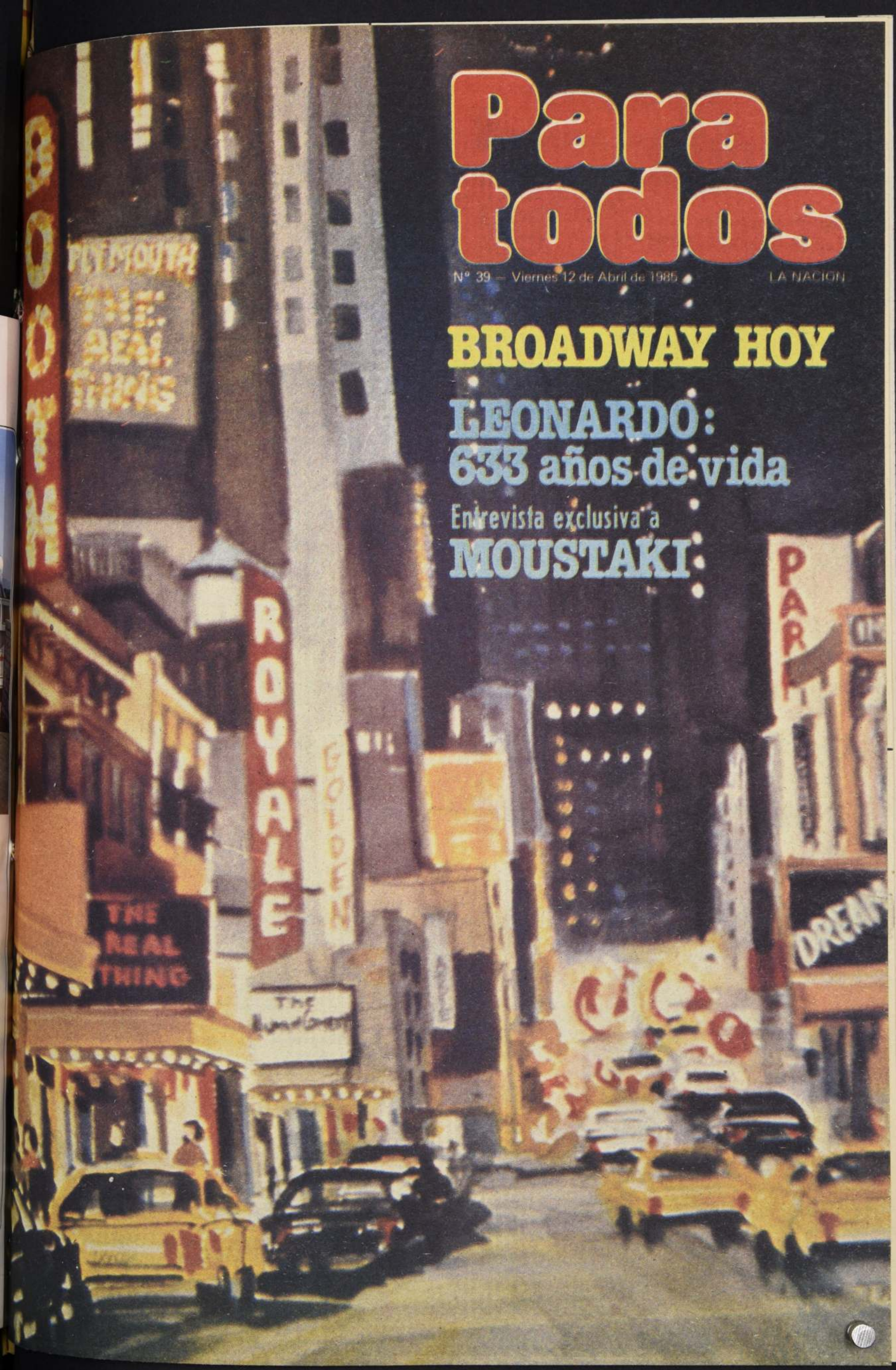
N° 39 — Viernes 12 de Abril de 1985 LA NACION

BROADWAY HOY

LEONARDO: 633 años de vida

Entrevista exclusiva a

MOUSTAKI



Para todos

N° 39 — Viernes 12 de Abril de 1985



"HIGHLIGHTS OF NEW YORK": Broadway actual en esta acuarela de Lucy Taylor.



Estimados amigos:

Hay sobre la faz del planeta dos tipos de personas que se tienen mucho desprecio recíprocamente: los que gustan de la música "clásica", o "seria", y los que gustan de la música "popular". Se acusan unos a otros de aporrearse los oídos con lo que, son antiguallas aburridas y ajenas al mundo actual, o son griterías y sonajeras desquiciantes.
Sin embargo, hay figuras, surgidas en cualquiera de esos dos tipos de música, que son gratas a todos. El "canon" de Pachelbel o el "adagio" de Albinoni, por ejemplo, o el "bolero" de Ravel, gustan de capitán a paje. Y desde el lado de la música popular, un nombre como el de Moustaki es también apreciado por los conocedores de la música seria. Porque, al fin de cuentas, un artista verdadero es capaz de hacer cosas hermosas en cualquier rubro... Y el de la música popular tiene en Moustaki, sin duda, a un muy aplicado hacedor de hermosas canciones. Por eso creemos que será de gran interés la entrevista exclusiva que le hizo en París J.B. Rossetti y que llevamos en nuestra edición de hoy.

Para todos



Señor Director:

La literatura es una de las manifestaciones culturales que debe ser siempre bien difundida; en eso creo que estaremos todos de acuerdo. O por lo menos, la mayoría.

Sin embargo, actualmente son los medios escritos —diarios y revistas— los que se preocupan de los libros y sus autores. Entre ellos, "Para Todos".

¿Y los demás medios qué hacen al respecto? Casi nada. La televisión prefiere exhibir espacios envasados de música extranjera que un programa sobre crítica literaria. La radio, excepto algunas, tampoco difunde la literatura.

Son precisamente esos medios los que debieran dar mayor énfasis a esta materia. La televisión, por haber tres canales dependientes de universidades, con mayor razón tendría que incluirla en sus programas. Por lo menos en sus Franjas Culturales, que repetitivamente se dedican a temas médicos o de la naturaleza. La radio, porque a través de sus transmisiones se pueden hacer con éxito programas de debate, informativos e instructivos, y tiene un gran alcance, mucho mayor que el de la televisión.

Eugenia García Cortez
Providencia

Director Diario
LA NACION:
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:
Carlos Gómez Droguett

Director Revista
PARA TODOS:
Carlos Iturra Herrera

Coordinadora:
Nury Constenla C.

Diagramación:
Departamento Suplementos

Fotografías
Lorena Cordero Valdés
Esteban Meneses

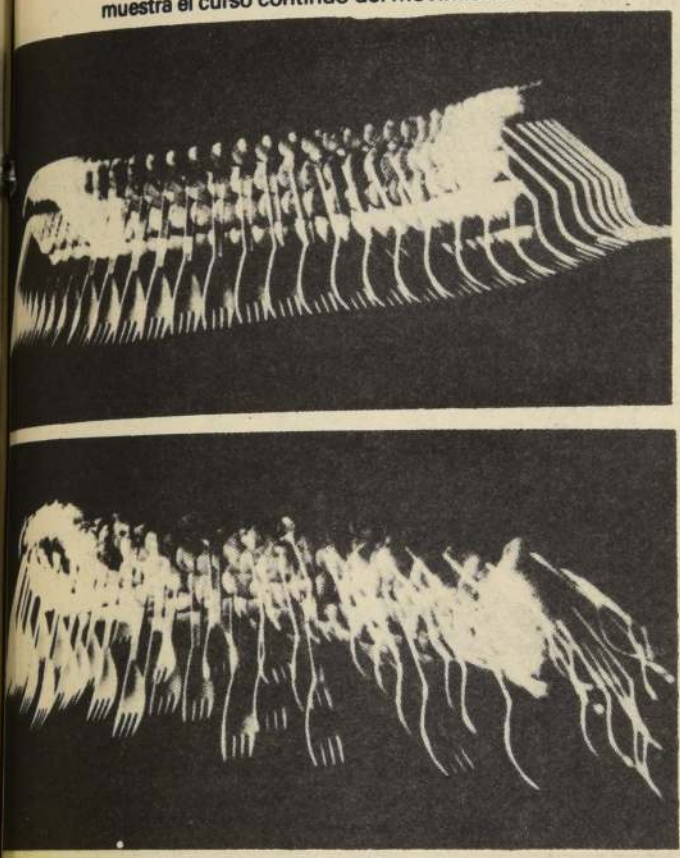
Colaboradores:
Alberto Márquez A.
Yolanda Montecinos
Sady Osorio
"Pícander"
Enrique Carbone
Edith Phillips

Una imagen dice más que mil palabras

Con ayuda de la "cronofotografía" se puede registrar documentalmente mejor y más precisamente que con palabras los síntomas de la enfermedad de Parkinson. Y también controlar mejor el efecto de las medidas terapéuticas.

Esta foto registra el típico temblor de la mano de un paciente que sufre la enfermedad de Parkinson y que se lleva un tenedor a la boca. La imagen se obtiene por medio de una exposición múltiple con ayuda de un diafragma sectorial y realizándose diez exposiciones por segundo. A través de la repetición de esta documentación fotográfica a determinados intervalos de tiempo se puede controlar el desarrollo de la terapia.

Contrariamente al caso de un paciente de Parkinson, la fotografía comparativa de una persona normal muestra el curso continuo del movimiento.





Personaje legendario

En Bonn se realizó una exposición en homenaje a Julia Margaret Cameron, fotógrafa de la época victoriana que constituye una legendaria presencia en la breve historia de la fotografía. La exposición incluye una amplia muestra de sus fotografías originales, entre ellas, "Pomona", fotografía de 1872 cuyo título corresponde a la diosa romana de los frutos. Con esta exposición —que reúne alrededor de 130 fotografías cuya cercanía con la pintura prerafaelita es innegable—, el British Council quiere recordar sus 25 años de existencia en la República Federal de Alemania.

En horario vespertino

Parte ciclo de cursos de arte

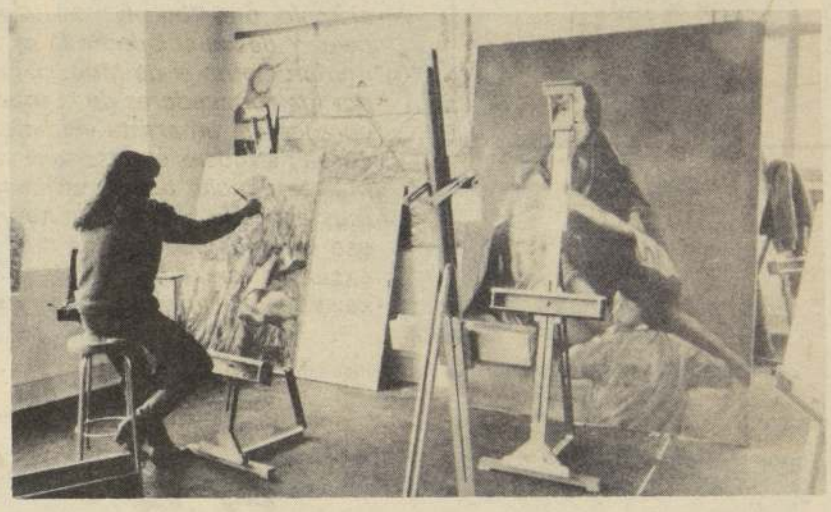
La Escuela de Arte de la Universidad Católica de Chile ofrecerá un ciclo de ocho cursos vespertinos de pintura, grabado, empleo de color, dibujo y fotografía en distintas especialidades a partir del lunes 15 de abril.

El programa de extensión académica se dirige a quienes desean expresarse artísticamente, pero que no pueden o no quieren hacerlo con dedicación profesional.

Los cursos tendrán una duración de tres meses, con dos sesiones semanales en las aulas y talleres de la misma Escuela de Arte, ubicada en el Campus Oriente de la UC, en Pedro de Valdivia Norte. Las clases se realizarán de lunes a jueves entre 18.30 y 20.30 horas.

La enseñanza es impartida en forma personalizada por docentes del plan regular de la unidad académica, los que a su vez son artistas de prestigio.

Por otra parte, los días viernes a la misma hora y con entrada liberada, se ofrecerán charlas ilustradas con diapositivas a cargo de la profesora Claudia Campaña, sobre diferentes aspectos históricos o teóricos del arte. A estas exposiciones podrá asistir todo el público interesado aunque no esté matriculado en ningún curso del ciclo.



Soprano Victoria Canale participa en concierto

Victoria Canale cantará, hoy, a las 19.00 horas, en el concierto que la Asociación Lírica Chileno-Italiana y el Club Deportivo Audax Italiano ofrecerán en el teatro que está última entidad posee en Lira 425.

La soprano ha acompañado en sus actuaciones a Plácido Domingo, Alfredo Krauss, Giuseppe di Stéfano, Giácomo Aragal. y al compositor y director Leonard Bernstein, en la premiere mundial ofrecida en el Avery Fischer Hall de Nueva York.

En el concierto participarán, además, celebridades de renombre internacional como Mariano de la Maza, Guido Bajas y Marcelo Saxton, autor este último de la ópera "El Camino del Inca".

En la ocasión, también se entregarán premios a los cantantes Pilar Hepp, Pedro Avalos y Sergio Jerez, triunfadores en el Concurso de Voces efectuado en la Quinta Región. Los galardones serán repartidos por la presidenta lírica de la zona mencionada.



VIP



Evelyn Nagel (Plástica 3), Francisco Corcuera, Lola Urzúa de Corcuera y Gonzalo Landea (pintor)

INAUGURACION EN PLASTICA 3

La Galería Plástica 3 inició su actividad 1985 con una exhibición de óleos del pintor colombiano Francisco Cor Cuera. Algunas de sus telas han sido adquiridas por coleccionistas particulares, instituciones y empresas internacionales, bancos y museos, principalmente el Museo de Arte Moderno de Estocolmo y el Museo Nacional de Suecia.

La exposición permanecerá abierta hasta el 20 de abril en Bucarest 151.



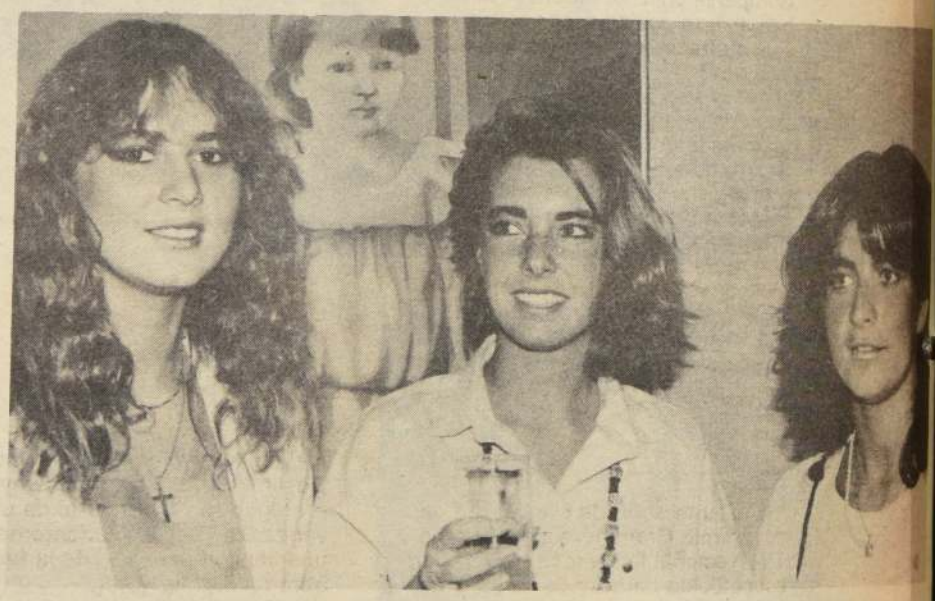
Patricio Silva y Carmen Vicuña (grabadora).



Juan Cristóbal Edwards junto a Jorge Rodríguez y a Magdalena Correa.



Margarita Swett y Jorge Swett, ex rector de la Pontificia Universidad Católica de Chile, observan los cuadros exhibidos.



Rose Marie Schacht, Jessica Quaas y Alejandra Möller, alumnas de María Elena Torrealba.

DOS EN ESPACIOCAL

Carolina Browne y María Elena Torrealba, ambas Licenciadas en Arte con mención en Pintura de la Universidad de Chile, exponen juntas sus pinturas en la Galería Espaciocal.

Las dos jóvenes artistas toman como fuente de inspiración fotografías antiguas, recreadas con el color y la textura del óleo. La exposición permanecerá abierta en Candelaria Goyenechea 3820, hasta el 20 de abril.



María Elena Torrealba y Carolina Browne.

de aquí

Varias novedades han surgido este último tiempo en la Compañía del Ballet Municipal. Una de ellas es la contratación del bailarín brasileño Fernando Méndez, a quien Iván Nagy descubrió mediante un video que estaba viendo, interesado en una nueva coreografía; el ballet no le gustó, pero sí este bailarín a quien mandó buscar de inmediato a Brasil. En los últimos días el Ballet Municipal a hecho noticia, además, por su exitosa participación en el Congreso Latinoamericano de la Danza, realizado en Buenos Aires y que presidiera Margot Fonteyn. Nagy asistió como representante de Chile junto a los bailarines Sara Nieto y Kirth Hathaway, obteniendo una calurosa acogida por parte del público y de la crítica, que no escatimaron elogios para dichas figuras.

Todo este éxito ha provocado un verdadero "boom" para la Compañía y es así como se han recibido en el Teatro Municipal innumerables solicitudes de interesados de diversos países, que quieren venir a participar en la Compañía chilena. Además se les han abierto posibilidades gracias a varios ofrecimientos de giras, la más probable de las cuales es una por ciudades argentinas, que aprovecharían para realizar una temporada en el Teatro Colón. Dentro de los planes inmediatos está el estreno de "La Cenicienta", coreografiada por Ben Stevenson, quien debe llegar por estos días al país, para escoger el reparto definitivo que estrenará este ballet el 26 de abril.

Y en los planes más a futuro está una gira a Nueva York, de toda la Compañía, para enero del 86.

Bastante aburrida fue la entrega del premio Grammy que transmitió TV Nacional la semana pasada; un espectáculo demasiado largo, con artistas no siempre de calidad y algunos francamente desagradables tanto de ver como de escuchar, como por ejemplo, Prince, que fue uno de los más destacados de la noche.

Entre los premios interesantes de la larga lista de ganadores están: Tina Turner que acaparó varios premios; Cyndi Lauper, la mejor artista nueva; Bruce Springstein, mejor cantante rock; Billy Ocean y Chaka Khan como los mejores en la categoría "Rhythm and blues"; The Pointer Sisters, mejor grupo vocal; Donna Summer por su interpretación de "Forgive me" y Plácido Domingo por la de "Always in my heart"; mejor disco con elenco teatral fue "Sunday in the park with George". En jazz los ganadores fueron: mejor cantante, Joe Williams; mejor grupo instrumental, el de Art Blakey y mejor disco de orquesta de jazz "88 Basie Street" de Count Basie.

Se entregó un premio especial a Leonard Bernstein por su aporte al mundo musical y se le recordó con la típica canción "América" de "Amor sin Barreras", cantada y bailada estupendamente por Debbie Allen, quien ya antes había sorprendido con su presentación en la entrega del Oscar, interpretando una de las canciones nominadas.

Tina Turner





Dustin Hoffman

de allá

Debido al éxito obtenido por Dustin Hoffman en Broadway al protagonizar "La muerte de un vendedor", realizó recientemente una versión para TV de la famosa obra de Arthur Miller, transformándose en el primer rol dramático que Hoffman hace para la TV. La obra fue filmada prácticamente con el mismo montaje con que se realizaba en teatro, y también con los mismos actores.

Las grabaciones duraron un mes, con un costo de 3 millones de dólares. La CBS anuncia que será transmitida en mayo.

Continuando con lo que ya se ha establecido como costumbre, realizar segundas partes de películas de éxito, los ejecutivos de la Warner están planeando una continuación de "Gremlins", filme que realizara Joe Dante y que se ha transformado en uno de los más taquilleros en la historia de dicha compañía.

Mientras, el director Dante está dando los últimos toques a otra fantasía cinematográfica: su nombre, "Explorers", historia de un grupo de muchachos que fabrican su propia nave espacial.

Es comprensible que los productores quieran seguir explotando las películas de éxito, pero lo que es incomprensible es que realicen segundas partes de las que han sido fracasos. Es el caso de "The Perils of Annie", continuación del musical Annie" que dirigiera John Huston. Esta segunda parte estará dirigida por Bob Hoskins, quien anuncia desde ya que ésta no será musical, pero sí promete provocar carcajadas.

Esta segunda parte contará con un nuevo elenco, distinto del que apareció en la primera.●

por Sady Osorio

LEONARDO

por Marcelo Rodríguez M.

633 años de vida

Perfección

El 15 de abril de 1452, hace 633 años, nace Leonardo Da Vinci. Dos frases pueden encerrar, como paréntesis, el curso de su existencia. Una, escrita en su juventud. La otra, dictada durante los últimos años de su vida. "Siento el deseo de hacer milagros" resume la fuerza, el vigor y la entrega ciega con que iba a enfrentar el mundo y el misterio de su creación y desarrollo. La frase "Dime si has hecho algo", cierra su ciclo vital, con la impotencia de no haber dado más, y habla de la angustia de ser un simple mortal, al que no le fue permitido, por la divinidad o por su envoltorio corpóreo, crear más allá de sus posibilidades humanas. Estas dos reflexiones, dictadas por el sentimiento, sintetizan al hombre que, con su afán de conocer e inquirir y con esa notable capacidad analítica e inventiva, se convierte en el representante máximo de ese aliento vital que fluyó por la Italia del siglo 15: el soplo del humanismo.

Hombre universal y multifacético, su personalidad, vida y obras se aúnan en el misterio, la contradicción y el no acabado. Muy pocas fueron las pinturas que realizó. La Anunciación, Santa Ana, la Virgen de lasRocas y los retratos de Cecilia Gallerani, Ginevra da Benci y la Gioconda son algunas excepciones. El resto, o ha sufrido deterioros, o ha desaparecido. El sueño escultórico, el gran caballo que honrara la figura del Pater Patriae de Milán, Francesco Sforza, tío de su mecenas Ludovico el Moro, fue destruido en vida de Leonardo. Sus investigaciones científicas fueron conocidas sólo por sus amigos y ayudantes: Zoroastro de Peretola, Melzi, Baltazar de Villani y el hermoso Salaí, el del rostro de ángel que le dio juventud y belleza al artista. Sus inventos y obras de ingeniería, si bien fueron conocidos y aplaudidos por príncipes y sabios, nunca se llevaron a cabo. Así y todo, lo poco o nada que queda de él, inconcluso o destruido, habla de su quehacer infatigable y dicen de sus milagros. Efectivamente, hizo más de algo.

Aun cuando no tenemos la certeza de que sus inventos fueron estudiados posteriormente por los hombres de ciencia, para desarrollar en forma efectiva los sueños y desvelos de Leonardo, así como sus aportes a la anatomía del hombre y del animal, sabemos que, desde siempre, ha sido reconocido como arquetipo del sueño humano de trascender. Por siglos y hasta hoy, cuando conmemoramos los 633 años de su nacimiento, Leonardo Da Vinci es el símbolo del genio universal y del hombre sediento de saber e insatisfecho de sus limitaciones. En suma, es la imagen del hombre que, por uno de los variados caminos existentes, buscó y encontró la eternidad.●



Rostro de Angel, pintado por Leonardo en "El Bautismo de Cristo" del Verrocchio (Detalle).



San Juan Bautista. Museo del Louvre.



Santa Ana, la Virgen y el Niño con el cordero. Museo del Louvre.



Santa Ana, la Virgen y el Niño con el cordero. Detalle.

ónde lo inconcluso



Retrato de Cecilia Gallerani o Dama con armiño. Museo Czartoryski de Cracovia.



La Virgen de las Rocas. Museo del Louvre

Detalle de la Virgen de las Rocas. Rostro del ángel.





Detalle de "La Cena" Rostro de Cristo. Convento de Santa María de las Gracias, Milán

El caso de ROMEO y JULIETA



por Yolanda Montecinos

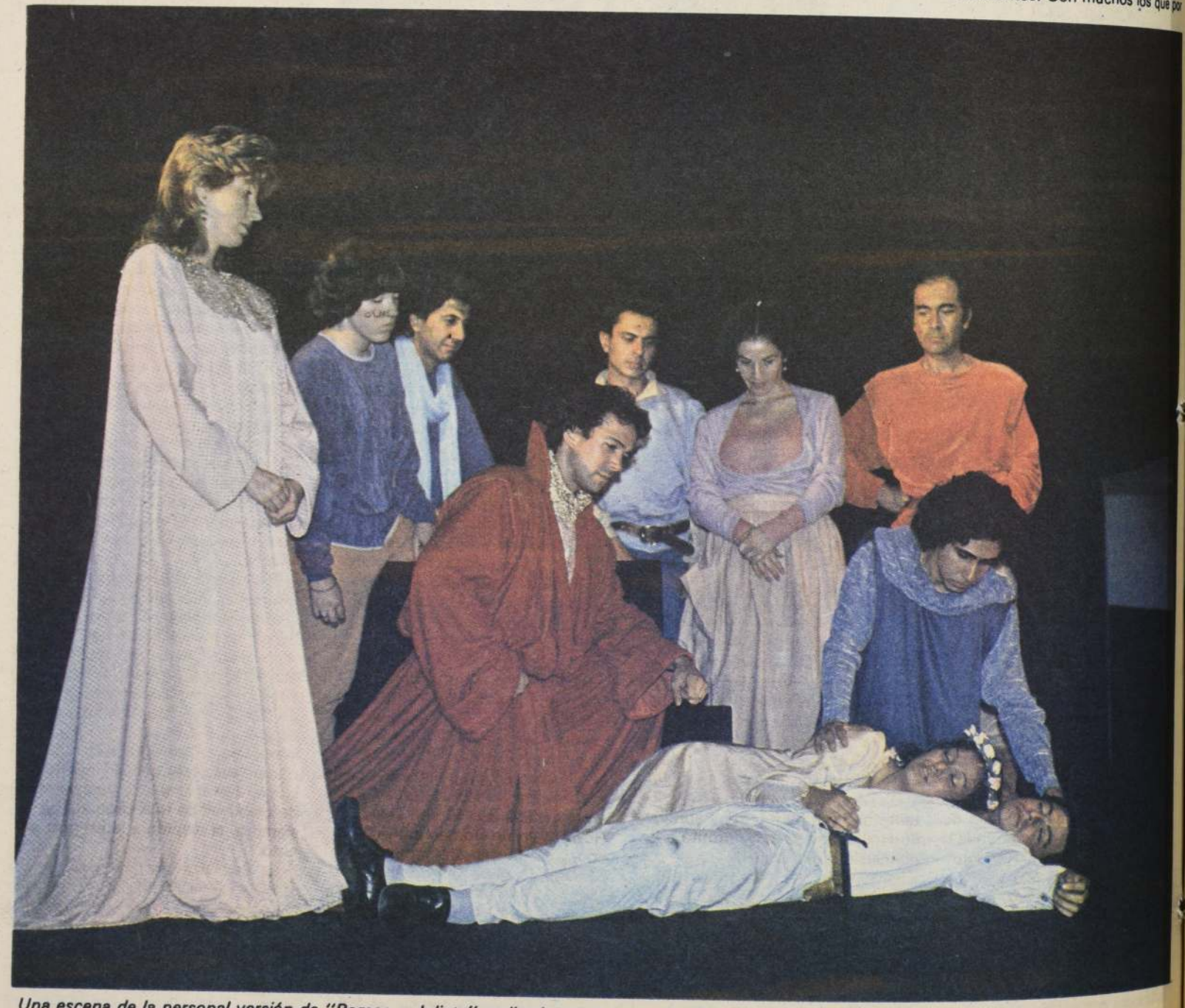
La joven compañía Teatro del Arte realizó una personal versión de "Romeo y Julieta" según la traducción de Pablo Neruda para el original de William Shakespeare. Tras el trabajo de adaptación del director y protagonista Rolando Valenzuela, de los cinco actos primitivos quedaron dos y de los 26 personajes básicos, más coro, ciudadanos de Verona, miembros de las dos familias, enmascarados, guardias, alguaciles y acompañamientos, restaron 13, varios en dos papeles. El objetivo de esta tarea sería dar una nueva dinámica a un clásico y hacerlo accesible a los estudiantes que precisan conocerla.

Shakespeare, Molière, Cervantes son tres nombres mágicos que tientan todo tipo de creadores y adaptadores a lo largo del tiempo y en especial en nuestro siglo de los medios audiovisuales revolucionarios. ¿Hasta dónde es válido este procedimiento? ¿Se ayuda o no al estudiante o al espectador poco conocedor con procedimientos que disminuyen el original aún a título de airearlo, de hacerlo más accesible?

LOS CLASICOS TEMIDOS

El estudiante de enseñanza media siente, por regla general un claro repudio hacia los llamados "clásicos" cuya esencia le queda lejos y cuyo contenido debe conocer por lo menos en visión sintética, para salir con alguna dignidad de un examen. Los grupos de teatro universitario han realizado importante labor dando estos autores, en especial, los del siglo de oro, en versiones completas o bien tratadas con el máximo respeto, por autoridades en lo educacional y en lo teatral.

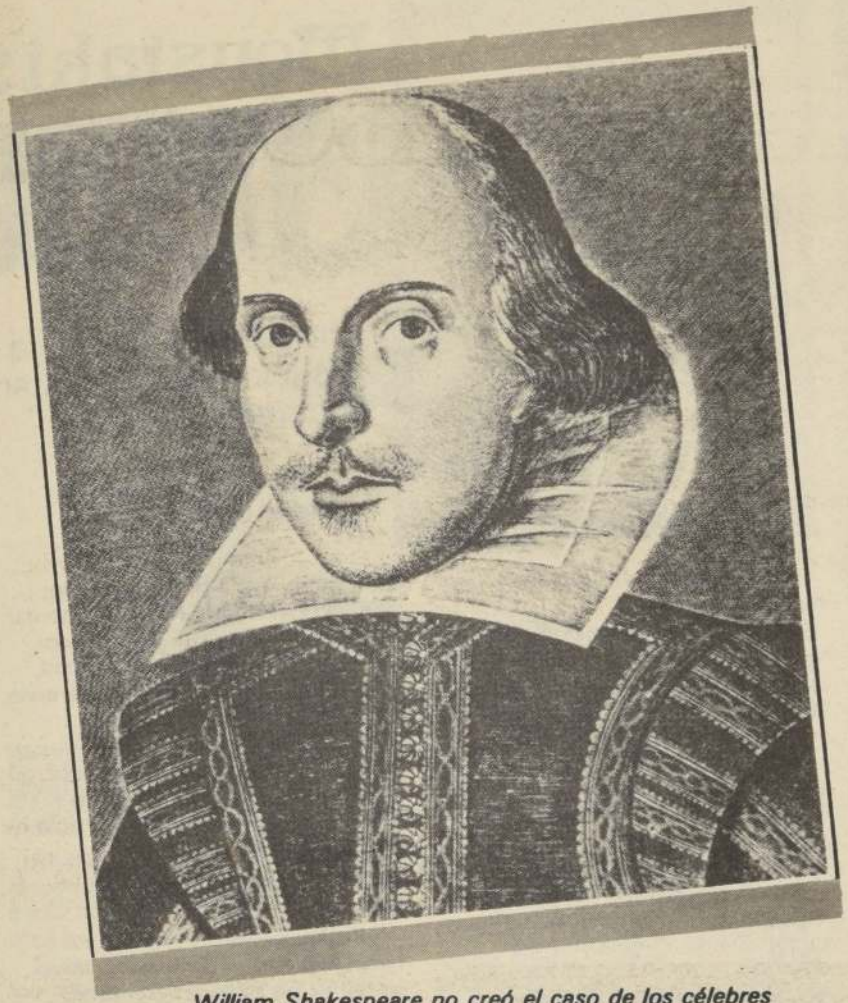
Varios son los ejemplos que indican que este procedimiento resulta valedero para aproximar los clásicos tan temidos a la gente que tiene prejuicios hacia ellos, por enseñanzas erradas que no han sabido despertar el debido interés e inquietud, no en los jóvenes bien dotados en este sentido sino en aquellos que se deben conquistar para los placeres del espíritu y del intelecto. El teatro es un magnífico apoyo para los maestros y así lo prueban las jornadas que se realizan a teatro lleno, con obras de toda índole y las reacciones de los asistentes. Son muchos los que por



Una escena de la personal versión de "Romeo y Julieta" realizada por la compañía Teatro del Arte bajo la dirección de Rolando Valenzuela, quien, además, es protagonista y adaptador de la obra.

este sistema han descubierto un mundo de imponderables beneficios convirtiéndose en espectadores ya no cautivos sino voluntarios de todo tipo de representaciones.

No se trata de una política artística reciente. La extensión ha existido en mayor o menor grado a través de los tiempos, desde que los teatros universitarios fueran fundados en la década del '40. Hay, en la actualidad, un mayor interés en atraer a los colegiales hacia las salas de espectáculos en funciones con horarios especiales o bien en llevar a las regiones, en plan de itinerancia, buenas obras con elencos profesionales y aun salir hacia los colegios con el repertorio adecuado. Por último, ante el avance de este tipo de llegada a una platea joven y receptiva, se han creado grupos que buscan este sector de modo preferencial. Todo lo que se haga en esta dirección nos parece excelente. Se forma al público del futuro, se crean hábitos y se prepara al joven en una dimensión espiritual que siempre precisa alimento, en especial en un mundo de tan avanzada tecnología y progresos materiales. Pero así, como es positiva toda actividad en este ámbito es también delicada de manejar, quiénes y cómo se realiza y cuáles son sus frutos.



William Shakespeare no creó el caso de los célebres amantes de Verona. Cuando él convirtió y consiguió publicar su obra tenía 28 geniales años y era aún un actor que armaba obras teatrales.

EL CASO DE LOS AMANTES DE VERONA

William Shakespeare (1564-1616) no creó el caso de los célebres amantes de Verona. Cuando él convirtió y consiguió publicar su obra tenía 28 geniales años y era aún un actor que armaba obras teatrales. Después de esta tragedia, conocida desde 1597, pasa a ser una figura determinante en su ámbito. Pero tal como ocurre con la casi totalidad de sus creaciones, las fuentes originales son muchas y se remontarían a "Anthia y Abracomas" de Jenofonte de Efeso en el siglo II de esta era.

Y no se quedó allí el amor de dos muchachos contrariados por rencillas irreconciliables de sus familias. Llega a Italia en diversas versiones, quizás porque en ese país se den este tipo de rivalidades con mayor dramatismo y se habla de una Julieta Capuleto y un Romeo Monteschi ya hacia 1302. Existe en estos relatos un Fray Lorenzo, con un rol determinante en el proceso de encuentro, desencuentro y muerte. El caso saltó a España y el inefable y prolífico Lope de Vega lo incorporó a su obra en la comedia "Castelvine y Monteses", se asomará también a Francia y llegará a Inglaterra donde Shakespeare le convierte con su soplo genial, en algo extraordinario.

Esto es la anécdota, la síntesis de la acción misma, existió con unos u otros toques desde el siglo II, pero debió llegar el autor nativo de Stratford upon Avon, para dar a esta historia casi del relato popular, la estatura definitiva. Hay en ella una impresionante cantidad de chistes, juegos de palabras, juegos ambiguos de expresiones o anfibiologías, retruécanos, sentencias de una impresionante profundidad en perfecta simultaneidad con otras de tono muy subido. Esto y la forma en que hace hablar sobre el amor a sus protagonistas configura la real razón de su éxito y de su permanencia más allá del deterioro y los cambios que supone el tiempo.

Los amantes de Verona, la escena del balcón, la trágica muerte de ambos y la fuerza del sentimiento que los une, más allá de todo, ha sido una constante tentación para todas las expresiones artísticas. Sólo en nuestro medio hemos conocido en los últimos tiempos varias versiones de ballet, arte que encontró en P.I. Tchaikovski y en Sergei Prokofiev a los compositores capaces de trasladar a su lenguaje este espíritu eterno.

Vimos en escenarios nacionales a Tamara Toumanova encarnando a Julieta en el trabajo de Serge Lifar, a la artista Xenia Zarcova del elenco del Municipal en una versión de Octavio Cintolessi y a varios grupos extranjeros en producciones extensas o en forma de "suite", sin que jamás se excluyera la médula de la obra: el himno al amor y la búsqueda no siempre feliz o exitosa del equivalente en danza de estos coloquios maravillosos.

El cine se dejó tentar, desde temprano por este tema y aunque en Hollywood se llegó pronto a la conclusión que William Shakespeare era para este arte-industria, bastante nefasto en materia de taquilla, sin embargo, resultaba merecedor de todos los premios en el rubro arte. La primera versión de este autor llevado al cine, data de 1916 con dirección de James Gordon Edwards y tuvo —curiosidad de aquellos años pioneros— a la vampiresa Theda Bara en el dulce rol de Julieta y Harvey Hilliard como su Romeo.

LA TENTACION DE SHAKESPEARE

Casi siempre el éxito fue sólo artístico, incluso para algunos productores y jefes de estudios servía para darles prestigio en medio de tanto filme comercial, millonario en ingresos. Pero. al margen de tales consideraciones William Shakespeare siempre tienta a la gente de este mundo. En 1920 la famosa actriz Asta Nielsen en el rol de Hamlet.

Se recuerda en los anales del cine que fue el gran hombre de teatro alemán Max Reinhardt quien convenció a la Warner Brothers para llevar al cine "Sueño de una noche de verano" con enorme prestigio para la empresa y muy escuálida taquilla. Sería en el año 1936 cuando el destacado productor Irving Thalberg inició la tarea de llevar la tragedia de "Romeo y Julieta" a la pantalla. La razón básica fue el saber que su esposa, la gran actriz de teatro y cine Norma Shearer, anhelaba convertirse en la enamorada eterna. Y se realizó. El filme llegó a Chile en la década del '40 con Leslie Howard en un Romeo inolvidable, con John Barrymore como Mercurio y Basil Rathbone como Tybalde. El filme estuvo nominado para el Oscar de ese año ganando Tybalde el galardón. La dirección correspondió a un experto en teatro, George Cukor.

Renato Castellani realizó una co-producción franco-italiana en 1954 y Franco Zeffirelli, lo hizo en 1961. Esa vez creó todo un ámbito de belleza plástica en torno a una pareja casi adolescente. Se situó de esta forma en las edades reales de los enamorados a quienes dio el rostro perfecto de Olivia Hussey y de Leonard Whiting. Importó más, en esta versión, la belleza general del texto, de los rostros y del ámbito, antes que la actuación misma. Es una de las reglas del teatro que para llenar roles de tanta exigencia como los que creara Shakespeare se debe poseer o un genio interpretativo probado o una experiencia que enseña y consigue accionar bien los mejores recursos de un histrión. Nunca se deja algo al azar y menos se adapta abreviando para dar una visión sintética, fácil.

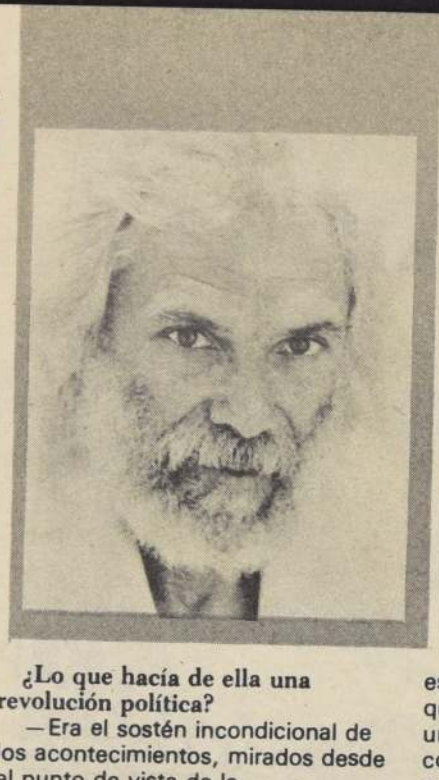
Sir Laurence Olivier, parte vital del Old Vic, hoy Teatro Nacional Inglés, fue un Hamlet de antología en la versión inglesa de esta obra en la que Jean Simmons fue una Ofelia también inolvidable. Y no sólo estas obras han sido llevadas al cine. Hay versiones de "Julio César", de "Otelo", otras de "Ricardo III" y también se ha filmado ballet con temas de Shakespeare como "Romeo y Julieta" dirigido por Paul Czinner de 1966 con coreografía de Kenneth Mac Millan. Rudolph Nureyev protagonizó una versión más próxima y ya en el mundo del video son muchas las joyas de esta misma procedencia y con coreografías de artistas de las más variadas tendencias como "La Pavana del Moro" de José Limón.

Shakespeare es eterno y las razones de este genio siempre vigente no es la anécdota propiamente tal que, como se ve, ha sido tomada de diversas fuentes. Lo que es fundamental en él es la forma en que narró tal historia dándole la categoría que todos le reconocen. A riesgo de parecer aburrido, una producción de este autor sigue el mejor camino cuando se respeta eso, su lenguaje, el texto, la estructura que él confirió a la historia. Por cierto se puede, siempre que se sigan tales preceptos, trasladar la obra a otros tiempos, con equivalencias lógicas. Tal es lo sucedido por ejemplo con "El hombre de La Mancha", magnífica reflexión del musical americano en torno a Miguel de Cervantes, don Quijote y su carnal Sancho.

O bien, ya en el caso mismo de "Romeo y Julieta" con lo que Jerome Robbins y Leonard Bernstein consiguieron en "West Side Story", llevada al cine en 1961 con 8 Oscares consagratorios y una inteligente, profunda y seria visión de Capuletos y Montescos como bandas rivales en Nueva York y sus suburbios, antes del break y de la onda disco. Este procedimiento exige, desde luego, la concurrencia de creativos de talla probada, y siempre, el respeto a la esencia del autor.

Lo mostrado en el Teatro Apoquindo es interesante y grato, pero no da a la gente joven aquella dimensión del amor, más allá de épocas, que ha quedado en atmósfera, lenguaje y profundidad como el verdadero mensaje de la obra, y tanto, que es capaz de romper todas las barreras, aún las de la muerte. •

"Me gustaría cantar para el pueblo chileno, y aportar con mis canciones para aliviar a tantos dañados por el terremoto reciente".



Moustaki: "MEREZCO

Entrevista exclusiva a uno de los mejores ¿cancionistas? ¿cantantes? ¿cantautores? de la actualidad

por Juan Bautista Rossetti
(especial desde París)

LOS que no lo quieren, cuentan que estando la Piaf gravemente enferma le pidió a Georges Moustaki que le dijera si la amaba o no. Moustaki, según numerosas versiones, calló. Unos meses después, la agonizante Piaf insistió. ¡Dime si me amas, porque voy a morir...! Y éste habría contestado, "Después veremos"...

Otros lo consideran un romántico de primera línea. Un hombre que hace hablar las palabras y llega al corazón. ¿Pero quién es verdaderamente Georges Moustaki?

Viajamos a París para saberlo.

Le recuerdo sus comienzos, cuando a los 17 años recorría los cafés de París cantando por poca plata... Sonríe. Fuma. Desliza sus palabras retocándolas con una mirada azul como sus ojos...

—En ese momento cantar era para él un mínimo sustento, dice, pero lo que yo deseaba era escribir canciones, probar que servía como compositor. Y si tú quieres, la consagración vino con la Piaf, que me grabó varias canciones de las cuales una dio la vuelta al mundo...

Milord, ¿verdad?

—Sí, y Milord me dio a conocer como individuo, como compañero de la Piaf, como compositor...

¿Entonces decidió cantar sus propias composiciones?

—Aún no, porque personas como la Piaf no se encuentran todos los días... y es gente que absorbe... por lo que seguí componiendo, y así pasaron Salvador, Greco, Montand, Barbara... canté un poco, pero sin convicción...

Hasta que un día conoció a Serge Reggiani...

—Ya lo conocía como actor, pero lo conocí como ser humano, como un tipo cualquiera... Y ocurrió que Reggiani quería cantar y quizás fue la primera persona —después de la Piaf— que tenía una dimensión lírica y dramática extraordinaria...

¿Fue una experiencia renovadora? ¿compuso mucho?

—Una decena de canciones que tuvieron mucho eco..., porque estaban contra la corriente, contra la moda y contra la edad de los cantantes del momento y un principiante de 46 años... aunque tenga un pasado como actor, es bastante raro. La aventura fue un éxito, y a través de éste —porque después de "Milord" no pasó nada, fue la travesía del desierto— tuve ganas de cantar, esta vez más seriamente, de una manera más consecuente...

¡Participando en lo que se llamó la Revolución de mayo de 1968!

—En mayo del 68 inventamos una fórmula que tenía otro sentido que el "show business" tradicional, una fórmula de espectáculo donde ya no existían las cosas falsas y el disfraz...

¿Lo que hacía de ella una revolución política?

—Era el sostén incondicional de los acontecimientos, mirados desde el punto de vista de la contestación... una ayuda.

¿Y una fiesta también?

—No era una militancia austera, no, era locamente feliz y positiva. Primero, porque desarrollaba una creatividad y también la imaginación.

Hacíamos espectáculos en una atmósfera muy diferente a todo cuanto hasta entonces había ocurrido.., por lo que desde mayo del 68 los cantantes pueden permitirse la barba, jeans... y lo que es más, se produce una mutación de la personalidad, de la manera de ser de cantante, que deja de ser un ídolo...

Y se transforma en un ser humano, en el que el fenómeno de la comunicación es más íntimo...

—Efectivamente, se comienza a producir una relación absolutamente diferente entre el público y el artista. Una espontaneidad que no es fruto de una campaña publicitaria...

¿Todo lo cual le permitió hacer su propia revolución?

—Eso se hizo junto... y quizás hubo revolución porque un montón de gente dentro de mí estaba dispuesta a cuestionarse algunas cosas... por lo que no puedo decirte que uno motivó al otro... sino que se hizo en conjunto.

Y de estos varios Georges Moustaki, ¿cuál es el más auténtico, cuál quiere más?

—Es el Georges Moustaki inocente... y que todavía puede descubrir cosas. También aquel que es diestro, que conoce su oficio, que sabe escribir canciones, montar un espectáculo. Que es un buen compañero que me da seguridad que conoce la respuesta a una serie de problemas y de comportamiento...

¿Todo lo cual le permitió hacer su propia revolución?

—Eso se hizo junto... y quizás hubo revolución porque un montón de gente dentro de mí estaban dispuestas a cuestionarse algunas cosas... por lo que no puedo decirte que uno movió al otro... sino que se hizo en conjunto.

Y de estos varios Georges Moustaki, ¿cuál es el más auténtico, cuál quiere más?

—Es el Georges Moustaki inocente... y que todavía puede descubrir cosas. También aquel que es diestro, que conoce su oficio, que sabe escribir canciones, montar un espectáculo. Que es un buen compañero que me da seguridad, que conoce la respuesta a una serie de problemas y de comportamiento...

EL AMOR

¿Por ejemplo?

—Por ejemplo, vivir en sociedad, hablar a la gente comunicarse y buscar...

¿Buscar el amor? Porque sus canciones son canciones de amor, un amor un poco desesperado, quizás...

—Hay una mezcla... y voy a citarme aunque parezca pedante.. digo que soy un pesimista alegre o un optimista amargo... un optimista triste..., pues en la medida de nuestras exigencias profundas no se obtiene nunca el resultado que se espera... Y todo matrimonio lleva su divorcio, pero uno se sigue casando, a pesar de todo.

Y siendo así, ¿qué piensa del amor?

—Creo que existe simplente el amor, que es una forma de estar en relación con el otro, con la gente, incluso con el mundo y con la naturaleza de nuestro ser. Y el amor es quizás cómplice en lo perfecto y también cómplice en lo imperfecto...

¿Puede darme una percepción quizás diferente de cómo ve el amor y concretamente a las mujeres..?

—Quizás la respuesta ha sido simple, porque la pregunta es general...

Entonces, voy a precisarla: Si mañana usted ya no existiera, ¿podría decirme lo que concretamente ha sido el amor para usted?

—... Bueno, que ha sido la búsqueda constante de mi vida, a través de las mujeres, de los hombres, de la naturaleza... No hay ninguna emoción ni nada que me interese tanto como el amor.

"Había un jardín que se llamaba la tierra"... es el título de una de sus canciones más hermosas, ese jardín para usted ya no existe; ¿ya no podrá existir?

—"Había un jardín" forma parte de nuestra nostalgia... la nostalgia alimenta las emociones del pasado y, en cierta forma, necesitamos serle fieles. Lo que no significa serle complacientes y detenerse ahí. Me gustaría contarles a mis nietos y a mis hijos, pues ya soy papá de una niñita de 11 años (hija de Marta Contreras, chilena, cantante) lo que fue aquello. Contárselos como una historia que yo viví de una manera muy hermosa, quizás porque yo quise verla hermosa, porque la humanidad desde que existe parece degradarse, enajenarse. Pero es una apariencia. Hay una degradación que se puede constatar..., pero a su vez algo muy bello está surgiendo. Y la nostalgia nos permite recordar lo que se degradó, al mismo tiempo que mi lucidez me da energías, clarividencias si quieres, e imaginación para pensar que todo renace... en otra parte.

¿Fue ésa una de sus motivaciones para escribir "Portugal", canción inspirada por la situación de hoy?

—Sí, puse las palabras a una melodía de Chico Buarque que él había compuesto pensando en el imperio colonial portugués... y en el estribillo en francés dice: "aquellos que ya no creen que su ideal se va a realizar, diles que una flor brotó en Portugal"...

¿Una flor que llevaba desde la infancia? Porque ser griego significa muchas cosas... hay todo un pasado...

—Sí, pero quisiera decirte que me siento griego TAMBIEN. No me siento "algo" determinado. Hablabas de los Georges que hay en mí y en esa multiplicidad hay varias raíces. Entonces soy griego porque mis padres lo son y me dieron el gusto por ciertas cosas específicamente griegas, la historia, la lengua, el lirismo.

¿Y una filosofía griega?

—Sí, griega y árabe, porque yo nací en Egipto, donde viví y me eduque hasta los 17 años ... lo que me hace ser "también" un egipcio de padres griegos... una mezcla islamo-helénica con orígenes judíos. Y es por eso que cuando voy a Grecia, puedo decir que también me siento griego.

¡Y vive en Francia!

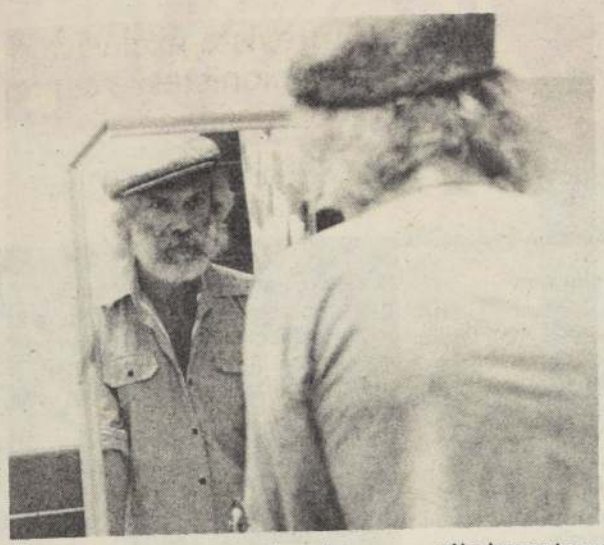
—Vivo en Francia, porque aprendí a amar este país, debido quizás a que toda mi educación fue francesa, y tuve la cultura de un francés de mi edad. Por lo que mi infancia fue bastante especial y muy feliz...

¿Una felicidad que sentía cómo?

— Feliz por el hecho de vivir en un país donde existe un pueblo muy dotado, muy hábil para la felicidad. Porque aún considerando la guerra, la pobreza, todo se hace con desenvoltura, tranquilidad,

...CO QUE TENGO"

...rtabilidad y riendo. Sonriendo con ...a verdadera sonrisa entregada y ...liz. Con un gusto por la felicidad ...e ha permanecido intacto...



"Soy un ingenuo-hábil. Un pintor del domingo que pinta todos los días. Y ocurre que soy más ingenuo cuando quiero ser hábil y más hábil, cuando quiero ser ingenuo", señala Georges Moustaki.

LA FELICIDAD

¿Pero su felicidad, ¿cómo es?

—Se habla de felicidad cuando se nos escapa... y hay una frase de Sade que me gustó mucho cuando tenía 17 años (hoy tiene 51): la felicidad es la multiplicación de los instantes de felicidad... y mientras más momentos de felicidad... Por otra parte no creo que la felicidad sea una cosa dada, como algo que se entrega de una vez, totalmente, porque se hace una exigencia constante... y esto no debemos olvidarlo.

¿Quiere decir que estaríamos obligados a ser felices?

—Obligados no, pero uno debe precaverse contra las cosas que le impiden ser feliz. No aceptar cualquier cosa so pretexto que todo el mundo lo hace o que es así hace dos mil años...

Hablemos de la pareja... ¿cree en su felicidad institucional o en su simple libertad?

—Creo en la pareja... busco la pareja. Creo que la pareja es la consagración del amor y la realización de dos seres. Un ser que no sea complementado en el amor, será siempre un ser imperfecto.

Y el sexo, ¿no le parece que estamos demasiado sexualizados?

—Es un tema que no me concierne, porque el exceso de sexualidad no me llega, es ajeno, no me toca, no me interesa.

Y las mujeres del Movimiento de Liberación Femenino, las que se dicen ahora libres, las que protestan en las calles... ¿cómo las ve?

—Es bueno que la gente se exteriorice. Es bueno que luchen contra el machismo..., pero sucede que hay algunas que están tan obsesionadas por sus problemas de antagonismo que olvidan que un hombre también es un compañero y no un enemigo, no un adversario. Y estas mujeres, las que toman una actitud sectaria, pueden obtener algunas conquistas, pero al precio de perder lo esencial. Si uno se detiene y dice "la revolución es solamente esto", "la mujer es solamente esto", si todo no se cuestiona de tiempo en tiempo... se da una lucha que no tiene sentido.

Hace un rato hablamos de una parte de su ser que considera inocente... otra, ¿cómo es?

—No soy solamente inocente. También soy hábil, por lo que podría decir que soy un ingenuo-hábil. Un pintor del domingo que pinta todos los días. Y ocurre que soy más ingenuo cuando quiero se hábil y más hábil, cuando quiero ser ingenuo.

Veo que le gusta jugar con las palabras...

—Jugar no, encontrarles otro sentido, sí. La Biblia es un juego de palabras y el verbo es algo que tiene un poder extraordinario.

El verbo es vida... es una fuerza misteriosa, si le pregunto por Dios, ¿qué me podría responder?

— Te respondo que es una pregunta a la que prefiero no contestar, porque si digo "Sí, creo en Dios", tengo que explicar porqué, y si digo que no... también. Y no tengo ganas de explicarme sobre un punto que jamás he considerado.

Por lo tanto para usted esta pregunta no es importante; ¿y qué es importante?

Quizás mi trabajo de ser humano que canta... y créeme que me he abierto lo más posible, porque he sentido contigo el gusto por las palabras... con todas las ganas que una conversación puede tener...

Georges, hay algo en usted que me intriga. Parece mesurado, inteligente, pero noto cierta agresividad interior. ¿Es una apariencia?

—Depende de las circunstancias... No soy agresivo, pero respondo con violencia a las agresiones. Y es así que frente a algunos políticos —pues yo no soy político, no estoy politizado, no defiendo ninguna ideología- parezco muy violento... Pero cuando se agredió a Grecia, por ejemplo, estuve profundamente enojado y se produjo en mí un proceso de radicalización que me puso entre los que eran más hostiles al régimen. En ese instante no vivía en Grecia y mi respuesta fue emotiva, porque quitaron al pueblo griego el gusto por la felicidad, y eso me parecía tan estúpido, tan imbécil, tan incomprensible... Jamás pensé que el pueblo griego pudiera merecer eso... Pero ya es pasado.

RELACION CON CHILE

Y usted, ¿qué merece?

—Merezco lo que tengo (sonríe). Y ésta es una forma de decirte que no me quejo en absoluto de la vida, sólo lamento no poder compartir con un mayor número de personas ese sentido de la felicidad. Y la tristeza que ves en mis canciones radica en el hecho de ver cosas que podrían ser reales y no se realizan. Formo parte de aquellos que no se resignan al placer de vivir...

En la canción que hizo para la película "Saco y Vanzetti" habla de la libertad, de cierta solidaridad. ¿La escribió, porque pensaba que ellos no merecían esa suerte?

—En "Saco y Vanzetti" sentí gente que había sufrido por tener el coraje de ser feliz, y estoy contra los que los asesinaron. No defiendo su ideología política del momento, sino al hombre. Y estoy con la gente que no quiere hacer la guerra, porque yo no quiero hacer la guerra, por identificación.

Hablemos de Chile.. ¿cuál es su relación con Chile?

—Sobrevolé Chile en 1972, soñando con detenerme ahí, pero la situación política impedía efectuar un recital... en ese momento. Mi relación con Chile es Marta, la chilena que amo, fue una comida con Matilde y Neruda; son las canciones de Violeta Parra, son chilenos de paso que encuentro..., pero no he tenido la suerte de tocar tierra chilena. Me gustaría ir..., pero yo me dejo llevar. Quiero ir donde debo ir.

Pero ¿no le gustaría conocer un pueblo que también sabe reír? ¿un país lleno de volcanes, montañas y fuerza?

—Me encantaría ver Chile con mis propios ojos. Y si voy a Chile no es por satisfacer mi gusto por los viajes o por una necesidad económica. Sé que el pueblo chileno merece ser conocido y tú has despertado en mí un interés por Chile..., pues hace dos días no pensaba en ir a Chile, y tú me hablaste de ello. Y mi vida es así, busco saber si las cosas que me ocurren corresponden a una verdad para mí. Me gustaría cantar para ese pueblo, y aportar con mis canciones para aliviar a tantos dañados por el terremoto reciente ●

arte

EN NEPAL ROBAN DIOSES

A cada paso se tropieza uno en la capital nepalesa de Katmandú con testimonios de una viva cultura hindú. Innumerables santuarios y relicarios se hallan al borde de calles y caminos de la ciudad en el Himalaya. Sin embargo, esta inusual abundancia no sólo atrae a creyentes, sino también a personas poco deseables: dado que muchos de los santuarios se deterioran lentamente por la acción del tiempo, los tesoros artísticos en ellos encerrados son presa fácil de los ladrones.

Apenas si transcurre un día sin que la prensa local informe de un robo. Una vez en Occidente, estas obras de arte de las que muchas tienen unos 200 años de antigüedad, logran altos precios que pagan acaudalados coleccionistas.



Ciertamente, existe una ley nepalesa que sólo permite la exportación de obras de arte de más de 100 años con permiso oficial, que casi nunca se concede. Pero esta medida no ha logrado impedir que hayan sido sacadas del país miles de estatuillas de ídolos.

La exportación ilegal de este acervo cultural comenzó con el primer flujo de turistas a Nepal hace una década, aproximadamente. Los ladrones suelen ser nepaleses, pero en Nepal se afirma que se trata principalmente de extranjeros que viven en el país, sobre todo diplomáticos occidentales. La mayor parte de los nepaleses no conciben, sin embargo, que sus tesoros artísticos deban ser vigilados. Para ellos es incomprensible que puedan robarse estatuas de dioses que deberían adorar incluso los ladrones.

¿Qué ganan los coleccionistas occidentales con tener en la repisa de su chimenea la estatuilla de un Dios que podría satisfacer las necesidades religiosas de miles de nepaleses? se pregunta un periodista de Katmandú. Los ladrones no tienen en cuenta estos sentimientos. El año pasado fue robada, por

BROADWAY

por Sady Osorio.

LA actual temporada teatral en Broadway presenta pocas novedades con respecto a los años anteriores; uno de los motivos es el gran éxito obtenido por obras que permanecen en cartelera por varios años, con localidades agotadas, dejando pocos teatros disponibles para nuevos estrenos.

Obras como "Noises Off","Torch Song Trilogy" y "The Real Thing" se están presentando desde hace 2 y 3 años, pero los mayores éxitos lo obtienen los "musicales", con obras como "42nd. Street", que lleva 5 años en cartelera, "Cats", que tiene localidades agotadas con varios meses de anticipación, y el mayor triunfo de los últimos años "A Chorus Line", que entró en su décimo año, convirtiéndose en la obra de más larga permanencia en la historia de Broadway; para pronto se anuncia una función especial: cuando cumpla 4.000 representaciones.

Los ingredientes para lograr estos éxitos siguen siendo los mismos de siempre: grandes estrellas (en este momento se puede ver a Rex Harrison, Glenda Jackson, Yul Brynner, Jeromy Irons, George Segal o Rosemary Harris), buenas canciones y grandes despliegues coreográficos.

LOS CREADORES

En este sentido las figuras más importantes son:

Como compositor Stephen Sondheim, que actualmente tiene en cartelera la obra "Sunday in the Park With George", autor de grandes comedias musicales como "A Little Night Music", "Company", "Sweeney Todd", "Follies". Sondheim es el único autor contemporáneo que está cerca de los grandes compositores de otras épocas como Cole Porter, Jerome Kern o Richard Rodgers, cuyas melodías estarán siempre presente en el teatro norteamericano (en este momento se presenta "The King And I" de Rodgers y Hammerstein y "My One And Only" con música de George Gershwin).

COREOGRAFOS

Como coreógrafos destacan principalmente los nombres de Michael Bennett, Tommy Tune y Michael Peters.

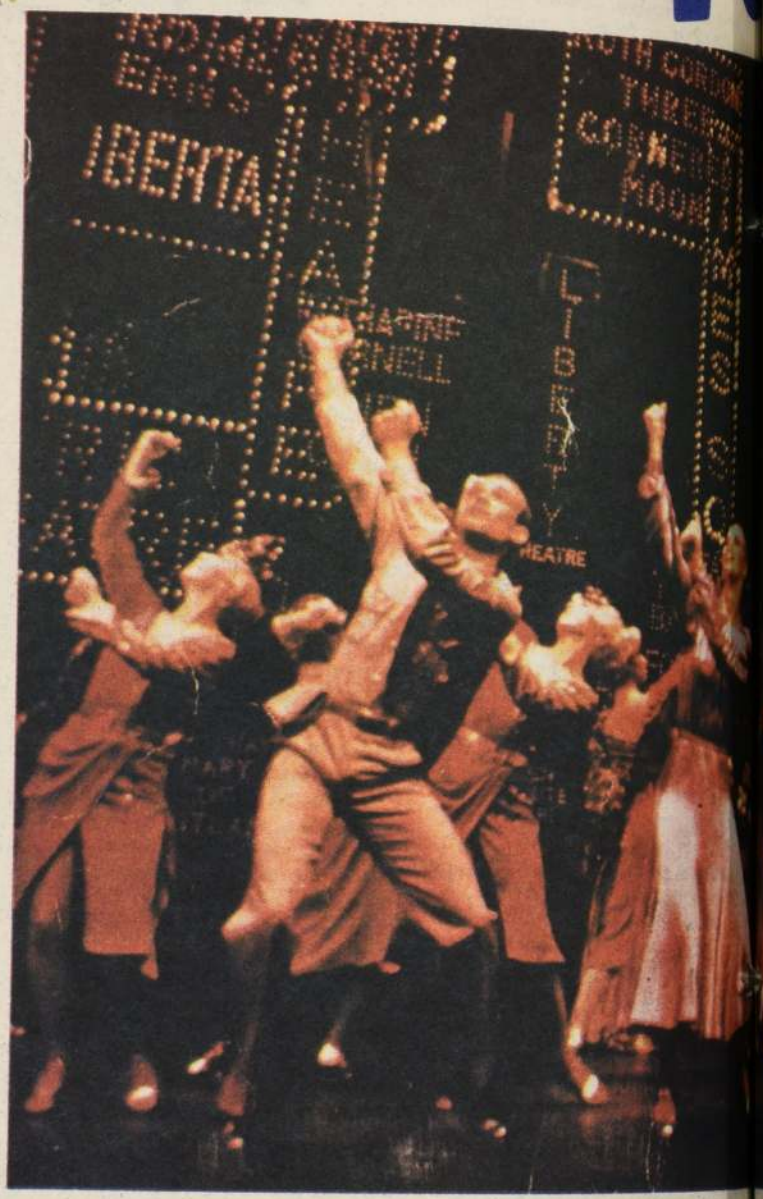
Del primero bastaría decir que fue el creador, director y coreógrafo de "A Chorus Line"; posteriormente realizó "Ballroom", obra en la cual invirtió gran parte del prestigio y dinero obtenido por la anterior, pero que no contó con el apoyo del público, dejando una pérdida de 2 millones de dólares.

Pero en 1981, Michael Bennett estrenó "Dreamgirls", obra que se mantiene en cartelera hasta ahora y con la que recuperó el terreno perdido, estableciéndose como uno de los creadores más importantes del teatro musical actual.

Por su parte; Tommy Tune comenzó su carrera a principios de los años 70, siendo lo que se denomina un "gypsy" (bailarían de coro), participando en musicales como "Seesaw" y "Baker Street" y en las películas "Hello Dolly" y "El Novio". Su primer trabajo como coreógrafo en Broadway fue con la obra "A day in Hollywood, a night in Ukraine". Después de esto vino una serie de éxitos entre los cuales se cuentan "The Best Little Whorehouse in Texas" y "Nine".

En 1983 creó "My One and Only", especialmente para trabajar con su amiga Twiggi, la ex modelo y ahora estupenda cantante y bailarina. "My One and Only" estuvo en cartelera hasta hace dos semanas y ahora partió en gira por otras ciudades de Estados Unidos siempre con Tommy Tune de protagonista, mientras que Twiggi fue reemplazada por Sandy Duncan.

En cuanto a Michel Peters, podría decirse que va en camino de trans-





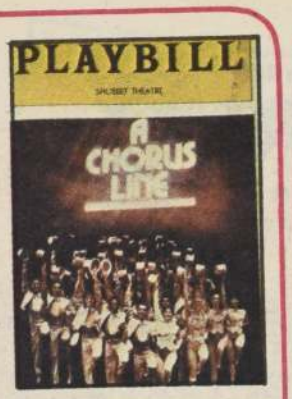
Dos escenas de "Sunday in the Park with George"



42nd Street

"A CHORUS LINE" Estrenada el 25 de julio de 1975, después de haber estado por una corta temporada en Off Broadway.

Con una idea original de MICHAEL BENNETT, que se basó en la vida y experiencias de los bailarines de coro de Broadway, y desarrollada en forma de libreto por JAMES KIRKWOOD y NICHOLAS DANTE. La acción transcurre durante una audición de bailarines para una comedia musical, donde cada personaje va contando sus vivencias, anhelos y frustraciones, revelando al espectador, en forma muy humana, "la otra cara del espectáculo". "A CHORUS LINE" es la obra de mayor permanencia en los escenarios de Broadway. En este momento es representada por 17 compañías en los Estados Unidos y se han realizado versiones en diversos países e idiomas, y además se filma la película. La música fue escrita por MARVIN HAMLISH con letras de EDWARD KLEBAN. Producida por JOSEPH PAPP y dirigida y coreografiada por MICHAEL BENNETT.



"CATS" Obra de ANDREW LLOYD WEBBER, autor de "Evita" y "Jesucristo Superestrella", quien musicalizó los poemas del libro "OLD POSSUM'S BOOK OF PRACTICAL CATS" que T.S. ELIOT publicara en 1939. Este musical se estrenó originalmente en Londres, siendo presentado en Broadway el 7 de octubre de 1982. De aquí surgió la famosa canción "MEMORY" que compusiera TREVOR NUNN (es el único tema de la obra que no pertenece a Lloyd Webber), quién también realizó la dirección.



"LA CAGE AUX FOLLES" (La Jaula de las Locas) Musical con libreto de HARVEY FIERSTEIN y música de JERRY HERMAN, basado en la obra del mismo nombre de JEAN POIRET, que diera lugar a la famosa película exhibida hace algunos años.

Protagonizada por GEORGE HEARN y VAN JOHNSON (quien entró a reemplazar a Gene Berry) que interpretan un particular "matrimonio", dueño de un club nocturno en St. Tropez, donde se presentan shows de trasvestistas.

"LA CAGE..." ha sido uno de los mayores triunfos tanto de crítica como de público; cuando se estrenó, el 21 de agosto de 1983, el crítico JACK KROLL dijo "Un suceso. Este espectacular musical hará historia en Broadway".



"HURLYBURLY" Obra escrita por DAVID RABE, quien realiza certeras y agudas observaciones de la sociedad norteamericana actual, a través de 7 personajes, 4 hombres y 3 mujeres, que se desenvuelven en el ambiente cinematográfico del Hollywood de hoy.

Dirigió MIKE NICHOLS, y según los críticos, es imprescindible de ver para todos los amantes del teatro "serio".



"SUNDAY IN THE PARK WITH GEORGE" Ganadora del premio que entregan los críticos de Nueva York, como la mejor obra de la última temporada. Se estrenó el 2 de mayo de 1984. Basada en la vida del pintor francés Georges Seurat (1859-1891) y en su cuadro "Un Dimanche apres-midi a L'ile de la Grande Jatte", pintura que permanece actualmente en el Instituto de Arte de Chicago.

Con música y letras de STEPHEN SONDHEIM, quien como dijimos anteriormente, es uno de los autores que más ha influido en desarrollar una nueva forma de teatro musical, con un enfoque moderno y temáticas profundas, en las cuales la música es un elemento enriquecedor de un total que podría perfectamente sostenerse por sí solo. El texto y la dirección fueron de JAMES LAPINE.



"THE KING AND I" (El Rey y yo) Musical compuesto por RICHARD RODGERS y OSCAR HAMMERSTEIN que se relaciona estrechamente a la carrera del actor YUL BRYNNER, quien constantemente ha estado representando diversas versiones de esta obra desde su estreno en 1951, donde estuvo acompañado por la actriz inglesa GERTRUDE LAWRENCE.

Después de 34 años de representar el rol del rey de Siam, YUL BRYNNER anunció impostergablemente su retiro del teatro, con una función especial el 30 de junio próximo, para la que ya se están vendiendo las entradas a 75 dólares la localidad.



tema

ejemplo, una estatua especialmente valiosa de la diosa Jandesvori Bagvati de un templo cercano a Katmandú. Esta obra de arte, de unos 3.000 años de antigüedad, no ha vuelto a ser hallada, y se sospecha que ha sido contrabandeada al extranjero.

Algunas de estas estatuas robadas se quedan en la India, país del que rara vez se logra su devolución. Hace dos años fueron confiscadas en la India varias estatuillas de la diosa Tara, exponentes de la artesanía nepalesa-tibetana. Hasta el momento no han sido devueltas.

En los últimos tiempos se acrecientan en Nepal las voces que piden más duras penas contra los ladrones de obras de arte. Los ladrones son los que menos ganan con el robo. Ignorando el valor de su botín, se contentan con cantidades que oscilan entre unos 150 y 300 dólares por obras de arte que son luego vendidas en el extranjero por varios centenares de miles de dólares.

Ocasionales éxitos de la policía apenas si pueden frenar el robo y contrabando de obras de arte que están organizados a gran escala. Por ello, un periódico local propuso que la propia población proteja las obras de arte encargándose de su custodia. Sin embargo, dado el gran número de templos y santuarios los gastos que ello acarrearía serían demasiado grandes.

teatro

"YALTA": POLEMICA REPARTICION DEL MUNDO

Roosevelt, Churchill y Stalin han vuelto a encontrarse en "Yalta" gracias a la obra de teatro del mismo título del francés de origen ruso Vladimir Volkoff. El espectáculo se ofrece en el teatro Firmin Gémier. A esta altura del partido, se sabe perfectamente que Yalta fue un encuentro para dividirse el mundo, lo que los estadistas decidieron por su cuenta. Al fin y al cabo habían vencido a los alemanes y las reglas del juego las imponen los vencedores. Como dice Churchill en la obra: "El estofado que estamos preparando en esta maldita Yalta deberá ser paladeado por millones de seres humanos y durante muchas generaciones". En realidad, por cuestiones de tiempo escénico, Volkoff condensa las frases de los estadistas y de sus consejeros de tal modo que aparezcan como dichas por

BROADWAY

del cual se presenta desde hace dos años la obra "Brighton Beach Memoir" protagonizada por Matthew Broderick, además acaba de estrenar "Biloxi Blues".

El otro es Harvey Fierstein que debutó en Broadway como dramaturgo (a la vez como protagonista), en 1982, con la obra "Torch Song Trilogy" y que despues escribió el libreto de "La Cage aux Folles", con música de Jerry Herman (Hello Dolly, Mame), transformada en una de las obras más taquilleras de los últimos años.

Otro de los nombres que resaltan en la actual temporada es el del director Mike Nichols, que comenzó su carrera como comediante junto a Elaine May; ha dirigido obras como "Plaza Suite", "Annie" y "Luv", entre otras; en este momento también tiene dos obras en cartelera, "The Rea Thing", ganadora del premio Tony comó la mejor obra de 1984, y "Hurlyburly".

Así como en el género de los musicales siempre están presente los nombres de Richard Rodgers o Gershwin, en el terreno dramático están, también como siempre, los grandes autores; en este momento se puede ver en la cartelera neoyorkina obras como "Strange Interlude" de Eugene O'Neil, "The Real Thing" de Tom Stoppard y "Joe Egg" de Peter Nichols.

Dentro de los estrenos más recientes se pueden destacar la comedia "Arent't We All?", protagonizada por dos "glorias" del teatro: Rex Harrison y Claudette Colbert. "The Octette Bridge Club" y el musical "Grind" protagonizado por Ben Vereen (Pippin) y producida por una de las personas más influyentes del "negocio teatral" norteamericano, Harold Prince, quien junto a empresarios como Joseph Papp, Alexander H. Cohen y la Organización Shubert han marcado las tendencias del teatro en Nueva York en las últimas décadas; ellos han transformado Broadway en lo que es hoy; una gran industria del arte.

Los productores no se arriesgan a invertir en obras que no sean éxitos seguros, pero aún tomando todas la precauciones se producen fracasos estruendosos, confirmando que el teatro es imprevisible. El último gran fiasco de Broadway fue el musical "Harrigan and Hart", que aparentemente contaba con todos los ingredientes para transformarse en un suceso, inspirado en la vida de dos figuras legandarias del vaudeville, con música de la época, con un texto escrito por un autor de prestigio, Michael Stewart (Hello Dolly, Bar-



La Cage aux folles, uno de los éxitos en este momento en la cartelera neoyorkina.



Escena de la obra "Pack of Lies"



A Chorus Line, la obra más taquillera en la historia de Broadway

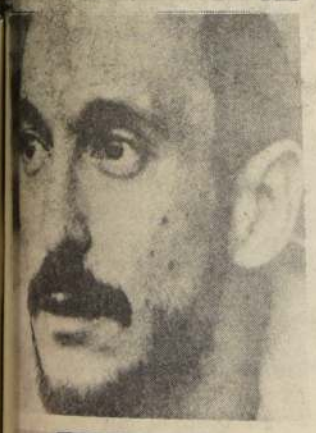
...y con un astro de Hollywood ...protagonista, Mark Hamill (La ...ra de las Galaxias). Fue estrena... ...7 de febrero y no contó con el ...o del público, siendo sacada de ...telera antes de cumplirse una se... ...a de representaciones y dejando ...pérdida de 4 millones de dólares. ...a crítica en estos casos es funda... ...tal; el juicio de personas como ...Barnes, Jack Kroll, o Frank ...es definitivo para el futuro de ...obra. El precio de las entradas ...ula entre los 35 y 50 dólares, ...sto las favoritas los musicales, ya ...como gran parte del público te... ...en Nueva York está formado ...turistas extranjeros, les es mucho ...fácil comprender un argumento ...cantos y bailes que un drama de ...yor profundidad.

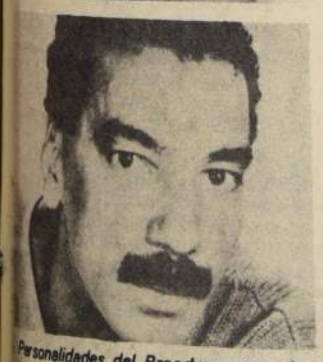
...este momento la obra que más ...ero recauda es "Cats", con una ...ada promedio de 500.000 dólares ...anales.

...el Broadway actual los éxitos ...tivos ya no se aceptan; si una ...a no rinde lo suficiente es re... ...olazada de inmediato por otra que ...te las localidades.

...sto parece confirmar las palabras ...un productor neoyorkino que dice ...teatro tiene que rendir frutos eco... ...micos para que no muera como ...te". ●

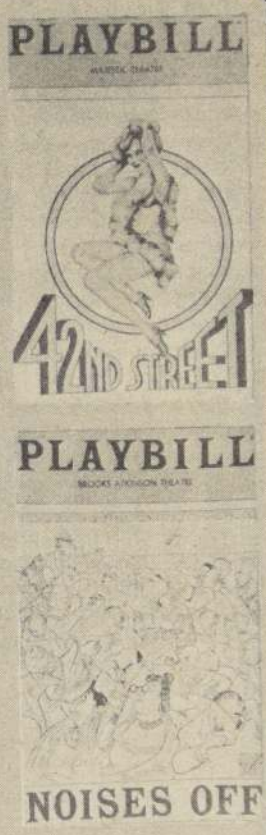






Personalidades del Broadway actual: el director Harold Prince, y el autor Stephen Sondheim; los coreógrafos Michael Bennett y Michael Peters.

"42nd. STREET" Es la típica gran comedia musical de Broadway; grandes escenarios melodías famosas, coreografías y vestuarios espectaculares. Inspirada en la película del mismo nombre que realizara BUSBY BERKELEY a comienzo de los años 30, con música del compositor Harry Warren y letras de AL DUBIN (Lullaby of Broadway, We're in the Money), sigue la tradición de la época, en que la trama era sólo un pretexto para incluir números musicales con docenas de bailarines interpretando un perfecto "tap dance" (zapateo americano). Con libreto de MICHAEL STEWART, estuvo dirigida y coreografiada por GOWER CHAMPION, creador de innumerables éxitos (Hello Dolly, Bye Bye Birdie, I do I do), que muriera el mismo día en que se estrenó la obra, el 25 de agosto de 1980.



"NOISES OFF" Teatro dentro del teatro. Es la historia de un grupo de actores que en el primer acto son mostrados mientras ensayan una obra; en el segundo, mientras la obra se representa, pero por detrás del escenario; y en el tercero, actuando la misma obra frente al público.

Para muchos es la obra más divertida que se ha presentado en Broadway. Está llena de enredos, chismes, anécdotas y artimañas propias del ambiente teatral.

Se presentó en Broadway el 2 de diciembre de 1983, después de ser estrenada originalmente en Londres. El autor es MICHAEL FRAYN y estuvo dirigida por MICHAEL BLAKEMORE.

"STRANGE INTERLUDE" Otra producción londinense que llegó a Broadway con su elenco original encabezado por GLENDA JACKSON, como la heroína de esta atractica e inusual obra de EUGENE O'NEIL, inusual ya que sus representaciones son muy poco frecuentes por lo complejo del montaje; está escrita en forma que el espectador no sólo escucha el diálogo sino también el pensamiento de los personajes.

Con una duración de casi 5 horas, "STRANGE INTERLUDE" se había programado por una temporada limitada de 43 representaciones, pero ha sido tal el éxito (las críticas han sido las más entusiastas que ha recibido un drama en los últimos años) que se extendieron las funciones en 3 semanas, y permanecerá en cartelera hasta el 5 de mayo.



"TORCH SONG TRILOGY" Ha sido calificada como una de las obras más conmovedoras, divertida, valientes y reveladoras de las presentadas en Broadway en años. Es la historia de un hombre llamado Arnold y del amor de su vida, la forma en que conduce su vida, sus esfuerzos y tribulaciones; y por qué siente que tiene derecho a vivir su vida de su propia manera. Arnold es un homosexual interpretado por el propio autor, HARVEY FIERSTEIN, quien ya antes había presentado esta "trilogía" como 3 obras distintas en Off Broadway, las que ahora forman tres actos de una misma historia.

Se estrenó el 10 de junio de 1982, obteniendo el premio Tony como la mejor obra de ese año.



"PACK OF LIES" Otra producción inglesa recién llegada a Broadway (se estrenó el 2 de febrero último). Inspirada en un hecho real ocurrido a comienzos de los años 60 a una tranquila pareja que vivía en un suburbio de Londres, que descubre que sus vecinos y mejores amigos son espías. Lo que desata una gran confusión en sus apacibles vidas, poniendo en discrepancia sentimientos como la lealtad y el deber ante sus propias conciencias. Está protagonizada por ROSEMARY HARRIS y PATRICK MC'GOOHAN; escrita por HUGH WHITEMORE y dirigida por CLIFFORD WILLIAMS.



los personajes importantes. De la obra se extraen, según los críticos, amargas conclusiones: el comunismo de China, la división eterna de Alemania, los dramas de Budapest, Praga y Varsovia, así como la condena infligida a los países del Tercer Mundo que poco tuvieron que ver en la contienda.

Sin embargo, no se puede decir que Volkoff haya trabajado con documentación falsa: todas las frases que se dicen en la obra fueron pronunciadas por los estadistas o por sus consejeros y para ello basta consultar los documentos. Hay escenas que hoy aparecen como ridículas, tal como ocurre con Roosevelt, quien quería fusilar a cuarenta y nueve mil quinientos oficiales alemanes mientras que Stalin peleaba por cincuenta mil fusilados. Hubo dieciséis toneladas de caviar en aquella conferencia, que fue puntualmente deglutido por los representantes de las máximas potencias del mundo (quienes, al parecer, tenían hambre atrasado). Otra de las particularidades de la obra es la introducción del coro, como en las tragedias griegas. Se trata de mujeres con el rostro oculto que comentan las frases más o menos cínicas de los estadistas. Fueron ellas, al fin y al cabo, las verdaderas víctimas y simbolizan el sufrimiento del mundo entero infligido por un grupo de hombres que estaba dispuesto a reinar para siempre.

religión

ATMOSFERA CANDENTE EN HOLANDA POR PROXIMA VISITA PAPAL

El conocido teólogo Edward Schillebeeck, profesor en la universidad de Nimega, y Michel van der Plas, autorizado escritor y periodista holandés, un católico que siguió atentamente el Concilio Vaticano II, serán los más importantes oradores en una manifestación polémica por la visita que Juan Pablo II hará a Holanda desde el 11 al 14 de mayo, primera etapa de una recorrida por el **Benelux**.

La manifestación está programada por el 8 de mayo, en La Haya, en el mismo ámbito en el que, tres años atrás, se desarrolló una por el pacifismo. La "plataforma para la visita papal" quiere ser una jornada en la que se expresen duras críticas frente a la política vaticana que irrita a los católicos holandeses.

Schillebeeck fue llamado

"POEMA DE CHILE" A LOS 95 AÑOS DE GABRIELA MISTRAL

por Carlos Iturra

Si Gabriela Mistral no hubiera muerto el 10 de enero de 1957 —a las 4.10 horas, en el Hospital General de Hampstead, New York— y hubiera sobrevivido hasta hoy, bueno, pues en tal caso el domingo pasado habría cumplido 95 años, ya que nació el 7 de abril de 1889, en la ciudad de Vicuña, calle Maipú 759. No deja de llamar la atención que una ciudad tan diminuta como Vicuña cuente entre sus hijos a un Premio Nobel, mientras que docenas de capitales llenas de gente que se autoconsidera genial, no han dado uno solo.

La "insigne poetisa", como dicen los oradores, no olvidó nunca Vicuña; ni esas aldehuelas que Dios espolvoreó entre cerros y valles y por las que ella paseó sus sandalias y su mirada de niña que, sin saberlo, tenía un inmenso destino por delante. En toda su obra, repartida, como bien se sabe, en escasos libros, está presente su "Valle de Elqui, ceñido/ de cien montañas o de más,/ que como ofrendas o tributos/ arden en rojo y azafrán"; presente no sólo cuando se refiere expresamente a él, cosa que de una forma u otra hace a menudo, sino también cuando, refiriéndose a cualquier materia, lo hace con esa aridez, con esa fuerza llena de aristas, con ese estilo "cordillerano" de tanta poesía suya, que sin duda le viene de haber sido ella misma una "cordillerana" y de haber leído mucho la Biblia, que es el libro "cordillerano" por excelencia.

Donde tal vez mejor se advierta esto sea en el libro póstumo de nuestra poetisa, "El poema de Chile", que justamente en estos días ha aparecido en la colección de literatura contemporánea de Seix-Barral, que se vende en kioscos. No conozco esta nueva edición, pero obra en mi poder la primera, que sacó Pomaire en 1967; ahí Doris Dana, una de las secretarias de la Mistral, y su heredera, se encargó de revisar el texto, que quedó inconcluso, y de ponerle unas líneas introductorias. Dice que escribir los poemas que componen la obra no fue para la Mistral una tarea literaria cuanto una necesidad vital: llevaba años de años fuera del país, y durante los últimos veinte de su vida se dedicó a recuperar la patria lejana... sin volver a ella físicamente. Las redes de pescadora de metáforas e imágenes, las echaba a las aguas de su propia memoria.



"En tierras blancas de sed,
partidas de abrasamiento,
los Cristos llamados cactus
vigilan desde lo eterno...
Soledades, soledades,
desatados peladeros.
La tierra crispada y seca
se aparea con sus muertos,
y el espino y el espino
braceando su desespero,
y el chañar cociendo el fruto
al sol que se lo arde entero".

Esta es la primera estrofa del segundo poema del libro, cuyo recuento de Chile, como se ve, comienza por el norte. Más adelante la Mistral hace un reconocimiento explícito de lo que fue para ella el paisaje de sus primeros años; en "Montañas mías" dice:

"En montañas me crié
con tres docenas alzadas.
Parece que nunca, nunca,
aunque me escuche la marcha,
las perdí, ni cuando es día
ni cuando es noche estrellada".

Y agrega en la estrofa final, aludiendo a los sinsabores que la hicieron pasar o que ella creía que la hacían pasar sus compatriotas, o algunos de ellos:

"Y aunque me digan el mote
de ausente y de renegada,
me las tuve y me las tengo
todavía, todavía,
y me sigue su mirada".

"Poema de Chile" consiste en unas cuantas docenas de poemas de diversa extensión y en forma de romance, es decir, versos de ocho sílabas con rima imperfecta en los pares. La autora agiliza su recorrido de memoria por la patria lejana con la introducción de un personaje, un niño, un indiecito que va junto a ella, preguntando, curioseando, haciendo con diversos grados de encantadora ingenuidad toda clase de acotaciones; y tratándola de "mama".

De tal manera la Mistral va reconstruyendo un Chile hecho con su personal experiencia de Chile, que incluye, el musgo, la fragancia de la frutilla, el mar, constelaciones, Chillán, copihues, helechos, jardines, huertas, el monte Aconcagua, etc. Y que incluye, también, incontables expresiones coloquiales frecuentes en el habla criolla: "locos de atar", "a pata pelada", "poner mala cara", "de golpe y porrazo"; el empleo de tales expresiones, junto con el de otras que son todo lo contrario, es decir exquisitas, cultas, arcaicas o desusadas, es una de las características de toda la obra mistraliana, y de una de las menos apreciables. Con ello la Mistral hace lo siguiente: ensancha el idioma.

Faltan en este libro, en cambio, algunos de los rasgos más famosos de la autora, ya que no los más apreciados. Por ejemplo, no hay nada del fuego erótico ni del dolor que se encuentra en sus primeros versos, los de "Desolación", especialmente. Tampoco el indiecito que la acompaña es el niño de sus poesías infantiles. De hecho, nada menos infantil que este libro, nada menos apropiado para la lectura de los niños, que sin duda se perderían lo mejor y que encontrarían incomprensibles cantidades de hallazgos poéticos. Nada menos infantil que la obra entera de esta mujer, que tanto amaba a los niños, pese a que buena parte de su prestigio se basa en sus poemas para niños. Algo como "Garzas", por ejemplo, del "Poema de Chile", lleva tanta sutileza, tanta torsión de pensamiento, tanta alusión apenas perceptible, que no se vislumbra con facilidad un niño de precocidad capaz de extraerle todo el sentido y la belleza:

"Quiere la gana de algunas
que en mi conflicto de garzas
yo me olvide de la gris
y me quede con la blanca,
pero tengo tentación
de quedar con la agrisada.
Tanto, tanto, tanto vi.
Vendrá mi hastío del blanco
de mis nieves apuradas;
vendrá de que en palomares
mimo siempre a la azulada;
vendrá de que el gris-azul
me acaricia la mirada.
Pero la blanca se tiene
tanta leyenda dorada
tanto la han cantado que
la van volviendo sagrada.
Y ya me cansa de fría,
de perfecta y de alabada".

Ha sido muy oportuna la reedición del "Poema de Chile"; muestra a la mejor Mistral —o casi la mejor, dado que no es esto ni "Tala" ni "Lagar"— y justamente por los días en que ella habría cumplido 95 años; cifra nada de imposible si pensamos que Chagall acaba de morir de 97.●

Pintura religiosa en iglesias de Santiago

Las actividades que se desarrollaron durante el período Colonial en Sudamérica tuvieron un marcado carácter religioso y un objetivo misionero.

El arte pictórico, como manifestación de la época, también tuvo esa connotación. Los pintores trabajaron exclusivamente al servicio de la fe. Además, al pintar imágenes, transmitían la fe y agrandaban los sentimientos religiosos de los colonizados. Por la fe y para la fe, Dios era el centro total de la vida en el Nuevo Mundo.

La religión constituyó en el arte, lo que podríamos llamar una verdadera tendencia, al igual que lo son el Naturalismo, la Abstracción u otras. Duró esta tendencia casi tres siglos, hasta comienzos del XIX.

Esto es absolutamente válido y aceptado hoy por los teólogos católicos y recuerdo haber leído a Thomas Merton explicando la importancia de esta idea o cómo la representación material inspira la oración espiritual.

En Santiago son abundantes las pinturas coloniales que se encuentran en templos y colecciones particulares. En todo caso, mucho menos que las cantidades de Lima y Quito, donde se ubicaban los grandes talleres de pintura de esa época. Una valiosísima muestra son las pinturas de la serie "Vida de San Francisco de Asís", en el Museo Colonial de San Francisco, en Santiago. Tienen un gran valor artístico, pero casi nada religioso.

Durante este siglo varios pintores chilenos han realizado cuadros murales que decoran iglesias de Santiago.

Pocos saben que Valenzuela Puelma, Benito Rebolledo, Eucarpio Espinoza, Miguel Venegas, Pedro Jofré y Pedro Subercaseaux realizaron magníficas obras que siguen siendo inspiración devota.

Es increíble cómo algunas de estas obras realizadas por chilenos, son masivamente veneradas y estoy seguro que el lector tendrá más de una sorpresa al saber el origen de las que reproducimos hoy●

por Enrique Carbone



Entrando por Agustinas, en la Iglesia de San Agustín, a mano izquierda, uno se topa con la imagen de Santa Rita de Casia, abogada de los imposibles. La solicitada diariamente por miles de personas. Salió de los pinceles de Eucarpio Espinoza (1867-1934), excelente pintor chileno, discípulo de Pedro Lira y Valenzuela Puelma.



"Aparición de Nuestro Señor y la Virgen a San Francisco" N° 31 en la serie del Museo Colonial San Francisco, antes convento. Pintada por peruanos que vinieron especialmente a realizar esta serie. Entre estos, Zapacagenga que pintó en 1864.



En la Iglesia del Sagrado Corazón de la Avenida El Bosque, se encuentran los murales que representan el Vía Crucis. Son nada menos que de Pedro Subercaseaux (1881-1956). Fue dibujante y pintor de la Historia de Chile. Llevó siempre junto a su esposa una vida retirada y ejemplar. Terminaron los dos "tomado los hábitos". El entró de monje y fue Fray Pedro.

tema

al orden por la "Sagrada Congregación para la Doctrina de la Fe" por sus tesis consideradas no ortodoxas, y Van der Plaats que, un año atrás, escribía que el viaje del Papa "dividiría aún más a nuestra población católica", publicó en "Elzeviers Magazine" una carta abierta a Juan Pablo II con el título "De lo profundo de mi corazón" para disuadirlo de la visita.

Sería imposible leer todas las páginas que sobre diarios y revistas holandeses son publicadas en espera de la visita papal. Artículos en donde se expresa un marcado resentimiento secular se alternan con viñetas satíricas. El docente de filosofía de la universidad de Broninga, profesor Bernard Delfgaun, en un artículo de marzo en "De Volkskrant" examina los motivos fundamentales de divergencia con el Vaticano que son compartidos con todos los católicos progresistas. Según él, el gran mal del que padece la iglesia católica es la exagerada importancia atribuida a la carga del "Pontífice", lo que implica una posición predominante de la curia romana, la cual no comprende la necesidad de la humanidad de nuestro tiempo.

El Papa debería volver a ser lo que era en los orígenes. No un "superobispo", sino el presidente del episcopado mundial. Un episcopado fuerte, no nombrado por el papa, sino elegido por los fieles, "podría impedir, según Delfgaun, que el obispo de Roma, es decir, el Papa, se ocupe de las cuestiones internas de las otras diócesis. Debe ser el obispo local y no el de Roma el que decida si un sarcerdote puede o no casarse.

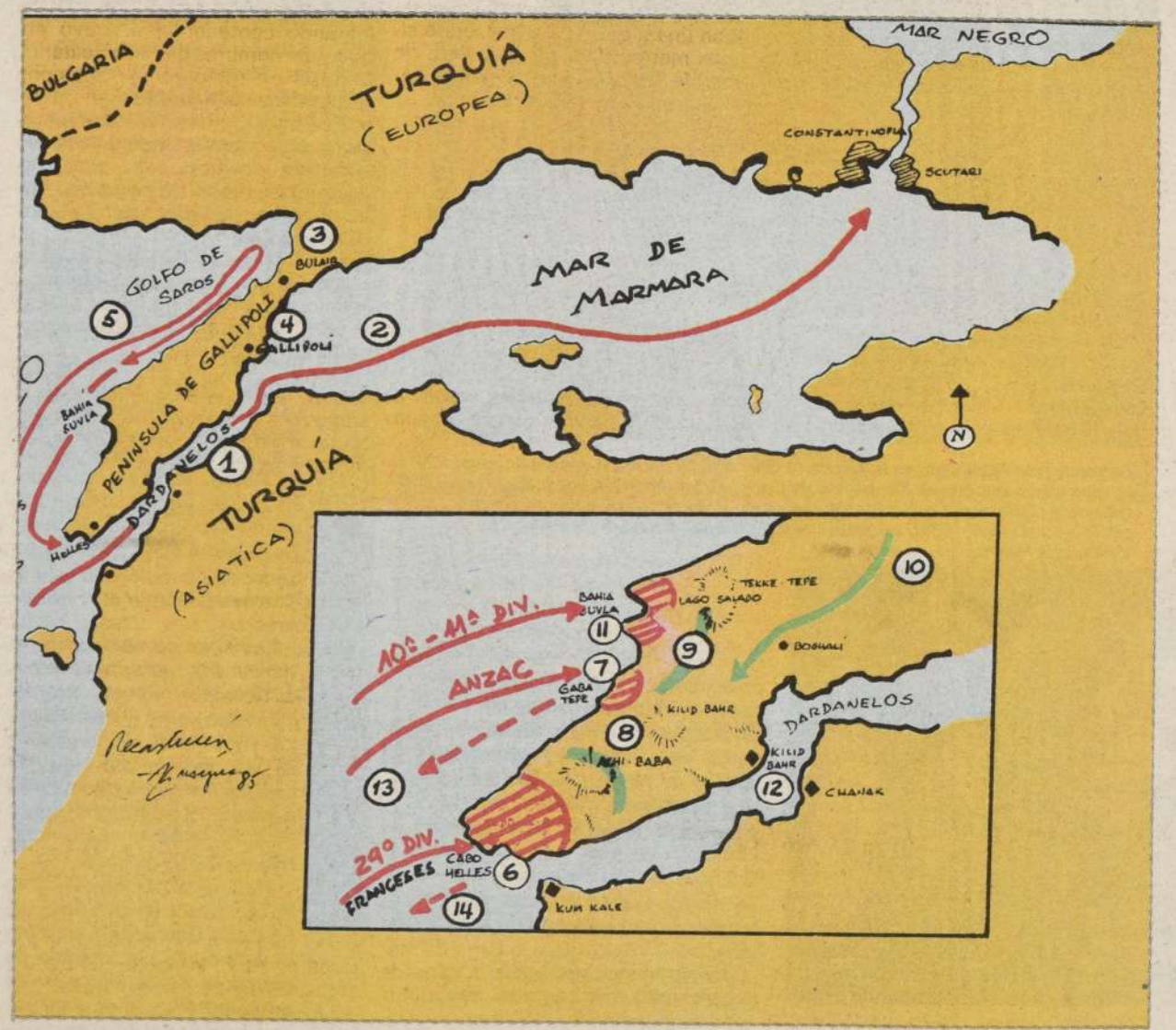
Las divergencias entre el Vaticano y la provincia católica holandesa miran a problemas tales como el celibato de los sacerdotes, la exclusión de las mujeres del culto, la confesión, el uso de anticonceptivos, el juicio sobre la homosexualidad y el nombramiento de los obispos.

Hace una par de semanas hubo desórdenes por las calles de Den Bosch, durante la ceremonia por la toma de posesión de la diócesis de parte de monseñor Jan Ter Schure, recientemente nombrado obispo contra la voluntad del clero y de los fieles locales. Antes de ser nombrado obispo fue coadyuvante del obispo de Roermond, Johannes Gijsen, considerado el más conservador de los obispos de Holanda y, en consecuencia, detestado por los progresistas. Hasta hace unos cuatro años, de los siete obispos de Holanda, cinco eran progresistas, dos conservadores. La situación fue revertida y, hoy, los progresistas son sólo dos.

La batalla de GALLIPOLI

por Alberto Márquez Allison

"Hace setenta años, y en plena Guerra Mundial, el alto mando anglo francés determinó atacar con una escuadra el estrecho de los Dardanelos y, forzándolo, llegar a Constantinopla, la capital del imperio turco, estimando que ello acarrearía la caída de uno de los principales aliados de Alemania y el aceleramiento del fin de la guerra. Para poder realizarlo, era necesario neutralizar los fuertes y defensas turcas ubicadas en la península de GALLIPOLI y una expedición fue enviada a este objeto".



EL TEATRO DE OPERACIONES DE LOS DARDANELOS

1. El estrecho de los Dardanelos, que separa Europa de Asia.
2. Ruta de las incursiones de submarinos aliados hacia el Mar de Mármara y Constantinopla.
3. Concentración de reservas turcas en Bulair.
4. El pueblo de Gallipoli, cuartel general de Liman von Sanders.
5. Desembarco simulado de la división naval en Bulair, destinado a retener allí las reservas turcas.
6. Desembarco de los anglo-franceses en Helles, abril 1915.
7. Desembarco del cuerpo Anzac en Gaba Tepe, abril 1915.
8. Despliegue de la 9ª. división turca.
9. Despliegue de la 19ª. división turca (Mustafá Kemal).
10. Ruta de los refuerzos turcos desde Bulair.
11. Desembarco en Suvla, agosto de 1915.
12. "Los Estrechos", punto crítico de los Dardanelos y objetivo de las operaciones terrestres.
13. Evacuación de Anzac y Suvla, diciembre 1915.
14. Evacuación Helles, enero 1916.

ANTECEDENTES HISTORICOS

Los Dardanelos, el viejo Helesponto de la historia griega, que separa Europa de Asia, ha sido tema de interés estratégico a lo largo de los siglos. Un estrecho curso de agua que une el Mar Egeo con el de Mármara, en donde Constantinopla domina la unión de éste con el Mar Negro, se extiende a lo largo de 60 kilómetros desde su amplia boca occidental, pasando por el estratégico lugar denominado LOS ESTRECHOS, en que sólo alcanza 1.400 metros de ancho. Escenario de luchas de troyanos y aqueos y del paso de los ejércitos del Rey Jerjes rumbo a Grecia el 480 A.C., había caído en un olvido sólo rescatado por la guerra de Crimea en 1854. A comienzos de este siglo, antiguas fortificaciones y baterías se alineaban a ambos lados de su curso, protegiendo los accesos a la vieja capital del imperio turco, las que aún constituían un formidable obstáculo a cualquiera fuerza naval que tratará de abrirse paso por los mismos. La orilla norte, o europea, está constituida por la península de Gallipoli, estrecha y montañosa, con reducidas playas y diversas elevaciones de terreno que dominan de norte a sur las diversas mesetas y quebradas, destacando entre estas elevaciones las de Achi-Baba, Tenkir Teppe y Sari Bair. El terreno es áspero, rocoso y adecuado para la defensa. Entre los puntos de interés están las bahías de Suvla en el norte y de Helles en el suroeste.

En 1915, segundo año de guerra, el imperio turco disponía de unas 50 divisiones distribuidas en los diversos frentes de operaciones, tanto en los Balcanes como en la frontera rusa, Sinaí, Siria, Palestina y el Golfo Pérsico. Seis de ellas se encontraban en la zona de los Dardanelos, tanto en la península de Gallipoli como en el lado asiático. Las fortificaciones que protegían la zona eran en general anticuadas y el espíritu de lucha de sus soldados, además del fatalismo musulmán, se veía seriamente afectado por el recuerdo de sus derrotas en las guerras balcánicas, que habían tenido lugar poco años antes. Sin embargo, una creciente influencia alemana en mandos e instrucción, había permitido un gradual mejoramiento del nivel combatiente de las tropas turcas, lo que quedará demostrado en las operaciones militares de Gallipoli.

Por su parte, los aliados, presionados en el frente occidental en donde gigantescas batallas se sucedían día a día, consideraron la posibilidad de aliviar tal presión y la creciente que Turquía ejercía sobre Egipto, mediante un golpe de mano audaz, que



Comandante en jefe británico, Sir Ian Hamilton junto al vicealmirante De Robeck.



General Liman von Sanders, comandante en jefe del Quinto Cuerpo de Ejército Turco en Gallipoli.



El H.M.S. ALBION intercambia disparos con las baterías costeras turcas.

ara a una fuerza naval hasta Constantinopla cruzando los Dardanelos. Para probarlo, una escuadra bombardeó las defensas turcas el 18 de marzo, siendo rechazada con sepérdidas que incluían daños a 3 acorazados y el hundimiento de otros tres. Las baterías costeras y campos minados eran una real amenaza y para neutralizarlos, se decidió enviar, una fuerza expedicionaria anglofrancesa de 70.000 hombres que desembarcando en Gallipoli pudiera tomar posesión de la orilla norte y lograra el control de los estrechos, facilitándose de esta manera tan ambicioso plan. Para mandar la expedición se nombró al prestigioso general Sir Ian HAMILTON y a su mando se colocaron una división inglesa, la 29ª, el Cuerpo Australiano-Neozelandés, conocido popularmente como ANZAC, y una División Naval con Infantes de Marina. Una fuerza francesa, al mando del general GUEPRATTE apoyaría la operación, que sería provista por los cañones de la escuadra aliada del almirante Robeck.

EL DESEMBARCO

Las fuerzas aliadas atacaron en varios sectores simultáneamente. Mientras la división naval efectuaba un desembarco simulado cerca de Bulair, para amarrar en la zona las divisiones de reserva turcas, en la bahía de Helles lo hacían realmente elementos de la 29ª División, mientras más al norte, cerca de Gapa Tepe, lo hacían australianos y neozelandeses en la playa bautizada "Anzac".

El objetivo de ambos era la captura de las alturas, en especial Achi-Baba, para neutralizar el estrecho, a la vez que el aislar el sur de la península del resto. Simultáneamente, fuerzas francesas desembarcaban de Helles y otras lo hacían en la própia costa asiática, frente a la fortaleza de Kum-Kale.

Al comprender la extensión del desembarco, el comandante en jefe de las fuerzas turcas, el general alemán LIMAN von SANDERS ordenó la inmediata concentración de sus tropas en la península, a la vez que daba órdenes de resistir hasta el último hombre a los comandantes de sus divisiones Novena y Decimonovena comprometidas en la lucha, el segundo de los cuales era el entonces teniente coronel Mustafá Kemal, el futuro Ataturk, padre de la República Turca.

Los combates fueron de gran violencia, a menudo a la bayoneta. Las tropas turcas atacaban incesantemente el perímetro de la cabeza de playa aliada en Helles y Anzac. El día 28 de abril, cerca de Helles, tenía lugar la denominada primera batalla de Krithia, que costaría a los británicos más de 3.000 hombres. En menos de 72 horas desde el desembarco, las tropas en Helles habían sufrido 9.000 bajas, un tercio de los cuales muertos en combate. El 31 de mayo, Von Sanders lanzó sus tropas a la bayoneta sobre los británicos y franceses, siendo rechazado con elevadas pérdidas. Los ataques se sucedían, avanzando los aliados de día al amparo de las baterías de la escuadra, y los turcos contratacando a favor de la oscuridad. El día 5 de mayo, tras 10 días de combate, ambos bandos estaban al borde del agotamiento. Reforzados por una división hindú, los británicos atacaban nuevamente el día 6, en la segunda batalla de Krithia, logrando avanzar 500 metros al precio de 6.000 bajas. Cuatro días más tarde, en un balance tentativo de pérdidas, los británicos contabilizaban 10.000 mientras los franceses tenían 12.000. El 10 de junio, con la llegada del ardiente verano, tras 45 días de duros combates, la línea aliada había logrado avanzar sólo 5 Km. tierra adentro.

En el intertanto, en ANZAC, los turcos habían atacado incesantemente la cabeza de playa británica. Derrochando valor, australianos y neozelandeses habían avanzado hacia el interior, tratando de alcanzar las alturas. En 4 días habían caído casi 7.000 de los suyos, mientras las pérdidas turcas superaban los 14.000 hombres. Essad Pasha, comandante turco en la zona, había descrito el valor de sus hombres al señalar "todos se lanzaban contra el enemigo para matar o morir. Este no era un ataque ordinario. Cada uno estaba ansioso de tener éxito o ir al frente con la determinación de perecer".



Los infantes de Marina británicos al ataque.

Doce mil británicos defendían una línea de sólo 900 metros de profundidad. Consciente de ello y contando con refuerzos, el mando turco ordenó un ataque que se esperaba sería decisivo el 19 de mayo en la madrugada. Precedidos de sus oficiales y al grito de "ALLAH", 40.000 turcos cargaron desde las alturas en la madrugada y tras un confuso combate en medio de la oscuridad, eran rechazados cerca del mediodía, dejando a 10.000 de los suyos en el campo. El no haber concentrado el esfuerzo en un solo punto, sino en ataques a lo largo de toda la línea había impedido que tanto derroche de vida y valor lograra su objetivo. Al igual que en Helles, a partir de junio la aridez del terreno se agregó a los problemas de los soldados aliados.

A pesar de las enfermedades, las moscas y pulgas que atormentaban a hombres y animales, los aliados atacaban una y otra vez, alcanzando algunos metros de terreno a costa de miles de bajas. Cinco semanas habían pasado desde que las primeras unidades habían desembarcado y la cifra de pérdidas británicas superaba las 40.000 y la francesa los 20.000 hombres. Los hospitales de Malta, Egipto e Inglaterra estaban saturados de heridos y enfermos.

OPERACIONES NAVALES

En el intertanto, ambos bandos habían seguido experimentando serias bajas en el frente naval. Los británicos habían visto hundirse, mientras apoyaban operaciones en tierra, a los viejos acorazados MAJESTIC, GOLIATH y TRIUMPH a lo largo de mayo y no menos de media docena de submarinos habían sido destruidos tratando de cruzar LOS ESTRECHOS. Sin embargo algunos lo habían logrado y submarinos ingleses lograban hundir diversas naves turcas en el Mar de Mármara e incluso un buque atracado a los muelles de la propia Constantinopla, logrando interrumpir el flujo de refuerzos por vía marítima a las tropas turcas en la península, obligándolas a efectur un largo rodeo por tierra.

Nuevas unidades navales fueron despachadas a los Dardanelos desde Gran Bretaña, en especial monitores para mantener el bombardeo de las posiciones turcas.

DESEMBARCO EN SUVLA

Como una forma de romper el estancamiento de las operaciones y en especial la seria resistencia turca en ANZAC, se efectuó un desembarco con nuevas divisiones en el norte, en la bahía de SUVLA, coordinado con ataques desde ANZAC y HELLES, destinados a amarrar fuerzas turcas en el sector. Sin embargo, una vez más la habilidad de Von Sanders alteró la planificación y disponiendo la marcha de sus reservas desde Bulair, retiró unidades ubicadas en el frente de Helles y las lanzó a la batalla, logrando contener este nuevo ataque. Los nombres de Pino Solitario y Sari-Bair se agregaron a otros como testimonios de locura humana. Del 6 al 9 de agosto, miles de hombres cayeron en combate. Ataques ingleses eran seguidos por contrataques turcos, una y otra vez silbatos y cornetas llamaban al holocausto. Más de 20.000 bajas en tres días, de una fuerza total de 50.000 aliados, era el costo de esta fracasada operación, al término de la cual el perímetro británico era el mismo que al desembarcar el primer día en Suvla.

Con los primeros fríos ambos bandos se atrincheraron y trataron de sobrevivir el terrible y helado invierno, que vino a aumentar los padecimientos de millares de combatientes.

EPILOGO

En Londres el alto mando británico había tomado la decisión de evacuar ante el fracaso de lograr el control de Los Estrechos. Las bajas sumaban más de 40.000 en combate y un número similar por enfermedades en sólo las últimas 3 últimas semanas. De la Primera División australiana sólo sobrevivían 8.500 de los 20.000 hombres que componían su fuerza total original y las demás unidades estaban en igual o peor situación.

En brillante maniobra, Suvla y ANZAC eran evacuadas en diciembre, sin que los turcos se dieran cuenta, y a comienzos de enero de 1916, en Helles se realizaba la misma operación. Tras rechazar el último ataque turco el día 7, la noche del día 8 se embarcaban las últimas tropas.

La campaña había durado ocho y medio meses y el costo en bajas, si bien no era tan monstruoso como el del frente occidental, era elevado. Los británicos habían tenido aproximadamente 265.000 y los turcos unas 300.000, vale decir más de 20.000 diarias. La ironía de esta campaña consistió en que muchos de los que sobrevivieron el infierno de Gallipoli, marcharían a Francia para morir en sus campos de batalla.

Como describiera uno de los sobrevivientes, "el drama de la campaña de los Dardanelos, por la belleza de su escenario, la grandeza de su tema y lo triste de su final, estará siempre ubicado entre las tragedias clásicas del mundo" ●

AGENDA

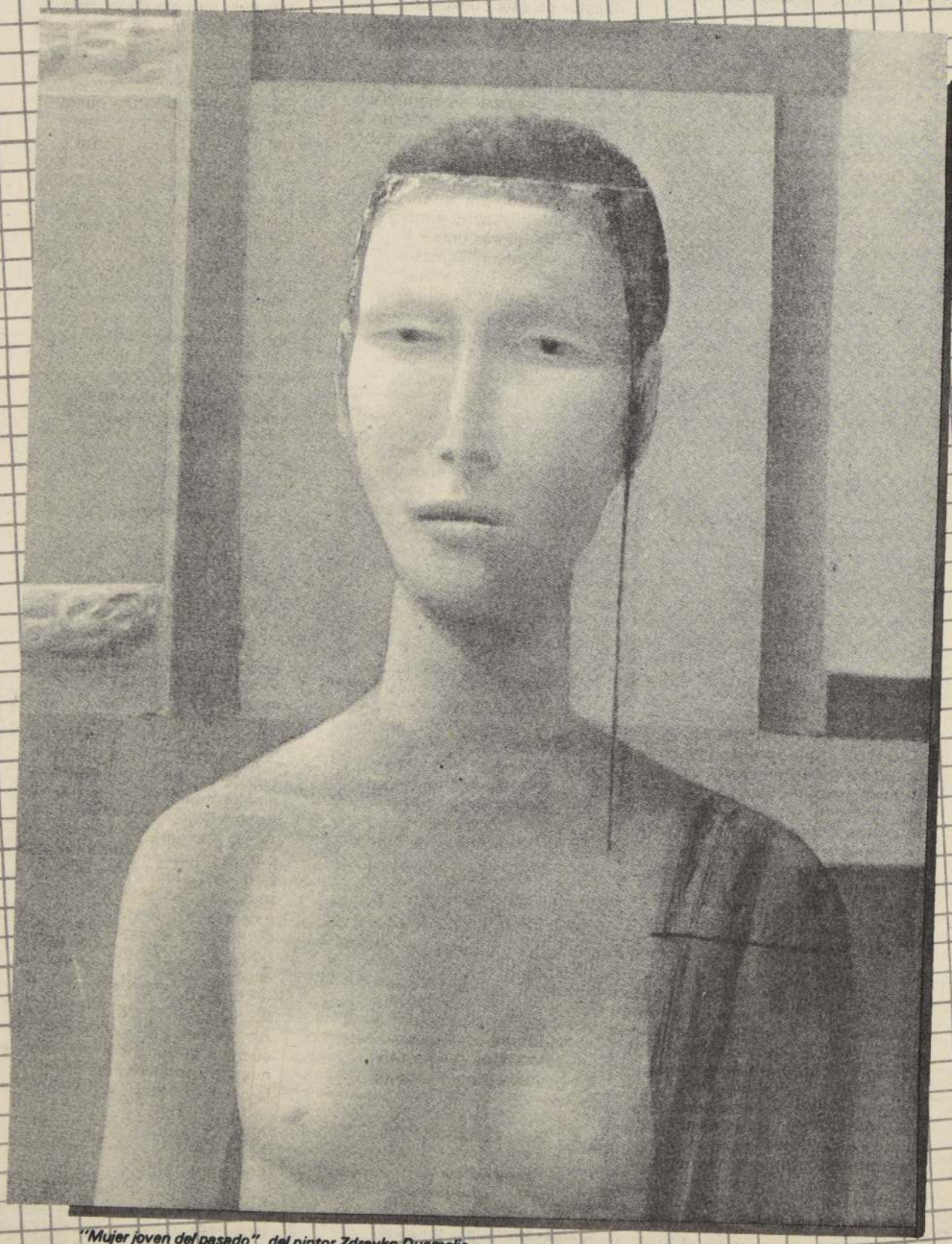
plástica

GALERIA DE ARTE PRAXIS. Merced 345. Patrocinado por la Embajada de Argentina, el notable pintor croata Zdravko Ducmelic, nacionalizado argentino, inauguró el 17 de abril su exposición de pinturas "HOMENAJE A BORGES". Ducmelic trabaja los símbolos que hay en la narración de Jorge Luis Borges y lo hace con gran acierto, hecho que no se debe a una simple casualidad o capricho, sino a la tremenda admiración y conocimiento que tiene del gran escritor y al cúmulo de coincidencias que existen entre ambos, como por ejemplo el conocimiento que tienen del Oriente. Mientras gran parte de la obra de Borges es un recorrido por el enigmático pensamiento oriental, conocido a través de los libros, el pintor Zdravko Ducmelic conoció el Oriente personalmente, porque nació en Croacia, muy cerca geográficamente. Otra coincidencia es que ambos aman la arqueología.

Este artista nació en 1923, estudió dibujo en Zagreb, pintura en Roma y Madrid. En 1949 se radica en Argentina. Realiza su primera exposición individual en la Galería Müller de Buenos Aires. A lo largo de los años ha hecho numerosas exposiciones, obteniendo varios premios. En 1958 obtiene la nacionalidad argentina. Se dedica a la enseñanza de la cátedra de dibujo y pintura en la Escuela Superior de Artes de la Universidad Nacional de Cuyo.



Integrantes del grupo musical Barroco Andino.



"Mujer joven del pasado", del pintor Zdravko Ducmelic.

SALA DAVENS. Paseo Ahumada 59, 4° piso. Exposición del pintor Víctor Femenías. Obra inspirada en la naturaleza, que hace actuar libre y espontáneamente a través de sus manos.

GALERIA ARTE ACTUAL. Plaza del Mulato Gil de Castro. Victorino Lastarria 305. Cuatro artistas becados por Galería Arte Actual muestran su obra; ellos son: Roberto Geisse, Alvaro Oyarzún, Fernando Pérez y Enrique Zamudio.

institutos

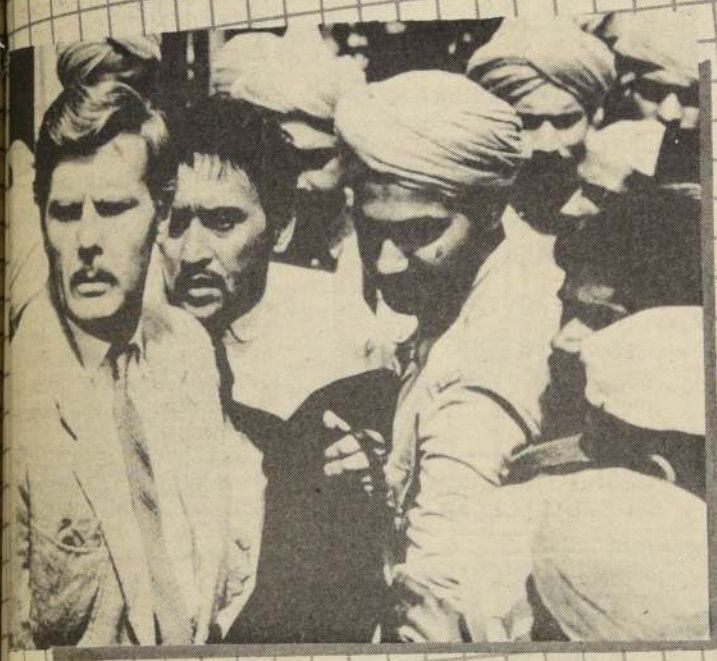
INSTITUTO CHILENO ALEMAN DE CULTURA. Esmeralda 650 Cine: Películas de los años 80. Continúa el ciclo de cine en colaboración con el Servicio Audiovisual Alemán. Viernes 12 de abril a las 19 horas "Celeste", color, 106 minutos. Película dirigida por Percy Adlon. Jueves 18 a las 19 horas "La Frontera", filme color, 94 minutos del director Jürgen Klauss. Viernes 19 a las 19 horas "El hacha de Wandsbek", película en blanco, negro y color de 160 minutos de los directores Horst Künigstein y Heinrich Breloer.

CONFERENCIA. En colaboración con el Instituto Chileno Británico de Cultura, el British Council y el Instituto Chileno Italiano de Cultura y continuando con el ciclo de conferencias en torno al año europeo de la música 1985, el miércoles 17 de abril a las 19 horas, Jaime Donoso se referirá a la música de teclado de Juan Sebastián Bach. Estudio en particular del Primer Libro del Clavecín bien temperado.

INSTITUTO CHILENO BRITANICO DE CULTURA. SEDE PROVIDENCIA en



Bélgica Castro y Tomás Vidiella en "LA COMADRE LOLA" de Alejandro Sieveking.



"PASAJE A LA INDIA"

colaboración con el Instituto Cultural de Providencia, se adhiere a la celebración del Día de las Américas presentando al Conjunto Musical Barroco Andino el día lunes 15 de abril a las 19 horas en la Parroquia de la Anunciación, Av. Pedro de Valdivia 1850. Este conjunto musical que dirige Jaime Soto ejecutará obras de Haendel, Vivaldi, Bach en la primera parte del programa, para finalizar con música del folclore andino en arreglos de Jaime Soto y obras de Los Beatles en arreglos del Barroco Andino.

Este es un conjunto musical formado por un grupo de jóvenes especializados en la ejecución de la música culta y popular con instrumentos autóctonos.

INSTITUTO CHILENO FRANCES DE CULTURA. Merced 298 VIDEO. Viernes 12 de abril a las 19 horas "LA TRAGEDIA DE CARMEN" de Georges Bizet. Escenografía de Peter Brook y con la actuación de Helene Delavault, Howard Hensel, Agnés Host, Jake Gardner y Jean-Paul Denizon, Alain Maratra, Tapa Sudane.

CINE. Martes 16 y miércoles 17 en funciones de 18 y 20 horas. CICLO DE CINE DE VANGUARDIA. "INDIA SONG" 1975 (Ensayo), filme de Marguerite Duras, para mayores de 14 años y con la interpretación de Delphine Seyrig, Michel Lonsdale, Claude Mann, Didier Flamand. La acción transcurre en la Embajada de Francia en Calcuta, año 1930. En una atmósfera sofocante se escuchan voces que recuerdan a la esposa del embajador, ya fallecida, y que reposa en el cementerio de la ciudad.

DISCO. Jueves 18 a las 19.30 horas. LA TRIBUNA DEL DISCO. Distintas versiones de la ópera "Carmen", analizadas y criticadas por el público bajo la conducción de Francisco Javier Bernales de la Sociedad Amigos de la Opera.

INSTITUTO CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Av. Providencia 927. Como es habitual, todos los miércoles a las 19 horas, noticiario "España al día".

INSTITUTO CHILENO NORTEAMERICANO DE CULTURA. Moneda 1467

JAZZ. Martes 16 de abril a las 19 horas. "Nuevas Big Bands en escena". La presentación estará a cargo de Hamilton Vela.

CINE. Se inician los viernes cinematográficos a las 19 horas el 19 de abril con la película de cow-boys "CACTUS JACK, EL VILLANO".

teatro

"LA COMADRE LOLA". Teatro "El Conventillo". Bellavista 173. Autor, Alejandro Sieveking, "Animas de día claro" y "La Remolienda" son dos de sus obras más importantes, creaciones que se han mantenido por largo tiempo en cartelera. Sieveking es el director de esta puesta en escena; Tomás Vidiella el encargado de la escenografía, vestuario e iluminación. "LA COMADRE LOLA" es una comedia farsesca, ambientada en el año 1958, transcurriendo la acción en una quinta de recreo que pugna por surgir. El papel protagónico de la comadre Lola es interpretado por la conocida actriz Bélgica Castro junto a un elenco de actores como Alejandro Cohen, Tomás Vidiella, José Sosa, Willy Sembler, Anita Klesky, María Izquierdo.

ROMEO Y JULIETA. Teatro Apoquindo, Av. Apoquindo 3384. Excelente adaptación de Rolando Valenzuela de la versión Shakespeare-Neruda de "Romeo y Julieta". Dirección: Rolando Valenzuela; vestuario: Sergio Zapata; maquillaje: Juan Cruz; iluminación: Yoshiro Sato: intérpretes: Rolando Valenzuela, Solange Lackington, David Guzmán, Silvia Novak, Luis Montoya, Raúl Palma, Jaime Lorca, Max Corvalán.

ROSE. Teatro Moneda. Moneda 920. Director Hugo Miller; iluminación Marcelo Sepúlveda; intérpretes: Liliana Ross, Patricia Larraguibel, Víctor Meiggs, Claudia Paz, Osvaldo Lagos. Es una comedia de Andrew Davies: la historia de Rose, una mujer que lucha por ser lo que ella cree que puede ser, pero que se encuentra encasillada por la sociedad. Esta comedia se presenta de jueves a domingo en funciones de 19.30 horas.

"CARRASCAL 4.000". Teatro Cariola, San Diego 246, funciones de martes a domingo a las 20 horas. Compañía de Teatro Jpaquín Murieta; dirección Alberto Villegas y Fernando Farías; intérpretes: Isabel Quinteros, Alberto Pérez, Eduardo Matos, Víctor Mix, Alberto Villegas y Fernando Farías.

cine

UN PASAJE A LA INDIA. Esta película es del director británico David Lean, basada en la novela del escritor ingles Edward Morgan Forster y tiene como protagonistas a Sir Alec Guinness, la actriz australiana Judy Davis, James Fox, Nigel Havers, Peggy Ashcroft y el notable actor hindú Víctor Banerjeec, que interpreta al doctor Aziz.

Después de muchos años de ausencia, habiéndonos dejado el recuerdo de su película "La hija de Ryan", estrenada en 1970, el gran realizador de "Lawrence de Arabia" y del "Doctor Zhivago", dos de sus mejores filmes, David Lean, a los 77 años de edad nos presenta "UN PASAJE A LA INDIA", película que permite al espectador introducirse en ese exótico mundo. La acción transcurre en la época en que el milenario país era de las más importantes colonias del imperio británico. Es la historia de la señora Moore, protagonizada por Peggy Ashcroft, que en compañía de su futura nuera Adela, encarnada por Judy Davis, viajan para visitar al novio, que está destacado como juez municipal de su país en la India. Todo transcurre en la deliciosa atmósfera inglesa de la época hasta que Adela desea interiorizarse sobre lo que hay más allá de aquello que muestran los colonizadores ingleses en un ambiente tan cerrado y convencional. La naturaleza y el paisaje juegan un importante papel en esta película por la espectacularidad de los escenarios, hecho que caracteriza los filmes de David Lean.

libros

MITO Y PENSAMIENTO EN LA GRECIA ANTIGUA. De Jean-Pierre Vernat, Editorial Ariel, Barcelona. Análisis del hombre de la antigua Grecia, visto a través de las transformaciones sociales y espirituales y que dieron lugar al nacimiento del hombre occidental.

EL PODER DE LEER. Groupe Francais d'Education Nouvelle, dirigido por Josette Jolibert y Robert Gloton. Gedisa, Buenos Aires. Interesante estudio hecho por un grupo de pedagogos franceses, donde exponen los motivos que tienen los lectores para alejarse de los libros y proponen nuevos sistemas para que la gente recupere el hábito y el placer de leer.

LEYENDAS Y CUENTOS IBEROAMERICANOS. Editorial Andrés Bello. Colección de cuentos folclóricos y leyendas de nuestro continente derivados de la narración popular.

THE BUENOS AIRES AFFAIR. Autor Manuel Puig, Biblioteca Universal Formentor, Barcelona. Teniendo como pretexto la época dorada del cine, el escritor argentino desarrolla una punzante crítica a la vida contemporánea, todo envuelto en un relato policial.●

F.M.

RADIO BEETHOVEN

VIERNES 12

09.00 CONCIERTO
MAHLER: Sinfonía N° 1 en Re mayor.
FALLA: Noches en los Jardines de España.
23.00 CONCIERTO NOCTURNO
MONTEVERDI: Madrigales para coro e instrumentos.
POULENC: Piezas para piano.

SABADO 13
08.30 PEQUEÑO CONCIERTO BARROCO.
SCHUTZ: cuatro salmos del Rey David.
BACH: Magnificat en Re mayor.
BEETHOVEN: Sinfonía N° 9 en Re menor Op. 125 "Coral".
21.30 SOLISTAS VOCALES.
22.00 CONCIERTO NOCTURNO.
MENDELSSOHN: "Paulus", oratorio Op. 36.

DOMINGO 14
09.00 CONCIERTO DE LA MAÑANA.
BACH: Cantata BWV 131 "Desde las tinieblas llamo".
14.00 LA OPERA.
HAENDEL: "Ariodante".
22.00 CONCIERTO NOCTURNO.
MOZART: Missa Brevis en Sol mayor K. 140.

LUNES 15
08.30 PEQUEÑO CONCIERTO BARROCO.
MARTI: Magnificat en Re mayor.
14.00 CONCIERTO DE LA TARDE.
GLUCK: Arias de "Orfeo", "Alceste" y Armida".
MONTEVERDI: Madrigales Gerreros y Amorosos.
BERLIOZ: Te Deum en Do mayor.

MARTES 16
09.00 CONCIERTO DE LA MAÑANA.
SIBELIUS: Sinfonía N° 2 en Re menor Op. 43.
MONTEVERDI: Madrigales del Libro VIII

MIERCOLES 17
09.00 CONCIERTO DE LA MAÑANA.
RODRIGO: Fantasía para un Gentilhombre.
13.30 BERLIOZ: Selecciones orquestales de "La Condenación de Fauto".

JUEVES 18
09.00 CONCIERTO DE LA MAÑANA
DES PREZ: Misa Pange Lingua.
14.00 CONCIERTO DE LA TARDE.
BRUCKNER: Sinfonía N° 5 en Si bemol mayor.
21.30 SOLISTAS VOCALES.
ANNA TOMOVA SINTOV.

RADIO UNIVERSIDAD DE SANTIAGO

SABADO 13.
211.00 a 00.00 CONCIERTO

MAHLER: "La Canción de la Tierra".

LUNES 15
09.00 a 09.58 CONCIERTO
BEETHOVEN: Concierto para violín y orquesta en Re mayor Op. 61.
22.00 a 00.00 FAURE: Cuarteto en Do menor Op. 15 para piano y cuerdas.

MIERCOLES 17
09.00 a 09.58 CONCIERTO
JOAQUIN RODRIGO: Fantasía para un gentilhombre para guitarra y orquesta.

JUEVES 18
13.30 a 14.28 RESPHIGI: Fuentes de Roma. Poema sinfónico.
CARL ORFF: Catulli Carmina.

RADIO UNIVERSIDAD DE CHILE

VIERNES 12
18.30 CONCIERTO
GEORG FRIEDRICH HAENDEL: Música para los Reales Fuegos de Artificio.
20.30 GRANDES VOCES DE LA LIRICA.
Selecciones de "Aida", de Verdi (segunda parte).

SABADO 13
22.00 CONCIERTO
CESAR FRANK: Quinteto para Piano y Cuerdas en Fa menor.

DOMINGO 14
20.00 GEORG FRIEDRICH HAENDEL: JULIO CESAR

LUNES 15
15.30 CONCIERTO
DARIUS MILHAUD: Concierto para Oboe y Orquesta

MARTES 16
18.30 CONCIERTO
FRANZ SCHUBERT: Sinfonía N° 9 en Do mayor D: 944
22.05 CONCIERTO
MOUDESTO MUSSORGSKY: "Cuadros de una Exposición".
DIMITRI SHOSTAKOVICH: Sinfonía N° 9 en Mi bemol mayor.

MIERCOLES 17
08.30 BEETHOVEN: Cuarteto para Piano y Cuerdas WOO 36 N° 1 en Mi bemol mayor.
12.15 CONCIERTO
PETER TCHAIKOVSKY: "Las Estaciones".
15.30 CONCIERTO
HECTOR BERLIOZ: Sinfonía Fantástica, Op. 14
22.05 JEAN SIBELIUS: Sinfonía N° 2 en Re mayor, Op 43.

JUEVES 18
10.05 CONCIERTO.
MOZART: Selecciones de "La Flauta Mágica" en transcripción para dúos de Flautas y Violines.
12.15 CONCIERTO
HAYDN: Misa "En Tiempo de Guerra".
22.00 CONCIERTO.
GUSTAV MAHLER: Sinfonía N° 5 en Do sostenido menor
ANTON BRUCKNER: Salmo 112 "Aleluya, Siervos Alabad al Señor".

"MAS ALLA DE AMADEUS: MOZART Y SALIERI"

A nadie sorprendió demasiado los 8 galardones que recibió la película de Milos Forman "Amadeus" en la entrega de los "Oscar" de la Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas. Pese a que mucha gente tenía otras películas como sus favoritas, no se pudo dejar de reconocer la excelente calidad del filme de Forman.

Dentro del ambiente musical, la decisión no ha sido unánime, debido a algunos conceptos, que si desde luego, no pretenden desvirtuar a ninguno de los protagonistas, Mozart y Salieri, han logrado crear, y en realidad han hecho renacer, la supuesta sospecha de alguna intervención de Salieri en la muerte de Mozart. A través de la historia, esta no es la primera oportunidad que sucede tal cosa; ya el siglo pasado Púshkin se basaba en este supuesto, para crear una escena dramática, en la que posteriormente se inspiraría Rimsky Korsakov para componer una ópera.

La forma más sana de mirar esta obra es, sin duda, tomar a este Mozart, el de Schaffer y Forman, al igual que a Salieri, como dos personajes de fantasía, que distan en muchos aspectos de lo que debieron ser en la realidad. No me cabe ninguna duda que esa es la intención de los autores. Además que la finalidad lograda es absolutamente genial: la obsesiva lucha de un mediocre contra la inocente genialidad de un joven, expresada, en el caso de la película, por medio de dos actores de primera calidad, en medio de un marco impresionante de escenografía, vestuario y apoyo musical.

Pero yendo a lo estrictamente musical, veamos un poco de la biografía de Antonio Salieri, que a los ojos del mundo moderno es prácticamente un desconocido, a no ser como el "asesino de Mozart".

Nació en Legnano, cerca de Verona, Italia, en 1750; era hijo de un rico comerciante. Sus primeras lecciones musicales, las recibió a temprana edad, de su hermano mayor, Francesco, que había sido alumno de Giuseppe Tartini, uno de los maestros de la escuela violinística italiana.

A la muerte de sus padres,



W. A. Mozart



Antonio Salieri

Salieri se trasladó a Venecia, en busca de mayores conocimientos musicales; allí conoció a Florian Gassmann, quien lo hizo su pupilo y lo llevó consigo a Viena, en 1766, donde él trabajaba para la corte del Emperador. Gassmann se preocupó de que Salieri recibiera la mejor instrucción musical y de relacionarlo de la mejor manera en la corte de Viena. Es así como en 1774, a la muerte de Gassmann, el Emperador lo designa como compositor de Opera para la corte y posteriormente, a la muerte de Giuseppe Bonno, en 1788, Salieri es designado compositor oficial de la corte, y confirmado como Maestro de Capilla en 1790, solamente un año antes de la muerte de Mozart.

Su labor en la corte fue muy próspera: 38 óperas, compuestas para la ópera de Viena, más otras tantas compuestas para otras cortes donde gobernaban los Habsburgo; muchas obras religiosas, 6 misas, una misa de réquiem, 2 letanías, 4 oratorios, entre los que se cuentan, "La Pasión de Jesucristo", "El Juicio final" y "El triunfo de la gloria". Salieri contó con la admiración de toda la nobleza austriaca, y a su muerte, en 1825, fue enterrado con grandes honores.

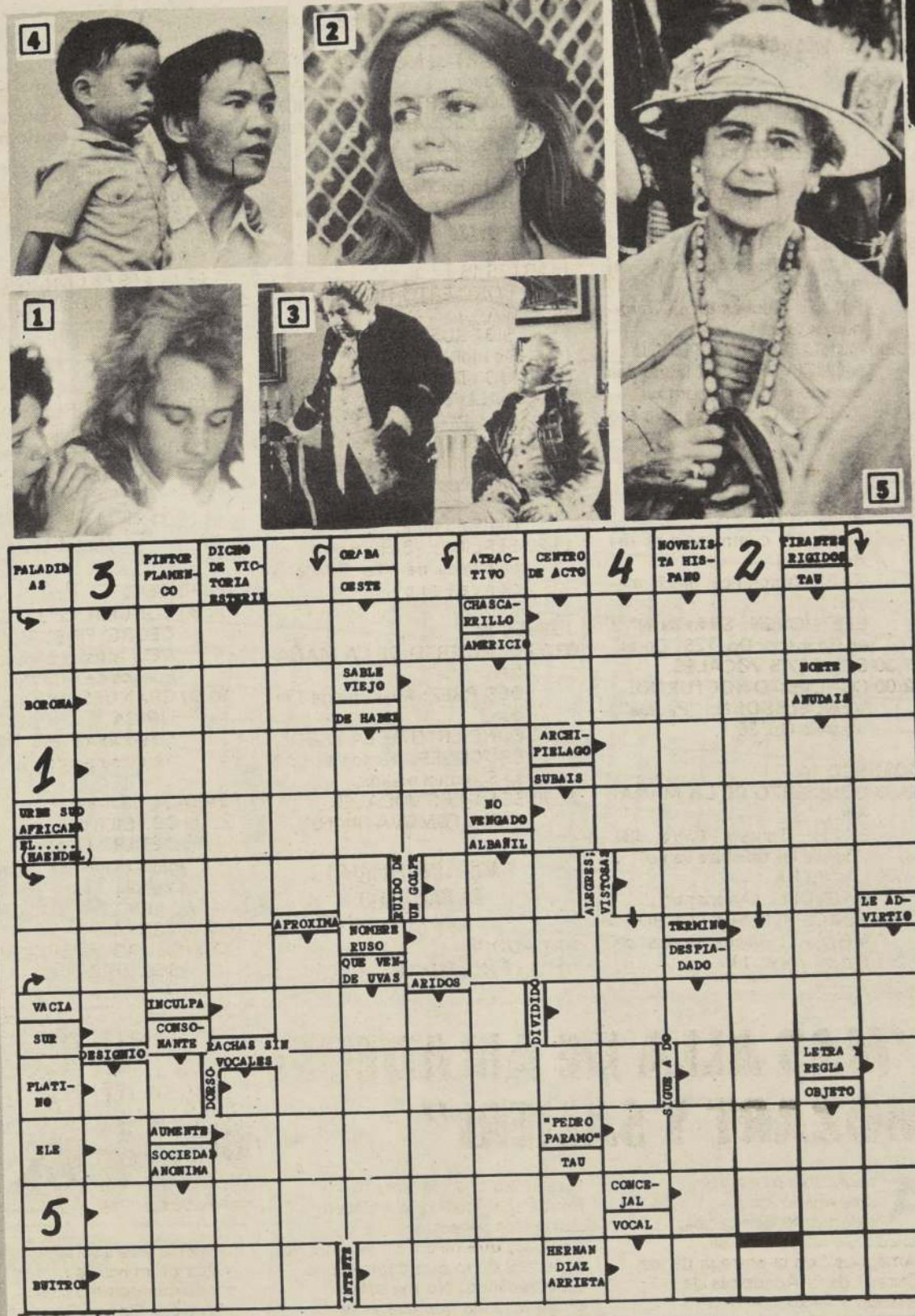
Pese a que seguramente la genialidad de Salieri no llega a alcanzar a la de su contemporáneo, Mozart, de todas maneras su paso por la vida fue mucho más feliz, en el campo personal, que la de este último. Además, su reconocimiento por lo demás músicos de la época, fue amplio. Beethoven le dedicó sus tres sonatas opus 12 para violín y piano. Con Haydn tuvo gran amistad, incluso Salieri dirigió los dos grandes oratorios de Haydn: "La Creación" y "Las Estaciones". Entre sus alumnos, Salieri contó con compositores como Schubert, Hummel, Liszt y el propio Beethoven. Cualquiera envidiaría una gama así de pupilos. Tal cual en la obra de Shaffer, Mozart está muy distorsionado con respecto a todos los estudios biográficos sobre su personalidad; aparece representado como un genio "maleducado y vulgar". Tampoco debe dejarnos impresionar la visión de un "envidioso y mediocre hombre" que representa Antonio Salieri; sin dejarnos influir por estas falsas visiones, debemos seguir admirado, desde luego con sus respectivas proporciones, a ambos compositores.

por Picander

Selecciones de LA NACION

El Teatro Municipal

Comenzarán nuevos trabajos de reparación en el Teatro Municipal. Será la octava vez que los arquitectos intervienen en dicho teatro. Nació hermoso y la mala suerte lo persigue. El año 1853 lo construyó el arquitecto francés, discípulo de Garnier don Francisco Brunet de Baines, Garnier fue el constructor de la Gran Ópera de París. No hagamos comparaciones. Las obras que comparamos con las del Viejo Mundo resultan miniaturas. El 8 de diciembre de 1870, el teatro fue destruido por una explosión de gas. Durante el incendio pereció el bombero voluntario don Germán Tenderini. De ahí el nombre de la calle al oriente del Teatro. El edificio del nuevo teatro fue levantado en los cimientos del antiguo por el arquitecto francés Luciano Henaut. La inauguración tuvo lugar el año 1873. Notemos la influencia francesa en la arquitectura santiaguina. En 1906 el Teatro sufrió los efectos del terremoto. Ponían la Tosca esa noche, con el maestro Armani; Paoli, signorina Mazzi, Agostinelli, Amelia Pinto y Nicolletti. Salieron a la calle con los trajes de la ópera. Mujeres arrodilladas pedían confesión al monaguillo de la Tosca. Llamaron poco más tarde al arquitecto, también francés, don Emilio Doyere. Era éste un técnico de la Escuela de Bellas Artes de París. Residía en Chile. Construyó algunos edificios, como el de los Tribunales de Justicia. Doyere se jactaba de ser monarquista, legitimista, o camelot u roy. No reconocía ni respetaba al régimen republicano de su tierra. La República era, según él, La Gueuse. Este hombre tan extraño, de elevada estatura, rubio, de barbilla de punta y bigote, alternó con los aristócratas afrancesados chilenos, y no quiso visitar al Ministro de Francia ni a sus compatriotas de la Colonia en Santiago. Cuando tocaban la Marsellesa se tapaba los oídos. Construyó invariablemente en estilo flordelisado, Los Tribunales de Justicia, todos cruzados por túneles, catacumbas, recovecos y escondites, parecen una caricatura de las Repúblicas abogadiles, de los tinterillos y de las trampas del papel sellado, esto es, del maquis de la procedure. En cambio, el Teatro Municipal, como lo concibió, parecía un palacio de hadas, sobre todo en la parte del foyer, que fue uno de los más hermosos de América. El año 1925 este foyer fue destruido. No dieron razones para ello. Quitaron la linda escalera central y pusieron dos laterales. Encima le colgaron al teatro un techo de cemento y una pesada cúpula que lo dejó inseguro, por cuanto previamente suprimieron las columnas que sostenían el antiguo plafond o cielo. El año 1947 el arquitecto señor Eduardo Secchi, de quien tomó los detalles de esta crónica, remedió en parte los estragos de 1925. Al él debemos el foyer actual, con escaleras laterales a las plateas altas. Así hemos llegado al año 1952 y al proyecto número ocho, que no conocemos. El teatro permanecerá cerrado durante tres meses.





Su novio escribe en los diarios
—¡Qué tacaño! ¡Será por ahorrar papel de carta...!
(La Nación, febrero 1949)

SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR



Viva el verano en full color

full * color
REVELA SUS FOTOS EN
1HORA





Rollo * Poster * Album
full color

...Y como siempre
full * color te regala,
Rollo, Poster
y Album
GRATIS...!

Para hacer más agradable
su fin de semana...
al juntar 100 fotos de sus
revelados con el SUMA Y GANE
full color le invita a saborear
una parrillada para 2 personas
en la Parrilla
"CHE CARLITOS"
K. 30 Panamericana Sur

VIVA EL SUME Y GANE · 100 ·
full color 100 FOTOS



Promoción válida en locales del Centro de Santiago